



FiltoClear

60000, 90000

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucţiuni de folosinţă
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
ZH 使用说明书

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

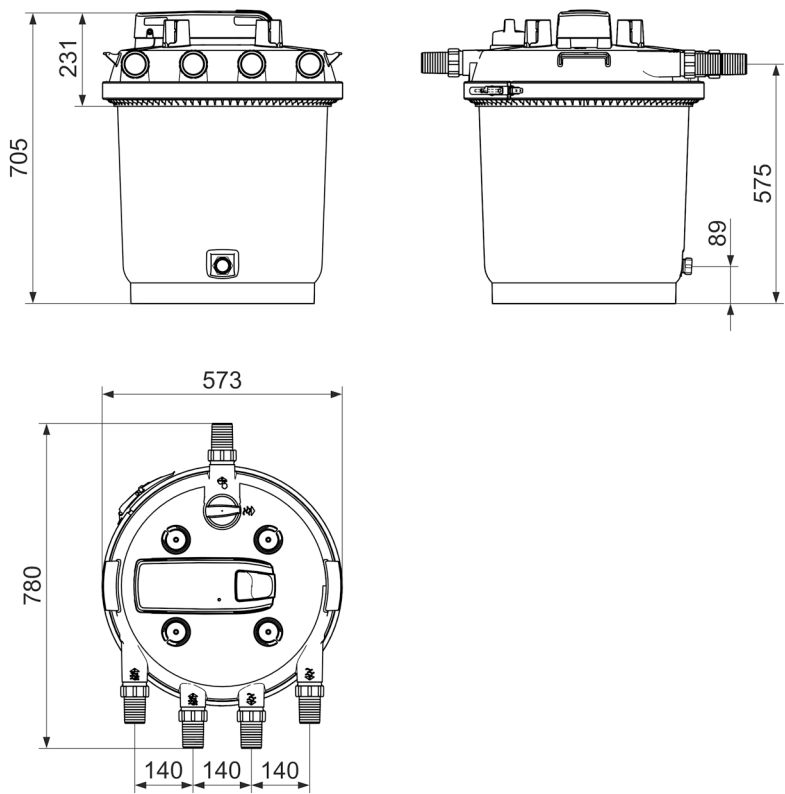
UK

RU

ZH

FiltoClear 60000

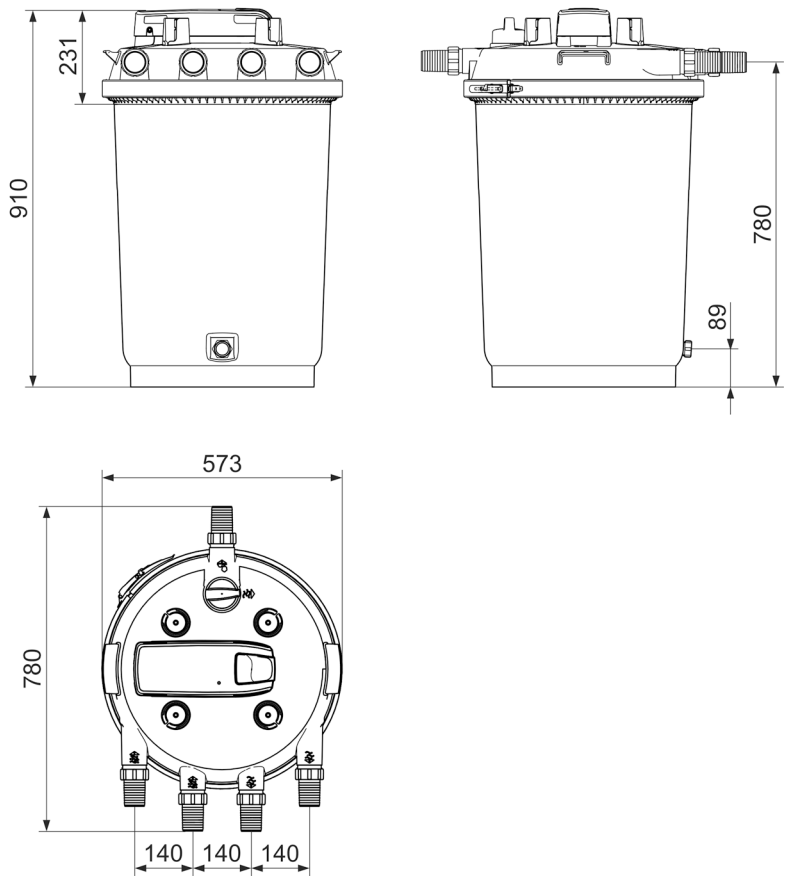
[mm]



FCL0068

FiltoClear 90000

[mm]



FCL0069

Über diese Anleitung

Diese Anleitung ist gültig für:

Produktbezeichnung

FiltoClear 60000, 90000

Artikelnummer

96896, 96897

Original-Anleitung.

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Entsorgen Sie das Gerät, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden.
- Ziehen Sie nie an elektrischen Leitungen. Tragen Sie insbesondere keine Geräte an deren Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

Bestimmungsgemäße Verwendung

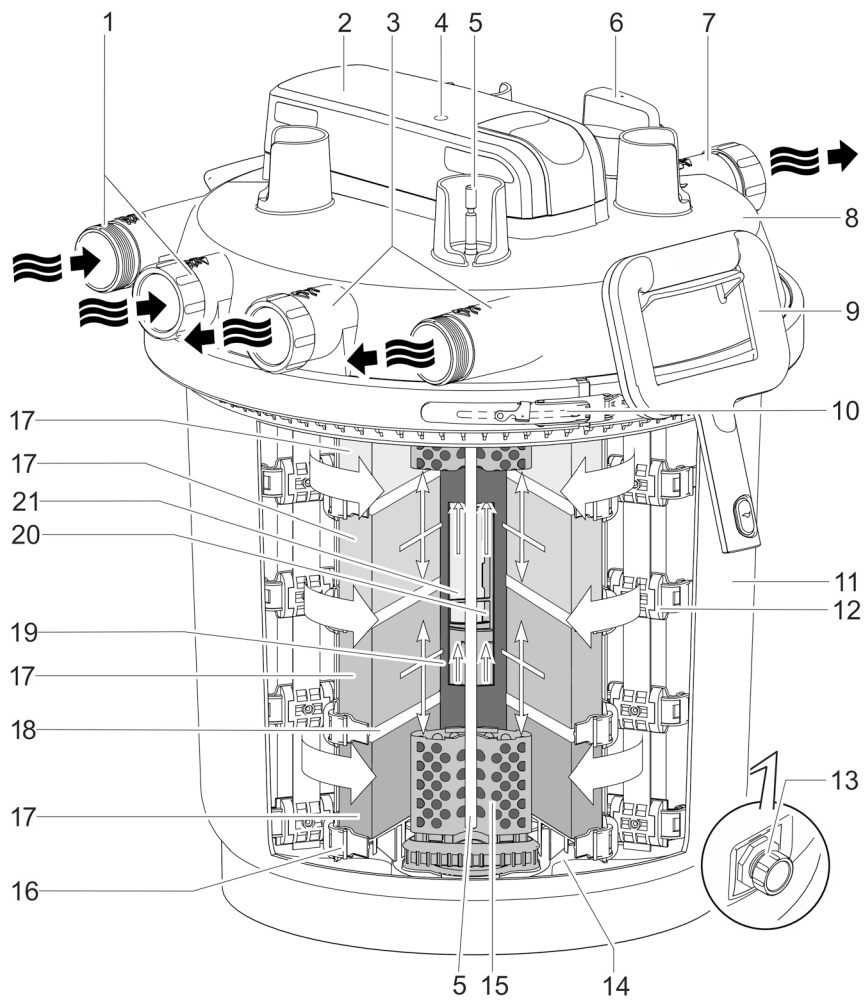
Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Zur mechanischen und biologischen Reinigung von Gartenteichen
- Unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Gerätedaten)
- Unter Einhaltung der zulässigen Wasserwerte. (→ Zulässige Wasserwerte)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Dieses Produkt ist nicht zur Allgemeinbeleuchtung geeignet, sondern lediglich für den beschriebenen Einsatzzweck vorgesehen.
- Die UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben oder für andere Zwecke verwenden. Die UVC-Strahlung ist auch in geringen Dosierungen gefährlich für Augen und Haut.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, brennbaren, explosiven Stoffen oder anderen Flüssigkeiten als Wasser.
- Nicht für industrielle Zwecke verwenden.

Produktbeschreibung
Übersicht



FCL0058

- 1  Eingang 1 und 2 für das zu reinigende Teichwasser
 - Anschluss G2
 - An Eingang 2 kann für eine höhere Durchflussleistung eine zweite Pumpe angeschlossen werden.

- 2 UVC-Klärer mit Temperaturwächter
 - Der UVC-Klärer schaltet bei Überhitzung aus und nach Abkühlung automatisch wieder ein

- 3  Ausgang 3 und 4 für das gereinigte Teichwasser (Rücklauf in den Teich)
 - Anschluss G2
 - Ausgang 3 wird benötigt, wenn für eine höhere Durchflussleistung zusätzlich Eingang 2 verwendet wird.

- 4 Kontrollleuchte zur Funktionskontrolle des UVC-Klärs

- 5 4x Reinigungsstange zum Reinigen der Filterschäume
 - Durch Ziehen der Reinigungsstange werden die Filterschäume komprimiert und Schmutzpartikel ausgetragen.
 - Zum Ziehen wird der Reinigungsgriff (9) auf die Reinigungsstange gesteckt.

- 6 Drehventil zum Umschalten zwischen Filterbetrieb und Reinigungsbetrieb

 Filterbetrieb: Wasser filtern und UVC-Bestrahlung

 Reinigungsbetrieb: Filterschäume reinigen

 - Das Schmutzwasser wird über den Schmutzwasserausgang (7) abgeführt.

- 7  Ausgang Schmutzwasser, führt das Schmutzwasser beim Reinigen der Filterschäume ab
 - Anschluss G2

- 8 Filterdeckel

- 9 Reinigungsgriff

- 10 Spannring zur Fixierung des Filterdeckels auf dem Behälter

- 11 Behälter

- 12 2x Haltegurt pro Filterschaumpaket
 - Das Filterschaumpaket aus Filterschäumen (17) und Schaumscheiben wird durch zwei Haltegurte zusammengehalten.

- 13 Ausgang Schmutzwasser Behälter
 - Optional ist ein Kugelhahn erhältlich, um das Schmutzwasser aus dem Behälter abzulassen.

- 14 Sammelboden zur Aufnahme der Gitterrohre, Filterkartuschen und des UVC-Wassergehäuses

- 15 4x Gitterrohr, fixiert die Filterkartuschen im Behälter
 - Das Wasser in den Filterschäumen strömt durch das Gitterrohr zum Behälterboden und dann ins UVC-Wassergehäuse.

- 16 4x Schaumscheibe unten für die Filterschäume, ist mit der Reinigungsstange verbunden

- 17 Filterschaum
 - FiltoClear 60000: 4x 4 Filterschäume
 - FiltoClear 90000: 4x 6 Filterschäume

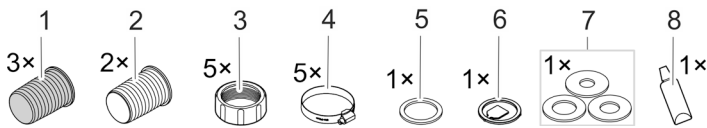
- 18 Schaumscheibe, liegt jeweils zwischen zwei Filterschäumen

- 19 UVC-Wassergehäuse, führt das Wasser zur UVC-Lampe

- 20 Reinigungsrotor, reinigt das Quarzglas während des Betriebs

- 21 Quarzglas mit innenliegender UVC-Lampe

Teile im Lieferumfang

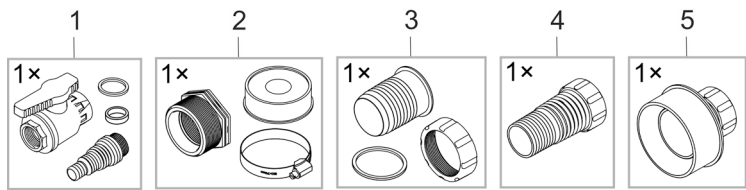


FCL0060

1	Schlauchtülle G2, transparent Verwendung: 2× Ausgang, 1× Ausgang Schmutzwasser
2	Schlauchtülle G2, schwarz Verwendung: 2× Eingang
3	Überwurfmuttern G2, zur Montage der Schlauchtüllen
4	Schlauchschelle
5	Flachdichtung für Schlauchtülle schwarz und Verschlusskappe
6	Durchflussfahne für Schlauchtülle transparent
7	3× Wasserregulierscheibe - Wenn beide Ausgänge verwendet werden, kann mittels der verschiedenen Innendurchmesser der Wasserdurchfluss reguliert werden. - Die Wasserregulierscheibe wird in den Anschluss des Ausgangs eingesetzt.
8	1× Turmsilon GTI 300 GK Tube 10 ml Zum Fetten von Gummidichtungen und der Reinigungsstangen

Zubehör für den Anschluss

Das Zubehör ist bei OASE oder über den Fachhandel erhältlich.



FCL0063

Beschreibung	Art.-Nr.
1 Kugelhahn mit Stufenschlauchtülle für den Ausgang am Behälter	98685
2 Reduzierstück G2½ auf G2, mit Schlauchschelle und Teflonband	98782
3 Schlauchtülle G2½, wird mit dem Reduzierstück (2) verwendet	89118
4 Anschlussadapter G2 für Schlauch DA 63 Der Schlauch wird mit dem Adapter verklebt.	35577
5 Rohranschluss DA 75 / DA 110 auf G2 - Das Rohr DN 110 für den Ausgang muss nicht mit dem Rohranschluss verklebt werden. - Das Rohr DN 75 für den Eingang muss mit dem Rohranschluss verklebt werden.	35578

Funktionsbeschreibung

Die Filterpumpe drückt das Wasser in den druckdichten Behälter, in dem es verschiedene Reinigungsstufen durchläuft und anschließend in den Teich zurückgeführt wird.

Reinigungsstufe "Filtern"

Das Wasser strömt durch die Filterschäume. Mechanische Verschmutzungen werden von den Filterschäumen zurückgehalten. Schwebstoffe und Bioschlamm setzen sich am Behälterboden ab. Auf den Filterschäumen siedeln sich hilfreiche Bakterien an, die das Wasser biologisch reinigen. Sie beginnen ihre Tätigkeit ab einer Wassertemperatur von +10 °C.

Die maximale biologische Reinigungswirkung wird erzielt, wenn die Filterschäume mit Filterbakterien vollständig besiedelt sind. Bei neuen Filterschäumen kann die Besiedelung einige Wochen dauern. Durch die Zugabe von Starterbakterien können Sie die Besiedelung erheblich beschleunigen.

Filterschaum	Eigenschaften
Blau (10 ppi)	Hohe Strömungsgeschwindigkeit
Lila (20 ppi)	Ansiedlung von Bakterien für Nitrifikation, die Ammonium erst in Nitrit und dann in Nitrat umwandeln
Rot (30 ppi)	Niedrigere Strömungsgeschwindigkeit
Grün (45 ppi)	Ansiedlung von Bakterien für Nitrifikation und Denitrifikation, die Nitrat in Stickstoff umwandeln

Reinigungsstufe "UVC-Bestrahlung"

Das Wasser wird mit dem UV-C-Licht des UVC-Klärers bestrahlt. Schwebalgen sterben ab, Krankheitserreger werden abgetötet.

Filterschäume reinigen

Das anfallende Schmutzwasser beim Reinigen der Filterschäume können Sie zur Düngung des Gartens verwenden.

Empfohlene Filterpumpe

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Kombination empfohlen
- 2x Der Anschluss von zwei gleichen Pumpen in dieser Kombination ist möglich. Beide Pumpen stets mit den gleichen Einstellungen betreiben.
- Kombination nicht empfohlen

Symbole auf dem Gerät

IP68  0.1 m

Das Gerät ist staubdicht, vollständig geschützt gegen Berührung und geschützt gegen dauerndes Untertauchen bis zu einer Tiefe von 0,1 m.



Gefährliche UVC-Strahlung



Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung



Schützen Sie das Gerät vor Frost



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung

Gerätedaten

FilitoClear			60000	90000
UVC-Klärer	Anschlussspannung	V AC	220–240	220–240
	Netzfrequenz	Hz	50/60	50/60
	Leistungsaufnahme	W	84	120
	Stromaufnahme	A	0,62	0,79
	UVC-Leistung	W	84	120
	UVC-Lampe		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Schutzart		IP68	IP68
	Max. zulässige Eintauchtiefe im Wasser	m	0,1	0,1
	Länge Netzkabel	m	5	5
	Min. Durchflussmenge	l/h	9500	10500
	Max. Durchflussmenge	l/h	20000	23000
	Max. zulässiger Pumpendruck	bar	0,95	0,95
	Max. Höhe des Bachlaufs (Rücklauf in den Teich)	m	2	2
	Anschluss Eingang		2× G2	2× G2
	Anschluss Ausgang		2× G2	2× G2
	Anschluss Schmutzwasser		1× G2	1× G2
	Anschluss Ausgang Behälter		1× G1	1× G1
	Anzahl Filterschäume grün		4	4
	Anzahl Filterschäume blau		4	4
	Anzahl Filterschäume rot		4	8
	Anzahl Filterschäume lila		4	8
	Geeignet für max. Teichvolumen	l	60000	90000
	Geeignet für max. Teichvolumen mit Fischbesatz	l	30000	45000
	Geeignet für max. Teichvolumen mit Koi	l	15000	22500
	Zulässige Umgebungstemperatur während des Betriebs	°C	0 bis +35	0 bis +35
	Zulässige Wassertemperatur		(→ Zulässige Wasserwerte)	(→ Zulässige Wasserwerte)
	Abmessungen		 2	 3
Gewicht	ohne Wasser	kg	27	32
	mit Wasser	kg	160	220

Zulässige Wasserwerte

Typ	Frischwasser	
pH-Wert		6,8–8,5
Härte	DH	8–15
Freies Chlor	mg/l	<0,3
Chloridgehalt	mg/l	<250
Salzgehalt	%	<0,4
Gesamttrockenrückstand	mg/l	<50
Temperatur	°C	+4 bis +35

Aufstellen und Anschließen

Gerät aufstellen

Beachten Sie bei Ihrer Planung:

- Bei Betrieb an einem Schwimmteich: Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von min. 2 m zum Wasser auf.
- Bei Betrieb an einem Teich: Sie können das Gerät direkt am Teichrand aufstellen.
- Schützen Sie den Druckfilter vor direkter Sonnenstrahlung.
- Legen Sie den Rücklauf in den Teich so, dass das Wasser z. B. über einen Bachlauf in den Teich zurückfließt. Dadurch wird das Wasser zusätzlich mit Sauerstoff angereichert.
- Der Einlauf in den Teich darf max. 2 m über dem Filterdeckel liegen.

❗ Einfache Leitungsführung für das Schmutzwasser, wenn Sie den Schmutzwasserauslauf am Behälter verwenden:

- Positionieren Sie den Filterdeckel so, dass der Schmutzwasserauslauf am Filterdeckel und der Schmutzwasserauslauf am Behälter gleich ausgerichtet sind.

Druckfilter ebenerdig aufstellen

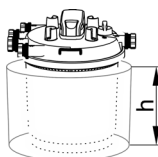
Wenn Sie den Druckfilter nicht eingraben, positionieren Sie ihn möglichst schtgeschützt, z. B. verdeckt hinter Sträuchern.

- Stellen Sie das Gerät in Teichnähe auf.
- Der Untergrund muss fest und waagrecht sein.

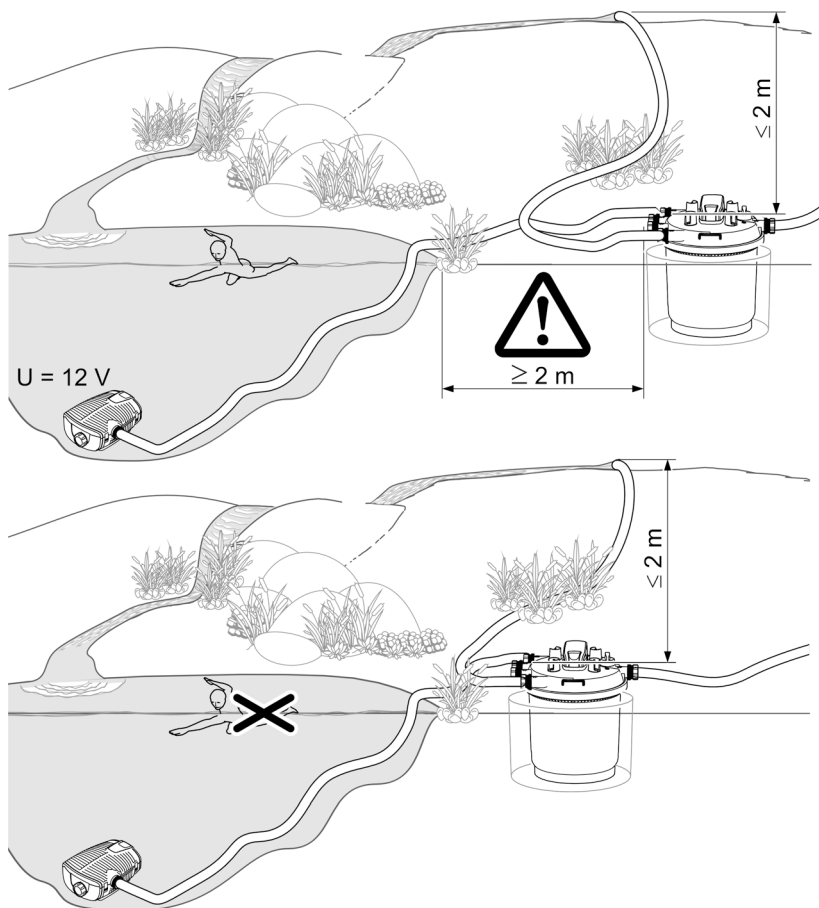
Druckfilter eingraben

Ein eingrabener Behälter ist kaum sichtbar.

- Graben Sie in Teichnähe ein Loch, in das Sie den Behälter bis zur maximalen Eingrabetiefe platzieren.
- Der Untergrund muss fest und waagrecht sein.



FiltoClear	Empfohlene Eingrabetiefe h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Anschlüsse herstellen

An den Druckfilter können Sie Schläuche mit einem Durchmesser 50 mm anschließen. Die entsprechenden Schlauchtüllen sind im Lieferumfang enthalten.

Größere Schlauchdurchmesser für geringere Druckverluste oder der Anschluss von Rohren sind mit dem entsprechenden Zubehör möglich. (→ Zubehör für den Anschluss)

- ❶ Falls Sie zur Inbetriebnahme einen Filterstarter verwenden, bringen Sie ihn vor den folgenden Montageschritten in den Behälter ein.
 - Sie können den Filterdeckel leichter abnehmen, wenn Sie zuvor alle Schläuche am Filterdeckel entfernen.

Hinweise zu Rohrleitungen

- Verwenden Sie geeignete Rohrleitungen, vorzugsweise für den Rücklauf in den Teich. Mit einem Rohranschluss aus dem Zubehör können Sie Rohre mit der Nennweite DN 75 oder DN 110 anschließen.
- Verwenden Sie keine rechtwinkligen Rohrstücke. Hocheffizient sind Bögen mit einem maximalen Winkel von 45°.
- Verkleben Sie Kunststoffrohre für eine dauerhafte und sichere Verbindung oder verwenden Sie Muffenverbindungen mit Auszugssicherung.
- Stehendes Wasser kann bei starkem Frost nicht ausweichen und lässt Rohrleitungen platzen. Verlegen Sie daher Rohrleitungen und Schläuche mit einem Gefälle (50 mm/m), so dass sie leerlaufen können.
- Stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, dass keine Fische oder andere Lebewesen über Rohre in das Gerät gelangen können.

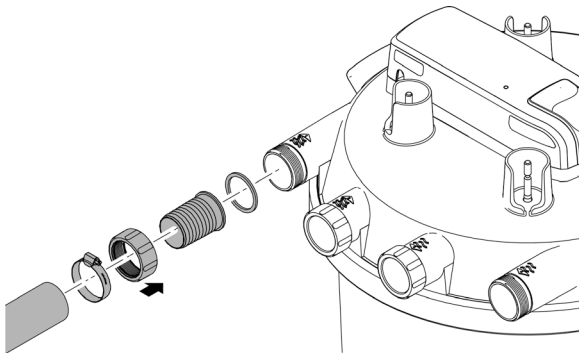
Eingang anschließen

Das Filtersystem hat zwei Eingänge, an die Sie jeweils eine Pumpe anschließen können.

- ❗ Die Pumpen können auch einzeln betrieben werden. Zwei Rückschlagklappen im Filterdeckel verhindern ein Zurückfließen des Wassers, wenn eine Pumpe ausgeschaltet ist.

Verwenden Sie für die Verbindung zwischen dem Ausgang der Filterpumpe und dem Eingang des Druckfilters nur Druckschläuche, die mindestens für den maximalen Druck der Pumpe zugelassen sind.

- Verwenden Sie für den Anschluss des zweiten Eingangs die Dichtung der Verschlusskappe.
- Fixieren Sie den Schlauch stets mit einer Schlauchschelle.



FCL0073

Ausgang anschließen

Das Filtersystem hat zwei Ausgänge für den Rücklauf in den Teich. Der Rücklauf kann über Schlauch oder Rohr erfolgen.

Ausgang 3 und Ausgang 4 verwenden

Wenn beide Ausgänge verwendet werden, wird der Wasserdurchfluss durch verschiedene Faktoren beeinflusst:

- Technisch bedingt, ist der Wasserdurchfluss bei Ausgang 4 immer größer als bei Ausgang 3.
- Liegt der Auslauf niedriger als der Ausgang am Filter liegt, entsteht dadurch ein Saugeffekt. Dadurch erhöht sich der Wasserdurchfluss. Legen Sie daher den Auslauf auf die gleiche Höhe des Ausgang oder höher.

Durch folgende Maßnahmen können Sie den Wasserdurchfluss an beiden Ausgängen nach Bedarf regulieren:

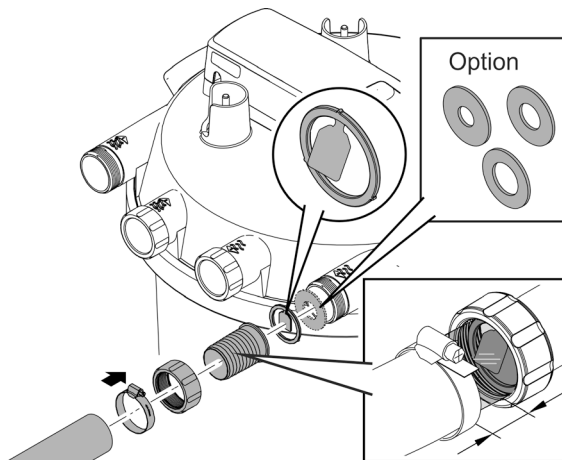
- Wenn zusätzlich ein Bachlauf gespeist werden soll:
 - Verwenden Sie Ausgang 4 für den höhergelegenen Bachlauf und Ausgang 3 für den direkten Rücklauf in den Teich.
- Montieren Sie eine Wasserregulierscheibe (im Lieferumfang enthalten) direkt vor Ausgang 4 oder Ausgang 3. Halten Sie dabei einen max. Höhenunterschied von 0,5 m zwischen den beiden Ausläufen ein.
 - Empfehlung: Testen Sie zunächst den Wasserdurchfluss mit der Wasserregulierscheibe mit mittlerem Innendurchmesser. Bei Bedarf können Sie anschließend den Wasserdurchfluss mit den anderen Wasserregulierscheiben optimieren.
- Montieren Sie einen Kugelhahn G 2" (nicht im Lieferumfang enthalten) direkt an den Ausgang 4 und/oder Ausgang 3. Dadurch können Sie den Wasserdurchfluss stufenlos einstellen.

Schlauch anschließen

Verwenden Sie die transparente Schlauchtülle mit Durchflussfahne. Über die transparente Schlauchtülle können Sie die Wasserqualität nach der Filterung beurteilen. An der Durchflussfahne können Sie den Wasserfluss erkennen.

- Verwenden Sie für den Anschluss des zweiten Ausgang die Dichtung der Verschlusskappe.
- Schieben Sie den Schlauch soweit auf die Schlauchtülle, dass noch zwei Segmente auf der Schlauchtülle freibleiben.
 - Dadurch haben Sie einen ausreichend großen Sichtbereich in die Schlauchtülle und auf die Durchflussfahne.
- Fixieren Sie den Schlauch stets mit einer Schlauchschelle.

- ❗ Liegt der Auslauf eines Ausgangs unterhalb des Filterbehälters, kann darüber das Wasser aus dem Filter gezogen werden. Aus dem anderen Auslauf fließt dann ggf. kein Wasser.



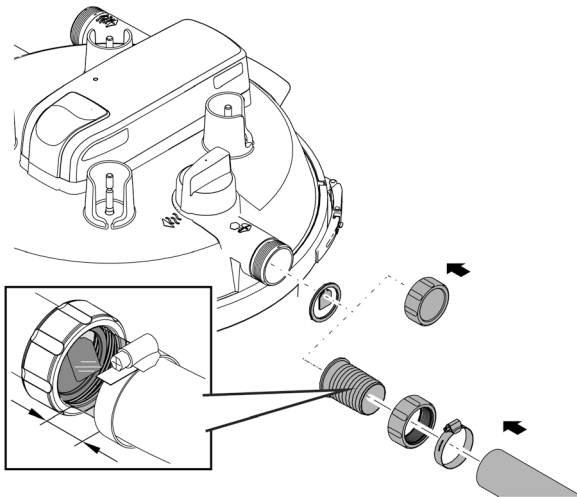
FCL0045

ACHTUNG

Verschließen Sie den Schmutzablass mit der Verschlusskappe und der Flachdichtung. Dadurch wird eine unbeabsichtigte Teichentleerung verhindert. Nehmen Sie die Verschlusskappe nur zum Abführen des Schmutzwassers ab.

Das bei der regelmäßigen Reinigung anfallende Schmutzwasser können Sie zum Düngen verwenden. Schließen Sie einen Schlauch an, den Sie bis zu einer geeigneten Stelle (z. B. Beet) verlegen. Verwenden Sie die transparente Schlauchtülle mit Durchflussfahne. Über die transparente Schlauchtülle können Sie den Verschmutzungsgrad des Wassers beim Reinigen der Filterschäume beurteilen. An der Durchflussfahne können Sie den Wasserfluss erkennen.

- Schieben Sie den Schlauch so weit auf die Schlauchtülle, dass noch zwei Segmente auf der Schlauchtülle freibleiben.
 - Dadurch haben Sie einen ausreichend großen Sichtbereich in die Schlauchtülle und auf die Durchflussfahne.
- Verwenden Sie für die Montage der Schlauchtülle die Dichtung der Verschlusskappe.
- Fixieren Sie den Schlauch stets mit einer Schlauchschelle.

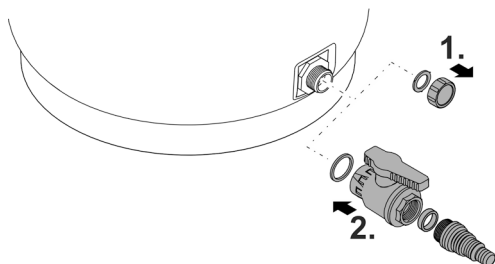


FCL0053

Schmutzausgang (Behälter) anschließen

Der Ausgang am Behälter unten ist standardmäßig mit einer Verschlusskappe verschlossen.

- Über den Ausgang können Sie das Schmutzwasser im Behälter ablassen.
- Optional können Sie einen Kugelhahn anschließen und das Schmutzwasser mittels Schlauch ablassen.
 - Kugelhahn mit Stufenschlauchtülle sind als Zubehör erhältlich.



FCL0067

ACHTUNG

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

► Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

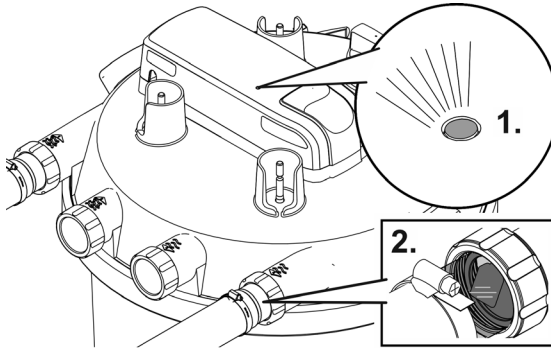
- ❗ Die rein biologischen Starterbakterien Oase AquaActiv BioKick aktivieren die Filterbiologie und bewirken die volle Leistungsfähigkeit Ihres Teichfilters innerhalb weniger Wochen. Sie starten sofort die Entgiftung von Nitrit, Ammonium und Ammoniak. Wir empfehlen, Oase AquaActiv BioKick in den Behälter zu füllen
- bei der Erstinbetriebnahme,
 - nach dem manuellen Auswaschen oder Ersetzen der Filterschäume,
 - nach längerer Außerbetriebnahme oder bei Wiederinbetriebnahme nach der Winterpause.

Reihenfolge der Inbetriebnahme:

1. Geben Sie, falls erforderlich, Oase AquaActiv BioKick in den Behälter. (→ Filterdeckel abnehmen/aufsetzen)
2. Kontrollieren Sie die Schläuche, die Verschlusskappe für den Schmutzwasserauslauf und den Spannring mit Sicherheitsriegel auf festen Sitz.
3. Stellen Sie das Drehventil auf "Wasser filtern".
4. Schalten Sie die Pumpe ein.
 - An der Durchflussfahne am Auslauf können Sie den Wasserfluss erkennen.
5. Schalten Sie den UVC-Klärer erst ein, wenn das Wasser am Wasserauslauf austritt. (→ UVC-Klärer einschalten/ausschalten)
 - Betreiben Sie den UVC-Klärer niemals ohne Wasserdurchfluss.
 - Wenn Sie Oase AquaActiv BioKick verwenden, muss der UVC-Klärer 24 Stunden ausgeschaltet bleiben. Dadurch wird eine optimale Wirkung der Starterbakterien erreicht.

UVC-Klärer einschalten/ausschalten

- **Einschalten:** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
 - Die Kontrollleuchte leuchtet.
- **Ausschalten:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



FCL0046

Betrieb

Der Druckfilter kann während der gesamten Teichsaison in Betrieb sein (die Pumpe und der UVC-Klärer sind eingeschaltet).

- Bei Wassertemperaturen unter 10 °C ist die Filterbiologie nicht mehr aktiv.
- Bei Wassertemperaturen unter 8 °C oder spätestens bei zu erwartendem Frost müssen Sie das Gerät außer Betrieb nehmen. (→ Außerbetriebnahme/Überwintern)
- Die UVC-Lampe ist ein Verschleißteil. Ersetzen Sie die UVC-Lampe nach der empfohlenen Betriebsdauer, um die optimale Filterleistung zu gewährleisten. (→ UVC-Lampe ersetzen)

ACHTUNG

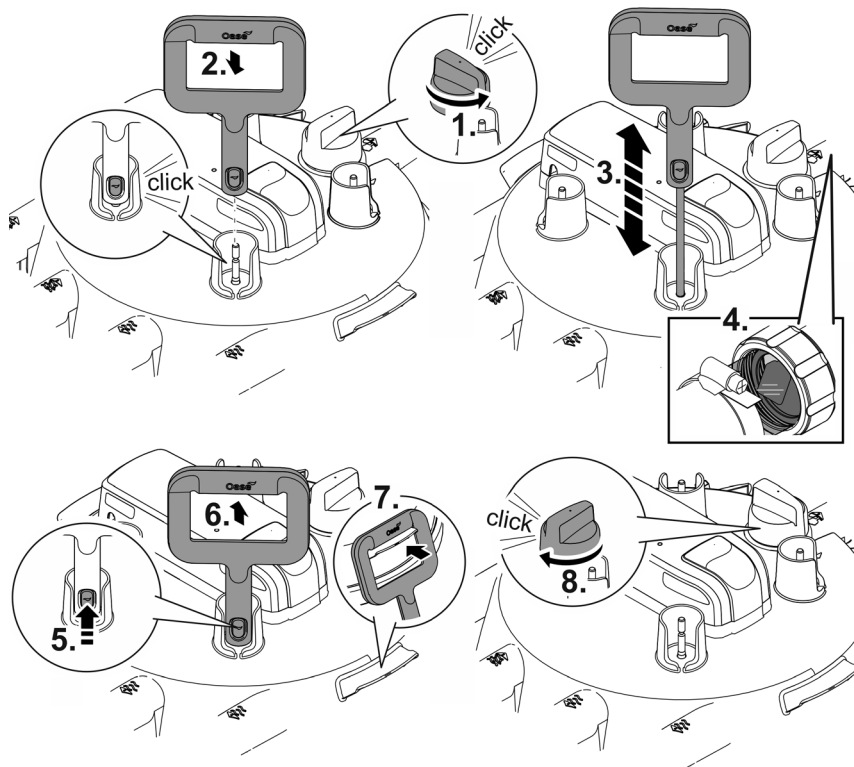
Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Diese Mittel können das Gehäuse beschädigen, die Funktion des Geräts beeinträchtigen und sie schaden den Tieren, Pflanzen und der Umwelt.

► Reinigen Sie das Gehäuse nur von außen mit klarem Wasser und einer weichen Bürste.

Filterschäume reinigen

Mit der Easy-Clean-Funktion reinigen Sie die Filterschäume. Während der Reinigung ist die Pumpe eingeschaltet, damit das Schmutzwasser aus dem Druckfilter transportiert wird.

- Entfernen Sie am Schmutzwasserausgang die Verschlusskappe und schließen Sie einen Schlauch an.
 - Stellen Sie das Drehventil auf "Reinigungsbetrieb".
 - Das Wasser im Behälter wird jetzt zum Schmutzwasserausgang geleitet und kann nicht in den Teich zurückfließen.
 - Durch Ziehen am Reinigungsgriff komprimieren Sie die Filterschäume. Die Schmutzpartikel lösen sich und fließen mit dem Wasser über den Schmutzwasserausgang zum Beispiel in ein Beet.
 - Reinigen Sie stets die Filterschäume in allen vier Filterkartuschen.
 - Je nach Verschmutzungsgrad müssen Sie den Reinigungsgriff mehrfach ziehen, bis das Wasser klar ist.
 - Über die transparenten Schlauchtüllen können Sie den Wasserfluss kontrollieren und am Schmutzwasserausgang den Verschmutzungsgrad des Wassers während der Reinigung erkennen.
 - Stellen Sie das Drehventil nach der Reinigung wieder auf "Filterbetrieb".
 - Verschließen Sie nach dem Reinigen den Schmutzwasserausgang mit der Verschlusskappe und der Flachdichtung.
- ❗ Drücken Sie die Reinigungsstangen nach der Reinigung vollständig nach unten, so dass sie bündig mit dem Schutzring abschließen.
 - Dadurch wird ein möglicher Bypass im Behälter vermieden.
- ❗ Das Reinigungsintervall für die Filterschäume kann mittels Filter-Bypass an den individuellen Bedarf angepasst werden. (→ Filterbypass einstellen)



FCL0051

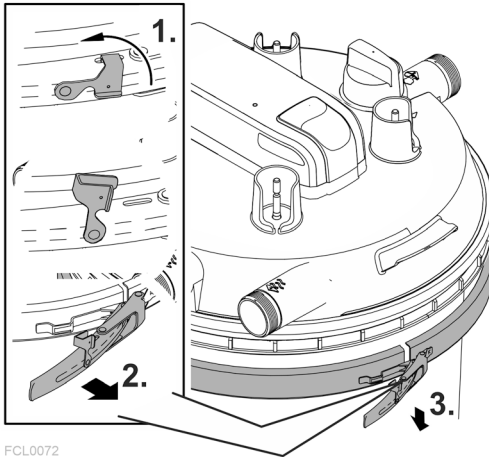
Filterdeckel abnehmen

ACHTUNG

Der Behälter und Filterdeckel sind vollständig mit Wasser gefüllt. Beim Abnehmen des Filterdeckels entweichen ca. 10 Liter Wasser.

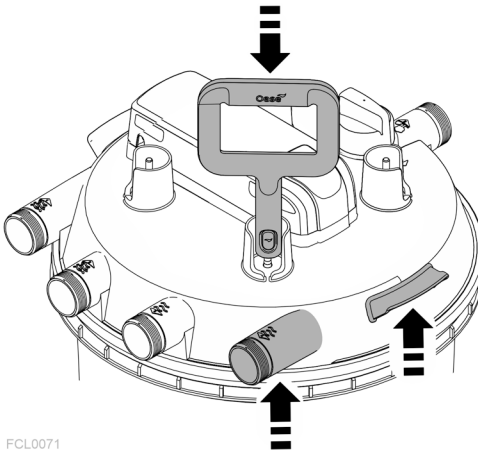
► Lassen über den Schmutzabgang am Behälter erst das Wasser ab, bevor Sie den Filterdeckel abnehmen.

- Trennen Sie die angeschlossenen Pumpen und den UVC-Klärer vom Stromnetz.
- Entfernen Sie alle Schläuche am Filterdeckel (Schlauchtüllen abschrauben).



FCL0072

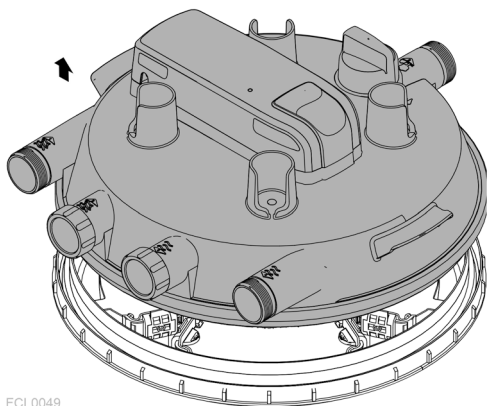
- Lösen Sie den Sicherungsriegel.
– Verwenden Sie eine Flachzange, wenn der Sicherungsriegel schwergängig ist.
- Öffnen Sie den Spannring und nehmen Sie den Filterdeckel ab.



FCL0071

Durch den O-Ring zwischen Behälterrand und Filterdeckel kann der Filterdeckel sehr festsitzen. So nehmen Sie den Filterdeckel leicht ab:

- Setzen Sie den Reinigungsgriff auf eine Reinigungsstange. Drücken Sie damit gegen das Filterschaumpaket mitsamt Behälter und ziehen Sie gleichzeitig den Filterdeckel am nebenliegenden Griff bzw. am nebenliegenden Eingang oder Ausgang.
- Wiederholen Sie den Vorgang, ggf. mehrmals, an allen Reinigungsstangen.
- Der Filterdeckel wird dadurch auf allen Seiten stückweise angehoben.



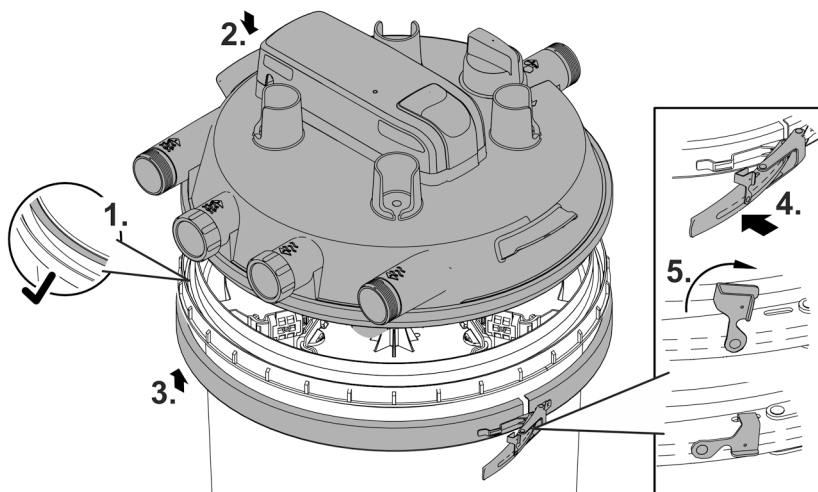
- Nehmen Sie den Filterdeckel ab.

FCL0049

Filterdeckel aufsetzen

Der Filterdeckel dreht sich selbsttätig in die korrekte Position und senkt sich bis auf die Behälteroberkante.

- Stellen Sie sicher, dass der O-Ring am Behälter korrekt auf dem Behälterrand sitzt.
 - Befeuchten Sie die Dichtung mit Wasser oder fetten Sie die Dichtung ggf. ein, damit sich der Filterkopf leichter auf den Behälter drücken lässt.
- Drücken Sie den Filterdeckel gleichmäßig und kraftvoll bis zum Anschlag auf den Behälter.
 - Der Filterdeckel muss vollständig und bis zum Anschlag auf dem Behälter aufliegen, sonst lässt sich der Spannring nicht schließen.
- Fixieren Sie den Filterdeckel mit dem Spannring und legen Sie den Sicherungsriegel um.
 - Der Sicherungsriegel verhindert ein versehentliches Lösen des Spannrings und damit das unkontrollierte Auslaufen des Teichwassers.
 - Verwenden Sie eine Flachzange, wenn der Sicherungsriegel schwergängig ist.
- Bringen Sie alle Schläuche an (Schlauchtüllen aufschrauben).



FCL0050

Gerät reinigen und Filterschäume waschen oder ersetzen

Durch mechanische Beanspruchung und gewöhnliche Alterung verschleißten die Filterschäume.

❗ Setzen Sie zum Saisonbeginn neue Filterschäume ein.

Für die grundlegende Reinigung des Filters wird in den folgenden Kapiteln das Ausbauen und ggf. das Zerlegen der Baugruppen beschrieben:

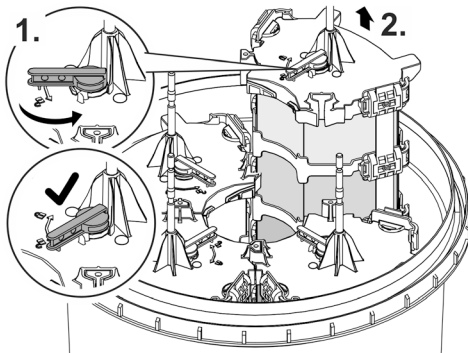
- (→ Filterschaumpaket aus dem Behälter nehmen)
- (→ Filterschaumpaket auseinanderbauen/zusammenbauen)
- (→ Gitterrohr ausbauen/einbauen)

- Reinigen Sie den Behälter, den Spannungring, den Filterdeckel, das UVC-Wassergehäuse und das Gitterrohr mit einem kräftigen Wasserstrahl.
- Waschen Sie die Filterschäume jeweils durch kräftiges Zusammendrücken unter fließendem Wasser.
 - Falls erforderlich, ersetzen Sie die Filterschäume.

Filterschaumpaket aus dem Behälter nehmen

Voraussetzung:

- Der Filterdeckel ist abgenommen. (→ Filterdeckel abnehmen)



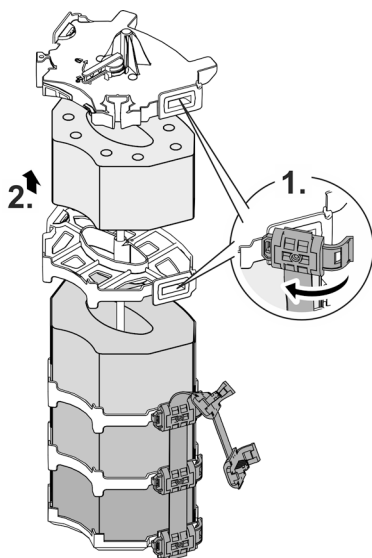
FCL0057

Filterschaumpaket auseinanderbauen/zusammenbauen

Filterschaumpaket auseinanderbauen

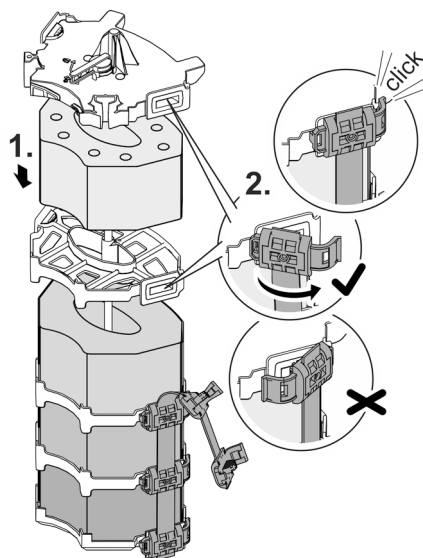
- Lösen Sie die beiden Haltegurte von den Schaumscheiben.
- Schieben Sie die Filterschäume und Schaumscheiben von der Reinigungsstange.
- Filterschaumpaket zusammenbauen
- Schieben Sie die Filterschäume in der vorgesehenen Reihenfolge auf die Reinigungsstange (verbunden mit der "Schaumscheibe unten").
- Legen Sie auf jeden Filterschaum eine Schaumscheibe.
- Legen Sie auf dem letzten Filterschaum die "Schaumscheibe oben".
- Fixieren Sie die Schaumscheiben mit den beiden Haltegurten.
- Setzen Sie den Filterdeckel auf den Behälter. (→ Filterdeckel aufsetzen)

Filterschaumpaket auseinanderbauen



FCL0061

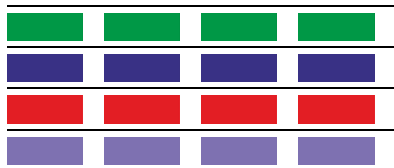
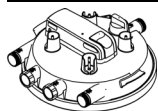
Filterschaumpaket zusammenbauen



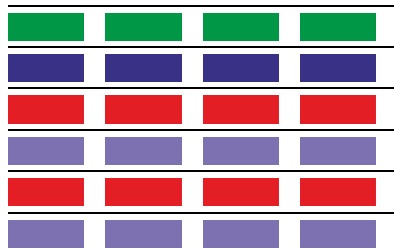
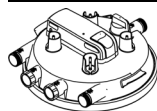
FCL0065

Reihenfolge der Filterschäume

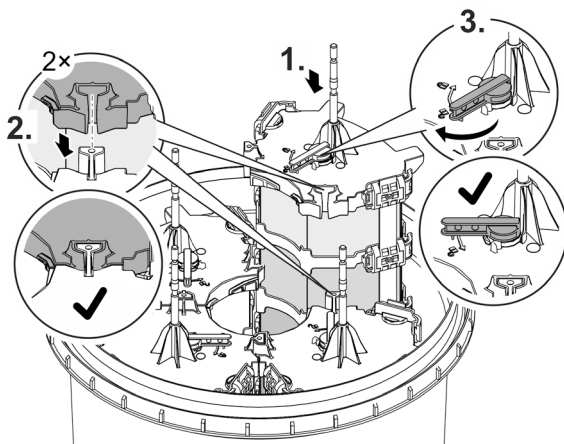
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Filterschaumpaket in den Behälter setzen



FCL0062

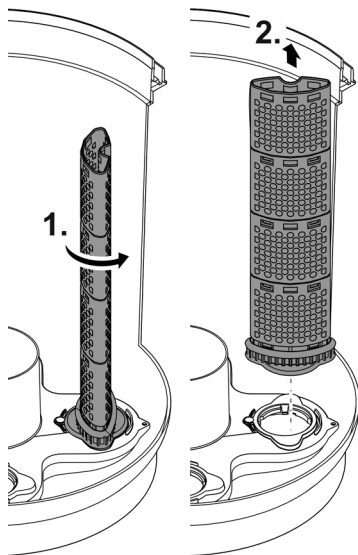
Gitterrohr ausbauen/einbauen

Bei trübem Wasser im Behälter zeigen Markierungen auf der Behälterinnenwand, an welchen Positionen die Gitterrohre eingesetzt werden müssen.

Voraussetzung:

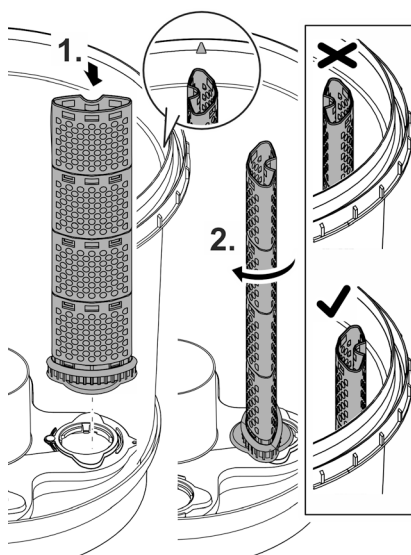
- Der Filterdeckel ist abgenommen. (→ Filterdeckel abnehmen)

Gitterrohr ausbauen



FCL0054

Gitterrohr einbauen



FCL0055

Filterbypass einstellen

Bei sehr starker Verschmutzung (z. B. Kois) können die Filterschäume schnell verstopfen. Über den Filter-Bypass können Sie das Reinigungsintervall der Filterschäume beeinflussen.

Das Reinigungsintervall wird vergrößert, wenn der Filter-Bypass vergrößert wird. Auswirkung:

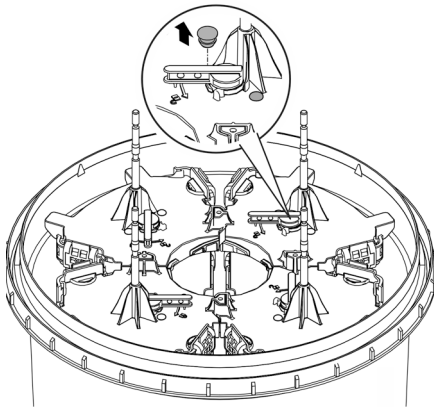
- Der Wasserdurchfluss erhöht sich, dadurch erhöhte Sauerstoffanreicherung des Wassers.
- Die Wasserklarheit nimmt ab.

Stellen Sie den Filter-Bypass schrittweise ein:

- Entfernen Sie zunächst in jeder "Schaumscheibe oben" einen Bypass-Stopfen, um den Filter-Bypass zu vergrößern. Jede "Schaumscheibe oben" hat zwei Bypass-Stopfen.
- Beobachten Sie das Ergebnis. Vergrößern oder verkleinern Sie anschließend den Filter-Bypass nach Bedarf.

Voraussetzung:

- Der Filterdeckel ist abgenommen. (→ Filterdeckel abnehmen)



FCL0070

UVC-Gerätekopf ausbauen/einbauen

⚠ VORSICHT

Ultraviolette Strahlung der UVC-Lampe kann die Augen und Haut schädigen.

- ▶ Betreiben Sie die UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses oder in einem beschädigten Gehäuse.
- ▶ Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen oder bevor Sie die UVC-Lampe ersetzen.

⚠ VORSICHT

Quarzglas und UVC-Lampe können zerbrechen und Schnittverletzungen verursachen.

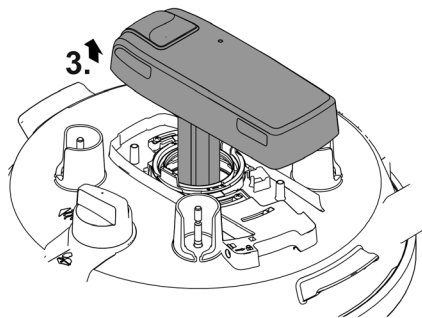
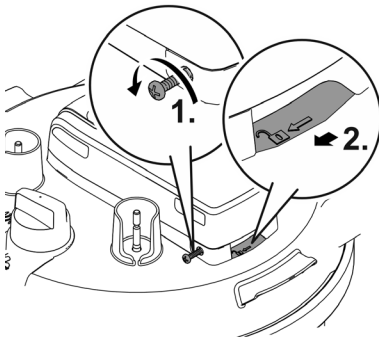
- ▶ Führen Sie alle Arbeiten am UVC-Klärer vorsichtig durch, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie Erschütterungen, Stöße und hektische Bewegungen, um Glasbruch zu verhindern.

- ❗ Aus Sicherheitsgründen lässt sich die UVC-Lampe erst einschalten, wenn der UVC-Klärer ordnungsgemäß im Gerät eingebaut ist.

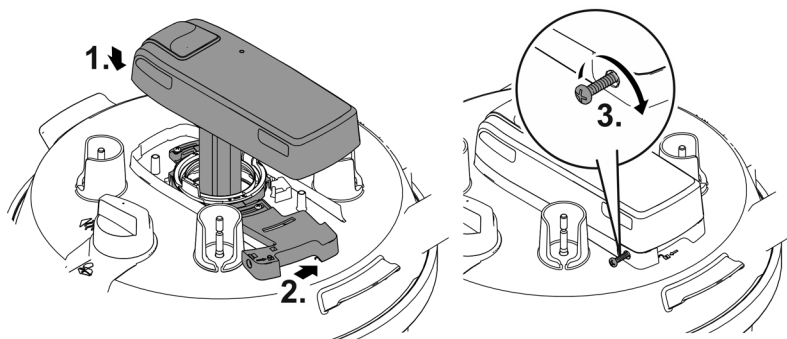
UVC-Gerätekopf ausbauen

So gehen Sie vor:

- Ziehen Sie erst den Netzstecker des UVC-Klärers bevor Sie den UVC-Gerätekopf entnehmen.
- Entfernen Sie die Sicherungsschraube, lösen den Öffnungsring und nehmen Sie den UVC-Gerätekopf ab.
- Wenn Sie den UVC-Gerätekopf nicht abnehmen können, hat sich durch das Abkühlen der UVC-Lampe ein Unterdruck im Quarzglas aufgebaut.
 - Abhilfe: Schalten Sie den UVC-Klärer ein. Die Wärme der UVC-Lampe baut den Unterdruck ab und der UVC-Gerätekopf wird mit einem Plopp-Geräusch hochgedrückt. Ziehen Sie den Netzstecker des UVC-Klärers und entnehmen Sie den UVC-Gerätekopf.



FCL0047



FCL0048

UVC-Lampe ersetzen

Die UVC-Lampe ist ein Verschleißteil. Ersetzen Sie die UVC-Lampe, wenn die angegebenen Betriebsstunden erreicht sind. Dadurch wird eine optimale Filterleistung gewährleistet.

Abhängig vom Bedarf können Sie alternativ UVC-Lampen mit geringerer Leistung einbauen.

	Lieferumfang	Alternativ
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
UVC-Lampe ersetzen nach	12000 h	8000 h

Voraussetzung:

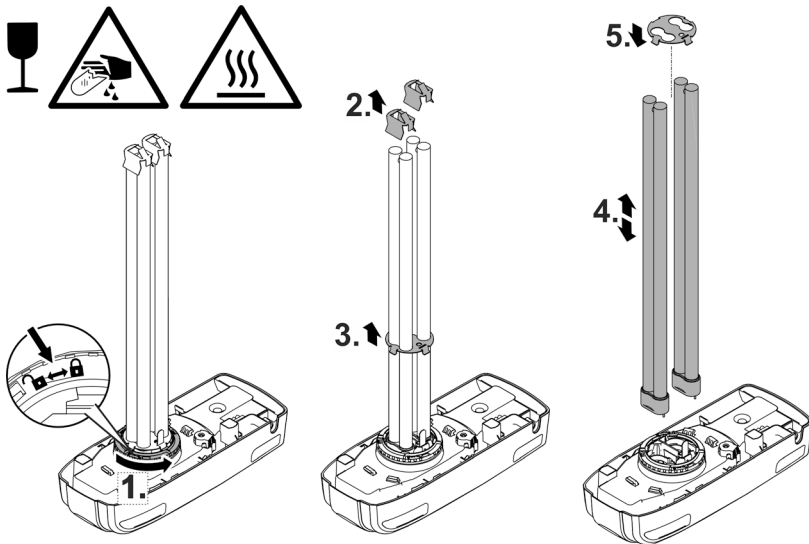
- Der UVC-Gerätekopf ist ausgebaut. (→ UVC-Gerätekopf ausbauen)
- Verwenden Sie nur UVC-Lampen, deren Bezeichnung und Leistungsangabe mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. (→ Gerätedaten)

So gehen Sie vor:

- Ausbauen: Drehen Sie den Bajonettring bis zum Anschlag auf "Schloss auf", um das Halteblech und die UVC-Lampe abnehmen zu können.
- Einbauen: Drehen Sie den Bajonettring bis zum Anschlag auf "Schloss zu". Andernfalls können Sie den UVC-Gerätekopf nicht einbauen.
 - Bei Auslieferung sitzt auf dem Glaskolben der UVC-Lampe ein Lampenschutz als Transportschutz. Für die Funktion ist der Lampenschutz nicht erforderlich und muss nicht wieder aufgesetzt werden.

- ❗ Falls erforderlich, entfernen Sie ein im Quarzglas festsitzenden Lampenschutz so:
- Bauen Sie das Quarzglas aus. (→ Quarzglas reinigen/ersetzen)
 - Klopfen Sie den Rotordeckel mitsamt Quarzglas vorsichtig und stetig auf eine feste Unterlage. Der Lampenschutz rutscht allmählich aus dem Quarzglas.

- ❗ UVC-Lampen von OSRAM sind nicht kompatibel. Verwenden Sie UVC-Lampen von OASE oder Philips.



FCL0056

Quarzglas reinigen/ersetzen

Das Quarzglas ist mittels Rotordeckel im Filterkopf befestigt, so dass kein Wasser aus dem Inneren des Behälters austreten kann.

- Ersetzen Sie das Quarzglas, wenn es verkratzt oder blind ist. Die Reinigungsleistung der UVC-Lampe ist dann nicht mehr ausreichend.

⚠ VORSICHT

Quarzglas und UVC-Lampe können zerbrechen und Schnittverletzungen verursachen.

- Führen Sie alle Arbeiten am UVC-Klärer vorsichtig durch, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Erschütterungen, Stöße und hektische Bewegungen, um Glasbruch zu verhindern.

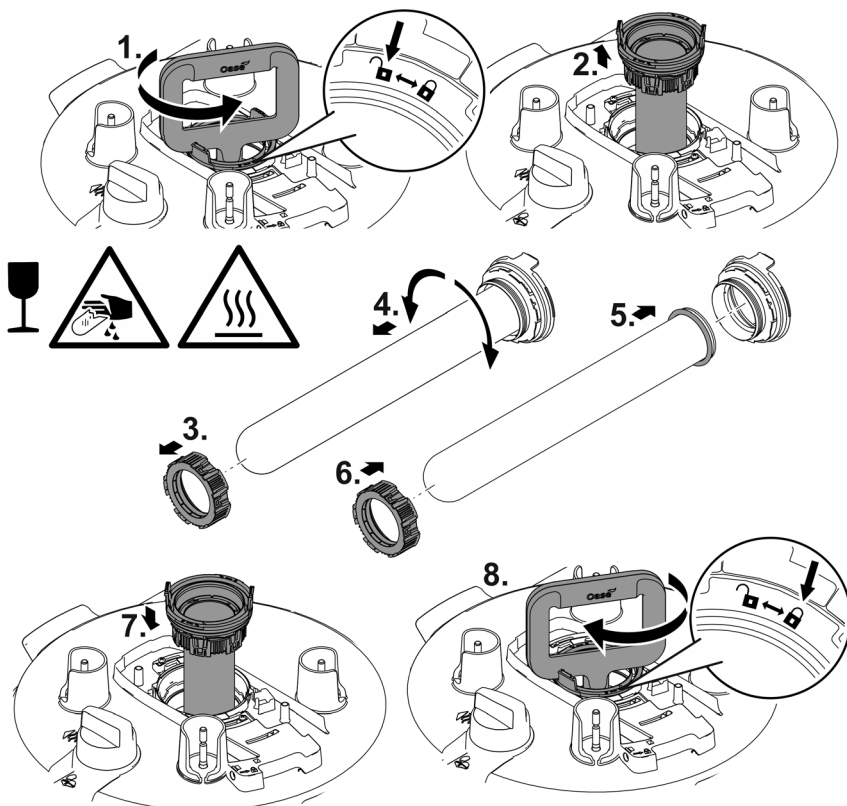
- ❗ Im Quarzglas kann sich Kondenswasser bilden. Die Kondenswasserbildung ist unvermeidbar und hat keinen Einfluss auf die Funktion und die Sicherheit.

Voraussetzung:

- Die Pumpe ist ausgeschaltet.
- Der UVC-Gerätekopf ist ausgebaut. (→ UVC-Gerätekopf ausbauen)

So gehen Sie vor:

- Entriegeln Sie den Rotordeckel (Bajonetverschluss auf "Schloss auf").
- Entnehmen Sie den Rotordeckel mit Quarzglas und den Reinigungsrotor.
 - Beseitigen Sie ggf. einen vorhandenen Unterdruck im Behälter. Stellen Sie dazu das Drehventil auf "Reinigungsbetrieb" und entfernen Sie die Verschlusskappe am Schmutzwasser-
ausgang.
- Reinigen Sie das Quarzglas. Falls Sie das Quarzglas ersetzen:
 - Lösen Sie die Klemmschraube und ziehen Sie das Quarzglas vorsichtig mit einer leichten Schwenk- und Drehbewegung ab.
 - Reinigen Sie den O-Ring, ersetzen Sie ihn bei Beschädigung.
 - Fetten Sie den O-Ring mit OASE Hochtemperaturfett Turmsilon GTI 300 GK (27872) ein.
 - Ziehen Sie den O-Ring über den Kragen des Quarzglases auf. (Nicht über das Glas, um Fettreste auf dem Quarzglas zu vermeiden.)
 - Stecken Sie das Quarzglas auf den Rotordeckel und drehen Sie die Klemmschraube bis zum Anschlag fest, sonst lässt sich der Rotordeckel nicht einbauen.
- Prüfen Sie am Reinigungsrotor die Profilabnutzung. (→ Reinigungsrotor ersetzen)
- Drehen Sie beim Einbauen des Quarzglases den Rotordeckel bis zum Anschlag (Bajonetverschluss auf "Schloss zu"). Andernfalls können Sie den UVC-Gerätekopf nicht einbauen.



FCL0052

Reinigungsrotor ersetzen

Über dem Quarzglas sitzt der Reinigungsrotor, der das Quarzglas reinigt. Der Reinigungsrotor wird durch den Wasserfluss angetrieben.

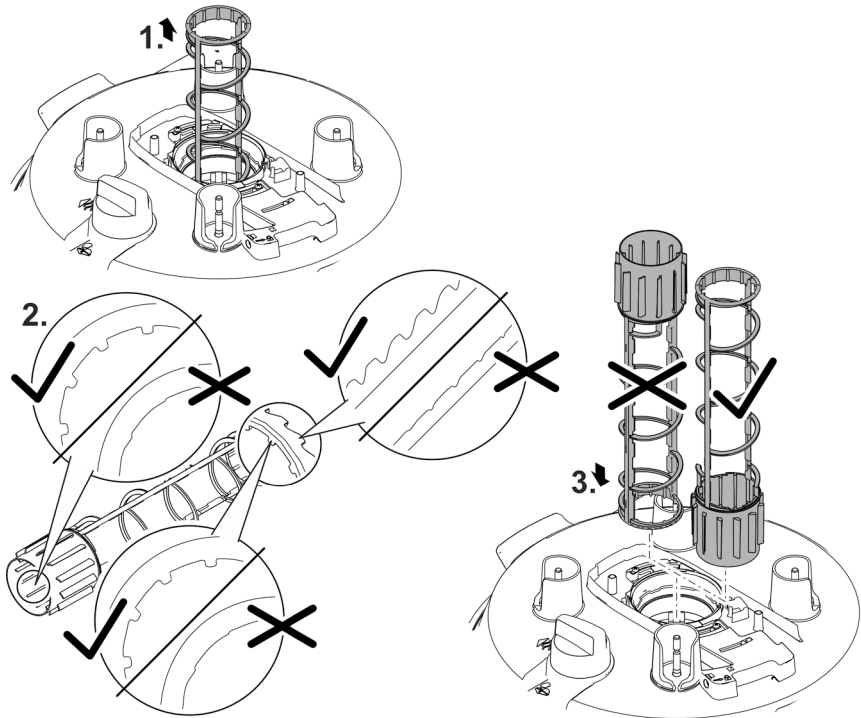
- Ersetzen Sie den Reinigungsrotor, wenn er verschlissen ist.

Voraussetzung:

- Das Quarzglas ist ausgebaut. (→ Quarzglas reinigen/ersetzen)

So gehen Sie vor:

- Prüfen Sie am Reinigungsrotor die Profilabnutzung an den beiden Stirnseiten und den Innenflächen.
 - Bei abgenutztem Profil dreht der Reinigungsrotor schwergängig und muss ersetzt werden.
- Setzen Sie den Reinigungsrotor in das UVC-Wassergehäuse.



FCL0059

Außerbetriebnahme/Überwintern

Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb bei Wassertemperaturen unter +8 °C oder spätestens bei zu erwartendem Frost.

- Entfernen Sie, soweit wie möglich, das Wasser aus dem Behälter, den Schläuchen und Anschlüssen.
- Reinigen Sie alle Teile gründlich, prüfen Sie das Gerät auf Schäden und ersetzen Sie beschädigte Teile.
- Lagern Sie den Filterdeckel, den UVC-Klärer und die Filtermedien trocken und frostfrei.
– Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.
- Decken Sie den Behälter ab, so dass kein Regenwasser eindringen kann.
- Sichern Sie den in den Boden eingelassenen Behälter so, dass er kein Unfallrisiko für Mensch oder Tier darstellt.
- Wenn der Filter ebenerdig aufgestellt ist:
– Lassen Sie den Schmutzwasserausgang am Behälter geöffnet, damit eindringendes Regenwasser ablaufen kann.

Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Am Ausgang tritt kein Wasser aus	Die Pumpe ist nicht eingeschaltet	Die Pumpe einschalten
	Die Zuleitungen sind verstopft	Die Zuleitungen kontrollieren und ggf. reinigen
	Das Drehventil steht auf "Reinigungsbetrieb"	Das Drehventil auf "Filterbetrieb" stellen
Die Durchflussleistung ist zu gering	Die Filterschäume sind verstopft	• Die Filterschäume reinigen • Bei zu häufigem Reinigungsintervall den Filter-Bypass einstellen (→ Filterbypass einstellen)
	Die Leistung der Pumpe ist zu gering	Eine leistungstärkere Pumpe verwenden
	Das Filtergehäuse bzw. das Pumpengehäuse der Pumpe sind stark verschmutzt	Die Pumpe reinigen
Die Kontrollleuchte am UVC-Gerätekopf leuchtet nicht	Der Netzanschluss ist defekt oder der Netzstecker ist nicht gesteckt	Den Netzanschluss prüfen (Netzstecker, Netzsicherung)
	Der Temperaturschalter hat die UVC-Lampe abgeschaltet	Die UVC-Lampe abkühlen lassen
	Eine oder beide UVC-Lampen sind defekt	• Beide UVC-Lampen ersetzen • Die defekte UVC-Lampe ersetzen – Die UVC-Lampen leuchten nur, wenn beide intakt sind. Durch Wechseln nur einer UVC-Lampe kann die defekte bestimmt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Filterleistung ist nicht zufriedenstellend	Das Drehventil steht auf "Reinigungsbetrieb"	Das Drehventil auf "Filterbetrieb" stellen
	Der Filter ist erst kurze Zeit in Betrieb	Noch einige Tage/Wochen warten
	Das Wasser oder der Teich ist extrem verschmutzt	Den Teich gründlich reinigen
	Der Fisch- und Tierbestand zu hoch	Richtwert einhalten
	Die Filterschäume sind verschmutzt	Die Filterschäume reinigen
	Das Quarzglas ist verschmutzt	Das Quarzglas und den Reinigungsrotor reinigen
	Der Reinigungsrotor dreht schwierig	Den Reinigungsrotor auf Verschleiß prüfen und ggf. ersetzen
	Der Reinigungsrotor dreht nicht aufgrund von Verschmutzung	• Den Filter reinigen • Den Reinigungsrotor reinigen • Kies aus dem UVC-Wassergehäuse und den Filterschäumen entfernen Wenn die Störung öfter auftritt: • Pumpe erhöht aufstellen, um das Ansaugen von Grobschmutz zu verringern • OASE Pumpenschutzbeutel (34876) für die Pumpe verwenden, um das Ansaugen von Grobschmutz zu verhindern • Bei zu geringer Durchflussleistung eine leistungsstärkere Pumpe verwenden
	Die Verschleißgrenze der UVC-Lampe ist erreicht (zu geringe Bestrahlungsleistung)	Die UVC-Lampe ersetzen
Der Reinigungsgriff lässt sich nicht auf die Reinigungsstange stecken, bzw. er rastet nicht ein	Die Mechanik im Reinigungsgriff ist durch feinen Schmutz blockiert.	Mit starkem Wasserstrahl die Mechanik reinigen
Die Reinigungsstangen lassen sich schwer ziehen	Bei sandigen Teichen kann sich Sand in den Führungen im Filterdeckel absetzen	Reinigungsstangen und Durchführungen reinigen. Reinigungsstangen mit Turmsilon GTI 300 einfetten.

Verschleißteile

- Filterschäume
- UVC-Lampe, Quarzglas und O-Ring für Quarzglas
- UVC-Gerätekopf
- Reinigungsrotor
- Ersatzklemmschraube
- Ersatz Endkappe Rohr

Ersatzteile

(→ Ersatzteile,  747)

Entsorgung

ACHTUNG

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
 - Bei Fragen wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen. Dort erhalten Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts.
 - Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.
-

About this manual

These instructions are valid for:

Product name	Item number
FiltoClear 60000, 90000	96896, 96897

Original operating manual.

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply to electrical installation in outdoor areas. Only allow a qualified electrician to perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the required professional training, knowledge and skills to perform electrical installations in outdoor areas. The qualified electrician can detect potential risks and adheres to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only connect the device to a correctly installed socket.
- The device is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Disconnect all electrical units in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of injuries or death by electrocution.
- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- Dispose of the unit if its power cable is damaged. The power cable cannot be replaced.
- Never pull on electric cables. In particular, never carry units by their cables.
- Route lines so that they are protected from damage and nobody can trip over them.
- Never make technical modifications to the unit.
- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.
- Should problems occur, please contact the authorized customer service or OASE.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

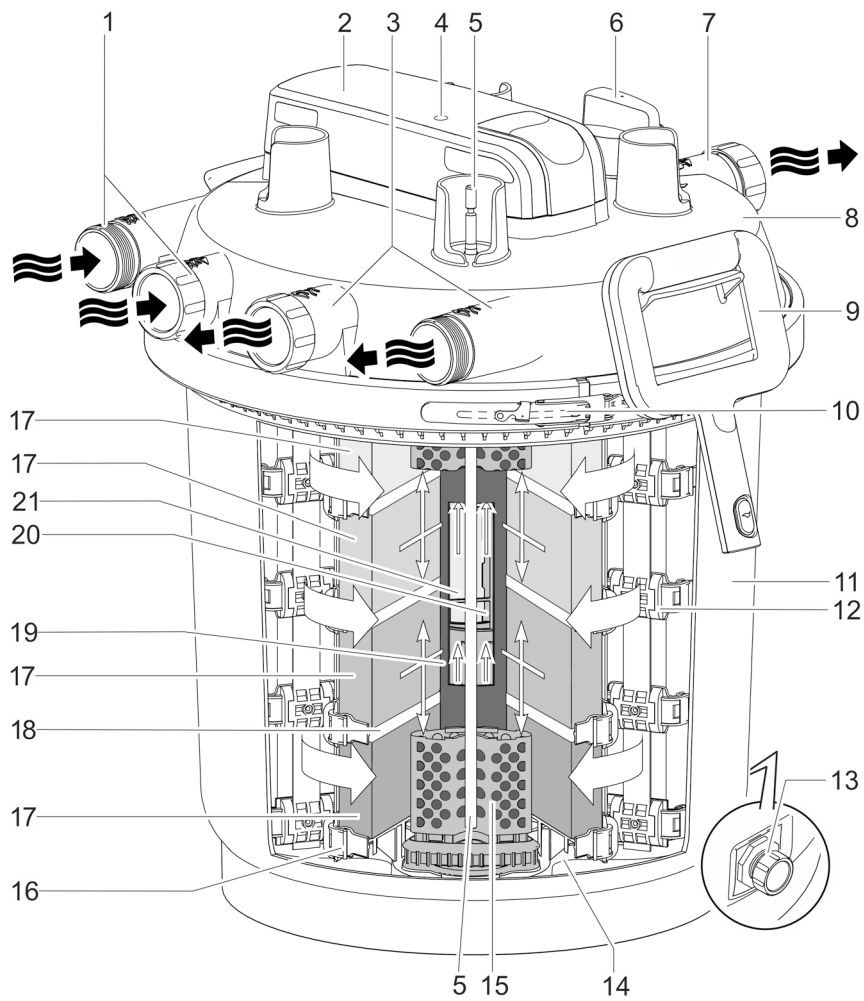
- For mechanical and biological cleaning of garden ponds
- In compliance with the technical specifications. (→ Unit data)
- Only subject to adherence to the permissible water quality values. (→ Permissible water values)

The following restrictions apply to the unit:

- This product is not suitable for general lighting, but is only intended for the purpose described here.
- Never operate the UVC lamp outside the casing or use it for any other purpose. The UVC radiation is harmful to the eyes and skin even in small doses.
- Never run the unit without water.
- Do not use the unit together with chemicals, food, flammable, explosive substances or other liquids aside from water.
- Do not use for industrial purposes.

Product description

Overview



FCL0058

- 1  Inlet 1 and 2 for the pond water being cleaned
 - Connection G2
 - At inlet 2, a second pump can be connected for an increased flow rate.

- 2 UVC clarifier with temperature monitor
 - The UVC clarifier shuts down when overheated and is automatically reactivated after cooling down

- 3  Outlet 3 and 4 for the cleaned pond water (return to the pond)
 - Connection G2
 - Outlet 3 is required if inlet 2 is used in addition to increase the flow rate.

- 4 Indicator light for checking the function of the UVC clarifier

- 5 4× cleaning rod for cleaning the foam filters
 - Pulling the cleaning rod compresses the foam filters and removes dirt particles.
 - For pulling, attach the cleaning handle (9) to the cleaning rod.

- 6 Turning valve for switching between filter mode and cleaning mode

 Filter mode: Water filtration and UVC radiation

 Cleaning mode: Cleaning foam filters

 - The dirt water is guided out via the dirt water outlet (7).

- 7  Dirt water outlet, guides out the dirt water when the foam filters are cleaned
 - Connection G2

- 8 Filter lid

- 9 Cleaning handle

- 10 Clamping ring for fastening the filter lid on the container

- 11 Container

- 12 2× belt per foam filter package
 - The foam filter package made of foam filters (17) and foam disks is held together by two belts.

- 13 Dirt water outlet, container
 - As an option, a ball valve is available to drain the dirt water from the container.

- 14 Collection base for accommodating the grid tubes, filter cartridges and the UVC water casing

- 15 4× grid tube, holds the filter cartridges in the container
 - The water in the foam filters flows through the grid tube to the container base and into the UVC water casing.

- 16 4× foam disk at bottom for foam filters, is connected with cleaning rod

- 17 Foam filter
 - FiltoClear 60000: 4× 4 foam filters
 - FiltoClear 90000: 4× 6 foam filters

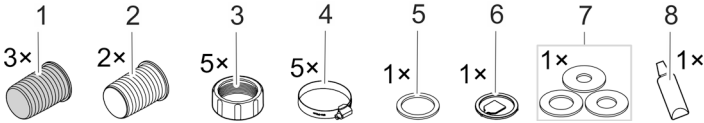
- 18 Foam disk, each positioned between two foam filters

- 19 UVC water casing, conveying water to the UVC lamp

- 20 Cleaning rotor, cleans the quartz glass during operation

- 21 Quartz glass with internal UVC lamp

Parts included in delivery

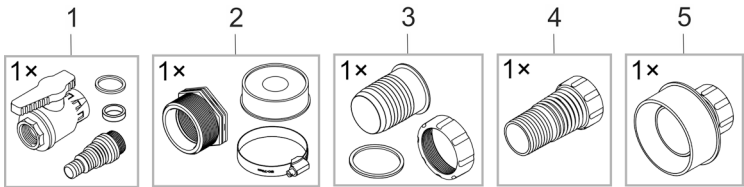


FCL0060

1	Hose sleeve G2, transparent • Use: 2× outlet, 1× dirt water outlet
2	Hose sleeve G2, black • Use: 2× inlet
3	Cap nuts G2, for installing the hose sleeves
4	Hose clip
5	Gasket for hose sleeve, black, and cover cap
6	Flow vane for hose sleeve, transparent
7	3× Water regulation disk • If both outlets are used, the differing internal diameters can be used to regulate the water flow. • The water regulation disk is positioned in the outlet connection.
8	1× Turmsilon GTI 300 GK tube 10 ml • For greasing rubber seals and cleaning rods

Connection accessories

These accessories are available from OASE or specialist retailers.



FCL0063

Description	Art. No.
1 Ball valve with stepped hose adapter for the container outlet	98685
2 Reducing adapter G2½ to G2, with hose clip and Teflon tape	98782
3 Hose sleeve G2½, is used with the reducing adapter (2)	89118
4 Connection adapter G2 for hose DA 63 • The hose is glued to the adapter.	35577
5 Pipe connection DA 75 / DA 110 to G2 • The pipe DN 110 for the outlet does not need to be glued to the pipe connection. • The pipe DN 75 for the inlet needs to be glued to the pipe connection.	35578

Function description

The filter pump presses the water into a pressure-tight container, where it passes several cleaning stages before returned into the pond.

EN

Cleaning stage "filtration"

The water flows through the foam filters. Mechanical soiling is retained by the foam filters. Suspended matter and bio sludge settle at the bottom of the container. Useful bacteria colonize the foam filters, cleaning the water biologically. Their effect starts at a water temperature of +50 °F. The maximum biological cleaning effect is achieved when the foam filters are fully colonized by filter bacteria. This may take several weeks for new foam filters. Adding starter bacteria can significantly accelerate the colonization process.

Foam filter	Properties
Blue (10 ppi)	High flow rate
Purple (20 ppi)	Bacterial colonization for nitrification so that ammonium is first converted to nitrite and then to nitrate
Red (30 ppi)	Lower flow rate
Green (45 ppi)	Bacterial colonization for nitrification and denitrification to convert nitrate to nitrogen

Cleaning level "UVC radiation"

The UVC clarifier irradiates the water with UV-C light. Green algae die, pathogenic agents are killed.

Cleaning foam filters

You can use waste water generated by cleaning foam filters to fertilize your garden.

Recommended filter pump

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combination recommended
- 2× It is possible to connect two identical pumps in this combination. Always operate both pumps with the same settings.
- Combination not recommended

Symbols on the unit

IP68 	The unit is dust-proof, fully protected against contact and protected against permanent immersion down to a depth of 0.3 ft (0.1 m).
	Dangerous UVC radiation
	Protect the unit from direct sunlight
	Protect the unit from freezing temperatures
	Do not dispose of the unit with normal household waste
	Read the operating instructions

Technical data

Unit data

EN

FiltroClear			60000	90000
UVC clarifier	Connection voltage	V AC	220–240	220–240
	Power frequency	Hz	50/60	50/60
	Power consumption	W	84	120
	Current consumption	A	0.62	0.79
	UVC power	W	84	120
	UVC lamp		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Degree of protection		IP68	IP68
	Max. permissible submersion depth in water	m	0.1	0.1
	Length of power cable	m	5	5
Min. flow rate		l/h	9500	10500
Max. flow volume		l/h	20000	23000
Max. permissible pump pressure		bar	0.95	0.95
Max. height of rivulet (return flow to pond)		m	2	2
Inlet connection			2× G2	2× G2
Outlet connection			2× G2	2× G2
Dirt water connection			1× G2	1× G2
Outlet connection, container			1× G1	1× G1
Number of green foam filters			4	4
Number of blue foam filters			4	4
Number of red foam filters			4	8
Number of purple foam filters			4	8
Suitable for max. pond volume		l	60000	90000
Suitable for max. pond volume with fish		l	30000	45000
Suitable for max. pond volume with koi		l	15000	22500
Permissible ambient temperature during operation		°C	0 to +35	0 to +35
Permissible water temperature			(→ Permissible water values)	(→ Permissible water values)
Dimensions			 2	 3
Weight	without water	kg	27	32
	with water	kg	160	220

Permissible water values

Type	Fresh water	
pH value		6.8–8.5
Hardness	DH	8–15
Free chlorine	mg/l	<0.3
Chloride content	mg/l	<250
Salt content	%	<0.4
Overall dry residue	mg/l	<50
Temperature	°F (°C)	39.2 to 95 (+4 to +35)

Installation and connection

Installing the unit

To be taken into consideration for planning:

- For operation at a swimming pond: Install the unit at a distance of at least 2 m from the water.
- For operation at a pond: You can set up the unit directly at the edge of the pond.
- Protect the pressure filter from direct sunlight.
- Route the return hose into the pond so that the water returns to the pond e.g. through a water course. This enriches the water with additional oxygen.
- Ensure that the inlet into the pond is max. 2 m above the filter cover.

- i** Simple arrangement of pipes for dirt water when the dirt water outlet on the container is used:
- Position the filter lid so that the dirt water outlet on the filter lid and the dirt water outlet on the container are aligned in the same way.

Installing the pressure filter on level ground

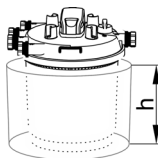
If you choose not to bury the pressure filter, position it so that it is hidden from sight e.g. covered by bushes.

- Install the unit near the pond.
- The ground must be firm and horizontal.

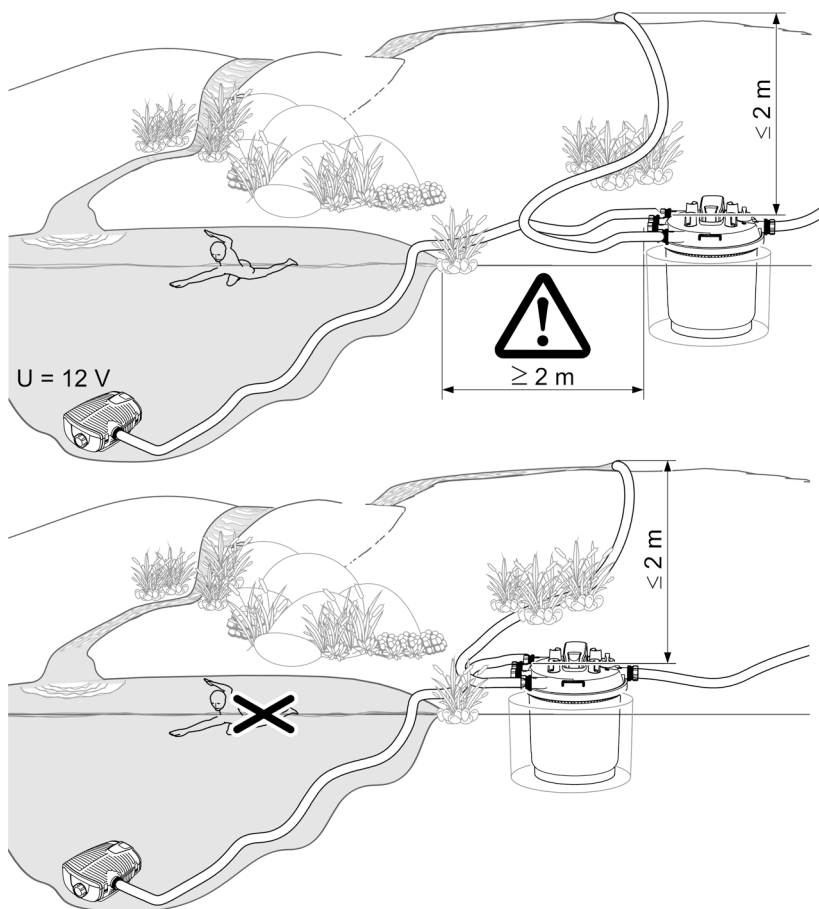
Bury the pressure filter

A buried container is barely visible.

- Dig a hole close to the pond and place the container in the hole down to the maximum embedding depth.
- Ensure that the ground is firm and horizontal.



FiltoClear	Recommended burying depth h
60000	18.6 inch (474 mm)
90000	26.7 inch (679 mm)



FCL0064

Establishing the connections

You can connect hoses with a diameter of 50 mm to the pressure filter. The corresponding hose connectors are included with the delivery.

Larger hose diameters for lower pressure losses or the connection of pipes are possible with the appropriate accessories. (→ Connection accessories)

- ❗ If you use a filter starter for start-up, fill the product into the container prior to carrying out the following installation steps.
 - It is easier to remove the filter cover if you first remove all hoses from the filter cover.

Information regarding pipes

- Use suitable pipes, preferably for the return flow into the pond. The pipe connection included in the accessories permits connection of pipes with a nominal diameter of DN 75 or DN 110.
- Do not use any right-angled bends. Bends with a maximum angle of 45° are very efficient.
- Glue plastic pipes to ensure a permanent and reliable joint or use socket joints with clips to stop them from coming apart.
- Standing water in pipes can freeze when there is severe frost and cause pipes to burst. For this reason lay the pipes and hoses with an incline of (50 mm/m) to ensure they drain completely.
- Use suitable measures to ensure that no fish or other animals can enter the unit through the pipes.

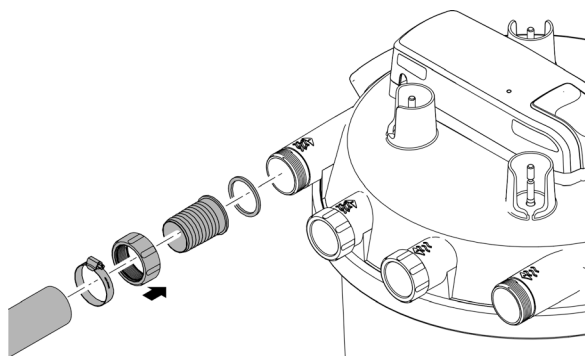
Connecting the inlet

The filter system has two inlets, each of which permits connection of a pump.

- ❗ The pumps can also be operated separately. Two check valves in the filter lid prevent the water from flowing back when a pump is switched off.

Only use pressure hoses approved for the maximum pressure of the pump for the connection between the filter pump outlet and the pressure filter inlet.

- Use the seal of the cover cap for connecting the second inlet.
- Always fasten the hose with a hose clip.



FCL0073

Connecting the outlet

The filter system has two outlets for the return flow into the pond. A pipe or a hose can be used for the return flow.

Use outlet 3 and outlet 4

If both outlets are used, the water flow is affected by a variety of factors:

- For technical reasons, the water flow of outlet 4 is always stronger than that of outlet 3.
- If the outlet is positioned lower than the filter exit, this creates a suction effect. This increases the flow rate. For this reason, place the outlet at the same level as the filter exit or higher.

The following measures allow you to regulate the water flow at both outlets as required:

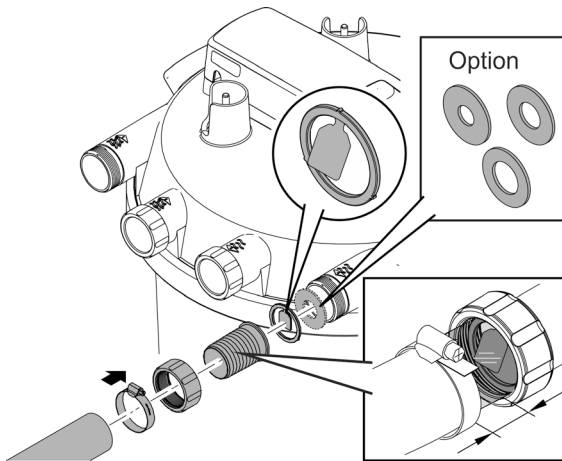
- If you wish to supply an additional rivulet as a return flow:
 - Use outlet 4 for the rivulet at a higher level and outlet 3 for the direct return flow into the pond.
- Install a water regulation disk (included in delivery) directly in front of outlet 4 or outlet 3. When doing so, maintain a max. height difference of 0.5 m between the two outlets.
 - Recommendation: First check the water flow using a water regulation disk with a medium internal diameter. If necessary, you can then use different water regulation disks to optimize the water flow.
- Install a ball valve G2 (not included in delivery) directly at outlet 4 and/or outlet 3. This permits infinitely variable adjustment of the water flow.

Connecting the hose

Use the transparent hose sleeve with the flow vane. The transparent hose sleeve allows you to assess the water quality after filtration. The flow vane shows the water flow.

- Use the seal of the cover cap for connecting the second outlet.
- Push the hose onto the hose sleeve until only two segments of the hose sleeve remain uncovered.
 - This gives you a sufficiently clear view of the hose sleeve and the flow vane.
- Always fasten the hose with a hose clip.

❗ If the outlet of an exit is underneath the filter container, water may be pulled from the filter through it. This means no water may flow from the other outlet.



FCL0045

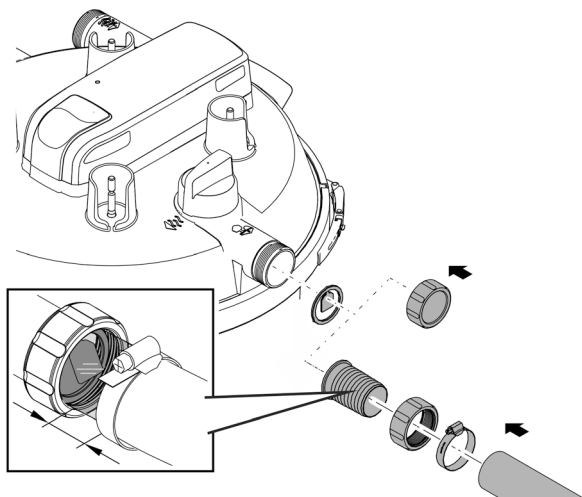
NOTICE

Use the cover cap and the gasket to close the dirt outlet. This prevents unintended emptying of the pond. Only remove the cover cap to drain dirt water.

You can use the dirt water collected during regular cleaning for fertilization. To do so, connect a hose and guide it to a suitable point (e.g. flowerbed).

Use the transparent hose sleeve with the flow vane. The transparent hose sleeve allows you to assess the level of dirt in the water when cleaning the foam filters. The flow vane shows the water flow.

- Push the hose onto the hose sleeve until only two segments of the hose sleeve remain uncovered.
 - This gives you a sufficiently clear view of the hose sleeve and the flow vane.
- Use the seal of the cover cap to install the hose sleeve.
- Always fasten the hose with a hose clip.

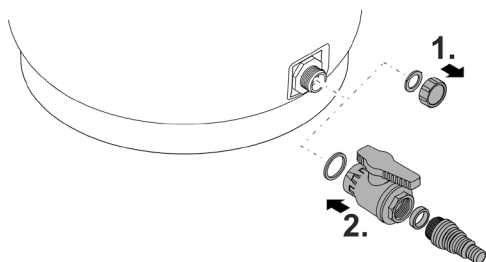


FCL0053

Connecting the dirt outlet (container)

The outlet at the bottom of the container is closed by a cover cap by default.

- This outlet allows you to drain dirt water from the container.
- As an option, you can connect a ball valve and drain the dirt water through a hose.
 - A ball valve with a stepped hose adapter is available as an accessory.



FCL0067

Start-up

NOTICE

The unit will be damaged if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

► Do not connect the unit to a dimmable power supply.

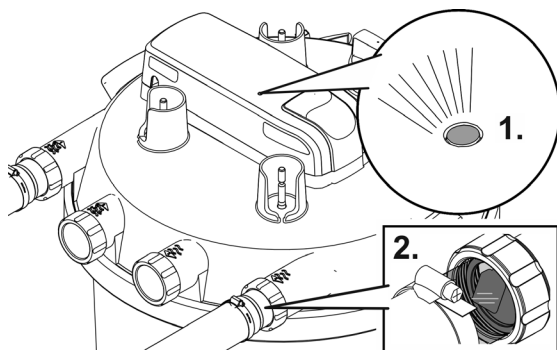
- ❗ The purely biological starter bacteria Oase AquaActiv BioKick activate the filter biology and ensure maximum performance of your pond filter within only a few weeks. They immediately start removing nitrite, ammonium and ammonia from the water. We recommend filling the container with Oase AquaActiv BioKick
- during initial start-up,
 - after manual cleaning or replacing the foam filters,
 - after long shut-down periods or during start-up after a long winter break.

Sequence of steps for starting up:

1. If necessary, add Oase AquaActiv BioKick to the container. (→ Removing/positioning the filter cover)
2. Check the hoses, the cover cap for the dirt water outlet and the clamping ring with the safety latch for tight fit.
3. Set the rotary valve to "Filter water".
4. Switch on the pump.
 - The flow vane at the outlet shows the water flow.
5. Only switch on the UVC clarifier when water flows from the water outlet. (→ Switching the UVC clarifier on/off)
 - Never operate the UVC clarifier without water flow.
 - If you are using Oase AquaActiv BioKick, leave the UVC clarifier switched off for 24 hours. This optimizes the effect of the starter bacteria.

Switching the UVC clarifier on/off

- **Switching on:** Plug the power plug into the outlet.
 - The unit switches on immediately.
 - The indicator lamp lights up.
- **Switching off:** Pull the power plug from the outlet.



FCL0046

Operation

The pressure filter can remain in operation for the entire pond season (the pump and the UVC clarifier are switched on).

- At water temperatures below 50 °F (10 °C), the filter biology is no longer active.
- Take the unit out of operation at water temperatures below 46.5 °F (8 °C) or, at the latest, when freezing temperatures are to be expected. (→ Decommissioning/winter storage)
- The UVC lamp is a wearing part. Replace the UVC lamp after the recommended operating duration to ensure optimal filtration power. (→ Replacing the UVC lamp)

Maintenance and cleaning

NOTICE

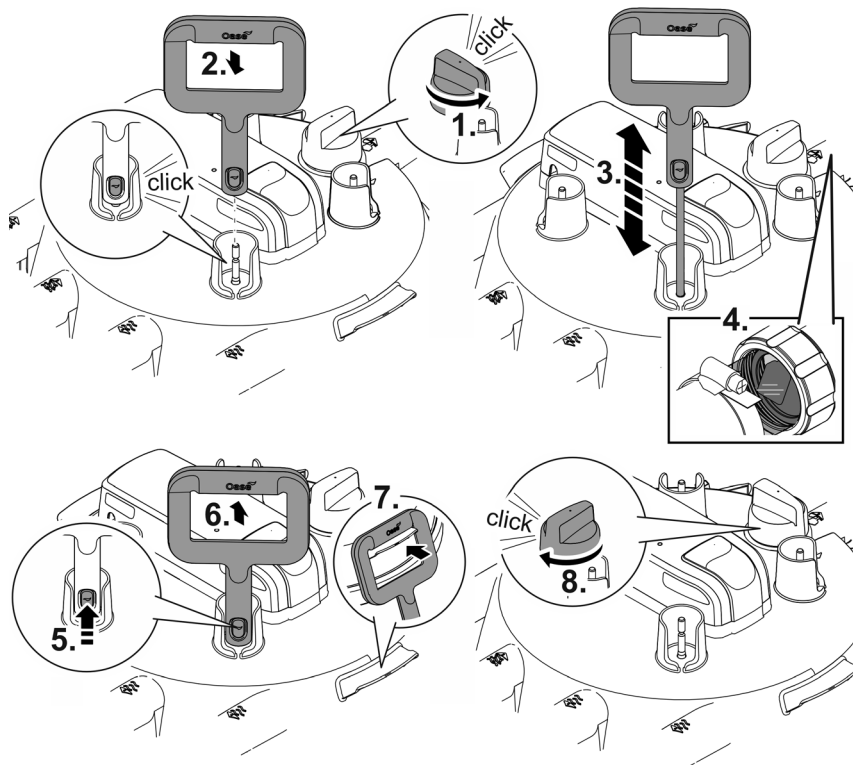
Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These agents can damage the housing, impair the function of the device and harm animals, plants and the environment.

► Only clean the unit from the outside with clear water and a soft brush.

Clean foam filters

The Easy Clean function is used to clean the foam filters. During cleaning, the pump is switched on to transport dirt water out of the pressure filter.

- Remove the cover cap from the dirt water outlet and connect a hose.
 - Set the rotary valve to "Cleaning mode".
 - The water in the container is now guided to the dirt water outlet and cannot return to the pond.
 - Pull the cleaning handle to compress the foam filters. This removes dirt particles that then flow with the water via the dirt water outlet to, for example, a flowerbed.
 - Always clean the foam filters in all four filter cartridges.
 - Depending on the amount of dirt in the foam filters, you may have to pull the cleaning handle multiple times before the water runs clear.
 - Use the transparent hose sleeves to check the water flow and check the level of soiling in the water during cleaning at the dirt water outlet.
 - After cleaning, set the rotary valve back to "Filter mode".
 - After cleaning, use the cover cap and the gasket to close the dirt water outlet.
- ❗ After cleaning, push the cleaning rods all the way down until they are flush with the protective ring.
 - This prevents a bypass in the container.
- ❗ The cleaning interval for the foam filters can be adapted to your specific needs using the filter bypass. (→ Adjusting the filter bypass)



FCL0051

Removing/positioning the filter cover

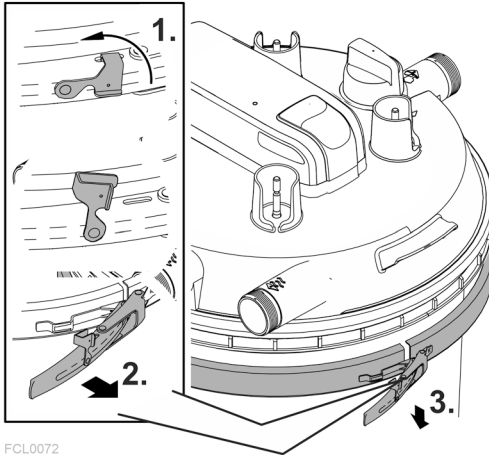
Removing the filter cover

NOTICE

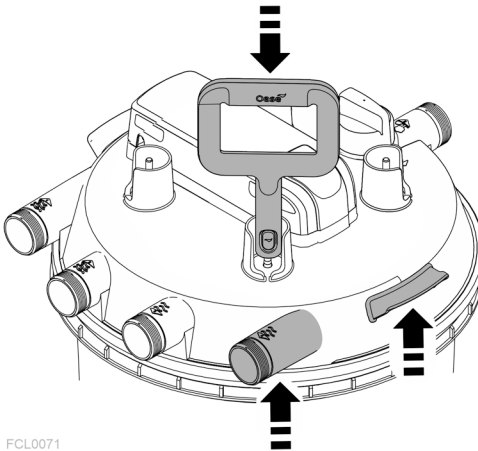
The container and the filter lid are fully filled with water. When the filter lid is removed, approx. 10 liters (2.6 gal) of water escape.

► Drain the water via the dirt outlet on the container before removing the filter lid.

- Disconnect the connected pumps and the UVC clarifier from the power supply.
- Remove all hoses from the filter lid (unscrew hose sleeves).

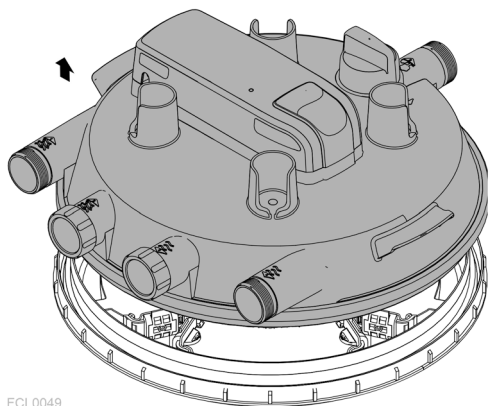


- Release the locking latch.
 - Use flat nose pliers if the locking latch is hard to move.
- Open the clamping ring and remove the filter lid.



The O-ring between the container edge and the filter lid may cause the filter lid to be very hard to remove. Take these steps to remove the lid more easily:

- Attach a cleaning handle to a cleaning rod. Use it to push against the foam filter package and the container and simultaneously pull the filter lid on the adjacent handle or on the adjacent inlet or outlet.
- Repeat the process, if necessary multiple times, at all cleaning rods.
- This lifts the filter lid bit by bit on all sides.



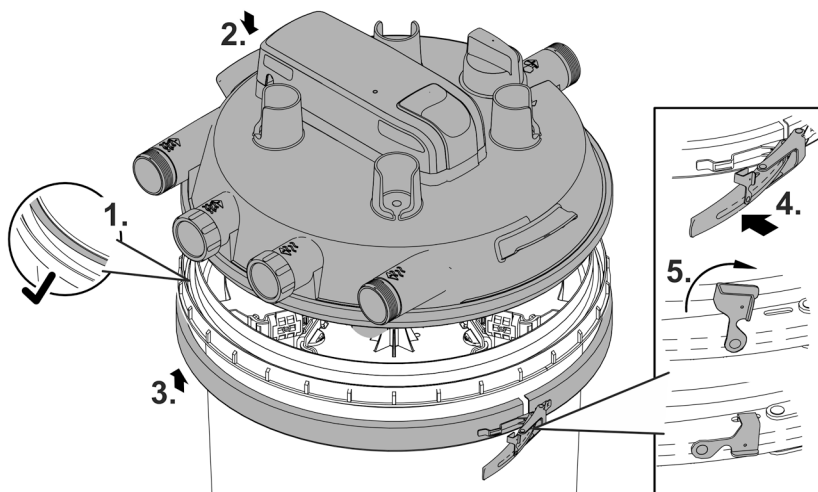
- Remove the filter lid.

FCL0049

Positioning the filter cover

The filter lid automatically turns to the correct position and drops down to the top edge of the container.

- Ensure that the O-ring on the container is positioned correctly on the container rim.
 - Moisten the seal with water or grease the seal, if necessary, so that the filter head is easier to push onto the container.
- Evenly and forcefully push the filter cover as far as possible onto the container.
 - The filter ring must make full contact with the container, otherwise the clamping ring will not close.
- Fasten the filter cover with the clamping ring and close the locking latch.
 - The locking latch prevents the clamping ring from coming loose accidentally, which would cause pond water to leak in an uncontrolled manner.
 - Use flat nose pliers if the locking latch is hard to move.
- Attach all hoses (screw hose connectors in place).



FCL0050

Cleaning the unit and washing or replacing the foam filters

Mechanical stress and normal aging causes wear and tear to the foam filters.

- ❗ Insert new foam filters at the start of the pond season.

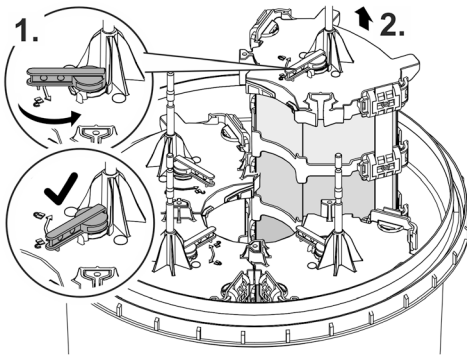
The following chapters describe how to remove and, if applicable, disassemble the assembly groups for basic filter cleaning:

- (→ Removing the foam filter package from the container)
- (→ Disassembling/assembling the foam filter package)
- (→ Installing/removing the grid tube)
- Clean the container, the clamping ring, the filter lid, the UVC water casing and the grid tube with a powerful water jet.
- Wash each of the foam filters by compressing them thoroughly under running water.
 - If necessary, replace the foam filters.

Removing the foam filter package from the container

Prerequisite:

- The filter cover has been removed. (→ Removing the filter cover)



FCL0057

Disassembling/assembling the foam filter package

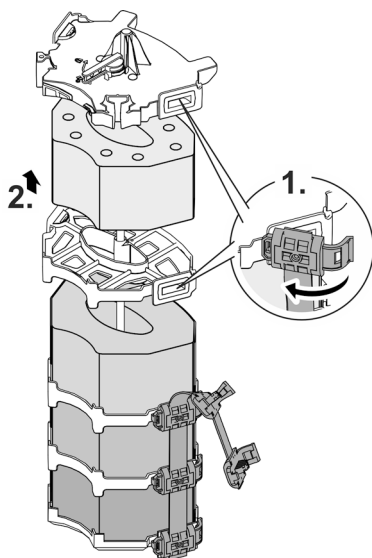
Disassembling the foam filter package

- Detach the two belts from the foam disks.
- Push the foam filters and foam disks off the cleaning rod.

Assembling the foam filter package

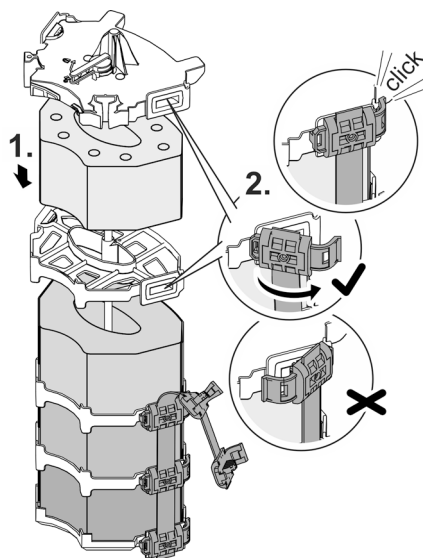
- Push the foam filters onto the cleaning rod in the intended order (connected with the “bottom foam disk”).
- Place a foam disk on each foam filter.
- Place the “top foam disk” on the final foam filter.
- Use the two belts to fasten the foam disks in place.
- Place the filter lid on the container. (→ Positioning the filter cover)

Disassembling the foam filter package



FCL0061

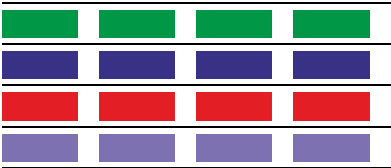
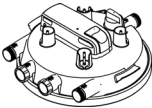
Assembling the foam filter package



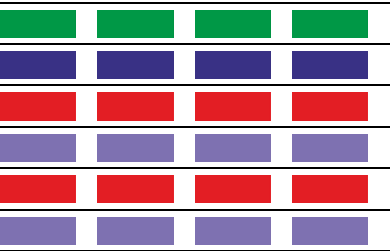
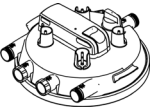
FCL0065

Sequence of foam filters

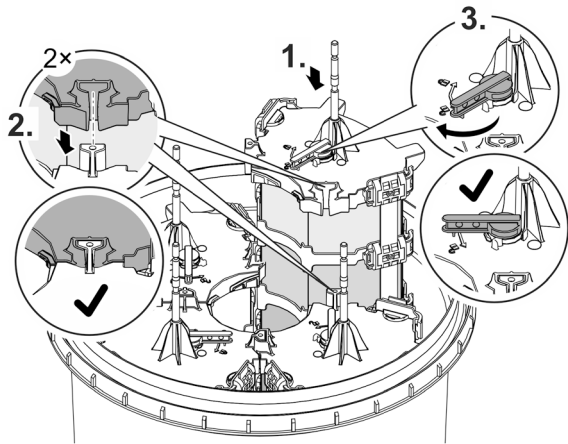
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Inserting the foam filter package in the container



FCL0062

Installing/removing the grid tube

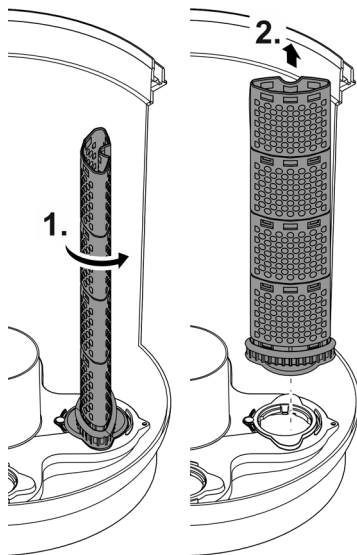
If the water in the container is murky, the marks on the inside of the container show at which positions to install the grid tubes.

EN

Prerequisite:

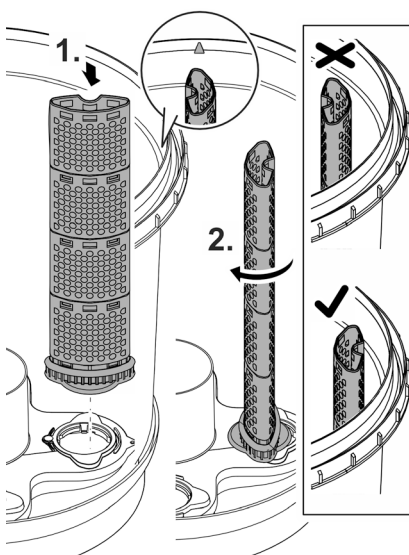
- The filter cover has been removed. (→ Removing the filter cover)

Removing a grid tube



FCL0054

Installing a grid tube



FCL0055

Adjusting the filter bypass

If the water is severely contaminated (e.g. koi), the foam filters may become clogged quickly. Use the filter bypass to influence the cleaning interval for the foam filters.

Increasing the filter bypass increases the cleaning interval. Effect:

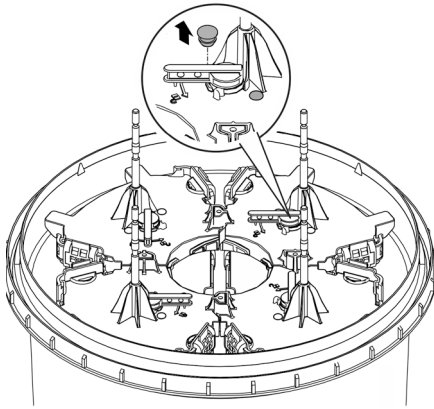
- The water flow increases, leading to a higher oxygen content in the water.
- The water becomes less clear.

Adjust the filter bypass step by step:

- First remove a bypass plug in each “top foam disk” to increase the filter bypass. Each “top foam disk” has two bypass plugs.
- Monitor the results. Then increase or decrease the filter bypass as required.

Prerequisite:

- The filter cover has been removed. (→ Removing the filter cover)



FCL0070

Removing/installing the UVC unit head

⚠ CAUTION

The ultra-violet radiation of the UVC lamp can damage your eyes and skin.

- ▶ Never operate the UVC lamp outside out the casing or in a damaged casing.
- ▶ Disconnect the unit from the power grid before starting any maintenance work or before replacing the UVC lamp.

⚠ CAUTION

The quartz glass and UVC lamp could break and cause cuts.

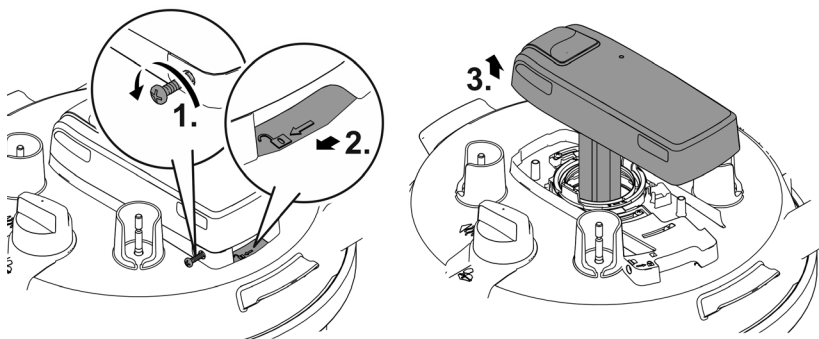
- ▶ Act with caution when performing work on the UVC clarifier in order to avoid cuts.
- ▶ Avoid shocks, impacts and abrupt movements to prevent the glass from breaking.

- ❗ For safety reasons, the UVC lamp can only be turned on when the UVC clarifier is properly installed in the unit.

Removing the UVC unit head

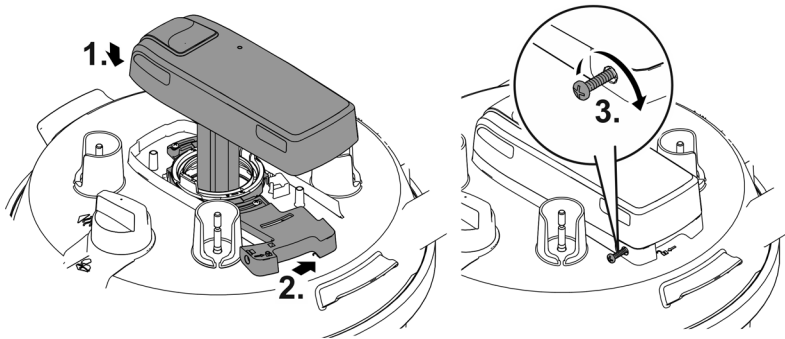
How to proceed:

- First pull the power plug of the UVC clarifier before removing the UVC unit head.
- Remove the locking screw, undo the opening ring and remove the UVC unit head.
- If it is not possible to remove the UVC unit head, a vacuum has built up in the quartz glass as a result of the UVC lamp cooling down.
 - Remedy: Switch on the UVC clarifier. The heat of the UVC lamp reduces the vacuum and the UVC unit head is pushed up with a popping sound. Pull the plug of the UVC clarifier and remove the UVC unit head.



FCL0047

Installing the UVC unit head



FCL0048

Replacing the UVC lamp

The UVC lamp is a wearing part. Replace the UVC lamp when the indicated operating hours have been reached. This ensures optimum filtration performance.

Depending on your needs, you can install UVC lamps with less power as an alternative.

	Scope of delivery	Alternatively
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Replace UVC lamp after	12000 h	8000 h

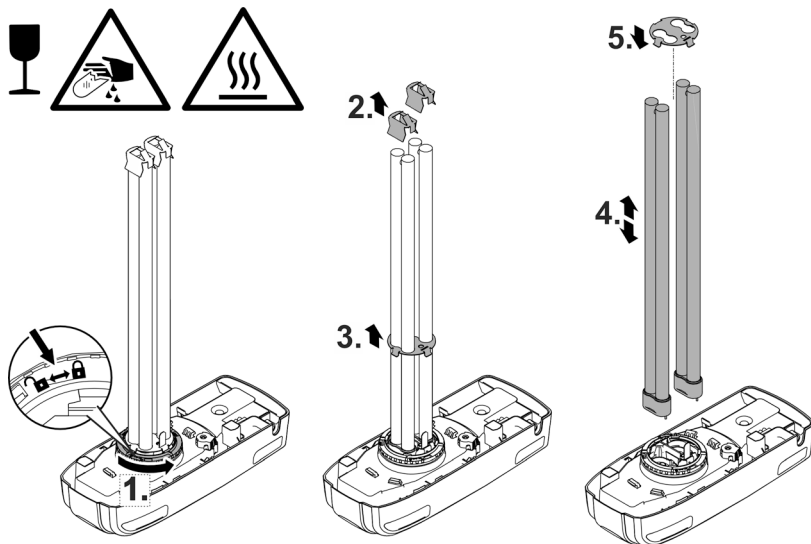
Prerequisite:

- The UVC unit head has been removed. (→ Removing the UVC unit head)
- Only use UVC lamps, the identification and power data of which correspond to the information on the type plate. (→ Unit data)

How to proceed:

- Removal: Turn the bayonet ring all the way to the “lock open” position to remove the holding plate and the UVC lamp.
- Installation: Turn the bayonet ring all the way to the “lock closed” position. Otherwise you cannot install the UVC unit head.
 - On delivery, the bulb of the UVC lamp is protected by a transport guard. The lamp guard is not required for the lamp function and does not need to be reinstalled.

- ❗ If necessary remove a lamp guard stuck in the quartz glass as follows:
 - Remove the quartz glass. (→ Cleaning/replacing the quartz glass)
 - Carefully and steadily knock the rotor lid with the quartz glass against a firm surface. The lamp guard will slowly slide out of the quartz glass.
- ❗ UVC lamps from OSRAM are not compatible. Use UVC lamps from OASE or Philips.



FCL0056

Cleaning/replacing the quartz glass

The quartz glass is fastened in the filter head by a rotor cover so that no water can leak from the container interior.

- Replace the quartz glass if it is scratched or has become opaque. Otherwise the cleaning power of the UVC lamp is no longer sufficient.

⚠ CAUTION

The quartz glass and UVC lamp could break and cause cuts.

- ▶ Act with caution when performing work on the UVC clarifier in order to avoid cuts.
- ▶ Avoid shocks, impacts and abrupt movements to prevent the glass from breaking.

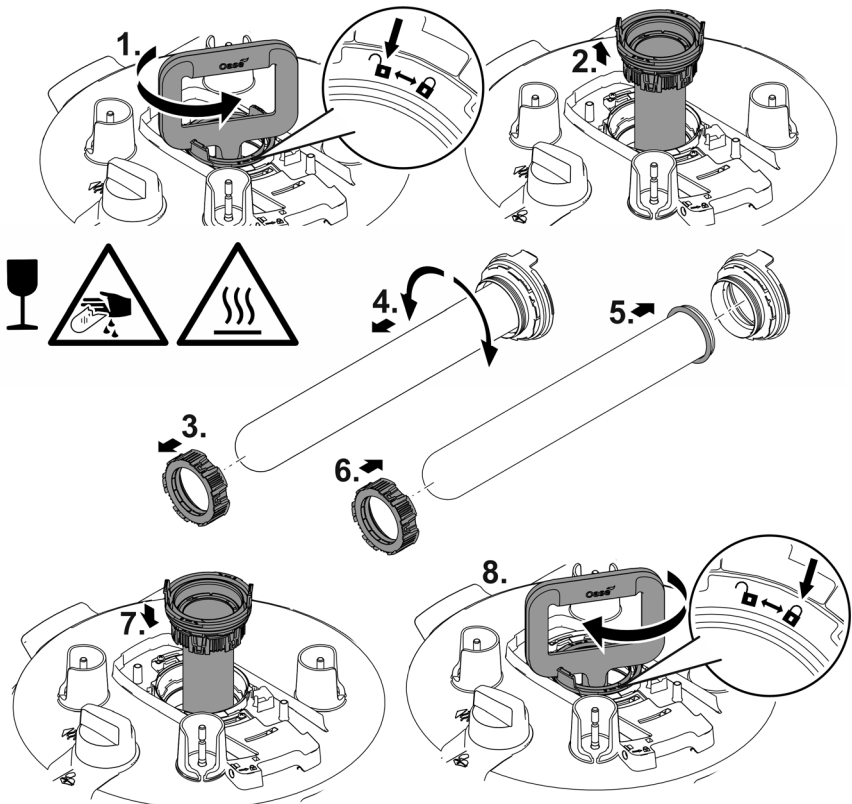
- ⓘ Condensate may form in the quartz glass. This condensate formation cannot be avoided, however, it does not impair function and safety.

Prerequisite:

- The pump is switched off.
- The UVC unit head has been removed. (→ Removing the UVC unit head)

How to proceed:

- Unlock the rotor cover (bayonet lock to "Lock open").
- Remove the rotor cover with the quartz glass and the cleaning rotor.
 - If there is negative pressure in the container, eliminate it. To do so, set the rotary valve to "Cleaning mode" and remove the cover cap from the dirt water outlet.
- Clean the quartz glass. If you are replacing the quartz glass:
 - Undo the clamping screw and carefully pull off the quartz glass with a slight pivoting and turning movement.
 - Clean the O-ring and replace it if it is damaged.
 - Grease the O-ring with OASE high-temperature grease Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Pull the O-ring over the collar of the quartz glass. (Not over the glass itself to avoid grease residue on the quartz glass.)
 - Position the quartz glass on the rotor cover and tighten the clamping screw all the way, otherwise it will not be possible to install the rotor cover.
- Check for profile wear on the cleaning rotor. (→ Replacing the cleaning rotor)
- When installing the quartz glass, tighten the rotor cover all the way (bayonet lock to "lock closed"). Otherwise it will not be possible to install the UVC unit head.



FCL0052

Replacing the cleaning rotor

The cleaning rotor that cleans the quartz glass is positioned above the quartz glass. The cleaning rotor is powered by the water flow.

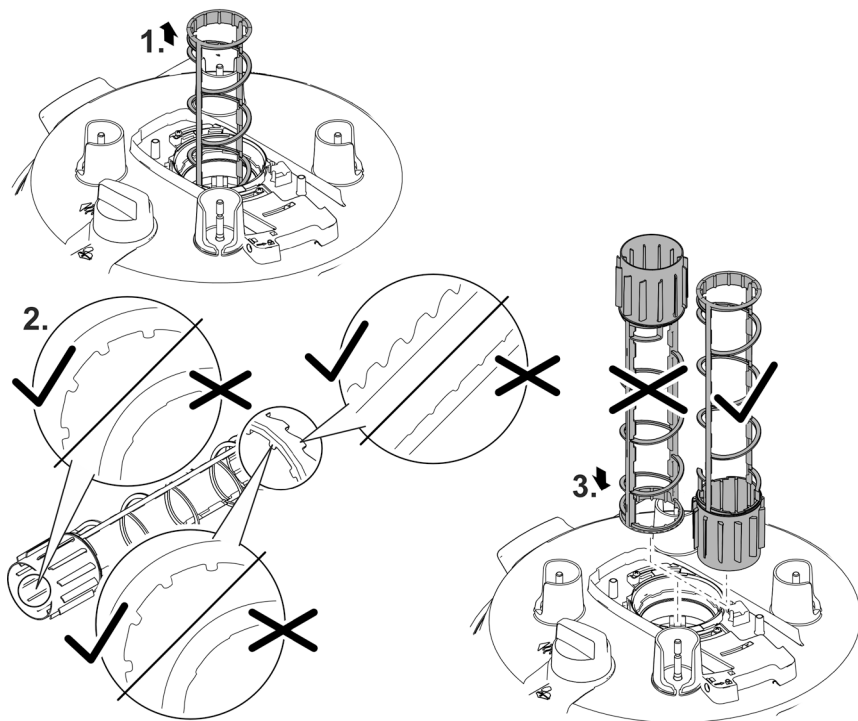
- Replace the cleaning rotor if it is worn.

Prerequisite:

- The quartz glass has been removed. (→ Cleaning/replacing the quartz glass)

How to proceed:

- Check the profile wear at both ends and the inner surfaces of the cleaning rotor.
 - If the profile is worn, the cleaning rotor will rotate sluggishly and has to be replaced.
- Insert the cleaning rotor in the UVC water housing.



FCL0059

Decommissioning/winter storage

Shut down the unit at water temperatures below +8 °C or at the latest when freezing temperatures are expected.

- Remove as much water as possible from the containers, the hoses and connections.
- Thoroughly clean all components, check the unit for damage and replace damaged components.
- Store the filter cover, UVC clarifier and filter materials in a dry area protected against freezing.
 - Ensure that the storage place is inaccessible to children.
- Cover the container to prevent rain water from entering it.
- Secure the buried container so that it does not pose any risk of accident for persons or animals.
- If the filter is installed at ground level:
 - Leave the dirt water outlet on the container open to allow rain water to drain.

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Remedy
No water emerges from the outlet	The pump is not switched on	Switch on the pump
	The supply lines are clogged	Check the supply lines and clean them, if necessary
	The rotary valve is set to "cleaning mode"	Set the rotary valve to "filter mode"
The flow rate is too low	The foam filters are clogged	• Clean the foam filters • If cleaning is too frequent, adjust the filter bypass (→ Adjusting the filter bypass)
	The pump power is too low	Use a more powerful pump
	The filter housing or pump housing of the pump are severely soiled	Clean the pump
The indicator light on the UVC unit head is not lit	The power connection is defective or the power plug is not plugged in	Check the power connection (power plug, fuse)
	The temperature switch has switched off the UVC lamp	Allow the UVC lamp to cool down
	One or both UVC lamps are defective	• Replace both UVC lamps • Replace the defective UVC lamp – The UVC lamps only light up when both lamps are intact. Changing just one UVC lamp will help you detect which lamp is defective.

Malfunction	Possible cause	Remedy
The filter power is insufficient	The rotary valve is set to "cleaning mode"	Set the rotary valve to "filter mode"
	The filter has only been operating for a brief period	Wait a few days/weeks
	The water or the pond is extremely soiled	Thoroughly clean the pond
	Too many fish and other pond animals	Adhere to the reference value
	The foam filters are soiled	Clean the foam filters
	The quartz glass is soiled	Clean the quartz glass and the cleaning rotor
	The cleaning rotor turns sluggishly	Check the cleaning rotor for wear and replace, if necessary
	The cleaning rotor is not turning due to soiling	• Clean the filter • Clean the cleaning rotor • Remove gravel from the UVC water casing and the foam filters If the malfunction occurs more frequently: • Place the pump at an elevated level to reduce intake of coarse dirt • Use the OASE pump protection bag (34876) for the pump to prevent coarse dirt from being drawn in • If the flow rate is too low, use a more powerful pump
		The wear limit of the UVC lamp has been reached (radiation power too low)
It is not possible to attach the cleaning handle to the cleaning rod or it does not lock in place	The mechanism in the cleaning handle is blocked by fine dirt.	Use a powerful water jet to clean the mechanism
The cleaning rods are hard to pull	If the pond is sandy, sand may enter the guides in the filter lid	Clean the cleaning rods and the lead-throughs. Grease the cleaning rods with Turmsilon GTI 300.

Wearable parts

- Foam filters
- UVC lamp, quartz glass and O-ring for quartz glass
- UVC unit head
- Cleaning rotor
- Replacement clamping screw
- Replacement end cap, pipe

Spare parts

(→ Spare parts,  747)

Disposal

NOTICE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- ▶ Dispose of the unit by using the return system provided for this purpose.
 - ▶ Should you have questions, please contact your local disposal company. They will give you instructions on how to dispose of your unit properly.
 - ▶ Disable the unit by cutting off the cables.
-

À propos de cette notice d'emploi

Ces instructions sont valables pour:

Désignation du produit	Chiffre
FiltoClear	96896, 96897

FR

Traduction de la notice d'emploi d'origine.

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Mettez l'appareil au rebut si son câble d'alimentation est endommagé. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé.
- Ne tirez jamais sur les câbles électriques. En particulier, ne portez pas d'appareils par leur câble.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin
- Dans le respect des caractéristiques techniques. (→ Données d'appareils)
- Dans le respect des valeurs d'eau admissibles. (→ Valeurs admissibles de l'eau)

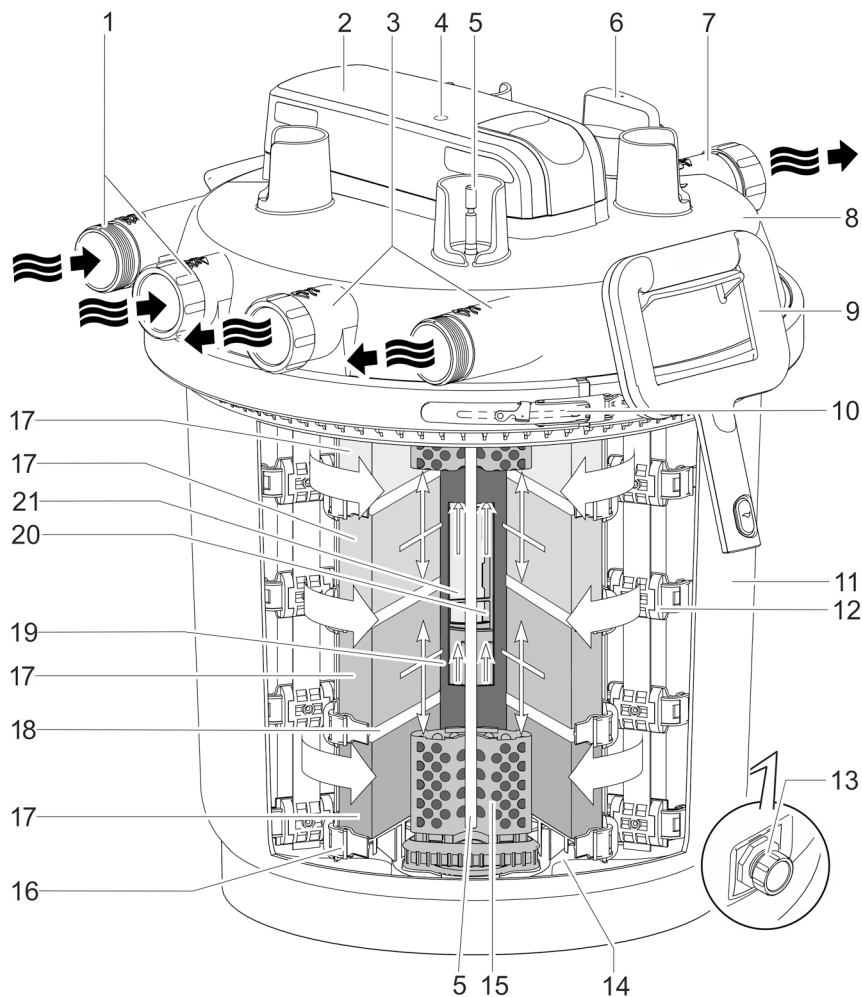
Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ce produit ne convient pas à l'éclairage général mais est uniquement destiné à l'usage décrit.
- Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors du boîtier, ni dans d'autres buts que ceux prévus normalement. Le rayonnement UVC est dangereux pour les yeux et la peau même à faibles doses.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil avec des produits chimiques, des aliments, des substances inflammables, explosives ou des liquides autres que l'eau.
- A ne pas utiliser à des fins industrielles.

Description du produit

Vue d'ensemble

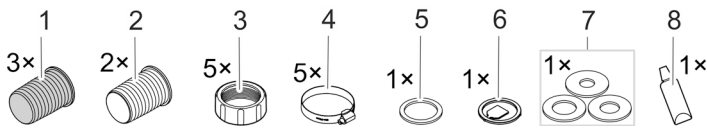
FR



FCL0058

1		Entrées 1 et 2 pour l'eau du bassin à nettoyer • Raccordement G2 • Une deuxième pompe peut être raccordée à l'entrée 2 pour augmenter le débit.
2		Clarificateur UVC avec contrôleur de température • Le clarificateur UVC s'éteint en cas de surchauffe et se rallume automatiquement après refroidissement
3		Sorties 3 et 4 pour l'eau purifiée du bassin (retour dans le bassin) • Raccordement G2 • La sortie 3 est nécessaire lorsque l'entrée 2 est également utilisée pour obtenir un débit plus élevé.
4		Voyant lumineux pour le contrôle de fonctionnement du clarificateur UVC
5		4x tiges de nettoyage pour nettoyer les mousses filtrantes • En tirant sur la tige de nettoyage, les mousses filtrantes sont comprimées et les particules de saleté sont éliminées. • Pour tirer, la poignée de nettoyage (9) est enfoncée sur la tige de nettoyage.
6		Vanne rotative pour commuter entre le mode filtration et le mode nettoyage
		Mode filtration : filtration de l'eau et rayonnement UVC
		Mode nettoyage : Nettoyer les mousses filtrantes • L'eau sale est évacuée par la sortie d'eau sale (7).
7		Sortie de l'eau sale, évacue l'eau sale lors du nettoyage des mousses filtrantes • Raccordement G2
8		Couvercle du filtre
9		Poignée de nettoyage
10		Bague de serrage pour fixer le couvercle du filtre sur le réservoir
11		Réservoir
12		2 x sangles de fixation par paquet de mousse filtrante • Le paquet de mousse filtrante composé de mousses filtrantes (17) et de disques en mousse est maintenu par deux sangles de fixation.
13		Sortie du réservoir d'eau sale • Un robinet à boisseau sphérique est disponible en option pour vidanger l'eau sale du réservoir.
14		Fond collecteur pour accueillir les tubes grillagés, les cartouches filtrantes et le boîtier d'eau UVC
15		4x tubes grillagés, fixent les cartouches filtrantes dans le réservoir • L'eau contenue dans les mousses filtrantes s'écoule à travers le tube grillagé vers le fond du réservoir, puis dans le boîtier d'eau UVC.
16		4x disques en mousse en bas pour les mousses filtrantes, reliés à la tige de nettoyage
17		Mousse filtrante • FiltoClear 60000 : 4x 4 mousses filtrantes • FiltoClear 90000 : 4x 6 mousses filtrantes
18		Disque en mousse, situé entre deux mousses filtrantes
19		Boîtier d'eau UVC, conduit l'eau vers la lampe à UVC
20		Le rotor de nettoyage nettoie le verre de quartz en cours de fonctionnement
21		Verre de quartz avec lampe à UVC interne

Pièces comprises dans la livraison



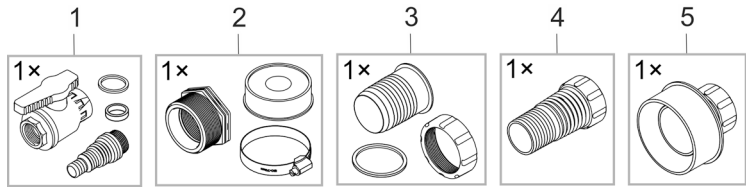
FR

FCL0060

1	Embout à olive G2, transparent Utilisation : 2× sorties, 1× sortie eau sale
2	Embout à olive G2, noir Utilisation : 2× sorties
3	Écrous-raccords G2, pour le montage des embouts à olive
4	Collier de serrage
5	Joint plat pour l'embout à olive noir et le capuchon obturateur
6	Indicateur de débit pour embout à olive transparent
7	3× disques de régulation d'eau - Lorsque les deux sorties sont utilisées, l'écoulement de l'eau peut être régulé grâce aux différents diamètres intérieurs. - Le disque de régulation d'eau est inséré dans le raccordement de sortie.
8	1× Turmsilon GTI 300 GK tube 10 ml Pour graisser les joints en caoutchouc et les tiges de nettoyage

Accessoires pour le raccordement

Les accessoires sont disponibles chez OASE ou dans les magasins spécialisés.



FCL0063

Description	Référence
1 Robinet à boisseau sphérique avec embout de tuyau à étages pour la sortie du réservoir	98685
2 Réducteur G2½ sur G2, avec collier de serrage et ruban téflon	98782
3 Embout à olive G2½, à utiliser avec le réducteur (2)	89118
4 Adaptateur de raccordement G2 pour tuyau DA 63 Le tuyau est collé à l'adaptateur.	35577
5 Raccord de tuyau DA 75 / DA 110 sur G2 - Le tuyau DN 110 pour la sortie n'a pas besoin d'être collé au raccord. - Le tuyau DN 75 pour l'entrée doit être collé au raccord de tuyau.	35578

Description des fonctions

La pompe filtrante refoule l'eau dans le réservoir résistant à la pression dans lequel elle passe par différents niveaux d'épuration pour être ensuite renvoyée dans le bassin.

Niveau de nettoyage « Filtrage »

L'eau passe à travers les mousses filtrantes. Les saletés mécaniques sont retenues par les mousses filtrantes. Les substances en suspension et la vase biologique se déposent au fond du récipient. Des bactéries utiles se posent sur les mousses filtrantes et nettoient l'eau de manière biologique. Elles commencent à agir à partir d'une température de l'eau de +10 °C.

L'effet de purification biologique maximal est atteint lorsque les mousses filtrantes sont complètement colonisées par des bactéries filtrantes. Avec les nouvelles mousses filtrantes, la colonisation peut prendre quelques semaines. L'ajout de bactéries de démarrage permet d'accélérer considérablement la colonisation.

Mousse filtrante	Propriétés
Bleu (10 ppi) Violet (20 ppi)	Vitesse d'écoulement élevée Colonisation de bactéries pour la nitrification qui transforment l'ammonium d'abord en nitrite puis en nitrate
Rouge (30 ppi) Vert (45 ppi)	Vitesse d'écoulement basse Colonisation de bactéries pour la nitrification et la dénitrification qui transforment le nitrate en azote

Niveau de nettoyage « Rayonnement UVC »

L'eau est exposée à la lumière UV-C du clarificateur UVC. Les algues en suspension périssent, les agents pathogènes sont détruits.

Nettoyer les mousses filtrantes

L'eau sale issue du nettoyage des mousses filtrantes peut être utilisée pour fertiliser le jardin.

Pompe filtrante recommandée

	FiltoClear	FiltoClear
	60000	90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combinaison recommandée
- 2× Il est possible de raccorder deux pompes identiques dans cette combinaison. Utilisez toujours les deux pompes avec les mêmes réglages.
- Combinaison non recommandée

Symboles sur l'appareil

IP68  0.1 m

L'appareil est étanche à la poussière, totalement protégé contre le contact et protégé contre l'immersion permanente jusqu'à une profondeur de 0,1 m.



Rayonnement UVC dangereux



Protégez l'appareil contre les rayons directs du soleil.



Protégez l'appareil contre le gel



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers courants



Lire la notice d'emploi

Caractéristiques techniques

Données d'appareils

FilitoClear			60000	90000
Clarificateur UVC	Tension de raccordement	V CA	220–240	220–240
	Fréquence du réseau	Hz	50/60	50/60
	Puissance absorbée	W	84	120
	Consommation de courant	A	0,62	0,79
	Capacité UVC	W	84	120
	Lampe UVC		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Indice de protection		IP68	IP68
	Profondeur d'immersion maximale admissible dans l'eau	m	0,1	0,1
	Longueur du câble secteur	m	5	5
Débit minimal		l/h	9500	10500
Débit maximal		l/h	20000	23000
Pression de la pompe maximale admissible		bar	0,95	0,95
Hauteur maximale du cours d'eau (retour dans le bassin)		m	2	2
Raccordement entrée			2× G2	2× G2
Raccordement sortie			2× G2	2× G2
Raccordement eau sale			1× G2	1× G2
Raccordement sortie réservoir			1× G1	1× G1
Quantité de mousses filtrantes vertes			4	4
Quantité de mousses filtrantes bleues			4	4
Quantité de mousses filtrantes rouges			4	8
Quantité de mousses filtrantes violettes			4	8
Convient pour un volume de bassin maximal		l	60000	90000
Convient pour un volume de bassin maximal avec poissons		l	30000	45000
Convient pour un volume maximal de bassin avec des carpes koi		l	15000	22500
Température ambiante admissible pendant l'exploitation		°C	de 0 à +35	de 0 à +35
Température d'eau admissible			(→ Valeurs admissibles de l'eau)	(→ Valeurs admissibles de l'eau)
Dimensions			 2	 3
Poids	sans eau	kg	27	32
	avec eau	kg	160	220

Valeurs admissibles de l'eau

Type	Eau douce	
Valeur pH		6,8–8,5
Dureté	DH	8–15
Chlore libre	mg/l	<0,3
Teneur en chlore	mg/l	<250
Teneur en sel	%	<0,4
Résidu sec total	mg/l	<50
Température	°C	de +4 à +35

Mise en place et raccordement

Mise en place de l'appareil

Tenir compte des points suivants pour votre planification :

- En cas d'utilisation dans un bassin de baignade : Installer l'appareil à au moins 2 m de l'eau.
- En cas d'utilisation dans un bassin : Il est possible d'installer l'appareil au bord du bassin.
- Ne pas exposer directement le filtre sous pression aux rayons du soleil.
- Poser la conduite de retour dans le bassin de manière à ce que l'eau revienne au bassin par le biais d'un cours d'eau par exemple. L'eau pourra ainsi être enrichie en oxygène.
- Le conduit d'admission dans le bassin doit se trouver au maximum à 2 m au-dessus du couvercle du filtre.

- i** Acheminement simple de l'eau sale lorsque vous utilisez la sortie d'eau sale du réservoir :
- positionnez le couvercle du filtre de manière à ce que l'écoulement de l'eau sale sur le couvercle du filtre et la sortie d'eau sale sur le réservoir soient alignés.

Poser le filtre sous pression au niveau du sol

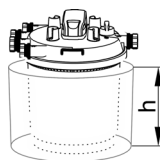
Si le filtre sous pression n'est pas enterré, il faut l'installer à l'endroit le moins visible, par exemple derrière des buissons.

- Mettre l'appareil en place à proximité du bassin.
- La surface de base doit être stable et horizontale.

Enterrer le filtre sous pression

Un réservoir enterré est peu visible.

- Creusez un trou à proximité du bassin et placez-y le réservoir jusqu'à la profondeur maximale d'enfouissement.
- La surface de base doit être stable et horizontale.



FiltoClear

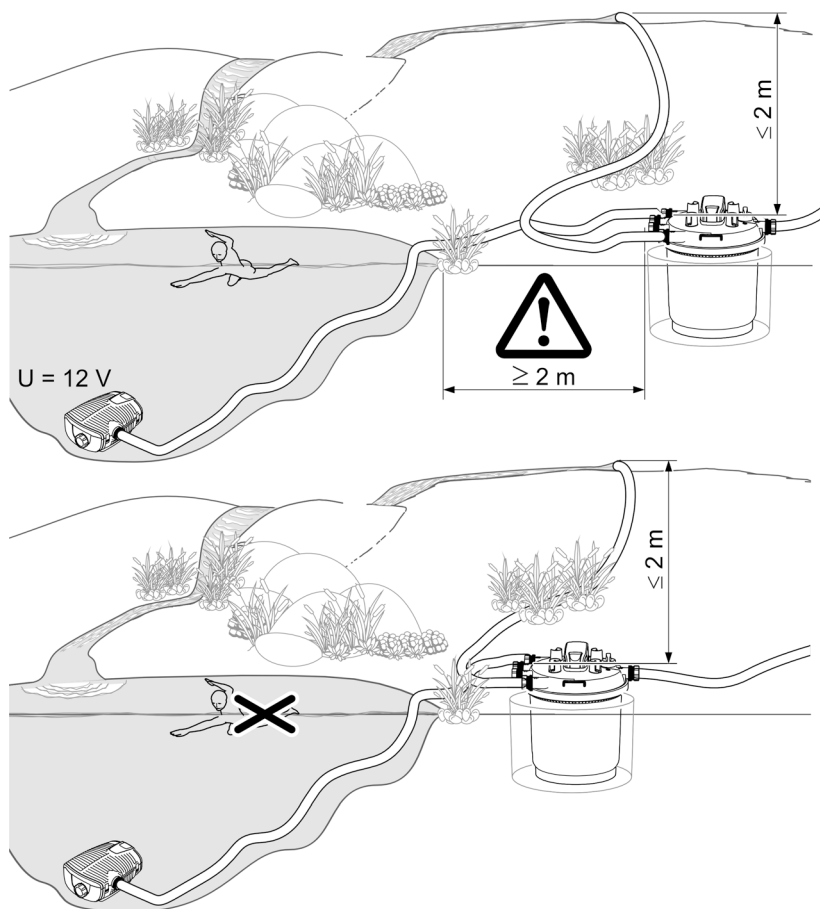
Profondeur d'enfouissement recommandée h

60000

474 mm

90000

679 mm



FCL0064

Effectuer les raccordements

Vous pouvez raccorder des tuyaux d'un diamètre de 50 mm au filtre à pression. Les embouts à olive correspondants font partie de la livraison.

Des diamètres de tuyau plus importants pour réduire les pertes de pression ou raccorder des tuyaux sont possibles à l'aide des accessoires correspondants. (→ Accessoires pour le raccordement)

- ❗ En cas d'utilisation d'un starter de filtre pour la mise en service, l'installer dans le réservoir avant les étapes de montage suivantes.
 - Il est plus facile de retirer le couvercle du filtre en retirant d'abord tous les flexibles du couvercle du filtre.

Informations relatives aux conduites

- Veuillez utiliser des tuyaux adaptés, de préférence pour le retour vers le bassin. Un raccordement de tuyau disponible dans les accessoires vous permet de raccorder des tuyaux d'un diamètre nominal de DN 75 ou DN 110.
- N'utilisez pas de tuyaux à angle droit. Des coudes présentant un angle maximal de 45° sont particulièrement efficaces.
- Collez les tuyaux en plastique pour obtenir un raccordement durable et sûr ou utilisez des raccords à manchon avec dispositif anti-retrait.
- En cas de gel intense, l'eau stagnante ne peut s'écouler et provoque l'éclatement des canalisations. Installez donc les conduites et les tuyaux avec une pente (50 mm/m) de manière à ce qu'ils puissent se vider.
- Assurez-vous par des mesures appropriées qu'aucun poisson ou autre organisme vivant ne puisse pénétrer dans l'appareil par les tuyaux.

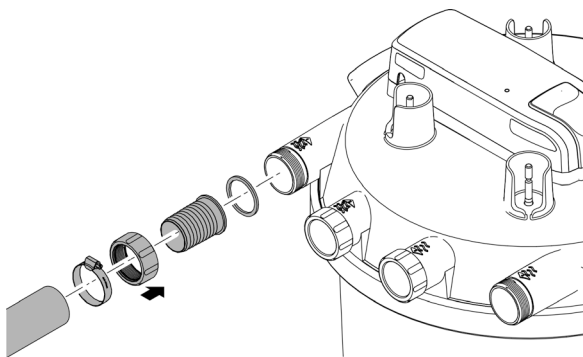
Brancher l'entrée

Le système de filtration dispose de deux entrées auxquelles vous pouvez raccorder une pompe respective.

- ❗ Les pompes peuvent également être utilisées individuellement. Deux clapets anti-retour dans le couvercle du filtre empêchent le reflux de l'eau lorsqu'une pompe est arrêtée.

Pour raccorder la sortie de la pompe de filtration à l'entrée du filtre à pression, veuillez utiliser uniquement des tuyaux flexibles résistants à une pression au moins égale à la pression maximale de la pompe.

- Utilisez le capuchon obturateur pour le raccordement de la deuxième entrée.
- Fixez toujours le tuyau à l'aide d'un collier de serrage.



FCL0073

Raccorder la sortie

Le système de filtration dispose de deux sorties pour le retour dans le bassin. Le retour peut s'effectuer par un tuyau ou un tube.

Utiliser la sortie 3 et la sortie 4

Lorsque les deux sorties sont utilisées, l'écoulement de l'eau est influencé par différents facteurs :

- Pour des raisons techniques, l'écoulement de l'eau à la sortie 4 est toujours supérieur à celui de la sortie 3.
- Si le conduit d'écoulement est situé plus bas que la sortie du filtre, un effet d'aspiration se produit. Cela augmente l'écoulement de l'eau. Veuillez donc placer le conduit d'écoulement à la même hauteur que la sortie ou plus haut.

Les mesures suivantes vous permettent de régler l'écoulement de l'eau au niveau des deux sorties selon vos besoins :

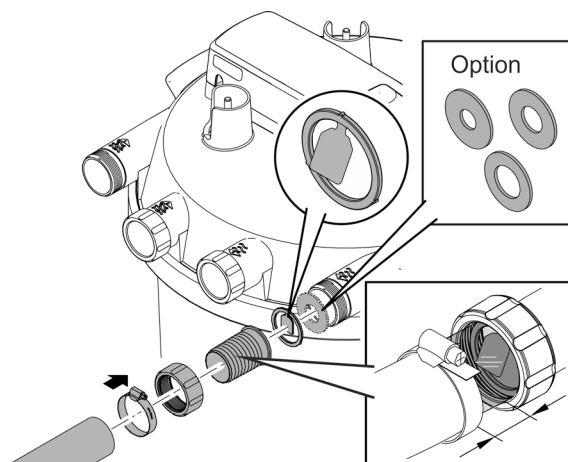
- Si un cours d'eau doit également être alimenté :
 - Veuillez utiliser la sortie 4 pour le cours d'eau situé en amont et la sortie 3 pour le retour direct vers le bassin.
- Veuillez installer un disque de régulation d'eau (fourni) directement devant la sortie 4 ou la sortie 3. Maintenez une différence de hauteur maximale de 0.5 m entre les deux conduits d'écoulement.
 - Conseil : testez d'abord l'écoulement de l'eau à l'aide du disque de régulation d'eau de diamètre intérieur moyen. Si nécessaire, vous pouvez ensuite optimiser l'écoulement de l'eau à l'aide des autres disques de régulation d'eau.
- Veuillez installer un robinet à boisseau sphérique G2 (non compris dans les fournitures) directement sur la sortie 4 et/ou la sortie 3. Cela vous permet de régler l'écoulement de l'eau en continu.

Raccorder le tuyau

Utilisez l'embout à olive transparent avec indicateur de débit. L'embout à olive transparent permet d'évaluer la qualité de l'eau après le filtrage. Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit.

- Utilisez le joint du capuchon obturateur pour le raccordement de la deuxième sortie.
- Poussez le flexible sur l'embout à olive de manière à laisser deux segments libres sur cet embout à olive.
 - Vous disposez ainsi d'un champ de vision suffisamment large dans l'embout à olive et sur l'indicateur de débit.
- Fixez toujours le tuyau à l'aide d'un collier de serrage.

i Si le conduit d'écoulement d'une sortie se trouve sous le réservoir du filtre, l'eau peut être retirée du filtre par-dessus. Dans ce cas, il est possible qu'aucune eau ne s'écoule de l'autre conduit d'écoulement.



FCL0045

Raccorder la sortie d'impuretés (couvercle du filtre)

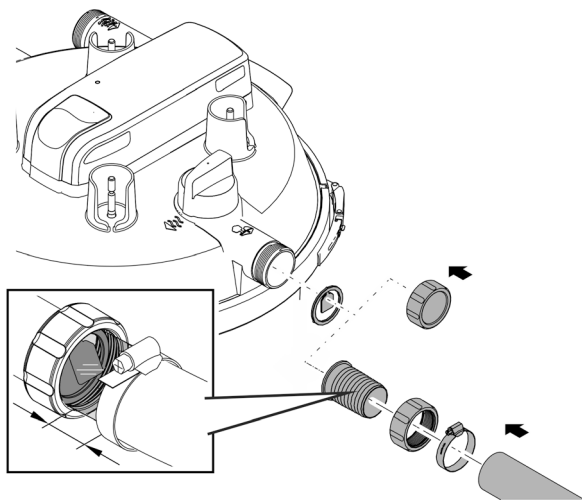
AVIS

Fermez la sortie d'impuretés à l'aide du capuchon obturateur et du joint plat. Cela permet d'éviter une vidange par inadvertance du bassin. Ne retirez le capuchon obturateur que pour évacuer l'eau sale.

L'eau sale issue du nettoyage régulier peut être utilisée comme engrais. Raccordez un tuyau que vous poserez jusqu'à un endroit approprié (par exemple, un massif).

Utilisez l'embout à olive transparent avec indicateur de débit. L'embout à olive transparent vous permet d'évaluer le degré de saleté de l'eau lors du nettoyage des mousses filtrantes. Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit.

- Poussez le flexible sur l'embout à olive de manière à laisser deux segments libres sur cet embout à olive.
 - Vous disposez ainsi d'un champ de vision suffisamment large dans l'embout à olive et sur l'indicateur de débit.
- Utilisez le joint du capuchon obturateur pour le montage de l'embout à olive.
- Fixez toujours le tuyau à l'aide d'un collier de serrage.



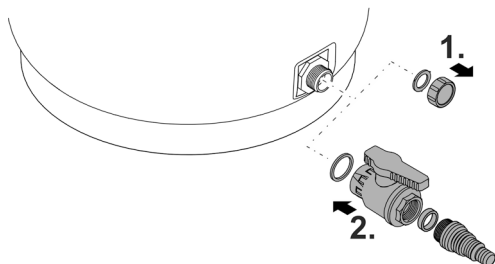
FCL0053

Raccorder la sortie d'impuretés (réservoir)

La sortie située au bas du réservoir est fermée de manière standard par un capuchon obturateur.

- Vous pouvez évacuer l'eau sale contenue dans le réservoir via la sortie.
- En option, vous pouvez raccorder un robinet à boisseau sphérique et évacuer l'eau sale à l'aide d'un tuyau.
 - Des robinets à boisseau sphérique avec embouts de tuyau à étages sont disponibles en accessoires.

FR



FCL0067

Mise en service

AVIS

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

► Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

- ❗ Les bactéries de démarrage exclusivement biologiques Oase AquaActiv BioKick activent la biologie du filtre et permettent au filtre du bassin d'atteindre sa capacité totale en quelques semaines. Elles commencent immédiatement à éliminer les nitrites, l'ammonium et l'ammoniac. Nous recommandons d'ajouter Oase AquaActiv BioKick dans le réservoir
- lors de la mise en service initiale,
 - après le lavage manuel ou le remplacement des mousses filtrantes,
 - après une longue période d'arrêt ou au redémarrage après la pause hivernale.

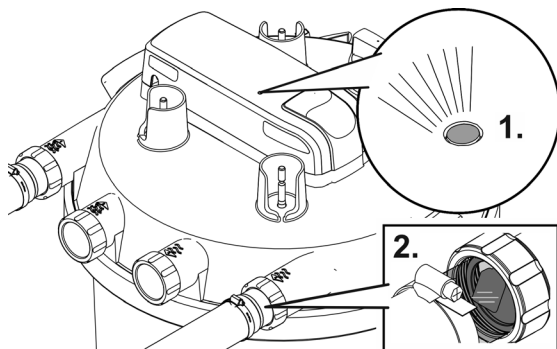
Ordre des étapes de la mise en service :

1. Si nécessaire, ajoutez, Oase AquaActiv BioKick dans le réservoir. (→ Retrait/mise en place du couvercle du filtre)
2. Contrôlez la bonne fixation des flexibles, du capuchon obturateur pour la sortie d'eau sale et de la bague de serrage avec verrou de blocage.
3. Positionnez la vanne rotative sur « Filtrage de l'eau ».
4. Mettez la pompe en circuit.
 - Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit sur le conduit d'écoulement.
5. Ne mettez le clarificateur UVC en marche que lorsque l'eau s'écoule de la sortie d'eau.
 - (→ Connexion/déconnexion du clarificateur à UVC)
 - Ne faites jamais fonctionner le clarificateur UVC sans écoulement de l'eau.
 - Si vous utilisez Oase AquaActiv BioKick, le clarificateur UVC doit rester éteint pendant 24 heures. On obtient ainsi une efficacité optimale des bactéries de démarrage.

Connexion/déconnexion du clarificateur à UVC

- **Mettre en circuit :** brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
 - Le voyant lumineux s'allume.
- **Mettre hors circuit :** retirer la fiche secteur de la prise de courant.

FR



FCL0046

Exploitation

Le filtre à pression peut fonctionner pendant toute la saison (la pompe et le clarificateur UVC sont allumés).

- Le filtre n'est plus actif biologiquement lorsque la température de l'eau est inférieure à 10 °C.
- Il faut mettre l'appareil hors service si la température de l'eau est inférieure à 8 °C ou au plus tard en cas de risque de gel. (→ Mise hors service/stockage pour l'hiver)
- La lampe UVC est une pièce d'usure. Remplacez la lampe UVC après la durée de fonctionnement recommandée pour garantir une puissance de filtration optimale. (→ Remplacement de la lampe UVC)

Nettoyage et entretien

AVIS

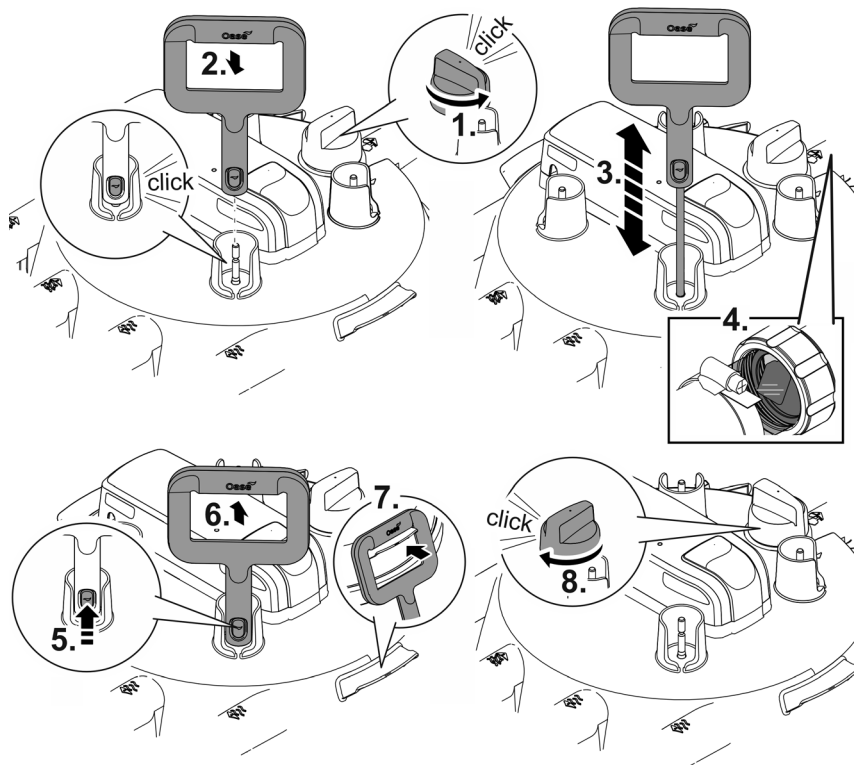
N'utiliser ni produits de nettoyage agressifs ni solutions chimiques. En effet, ces produits peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

► Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'eau claire et en utilisant une brosse souple.

Nettoyage des mousses filtrantes

La fonction Easy Clean vous permet de nettoyer les mousses filtrantes. Pendant le nettoyage, la pompe est activée afin d'évacuer l'eau sale du filtre à pression.

- Retirez le capuchon obturateur de la sortie d'eau sale et raccordez un tuyau.
 - Réglez la vanne rotative sur « Mode nettoyage ».
 - L'eau contenue dans le réservoir est désormais dirigée vers la sortie d'eau sale et ne peut plus refluer dans le bassin.
 - En tirant sur la poignée de nettoyage, vous comprimez les mousses filtrantes. Les particules de saleté se détachent et s'écoulent avec l'eau par la sortie d'eau sale, par exemple dans un massif de fleurs.
 - Nettoyez systématiquement les mousses filtrantes dans les quatre cartouches filtrantes.
 - En fonction du degré de saleté, il peut être nécessaire d'actionner la poignée de nettoyage plusieurs fois jusqu'à ce que l'eau soit claire.
 - Les embouts à olive transparents vous permettent de contrôler le passage de l'eau et de voir le degré de saleté de l'eau à la sortie d'eau sale pendant le nettoyage.
 - Après le nettoyage, remettez la vanne rotative en position « Mode filtration ».
 - Après le nettoyage, refermez la sortie d'eau sale à l'aide du capuchon obturateur et du joint plat.
- i** Après le nettoyage, appuyez complètement sur les tiges de nettoyage afin qu'elles affleurent l'anneau de protection.
- Cela permet d'éviter un éventuel by-pass dans le réservoir.
- i** L'intervalle de nettoyage des mousses filtrantes peut être adapté aux besoins individuels à l'aide d'un by-pass de filtre. (→ Régler le by-pass du filtre)



FCL0051

Retrait/mise en place du couvercle du filtre

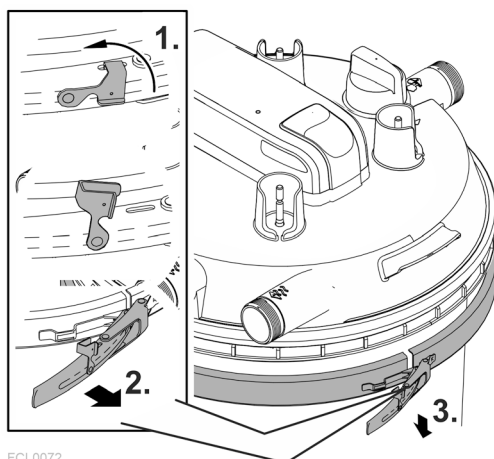
Retrait du couvercle du filtre

AVIS

Le réservoir et le couvercle du filtre sont entièrement remplis d'eau. Lors du retrait du couvercle du filtre, environ 10 litres d'eau s'écoulent.

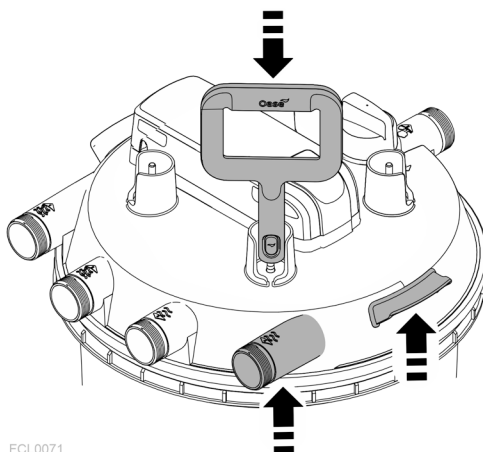
► Vidangez d'abord l'eau par la sortie d'impuretés du réservoir avant de retirer le couvercle du filtre.

- Débranchez les pompes connectées et le clarificateur UVC du réseau électrique.
- Retirez tous les tuyaux du couvercle du filtre (dévisser les embouts à olive).



FCL0072

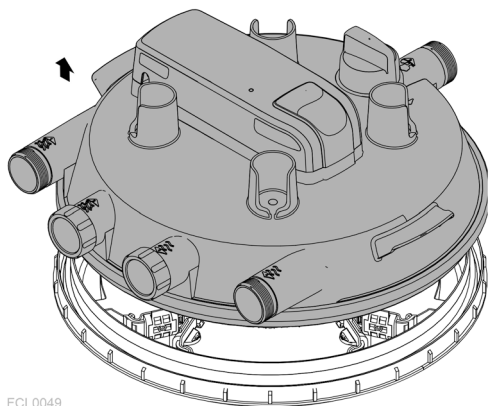
- Desserrez le loquet de sécurité.
 - Utilisez une pince plate si le loquet de sécurité est difficile à actionner.
- Ouvrez l'anneau de serrage et retirez le couvercle du filtre.



FCL0071

Le joint torique situé entre le bord du réservoir et le couvercle du filtre peut rendre ce dernier très difficile à retirer. Voici comment retirer facilement le couvercle du filtre :

- Placez la poignée de nettoyage sur une tige de nettoyage. Appuyez sur le paquet de mousse filtrante avec son réservoir et tirez simultanément sur le couvercle du filtre à l'aide de la poignée adjacente ou de l'entrée ou la sortie adjacente.
- Répétez l'opération, plusieurs fois si nécessaire, sur toutes les tiges de nettoyage.
- Le couvercle du filtre est ainsi soulevé petit à petit de tous les côtés.



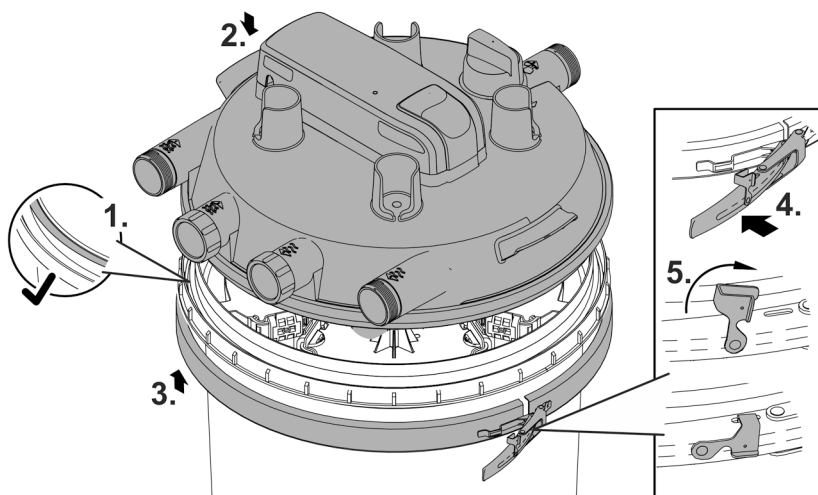
- Retirez le couvercle du filtre.

FCL0049

Mise en place du couvercle du filtre

Le couvercle du filtre se positionne automatiquement dans la bonne position et s'abaisse jusqu'au bord supérieur du réservoir.

- Vérifier que le joint torique du réservoir est correctement placé sur le rebord du réservoir.
 - Humidifier le joint avec de l'eau ou le graisser le cas échéant pour faciliter l'insertion de la tête de filtre sur le réservoir.
- Insérer le couvercle du filtre de manière uniforme en appuyant fermement dessus jusqu'à la butée sur le réservoir.
 - Le couvercle du filtre doit reposer complètement et jusqu'à la butée sur le réservoir, sinon il est impossible de fermer la bague de serrage.
- Fixer le couvercle du filtre avec la bague de serrage et installer le verrou de sûreté.
 - Le verrou de sûreté empêche le desserrage accidentel de la bague de serrage et donc l'écoulement incontrôlé de l'eau du bassin.
 - Utiliser une pince plate si le verrou de sûreté est difficile à manoeuvrer.
- Installer tous les flexibles (visser les embouts à olive).



FCL0050

Nettoyer l'appareil et laver ou remplacer les mousses filtrantes.

Les mousses filtrantes s'usent en raison des contraintes mécaniques et du vieillissement normal.

❗ Installez de nouvelles mousses filtrantes au début de la saison.

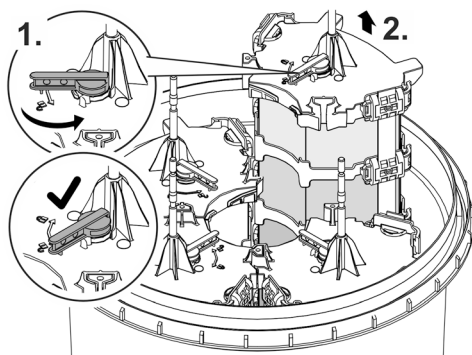
Pour le nettoyage de base du filtre, les chapitres suivants décrivent le démontage et, le cas échéant, le démontage des modules :

- (→ Retirer le paquet de mousse filtrante du réservoir)
- (→ Démontez/remontez le paquet de mousse filtrante)
- (→ Démontez/Montez le tube grillagé)
- Nettoyez le réservoir, la bague de serrage, le couvercle du filtre, le boîtier d'eau UVC et le tube grillagé avec un jet d'eau puissant.
- Lavez les mousses filtrantes en les pressant vigoureusement sous l'eau courante.
 - Si nécessaire, remplacez les mousses filtrantes.

Retirer le paquet de mousse filtrante du réservoir

Prérequis :

- Le couvercle du filtre est enlevé. (→ Retrait du couvercle du filtre)



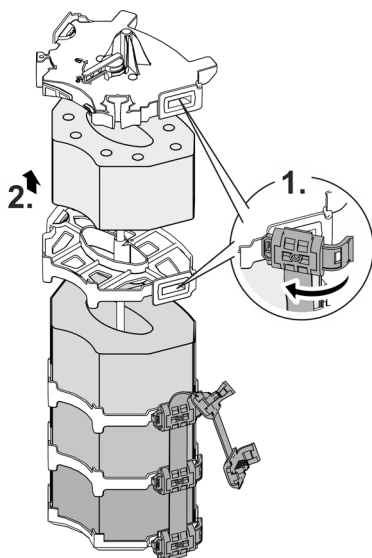
FCL0057

Démonter/remonter le paquet de mousse filtrante

Démonter le paquet de mousse filtrante

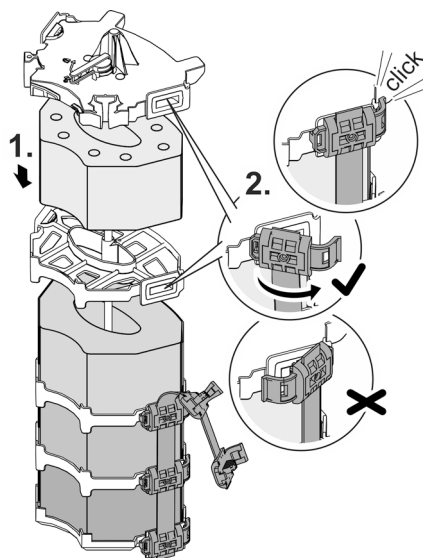
- Détachez les deux sangles de fixation des disques en mousse.
- Retirez les mousses filtrantes et les disques en mousse de la tige de nettoyage.
- Remonter le paquet de mousse filtrante
- Insérez les mousses filtrantes dans l'ordre indiqué sur la tige de nettoyage (reliée au « disque en mousse inférieur »).
- Placez un disque en mousse sur chaque mousse filtrante.
- Placez le « disque en mousse supérieur » sur la dernière mousse filtrante.
- Fixez les disques en mousse à l'aide des deux sangles de fixation.
- Posez le couvercle du filtre sur le réservoir. (→ Mise en place du couvercle du filtre)

Démonter le paquet de mousse filtrante



FCL0061

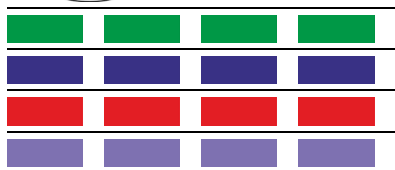
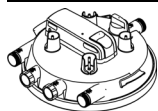
Remonter le paquet de mousse filtrante



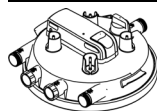
FCL0065

Ordre des mousses filtrantes

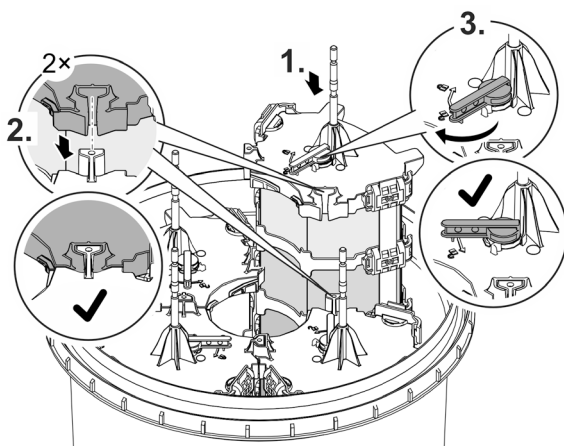
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Placer le paquet de mousse filtrante dans le réservoir



FCL0062

Démonter/Monter le tube grillagé

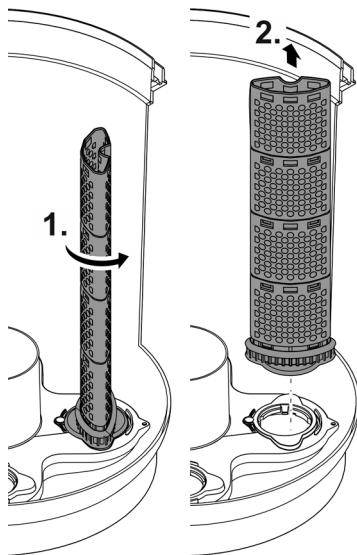
Si l'eau contenue dans le réservoir est trouble, des repères sur la paroi intérieure du réservoir indiquent les positions dans lesquelles les tubes grillagés doivent être placés.

Prérequis :

- Le couvercle du filtre est enlevé. (→ Retrait du couvercle du filtre)

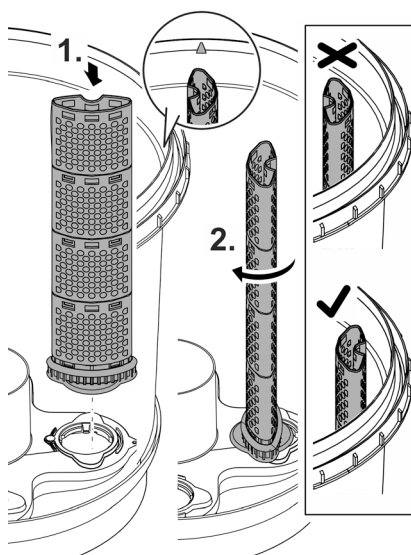
FR

Démonter le tube grillagé



FCL0054

Monter le tube grillagé



FCL0055

Régler le by-pass du filtre

En cas de salissures importantes (par exemple, des carpes koï), les mousses filtrantes peuvent se boucher rapidement. Le by-pass du filtre vous permet de régler la fréquence de nettoyage des mousses filtrantes.

L'intervalle de nettoyage est prolongé lorsque le by-pass du filtre est agrandi. Conséquence :

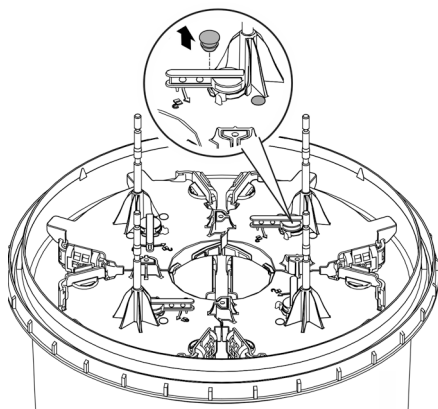
- l'écoulement de l'eau augmente, ce qui accroît l'oxygénation de l'eau.
- La clarté de l'eau diminue.

Réglez progressivement le by-pass du filtre :

- Commencez par retirer un bouchon de by-pass dans chaque « disque en mousse supérieur » afin d'agrandir le by-pass du filtre. Chaque « disque en mousse supérieur » est équipé de deux bouchons de by-pass.
- Observez le résultat. Ensuite, agrandissez ou réduisez le by-pass du filtre selon vos besoins.

Prérequis :

- Le couvercle du filtre est enlevé. (→ Retrait du couvercle du filtre)



FCL0070

Démontage/montage de la tête de l'appareil UVC

⚠ PRUDENCE

Le rayonnement ultraviolet de la lampe UVC peut provoquer des lésions oculaires et cutanées.

- Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors du boîtier ou dans un boîtier défectueux.
- Avant d'entamer les travaux de maintenance ou de remplacer la lampe UVC, débrancher l'appareil du réseau électrique.

FR

⚠ PRUDENCE

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

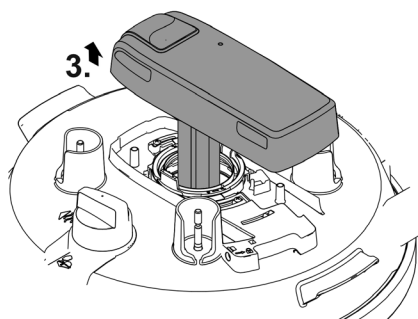
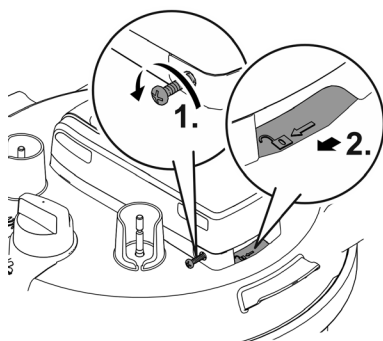
- Agir avec précaution lors des travaux sur le préclarificateur à UVC afin d'éviter toute blessure par coupure.
- Éviter de faire des secousses, des impacts ou des mouvements violents pour ne pas briser le verre.

- ❗ Pour des raisons de sécurité, la lampe UVC ne peut être mise sous tension que si le préclarificateur à UVC est correctement monté dans l'appareil.

Démonter la tête de l'appareil UVC

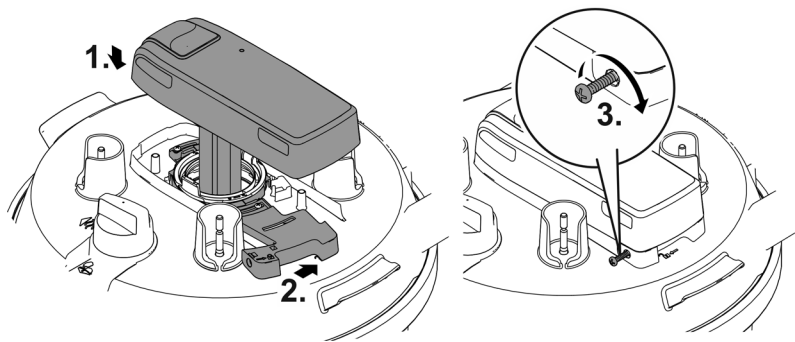
Voici comment procéder :

- Débrancher d'abord le cordon d'alimentation du clarificateur à UVC avant de retirer la tête de l'appareil à UVC.
- Retirer la vis de blocage, desserrer la bague d'ouverture et retirer la tête de l'appareil à UVC.
- S'il est impossible de retirer la tête de l'appareil à UVC, une dépression s'est formée dans le verre à quartz en raison du refroidissement de la lampe UVC.
 - Remède : Mettre le clarificateur à UVC sous tension. La chaleur de la lampe UVC réduit la dépression et la tête de l'appareil à UVC est chassée vers le haut avec un bruit d'aspiration. Débrancher le cordon d'alimentation du clarificateur à UVC et retirer la tête de l'appareil à UVC.



FCL0047

Monter la tête de l'appareil UVC



FCL0048

Remplacement de la lampe UVC

La lampe UVC est une pièce d'usure. Remplacez la lampe UVC lorsqu'elle a atteint le nombre d'heures de service indiqué. Un rendement optimal du filtre est alors assuré.

En fonction des besoins, il est également possible d'installer des lampes UVC de puissance inférieure.

	Fourniture	Alternative
FiltoClear 60000	2× 42 W	2× 36 W
FiltoClear 90000	2× 60 W	2× 55 W
Remplacer la lampe UVC après	12000 h	8000 h

Prérequis :

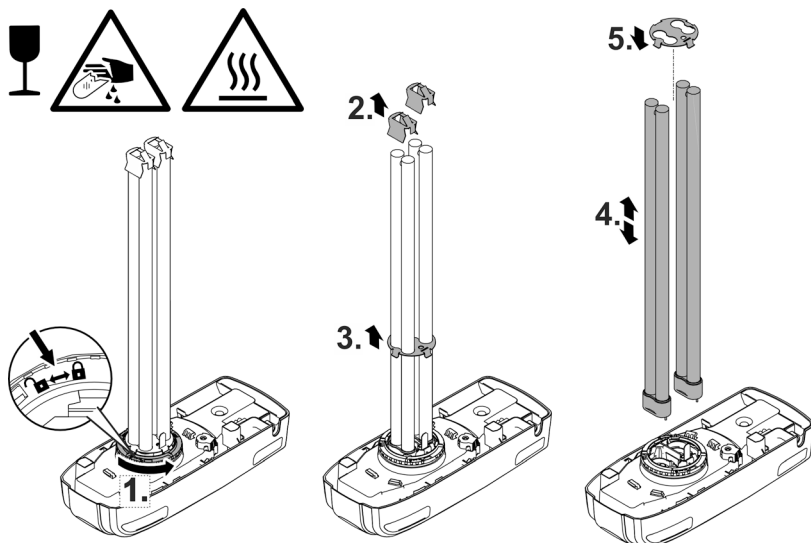
- La tête de l'appareil à UVC est démontée. (→ Démontez la tête de l'appareil UVC)
- Employez uniquement des lampes UVC dont la désignation et la puissance correspondent aux indications fournies sur la plaque signalétique. (→ Données d'appareils)

Voici comment procéder :

- Démontage : Tourner la bague à baïonnette jusqu'à la butée « verrou ouvert » pour pouvoir retirer la tôle de fixation et la lampe UVC.
- Montage : Tourner la bague à baïonnette jusqu'à la butée « verrou fermé ». Sinon, il est impossible de monter la tête de l'appareil à UVC.
 - À la livraison, le tube de verre de la lampe UVC est équipé d'une protection de transport. La protection de la lampe n'est pas nécessaire au fonctionnement et n'a pas besoin d'être remise en place.

- ❗ En cas de besoin, retirer une protection de lampe encastrée dans le verre à quartz de la manière suivante :
 - Démontez le verre à quartz. (→ Nettoyage/remplacement du verre à quartz)
 - Tapoter délicatement et régulièrement l'ensemble couvercle du rotor plus verre à quartz sur une surface ferme. La protection de lampe sort progressivement du verre à quartz.

- ❗ Les lampes UVC d'OSRAM ne sont pas compatibles. Utilisez des lampes UVC de la marque OASE ou Philips.



FCL0056

Nettoyage/remplacement du verre à quartz

Le verre à quartz est fixé dans la tête du filtre au moyen d'un couvercle de rotor ; ainsi, l'eau ne peut pas s'échapper de l'intérieur du réservoir.

- Remplacer le verre à quartz s'il est rayé ou opaque. Le pouvoir nettoyant de la lampe UVC est insuffisant.

⚠ PRUDENCE

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

- Agir avec précaution lors des travaux sur le préclarificateur à UVC afin d'éviter toute blessure par coupure.
- Éviter de faire des secousses, des impacts ou des mouvements violents pour ne pas briser le verre.

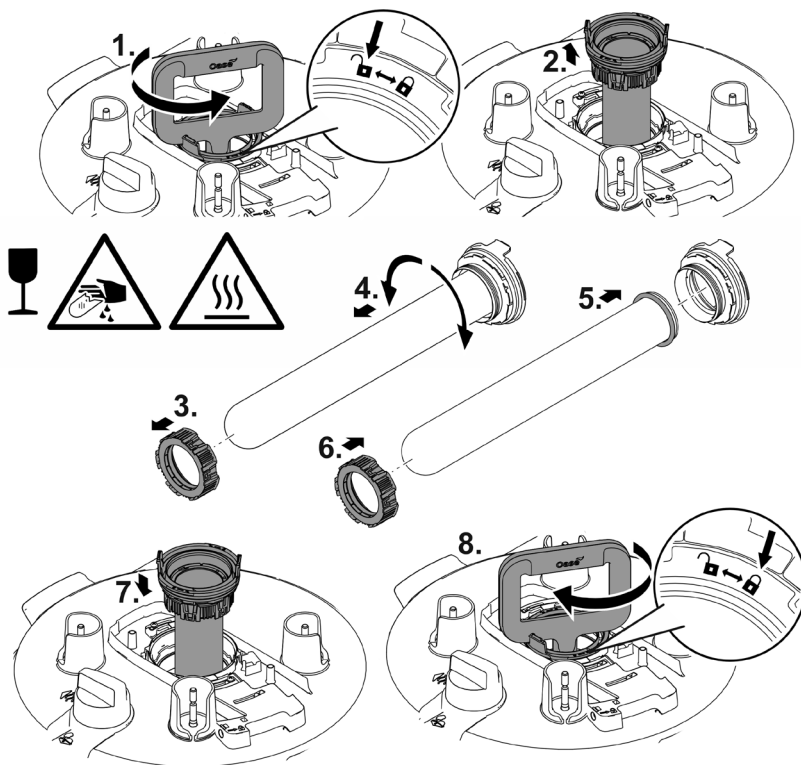
- i** De la condensation peut se former dans le verre à quartz. La formation de condensation est inévitable et n'a aucune influence sur le fonctionnement et la sécurité.

Prérequis :

- La pompe est hors circuit.
- La tête de l'appareil à UVC est démontée. (→ Démontez la tête de l'appareil UVC)

Voici comment procéder :

- Déverrouillez le couvercle de rotor (fermeture à baïonnette sur « verrou ouvert »).
- Retirez le couvercle de rotor avec le verre de quartz et le rotor de nettoyage.
 - Éliminez, le cas échéant, toute dépression présente dans le réservoir. Pour ce faire, réglez la vanne rotative sur « Mode nettoyage » et retirez le capuchon obturateur de la sortie d'eau sale.
- Nettoyez le verre de quartz. Si vous remplacez le verre de quartz :
 - Desserrez la vis de serrage et retirez le verre de quartz avec précaution par un léger mouvement de pivotement et de rotation.
 - Nettoyez le joint torique, remplacez-le s'il est endommagé.
 - Lubrifiez le joint torique avec la graisse haute température OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Enfilez le joint torique sur le collet du verre de quartz. (ne passez pas sur le verre afin d'éviter les traces de graisse sur le verre de quartz.)
 - Installez le verre de quartz sur le couvercle du rotor et serrez la vis de fixation jusqu'à la butée, sinon le couvercle du rotor ne pourra pas être monté.
- Vérifiez l'usure du profil sur le rotor de nettoyage. (→ Remplacement du rotor de nettoyage)
- Lors du montage du verre de quartz, tournez le couvercle de rotor jusqu'à la butée (fermeture à baïonnette sur « verrou fermé »). Dans le cas contraire, il ne sera pas possible d'installer la tête de l'appareil UVC.



Remplacement du rotor de nettoyage

Au-dessus du verre de quartz se trouve le rotor de nettoyage, qui nettoie le verre de quartz. Le rotor de nettoyage est actionné par le débit d'eau.

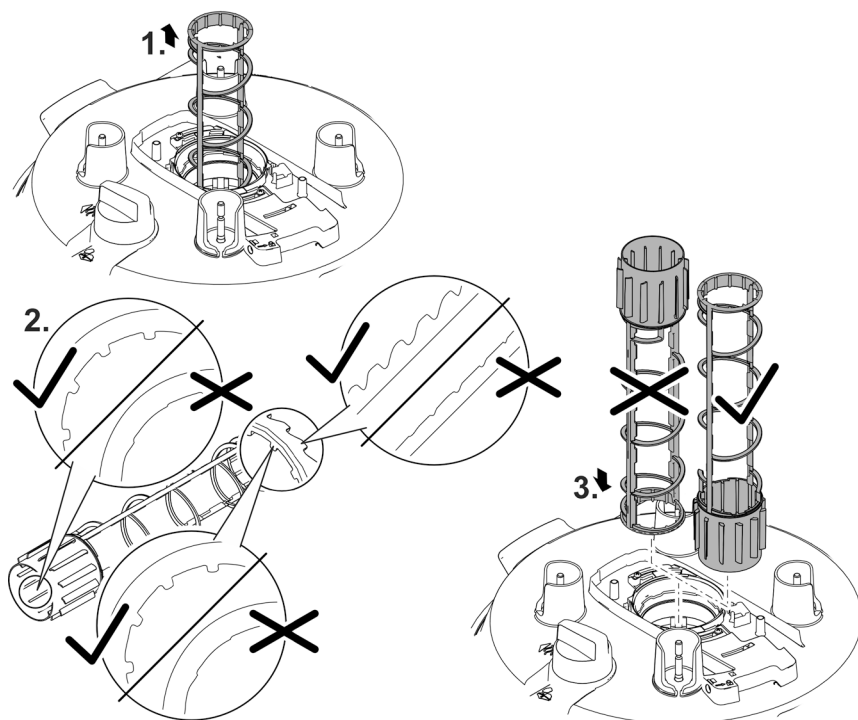
- Remplacez le rotor de nettoyage s'il est usé.

Prérequis :

- Le verre à quartz est démonté. (→ Nettoyage/remplacement du verre à quartz)

Voici comment procéder :

- Sur le rotor de nettoyage, contrôler l'usure du profil sur les deux faces avant et les surfaces intérieures.
 - En cas de profil usé, le rotor de nettoyage est grippé et doit être remplacé.
- Installer le rotor de nettoyage dans le carter d'eau UVC.



FCL0059

Mise hors service/stockage pour l'hiver

Mettre l'appareil hors service lorsque la température de l'eau est inférieure à +8 °C ou au plus tard à l'annonce de gel.

- Retirer un maximum d'eau du réservoir, des tuyaux et des raccords.
- Nettoyer minutieusement toutes les pièces, vérifier si l'appareil est endommagé et remplacer les pièces endommagées.
- Stocker le couvercle du filtre, le clarificateur à UVC et les milieux filtrants au sec et hors gel.
 - Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants.
- Couvrir le réservoir de telle sorte que l'eau de pluie ne puisse pas y pénétrer.
- Sécuriser l'emplacement du réservoir enterré de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque d'accident pour les personnes ou les animaux.
- Si le filtre est installé au niveau du sol :
 - Laissez la sortie d'eau sale du réservoir ouverte afin que l'eau de pluie qui s'y est infiltrée puisse s'écouler.

Dépannage

Dérangement	Cause éventuelle	Solution
L'eau ne s'écoule pas à la sortie.	La pompe n'est pas mise en marche	Mettre la pompe en marche
	Les conduites d'alimentation sont bouchées	Contrôler les conduites d'alimentation et les nettoyer en cas de besoin
	La vanne rotative est réglée sur « Mode nettoyage »	Régler la vanne rotative sur « Mode de filtration »
Le débit est insuffisant	Les mousses filtrantes sont colmatées	- Nettoyer les mousses filtrantes - Si les intervalles de nettoyage sont trop fréquents, veuillez régler le by-pass du filtre. (→ Régler le by-pass du filtre)
	La puissance de la pompe est insuffisante.	Utiliser une pompe plus puissante
	Le boîtier de filtre ou le corps de pompe sont fortement encrassés.	Nettoyer la pompe
Le voyant lumineux de la tête de l'appareil à UVC ne s'allume pas	Le branchement secteur est défectueux ou la fiche de secteur n'est pas branchée	Contrôler le branchement secteur (cordon d'alimentation, fusible de secteur)
	Le contacteur de température a mis la lampe UVC hors tension	Laisser la lampe UVC refroidir
	Une ou les deux lampes UVC sont défectueuses.	- Remplacer les deux lampes UVC - Remplacer la lampe UVC défectueuse - Les lampes UVC ne s'allument que si les deux sont intactes. En remplaçant une seule lampe UVC, il est possible d'identifier celle qui est défectueuse.
La performance de filtration n'est pas satisfaisante	La vanne rotative est réglée sur « Mode nettoyage »	Régler la vanne rotative sur « Mode de filtration »
	Le filtre fonctionne pendant une durée trop courte	Attendre encore quelques jours/semaines
	L'eau ou le bassin est extrêmement sale	Nettoyer soigneusement le bassin sale
	Nombre de poissons et faune piscicole excessifs	Respecter les valeurs de référence
	Les mousses filtrantes sont encrassées	Nettoyer les mousses filtrantes
	Le verre de quartz est encrassé	Nettoyer le verre de quartz et le rotor de nettoyage
	Le rotor de nettoyage tourne en forçant	Vérifier si le rotor de nettoyage est usé et le remplacer le cas échéant

Dérangement	Cause éventuelle	Solution
	Le rotor de nettoyage ne tourne pas en raison de l'encrassement	• Nettoyer le filtre • Nettoyer le rotor de nettoyage • Retirer le gravier du boîtier d'eau UVC et des mousses filtrantes Si le dérangement se produit souvent : • installer la pompe en hauteur afin de réduire l'aspiration de saletés grossières. • Utiliser le sac de protection pour pompe OASE (34876) afin d'empêcher l'aspiration de saletés grossières. • Utiliser une pompe de puissance supérieure si le débit est insuffisant
	La limite d'usure de la lampe UVC est atteinte (puissance de rayonnement insuffisante)	Remplacer la lampe UVC
La poignée de nettoyage ne peut pas être fixée sur la tige de nettoyage ou ne s'enclenche pas.	Le mécanisme de la poignée de nettoyage est bloqué par des particules de saleté fines.	Nettoyer le mécanisme à l'aide d'un jet d'eau puissant.
Les tiges de nettoyage sont difficiles à tirer	Dans le cas de bassins sableux, du sable peut se déposer dans les glissières du couvercle du filtre.	Nettoyer les tiges de nettoyage et les passages. Graisser les tiges de nettoyage avec Turmsilon GTI 300.

Pièces d'usure

- Mousses filtrantes
- lampe UVC, verre quartz et joint torique pour le verre quartz
- Tête de l'appareil UVC
- Rotor de nettoyage
- Vis de serrage de rechange
- Remplacement embout tube

Pièces de rechange

(→ Pièces de rechange,  747)

Recyclage

AVIS

Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

- Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
 - Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
 - Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.
-

Over deze handleiding

Deze handleiding is geldig voor:

Productaanduiding

FiltoClear 60000, 90000

Artikelnummer

96896, 96897

Originele handleiding.

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar (RCD) met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Voer het apparaat niet af als het netsnoer beschadigd is. Het netsnoer kan niet worden vervangen.
- Trek nooit aan elektriciteitskabels. Draag vooral geen apparaten aan de kabel.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

Beoogd gebruik

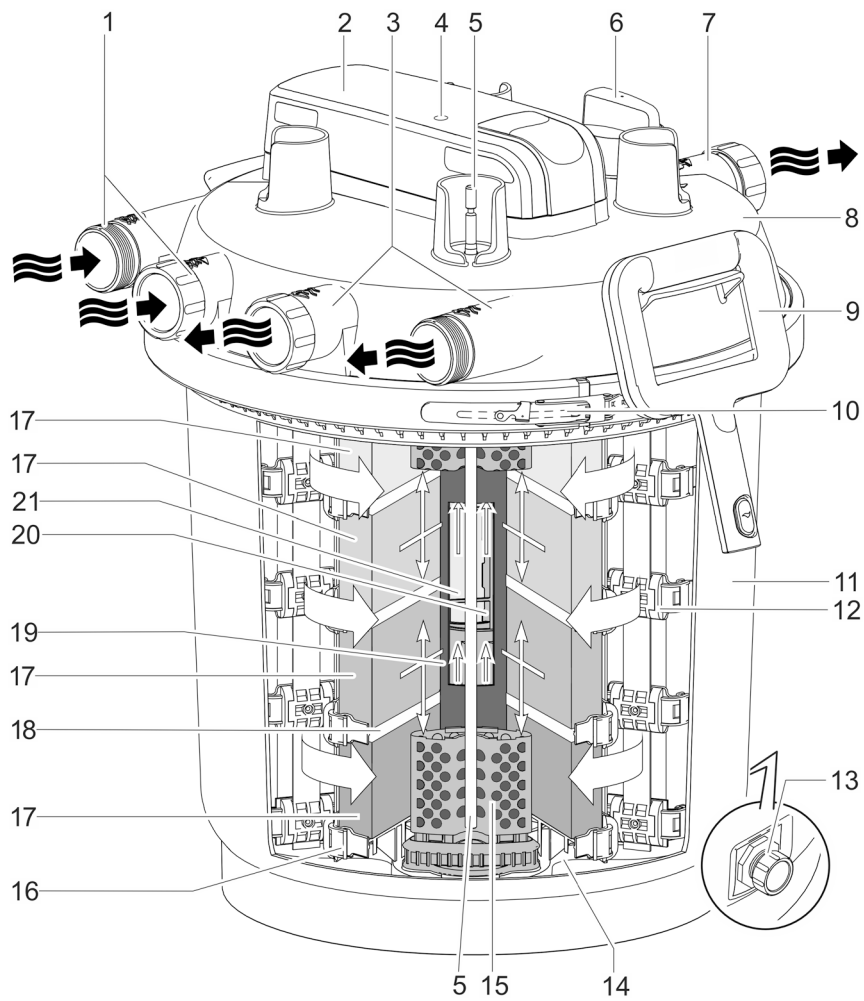
Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Voor het mechanisch en biologisch schoonmaken van tuinvijvers
- Met in achtneming van deze technische gegevens. (→ Apparaatgegevens)
- Onder naleving van de toegestane waterwaarden. (→ Toelaatbare waterwaarden)

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Dit product is niet geschikt voor algemene verlichting, maar uitsluitend bedoeld voor het beschreven toepassingsdoeleinde.
- Gebruik de UV-C-lamp nooit buiten de behuizing of voor andere doeleinden. De UV-C-straling is ook in lage doseringen gevaarlijk voor de ogen en de huid.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met chemicaliën, voedsel, ontvlambare, explosieve stoffen of andere vloeistoffen dan water.
- Niet gebruiken voor industriële doeleinden.

Productbeschrijving
Overzicht



FCL0058

- 1  Ingang 1 en 2 voor het te zuiveren vijverwater
 - Aansluiting G2
 - Op ingang 2 kan een tweede pomp worden aangesloten voor een hoger debiet.

- 2 UVC-zuiveringsunit met temperatuursensor
 - Het UVC-zuiveringsunit schakelt bij oververhitting uit en na afkoeling automatisch weer in

- 3  Uitgang 3 en 4 voor het gezuiverde vijverwater (retour naar de vijver)
 - Aansluiting G2
 - Uitgang 3 is nodig, als ingang 2 ook wordt gebruikt voor een hoger debiet.

- 4 Controlelampje voor het controleren van de werking van het UVC-zuiveringsapparaat

- 5 4x reinigungsstang voor het reinigen van het filter foam
 - Door aan de reinigungsstang te trekken wordt het filter foam samengedrukt en vuildeeltjes verwijderd.
 - De reinigungsgreep (9) wordt op de reinigungsstang geplaatst om eraan te trekken.

- 6 Draaiklep voor het omschakelen tussen filtermodus en reinigungsmodus

 Filtermodus: Water filteren en UVC-bestraling

 Reinigungsmodus: Filter foam reinigen

 - Het vuile water wordt afgevoerd via de vuile wateruitgang (7).

- 7  Vuile wateruitgang, voert het vuile water af bij het reinigen van het filter foam
 - Aansluiting G2

- 8 Filterdeksel

- 9 Reinigungsgreep

- 10 Klemring voor de bevestiging van het filterdeksel op het reservoir

- 11 Reservoir

- 12 2x spanbanden per filter foampakket
 - Het filter foampakket dat uit filter foam (17) en foamschijven bestaat, wordt bijeengehouden door twee spanbanden.

- 13 Uitgang vuilwaterreservoir
 - Optioneel is een kogelkraan verkrijgbaar om het vuile water uit het reservoir af te voeren.

- 14 Opvangbak voor de roosterbuis, filterpatronen en de UVC-waterbehuizing

- 15 4x roosterbuis, bevestigt de filterpatronen in het reservoir
 - Het water in het filter foam stroomt door de roosterbuis naar de bodem van het reservoir en vervolgens in de UVC-waterbehuizing.

- 16 4x foamschijf aan de onderkant voor het filter foam, is verbonden met de reinigungsstang

- 17 Filterschuim
 - FiltoClear 60000: 4x 4 filter foam
 - FiltoClear 90000: 4x 6 filter foam

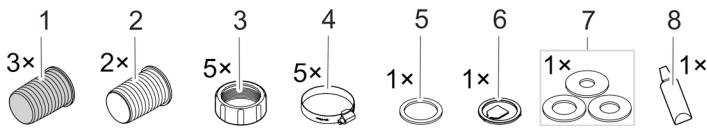
- 18 Foamschijf, geplaatst tussen twee filter foamstukken

- 19 UVC-waterbehuizing, leidt het water naar de UVC-lamp

- 20 Reinigungsrotor, reinigt het kwartsglas tijdens de werking

- 21 Kwartsglas met interne UVC-lamp

Onderdelen inbegrepen bij de levering

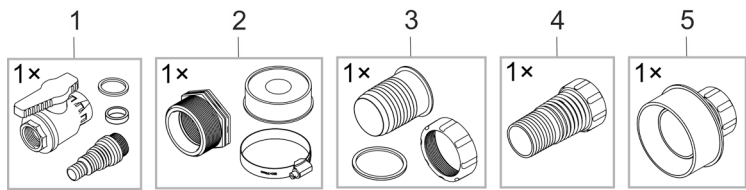


FCL0060

1	Slangtule G2, transparant • Gebruik: 2× uitgang, 1× uitlaat vuile water
2	Slangtule G2, zwart • Gebruik: 2× ingang
3	Wartelmoeren G2, voor montage van de slangtules
4	Slangklem
5	Platte pakking voor slangtule zwart en afsluitdop
6	Doorstromingsindicator voor slangtule transparant
7	3× waterregelschijf • Als beide uitgangen worden gebruikt, kan het waterdebiet worden geregeld met behulp van de verschillende binnendiameters. • De waterregelschijf wordt in de aansluiting van de uitgang gestoken.
8	1 × Turmsilon GTI 300 GK tube 10 ml • Voor het smeren van rubberen afdichtingen en de reinigungsstangen

Accessoires voor de aansluiting

De accessoires zijn verkrijgbaar bij OASE of bij de vakhandel.



FCL0063

Omschrijving	Artikelnr.
1 Kogelkraan met getrapte slangnippel voor de uitgang op het reservoir	98685
2 Verloopstuk G2½ naar G2, met slangklem en teflontape	98782
3 Slangtule G2½, wordt gebruikt met het verloopstuk (2)	89118
4 Aansluitadapter G2 voor slang OD 63 • De slang wordt op de adapter gelijmd.	35577
5 Buisverbinding OD 75 / OD 110 tot G2 • De buis DN 110 voor de uitgang hoeft niet op de buisverbinding aangesloten te worden. • De buis DN 75 voor de ingang moet worden verlijmd met de buisverbinding.	35578

Functiebeschrijving

De filterpomp perst het water in het drukkichte reservoir, waar het verschillende reinigingsniveaus doorloopt en vervolgens naar de vijver wordt teruggevoerd.

Reinigingsfase "Filteren"

Het water stroomt door het filter foam. Mechanisch vuil wordt door het filter foam tegengehouden. Zwevende deeltjes en bioslib zetten zich op de bodem van het reservoir af. Op het filter foam ontstaan nuttige bacteriën, die het water biologisch reinigen. De werking wordt begonnen bij een watertemperatuur van +10 °C.

Het maximale biologische reinigingseffect wordt bereikt wanneer het filter foam volledig zijn voorzien met filterbacteriën. Bij nieuw filter foam kan de hechting een paar weken duren. Door het toevoegen van startbacteriën kunt u de hechting aanzienlijk versnellen.

Filterschuim	Eigenschappen
Blauw (10 ppi)	Hoge stromingssnelheid
Paars (20 ppi)	Hechting van bacteriën voor nitrificatie, die ammonium eerst omzetten in nitriet en vervolgens in nitraat
Rood (30 ppi)	Lagere stromingssnelheid
Groen (45 ppi)	Hechting van bacteriën voor nitrificatie en denitrificatie, die nitraat omzetten in stikstof

Reinigingsfase "UVC-bestraling"

Het water wordt bestraald met het UV-C-licht van het UVC-zuiveringsapparaat. Zwevende algen sterven af, ziekteverwekkers worden gedood.

Filter foam reinigen

U kunt het vuile water dat vrijkomt bij het reinigen van het filter foam gebruiken om de tuin te bemesten.

Aanbevolen filterpomp

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combinatie aanbevolen
- 2x Het is mogelijk om twee identieke pompen in deze combinatie aan te sluiten. Gebruik beide pompen altijd met dezelfde instellingen.
- Combinatie niet aanbevolen

Symbolen op het apparaat

IP68  0.1 m

Het apparaat is stofdicht, volledig beschermd tegen aanraking en beschermd tegen permanente onderdompeling tot een diepte van 0,1 m.



Gevaarlijke UVC-straling



Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht



Bescherm het apparaat tegen vorst



Voer het apparaat niet af met het normale huisvuil



Lees de gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Apparaatgegevens

FiltroClear			60000	90000
UVC-zuiveringsunit	Aansluitspanning	V AC	220–240	220–240
	Netfrequentie	Hz	50/60	50/60
	Energieverbruik	W	84	120
	Stroomverbruik	A	0,62	0,79
	UVC-vermogen	W	84	120
	UV-C-lamp		2× 36 W/42 W TC-L (UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L (UV-C)
	Beschermingsgraad		IP68	IP68
	Max. toelaatbare onderdompelingsdiepte in water	m	0,1	0,1
	Lengte netspanningskabel	m	5	5
	Min. debiethoeveelheid	l/h	9500	10500
	Max. debiethoeveelheid	l/h	20000	23000
	Max. toelaatbare pompdruk	bar	0,95	0,95
	Max. hoogte van de waterloop (retourstroom in de vijver)	m	2	2
	Aansluiting ingang		2× G2	2× G2
	Aansluiting uitgang		2× G2	2× G2
	Aansluiting vuil water		1× G2	1× G2
	Aansluiting uitgang reservoir		1× G1	1× G1
	Aantal filter foamstukken groen		4	4
	Aantal filter foamstukken blauw		4	4
	Aantal filter foamstukken rood		4	8
	Aantal filter foamstukken paars		4	8
	Geschikt voor max. vijervolume	l	60000	90000
	Geschikt voor max. vijervolume met visbestand	l	30000	45000
	Geschikt voor max. vijervolume met kois	l	15000	22500
	Toelaatbare omgevingstemperatuur tijdens het bedrijf	°C	0 tot +35	0 tot +35
	Toelaatbare watertemperatuur		(→ Toelaatbare waterwaarden)	(→ Toelaatbare waterwaarden)
Afmetingen			 2	 3
Gewicht	zonder water	kg	27	32
	met water	kg	160	220

NL

Toelaatbare waterwaarden

Type	Vers water	
pH-waarde		6,8–8,5
Hardheid	DH	8–15
Vrij chloor	mg/l	<0,3
Chlorideniveau	mg/l	<250
Zoutgehalte	%	<0,4
Totaal droog residu	mg/l	<50
Temperatuur	°C	+4 tot +35

Plaatsen en aansluiten

Apparaat opstellen

Houd bij de planning rekening met het volgende:

- Bij gebruik van een zwembijver: Plaats het apparaat op een afstand van ten minste 2 m van het water.
- Bij gebruik van een vijver: U kunt het apparaat direct op de rand van de vijver plaatsen.
- Bescherm het drukfilter tegen direct zonlicht.
- Leg de retourslang zo in de vijver dat het water bijv. via een beekje, weer in de vijver terugstroomt. Hierdoor wordt het water verrijkt met extra zuurstof.
- De inloop in de vijver mag max. 2 m boven het filterdeksel liggen.

i Eenvoudige leidinggeleiding voor het vuile water als u de vuilwateruitloop op het reservoir gebruikt:

- Plaats het filterdeksel zo dat de vuilwateruitloop op het filterdeksel en de vuilwateruitloop op het reservoir op dezelfde manier zijn uitgelijnd.

Drukfilter op grondniveau opstellen

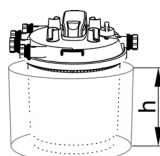
Indien u het drukfilter niet ingraaft, plaatst u het zo ver mogelijk uit het zicht, bijv. verborgen achter struiken.

- Plaats het apparaat in de buurt van de vijver.
- De ondergrond moet stevig en vlak zijn.

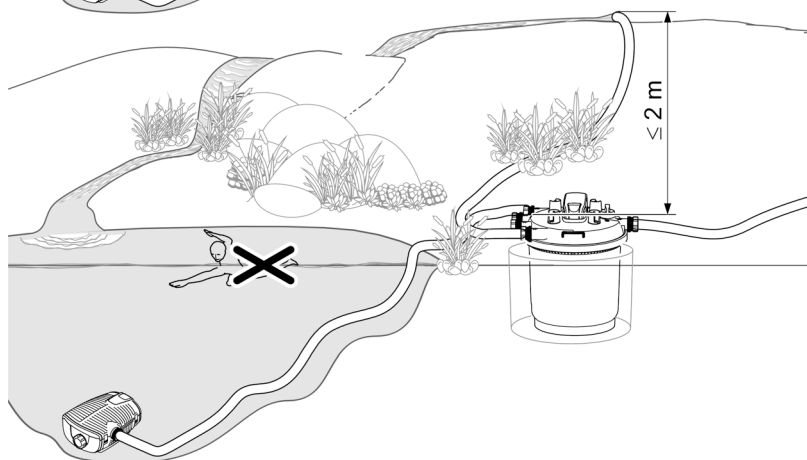
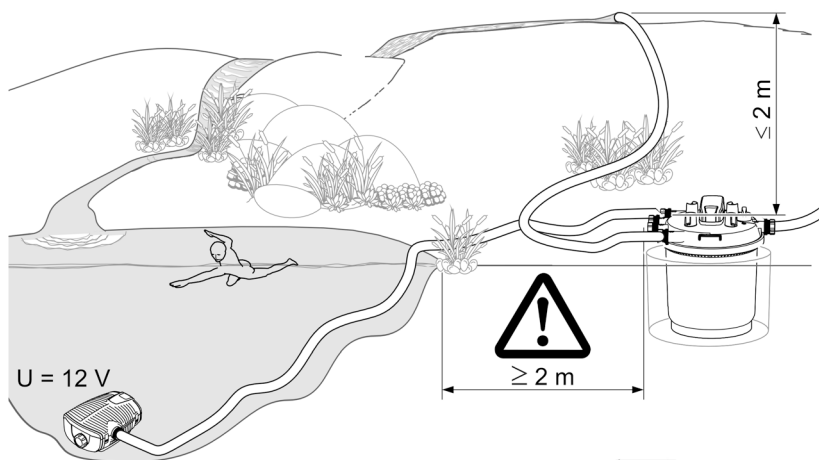
Drukfilter ingraven

Een ingegraven reservoir is nauwelijks zichtbaar.

- Graaf een gat in de buurt van de vijver en plaats het reservoir erin tot de maximale ingraafdiepte.
- De ondergrond moet stevig en vlak zijn.



FiltoClear	Aanbevolen ingraafdiepte h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Aansluitingen uitvoeren

U kunt slangen met een diameter van 50 mm op het drukfilter aansluiten. Alle benodigde slangmondstukken zijn bij de levering inbegrepen.

Grotere slangdiameters voor lagere drukverliezen of de aansluiting van leidingen zijn mogelijk met de juiste accessoires. (→ Accessoires voor de aansluiting)

- ❗ Als u voor de inbedrijfstelling een filterstarter gebruikt, plaatst u deze vóór de volgende montageschappen in het reservoir.
 - U kunt het filterdeksel gemakkelijker verwijderen als u eerst alle slangen op het filterdeksel verwijdt.

Aanwijzing bij pijpleidingen

- Gebruik geschikt leidingwerk, bij voorkeur voor de retourstroom naar de vijver. Met een buis-aansluiting van de accessoires kunt u buizen met een nominale diameter van DN 75 of DN 110 aansluiten.
- Gebruik geen rechthoekige buisstukken. Zeer efficiënt zijn ellebogen met een maximale hoek van 45°.
- Plak kunststofbuizen aan elkaar voor een duurzame en veilige verbinding of gebruik mofverbindingen met uittrekbeveiliging.
- Stilstaand water kan bij sterke vorst niet uitwijken en laat pijpleidingen barsten. Leg daarom leidingen en slangen met een schuinite (50 mm/m) zodat ze leeg kunnen lopen.
- Neem passende maatregelen om ervoor te zorgen dat er geen vissen of andere levende wezens via leidingen in het apparaat kunnen komen.

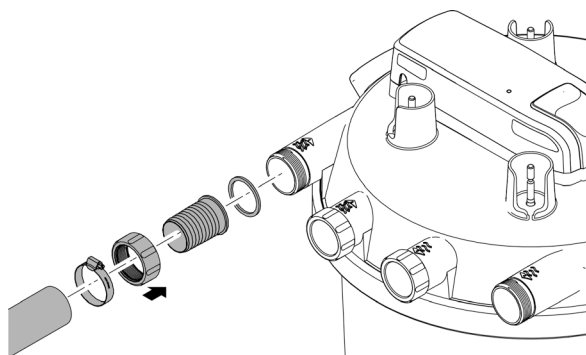
Sluit de ingang aan

Het filtersysteem heeft twee ingangen, op elk waarvan u een pomp kunt aansluiten.

- ❗ De pompen kunnen ook afzonderlijk worden bediend. Twee terugslagkleppen in het filterdeksel voorkomen dat het water terugstroomt wanneer een pomp wordt uitgeschakeld.

Gebruik voor de verbinding tussen de uitgang van de filterpomp en de ingang van het drukfilter alleen drukslangen die zijn goedgekeurd voor ten minste de maximumdruk van de pomp.

- Gebruik de afdichting van de afsluitdop om de tweede ingang aan te sluiten.
- Zet de slang altijd vast met een slangklem.



Uitgang aansluiten

Het filtersysteem heeft twee uitgangen voor de retourstroom naar de vijver. De retourstroom kan via een slang of pijp lopen.

Gebruik uitgang 3 en 4

Als beide uitgangen gebruikt worden, wordt het waterdebiet door verschillende factoren beïnvloed:

- Om technische redenen is het waterdebiet bij uitgang 4 altijd groter dan bij uitgang 3.
- Als de uitloop lager is dan de uitgang op het filter, creëert dit een zuigefect. Hierdoor neemt het waterdebiet toe. Plaats de uitloop daarom op dezelfde hoogte als de uitgang of hoger.

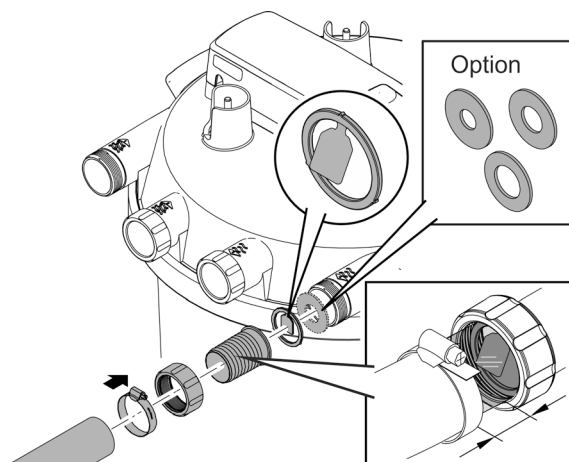
U kunt het waterdebiet bij beide uitgangen naar wens regelen door de volgende maatregelen te nemen:

- Als er ook een waterloop gevoed moet worden:
 - Gebruik uitgang 4 voor de hogere waterloop en uitgang 3 voor de directe terugstroom in de vijver.
- Monteer een waterregelschijf (meegeleverd) direct voor uitgang 4 of uitgang 3. Zorg voor een hoogteverschil van maximaal 0,5 m tussen de twee uitgangen.
 - Advies: Test eerst het waterdebiet met de waterregelschijf met een gemiddelde binnendiameter. Indien nodig kunt u daarna het waterdebiet optimaliseren met de andere waterregelschijven.
- Monteer een G2 kogelkraan (niet meegeleverd) direct op uitgang 4 en/of uitgang 3. Zo kunt u het waterdebiet continu aanpassen.

Slang aansluiten

Gebruik de transparante slangtule met doorstromingsindicator. U kunt de waterkwaliteit na filtratie beoordelen middels de transparante slangtule. U kunt het waterdebiet zien vanaf de doorstromingsindicator.

- Gebruik de afdichting van de afsluitdop om de tweede uitgang aan te sluiten.
 - Schuif de slang zo ver op de slangtule dat er nog twee segmenten vrij zijn op de slangtule.
 - Hierdoor hebt u een voldoende groot zichtgebied in de slangtule en op de doorstromingsindicator.
 - Zet de slang altijd vast met een slangklem.
- ❗ Als de uitloop van een uitgang zich onder de filterreservoir bevindt, kan het water via deze uit het filter gezogen worden. Er mag dan geen water uit de andere uitloop stromen.



FCL0045

De vuiluitgang aansluiten (filterdeksel)

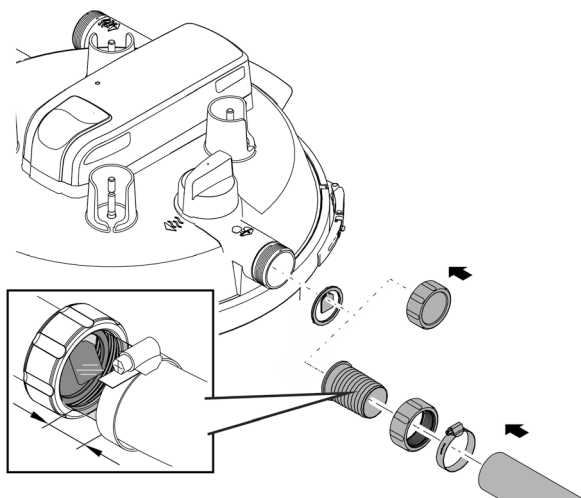
LET OP

Sluit de vuiluitgang af met de afsluitdop en de platte pakking. Dit voorkomt dat de vijver onvoorzien wordt gelegegd. Verwijder alleen de afsluitdop om het vuile water af te voeren.

U kunt het vuile water dat tijdens het regelmatig reinigen ontstaat, gebruiken voor bemesting. Sluit een slang aan die u op een geschikte plaats legt (bijv. bloembed).

Gebruik de transparante slangtule met doorstromingsindicator. Dankzij het transparante slangtule kunt u de mate van vervuiling van het water beoordelen tijdens het reinigen van het filter foam. U kunt het waterdebiet zien vanaf de doorstromingsindicator.

- Schuif de slang zo ver op de slangtule dat er nog twee segmenten vrij zijn op de slangtule.
 - Hierdoor hebt u een voldoende groot zichtgebied in de slangtule en op de doorstromingsindicator.
- Gebruik de afdichting van de afsluitdop om de slangtule aan te sluiten.
- Zet de slang altijd vast met een slangklem.

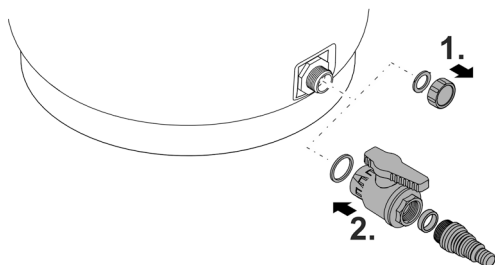


FCL0053

De vuiluitgang (reservoir) aansluiten

De uitgang onderaan het reservoir is standaard afgedicht met een afsluitdop.

- U kunt het vuile water in het reservoir via de uitgang afvoeren.
- Optioneel kunt u een kogelkraan aansluiten en het vuile water via een slang afvoeren.
 - Kogelkranen met getrapte slangnippels zijn verkrijgbaar als accessoire.



FCL0067

LET OP

Apparaat wordt onherstelbaar beschadigd als deze met een dimmer wordt gebruikt. Het bevat gevoelige elektrische componenten.

► Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

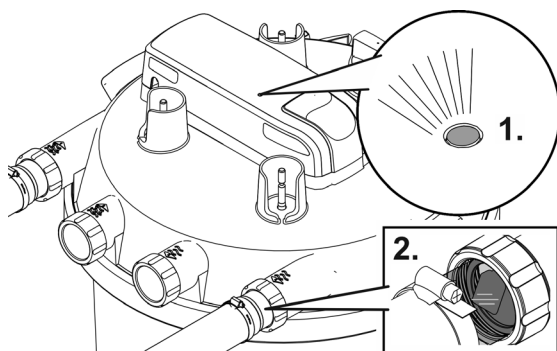
- i** De zuiver biologische startbacteriën Oase AquaActiv BioKick activeren de filterbiologie en brengen binnen enkele weken de volledige werking van uw vijverfilter tot stand. Ze beginnen onmiddellijk met het ontgiften van nitriet, ammonium en ammoniak. Wij adviseren om Oase AquaActiv BioKick in het reservoir te vullen
- tijdens de eerste inbedrijfstelling,
 - na het handmatig uitwassen of vervangen van het filterschuim,
 - na een langere periode van buitenbedrijfstelling of na herinbedrijfstelling na de winterpauze.

Volgorde van de inbedrijfstelling:

1. Voeg indien nodig Oase AquaActiv BioKick aan het reservoir toe. (→ Filterdeksel verwijderen/installeren)
2. Controleer of de slangen, de afsluitdop voor de vuile wateruitloop en de spanring met veiligheidsvergrendeling goed vastzitten.
3. Zet de draaiklep op "Water filteren".
4. Schakel de pomp in.
 - U kunt aan de doorstromingsindicator op de uitloop het waterdebiet zien.
5. Schakel het UVC-zuiveringsunit pas in als het water uit de wateruitloop komt. (→ UVC-zuiveringsinstallatie inschakelen/uitschakelen)
 - Gebruik de UVC-zuiveringsunit nooit zonder waterdebiet.
 - Als u Oase AquaActiv BioKick gebruikt, moet de UVC-zuiveringsunit 24 uur uitgeschakeld blijven. Hierdoor wordt een optimale werking van de starterbacteriën bereikt.

UVC-zuiveringsinstallatie inschakelen/uitschakelen

- **Inschakelen:** Steek de netstekker in het stopcontact.
 - Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
 - Het controlelampje brandt.
- **Uitschakelen:** Trek de netstekker uit het stopcontact.



FCL0046

Werking

Het drukfilter kan tijdens het volledige vijverseizoen in bedrijf zijn (de pomp en het UVC-zuiveringsunit zijn ingeschakeld).

- Bij watertemperaturen onder 10 °C is de filterbiologie niet meer actief.
- Bij watertemperaturen onder 8 °C of op zijn laatst bij kans op vorst, moet u het apparaat uit bedrijf nemen. (→ Buitenbedrijfstelling/overwinteren)
- De UVC-lamp is een slijtagedeel. Vervang de UVC-lamp na een bepaalde bedrijfsduur om de optimale filtercapaciteit te waarborgen. (→ UVC-lamp vervangen)

Reiniging en onderhoud

LET OP

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen. Deze middelen kunnen de behuizing beschadigen en de werking van het apparaat in het gedrang brengen; ze zijn tevens schadelijk voor dieren, planten en het milieu.

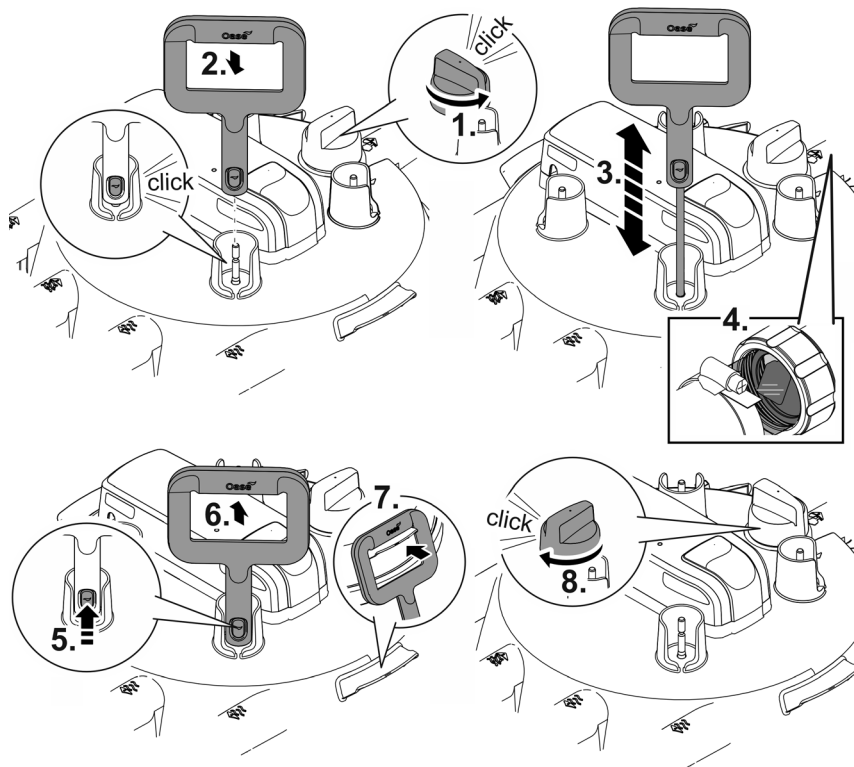
► Reinig de behuizing uitsluitend met schoon water en een zachte borstel.

NL

Filtersponzen reinigen

Gebruik de Easy-Clean functie om het filter foam te reinigen. Tijdens de reiniging wordt de pomp ingeschakeld, zodat het vuile water uit het drukfilter wordt getransporteerd.

- Verwijder de afsluitdop van de vuile wateruitgang en sluit een slang aan.
 - Zet de draaiklep op "Reinigingsmodus".
 - Het water in het reservoir wordt nu naar de vuile wateruitgang geleid en kan niet terug in de vijver stromen.
 - Trek aan de reinigingsgreep om het filter foam samen te drukken. De vuildeeltjes lossen op en stromen met het water mee via de vuile wateruitgang, bijvoorbeeld in een bloembed.
 - Reinig altijd het filter foam in alle vier de filterpatronen.
 - Afhankelijk van de mate van vervuiling moet u mogelijk meerdere keren aan de reinigingsgreep trekken totdat het water helder is.
 - U kunt het waterdebiet regelen via de transparante slangtules en de mate van vervuiling van het water tijdens de reiniging zien aan de vuile wateruitgang.
 - Zet de draaiklep na het reinigen weer op "Filtermodus".
 - Sluit na de reiniging de vuile wateruitgang af met de afsluitdop en de platte pakking.
- ❗ Druk na het reinigen de reinigungsstangen helemaal naar beneden zodat ze gelijk liggen met de beschermring.
 - Dit voorkomt een mogelijke bypass in het reservoir.
- ❗ Het reinigingsinterval voor het filter foam kan worden aangepast aan individuele eisen met behulp van een filterby-pass. (→ Filterby-pass instellen)



FCL0051

Filterdeksel verwijderen/installeren

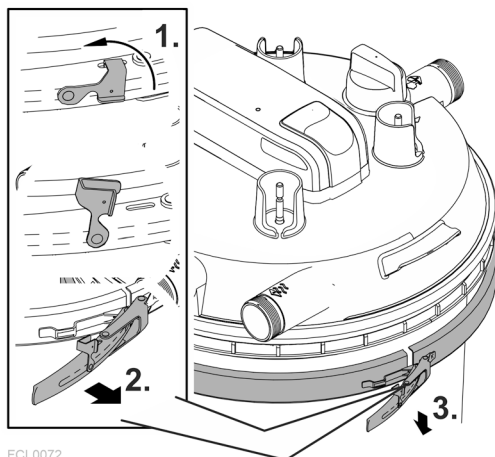
Filterdeksel wegnemen

LET OP

Het reservoir en het filterdeksel zijn volledig gevuld met water. Er ontsnapt ca. 10 liter water als het filterdeksel verwijderd wordt.

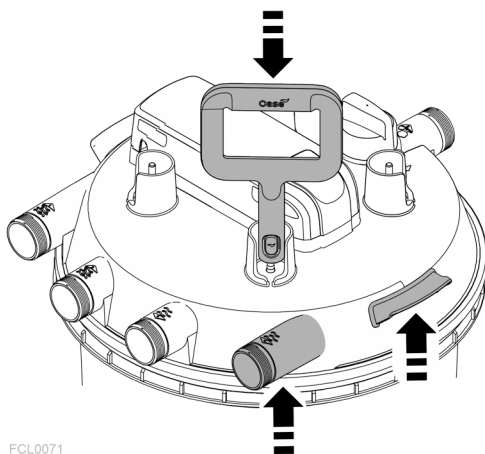
► Tap het water af via de vuiluitgang op het reservoir voordat u het filterdeksel verwijderd.

- Koppel de aangesloten pompen en de UVC-zuiveringsunit los van de stroomvoorziening.
- Verwijder alle slangen van het filterdeksel (slangtules losschroeven).



FCL0072

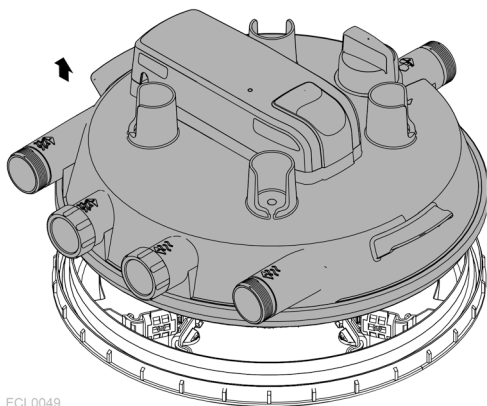
- Draai de veiligheidsvergrendeling los.
 - Gebruik een platbektang als de vergrendeling moeilijk te bewegen is.
- Open de klemring en verwijder het filterdeksel.



FCL0071

De O-ring tussen de rand van het reservoir en het filterdeksel kan ervoor zorgen dat het filterdeksel erg strak zit. Het filterdeksel eenvoudig verwijderen:

- Plaats de reinigingsgreep op een reinigingsstang. Druk hiermee samen met het reservoir tegen het filterfoompakket en trek tegelijkertijd aan het filterdeksel op de aangrenzende greep of op de aangrenzende ingang of uitgang.
- Herhaal dit proces, indien nodig meerdere keren, op alle reinigingsstangen.
- Hierdoor wordt het filterdeksel aan alle kanten stukje bij beetje opgetild.



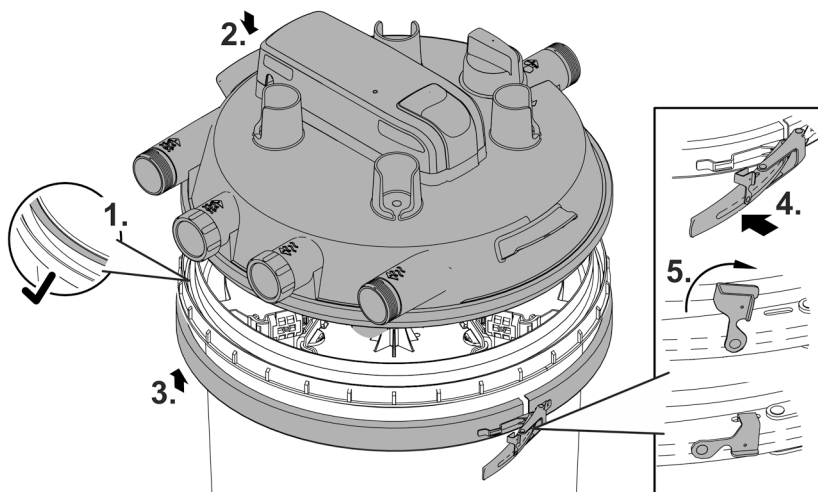
- Verwijder het filterdeksel.

FCL0049

Filterdeksel plaatsen

Het filterdeksel draait automatisch in de juiste positie en zakt naar de bovenrand van het reservoir.

- Zorg ervoor dat de O-ring op het reservoir goed op de reservoirrand zit.
 - Bevochtig de afdichting met water of vet de afdichting zo nodig in om het gemakkelijker te maken de filterkop op het reservoir te drukken.
- Druk het filterdeksel gelijkmatig en met kracht tot de aanslag op het reservoir.
 - Het filterdeksel moet volledig en tot aan de aanslag op het reservoir rusten, anders kan de klemring niet worden gesloten.
- Zet het filterdeksel vast met de klemring en vouw de veiligheidsvergrendeling om.
 - De veiligheidsvergrendeling voorkomt het per ongeluk losraken van de klemring en daardoor ongecontroleerd lekken van het vijverwater.
 - Gebruik een platbektang als de vergrendeling moeilijk te bewegen is.
- Bevestig alle slangen (slangtules er op schroeven).



FCL0050

Apparaat reinigen en filter foam wassen of vervangen

Als gevolg van mechanische belasting en normale veroudering kan het filter foam verslijten.

- ❗ Plaats nieuw filter foam aan het begin van het seizoen.

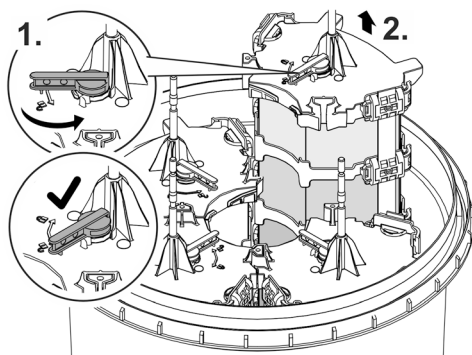
Voor de basisreiniging van het filter wordt in de volgende hoofdstukken beschreven hoe u de modules verwijdert en, indien nodig, demonteert:

- (→ Verwijder het filter foampakket uit het reservoir)
- (→ Het filter foampakket demonteren/monteren)
- (→ Roosterbuis demonteren/monteren)
- Reinig het reservoir, de klemring, het filterdeksel, het UVC-waterhuis en de geperforeerde buis met een krachtige waterstraal.
- Was het filter foam telkens door ze stevig uit te knijpen onder stromend water.
 - Vervang, indien nodig, het filter foam.

Verwijder het filter foampakket uit het reservoir

Voorwaarde:

- Het filterdeksel is verwijderd. (→ Filterdeksel wegnemen)



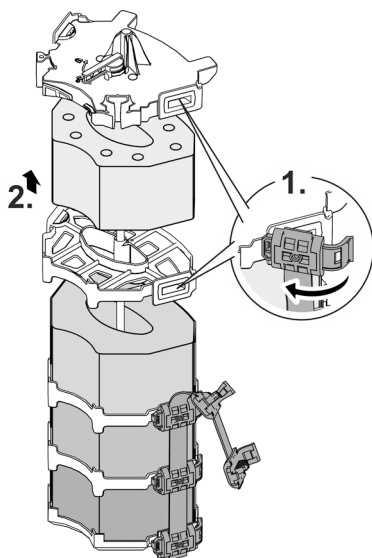
FCL0057

Het filter foampakket demonteren/monteren

Het filter foampakket demonteren

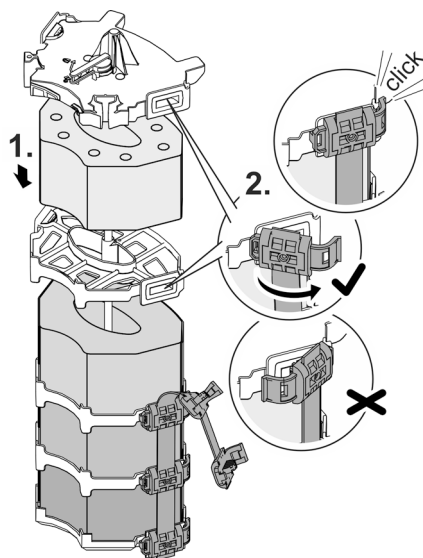
- Maak de beide spanbanden van de foamschijven los.
- Schuif het filter foam en de foamschijven van de reinigingsstang.
- Het filter foampakket in elkaar zetten
- Schuif het filter foam in de juiste volgorde op de reinigingsstang (verbonden met de "onderste foamschijf").
- Plaats een foamschijf op elk filter foam.
- Plaats de "bovenste foamschijf" op het laatste filter foam.
- Zet de foamschijven vast met de beide spanbanden.
- Plaats het filterdeksel op het reservoir. (→ Filterdeksel plaatsen)

Het filter foampakket demonteren



FCL0061

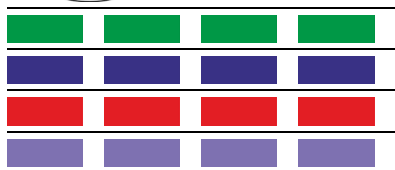
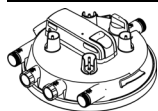
Het filter foampakket in elkaar zetten



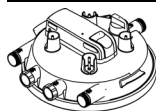
FCL0065

Volgorde van het filter foam

FiltoClear 60000

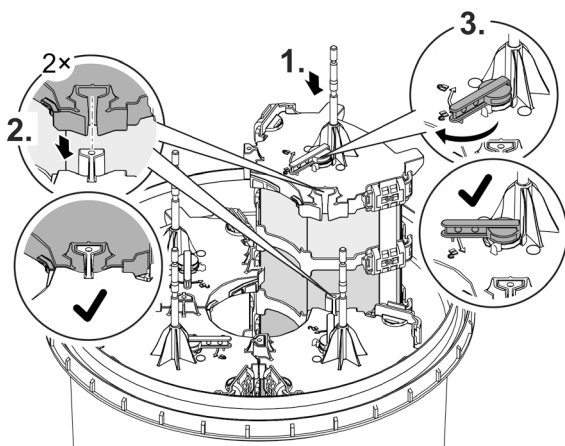


FiltoClear 90000



NL

Plaats het filter foampakket in het reservoir



FCL0062

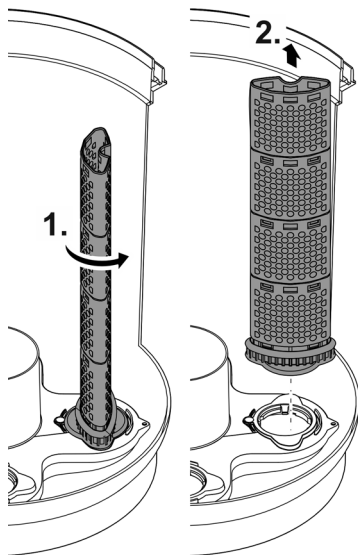
Roosterbuis demonteren/monteren

Als het water in het reservoir troebel is, geven markeringen op de binnenwand van het reservoir de posities aan waarop de roosterbuizen moeten worden geplaatst.

Voorwaarde:

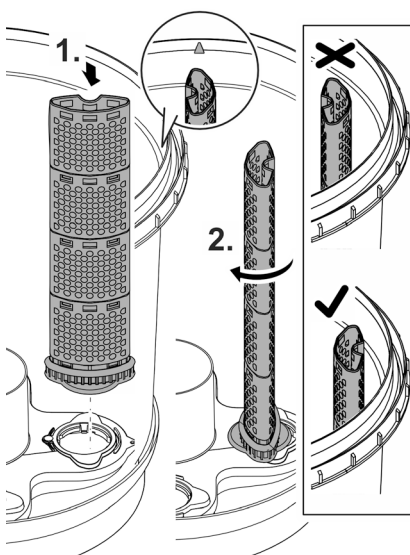
- Het filterdeksel is verwijderd. (→ Filterdeksel wegnemen)

Roosterbuis demonteren



FCL0054

Roosterbuis monteren



FCL0055

Filterby-pass instellen

Als het water erg vuil is (bijv. bij koi), kan het filter foam snel verstopt raken. U kunt de filterby-pass gebruiken om het reinigingsinterval van het filter foam te beïnvloeden.

Het reinigingsinterval wordt verlengd als de filterby-pass wordt vergroot. Effect:

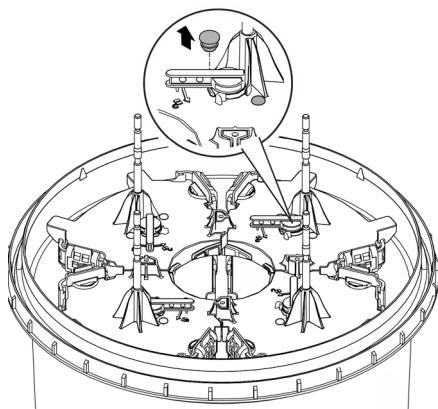
- Het waterdebiet neemt toe, wat resulteert in een grotere zuurstofverrijking van het water.
- De helderheid van het water neemt af.

Pas de filter-bypass geleidelijk aan:

- Verwijder eerst een bypass-plug in elke "bovenste foamschijf" om de filter-bypass te vergroten. Elke "bovenste foamschijf" heeft twee bypass-pluggen.
- Controleer het resultaat. Vergroot of verklein vervolgens de filterby-pass zoals vereist.

Voorwaarde:

- Het filterdeksel is verwijderd. (→ Filterdeksel wegnemen)



FCL0070

UVC-apparaatkop demonteren/inbouwen

⚠ VOORZICHTIG

Ultraviolette straling van de UVC-lamp kan ogen en huid beschadigen.

- Gebruik de UVC-lamp nooit buiten de behuizing of in een beschadigde behuizing.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening, voordat u met de onderhoudswerkzaamheden begint of voordat u de UVC-lamp vervangt.

⚠ VOORZICHTIG

Kwartsglas en UVC-lamp kunnen breken en snijwonden veroorzaken.

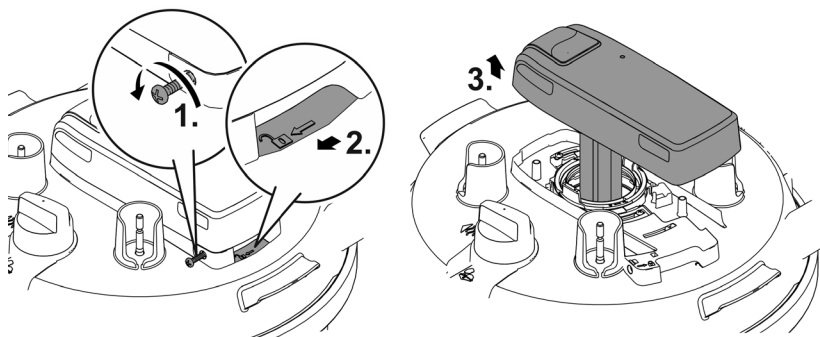
- Voer alle werkzaamheden aan de UVC-unit voorzichtig uit, om snijwonden te voorkomen.
- Vermijd schudden, stoten en plotselinge bewegingen vermijden, om glasbreuk te voorkomen.

- ❗ Uit veiligheidsoverwegingen kan de UVC-lamp pas worden ingeschakeld, als het UVC-voorzuiweringsapparaat correct in het apparaat is ingebouwd.

UVC-apparaatkop demonteren

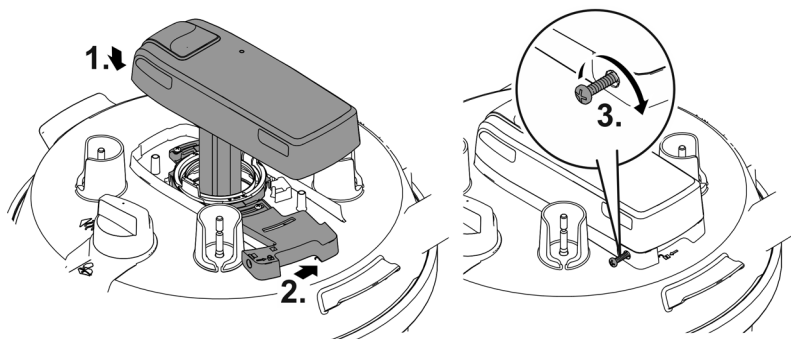
Zo gaat u te werk:

- Trek eerst de stekker van het UVC-zuiveringsapparaat uit het stopcontact alvorens de UVC-apparaatkop te verwijderen.
- Verwijder de borgschroef, maak de openingsring los en verwijder de UVC-apparaatkop.
- Als u de UVC-apparaatkop niet kunt verwijderen, is er een onderdruk ontstaan in het kwartsglas doordat de UVC-lamp is afgekoeld.
 - Oplossing: Schakel het UVC-zuiveringsapparaat in. De hitte van de UVC-lamp vermindert de onderdruk en de UVC-apparaatkop wordt met een ploppend geluid omhoog geduwd. Trek de stekker van het UVC-zuiveringsapparaat uit het stopcontact en verwijder de UVC-apparaatkop.



FCL0047

UVC-apparaatkop inbouwen



NL

FCL0048

UVC-lamp vervangen

De UVC-lamp is een slijtagedeel. Vervang de UVC-lamp wanneer de aangegeven bedrijfsuren zijn bereikt. Hierdoor wordt een optimale prestatie van het filter gegarandeerd.

Afhankelijk van uw vereisten kunt u als alternatief UVC-lampen met een lager vermogen installeren.

	Leveringsomvang	Ook mogelijk
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Vervang de UVC-lamp na	12000 uur	8000 uur

Voorwaarde:

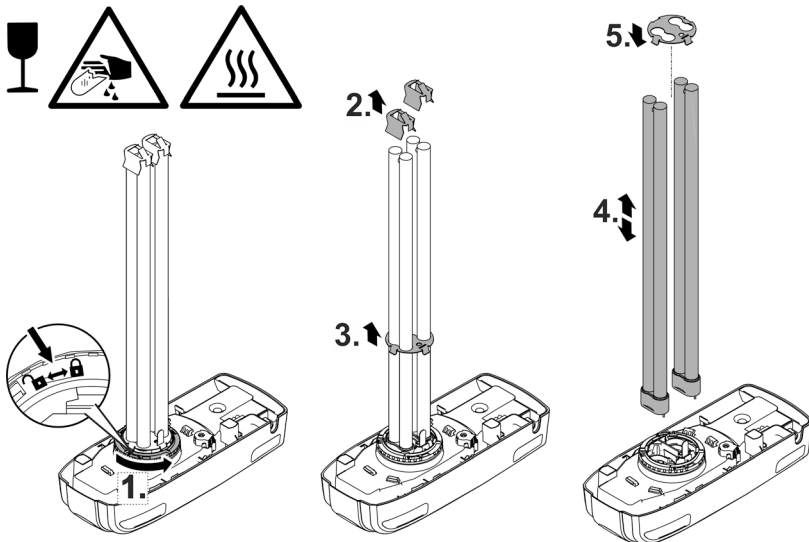
- De UVC-apparaatkop is verwijderd. (→ UVC-apparaatkop demonteren)
- Gebruik uitsluitend UVC-lampen waarvan de omschrijving en het aangegeven vermogen overeenkomen met die op het typeplaatje. (→ Apparaatgegevens)

Zo gaat u te werk:

- Uitbouwen: Draai de bajonetring tot aan de aanslag op "Slot open" om de bevestigingsplaat en de UVC-lamp te kunnen wegnemen.
- Inbouwen: Draai de bajonetring tot aan de aanslag op "Slot dicht". Anders kunt u de UVC-apparaatkop niet installeren.
 - Bij levering is het glas van de UVC-lamp voorzien van een lampbescherming als transportbeveiliging. Voor de werking is de lampbescherming niet vereist en hoeft deze niet te worden teruggeplaatst.

- ❗ Indien noodzakelijk verwijdt u een in het kwartsglas vaste lampbescherming als volgt:
 - Demonteer het kwartsglas. (→ Kwartsglas reinigen/vervangen)
 - Klop het rotordeksel met het kwartsglas voorzichtig en continu op een vaste ondergrond. De lampbescherming glijdt langzaam uit het kwartsglas.

- ❗ UVC-lampen van OSRAM zijn niet compatibel. Gebruik UVC-lampen van OASE of Philips.



FCL0056

Kwartsglas reinigen/vervangen

Het kwartsglas is in de filterkop vastgezet met behulp van een rotordeksel, zodat er geen water uit het reservoir kan ontsnappen.

- Vervang het kwartsglas als het bekrast of dof is. De reinigingskracht van de UVC-lamp is dan niet meer voldoende.

⚠ VOORZICHTIG

Kwartsglas en UVC-lamp kunnen breken en snijwonden veroorzaken.

- Voer alle werkzaamheden aan de UVC-unit voorzichtig uit, om snijwonden te voorkomen.
- Vermijd schudden, stoten en plotselinge bewegingen vermijden, om glasbreuk te voorkomen.

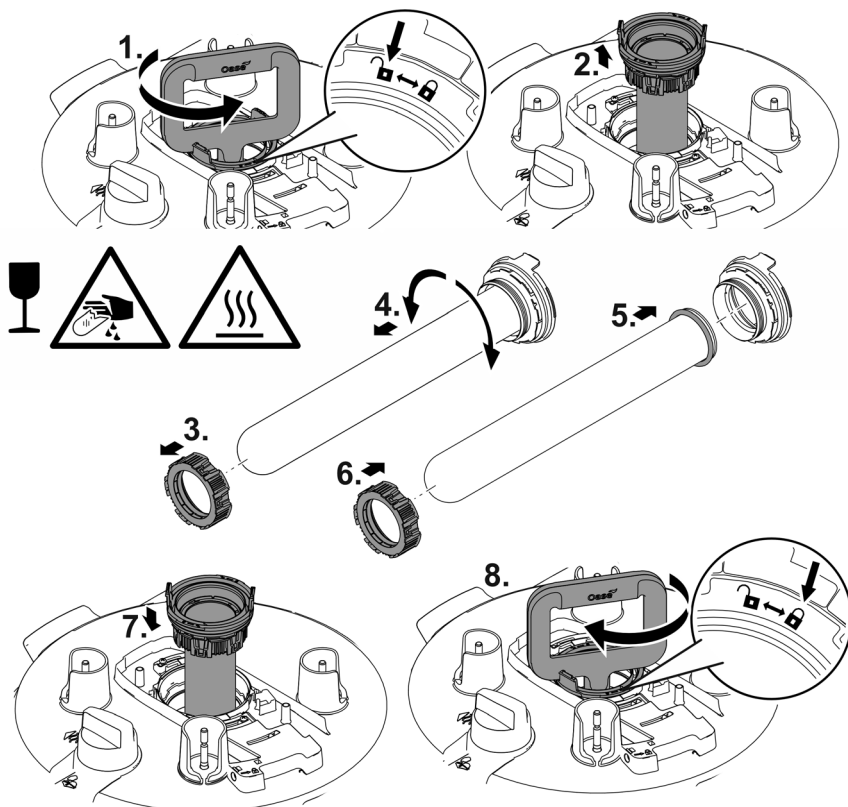
- ❗ In het kwartsglas kan condenswater worden gevormd. Deze condenswatervorming is onvermijdbaar en heeft geen invloed op werking en veiligheid.

Voorwaarde:

- De pomp is uitgeschakeld.
- De UVC-apparaatkop is verwijderd. (→ UVC-apparaatkop demonteren)

Zo gaat u te werk:

- Ontgrendel het rotordeksel (bajonetsluiting op "Slot open").
- Verwijder het rotordeksel met kwartsglas en de reinigingsrotor.
 - Elimineer eventuele onderdruk in het reservoir. Zet hiervoor de roterende klep op "Reinigingsmodus" en verwijder de afsluitdop van de vuile wateruitgang.
- Reinig het kwartsglas. Als u het kwartsglas vervangt:
 - Draai de klemmschroef los en trek het kwartsglas er voorzichtig uit met een licht draaiende en zwenkende beweging.
 - Reinig de O-ring, vervang deze indien beschadigd.
 - Vet de O-ring in met OASE hogetemperatuurvet Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Trek de O-ring over de kraag van het kwartsglas. (Niet boven het glas om vetresten op het kwartsglas te voorkomen)
 - Zet het kwartsglas op het rotordeksel en draai de klemmschroef tot de aanslag aan, anders kan het rotordeksel niet worden ingebouwd.
- Controleer de profielslijtage van de reinigingsrotor. (→ Reinigingsrotor vervangen)
- Draai bij het inbouwen van het kwartsglas het rotordeksel tot aan de aanslag (bajonetsluiting om "Slot dicht"). Anders kunt u de UVC-apparaatkop niet installeren.



FCL0052

Reinigingsrotor vervangen

De reinigingsrotor, die het kwartsglas reinigt, bevindt zich boven het kwartsglas. De reinigingsrotor wordt aangedreven door de waterstroom.

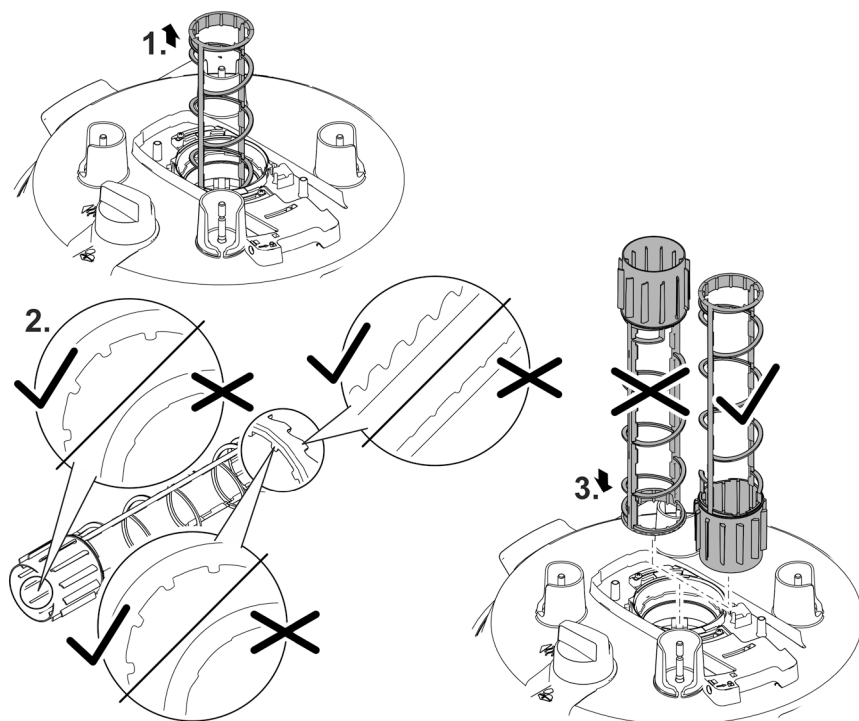
- Vervang de reinigingsrotor wanneer deze versleten is.

Voorwaarde:

- Het kwartsglas is uitgebouwd. (→ Kwartsglas reinigen/vervangen)

Zo gaat u te werk:

- Controleer op de reinigingsrotor de profielslijtage op de twee eindvlakken en de binnenvlakken.
 - Als het profiel versleten is, draait de reinigingsrotor stroef en moet deze worden vervangen.
- Plaats de reinigingsrotor in het UVC-waterhuis.



FCL0059

Buitenbedrijfstelling/overwinteren

Neem het apparaat buiten gebruik bij watertemperaturen +8 °C of uiterlijk bij te verwachten vorst.

- Voor zover mogelijk, verwijder het water uit het reservoir, de slangen en de aansluitingen.
- Reinig alle onderdelen grondig, controleer het apparaat op beschadigingen en vervang beschadigde onderdelen.
- Bewaar het filterdeksel, het UVC-zuiveringsapparaat en de filtermedia op een droge en vorst-vrije plaats.
 - De plaats van opslag mag niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Dek de container af, zodat er geen regenwater kan binnendringen.
- Zet de container vast in de grond, zodat het geen gevaar voor ongelukken voor mens of dier oplevert.
- Als het filter op de grond is geïnstalleerd:
 - Laat de vuile wateruitgang op het reservoir open, zodat eventueel binnendringend regenwater weg kan lopen.

Storing verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt geen water uit de uitgang	De pomp is niet ingeschakeld	De pomp inschakelen
	De toevoerleidingen zijn verstopt	De toevoerleidingen controleren en evt. reinigen
	De draaiklep staat op "Reinigingsmodus"	De draaiklep op "Filtermodus" zetten
Het debietvermogen is te laag	Het filter foam is verstopt	• Het filter foam reinigen • Als het reinigingsinterval te frequent is, stel dan de filterby-pass in (→ Filterby-pass instellen)
	Het vermogen van de pomp is te laag	Gebruik een krachtigere pomp
	Het filterbehuizing of het pomphuis van de pomp is sterk vervuild	De pomp reinigen
Het controlelampje op de UVC-apparaatkop brandt niet	De netaansluiting is defect of de netstekker zit niet in het stopcontact	De netaansluiting controleren (netstekker, zekering)
	De temperatuurschakelaar heeft de UVC-lamp uitgeschakeld	De UVC-lamp laten afkoelen
	Eén of beide UVC-lampen zijn defect	• Beide UVC-lampen vervangen • De defecte UVC-lamp vervangen — De UVC-lampen gaan alleen branden als beide intact zijn. De defecte UVC-lamp kan worden vastgesteld door slechts één UVC-lamp te vervangen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het filtervermogen is niet bevredigend	De draaiklep staat op "Reinigingsmodus"	De draaiklep op "Filtermodus" zetten
	Het filter is nog maar korte tijd in bedrijf	Nog enkele dagen/weken wachten
	Het water of de vijver is sterk vervuild	De vijver grondig reinigen
	De vis- en dierenpopulatie te hoog	Richtwaarde aanhouden
	Het filter foam is vuil	Het filter foam reinigen
	Het kwartsglas is verontreinigd	Het kwartsglas en de reinigungsrotor reinigen
	De reinigungsrotor draait zwaar	De reinigungsrotor op slijtage controleren en evt. vervangen
	De reinigungsrotor draait niet als gevolg van vervuiling	• Het filter reinigen • De reinigungsrotor reinigen • Het grind uit het UVC-waterhuis en het filter foam verwijderen Als de storing vaak optreedt: • Pomp verhoogd opstellen om het aanzuigen van grof vuil te verminderen • Gebruik de OASE pompbeschermzak (34876) voor de pomp om te voorkomen dat grof vuil wordt aangezogen • Als het debietvermogen te laag is, moet een krachtigere pomp worden gebruikt
	De UVC-lamp heeft zijn slijtagelimited bereikt (bestralingsvermogen te laag)	De UVC-lamp vervangen
De reinigungsgreep kan niet op de reinigungsstang bevestigd worden of klikt niet vast	Het mechanisme in de reinigungs-greep is geblokkeerd door fijn vuil.	Reinig het mechanisme met een sterke waterstraal
De reinigungsstangen zijn moeilijk te trekken	In zanderige vijvers kan zich zand afzetten in de geleidingen in het filterdekseel	Reinig de reinigungsstangen en de doorvoeren. Reinigungsstangen invetten met Turmsilon GTI 300.

Slijtagedelen

- Filtersponzen
- UV-C-lamp, kwartsglas en O-ring voor kwartsglas
- UVC-apparaatkop
- Reinigingsrotor
- Vervangende klem Schroef
- Vervanging eindkap buis

Reserveonderdelen

(→ Reserveonderdelen,  747)

Afvoer van het afgedankte apparaat

LET OP

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren.

- Verwijder het apparaat via het daartoe bedoelde retourestelsel.
 - Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf. Hier kunt u informatie inwinnen over het afvoeren van het apparaat conform de voorschriften.
 - Maak het apparaat, door het afsnijden van de kabels, onbruikbaar.
-

Sobre estas instrucciones

Estas instrucciones son válidas para:

Désignation du produit	Referencia
FiltoClear	96896, 96897

Instrucciones originales.

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada.
- La unidad debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- Deseche el equipo si está dañado el cable de red. El cable de red no se puede sustituir.
- No tire nunca de los cables eléctricos. En particular, no transporte ningún equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Este equipo se puede utilizar por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Está prohibido que los niños jueguen con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente autorizado o con OASE.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

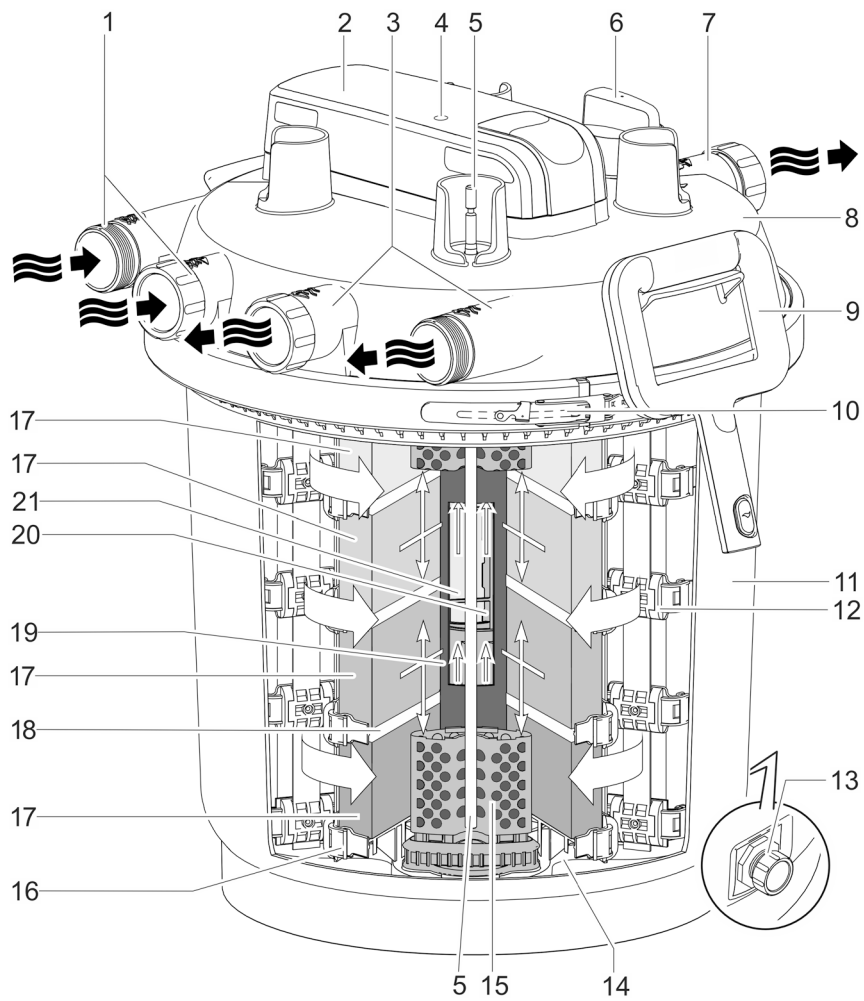
- Para la limpieza mecánica y biológica de estanques de jardín
- De acuerdo con los datos técnicos. (→ Datos de equipos)
- De acuerdo con los valores del agua permisibles. (→ Valores del agua permisibles)

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- Este producto no se apropia para la iluminación general, sino sólo está previsto para el uso previsto descrito.
- No emplee nunca la lámpara UVC fuera de la caja o para otros fines. La radiación UVC es peligrosa para los ojos y la piel, también en pequeña dosis.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No utilice el equipo junto con productos químicos, alimentos, sustancias inflamables y explosivos u otros líquidos que no sean agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.

Descripción del producto

Vista sumaria



FCL0058

- 1  Entrada 1 y 2 para el agua del estanque a limpiar
 - Conexión G2
 - En la entrada 2 se puede conectar una segunda bomba para una mayor capacidad de flujo.

- 2 Clarificador UVC con controlador de temperatura
 - El clarificador UVC se desconecta en caso de sobrecalentamiento y se conecta de nuevo automáticamente después del enfriamiento.

- 3  Salida 3 y 4 para el agua del estanque limpia (reflujo al estanque)
 - Conexión G2
 - La salida 3 se necesita, cuando la entrada 2 se utiliza adicionalmente para una mayor capacidad de flujo.

- 4 Lámpara de control para el control del funcionamiento del clarificador UVC

- 5 4 barras de limpieza para limpiar las espumas filtrantes
 - Tirando de la barra de limpieza se comprimen las espumas filtrantes y se eliminan las partículas de suciedad.
 - Para tirar se inserta la empuñadura de limpieza (9) en la barra de limpieza.

- 6 Válvula giratoria para conmutar entre la operación de filtrado y la operación de limpieza

 Operación de filtrado: Filtrar el agua y radiación UVC

 Operación de limpieza: Limpiar las espumas filtrantes

 - El agua sucia se evacua a través de la salida de agua sucia (7).

- 7  Salida agua sucia, evacua el agua sucia durante la limpieza de las espumas filtrantes
 - Conexión G2

- 8 Tapa de filtro

- 9 Empuñadura de limpieza

- 10 Anillo de sujeción para fijar la tapa del filtro en el recipiente

- 11 Recipiente

- 12 2 correas de fijación por paquete de espuma filtrante
 - El paquete de espuma filtrante, que consta de espumas filtrantes (17) y discos de espuma, se sujeta por dos correas de fijación.

- 13 Salida agua sucia recipiente
 - Opcionalmente se puede instalar una válvula de bola para purgar el agua sucia del recipiente.

- 14 Base para alojar los tubos de rejilla, los cartuchos de filtro y la carcasa de agua UVC

- 15 4 tubos de rejilla, fijan los cartuchos de filtro en el recipiente
 - El agua en las espumas filtrantes fluye a través del tubo de rejilla al fondo del recipiente y después a la carcasa de agua UVC.

- 16 4 discos de espuma abajo para las espumas filtrantes, están unidos con la barra de limpieza

- 17 Espuma filtrante
 - FiltoClear 60000: 4x 4 espumas filtrantes
 - FiltoClear 90000: 4x 6 espumas filtrantes

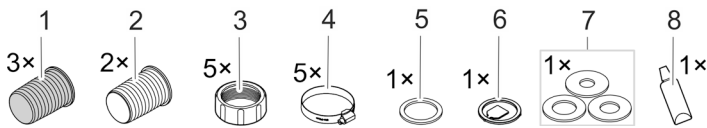
- 18 Disco de espuma, se encuentra entre dos espumas filtrantes

- 19 Carcasa de agua UVC, guía el agua a la lámpara UVC

- 20 Rotor de limpieza, limpia el vidrio de cuarzo durante el funcionamiento

- 21 Vidrio de cuarzo con lámpara UVC dentro

Piezas incluidas en el suministro

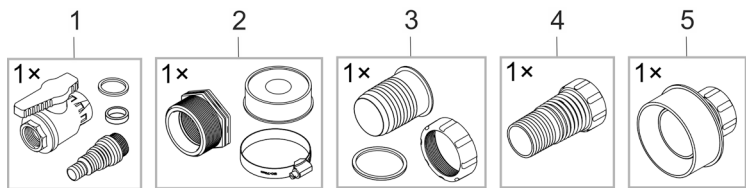


FCL0060

1	Boquilla de manguera G2, transparente • Empleo: 2 salidas, 1 salida agua sucia
2	Boquilla de manguera G2, negra • Empleo: 2 entradas
3	Tuercas racor G2, para montar las boquillas de manguera
4	Abrazadera de manguera
5	Junta plana para la boquilla de manguera negra y la tapa de cierre
6	Medidor de paso para la boquilla de manguera transparente
7	3 discos reguladores de agua • Si se utilizan ambas salidas, el flujo de agua se puede regular mediante los diferentes diámetros interiores. • El disco regulador de agua se inserta en la conexión de la salida.
8	1 tubo de Turmsilon GTI 300 GK de 10 ml • Para engrasar las juntas de goma y las barras de limpieza

Accesorios para la conexión

Los accesorios están disponibles en OASE o a través del comercio especializado.



FCL0063

Descripción	N.º de artículo
1 Válvula de bola con boquilla de manguera escalonada para la salida en el recipiente	98685
2 Reductor G2½ a G2, con abrazadera de manguera y cinta de teflón	98782
3 Boquilla de manguera G2½, se utiliza con el reductor (2)	89118
4 Adaptador de conexión G2½ para manguera DA 63 • La manguera se pega con el adaptador.	35577
5 Conexión de tubo DA 75 / DA 110 a G2 • El tubo DN 110 para la salida no se tiene que pegar con la conexión del tubo. • El tubo DN 75 para la entrada se tiene que pegar con la conexión del tubo.	35578

Descripción del funcionamiento

La bomba de filtro presiona el agua en el recipiente hermético en el cual pasa diferentes fases de limpieza y retorna después al estanque.

Fase de limpieza "Filtrado"

El agua fluye por las espumas filtrantes. Las espumas filtrantes retienen la suciedad mecánica. Las partículas en suspensión y el fango activo bajan al fondo del recipiente. Bacterias útiles colonizan las espumas filtrantes y limpian el agua de forma biológica. Su actividad empieza a partir de una temperatura del agua de +10 °C.

El efecto máximo de la limpieza biológica se logra cuando las espumas filtrantes están completamente colonizadas por bacterias de filtrado. En las espumas filtrantes nuevas, la colonización puede durar algunas semanas. La colonización se puede acelerar considerablemente adicionando bacterias de inicio.

Espuma filtrante	Características
Azul (10 ppi)	Alta velocidad de circulación
Lila (20 ppi)	Colonización de bacterias para la nitrificación, que transforman el amonio primero en nitrito y después en nitrato
Rojo (30 ppi)	Más baja velocidad de circulación
Verde (45 ppi)	Colonización de bacterias para la nitrificación y la desnitrificación que transforman el nitrato en nitrógeno

Fase de limpieza "Radiación UVC"

El agua se somete a la luz UV-C del clarificador UVC. Las algas en suspensión se destruyen y los agentes patógenos se eliminan.

Limpiar las espumas filtrantes

El agua sucia producida durante la limpieza de las espumas filtrantes se puede emplear para fertilizar el jardín.

Bomba de filtro recomendada

	FiltroClear	FiltroClear
	60000	90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combinación recomendada
- 2x Es posible conectar dos bombas iguales en esta combinación. Utilice siempre ambas bombas con los mismos ajustes.
- Combinación no recomendada

Símbolos en el equipo

IP68  0.1 m

El equipo es resistente al polvo, está completamente protegido contra contacto y protegido contra la inmersión permanente hasta una profundidad de 0,1 m.



Radiación UVC peligrosa



Proteja el equipo contra la radiación solar directa.



Proteja el equipo contra heladas.



No deseche el equipo en la basura doméstica normal.



Lea las instrucciones de uso.

Datos técnicos

Datos de equipos

FiltroClear			60000	90000
Clarificador UVC	Tensión de conexión	V CA	220–240	220–240
	Frecuencia de red	Hz	50/60	50/60
	Consumo de potencia	W	84	120
	Consumo de corriente	A	0,62	0,79
	Potencia UVC	W	84	120
	Lámpara UVC		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Categoría de protección		IP68	IP68
	Profundidad de inmersión máxima permisible en el agua	m	0,1	0,1
	Longitud cable de red	m	5	5
Caudal mínimo		l/h	9500	10500
Caudal máximo		l/h	20000	23000
Presión de la bomba máxima permisible		bar	0,95	0,95
Altura máxima del arroyo (reflujo al estanque)		m	2	2
Conexión entrada			2× G2	2× G2
Conexión salida			2× G2	2× G2
Conexión agua sucia			1× G2	1× G2
Conexión salida recipiente			1× G1	1× G1
Cantidad espumas filtrantes verdes			4	4
Cantidad espumas filtrantes azules			4	4
Cantidad espumas filtrantes rojas			4	8
Cantidad espumas filtrantes lilas			4	8
Se apropia para el volumen de estanque máximo		l	60000	90000
Se apropia para el volumen de estanque máximo con peces		l	30000	45000
Se apropia para el volumen de estanque máximo con carpa koi		l	15000	22500
Temperatura ambiente permisible durante el funcionamiento		°C	0 a +35	0 a +35
Temperatura permisible del agua			(→ Valores del agua permisibles)	(→ Valores del agua permisibles)
Dimensiones			 2	 3
Peso	sin agua	kg	27	32
	con agua	kg	160	220

ES

Valores del agua permisibles

Tipo		Agua fresca
Valor pH		6,8–8,5
Dureza	DH	8–15
Cloro libre	mg/l	<0,3
Contenido de cloruro	mg/l	<250
Contenido de sal	%	<0,4
Residuo seco total	mg/l	<50
Temperatura	°C	+4 a +35

Emplazamiento y conexión

Emplazamiento del equipo

Tenga en cuenta para su planificación:

- En caso de operación en un estanque para nadar: Emplace el equipo a una distancia mínima de 2 m al agua.
- En caso de operación en un estanque: El equipo se puede colocar directamente en el borde del estanque.
- Proteja el filtro de presión contra la radiación solar directa.
- Tienda la manguera de retorno en el estanque de forma que el agua retorne por ejemplo a través de un riachuelo al estanque. De esta forma se aumenta adicionalmente el contenido de oxígeno del agua.
- La entrada en el estanque debe estar como máximo 2 m por encima de la tapa del filtro.

- ❗ Guiado sencillo de las tuberías de agua sucia cuando se utiliza el desagüe de agua sucia en el recipiente:
- Posicione la tapa del filtro de manera que el desagüe de agua sucia en la tapa del filtro y el desagüe de agua sucia en el recipiente estén alineadas.

Emplazar el filtro de presión al nivel del suelo

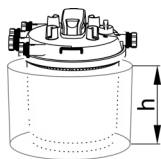
Si no se entierra el filtro de presión, colóquelo en un lugar protegido de la vista, p. ej. escondido detrás de arbustos.

- Emplace el equipo cerca del estanque.
- La base debe ser estable y horizontal.

Enterrar el filtro de presión

Un recipiente enterrado está apenas visible.

- Excave un hueco cerca del estanque en el que se emplaza el recipiente hasta la profundidad de enterramiento máxima.
- La base debe ser estable y horizontal.



FiltoClear

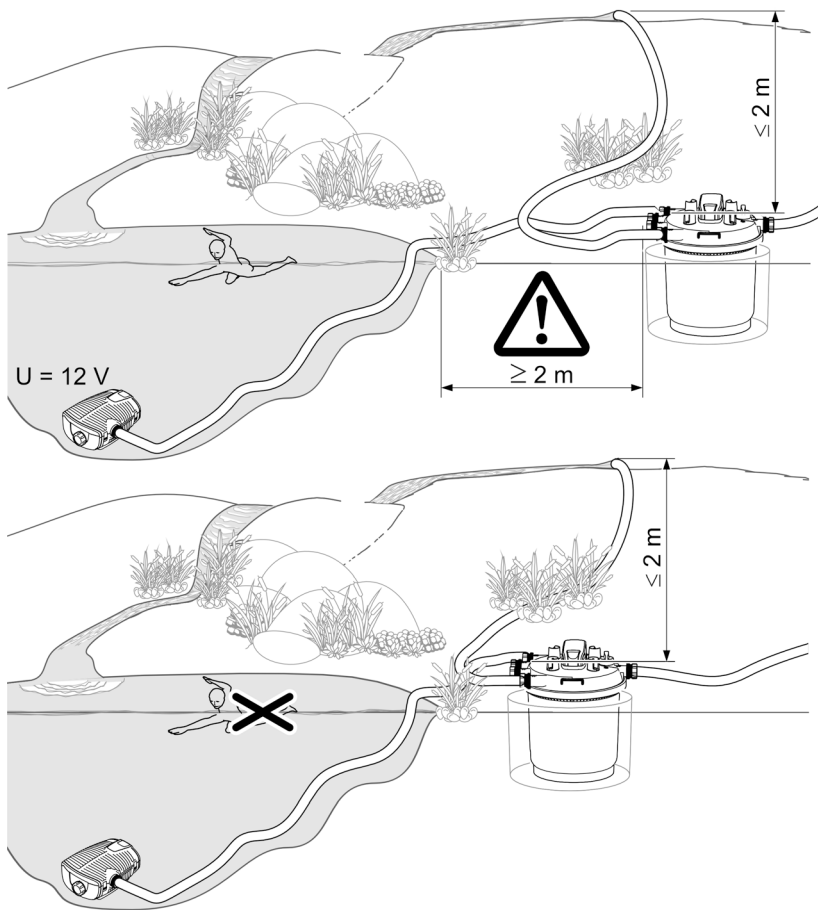
Profundidad de enterramiento recomendada h

60000

474 mm

90000

679 mm



ES

FCL0064

Establecimiento de las conexiones

En el filtro de presión se pueden conectar mangueras con un diámetro de 50 mm. El suministro incluye las correspondientes boquillas de mangueras.

Diámetros de manguera mayores para pérdidas de presión menores o la conexión de tubos son posibles con accesorios correspondientes. (→ Accesorios para la conexión)

- ❗ Si se emplea un activador de filtrado para la puesta en marcha, llénelo en el recipiente antes de ejecutar los siguientes pasos de montaje.
 - La tapa del filtro se puede quitar más fácilmente si se quitan antes todas las mangueras en la tapa del filtro.

Indicaciones sobre las tuberías

- Utilice tuberías adecuadas, preferiblemente para el reflujo al estanque. Con una conexión de tubo de los accesorios se pueden conectar tubos con el diámetro nominal DN 75 o DN 110.
- No emplee secciones de tubo rectangulares. Los codos con un ángulo máximo de 45° tienen la eficiencia más alta.
- Pegue los tubos de plástico para garantizar una unión duradera y segura o emplee uniones de manguito con seguro contra extracción.
- El agua estancada no puede purgar en caso de fuertes heladas y provoca que las tuberías re-vienten. Tienda por esta razón las tuberías y mangueras con una inclinación (50 mm/m) para que se puedan vaciar.
- Tome medidas adecuadas para garantizar que no puedan entrar peces u otros seres vivos en el equipo a través de las tuberías.

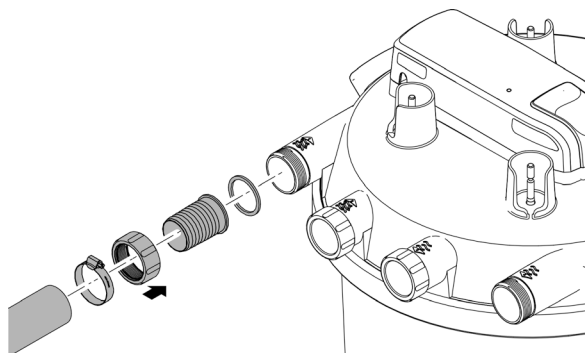
Conexión de la entrada

El sistema de filtrado tiene dos entradas. A cada entrada se puede conectar una bomba.

- ❗ Las bombas también pueden funcionar por separado. Dos válvulas de retención en la tapa del filtro evitan un reflujo del agua cuando una bomba está desconectada.

Emplee para la conexión entre la salida de la bomba de filtro y la entrada del filtro de presión sólo mangueras de presión que estén aprobadas como mínimo para la presión máxima de la bomba.

- Utilice para la conexión de la segunda entrada la junta de la tapa de cierre.
- Fije siempre la manguera con una abrazadera de manguera.



FCL0073

Conexión de la salida

El sistema de filtrado tiene dos salidas para el reflujo al estanque. El reflujo se puede realizar mediante manguera o tubo.

Utilizar la salida 3 y la salida 4

Si se utilizan ambas salidas influyen diversos factores en el flujo de agua:

- Por razones técnicas, el flujo de agua en la salida 4 siempre es mayor que en la salida 3.
- Si el desagüe está más bajo que la salida en el filtro se crea un efecto de aspiración. Con esto aumenta el flujo de agua. Por esta razón, coloque el desagüe a la misma altura que la salida o más alto.

Con las siguientes medidas se puede regular el flujo de agua en ambas salidas según fuera necesario:

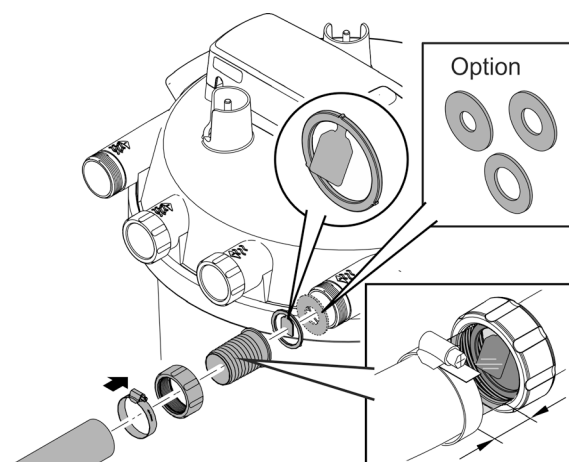
- Si se tiene que alimentar adicionalmente un arroyo:
 - Utilice la salida 4 para el arroyo más elevado y la salida 3 para el reflujo directo al estanque.
- Monte un disco regulador de agua (incluido en el suministro) directamente delante de la salida 4 o la salida 3. Mantenga una diferencia de altura máxima de 0,5 m entre ambas salidas.
 - Recomendación: Compruebe primero el flujo de agua con el disco regulador de agua con diámetro interior medio. Si fuera necesario se puede optimizar el flujo de agua con los otros discos reguladores de agua.
- Monte una válvula de bola de G2 (no incluida en el suministro) directamente en la salida 4 y/o la salida 3. De esta manera se puede regular de forma continua el flujo de agua.

Conexión de la manguera

Emplee la boquilla de manguera transparente con medidor de paso. A través de la boquilla de manguera transparente se puede evaluar la calidad del agua después del filtrado. En el medidor de paso se puede reconocer el flujo del agua.

- Utilice para la conexión de la segunda salida la junta de la tapa de cierre.
- Empuje la manguera en la boquilla de manguera de modo que todavía queden libres dos segmentos en la boquilla de manguera.
 - Esto le proporciona un campo de visión suficientemente amplio en la boquilla de la manguera y en el medidor de paso.
- Fije siempre la manguera con una abrazadera de manguera.

❗ Si el desagüe de una salida está por debajo del recipiente del filtro se puede extraer a través de éste el agua del filtro. Entonces no sale agua por el otro desagüe.



FCL0045

Conexión de la salida de agua sucia (tapa del filtro)

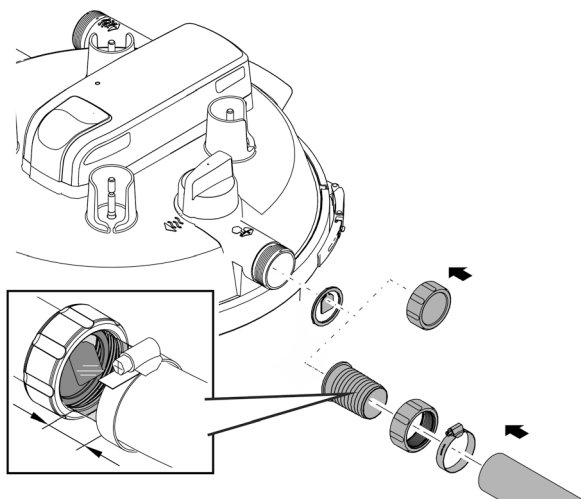
AVISO

Cierre la salida de agua sucia con la tapa de cierre y la junta plana. De esta forma se evita una vaciado no intencionado del estanque. Quite la tapa de cierre sólo para evacuar el agua sucia.

El agua sucia que se produce durante la limpieza se puede utilizar para fertilizar. Conecte una manguera y tiéndala hasta un punto adecuado (p. ej. un arriate).

Emplee la boquilla de manguera transparente con medidor de paso. A través de la boquilla de manguera transparente se puede evaluar el grado de suciedad del agua a la limpieza de las espumas filtrantes. En el medidor de paso se puede reconocer el flujo del agua.

- Empuje la manguera en la boquilla de manguera de modo que todavía queden libres dos segmentos en la boquilla de manguera.
 - Esto le proporciona un campo de visión suficientemente amplio en la boquilla de la manguera y en el medidor de paso.
- Utilice para el montaje de la boquilla de manguera la junta de la tapa de cierre.
- Fije siempre la manguera con una abrazadera de manguera.

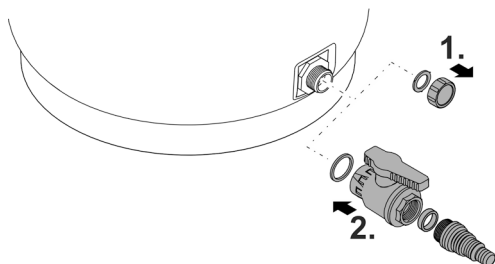


FCL0053

Conexión de la salida de agua sucia (recipiente)

La salida en la parte inferior del recipiente está cerrada normalmente con una tapa de cierre.

- A través de la salida se puede purgar el agua sucia en el recipiente.
- Opcionalmente se puede conectar una válvula de bola y purgar el agua sucia con una manguera.
 - La válvula de bola con boquilla de manguera escalonada está disponible como accesorio.



FCL0067

Puesta en marcha

AVISO

El equipo se destruye si se opera con un atenuador de luz. Tiene componentes eléctricos sensibles.

► No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

- ❗ Las bacterias de inicio puramente biológicas Oase AquaActiv BioKick activan la biología del filtro y producen el pleno rendimiento del filtro de su estanque en unas pocas semanas. Comienzan de inmediato con la desintoxicación del nitrito, amonio y amoniaco. Recomendamos llenar las bacterias Oase AquaActiv BioKick en el recipiente
- a la primera puesta en funcionamiento,
 - después del lavado manual o la sustitución de las esponjas de filtrado,
 - después de una larga puesta fuera de funcionamiento o a la nueva puesta en funcionamiento después de la pausa de invierno.

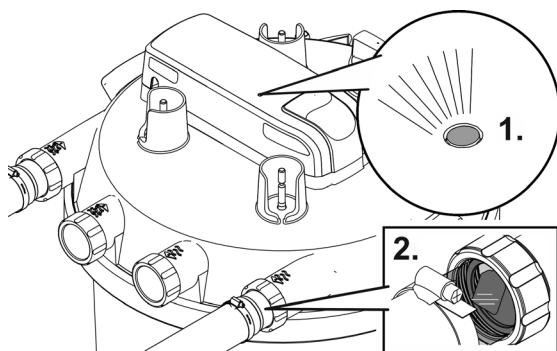
Secuencia de la puesta en funcionamiento:

1. Si fuera necesario, llene Oase AquaActiv BioKick en el recipiente. (→ Quitar/ colocar la tapa del filtro)
2. Controle el asiento fijo de las mangueras, la tapa de cierre para el desagüe del agua sucia y el anillo de sujeción con el pasador de seguridad.
3. Ponga la válvula giratoria a "Filtrar el agua".
4. Conecte la bomba.
 - En el medidor de paso en el desagüe se puede reconocer el flujo del agua.
5. Conecte el clarificador UVC sólo cuando salga agua en el desagüe de agua. (→ Conectar/ desconectar el clarificador UVC)
 - Nunca opere el clarificador UVC sin flujo de agua.
 - Si se utiliza Oase AquaActiv BioKick, el clarificador UVC tiene que permanecer desconectado 24 horas. De esta forma se alcanza un efecto óptimo de las bacterias de inicio.

ES

Conectar/ desconectar el clarificador UVC

- **Conexión:** Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.
 - El equipo se conecta de inmediato.
 - La lámpara de control se ilumina.
- **Desconexión:** Saque la clavija de red del tomacorriente.



FCL0046

Funcionamiento

El filtro de presión puede estar en funcionamiento durante toda la temporada del estanque (la bomba y el clarificador UVC están conectados).

- La biología de filtros ya no está activa a temperaturas del agua por debajo de 10 °C.
- El equipo se tiene que poner fuera de servicio si la temperatura del agua baja por debajo de 8 °C o a más tardar cuando se esperen heladas. (→ Puesta fuera de servicio/ almacenamiento durante el invierno)
- La lámpara UVC es una pieza de desgaste. Sustituya la lámpara UVC después del tiempo de funcionamiento recomendado para garantizar el rendimiento óptimo del filtro. (→ Sustitución de la lámpara UVC)

Limpieza y mantenimiento

AVISO

No emplee productos de limpieza agresivos ni soluciones químicas. Estos productos pueden dañar la carcasa, mermar el funcionamiento del equipo y dañar a los animales, las plantas y el medio ambiente.

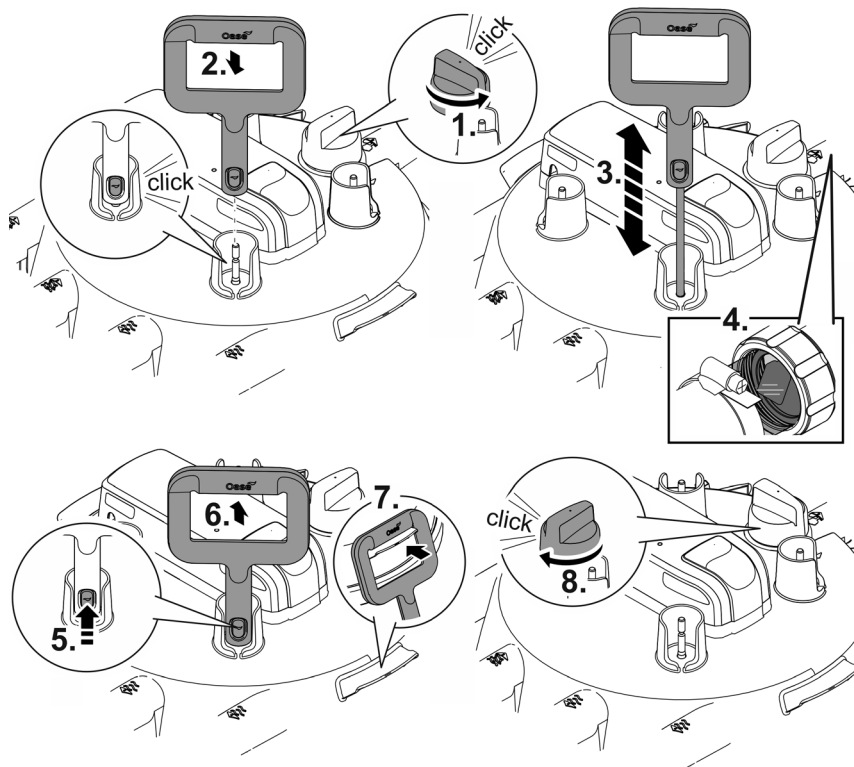
► Limpie la carcasa sólo por fuera con agua clara y un cepillo suave.

Limpieza de los elementos de espuma filtrantes

ES

Con la función Easy-Clean se limpian las espumas filtrantes. La bomba está conectada durante la limpieza para que se evacue el agua sucia del filtro de presión.

- Quite la tapa de cierre en la salida de agua sucia y conecte una manguera.
 - Ponga la válvula giratoria a "Operación de limpieza".
 - El agua en el recipiente se guía ahora a la salida de agua sucia y no puede retornar al estanque.
 - Tirando de la empuñadura de limpieza se comprimen las espumas filtrantes. Las partículas de suciedad se sueltan y fluyen con el agua a través de la salida de agua sucia por ejemplo a un arriate.
 - Limpie siempre las espumas filtrantes en todos los cuatro cartuchos de filtro.
 - En dependencia del grado de suciedad se tiene que tirar varias veces de la empuñadura de limpieza hasta que el agua salga limpia.
 - A través de las boquillas de manguera transparentes se puede controlar el flujo del agua y en la salida de agua sucia se puede reconocer el grado de suciedad del agua durante la limpieza.
 - Coloque de nuevo la válvula giratoria después de la limpieza a "Operación de filtrado".
 - Cierre después de la limpieza la salida de agua sucia con la tapa de cierre y la junta plana.
- i** Presione completamente hacia abajo las barras de limpieza después de la limpieza para que estén a ras con el anillo de protección.
 - Esto evita una posible derivación en el recipiente.
- i** El intervalo de limpieza para las espumas filtrantes se puede adaptar a las necesidades individuales mediante un bypass de filtro. (→ Ajuste del bypass del filtro)



FCL0051

Quitar/ colocar la tapa del filtro

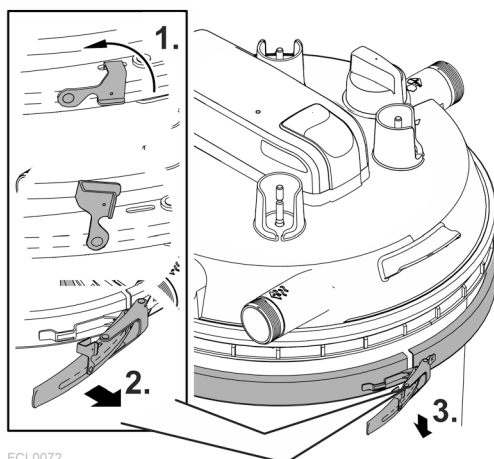
Quitar la tapa del filtro

AVISO

El recipiente y la tapa del filtro están completamente llenos de agua. Salen aproximadamente 10 litros de agua cuando se quita la tapa del filtro.

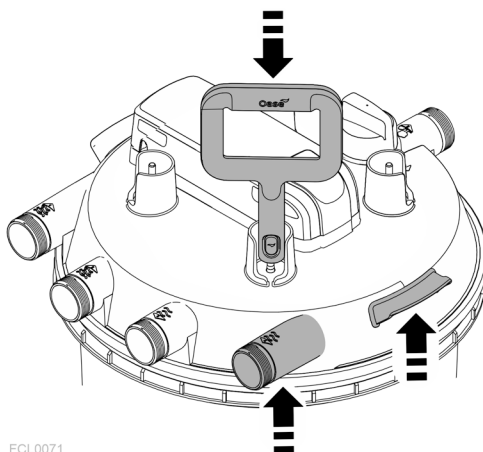
- Deje purgar primero el agua a través de la salida de agua sucia en el recipiente, antes de quitar la tapa del filtro.

- Desconecte las bombas conectadas y el clarificador UVC de la fuente de alimentación.
- Quite todas las mangueras en la tapa del filtro (desenrosque las boquillas de manguera).



FCL0072

- Suelte el pestillo de seguridad.
 - Utilice un alicate de punta plana si el pestillo de seguridad está atascado.
- Abra el anillo de sujeción y quite la tapa del filtro.

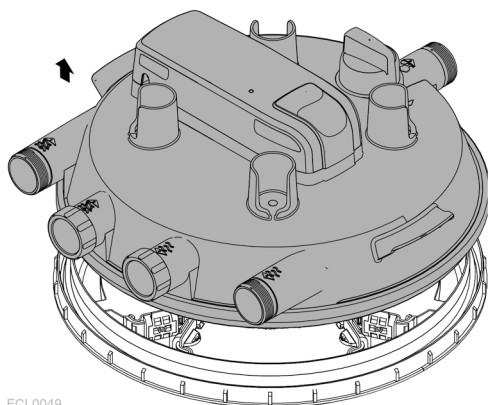


FCL0071

La tapa del filtro puede estar muy atascada por la junta tórica entre el borde del recipiente y la tapa del filtro. La tapa del filtro se puede quitar fácilmente de la siguiente manera:

- Coloque la empuñadura de limpieza en una barra de limpieza. Presione con ella contra el paquete de espuma filtrante y el recipiente, y tire simultáneamente de la tapa del filtro en la empuñadura contigua o en la entrada o salida contigua.
- Repita varias veces el procedimiento en todas las barras de limpieza, si fuera necesario.
- De esta manera se eleva poco a poco la tapa del filtro por todos lados.

ES



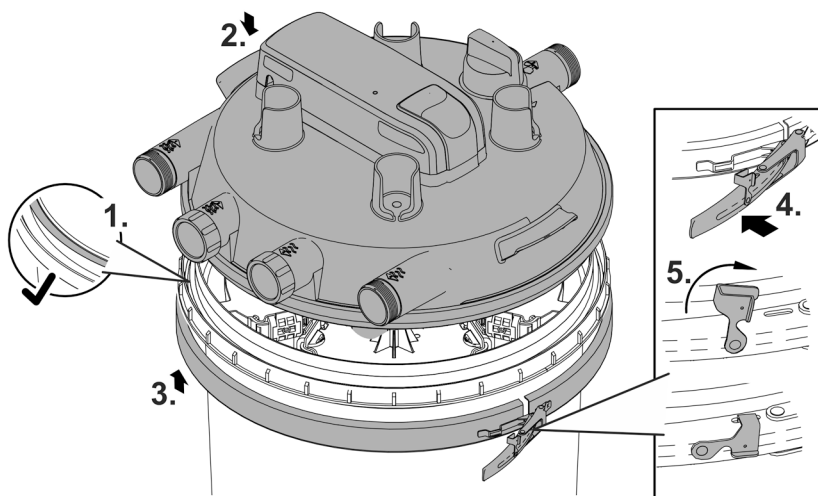
- Quite la tapa del filtro.

FCL0049

Colocar la tapa del filtro

La tapa del filtro gira automáticamente hasta la posición correcta y baja hasta el borde superior del recipiente.

- Garantice que la junta tórica en el recipiente esté correctamente asentada en el borde del recipiente.
 - Humedezca la junta con agua o engrase la junta si fuera necesario para que la cabeza del filtro se pueda presionar más fácil en el recipiente
- Presione la tapa del filtro uniformemente y con fuerza hasta el tope en el recipiente.
 - La tapa del filtro tiene que contactar completamente y hasta el tope en el recipiente, porque de lo contrario no se puede cerrar el anillo de sujeción.
- Fije la tapa del filtro con el anillo de sujeción y coloque el pestillo de seguridad.
 - El pestillo de seguridad evita el aflojamiento accidental del anillo de sujeción y por consiguiendo la salida incontrolada del agua del estanque.
 - Utilice un alicate de punta plana si el pestillo de seguridad está bloqueado.
- Coloque todas las mangueras (enrosque las boquillas de manguera).



FCL0050

Limpieza del equipo y lavado o sustitución de las espumas filtrantes

Las espumas filtrantes se desgastan por la carga mecánica y el uso normal.

❗ Coloque espumas filtrantes nuevas al comienzo de la temporada.

Para la limpieza básica del filtro se describe en los siguientes capítulos el desmontaje y, si fuera necesario, el desensamblaje de los componentes:

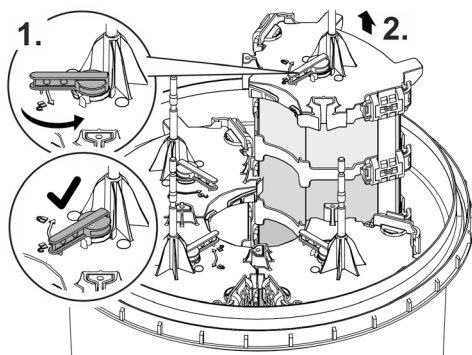
- (→ Sacar el paquete de espuma filtrante del recipiente)
- (→ Desmontaje/ montaje del paquete de espuma filtrante)
- (→ Desmontar/ montar el tubo de rejilla)

- Limpie el recipiente, el anillo de sujeción, la tapa del filtro, la carcasa de agua UVC y el tubo de rejilla con un chorro de agua fuerte.
- Lave las espumas filtrantes presionándolas fuertemente bajo agua corriente.
 - Sustituya las espumas filtrantes si fuera necesario.

Sacar el paquete de espuma filtrante del recipiente

Condición:

- La tapa del filtro está desmontada. (→ Quitar la tapa del filtro)



FCL0057

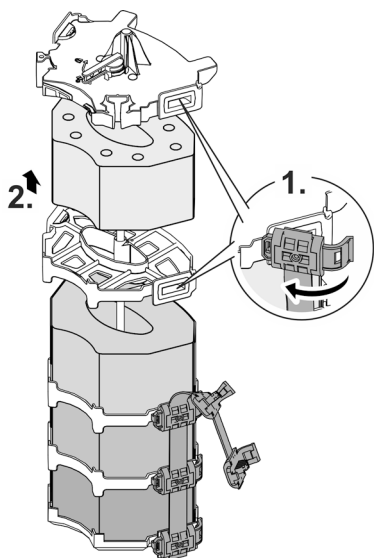
Desmontaje/ montaje del paquete de espuma filtrante

Desmontaje del paquete de espuma filtrante

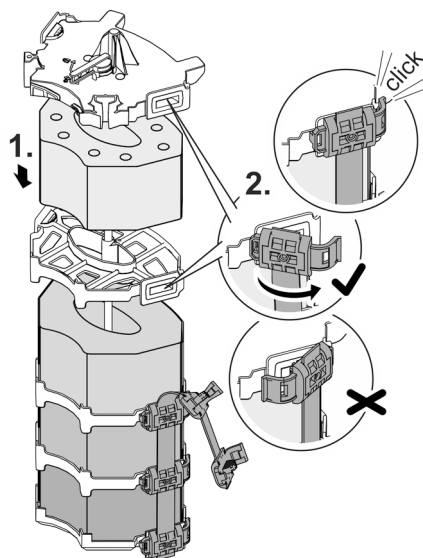
- Suelte las dos correas de fijación de los discos de espuma.
- Empuje las espumas filtrantes y los discos de espuma de la barra de limpieza.
- Montaje del paquete de espuma filtrante
- Empuje las espumas filtrantes en la secuencia prevista a la barra de limpieza (unidas con el "disco de espuma inferior").
- Coloque un disco de espuma en cada espuma filtrante.
- Coloque el "disco de espuma superior" en la última espuma filtrante.
- Fije los discos de espuma con ambas correas de fijación.
- Coloque la tapa del filtro en el recipiente. (→ Colocar la tapa del filtro)

Desmontaje del paquete de espuma filtrante

Montaje del paquete de espuma filtrante



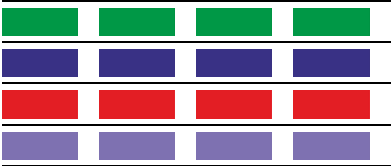
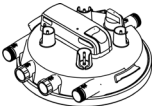
FCL0061



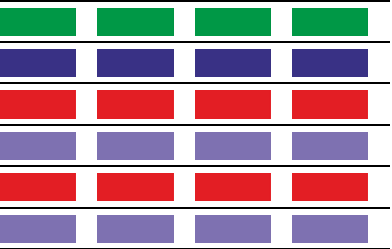
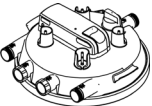
FCL0065

Secuencia de las espumas filtrantes

FiltoClear 60000

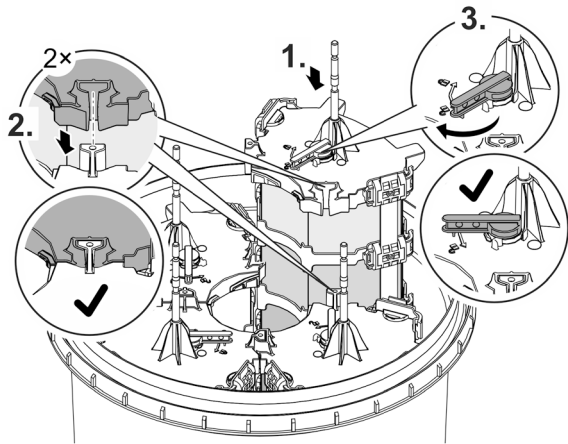


FiltoClear 90000



ES

Poner el paquete de espuma filtrante en el recipiente



FCL0062

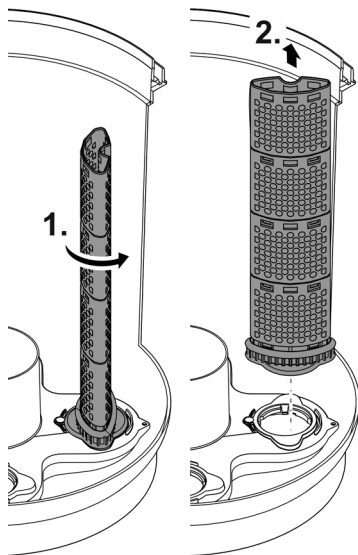
Desmontar/ montar el tubo de rejilla

Si el agua en el recipiente está turbia muestran las marcas en la pared interior del recipiente las posiciones en las que se tienen que insertar los tubos de rejilla.

Condición:

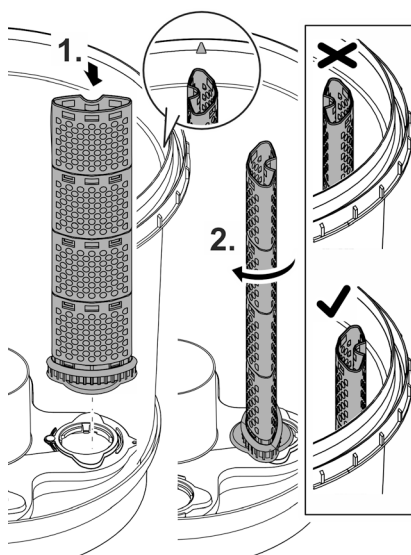
- La tapa del filtro está desmontada. (→ Quitar la tapa del filtro)

Desmontaje del tubo de rejilla



FCL0054

Montaje del tubo de rejilla



FCL0055

Ajuste del bypass del filtro

Las espumas se pueden obstruir rápidamente en caso de demasiada suciedad (p. ej. carpas koi). A través de un bypass de filtro se puede influir en el intervalo de limpieza de las espumas filtrantes.

El intervalo de limpieza aumenta cuando se aumenta el bypass del filtro. Repercusión:

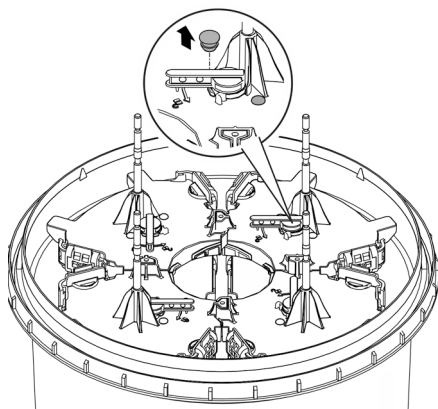
- El flujo de agua aumenta, por lo que aumenta la oxigenación del agua.
- La claridad del agua disminuye.

Ajuste paso a paso el bypass del filtro:

- Quite primero un tapón del bypass en cada "disco de espuma superior", para aumentar el bypass del filtro. Cada "disco de espuma superior" tiene dos tapones de bypass.
- Observe el resultado. Aumente o disminuya a continuación el tamaño del bypass del filtro según fuera necesario.

Condición:

- La tapa del filtro está desmontada. (→ Quitar la tapa del filtro)



FCL0070

Desmontar/ montar la cabeza del equipo UVC

⚠ CUIDADO

La radiación ultravioleta de la lámpara UVC puede dañar los ojos y la piel.

- Nunca opere la lámpara UVC fuera de la caja ni en una caja dañada.
- Separe el equipo de la red de corriente antes de comenzar los trabajos de mantenimiento o antes de sustituir la lámpara UVC.

⚠ CUIDADO

El vidrio de cuarzo y la lámpara UVC se pueden romper y ocasionar lesiones de corte.

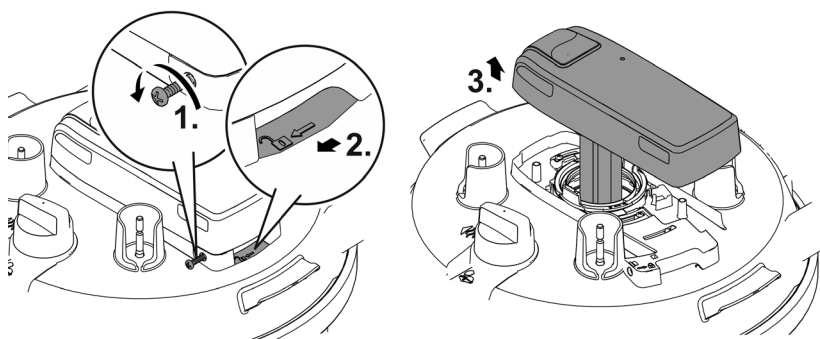
- Ejecute minuciosamente todos los trabajos en el clarificador UVC para evitar lesiones de corte.
- Evite sacudidas, golpes y movimientos bruscos para evitar la rotura del vidrio.

- ❗ Por razones de seguridad, la lámpara UVC sólo se puede conectar cuando el clarificador UVC se haya montado correctamente en el equipo.

Desmontar la cabeza del equipo UVC

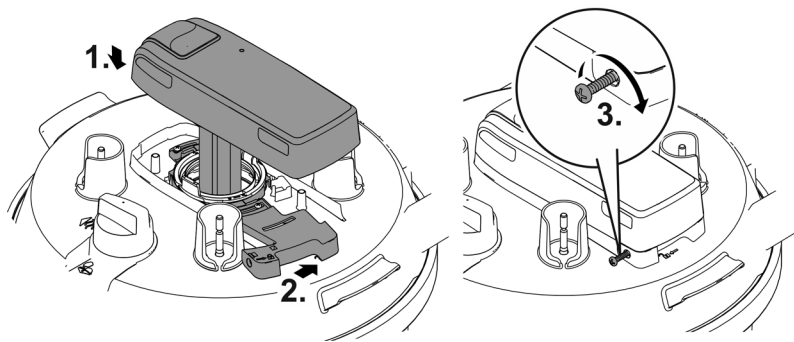
Proceda de la forma siguiente:

- Saque primero la clavija de red del clarificador UVC antes de sacar la cabeza del equipo UVC.
- Quite el tornillo de seguridad, suelte el anillo de abertura y saque la cabeza del equipo UVC.
- Si no se puede quitar la cabeza del equipo UVC se ha formado una depresión en el vidrio de cuarzo debido al enfriamiento de la lámpara UVC.
 - Acción correctora: Conecte el clarificador UVC. El calor de la lámpara UVC elimina la depresión y la cabeza del equipo UVC se empuja hacia arriba con un sonido plop. Saque la clavija de red del clarificador UVC y saque la cabeza del equipo UVC.



FCL0047

Montar la cabeza del equipo UVC



ES

FCL0048

Sustitución de la lámpara UVC

La lámpara UVC es una pieza de desgaste. Sustituya la lámpara UVC cuando se hayan alcanzado las horas de servicio indicadas. De esta forma se garantiza un óptimo rendimiento del filtro. En dependencia de la necesidad se pueden montar como alternativa lámparas UVC de menor potencia.

	Volumen de suministro	Como alternativa
FiltoClear 60000	2× 42 W	2× 36 W
FiltoClear 90000	2× 60 W	2× 55 W
Sustituir la lámpara UVC después de	12000 h	8000 h

Condición:

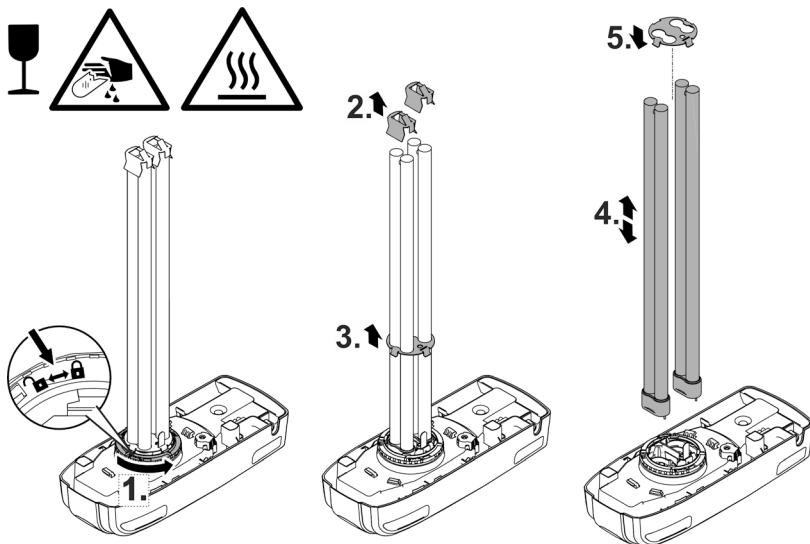
- La cabeza del equipo UVC está desmontada. (→ Desmontar la cabeza del equipo UVC)
- Emplee sólo lámparas UVC cuya denominación y especificación de potencia coincidan con las especificaciones en la placa de datos técnicos. (→ Datos de equipos)

Proceda de la forma siguiente:

- Desmontaje: Gire el anillo de bayoneta hasta el tope a "Abrir candado" para poder quitar la chapa de retención y la lámpara UVC.
- Montaje: Gire el anillo de bayoneta hasta el tope a "Cerrar candado". De lo contrario no se puede montar la cabeza del equipo UVC.
 - Al suministro está asentado en el bulbo de vidrio de la lámpara UVC una protección de lámpara como protección para el transporte. La protección de lámpara no es necesaria para el funcionamiento y no se necesita colocar de nuevo.

- ❗ Si fuera necesario, quite una protección de lámpara atascada en el vidrio de cuarzo de la forma siguiente:
 - Desmonte el vidrio de cuarzo. (→ Limpiar/ sustituir el vidrio de cuarzo)
 - Golpee la tapa del rotor junto con el vidrio de cuarzo cuidadosamente y de manera constante sobre una superficie firme. La protección de la lámpara se desliza gradualmente fuera del vidrio de cuarzo.

- ❗ Las lámparas UVC de OSRAM no son compatibles. Utilice lámparas UVC de OASE o Philips.



FCL0056

Limpiar/ sustituir el vidrio de cuarzo

El vidrio de cuarzo está fijado mediante la tapa del rotor en la cabeza del filtro de forma que no pueda salir el agua del interior del recipiente.

- Sustituya el vidrio de cuarzo cuando esté rayado o ciego. El rendimiento de limpieza de la lámpara UVC ya no es suficiente.

⚠ CUIDADO

El vidrio de cuarzo y la lámpara UVC se pueden romper y ocasionar lesiones de corte.

- Ejecute minuciosamente todos los trabajos en el clarificador UVC para evitar lesiones de corte.
- Evite sacudidas, golpes y movimientos bruscos para evitar la rotura del vidrio.

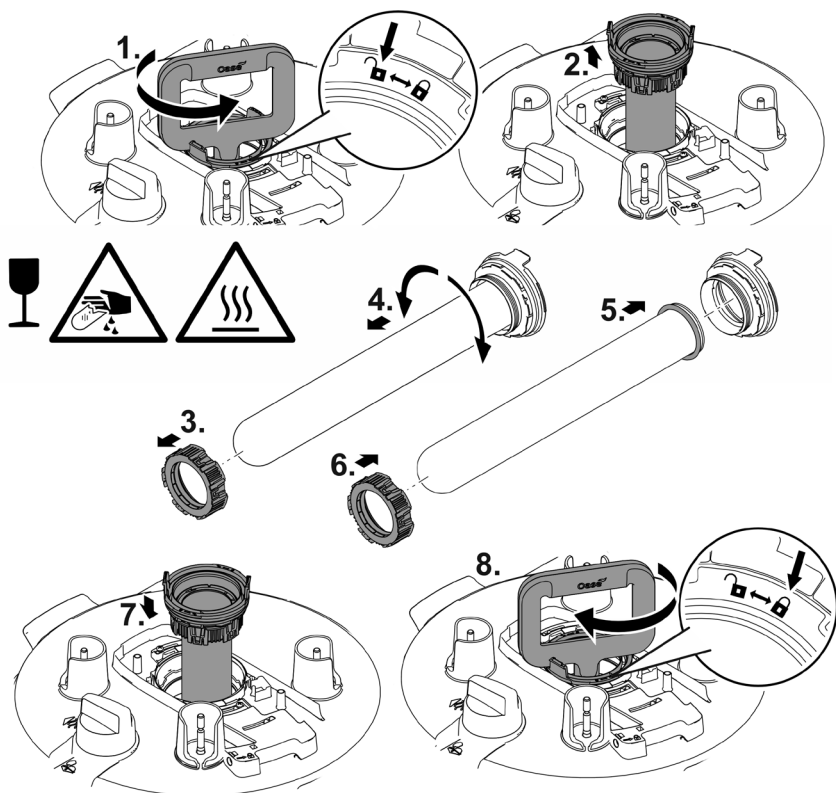
- ❗ En el vidrio de cuarzo se puede formar agua condensada. La formación de agua condensada es inevitable y no influye en el funcionamiento ni la seguridad.

Condición:

- La bomba está desconectada.
- La cabeza del equipo UVC está desmontada. (→ Desmontar la cabeza del equipo UVC)

Proceda de la forma siguiente:

- Desenclave la tapa del rotor (cierres de bayoneta a "Abrir candado").
- Quite la tapa del rotor con el vidrio de cuarzo y el rotor de limpieza.
 - Si fuera necesario, elimine cualquier presión negativa existente en el recipiente. Ponga para ello la válvula giratoria a "Operación de limpieza" y quite la tapa de cierre en la salida de agua sucia.
- Limpie el vidrio de cuarzo. En caso de sustitución del vidrio de cuarzo:
 - Suelte el tornillo de fijación y saque cuidadosamente el vidrio de cuarzo con un ligero movimiento de basculación y giro.
 - Limpie la junta tórica, sustitúyala si está dañada.
 - Engrase la junta tórica con la grasa para alta temperatura de OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Tire la junta tórica sobre el collar del vidrio de cuarzo. (No por encima del vidrio para evitar restos de grasa en el vidrio de cuarzo.).
 - Coloque el vidrio de cuarzo en la tapa del rotor y gire el tornillo de fijación hasta el tope, porque de lo contrario no se puede montar la tapa del rotor.
- Compruebe el desgaste del perfil en el rotor de limpieza. (→ Sustituir el rotor de limpieza)
- Al montaje del vidrio de cuarzo gire la tapa del rotor hasta el tope (cierres de bayoneta a "Cerrar candado"). De lo contrario no se puede montar la cabeza del equipo UVC.



Sustituir el rotor de limpieza

Encima del vidrio de cuarzo se encuentra el rotor de limpieza que limpia el vidrio de cuarzo. El rotor de limpieza se acciona por el flujo de agua.

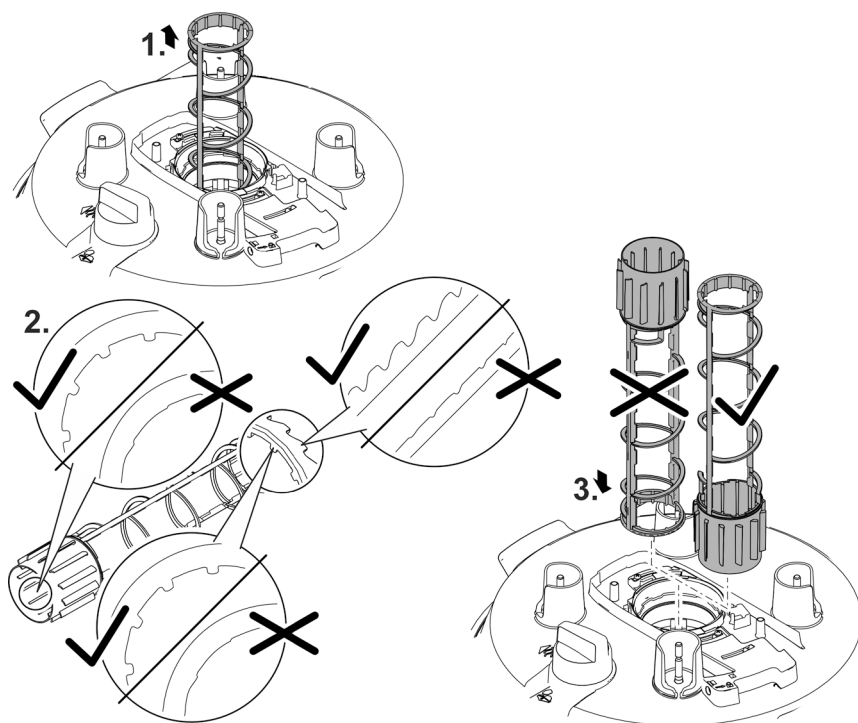
- Sustituya el rotor de limpieza cuando esté desgastado.

Condición:

- El vidrio de cuarzo está desmontado. (→ Limpiar/ sustituir el vidrio de cuarzo)

Proceda de la forma siguiente:

- Compruebe en el rotor de limpieza el desgaste del perfil en ambos lados frontales y en las superficies interiores.
 - Si está desgastado el perfil, el rotor de limpieza marcha con dificultad y se tiene que sustituir.
- Coloque el rotor de limpieza en la carcasa de agua UVC.



FCL0059

Puesta fuera de servicio/ almacenamiento durante el invierno

Ponga el equipo fuera de funcionamiento cuando las temperaturas del agua están por debajo de +8 °C o a más tardar cuando se esperan heladas.

- Si fuera posible, elimine el agua del recipiente, las mangueras y las conexiones.
- Limpie minuciosamente todas las piezas, compruebe si el equipo está dañado y sustituya las piezas dañadas.
- Almacene la tapa del filtro, el clarificador UVC y los medios filtrantes en un lugar seco y exento de heladas.
 - El lugar de almacenamiento no debe estar accesible para los niños.
- Cubra el recipiente de forma que no pueda entrar agua de lluvia.
- Asegure el recipiente enterrado en el suelo de forma que no constituya ningún riesgo de accidente para las personas o animales.
- Si el filtro está emplazado a nivel del suelo:
 - Deje abierta la salida de agua sucia en el recipiente para que pueda purgar el agua de lluvia que entre.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa probable	Acción correctora
En la salida no sale agua.	La bomba no está conectada.	Conecte la bomba.
	Las líneas de alimentación están obstruidas.	Controle las líneas de alimentación y límpielas si fuera necesario.
	La válvula giratoria está en "Operación de limpieza"	Ponga la válvula giratoria a "Operación de filtrado".
La capacidad de flujo es demasiado baja.	Las espumas filtrantes están obstruidas.	• Limpie las espumas filtrantes. • Ajuste el bypass del filtro si el intervalo de limpieza es demasiado frecuente (→ Ajuste del bypass del filtro)
	El rendimiento de la bomba es demasiado bajo.	Utilice una bomba con más potencia.
	La carcasa del filtro y la carcasa de la bomba están demasiado sucias.	Limpie la bomba.
La lámpara de control en la cabeza del equipo UVC no se ilumina.	La conexión de red está defectuosa o la clavija de red no está enchufada.	Compruebe la conexión de red (clavija de red, fusible de red)
	El interruptor de temperatura desconectó la lámpara UVC.	Deje que se enfríe la lámpara UVC.
	Una lámpara o ambas lámparas UVC está(n) defectuosa(s).	• Sustituya las dos lámparas UVC. • Sustituya la lámpara UVC defectuosa. — Las lámparas UVC sólo se iluminan, si ambas están intactas. Sustituyendo sólo una lámpara UVC se puede determinar el defecto.

Fallo	Causa probable	Acción correctora
El rendimiento del filtro no es satisfactorio.	La válvula giratoria está en "Operación de limpieza"	Ponga la válvula giratoria a "Operación de filtrado".
	El filtro está en funcionamiento desde hace poco tiempo.	Espere unos días/semanas
	El agua o el estanque está extremadamente sucio.	Limpie minuciosamente el estanque.
	La cantidad de peces y animales es demasiado alta.	Cumpla el valor orientativo
	Las espumas filtrantes están sucias.	Limpie las espumas filtrantes.
	El vidrio de cuarzo está sucio.	Limpie el vidrio de cuarzo y el rotor de limpieza.
	El rotor de limpieza gira con dificultad.	Compruebe el desgaste del rotor de limpieza y sustitúyalo si fuera necesario.
	El rotor de limpieza no gira debido a la suciedad.	• Limpie el filtro • Limpie el rotor de limpieza. • Elimine la grava de la carcasa de agua UVC y las espumas filtrantes. Si el fallo se produce con más frecuencia: • Emplace la bomba en un lugar elevado para reducir la aspiración de la suciedad gruesa. • Utilice la bolsa de protección (34876) de OASE para la bomba para evitar la aspiración de la suciedad gruesa. • Utilice una bomba con más potencia si la capacidad de flujo es demasiado baja.
	La lámpara UVC alcanzó su límite de desgaste (potencia de radiación demasiado baja).	Sustituya la lámpara UVC.
La empuñadura de limpieza no se puede insertar en la barra de limpieza o no enclava.	El mecanismo de la empuñadura de limpieza está obstruido por suciedad fina	Limpie el mecanismo con un chorro de agua a presión.
Las barras de limpieza sólo se pueden tirar con dificultad.	En estanques arenosos se puede depositar la arena en las guías de la tapa del filtro.	Limpie las barras de limpieza y los pasos. Engrase las barras de limpieza con Turmsilon GTI 300.

Piezas de desgaste

- Elementos de espuma filtrantes
- Lámpara UVC, vidrio cuarzoso y junta tórica para vidrio cuarzoso
- Cabeza del equipo UVC
- Rotor de limpieza
- Tornillo de fijación de recambio
- Repuesto tapa final tubo

Piezas de recambio

(→ Piezas de recambio,  747)

Desecho

AVISO

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- ▶ Deseche el equipo a través del sistema de recogida previsto.
 - ▶ Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de desechos. Allí recibe las informaciones sobre el desecho adecuado del equipo.
 - ▶ Corte los cables para inutilizar el equipo.
-

Sobre estas instruções

Estas instruções são válidas para:

Designação do produto

FiltoClear 60000, 90000

N.º artigo

96896, 96897

Instruções de utilização originais

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação eléctrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação eléctrica pode ser realizada só por um electricista qualificado.
 - O electricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações eléctricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.
- O disjuntor de corrente de avaria (RCD) deve proteger o aparelho com valor máximo 30 mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- Antes de meter a mão na água, desconectar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- Elimine o aparelho se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado. O cabo de alimentação elétrica não pode ser substituído.
- Nunca puxe pelos fios elétricos. Não transporte nenhum aparelho pelo fio.
- Instale e posicione todos os fios elétricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

PT

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

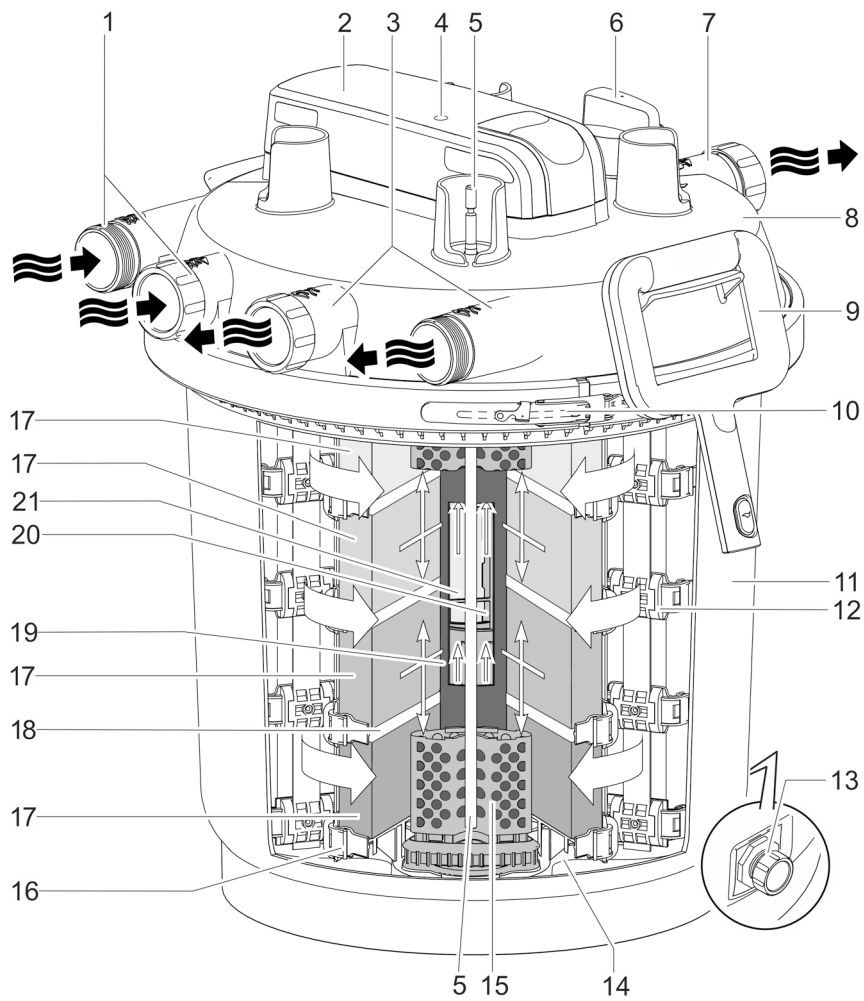
- Para a limpeza mecânica e biológica de lagos e tanques de jardim.
- Conforme as características técnicas obrigatórias. (→ Dados do aparelho)
- Com a observação dos valores admissíveis para a água. (→ Valores permitidos da água)

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- O produto não serve para a iluminação geral; está previsto unicamente para o fim de utilização descrito
- A lâmpada UVC nunca pode ser utilizada fora da carcaça ou para outros fins. A radiação da lâmpada UVC, mesmo em pequenas quantidades, é susceptível de prejudicar os olhos e a pele!
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não utilize o dispositivo em conjunto com produtos químicos, alimentos, substâncias inflamáveis, explosivos ou líquidos que não sejam água.
- Não serve para utilizações industriais.

Descrição do produto

Descrição geral



FCL0058

- 1  Entrada 1 e 2 para a água do lago a depurar
 - Ligação G2
 - Para um caudal mais elevado, na entrada 2 pode ser ligada uma segunda bomba.

- 2 Clarificador UVC com sensor de temperatura
 - O clarificador UVC desliga automaticamente em caso de sobreaquecimento e volta a ligar quando o aparelho arrefece

- 3  Saída 3 e 4 para a água do lago depurada (retorno para o lago)
 - Ligação G2
 - A saída 3 é necessária, caso se utilize adicionalmente a entrada 2 para um caudal mais elevado.

- 4 Luz indicadora para controlo do funcionamento do clarificador UVC

- 5 4x barra de limpeza para limpar as espumas filtrantes
 - Puxando a barra de limpeza, as espumas filtrantes são espremidas e as partículas de sujidade são expelidas.
 - Para puxar, o puxador de limpeza (9) é encaixado na barra de limpeza.

- 6 Válvula giratória para alternar entre o modo de filtração e o modo de limpeza

 Modo de filtração: Filtrar a água e radiação UVC

 Modo de limpeza: Limpar as espumas filtrantes

 - A água suja é expelida através da saída da água suja (7).

- 7  Saída da água suja, expela a água suja durante a limpeza das espumas filtrantes
 - Ligação G2

- 8 Tampa do filtro

- 9 Puxador de limpeza

- 10 Anel tensor para fixar a tampa do filtro ao recipiente

- 11 Recipiente

- 12 2x precinta por grupo de espumas filtrantes
 - O grupo de espumas filtrantes, composto por espumas filtrantes (17) e discos de espuma, é mantido unido por duas precintas.

- 13 Saída da água suja do recipiente
 - Está disponível opcionalmente uma válvula de esfera para esvaziar a água suja do recipiente.

- 14 Fundo coletor para instalar os tubos-grelha, os cartuchos de filtro e a caixa de água UVC

- 15 4x tubo-grelha, fixa os cartuchos de filtro no recipiente
 - A água nas espumas filtrantes flui através do tubo-grelha para o fundo do recipiente e, em seguida para a caixa de água UVC.

- 16 4x disco de espuma em baixo para as espumas filtrantes, unido à barra de limpeza

- 17 Espuma filtrante
 - FiltoClear 60000: 4x 4 espumas filtrantes
 - FiltoClear 90000: 4x 6 espumas filtrantes

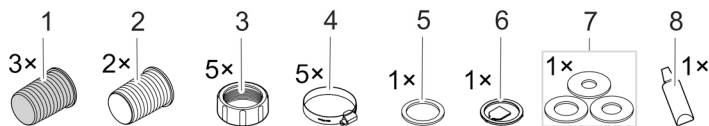
- 18 Disco de espuma, montado entre duas espumas filtrantes

- 19 Caixa de água UVC, conduz a água para a lâmpada UVC

- 20 Rotor de limpeza, limpa o vidro de quartzo durante o funcionamento

- 21 Vidro de quartzo com lâmpada UVC interna

Peças no volume de entrega

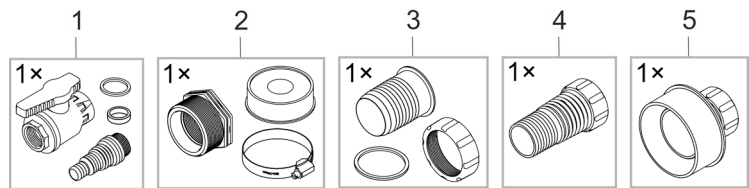


FCL0060

1	Bocal G2 transparente Utilização: 2× saída, 1× saída da água suja
2	Bocal G2 preto Utilização: 2× entrada
3	Porcas de capa G2 para montagem dos bocais
4	Abraçadeira
5	Anilha de vedação plana para o bocal preto e para a tampa
6	Palheta de passagem para o bocal transparente
7	3× anel de regulação da água - Quando são utilizadas as duas saídas, o fluxo de água pode ser regulado por meio dos diferentes diâmetros internos. - O anel de regulação da água é aplicado na ligação da saída.
8	1× Turmsilon GT1 300 GK, tubo de 10 ml Para lubrificação dos elementos de vedação de borracha e das barras de limpeza

Acessórios para a ligação

Os acessórios podem ser adquiridos à OASE ou em lojas especializadas.



FCL0063

Descrição	N.º de art.
1 Válvula de esfera com bocal escalonado para a saída no recipiente	98685
2 Redutor G2½ para G2, com abraçadeira e fita de teflon	98782
3 Bocal G2½, utilizado com o redutor (2)	89118
4 Adaptador de ligação G2 para mangueira DA 63 A mangueira é colada ao adaptador.	35577
5 Ligação de tubo DA 75 / DA 110 em G2 - O tubo DN 110 para a saída não deve ser colado à ligação de tubo. - O tubo DN 75 para a entrada deve ser colado à ligação de tubo.	35578

Descrição do funcionamento

A bomba de filtração comprime a água no recipiente hermético, onde atravessa vários estágios de limpeza até regressar ao lago.

Estágio de limpeza "Filtrar":

A água flui através das espumas filtrantes. As espumas filtrantes retêm as impurezas mecânicas. A matéria em suspensão e o lodo biológico depositam-se no fundo do recipiente. As espumas filtrantes vão sendo colonizadas por bactérias úteis que fazem uma limpeza biológica da água. Elas iniciam a sua atividade a partir do momento em que a temperatura da água é, pelo menos, +10 °C. A capacidade máxima de limpeza biológica é alcançada quando as espumas filtrantes são totalmente colonizadas por bactérias de filtração. Quando as espumas filtrantes são novas, a colonização pode demorar algumas semanas. Pode aumentar substancialmente o processo de colonização através da adição de bactérias iniciadoras.

Espuma filtrante	Propriedades
Azul (10 ppi)	Velocidade de circulação elevada
Lilás (20 ppi)	Colonização de bactérias para nitrificação, que convertem primeiro o amónio em nitrito e, depois, o nitrito em nitrato
Vermelha (30 ppi)	Velocidade de circulação baixa
Verde (45 ppi)	Colonização de bactérias para nitrificação e desnitrificação, que convertem os nitratos em nitrogénio

Estágio de limpeza "Radiação UVC"

A água é submetida a radiação com a luz UV-C do clarificador UVC.. As algas em suspensão morrem, eventuais micróbios patogénicos são eliminados.

Limpar as espumas filtrantes

A água suja que sai durante a limpeza das espumas filtrantes pode ser utilizada para fertilizar o solo do jardim.

Bomba de filtração recomendada

	FiltoClear	FiltoClear
	60000	90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combinação recomendada
- 2x É possível ligar duas bombas idênticas nesta combinação. Utilize sempre ambas as bombas com as mesmas configurações.
- Combinação não recomendada

Símbolos sobre o aparelho

IP68  0.1 m

O aparelho é à prova de pó, com proteção completa contra contacto e imersão permanente até 0,1 m de profundidade.



Radiação UVC perigosa



Proteja o aparelho da radiação solar direta



Proteja o aparelho da geada



O aparelho usado não pode ser eliminado com o lixo doméstico



Leia as instruções de utilização

Dados técnicos

Dados do aparelho

FiltroClear			60000	90000
Clarificador UVC	Tensão de conexão	V AC	220–240	220–240
	Frequência	Hz	50/60	50/60
	Consumo de potência	W	84	120
	Consumo de corrente	A	0,62	0,79
	Potência UVC	W	84	120
	Lâmpada UVC		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Grau de proteção		IP68	IP68
	Profundidade máxima admissível de enterramento na água	m	0,1	0,1
	Comprimento do cabo elétrico	m	5	5
Débito mínimo		l/h	9500	10500
Débito máximo		l/h	20000	23000
Pressão máxima admissível da bomba		bar	0,95	0,95
Altura máxima do regato (retorno para o lago)		m	2	2
Ligação da entrada			2× G2	2× G2
Ligação da saída			2× G2	2× G2
Ligação da água suja			1× G2	1× G2
Ligação da saída do recipiente			1× G1	1× G1
Número de espumas filtrantes verdes			4	4
Número de espumas filtrantes azuis			4	4
Número de espumas filtrantes vermelhas			4	8
Número de espumas filtrantes lilases			4	8
Adequado para o volume máximo do lago		l	60000	90000
Adequado para o volume máximo do lago com peixes		l	30000	45000
Adequado para o volume máximo do lago com carpas koi		l	15000	22500
Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento		°C	0 a +35	0 a +35
Temperatura admissível da água			(→ Valore permitidos da água)	(→ Valore permitidos da água)
Dimensões			 2	 3
Peso	sem água	kg	27	32
	com água	kg	160	220

PT

Valore permitidos da água

Tipo		Água doce
Valor pH		6,8–8,5
Dureza	DH	8–15
Cloro livre	mg/l	<0,3
Teor de cloreto	mg/l	<250
Teor de sais	%	<0,4
Total de resíduo seco	mg/l	<50
Temperatura	°C	+4 a +35

Posicionar e conectar

Posicionar o aparelho

Ao preparar a instalação:

- Em caso de utilização numa piscina natural: Coloque o aparelho, no mínimo, a 2 m da água.
- Em caso de utilização num lago: Pode instalar o aparelho diretamente na margem do lago.
- Proteja o filtro de pressão da radiação solar direta.
- Coloque a mangueira de retorno no lago de forma que a água seja reconduzida ao mesmo, por exemplo, através de um riacho. Este procedimento permite aumentar o teor de oxigénio da água.
- A entrada no lago deve ficar, no máximo, 2 m acima da tampa do filtro.

- ❗ Instalação fácil dos tubos para a água suja, caso se utilize a saída da água suja no recipiente:
- Posicione a tampa do filtro de modo que a saída da água suja na tampa do filtro e a saída da água suja no recipiente fiquem alinhadas igualmente.

Instalar o filtro de pressão ao nível do solo

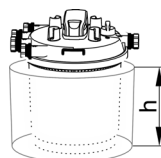
Se não enterrar o filtro de pressão, tente colocá-lo em lugar oculto, por exemplo, atrás de arbustos.

- Instale o aparelho próximo do lago.
- O solo que serve de base deve ser sólido e plano.

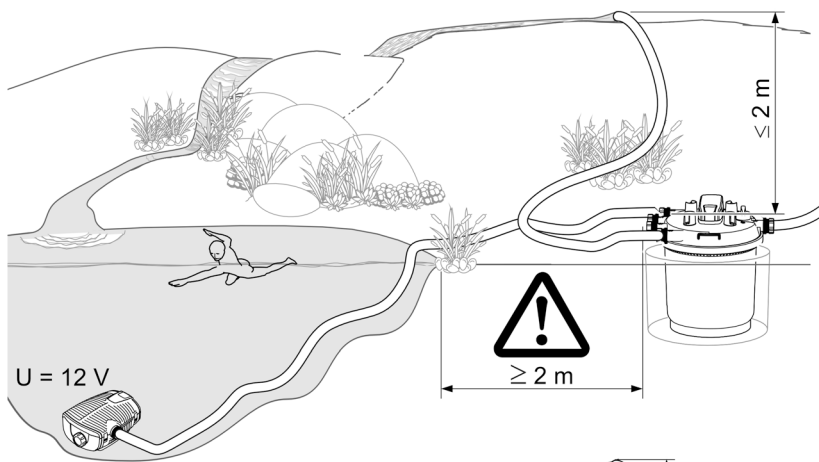
Enterrar o filtro de pressão

O recipiente enterrado fica quase invisível.

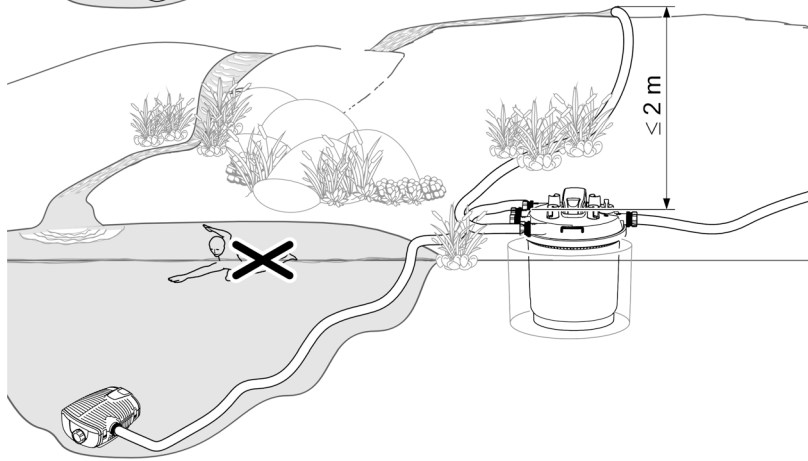
- Cave um pequeno buraco perto do lago e coloque nele o recipiente até à profundidade máxima de enterramento.
- O solo que serve de base deve ser sólido e plano.



FiltroClear	Profundidade de enterramento recomendada h
60000	474 mm
90000	679 mm



PT



FCL0064

Estabelecer as ligações

Podem-se ligar mangueiras com 50 mm de diâmetro ao filtro de pressão. Os bocais de ligação necessários são entregues com o aparelho.

Com os devidos acessórios, são possíveis diâmetros de mangueira maiores, para perdas de pressão mais reduzidas, ou a ligação de tubos. (→ Acessórios para a ligação)

- ❗ Se utilizar um iniciador de filtro na colocação em serviço, instale-o no recipiente antes dos passos de montagem abaixo descritos.
 - A tampa do filtro pode ser retirada mais facilmente se remover previamente todas as mangueiras da tampa.

Notas sobre as tubagens

- Utilize tubagens adequadas, de preferência, para o retorno para o lago. Com uma ligação de tubo incluída nos acessórios, podem-se ligar tubos com o diâmetro nominal DN 75 ou DN 110.
- Não utilize tubos em ângulo reto. As curvas com um ângulo máximo de 45° são altamente eficientes.
- Cole os tubos de plástico para uma união duradoura e segura ou utilize uniões por manga com proteção contra extração.
- Em caso de geada forte, a água parada não pode escapar-se e faz rebentar as tubagens. Por isso, instale as tubagens e mangueiras com um desnível (50 mm/m), para que possam esvaziar-se.
- Através de medidas adequadas, garanta que peixes ou outros seres vivos não entram no aparelho através dos tubos.

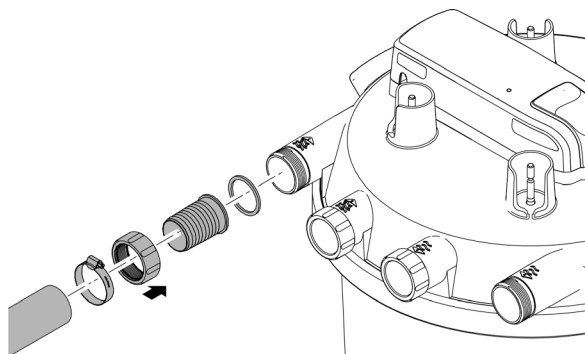
Ligar com a entrada

O sistema de filtração tem duas entradas, a cada uma das quais se pode ligar uma bomba.

- ❗ As bombas também podem ser operadas individualmente. Duas válvulas de retenção na tampa do filtro impedem o refluxo da água, caso uma bomba esteja desligada.

Para ligar a saída da bomba de filtração à entrada do filtro de pressão, utilize mangueiras de pressão concebidas, no mínimo, para a pressão máxima da bomba.

- Para a ligação da segunda entrada, utilize o elemento de vedação da tampa.
- Fixe sempre a mangueira por meio de uma abraçadeira.



FCL0073

Ligar a saída

O sistema de filtração tem duas saídas para o retorno para o lago. O retorno pode realizar-se através de uma mangueira ou de um tubo.

Utilizar a saída 3 e a saída 4

Quando são utilizadas as duas saídas, o fluxo de água é afetado por diversos fatores:

- Devido a condicionantes técnicas, o fluxo de água na saída 4 é sempre mais alto do que na saída 3.
- Se o orifício de escoamento se encontrar mais abaixo do que a saída no filtro, forma-se um efeito de aspiração. Dessa maneira, o fluxo de água aumenta. Portanto, coloque o orifício de escoamento à mesma altura que a saída ou mais alto.

Aplicando as medidas seguintes, é possível regular o fluxo de água nas duas saídas conforme necessário:

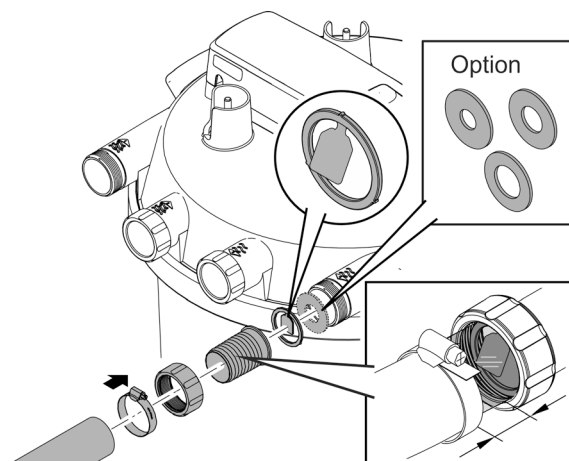
- Se for necessário alimentar adicionalmente um regato:
 - Utilize a saída 4 para o regato mais elevado e a saída 3 para o retorno direto para o lago.
- Monte um anel de regulação da água (incluído no volume de entrega) imediatamente antes da saída 4 ou da saída 3. Respeite uma diferença de altura máxima de 0,5 m entre os dois orifícios de escoamento.
 - Recomendação: teste primeiro o fluxo de água com o anel de regulação da água com o diâmetro interno médio. Se necessário, em seguida, pode otimizar o fluxo de água com os outros anéis de regulação da água.
- Monte uma válvula de esfera G2 (não incluída no volume de entrega) diretamente na saída 4 e/ou na saída 3. Dessa maneira, o fluxo de água pode ser regulado gradualmente.

Ligar a mangueira

Utilize o bocal transparente com palheta de passagem. A qualidade da água depois da filtração pode ser avaliada através do bocal transparente da mangueira. O fluxo da água pode ser detectado na palheta de passagem.

- Para a ligação da segunda saída, utilize o elemento de vedação da tampa.
- Insira a mangueira no bocal de maneira a ficar com dois segmentos do bocal livres.
 - Desta forma, fica com um campo de visão suficientemente grande no bocal e na palheta de passagem.
- Fixe sempre a mangueira por meio de uma abraçadeira.

i Se o orifício de escoamento de uma saída se encontrar por baixo do recipiente do filtro, é possível retirar a água do filtro por cima. Então, dando-se o caso, não sai água pelo outro orifício de escoamento.



FCL0045

Ligar a saída de sujidade (tampa do filtro)

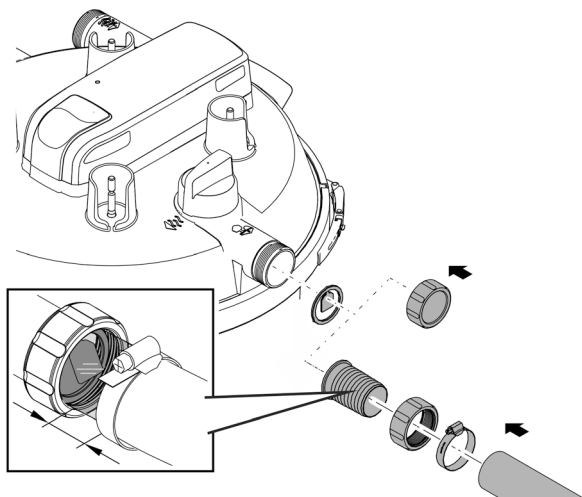
AVISO

Feche a saída de sujidade com a tampa e a anilha de vedação plana. Só assim poderá impedir o esvaziamento accidental do lago. Remova a tampa somente para extração da água suja.

A água suja que sai durante a limpeza regular pode ser utilizada como fertilizante. Ligue uma mangueira e estenda-a até a um ponto adequado (por exemplo: canteiro).

Utilize o bocal transparente com palheta de passagem. O grau de sujidade da água pode ser avaliado através do bocal transparente da mangueira ao lavar as espumas filtrantes. O fluxo da água pode ser detetado na palheta de passagem.

- Insira a mangueira no bocal de maneira a ficar com dois segmentos do bocal livres.
 - Desta forma, fica com um campo de visão suficientemente grande no bocal e na palheta de passagem.
- Para a montagem do bocal, utilize o elemento de vedação da tampa.
- Fixe sempre a mangueira por meio de uma abraçadeira.



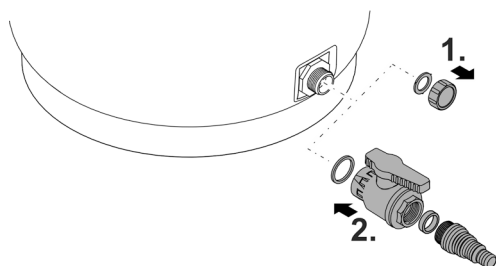
PT

FCL0053

Ligar a saída de sujidade (recipiente)

Por norma, a saída na parte de baixo do recipiente está fechada com uma tampa.

- A água suja no recipiente pode ser escoada através da saída.
- Opcionalmente, pode-se instalar uma válvula de esfera e esvaziar a água suja por meio de uma mangueira.
 - A válvula de esfera com bocal escalonado estão disponíveis como acessórios.



FCL0067

Colocação em operação

AVISO

O aparelho é destruído quando operado mediante um regulador tipo dimmer. Contém peças eléctricas sensíveis.

► Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

- ❗ As bactérias iniciadoras puramente biológicas Oase AquaActiv BioKick ativam a biologia do filtro e garantem a capacidade total do seu filtro de lago dentro de poucas semanas. Elas iniciam imediatamente a descontaminação de nitrito, amónio e amoníaco. Recomendamos que encha o recipiente com Oase AquaActiv BioKick
- na primeira colocação em funcionamento,
 - depois da lavagem manual ou substituição das esponjas,
 - depois de uma paragem prolongada ou de nova colocação em funcionamento após a pausa de inverno.

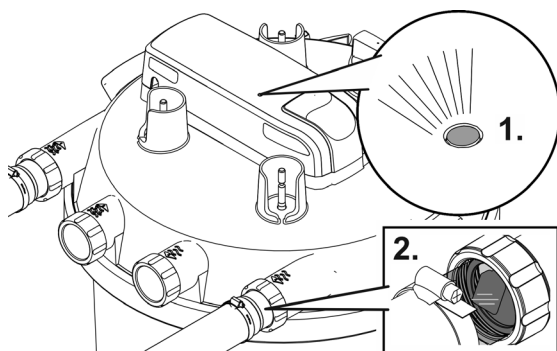
Ordem da colocação em funcionamento:

1. Se necessário, deite Oase AquaActiv BioKick no recipiente. (→ Remover/Colocar a tampa do filtro)
2. Verifique se as mangueiras, a tampa do ponto de saída de água suja e o anel tensor com elemento de segurança estão bem fixos.
3. Rode a válvula giratória para a posição “filtrar a água”.
4. Ligue a bomba.
 - O fluxo da água pode ser detetado na palheta de passagem instalada na saída.
5. Ligue o clarificador UVC somente quando a água começar a sair do ponto de descarga.
 - (→ Ligar/Desligar o clarificador UVC)
 - Nunca opere o clarificador UVC sem água.
 - Se utilizar Oase AquaActiv BioKick, o clarificador UVC terá de permanecer desligado durante 24 horas. Isto garante a ação ideal das bactérias iniciadoras.

PT

Ligar/Desligar o clarificador UVC

- **Ligar:** Conete a ficha elétrica à tomada.
 - O aparelho arranca de imediato.
 - A lâmpada indicadora acende.
- **Desligar:** Desconete a ficha elétrica da tomada.



FCL0046

Operação

O filtro de pressão pode funcionar durante toda a época de utilização do lago (a bomba e o clarificador UVC estão ligados).

- A biologia do filtro deixa de estar ativa quando a temperatura da água é inferior a 10 °C.
- O aparelho deve ser desativado quando a temperatura da água for inferior a 8 °C da água ou, o mais tardar, quando está prevista geada. (→ Colocação fora de serviço/Preparação para o inverno)
- A lâmpada UVC é uma peça sujeita a desgaste. Substitua a lâmpada UVC após o período de funcionamento recomendado, para garantir a máxima capacidade de filtração. (→ Substituir a lâmpada UVC)

Limpeza e manutenção

AVISO

Nunca utilizar detergentes agressivos ou solventes químicos. Tais produtos são susceptíveis de destruir a carcaça, prejudicar o funcionamento do aparelho e estragam animais, plantas e o meio-ambiente.

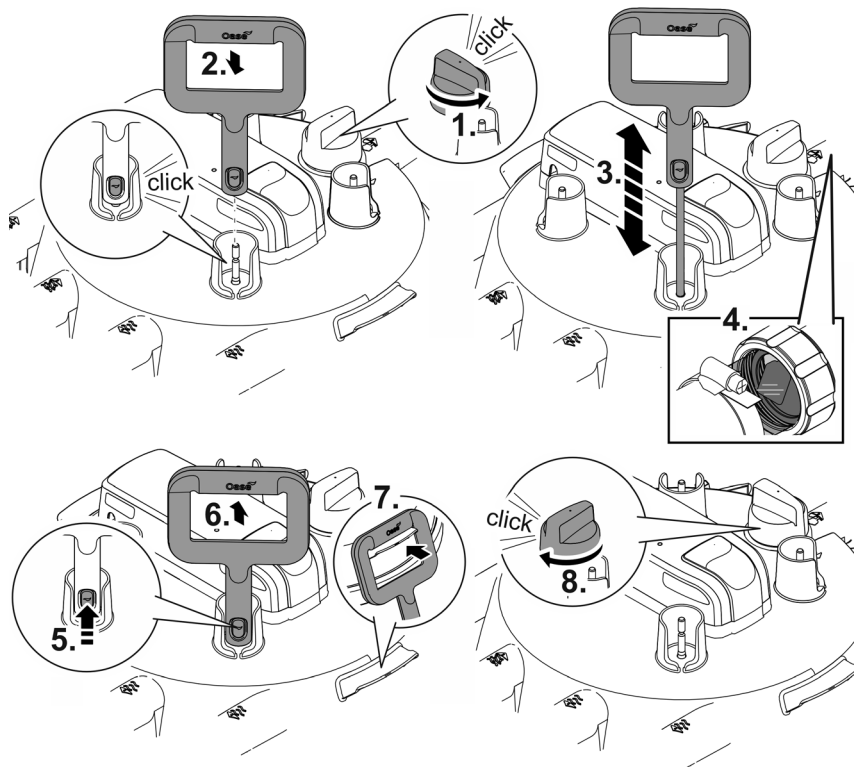
► Limpe a superfície exterior da carcaça só com água limpa e uma escova macia.

Limpar os elementos de espuma

A função Easy-Clean permite limpar as espumas filtrantes. A bomba encontra-se ligada durante a limpeza, para que a água suja seja transportada para fora do filtro de pressão.

- Retire a tampa na saída de água suja e ligue uma mangueira.
 - Rode a válvula giratória para a posição "Modo de limpeza".
 - A água no reservatório é agora levada para a saída de água suja e não pode fluir de volta para o lago.
 - Puxando o puxador de limpeza, as espumas filtrantes são espremidas. As partículas de sujidade soltam-se e fluem com a água através da saída da água suja, por exemplo, para um canteiro.
 - Limpe sempre as espumas filtrantes em todos os quatro cartuchos de filtro.
 - Dependendo do grau de sujidade, deve-se puxar o puxador de limpeza várias vezes até que a água esteja limpa.
 - Os bocais de mangueira transparentes permitem controlar o fluxo de água e detetar o grau de sujidade da mesma durante a limpeza na saída de água suja.
 - Após a limpeza, rode novamente a válvula giratória para a posição "Modo de filtração".
 - Depois da limpeza, feche a saída de água suja com a tampa e a anilha de vedação plana.
- ❗ Empurre as barras de limpeza completamente para baixo após a limpeza, para que fiquem exatamente alinhadas com o anel de proteção.
- Dessa maneira, evita-se um possível bypass no recipiente.
- ❗ O intervalo de limpeza das espumas filtrantes pode ser ajustado às necessidades individuais mediante um bypass do filtro. (→ Ajustar o bypass do filtro)

PT



FCL0051

Remover/Colocar a tampa do filtro

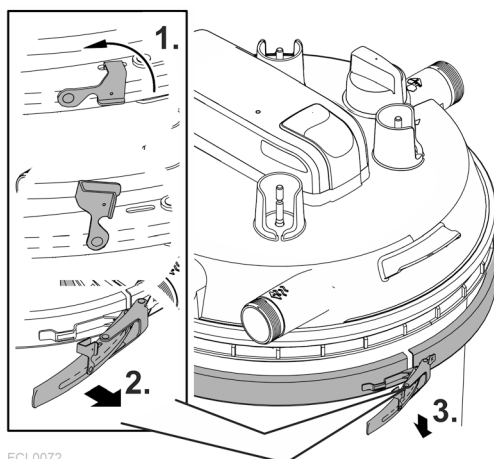
Retirar a tampa do filtro

AVISO

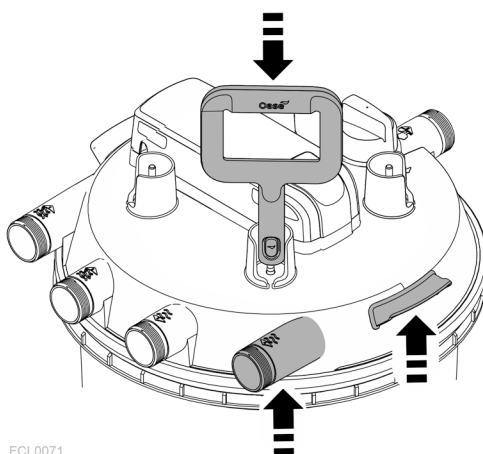
O recipiente e a tampa estão completamente cheios de água. Ao retirar a tampa do filtro, escapam aprox. 10 litros de água.

- ▶ Deixe primeiro escoar a água através da saída de sujeira no recipiente antes de retirar a tampa.

- Desligue as bombas conectadas e o clarificador UVC da rede elétrica.
- Retire todas as mangueiras da tampa do filtro (desenroscar os bocais).



FCL0072



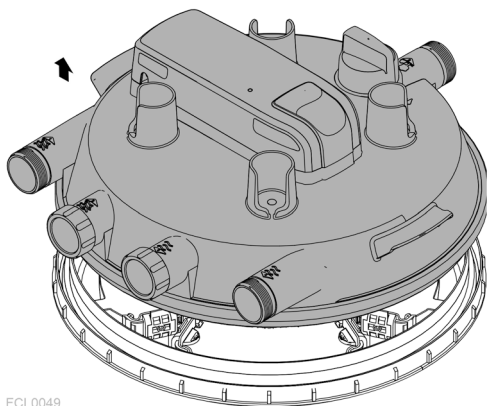
FCL0071

- Solte o trinco de segurança.
 - Utilize um alicate de pontas planas se tiver dificuldade em soltar o trinco.
- Abra o anel tensor e retire a tampa do filtro.

A tampa do filtro pode ficar muito presa devido ao O-ring entre a borda do recipiente e a tampa do filtro. Para retirar facilmente a tampa do filtro, proceda da seguinte forma:

- Coloque o puxador de limpeza numa barra de limpeza. Com eles, empurre o grupo de espumas filtrantes juntamente com o recipiente e, ao mesmo tempo, puxe a tampa do filtro pelo puxador adjacente ou pela entrada ou saída adjacentes.
- Repita o procedimento, se necessário, várias vezes, em todas as barras de limpeza.
- Dessa maneira a tampa do filtro vai sendo levantada a pouco e pouco em todos os lados.

PT



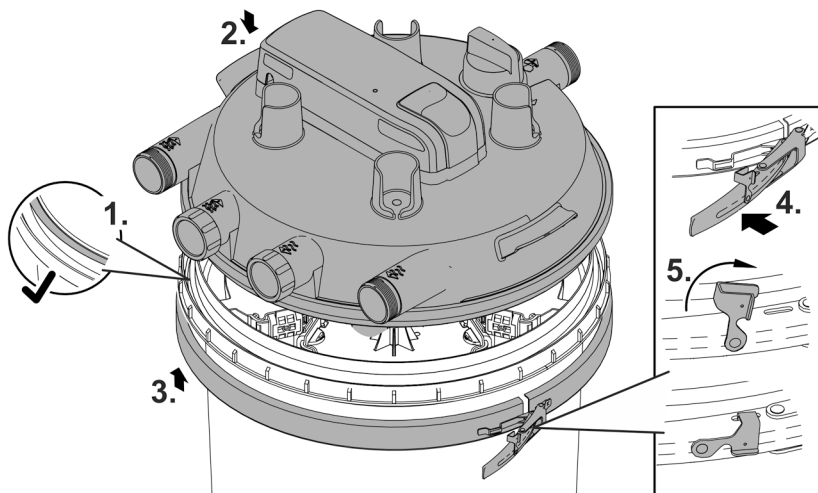
- Retire a tampa do filtro.

FCL0049

Colocar a tampa do filtro

A tampa do filtro roda autonomamente para a posição correta e desce até à aresta superior do recipiente.

- Certifique-se de que o O-Ring do recipiente está corretamente preso ao bordo do recipiente.
 - Humedeça o anel de vedação com água ou lubrifique-o, se necessário, para que seja mais fácil pressionar a cabeça do filtro contra o recipiente.
- Pressione a tampa do filtro uniformemente e com força até ao batente do recipiente.
 - A tampa do filtro deve assentar totalmente no recipiente, até ao respetivo batente, caso contrário não conseguirá fechar o anel tensor.
- Fixe a tampa do filtro com o anel tensor e coloque o trinco de segurança à volta.
 - O trinco de segurança impede que o anel tensor se solte inadvertidamente e provoque a descarga descontrolada da água do lago.
 - Utilize um alicate de pontas planas se tiver dificuldade em soltar o trinco.
- Monte todas as mangueiras (enroscar os bocais).



FCL0050

Limpar o aparelho e lavar ou substituir as espumas filtrantes

As espumas filtrantes estão sujeitas a desgaste permanente pelo esforço mecânico e o envelhecimento normal.

❗ Monte espumas filtrantes novas no início da temporada.

Para a limpeza profunda do filtro, descrevem-se nos capítulos seguintes a desmontagem e, eventualmente, o desmantelamento dos módulos:

- (→ Tirar o grupo de espumas filtrantes do recipiente)
- (→ Desmontar/montar o grupo de espumas filtrantes)
- (→ Desmontar/montar o tubo-grelha)

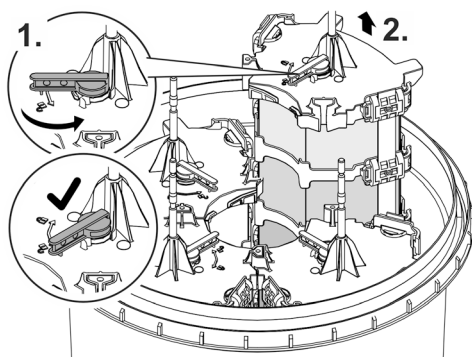
- Limpe o recipiente, o anel tensor, a tampa do filtro, a caixa de água UVC e o tubo-grelha com um jato de água forte.
- Lave as espumas filtrantes, espremendo-as bem sob água corrente.
 - Se necessário, substitua as espumas filtrantes.

PT

Tirar o grupo de espumas filtrantes do recipiente

Condição prévia:

- A tampa do filtro foi retirada. (→ Retirar a tampa do filtro)



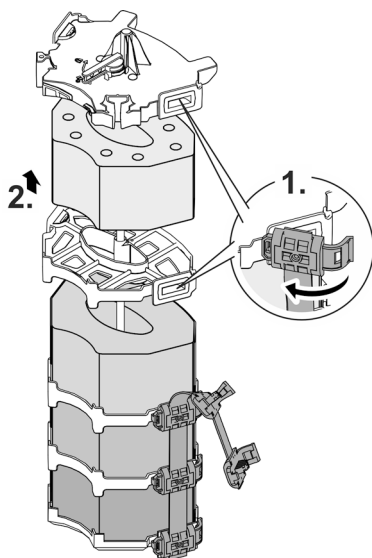
FCL0057

Desmontar/montar o grupo de espumas filtrantes

Desmontar o grupo de espumas filtrantes

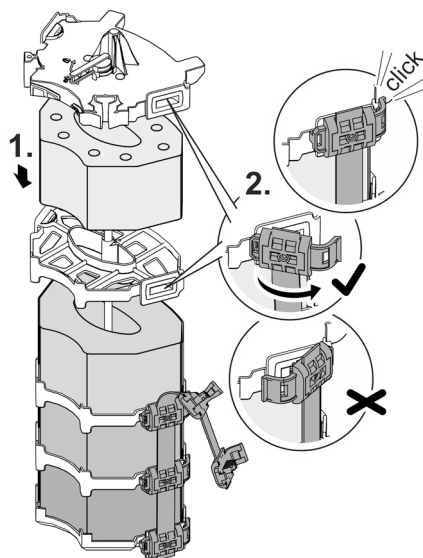
- Solte as duas precintas dos discos de espuma.
- Faça deslizar as espumas filtrantes e os discos de espuma para fora da barra de limpeza.
- Montar o grupo de espumas filtrantes
- Insira as espumas filtrantes na barra de limpeza pela ordem prevista (unidas com o "disco de espuma inferior").
- Coloque um disco de espuma em cada espuma filtrante.
- Coloque o "disco de espuma superior" sobre a última espuma filtrante.
- Fixe os discos de espuma com as duas precintas.
- Monte a tampa do filtro no recipiente. (→ Colocar a tampa do filtro)

Desmontar o grupo de espumas filtrantes



FCL0061

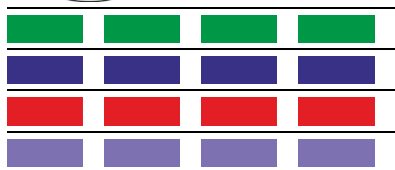
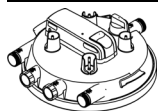
Montar o grupo de espumas filtrantes



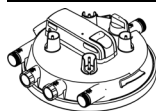
FCL0065

Ordem das espumas filtrantes

FitoClear 60000

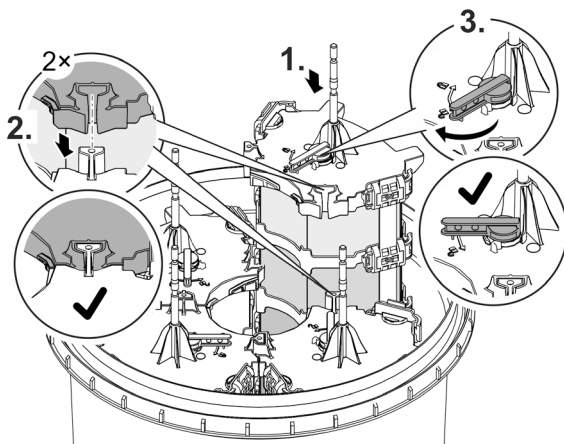


FitoClear 90000



PT

Colocar o grupo de espumas filtrantes no recipiente



FCL0062

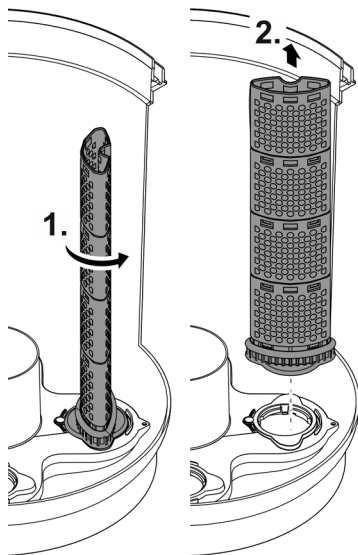
Desmontar/montar o tubo-grelha

Se a água no recipiente estiver turva, as marcações na parede interior do recipiente indicam em que posições devem ser montados os tubos-grelha.

Condição prévia:

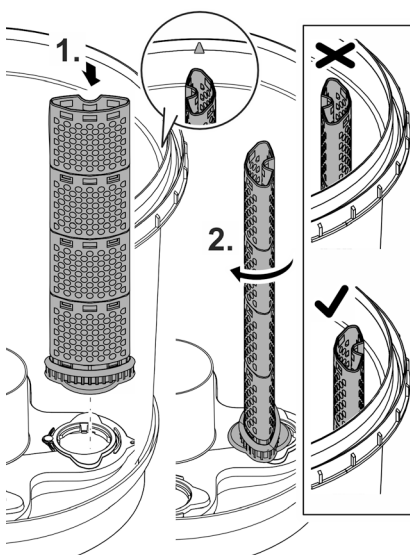
- A tampa do filtro foi retirada. (→ Retirar a tampa do filtro)

Desmontar o tubo-grelha



FCL0054

Montar o tubo-grelha



FCL0055

Ajustar o bypass do filtro

Em caso de sujidade muito intensa (por exemplo, peixes koi), as espumas filtrantes podem entupir rapidamente. O intervalo de limpeza das espumas filtrantes pode ser modificado através do bypass do filtro.

O intervalo de limpeza aumenta, se o bypass do filtro for aumentado. Efeito:

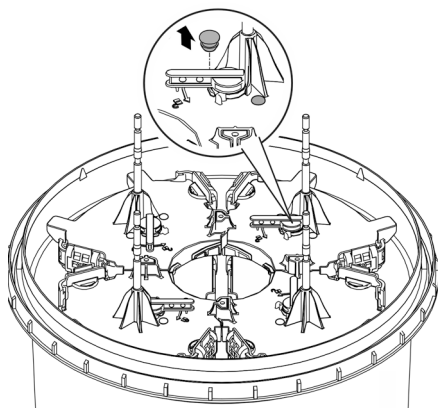
- O fluxo de água aumenta e, consequentemente, também o teor de oxigénio da água.
- A clareza da água diminui.

Ajuste gradualmente o bypass do filtro:

- Comece por remover um tampão de bypass em cada "disco de espuma superior", para aumentar o bypass do filtro. Cada "disco de espuma superior" tem dois tampões de bypass.
- Observe o resultado. Em seguida, aumente ou diminua o bypass do filtro conforme necessário.

Condição prévia:

- A tampa do filtro foi retirada. (→ Retirar a tampa do filtro)



FCL0070

Desmontar/Montar a cabeça do aparelho UVC

⚠ CUIDADO!

A radiação ultravioleta da lâmpada UVC pode lesar os olhos e a pele.

- ▶ Não opere nunca a lâmpada UVC fora da carcaça ou com uma carcaça defeituosa
- ▶ Corte a comunicação entre o aparelho e a rede elétrica antes de dar início aos trabalhos de manutenção ou substituir a lâmpada UVC.

⚠ CUIDADO!

O vidro de sílica e a lâmpada UVC podem partir-se e provocar cortadelas.

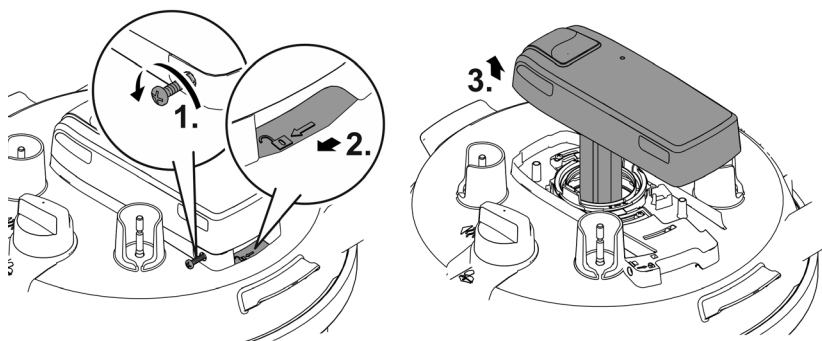
- ▶ Execute com cuidado os trabalhos na unidade de tratamento UVC para evitar ferimentos por corte.
- ▶ Evitar abalos, choques e movimentos bruscos para impedir a destruição do vidro.

- ❗ Por razões de segurança, a lâmpada UVC não pode ser ativada sem que a unidade de pré-tratamento esteja corretamente montada no aparelho.

Desmontar a cabeça do aparelho UVC

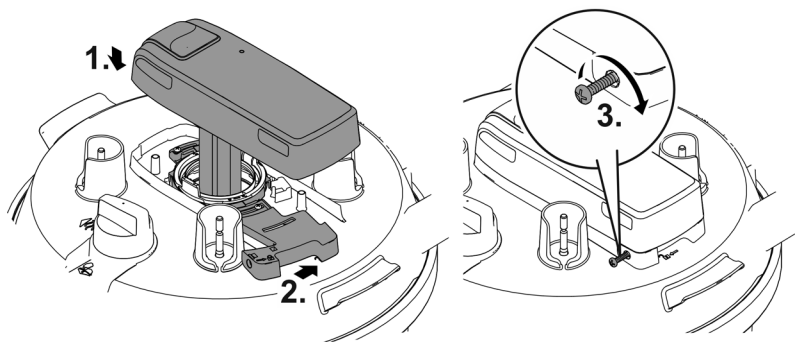
Proceder conforme descrito abaixo:

- Desconecte a ficha de rede do clarificador UVC antes de remover a cabeça do aparelho UVC.
- Remova o parafuso de segurança, solte o anel de abertura e retire a cabeça do aparelho UVC.
- Se não conseguir remover a cabeça do aparelho UVC, isso significa que se formou vácuo no vidro de quartzo através do arrefecimento da lâmpada UVC.
 - Resolução: Ligue o clarificador UVC. O calor da lâmpada UVC reduz a pressão e a cabeça do aparelho UVC é pressionada para cima com um ruído de abertura. Desconecte a ficha de rede do clarificador UVC e remova a cabeça do aparelho UVC.



FCL0047

Montar a cabeça do aparelho UVC



PT

FCL0048

Substituir a lâmpada UVC

A lâmpada UVC é uma peça sujeita a desgaste. Substitua a lâmpada UVC se tiver atingido as horas de serviço indicadas. Isto garante a capacidade ótima do filtro.
Dependendo dos requisitos, em alternativa, é possível instalar lâmpadas UVC de menor potência.

	Volume de entrega	Alternativa
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Substituir a lâmpada UVC ao fim de	12000 h	8000 h

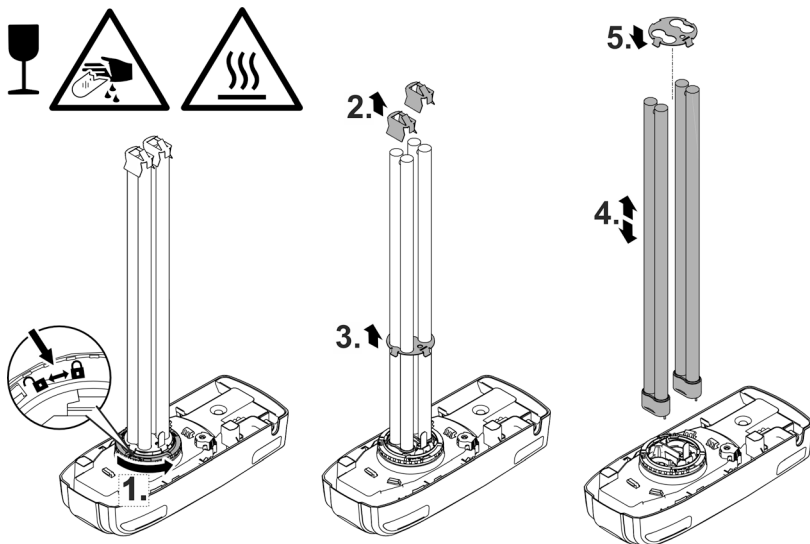
Condição prévia:

- A cabeça do aparelho UVC está desmontada. (→ Desmontar a cabeça do aparelho UVC)
- Podem ser utilizadas só lâmpadas UVC cuja designação e potência correspondem às informações constantes na placa de características. (→ Dados do aparelho)

Proceder conforme descrito abaixo:

- Desmontagem: Rode o anel de baioneta até ao batente, posição "Fecho aberto" para poder retirar a chapa de retenção e a lâmpada UVC.
- Montagem: Rode o anel de baioneta até ao batente, posição "Fecho fechado". Caso contrário, não conseguirá montar a cabeça do aparelho UVC.
 - O êmbolo de vidro da lâmpada UVC é fornecido com uma proteção de transporte. A proteção da lâmpada não é necessária para o funcionamento e não tem de ser montada novamente.

- ❗ Se necessário, retire a proteção fixa da lâmpada do vidro de quartzo:
 - Desmonte o vidro de quartzo. (→ Limpar/Substituir o vidro de quartzo)
 - Pegue na tampa do rotor com o vidro de quartzo e bata de forma cuidada e contínua contra uma superfície sólida. A proteção da lâmpada irá deslizar lentamente para fora do vidro de quartzo.
- ❗ As lâmpadas UVC da OSRAM não são compatíveis. Utilize lâmpadas UVC da OASE ou da Philips.



FCL0056

Limpar/Substituir o vidro de quartzo

O vidro de quartzo é preso à cabeça do filtro por meio da tampa do rotor, o que impede a saída de água do interior do recipiente.

- Substitua o vidro de quartzo se estiver riscado ou baço. Neste caso, a capacidade de limpeza da lâmpada UVC deixa de ser suficiente.

⚠ CUIDADO!

O vidro de sílica e a lâmpada UVC podem partir-se e provocar cortadas.

- Execute com cuidado os trabalhos na unidade de tratamento UVC para evitar ferimentos por corte.
- Evitar abalos, choques e movimentos bruscos para impedir a destruição do vidro.

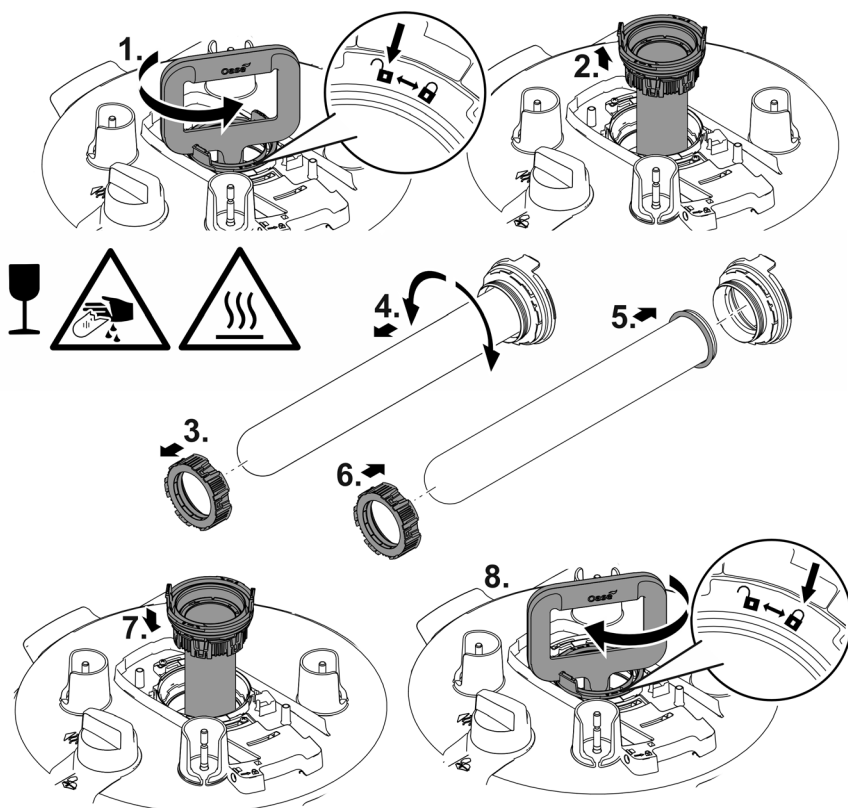
- ❗ Poderá verificar-se a condensação de água no interior do vidro de quartzo. A formação de água condensada é inevitável e não influencia o funcionamento e a segurança.

Condição prévia:

- A bomba está desligada.
- A cabeça do aparelho UVC está desmontada. (→ Desmontar a cabeça do aparelho UVC)

Proceder conforme descrito abaixo:

- Desbloqueie a tampa do rotor (fecho de baioneta na posição "Fecho aberto").
- Remova a tampa do rotor com o vidro de quartzo e o rotor de limpeza.
 - Elimine uma subpressão eventualmente existente no recipiente. Para tal, coloque a válvula giratória no "Modo de limpeza" e remova a tampa na saída de água suja.
- Limpe o vidro de quartzo. Se substituir o vidro de quartzo:
 - Solte o parafuso de aperto e retire o vidro de quartzo cuidadosamente, com um ligeiro movimento de oscilação e rotação.
 - Limpe o O-Ring, substitua-o se estiver danificado.
 - Lubrifique o O-ring com massa lubrificante para altas temperaturas OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Puxe o O-ring sobre o bisel do vidro de quartzo. (não sobre o vidro, para evitar restos de massa lubrificante sobre o vidro de quartzo).
 - Encaixe o vidro de quartzo na tampa do rotor e enrosque o parafuso de aperto até ao batente, caso contrário não conseguirá montar a tampa do rotor.
- Verifique o desgaste do perfil no rotor de limpeza. (→ Substituir o rotor de limpeza)
- Ao montar o vidro de quartzo, rode a tampa do rotor até ao batente (fecho de baioneta na posição "Fecho fechado"). Caso contrário, não conseguirá montar a cabeça do aparelho UVC.



FCL0052

Substituir o rotor de limpeza

O rotor de limpeza que limpa o vidro de quartzo assenta sobre o vidro de quartzo. O rotor de limpeza é acionado pelo fluxo de água.

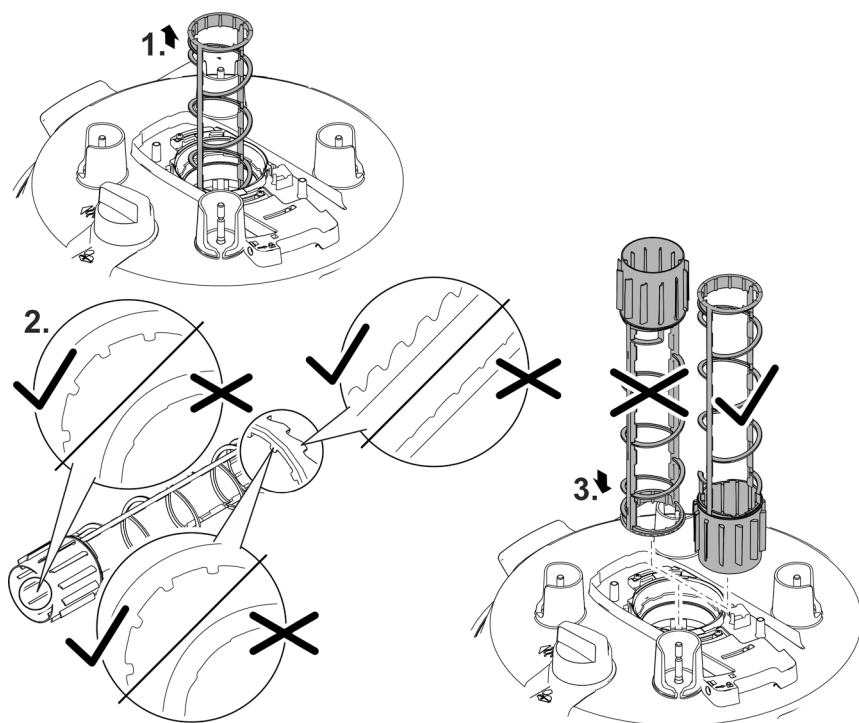
- Substitua o rotor de limpeza se estiver desgastado.

Condição prévia:

- O vidro de quartzo está desmontado. (→ Limpar/Substituir o vidro de quartzo)

Proceder conforme descrito abaixo:

- No rotor de limpeza, controle o desgaste do perfil em ambos os lados frontais e nas superfícies interiores.
 - Em caso de desgaste de um perfil, o rotor de limpeza tem dificuldade em rodar e deve ser substituído.
- Monte o rotor de limpeza na caixa de água UVC.



FCL0059

Colocação fora de serviço/Preparação para o inverno

Desative o aparelho quando a temperatura da água for inferior a +8°C ou, o mais tardar, quando estiver prevista geada.

- Se possível, remova a água do recipiente, das mangueiras e das ligações.
- Limpe bem todas as peças, verifique se o aparelho apresenta danos e substitua as peças defeituosas.
- Guarde a tampa do filtro, o clarificador UVC e os meios de filtração em local seco e à prova de geada.
 - O local de armazenamento deve estar fora do alcance de crianças.
- Tape o recipiente de forma que não possa penetrar água da chuva.
- Proteja o recipiente enterrado no solo de forma a não existir perigo de acidente para pessoas ou animais.
- Se o filtro estiver instalado ao nível do chão:
 - Deixe aberta a saída de água suja no recipiente, de modo que a água da chuva que penetre possa escoar.

Eliminação de falhas

Problema	Causas prováveis	Resolução
Não sai água na saída	A bomba não está ligada	Ligar a bomba
	As mangueiras estão entupidas	Verificar as mangueiras e, se necessário, limpá-las
	A válvula giratória não está em "Modo de limpeza"	Colocar a válvula giratória no "Modo de filtração"
O caudal é demasiado baixo	As espumas filtrantes estão entupidas	• Limpar as espumas filtrantes • Ajustar o bypass do filtro, se o intervalo de limpeza for demasiado frequente (→ Ajustar o bypass do filtro)
	A capacidade da bomba é demasiado reduzida	Utilizar uma bomba mais potente
	A caixa-filtro ou a caixa da bomba estão muito sujas	Limpar a bomba
A luz indicadora da cabeça do aparelho UVC não acende	A ligação à rede está com problemas ou a ficha de rede não está ligada à tomada	Verificar a conexão (ficha, fusível)
	O interruptor da temperatura desligou a lâmpada UVC	Deixar a lâmpada UVC arrefecer
	Uma ou as duas lâmpadas UVC estão avariadas	• Substituir as duas lâmpadas UVC • Substituir a lâmpada UVC avariada — As lâmpadas UVC só acendem, se estiverem as duas intactas. Trocando apenas uma lâmpada UVC, é possível determinar qual está avariada.

Problema	Causas prováveis	Resolução
A eficácia de filtração é insatisfatória	A válvula giratória não está em "Modo de limpeza"	Colocar a válvula giratória no "Modo de filtração"
	O filtro funciona somente durante um período curto	Aguardar alguns dias/algumas semanas
	A água ou o lago estão extremamente suja/o	Limpar bem o lago
	Excesso de peixes e outros animais no lago	Cumprir o valor de referência
	As espumas filtrantes estão sujas	Limpar as espumas filtrantes
	O vidro de quartzo está sujo	Limpar o vidro de quartzo e o rotor de limpeza
	O rotor de limpeza tem dificuldade em rodar	Verificar se o rotor de limpeza está desgastado e substituí-lo, se necessário
	O rotor de limpeza não roda devido a sujidade	• Limpar o filtro • Limpar o rotor de limpeza • Remover a gravilha da caixa de água UVC e das espumas filtrantes Se o problema ocorrer frequentemente: • Instalar a bomba num ponto mais elevado, para reduzir a aspiração de sujidade grosseira • Utilizar o saco de proteção da bomba OASE (34876), para evitar a aspiração de sujidade grosseira • Utilizar uma bomba mais potente em caso de caudal reduzido
	O limite de desgaste da lâmpada UVC foi alcançado (capacidade de radiação demasiado baixa)	Substituir a lâmpada UVC
Não é possível inserir o puxador de limpeza na barra de limpeza, ou o mesmo não encaixa	O mecanismo no puxador de limpeza está bloqueado por sujidade fina.	Limpar o mecanismo com um jato de água forte
É muito difícil puxar as barras de limpeza	Nos lagos arenosos, pode depositar-se areia nas guias na tampa do filtro	Limpar as barras de limpeza e as passagens. Lubrificar as barras de limpeza com Turmsilon GTI 300.

Peças de desgaste

- Espumas filtrantes
- Lâmpada UVC, cristal e O-ring para o cristal
- Cabeça do aparelho UVC
- Rotor de limpeza
- Parafuso de aperto de substituição
- Reposição de tampa da extremidade do tubo

Peças de reposição

(→ Peças de reposição,  747)

PT

Descartar o aparelho usado

AVISO

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- ▶ O aparelho usado deve ser eliminado através do sistema de recolha seletiva de lixo.
 - ▶ Em caso de dúvida, dirija-se ao centro de recolha de lixo local. Aqui poderá obter informações sobre a eliminação correta do aparelho.
 - ▶ Inutilize previamente o aparelho cortando o respetivo cabo de alimentação.
-

Sulle presenti istruzioni

Queste istruzioni sono valide per:

Denominazione del prodotto

Numero articolo

FiltoClear 60000, 90000

96896, 96897

Istruzioni originali

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme.
- L'apparecchio deve essere protetto con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto nominale di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Smaltire l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito.
- Non tirare mai i cavi elettrici. In particolare, non trasportare gli apparecchi per i loro cavi.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

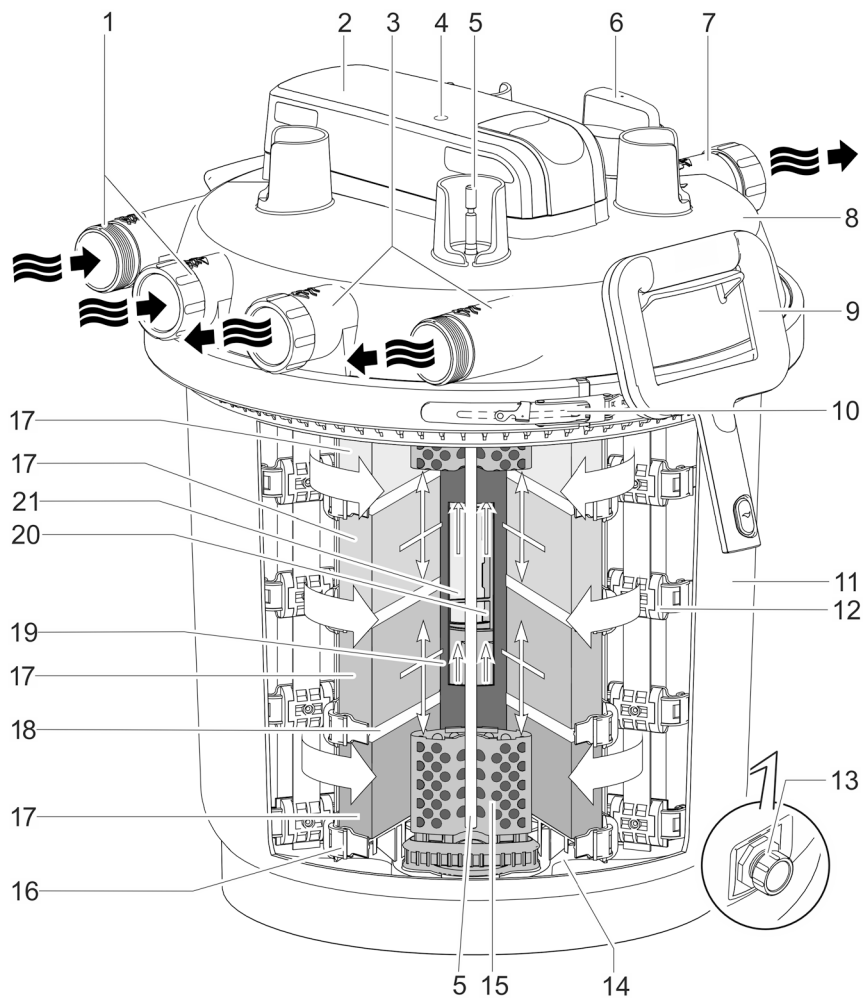
- Per la pulizia meccanica e biologica di laghetti da giardino.
- Rispettando i dati tecnici. (→ Dati dell'apparecchio)
- In conformità ai valori ammissibili dell'acqua. (→ Valori dell'acqua ammessi)

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Questo prodotto non è adatto per l'illuminazione generale, ma è destinato solo allo scopo descritto.
- Non utilizzare mai la lampada UVC al di fuori della scatola oppure per altre finalità. Le radiazioni sono pericolose per gli occhi e la pelle anche se il dosaggio è minimo.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con prodotti chimici, alimenti, sostanze infiammabili ed esplosive o liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzare per scopi industriali.

Descrizione del prodotto

Prospetto



FCL0058

- 1  Ingresso 1 e 2 per l'acqua del laghetto da pulire
 - Attacco G2
 - È possibile collegare una seconda pompa all'ingresso 2 per ottenere una portata maggiore.

- 2 Chiarificatore UVC con rilevatore di temperatura
 - Il chiarificatore UVC si spegne se si surriscalda e si riaccende automaticamente quando si è raffreddato.

- 3  Uscita 3 e 4 per l'acqua del laghetto depurata (ritorno al laghetto)
 - Attacco G2
 - L'uscita 3 è necessaria se si utilizza anche l'ingresso 2 per una portata maggiore.

- 4 Lampada di controllo per verificare il funzionamento del chiarificatore UVC

- 5 Asta di pulizia 4x per la pulizia delle spugne filtranti
 - Tirando l'asta di pulizia si comprimono le spugne filtranti e si rimuovono le particelle di sporco.
 - L'impugnatura di pulizia (9) viene posizionata sull'asta di pulizia per essere tirata.

- 6 Valvola rotante per la commutazione tra modalità filtro e modalità pulizia

 Modalità filtro: Filtrazione dell'acqua e irradiazione UVC

 Modalità di pulizia: Pulizia delle schiume filtranti

 - L'acqua di scarico viene scaricata attraverso l'uscita dell'acqua di scarico (7).

- 7  Uscita dell'acqua di scarico, scarica l'acqua sporca durante la pulizia delle spugne filtranti.
 - Attacco G2

- 8 Coperchio del filtro

- 9 Maniglia per la pulizia

- 10 Anello di serraggio per fissare il coperchio del filtro sul contenitore

- 11 Contenitore

- 12 2x cinghia di fissaggio per ogni confezione di schiuma filtrante
 - Il pacchetto di schiuma filtrante composto da spugne filtranti (17) e dischi di schiuma è tenuto insieme da due cinghie di fissaggio.

- 13 Uscita del recipiente dell'acqua di scarico
 - È disponibile un rubinetto a sfera per scaricare l'acqua di scarico dal recipiente.

- 14 Base di raccolta per il fissaggio dei tubi a maglie, delle cartucce filtranti e dell'alloggiamento dell'acqua UVC

- 15 Tubo a maglie 4x, fissa le cartucce filtranti nel recipiente.
 - L'acqua nelle spugne filtranti scorre attraverso il tubo a maglie fino alla base del recipiente e poi nell'alloggiamento dell'acqua UVC.

- 16 4x disco di schiuma sul fondo per le spugne filtranti, è collegato all'asta di pulizia

- 17 Filtro in espanso
 - FiltoClear 60000: 4x 4 pacchetti schiuma filtrante
 - FiltoClear 90000: 4x 6 spugne filtranti

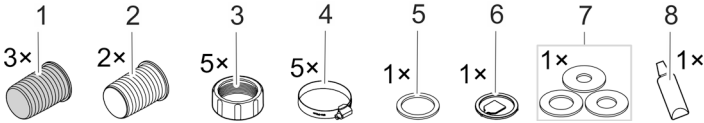
- 18 Disco di schiuma, posizionato tra due spugne filtranti

- 19 Alloggiamento dell'acqua UVC, conduce l'acqua alla lampada UVC

- 20 Rotore di pulizia, pulisce il vetro di quarzo durante il funzionamento

- 21 Vetro di quarzo con lampada UVC interna

Parti incluse nella fornitura

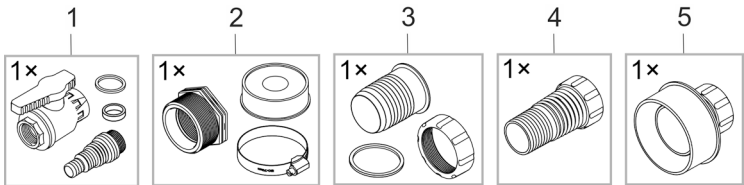


FCL0060

1	Boccola per tubo flessibile G2, trasparente • Utilizzare: 2× uscita, 1× uscita acqua di scarico
2	Boccola per tubo flessibile G2, nero • Utilizzare: 2× ingresso
3	Dadi di raccordo G2, per il montaggio delle boccole per tubo flessibile
4	Fascetta stringitubo
5	Guarnizione piatta per l'ugello del tubo nero e tappo di tenuta
6	Capocorda di flusso per l'ugello del tubo trasparente
7	3× disco di regolazione dell'acqua • Se si utilizzano entrambe le uscite, è possibile regolare il flusso dell'acqua utilizzando i diversi diametri interni. • Il disco di regolazione dell'acqua viene inserito nel raccordo dell'uscita.
8	1 × Turmsilon GTI 300 GK Flacone 10 ml • Per ingrassare le guarnizioni in gomma e le aste di pulizia

Accessori per il collegamento

Gli accessori sono disponibili presso OASE o presso i rivenditori specializzati.



FCL0063

Descrizione	Articolo n.
1 Rubinetto a sfera con ugello per tubo flessibile a gradini per l'uscita sul recipiente	98685
2 Riduttore da G2½ a G2, con fascetta stringitubo e nastro di teflon	98782
3 Boccola per tubo flessibile G2½, da utilizzare con il riduttore (2)	89118
4 Adattatore di connessione G2 per tubo flessibile OD 63 • Il tubo flessibile viene incollato all'adattatore	35577
5 Collegamento del tubo OD 75 / OD 110 a G2 • Il tubo DN 110 per l'uscita non deve essere incollato al raccordo. • Il tubo DN 75 per l'ingresso deve essere incollato al raccordo.	35578

Descrizione del funzionamento

La pompa del filtro spinge l'acqua nel contenitore a tenuta di pressione, dove passa attraverso varie fasi di purificazione e viene poi restituita al laghetto.

Fase di pulizia "Filtraggio"

L'acqua passa attraverso gli elementi filtranti in espanso. Lo sporco meccanico viene trattenuto dalle spugne filtranti. Le sostanze in sospensioni e il fango biologico si depositano sul fondo del recipiente. Sulle spugne filtranti si sviluppano batteri utili che puliscono biologicamente l'acqua. Iniziano la loro azione a partire da una temperatura dell'acqua di +10 °C.

Il massimo effetto di pulizia biologica si ottiene quando le spugne filtranti sono completamente colonizzate dai batteri del filtro. Con spugne filtranti nuove, la colonizzazione può richiedere alcune settimane. Aggiungendo batteri starter, si può accelerare notevolmente la colonizzazione.

Filtro in espanso	Caratteristiche
Blu (10 ppi) Viola (20 ppi)	Portata elevata Insediamento di batteri per la nitrificazione, che convertono l'ammonio prima in nitrito e poi in nitrato.
Rosso (30 ppi) Verde (45 ppi)	Velocità di flusso inferiore Insediamento di batteri per la nitrificazione e denitrificazione che convertono il nitrato in azoto

Fase di purificazione "irradiazione UVC"

L'acqua viene irradiata con la luce UV-C del chiarificatore UVC. Le alghe in sospensione muoiono e gli agenti patogeni vengono uccisi.

Pulizia delle schiume filtranti

Potete usare l'acqua sporca prodotta quando pulite le spugne filtranti per fertilizzare il giardino.

Pompa filtro raccomandata

	FiltoClear	FiltoClear
	60000	90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combinazione consigliata
- 2× È possibile collegare due pompe identiche in questa combinazione. Utilizzare sempre entrambe le pompe con le stesse impostazioni.
- Combinazione non consigliata

Simboli sull'apparecchio

IP68  0.1 m

L'unità è a tenuta di polvere, completamente protetta contro il contatto e protetta contro l'immersione permanente fino a una profondità di 0,1 m.



Radiazioni UVC pericolose



Proteggere l'apparecchio da radiazione solare diretta.



Proteggere l'apparecchio dal gelo.



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso

Dati tecnici

Dati dell'apparecchio

FiltroClear			60000	90000
Depuratore UVC	Tensione di attacco	V CA	220-240	220-240
	Frequenza di rete	Hz	50/60	50/60
	Potenza assorbita	W	84	120
	Assorbimento di corrente	A	0,62	0,79
	Potenza UVC	W	84	120
	Lampada UVC		2× 36 W/42 W TC-L (UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L (UV-C)
	Grado di protezione		IP68	IP68
	Massima profondità di immersione in acqua consentita	m	0,1	0,1
	Lunghezza cavo di rete	m	5	5
Portata minima		l/h	9500	10500
Portata max.		l/h	20000	23000
Pressione massima ammissibile della pompa		bar	0,95	0,95
Max. Altezza del corso d'acqua (flusso di ritorno nel laghetto)		m	2	2
Attacco ingresso			2× G2	2× G2
Attacco uscita			2× G2	2× G2
Collegamento acqua di scarico			1× G2	1× G2
Raccordo di uscita del recipiente			1× G1	1× G1
Numero di spugne filtranti verdi			4	4
Numero di spugne filtranti blu			4	4
Numero di spugne filtranti rosse			4	8
Numero di spugne filtranti viola			4	8
Idoneo per un volume max. del laghetto		l	60000	90000
Adatto per il volume massimo del laghetto con il ri-popolamento dei pesci		l	30000	45000
Adatto al volume massimo del laghetto con Koi		l	15000	22500
Temperatura ambiente ammissibile durante il funzionamento		°C	da 0 a +35	da 0 a +35
Temperatura ammissibile dell'acqua			(→ Valori dell'acqua ammessi)	(→ Valori dell'acqua ammessi)
Dimensioni			 2	 3
Peso	senza acqua	kg	27	32
	con acqua	kg	160	220

IT

Valori dell'acqua ammessi

Tipo		Acqua dolce
Valore pH		6,8-8,5
Durezza	DH	8-15
Cloro libero	mg/l	<0,3
Contenuto di cloruro	mg/l	<250
Contenuto di sale	%	<0,4
Residuo secco complessivo	mg/l	<50
Temperatura	°C	Da +4 a +35

Installazione e allacciamento

Installare l'apparecchio

Al momento della progettazione tenere presente i punti qui riportati:

- Quando si opera in un laghetto per nuotare: Posizionare l'unità ad una distanza minima di 2 m dall'acqua.
- Quando si opera su un laghetto: È possibile installare l'unità direttamente sul bordo del laghetto.
- Proteggere il filtro a pressione dalla luce solare diretta.
- Posizionare il tubo di ritorno nel laghetto in modo che l'acqua ritorni nel laghetto, per esempio attraverso un ruscello. Questo arricchisce l'acqua di ossigeno supplementare.
- L'ingresso nel laghetto non deve essere più di 2 m sopra il coperchio del filtro.

❶ Semplice posa dei tubi per l'acqua di scarico se si utilizza l'uscita dell'acqua sporca sul contenitore:

- Posizionare il coperchio del filtro in modo che l'uscita dell'acqua sporca sul coperchio del filtro e l'uscita dell'acqua sporca sul contenitore siano allineate allo stesso modo.

Posizionare il filtro a pressione a livello del suolo

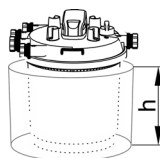
Se non si interra il filtro a pressione, posizionarlo il più lontano possibile dalla vista, ad esempio nascosto dietro ai cespugli.

- Posizionare l'unità vicino al laghetto.
- Il substrato deve essere solido e livellato.

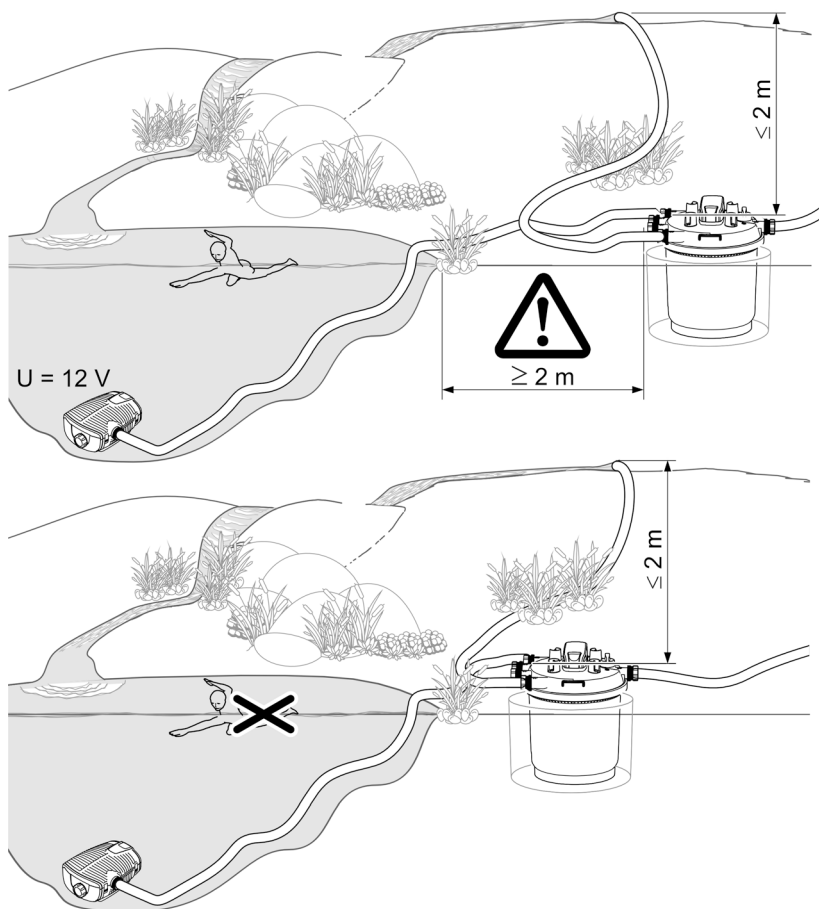
Interrare il filtro a pressione

Un contenitore sepolto è difficilmente visibile.

- Scavare una buca vicino al laghetto e metterci il contenitore fino alla profondità massima di interramento.
- Il substrato deve essere solido e livellato.



FiltoClear	Profondità di interramento consigliata h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Realizzare i collegamenti

Al filtro a pressione si possono collegare tubi flessibili con un diametro di 50 mm. Le relative boccole sono in dotazione.

Con gli appositi accessori è possibile collegare tubi di diametro maggiore per ridurre le perdite di pressione o per collegare tubi. (→ Accessori per il collegamento)

- ❶ Se si usa un avviatore di filtri per la messa in funzione, metterlo nel contenitore prima delle seguenti fasi di montaggio.
 - È possibile rimuovere il coperchio del filtro più facilmente se prima si rimuovono tutti i tubi sul coperchio del filtro.

Avvertenze sulle tubazioni

- Utilizzare tubazioni adeguate, preferibilmente per il flusso di ritorno nel laghetto. Utilizzando un raccordo per tubi degli accessori, è possibile collegare tubi con diametro nominale DN 75 o DN 110.
- Non utilizzare sezioni di tubo ad angolo retto. Curve con un'angolazione massima di 45° sono molto efficienti.
- Per un collegamento duraturo e sicuro, si raccomanda di incollare i tubi di plastica oppure di usare manicotti dotati di un dispositivo di protezione contro lo sfilamento.
- In caso di gelo, l'acqua ferma non riesce a defluire e lascia scoppiare le tubazioni. Posare dunque le tubazioni e i tubi flessibili con un'inclinazione (50 mm/m) in maniera che si possano svuotare.
- Adottare misure adeguate per garantire che nessun pesce o altro organismo vivente possa entrare nell'apparecchio attraverso i tubi.

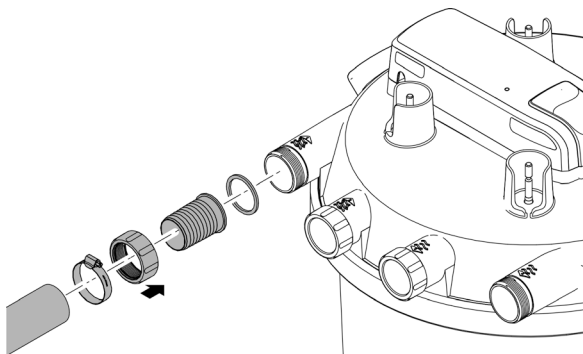
Collegare entrata

Il sistema di filtraggio ha due ingressi, a ciascuno dei quali è possibile collegare una pompa.

- ❗ Le pompe possono essere esercitate anche singolarmente. Due alette di non ritorno nel coperchio del filtro impediscono il ritorno dell'acqua quando una delle due pompe è spenta.

Per il collegamento tra l'uscita della pompa filtro e l'ingresso del filtro a pressione, utilizzare solo tubi flessibili a pressione approvati per almeno la pressione massima della pompa.

- Per collegare il secondo ingresso, utilizzare la guarnizione del tappo di chiusura.
- Fissare il tubo flessibile con una fascetta stringitubo.



FCL0073

Collegamento dell'uscita

Il sistema di filtraggio ha due uscite per il flusso di ritorno nel laghetto. Il flusso di ritorno può avvenire tramite un tubo flessibile o un tubo.

Utilizzare l'uscita 3 e l'uscita 4

Se si utilizzano entrambe le uscite, il flusso dell'acqua è influenzato da diversi fattori:

- Per ragioni tecniche, il flusso d'acqua all'uscita 4 è sempre maggiore di quello all'uscita 3.
- Se l'uscita è più bassa di quella del filtro, si crea un effetto di aspirazione. Questo aumenta la portata dell'acqua. Pertanto, posizionare lo scarico alla stessa altezza dell'uscita o più in alto.

È possibile regolare il flusso d'acqua su entrambe le uscite in base alle esigenze, adottando le seguenti misure:

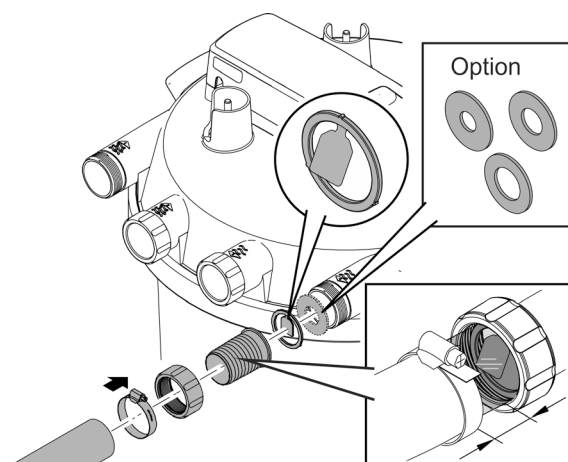
- Se si vuole alimentare anche un ruscello:
 - Utilizzare l'uscita 4 per il ruscello più alto e l'uscita 3 per il flusso di ritorno diretto nel laghetto.
- Installare un disco di regolazione dell'acqua (compreso nella fornitura) direttamente davanti all'uscita 4 o all'uscita 3. Mantenere un dislivello massimo di 0,5 m tra le due uscite.
 - Raccomandazione: Per prima cosa, testare il flusso dell'acqua con il disco di regolazione dell'acqua di diametro interno medio. Se necessario, è possibile ottimizzare il flusso d'acqua con gli altri dischi di regolazione.
- Montare un rubinetto a sfera G2 (non incluso nella fornitura) direttamente sull'uscita 4 e/o sull'uscita 3. In questo modo è possibile regolare in modo continuo il flusso dell'acqua.

Collegamento del tubo flessibile

Usare l'ugello del tubo trasparente con l'aletta di flusso. L'ugello del tubo trasparente permette di valutare la qualità dell'acqua dopo la filtrazione. Si può vedere il flusso d'acqua dalla bandiera di flusso.

- Utilizzare la guarnizione del tappo di chiusura per collegare la seconda uscita.
- Spingere il tubo sull'ugello del tubo in modo che due segmenti rimangano liberi sull'ugello del tubo.
 - Questo dà un'area di visualizzazione sufficientemente ampia nel beccuccio del tubo e sull'indicatore di flusso.
- Fissare il tubo flessibile con una fascetta stringitubo.

i Se lo sbocco di un'uscita si trova sotto il contenitore del filtro, l'acqua può essere prelevata dal filtro attraverso questa uscita. Dall'altra uscita non può uscire acqua.



FCL0045

Collegamento dell'uscita per lo sporco (coperchio del filtro)

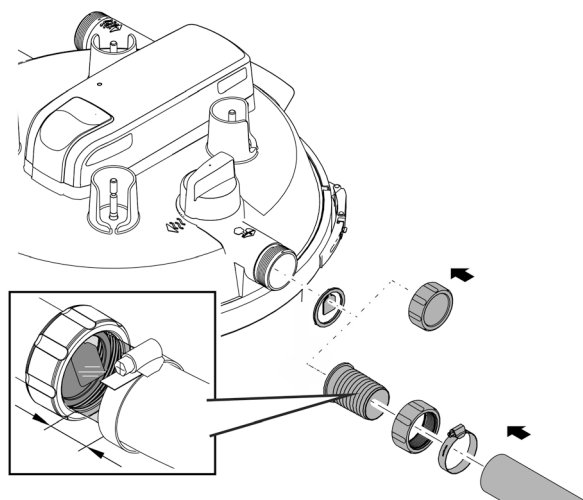
AVVISO

Chiudere l'uscita dello sporco con il tappo di chiusura e la guarnizione piatta. Questo previene lo svuotamento involontario del laghetto. Rimuovere il tappo di chiusura solo per scaricare l'acqua sporca.

L'acqua di scarico prodotta durante la pulizia regolare può essere utilizzata per la concimazione. Collegare un tubo e posarlo in un posto adatto (per esempio il letto).

Usare l'ugello del tubo trasparente con l'aletta di flusso. La boccola per tubo flessibile trasparente permette di valutare il grado di contaminazione dell'acqua durante la pulizia delle spugne filtranti. Si può vedere il flusso d'acqua dalla bandiera di flusso.

- Spingere il tubo flessibile sulla boccola per tubo flessibile in modo che rimangano due segmenti liberi sulla boccola stessa.
 - Questo dà un'area di visualizzazione sufficientemente ampia nel beccuccio del tubo e sull'indicatore di flusso.
- Utilizzare la guarnizione del tappo di chiusura per montare la boccola per tubo flessibile.
- Fissare il tubo flessibile con una fascetta stringitubo.



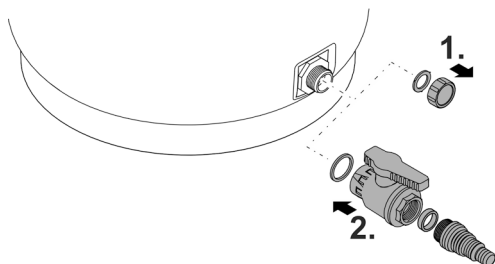
FCL0053

IT

Collegamento dell'uscita dello sporco (contenitore)

L'uscita sul fondo del contenitore è sigillata di serie con un tappo di chiusura.

- Attraverso l'uscita è possibile scaricare l'acqua di scarico presente nel contenitore.
- In alternativa, è possibile collegare un rubinetto a sfera e scaricare l'acqua di scarico con un tubo flessibile.
 - Come accessori sono disponibili rubinetti a sfera con ugelli per tubi flessibili a gradini.



FCL0067

Messa in funzione

AVVISO

L'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente se viene utilizzato con un dimmer. Nell'apparecchio sono incorporati componenti elettrici sensibili.

► Non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

- ❗ I batteri starter puramente biologici Oase AquaActiv BioKick attivano la biologia del filtro e portano il pieno rendimento del tuo filtro da laghetto in poche settimane. Iniziano immediatamente a disintossicare nitriti, ammonio e ammoniaca. Si consiglia di riempire Oase AquaActiv BioKick nel serbatoio
- durante l'avvio iniziale,
 - dopo il risciacquo manuale o la sostituzione delle schiume del filtro,
 - dopo un lungo periodo di inattività o quando si riparte dopo la pausa invernale.

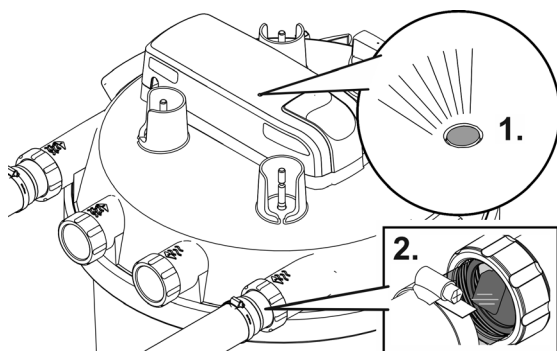
IT

Sequenza per la messa in funzione:

1. Se necessario, versare Oase AquaActiv BioKick nel recipiente. (→ Rimozione/sostituzione del coperchio del filtro)
2. Controllate i tubi, il tappo di tenuta per l'uscita dell'acqua sporca e l'anello di tensione con il fermo di sicurezza per la tenuta.
3. Impostare la valvola rotativa su "Filtrare l'acqua".
4. Inserite la pompa.
 - Si può vedere il flusso d'acqua dalla bandierina di scorrimento all'uscita.
5. Accendere il chiarificatore UVC solo quando l'acqua esce all'uscita dell'acqua.
(→ Accensione/spegnimento del chiarificatore UVC)
 - Non far mai funzionare il depuratore UVC senza flusso d'acqua.
 - Quando è in uso Oase AquaActiv BioKick, il chiarificatore UVC deve rimanere spento per 24 ore. Questo assicura un effetto ottimale dei batteri starter.

Accensione/spengimento del chiarificatore UVC

- **Avviamento:** Inserire la spina elettrica nella presa.
 - L'apparecchio si avvia immediatamente.
 - La spia di controllo si accende.
- **Spegnimento:** Sfilare la spina elettrica dalla presa.



FCL0046

Funzionamento

Il filtro a pressione può essere in funzione durante tutta la stagione del laghetto (la pompa e il chiarificatore UVC sono accesi).

- A temperature dell'acqua inferiori a 10 °C, la biologia del filtro non è più attiva.
- Mettere fuori servizio l'apparecchio in caso di temperature dell'acqua inferiori a 8 °C o al più tardi quando si prevede il gelo. (→ Smantellamento/svernamento)
- La lampada UVC è una parte soggetta a usura. Sostituire la lampada UVC dopo il tempo di funzionamento consigliato per garantire prestazioni ottimali del filtro. (→ Sostituzione della lampada UVC)

Pulizia e manutenzione

AVVISO

Non utilizzare detergenti aggressivi o soluzioni chimiche. Questi agenti possono danneggiare l'alloggiamento, compromettere la funzionalità dell'apparecchio e sono dannosi per animali, piante e ambiente.

► Pulire l'alloggiamento solo dall'esterno con acqua limpida e una spazzola morbida.

Pulizia delle schiume filtranti

Utilizzare la funzione Easy-Clean per pulire le spugne filtranti. Durante la pulizia, la pompa è accesa in modo che l'acqua di scarico sia trasportata fuori dal filtro a pressione.

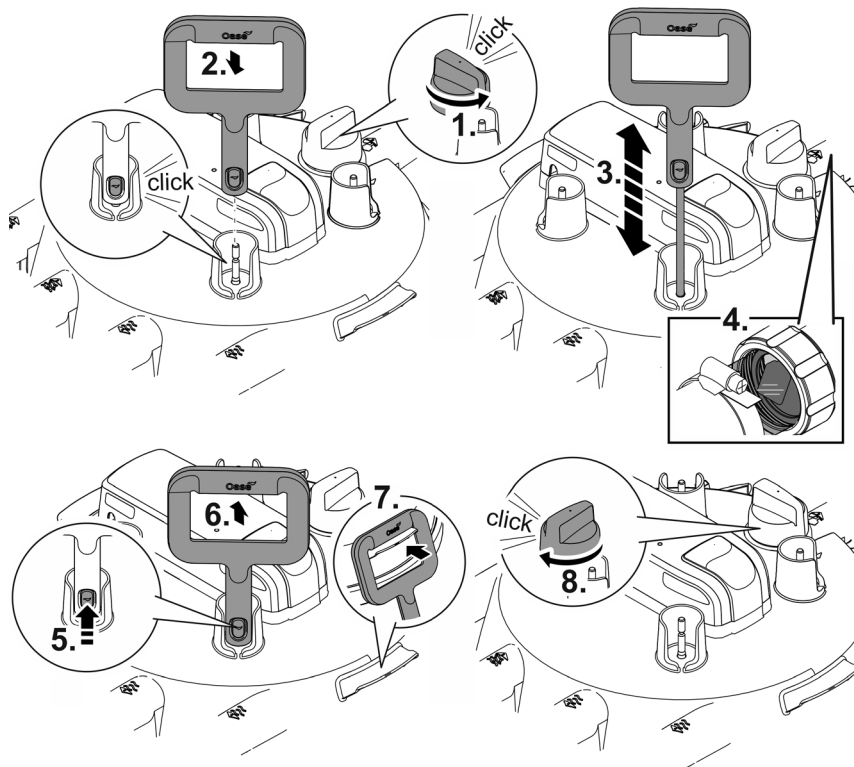
- Rimuovere il tappo di chiusura dall'uscita dell'acqua sporca e collegare un tubo flessibile.
- Impostare la valvola rotante su "modalità di pulizia".
 - L'acqua del recipiente viene ora convogliata verso l'uscita dell'acqua sporca e non può tornare nel laghetto.
- Tirare la maniglia di pulizia per comprimere le spugne filtranti. Le particelle di sporco vengono sciolte e scorrono con l'acqua sopra l'uscita dell'acqua di scarico, per esempio in una siepe.
 - Pulire sempre le spugne filtranti di tutte e quattro le cartucce filtranti.
 - A seconda del grado di sporcizia, potrebbe essere necessario tirare più volte la maniglia di pulizia finché l'acqua non risulta limpida.
 - È possibile controllare il flusso d'acqua tramite le boccole del tubo trasparenti e vedere il grado di contaminazione dell'acqua all'uscita dell'acqua di scarico durante la pulizia.
- Dopo la pulizia, impostare nuovamente la valvola rotante su "Modalità filtro".
- Dopo la pulizia, chiudere l'uscita dell'acqua sporca con il tappo di chiusura e la guarnizione piatta.

❗ Dopo la pulizia, premere le aste di pulizia fino in fondo in modo che siano a filo con l'anello di protezione.

- In questo modo si evita un possibile bypass nel recipiente.

❗ L'intervallo di pulizia degli spugne filtranti può essere regolato in base alle esigenze individuali utilizzando il bypass del filtro. (→ Regolazione del bypass del filtro)

IT



FCL0051

Rimozione/sostituzione del coperchio del filtro

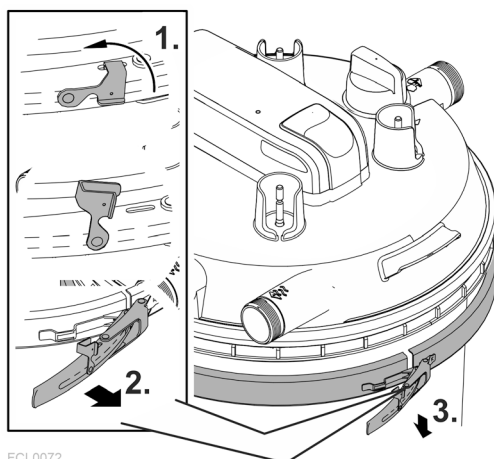
Rimuovere il coperchio del filtro

AVVISO

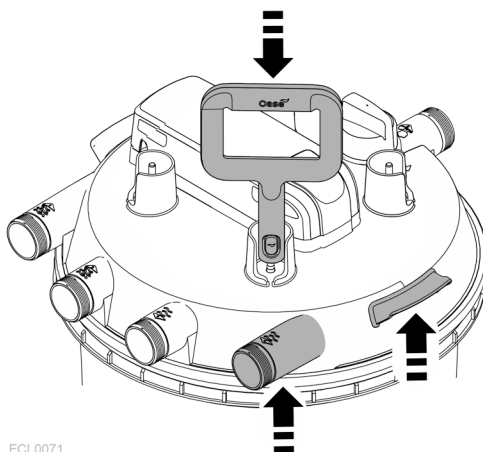
Il recipiente e il coperchio del filtro sono completamente pieni d'acqua. Rimuovendo il coperchio del filtro fuoriescono circa 10 litri d'acqua.

► Prima di rimuovere il coperchio del filtro, scaricare l'acqua attraverso l'uscita dello sporco sul recipiente.

- Scollegare le pompe collegate e il chiarificatore UVC dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere tutti i tubi dal coperchio del filtro (svitare gli ugelli dei tubi).



FCL0072



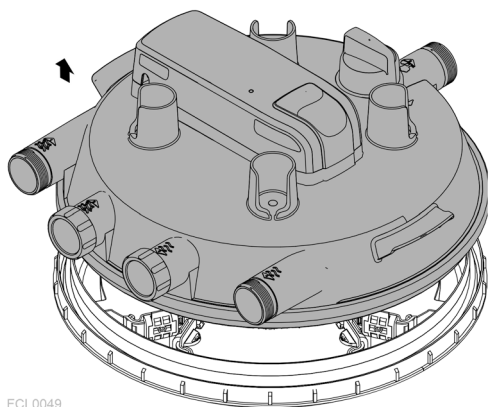
FCL0071

- Rilasciare la chiusura di sicurezza.
 - Usare una pinza a becchi piatti se la chiusura di sicurezza è difficile da spostare.
- Aprire l'anello di bloccaggio e rimuovere il coperchio del filtro.

IT

L'O-ring tra il bordo del recipiente e il coperchio del filtro può far sì che il coperchio del filtro sia molto stretto. In questo modo è facile rimuovere il coperchio del filtro:

- Posizionare la maniglia di pulizia su un'asta di pulizia. Con essa si preme contro il pacco di schiuma del filtro insieme al contenitore e contemporaneamente si tira il coperchio del filtro per la maniglia adiacente o per l'ingresso o l'uscita adiacente.
- Ripetere l'operazione, più volte se necessario, su tutte le aste di pulizia.
- In questo modo il coperchio del filtro verrà sollevato pezzo per pezzo su tutti i lati.



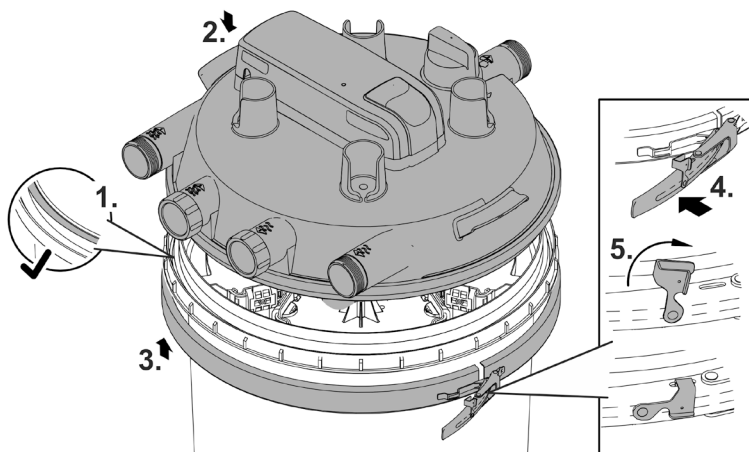
- Rimuovere il coperchio del filtro.

FCL0049

Sostituire il coperchio del filtro

Il coperchio del filtro ruota automaticamente nella posizione corretta e si abbassa sul bordo superiore del contenitore.

- Assicurarsi che l'O-ring del contenitore sia correttamente posizionato sul bordo del contenitore.
 - Inumidire la guarnizione con acqua o ingrassarla se necessario per facilitare la pressione della testa del filtro sul contenitore.
- Premere il coperchio del filtro in modo uniforme e con forza sul contenitore fino a dove può arrivare.
 - Il coperchio del filtro deve poggiare completamente e al massimo sul contenitore, altrimenti l'anello di bloccaggio non può essere chiuso.
- Fissare il coperchio del filtro con l'anello di bloccaggio e ripiegare la chiusura di sicurezza.
 - La chiusura di sicurezza impedisce che l'anello di tensione si allenti accidentalmente e quindi che l'acqua del laghetto esca in modo incontrollato.
 - Usare una pinza a becchi piatti se la chiusura di sicurezza è difficile da spostare.
- Collegare tutti i tubi (avvitare gli ugelli dei tubi).



FCL0050

Pulizia dell'apparecchio e lavaggio o sostituzione delle spugne filtranti

Le spugne filtranti vengono usurate a causa delle sollecitazioni meccaniche e in seguito all'invecchiamento normale.

i Inserire nuove spugne filtranti all'inizio della stagione.

Per la pulizia di base del filtro, i capitoli seguenti descrivono come rimuovere e, se necessario, smontare i gruppi:

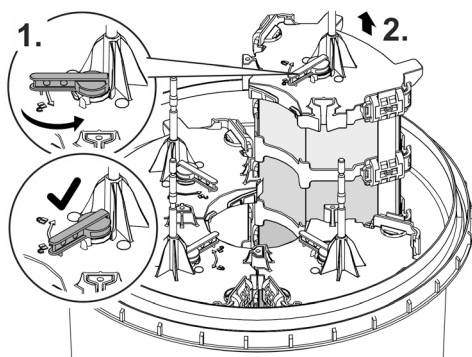
- (→ Rimuovere il pacchetto di schiuma filtrante dal recipiente)
- (→ Smontaggio/assemblaggio del pacco di schiuma filtrante)
- (→ Smontaggio/montaggio del tubo grigliato)
- Pulire il serbatoio, l'anello di fissaggio, il coperchio del filtro, l'alloggiamento dell'acqua UVC e il tubo della griglia con un forte getto d'acqua.
- Lavare le spugne filtranti strizzandole con forza sotto l'acqua corrente.
 - Se necessario, sostituire le spugne filtranti.

IT

Rimuovere il pacchetto di schiuma filtrante dal recipiente

Condizione:

- Il coperchio del filtro viene rimosso. (→ Rimuovere il coperchio del filtro)



FCL0057

Smontaggio/assemblaggio del pacco di schiuma filtrante

Disassemblaggio del pacchetto schiuma filtrante

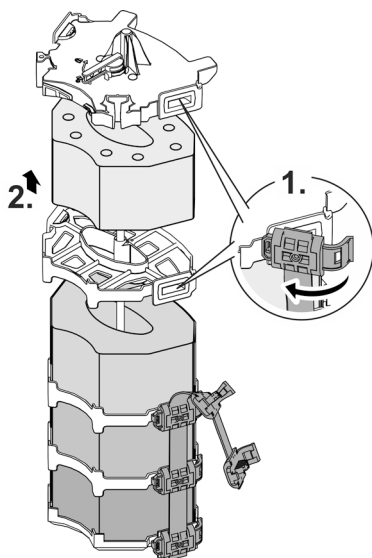
- Allentare le due cinghie di fissaggio dei dischi di schiuma.
- Far scivolare le schiume filtranti e i dischi di schiuma dall'asta di pulizia.

Assemblaggio del pacchetto schiuma filtrante

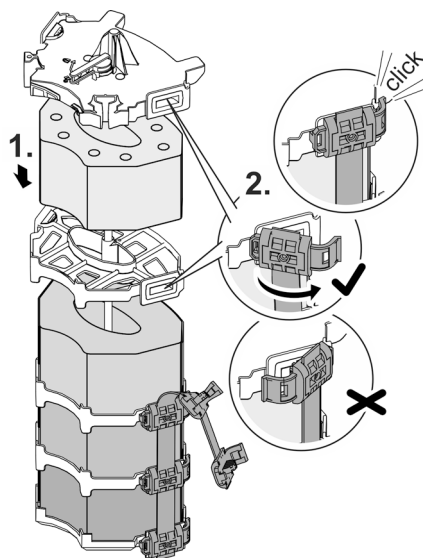
- Far scorrere gli spugne filtranti sull'asta di pulizia nell'ordine previsto (collegati al "disco di schiuma in basso").
- Collocare un disco di schiuma su ogni spugne filtranti.
- Posizionare il "disco di schiuma superiore" sull'ultimo spugne filtranti.
- Fissare i dischi di schiuma con le cinghie di fissaggio.
- Posizionare il coperchio del filtro sul serbatoio. (→ Sostituire il coperchio del filtro)

Disassemblaggio del pacchetto schiuma filtrante

Assemblaggio del pacchetto schiuma filtrante



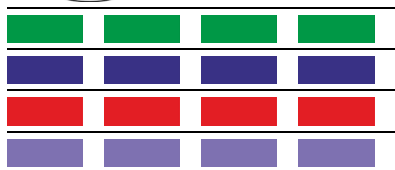
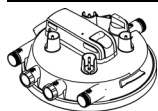
FCL0061



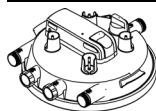
FCL0065

Sequenza degli spugne filtranti

FiltoClear 60000

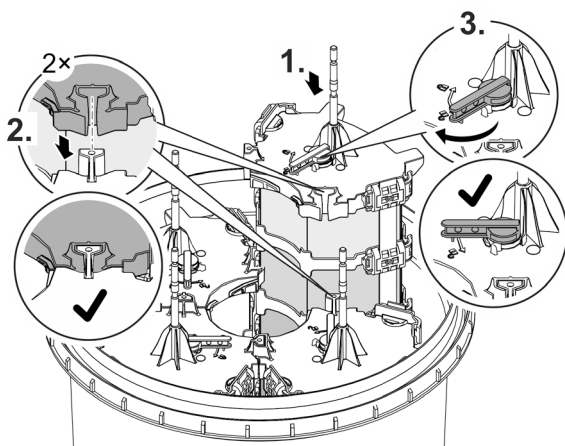


FiltoClear 90000



IT

Inserire il pacchetto di schiuma filtrante nel recipiente



FCL0062

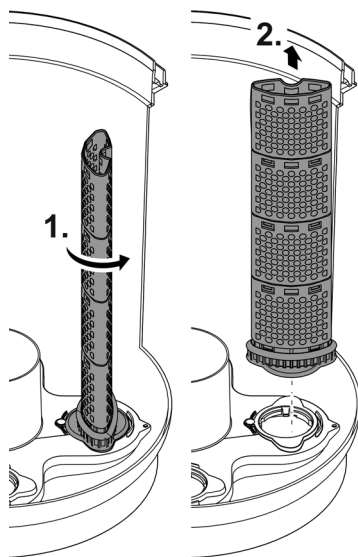
Smontaggio/montaggio del tubo grigliato

Se l'acqua del recipiente è torbida, i segni sulla parete interna del recipiente indicano le posizioni in cui devono essere inseriti i tubi a maglie.

Condizione:

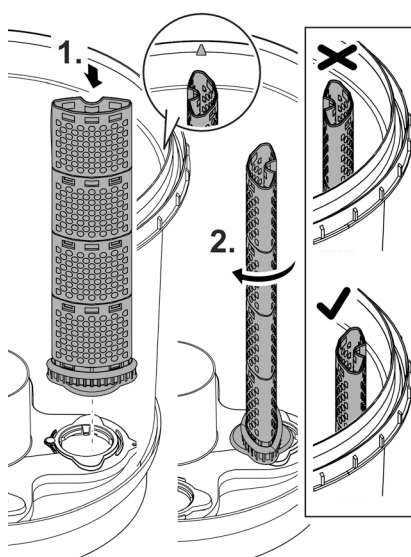
- Il coperchio del filtro viene rimosso. (→ Rimuovere il coperchio del filtro)

Rimozione del tubo a maglie



FCL0054

Installare il tubo a maglie



FCL0055

Regolazione del bypass del filtro

Se l'acqua è molto sporca (es. koi), le spugne filtranti possono intasarsi rapidamente. Con il bypass del filtro è possibile influenzare l'intervallo di pulizia delle spugne filtranti.

L'intervallo di pulizia aumenta quando si allarga il bypass del filtro. Effetto:

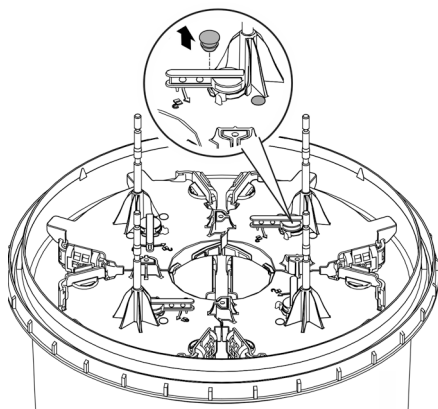
- La portata dell'acqua aumenta, con conseguente arricchimento di ossigeno dell'acqua.
- La limpidezza dell'acqua diminuisce.

Regolare gradualmente il bypass del filtro:

- Per prima cosa rimuovere un tamper in ogni "disco di schiuma superiore" per allargare il bypass del filtro. Ogni "disco di schiuma superiore" è dotato di due tamper.
- Osservare il risultato. Quindi ingrandire o ridurre il bypass del filtro in base alle esigenze.

Condizione:

- Il coperchio del filtro viene rimosso. (→ Rimuovere il coperchio del filtro)



FCL0070

Rimuovere/installare la testa dell'unità UVC

⚠ ATTENZIONE

Le radiazioni ultraviolette della lampada UVC possono danneggiare gli occhi e la pelle.

- Non impiegare mai la lampada UVC all'esterno dell'alloggiamento o all'interno di un alloggiamento difettoso.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di procedere ai lavori di manutenzione o prima di sostituire la lampada UVC.

⚠ ATTENZIONE

Il vetro di quarzo e la lampada UVC possono rompersi e provocare lesioni da taglio.

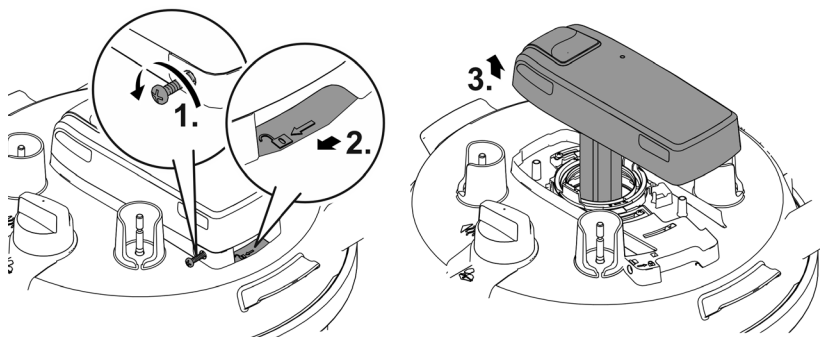
- Per evitare lesioni da taglio, procedere cautamente durante gli interventi sul depuratore UVC.
- Per non rompere il vetro, evitare vibrazioni, urti e movimenti improvvisi.

- ❗ Per motivi di sicurezza è possibile accendere la lampada UVC solo se il depuratore UVC è montato correttamente nell'apparecchio.

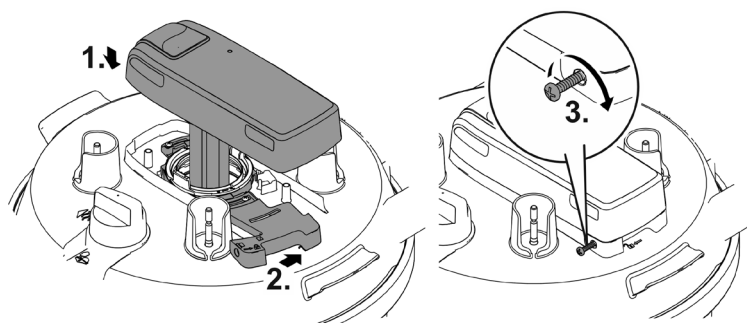
Rimuovere la testa dell'unità UVC

Procedere nel modo seguente:

- Prima di rimuovere la testa dell'unità UVC, scollegare il chiarificatore UVC dalla rete elettrica.
- Rimuovere la vite di bloccaggio, allentare l'anello di apertura e rimuovere la testa dell'unità UVC.
- Se non è possibile rimuovere la testa dell'unità UVC, si è creato un vuoto nel vetro di quarzo a causa del raffreddamento della lampada UVC.
 - Intervento: Accendere il depuratore UVC. Il calore della lampada UVC riduce la pressione negativa e la testa dell'unità UVC viene spinta verso l'alto con un suono schioccante. Estrarre la spina di rete del chiarificatore UVC e rimuovere la testa dell'unità UVC.



FCL0047



FCL0048

IT

Sostituzione della lampada UVC

La lampada UVC è una parte soggetta a usura. Sostituire la lampada UVC quando sono state raggiunte le ore di funzionamento specificate. In tal modo vengono garantite prestazioni di filtraggio ottimali.

A seconda delle esigenze, è possibile installare in alternativa lampade UVC con una potenza inferiore.

	Volume di fornitura	Alternativamente
FiltoClear 60000	2× 42 W	2× 36 W
FiltoClear 90000	2× 60 W	2× 55 W
Sostituire la lampada UVC dopo	12000 h	8000 h

Condizione:

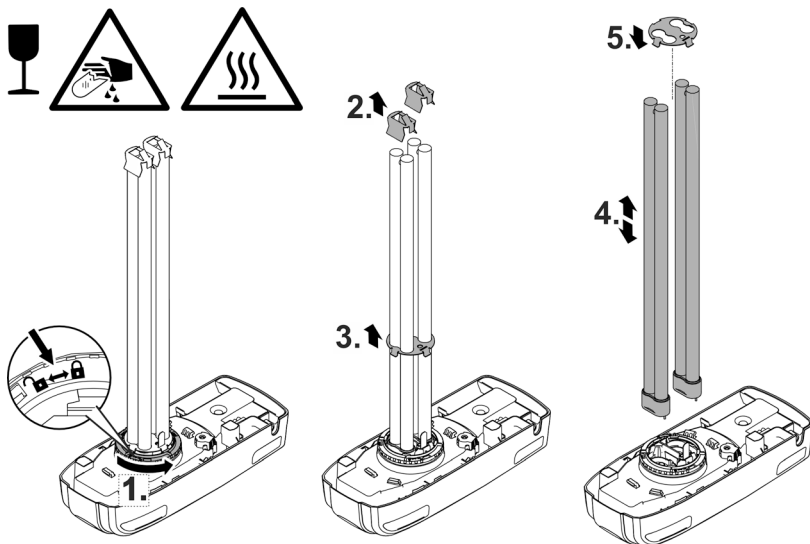
- La testa dell'unità UVC viene rimossa. (→ Rimuovere la testa dell'unità UVC)
- Utilizzare solo lampade UVC la cui denominazione e indicazione di potenza corrispondono ai dati riportati sulla targhetta di identificazione. (→ Dati dell'apparecchio)

Procedere nel modo seguente:

- Smontaggio: Girare l'anello a baionetta fino in fondo su "lock open" per poter rimuovere la piastra di fissaggio e la lampada UVC.
- Montaggio: Ruotare l'anello della baionetta fino a quando va a "bloccare la chiusura". Altrimenti non sarà possibile installare la testa dell'unità UVC.
 - Alla consegna c'è una protezione sulla lampadina di vetro della lampada UVC come protezione per il trasporto. La protezione della lampada non è necessaria per il funzionamento della lampada e non deve essere sostituita.

- i** Se necessario, rimuovere una protezione della lampada bloccata nel vetro di quarzo in questo modo:
- Rimuovere il vetro di quarzo. (→ Pulire/sostituire il vetro di quarzo)
 - Picchiettare attentamente e costantemente il coperchio del rotore insieme al vetro di quarzo su una superficie solida. La protezione della lampada scivolerà gradualmente fuori dal vetro di quarzo.

- i** Le lampade UVC di OSRAM non sono compatibili. Utilizzare lampade UVC di OASE o Philips.



FCL0056

Pulire/sostituire il vetro di quarzo

Il vetro di quarzo è fissato nella testa del filtro per mezzo di un coperchio a rotore in modo che l'acqua non possa uscire dall'interno del contenitore.

- Sostituire il vetro di quarzo se è graffiato o cieco. La performance di pulizia della lampada UVC non è più sufficiente.

⚠ ATTENZIONE

Il vetro di quarzo e la lampada UVC possono rompersi e provocare lesioni da taglio.

- Per evitare lesioni da taglio, procedere cautamente durante gli interventi sul depuratore UVC.
- Per non rompere il vetro, evitare vibrazioni, urti e movimenti improvvisi.

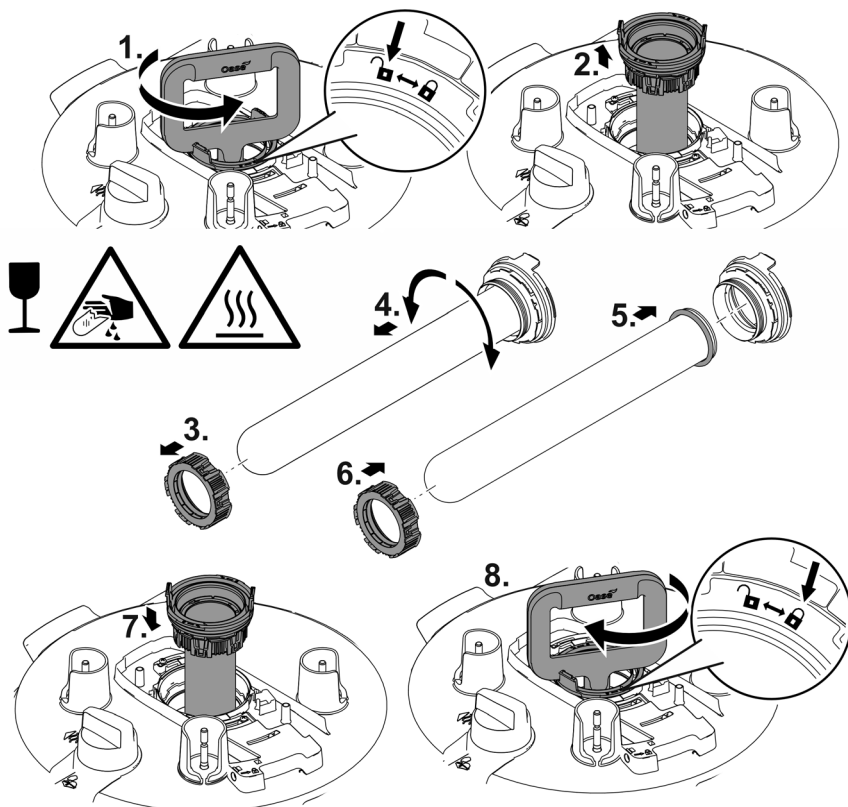
- ❗ La condensa può formarsi nel vetro di quarzo. La formazione di condensa è inevitabile e non ha alcuna influenza sul funzionamento e la sicurezza.

Condizione:

- La pompa è spenta.
- La testa dell'unità UVC viene rimossa. (→ Rimuovere la testa dell'unità UVC)

Procedere nel modo seguente:

- Sbloccare il coperchio del rotore (chiusura a baionetta su "serratura aperta").
- Rimuovere il coperchio del rotore con il vetro di quarzo e il rotore di pulizia.
 - Eliminare l'eventuale depressione presente nel recipiente. A tal fine, impostare la valvola rotante su "modalità pulizia" e rimuovere il tappo di chiusura dall'uscita dell'acqua sporca.
- Pulire il vetro di quarzo. Se state sostituendo il vetro di quarzo:
 - Allentare la vite di fissaggio ed estrarre con cautela il vetro di quarzo con un leggero movimento di rotazione.
 - Pulire l'O-ring, sostituirlo se danneggiato.
 - Ingrassare l'O-ring con il grasso per alte temperature OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Tirare l'O-ring sopra il collare del vetro di quarzo. (Non sopra il vetro per evitare residui di grasso sul vetro di quarzo).
 - Mettere il vetro di quarzo sul coperchio del rotore e stringere la vite di serraggio fino al limite, altrimenti il coperchio del rotore non può essere installato.
- Controllare l'usura del profilo del rotore di pulizia. (→ Sostituire il rotore di pulizia)
- Quando si installa il vetro di quarzo, girare il coperchio del rotore fino all'arresto (chiusura a baionetta su "lock closed"). Altrimenti non sarà possibile installare la testa dell'unità UVC.



FCL0052

Sostituire il rotore di pulizia

Il rotore di pulizia, che pulisce il vetro di quarzo, si trova sopra il vetro di quarzo. Il rotore di pulizia è azionato dal flusso dell'acqua.

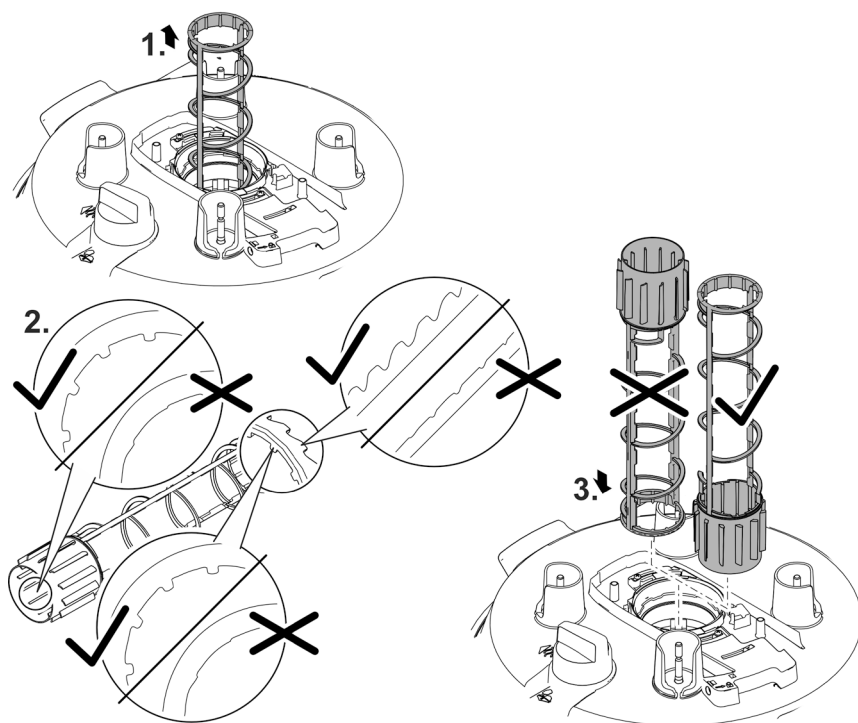
- Sostituire il rotore di pulizia se è usurato.

Condizione:

- Il vetro di quarzo è stato rimosso. (→ Pulire/sostituire il vetro di quarzo)

Procedere nel modo seguente:

- Controllare che il rotore di pulizia non sia usurato sul profilo delle due facce finali e sulle superfici interne.
 - Se il profilo è usurato, il rotore presenta durezza di azionamento e quindi deve essere sostituito.
- Posizionare il rotore di pulizia nell'alloggiamento dell'acqua UVC.



FCL0059

Smantellamento/svernamento

Mettere fuori servizio l'unità a temperature dell'acqua inferiori a +8 °C o al più tardi quando si prevede il gelo.

- Rimuovere quanta più acqua possibile dal serbatoio, dai tubi e dai collegamenti.
- Pulire accuratamente tutte le parti, controllare i danni e sostituire le parti danneggiate.
- Conservare il coperchio del filtro, il chiarificatore UVC e il materiale filtrante in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
 - Il luogo di deposito non deve essere accessibile ai bambini.
- Coprire il contenitore in modo che l'acqua piovana non possa penetrare.
- Fissare il serbatoio incastrato nel terreno in modo che non rappresenti un rischio di incidente per le persone o gli animali.
- Se il filtro è installato a livello del suolo:
 - Lasciare aperta l'uscita dell'acqua sporca sul contenitore, in modo che l'acqua piovana possa defluire.

IT

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Non esce acqua dall'uscita	La pompa non è accesa	Accendere la pompa
	I tubi di alimentazione sono bloccati	Controllare i tubi di alimentazione e pulirli se necessario
	La valvola rotativa è in posizione "Esercizio di lavaggio"	Impostare la valvola rotativa su "Esercizio di filtrazione"
La portata è troppo bassa	Gli spugne filtranti sono intasati	• La pulizia delle spugne filtranti • Se l'intervallo di pulizia è troppo frequente, impostare il bypass del filtro (→ Regolazione del bypass del filtro)
	Le prestazioni della pompa sono troppo basse	Utilizzare una pompa più potente
	L'alloggiamento del filtro o della pompa è molto sporco	Pulire la pompa
La spia di controllo sulla testa dell'unità UVC non si accende.	Il collegamento alla rete è difettoso o la spina di rete non è inserita.	Controllare il collegamento alla rete (spina di rete, fusibile di rete)
	L'interruttore della temperatura ha spento la lampada UVC.	Lasciare raffreddare la lampada UVC
	Una o entrambe le lampade UVC sono difettose	• Sostituire entrambe le lampade UVC • Sostituire la lampada UVC difettosa – Le lampade UVC si accendono solo se entrambe sono intatte. La lampada UVC difettosa può essere determinata sostituendo una sola lampada UVC.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
La capacità filtrante non è più sufficiente.	La valvola rotativa è in posizione "Esercizio di lavaggio"	Impostare la valvola rotativa su "Esercizio di filtrazione"
	Il filtro è stato in funzione solo per poco tempo	Aspettare alcuni giorni/settimane
	L'acqua o il laghetto sono estremamente sporchi	Pulire accuratamente il laghetto
	La popolazione di pesci e animali è troppo alta	Osservare il valore indicativo
	Le spugne filtranti sono sporche	La pulizia delle spugne filtranti
	Il vetro al quarzo è sporco	Pulire vetro di quarzo e rotore di pulizia.
	Il rotore di pulizia gira lentamente	Controllare l'usura del rotore di pulizia e sostituirlo se necessario
	Il rotore di pulizia non gira a causa della contaminazione	• Pulire il filtro • Pulire il rotore di pulizia • Rimuovere la ghiaia dall'alloggiamento dell'acqua UVC e le spugne filtranti. Se il guasto si verifica frequentemente: • Alzare la pompa per ridurre l'aspirazione di sporco grossolano. • Utilizzare il sacchetto di protezione della pompa OASE (34876) per la pompa per evitare l'aspirazione di sporco grossolano. • Se la portata è troppo bassa, utilizzare una pompa più potente.
	La lampada UVC ha raggiunto il suo limite di usura (potenza di irradiazione troppo bassa).	Sostituire la lampada UVC
L'impugnatura di pulizia non può essere fissata all'asta di pulizia o non si innesta	Il meccanismo dell'impugnatura di pulizia è bloccato dallo sporco fine.	Pulire il meccanismo con un forte getto d'acqua
Le aste di pulizia sono difficili da tirare	Nei laghetti sabbiosi, la sabbia può depositarsi nelle guide del coperchio del filtro.	Pulire le aste di pulizia e i passanti. Ingrassare con Turmsilon GTI 300 le aste di pulizia.

Pezzi soggetti a usura

- Elementi filtranti di espanso
- Lampada UVC, vetro di quarzo e O-ring per vetro di quarzo
- Testa del dispositivo UVC
- Rotore di pulizia
- Vite di serraggio di ricambio
- Ricambio tappo terminale del tubo

Parti di ricambio

(→ Parti di ricambio,  747)

Smaltimento

IT

AVVISO

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.
 - In caso di domande rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti. Qui si possono ricevere informazioni sul corretto smaltimento dell'apparecchio.
 - Dopo l'utilizzo rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.
-

Om denne vejledning

Denne vejledning gælder for:

Produktbetegnelse	Varenummer
FiltoClear 60000, 90000	96896, 96897

Original vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.
- Apparatet skal være sikret med et HPFI-relæ (RCD), der er indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkæt).
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og elnettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- Apparatet skal bortskaffes, hvis netkablet er beskadiget. Netkablet kan ikke udskiftes.
- Træk aldrig i ledningerne. Bær især aldrig apparater i ledningen.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Kontakt den autoriserede kundeservice eller OASE i tilfælde af problemer.

DA

Formålsbestemt anvendelse

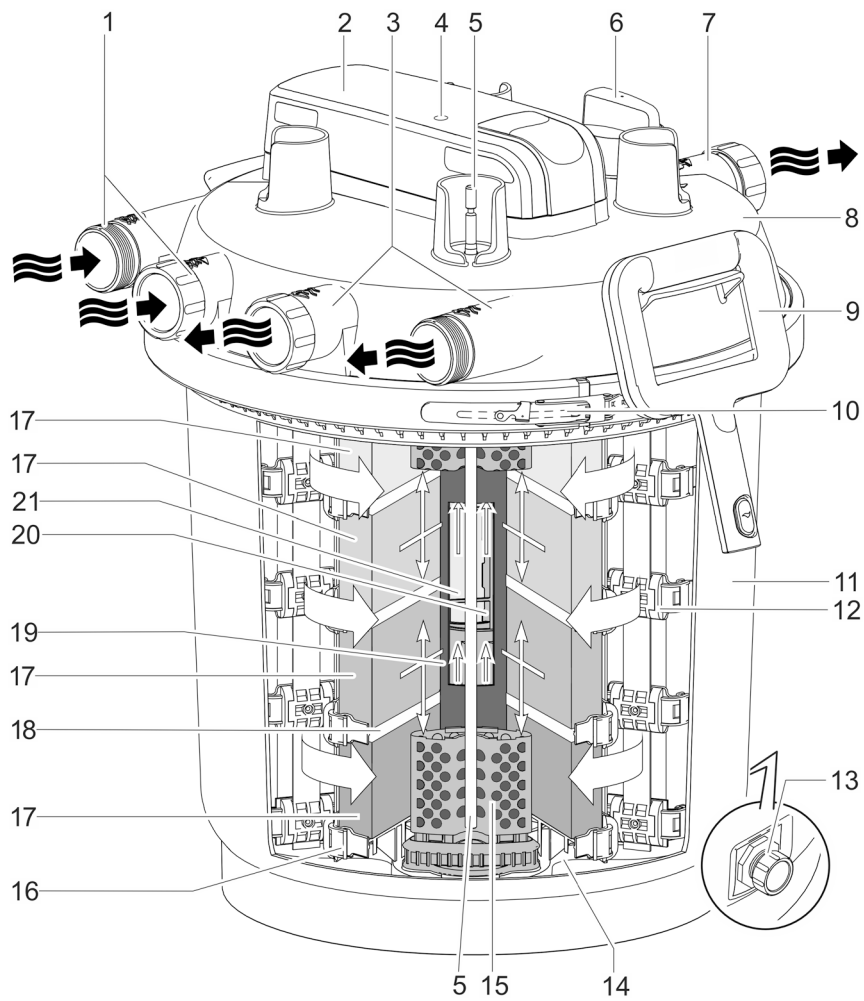
Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Til mekanisk og biologisk rensning af havedamme
- Under overholdelse af de tekniske specifikationer. (→ Apparatdata)
- Under overholdelse af de tilladte vandværdier. (→ Tilladte vandværdier)

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Dette produkt er ikke egnet som almindelig belysning, men må kun anvendes i henhold til dens bestemmelse.
- UVC-pæren må aldrig anvendes udenfor huset eller til andre formål. UVC-strålingen lampen er farlig for øjne og hud, også i små doser.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Brug ikke apparatet i forbindelse med kemikalier, fødevarer, antændelige, eksplosive stoffer eller andre væsker end vand.
- Må ikke anvendes til industrielle formål.

Produktbeskrivelse
Øversigt



FCL0058

- 1  Indgang 1 og 2 til bassinvand, der skal renses
 - Tilslutning G2
 - En anden pumpe kan tilsluttes indgang 2 for højere flowmængde.

- 2 UVC-renseenhed med temperaturovervågning
 - UVC-renseenheden kobler fra ved overophedning og kobler automatisk til efter afkøling

- 3  Udgang 3 og 4 til det rensede bassinvand (returløb i bassinet)
 - Tilslutning G2
 - Udgang 3 er påkrævet, hvis indgang 2 også bruges til en højere flowmængde.

- 4 Kontrollampe til funktionskontrol af UVC-renseenheden

- 5 4x rengøringsstang til rensning af filterskum
 - Ved at trække i rengøringsstangen komprimeres filterskummet, og smudspartikler fjernes.
 - Til trækning sætter man rengøringshåndtaget (9) på rengøringsstangen.

- 6 Drejeventil til skift mellem filterdrift og rengøringsdrift



Filterdrift: Filtrering og UVC-bestråling af vand



Rengøringsdrift: Rengør filterskummet

 - Spildevandet bortledes gennem spildevandsudgangen (7).

- 7  Spildevandsudgangen bortleder spildevandet under rensning af filterskum
 - Tilslutning G2

- 8 Filterdæksel

- 9 Rengøringshåndtag

- 10 Spændering til fiksering af filterdækslet på beholderen

- 11 Beholder

- 12 2x holdestrop pr. filterskumpakke
 - Filterskumpakken, der består af filterskum (17) og skumskiver, holdes sammen af to holdestropper.

- 13 Udgang spildevand beholder
 - Som option fås en kuglehane til aftapning af spildevandet fra beholderen.

- 14 Opsamlingsbund til opbevaring af gitterør, filterpatroner og UVC-vandhuset

- 15 4x gitterør, fastgør filterpatronerne i beholderen
 - Vandet i filterskummet løber gennem gitterøret til bunden af beholderen og derefter ind i UVC-vandhuset.

- 16 4x skumskiver i bunden til filterskummet, er forbundet med rengøringsstangen

- 17 Filterskum
 - FiltoClear 60000: 4x 4 filterskum
 - FiltoClear 90000: 4x 6 filterskum

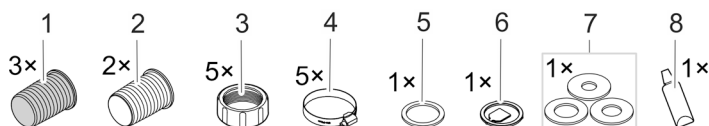
- 18 Skumskive, der ligger mellem to filterskum

- 19 UVC-vandhus, der fører vandet til UVC-pæren

- 20 Renserotoren, der renser kvartsglasset under drift

- 21 Kvartsglas med indvendig UVC-pære

Dele i leveringsomfanget

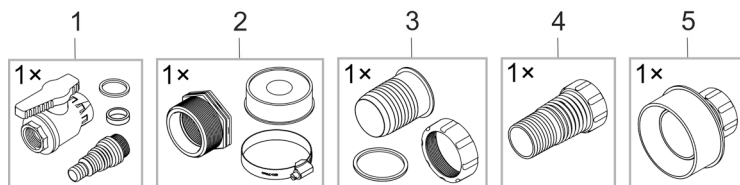


FCL0060

- | | |
|---|---|
| 1 | Slangemundstykke G2, gennemsigtig <ul style="list-style-type: none"> • Brug: 2x udgang, 1x udgang spildevand |
| 2 | Slangemundstykke G2, sort <ul style="list-style-type: none"> • Brug: 2x indgang |
| 3 | Omløbermøtrikker G2, til montering af slangemundstykkerne |
| 4 | Spændebånd |
| 5 | Fladpakning til slangemundstykke, sort, og slutmuffe |
| 6 | Flowfane til slangemundstykke, gennemsigtig |
| 7 | 3x vandreguleringsskive <ul style="list-style-type: none"> • Når begge udgange anvendes, kan vandflowet reguleres ved hjælp af de forskellige indvendige diametre. • Vandreguleringsskiven indsættes i udgangens tilslutning. |
| 8 | 1x Turmsilon GTI 300 GK tube 10 ml <ul style="list-style-type: none"> • Til smøring af gummipakninger og rengøringsstænger |

Tilbehør til tilslutningen

Tilbehøret fås fra OASE eller gennem specialforhandler.



FCL0063

Beskrivelse	Art.-nr.
1 Kuglehane med trinslangemundstykke til udgangen på beholderen	98685
2 Reduktionsstykke G2½ til G2, med spændebånd og teflontape	98782
3 Slangemundstykke G2½ anvendes med reduktionsstykket (2)	89118
4 Tilslutningsadapter G2 til slange DA 63 • Slangen limes fast til adapteren.	35577
5 Rørtilslutning DA 75 / DA 110 på G2 • DN 110-røret til udgangen behøver ikke at blive limet til rørtilslutningen. • DN 75-røret til indgangen behøver ikke at blive limet til rørtilslutningen.	35578

Funktionsbeskrivelse

En filterpumpe trykker vandet ind i den tryktætte beholder, hvor det gennemgår forskellige rengøringstrin og derefter føres tilbage til bassinet.

Rengøringstrin "Filtrering"

Vandet strømmer igennem filterskummet. Mekaniske forureninger holdes tilbage af filterskummet. Svævestoffer og bioslam sætter sig på beholderens bund. På filterskummet vokser der nyttige bakterier, som renser vandet biologisk. De begynder at blive aktive ved en vandtemperatur på +10 °C.

Den maks. biologiske rengøringseffekt opnås, hvis filterskummet er fuldstændigt fyldt med filterbakterier. Ved nyt filterskum kan koloniseringen tage nogle uger. Ved at tilsætte starterbakterier kan du fremskynde koloniseringen betydeligt.

Filterskum	Egenskaber
Blå (10 ppi) Lilla (20 ppi)	Høj flowhastighed Udvikling af bakterier til nitrifikation, som omdanner ammonium, først til nitrit og derefter til nitrat.
Rød (30 ppi) Grøn (45 ppi)	Lav flowhastighed Udvikling af bakterier til nitrifikation og denitrifikation, som omdanner nitrat til kvælstof.

DA

Rengøringstrin "UVC-bestråling"

Vandet bliver gennemlyst med UV-C-lys fra UVC-renseenheden. Svævealger dør, og patogener dræbes.

Rengør filterskummet

Det spildevand, der udledes i forbindelse med rengøring af filterskummet, kan bruges som gødning i haven.

Anbefalet filterpumpe

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Kombination anbefales
- 2× Det er muligt at tilslutte to ens pumper i denne kombination. Begge pumper skal altid køre med de samme indstillinger.
- Kombination anbefales ikke

Symboler på apparatet

IP68  0.1 m

Apparatet er støvtæt, fuldt beskyttet mod berøring og beskyttet mod permanent nedsænkning til 0,1 m dybde.



Farlig UVC-stråling



Beskyt apparatet mod direkte sollys



Beskyt apparatet mod frost



Apparatet må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald



Læs brugsanvisningen

Tekniske data

Apparatdata

FiltroClear			60000	90000
UVC-reenseenhed	Tilslutningsspænding	V AC	220-240	220-240
	Netfrekvens	Hz	50/60	50/60
	Effektforbrug	W	84	120
	Strømforbrug	A	0,62	0,79
	UVC-ydelse	W	84	120
	UVC-pære		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Beskyttelsesgrad		IP68	IP68
	Maks. tilladt nedsænkingsdybde i vandet	m	0,1	0,1
	Længde på netkabel	m	5	5
Min. gennemstrømningsmængde		l/t	9500	10500
Maks. gennemstrømningsmængde		l/t	20000	23000
Maks. tilladt pumpetryk		bar	0,95	0,95
Maks. højde af vandløbet (returløb til bassinet)		m	2	2
Tilslutning indgang			2× G2	2× G2
Tilslutning udgang			2× G2	2× G2
Tilslutning spildevand			1× G2	1× G2
Tilslutning udgang beholder			1× G1	1× G1
Antal filterskum grønne			4	4
Antal filterskum blå			4	4
Antal filterskum røde			4	8
Antal filterskum lilla			4	8
Velegnet til maks. bassinvolumen		l	60000	90000
Velegnet til maks. bassinvolumen med fiskebestand		l	30000	45000
Velegnet til maks. bassinvolumen med koikarper		l	15000	22500
Tilladt omgivelsestemperatur under drift		°C	0 op til +35	0 op til +35
Tilladt vandtemperatur			(→ Tilladte vandværdier)	(→ Tilladte vandværdier)
Dimensioner			 2	 3
Vægt	uden vand	kg	27	32
	med vand	kg	160	220

DA

Tilladte vandværdier

Type	Ferskvand	
pH-værdi		6,8-8,5
Hårdhed	DH	8-15
Frit klor	mg/l	<0,3
Kloridindhold	mg/l	<250
Saltindhold	%	<0,4
Total tør rest	mg/l	<50
Temperatur	°C	+4 til +35

Opstilling og tilslutning

Opstilling af apparatet

Husk i din planlægning:

- Ved drift i en naturpool: Opstil apparatet i en afstand på min. 2 m til vandet.
- Ved drift i et havebassin: Du kan bruge apparatet direkte ved bassinets kant.
- Beskyt trykfilteret mod direkte sollys.
- Læg returslangen i bassinet på en sådan måde, at vandet strømmer tilbage i bassinet, f.eks. via et vandløb. På den måde tilføres vandet yderligere ilt.
- Bassinets indløb må maks. være 2 m over filterdækslet.

- i** Enkel ledningsføring af spildevandet ved brug af spildevandsudløbet på beholderen:
- Placer filterdækslet, så spildevandsudløbet på filterdækslet og spildevandsudløbet på beholderen er indjusteret ens.

Opsætning af trykfilteret uden nedgravning

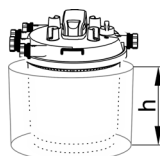
Hvis du ikke nedgraver trykfilteret, sæt det gerne et sted, hvor det ikke er for iøjnefaldende, f.eks. bag ved buske.

- Opsæt apparatet i nærheden af bassinet.
- Undergrunden skal være fast og vandret.

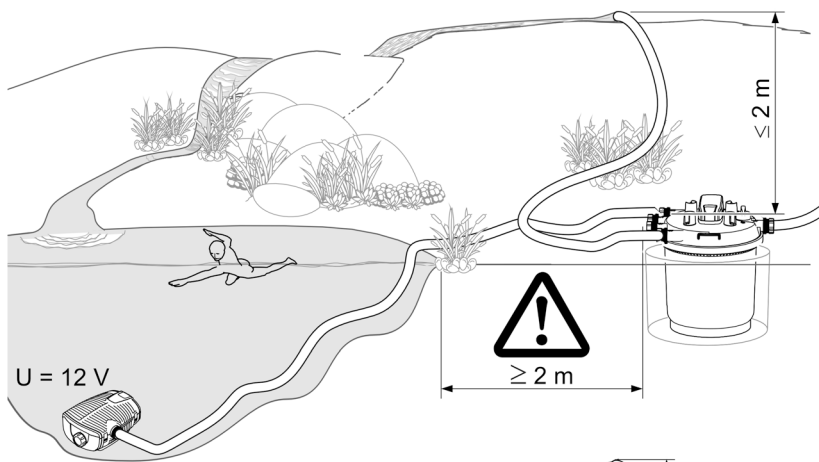
Grav trykfilteret ned

Et nedgravet trykfilter er næsten usynligt.

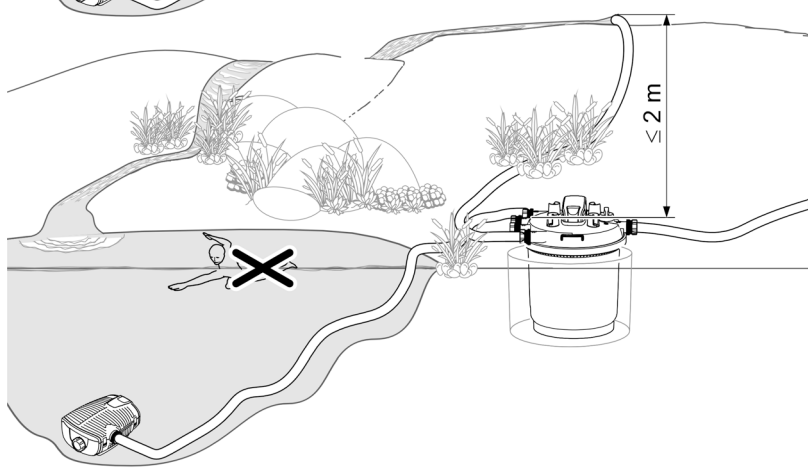
- Grav et hul i nærheden af bassinet, hvori beholderen placeres indtil maks. nedgravningsdybde.
- Undergrunden skal være fast og vandret.



FiltoClear	Anbefalet nedgravningsdybde h
60000	474 mm
90000	679 mm



DA



FCL0064

Skab forbindelse

Du kan tilslutte slanger til trykfilteret med en diameter på 50 mm. De tilsvarende slangemundstykker medfølger.

Større slangediameter for lavere tryktab eller tilslutning af rør er mulig med passende tilbehør. (→ Tilbehør til tilslutningen)

- ❗ Hvis du anvender en filterstarter ved ibrugtagning, monter den i beholderen, inden du følger nedenstående monteringsstrin.
 - Det er let af tage filterdækslet af, hvis du forinden har fjernet alle slanger på filterdækslet.

Anvisninger til rørledninger

- Brug passende rørledninger, fortrinsvis til returløb i bassinet. Med en rørtilslutning fra tilbehøret kan man forbinde rør med en nominal diameter på DN 75 eller DN 110.
- Anvend ikke retvinklede rørstykker. Bøjninger med en maksimal vinkel på 45° er højeffektive.
- Sammenklæb kunststofrør for en holdbar og sikker sammenkobling eller anvend muffeforbindelser med udtræksikring.
- Stående vand kan ikke undvige ved stærk frost og får rørledningerne til at bryde. Træk derfor rørledninger og slanger med et fald (50 mm/m), så de kan løbe tør.
- Sørg med egnede foranstaltninger for, at der ikke kan komme fisk eller andre dyr ind i apparatet gennem rørene.

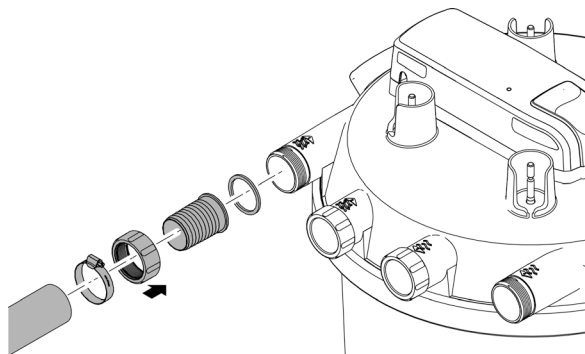
Tilslut indgang

Filtersystemet har to indgange, hvortil der kan tilsluttes en pumpe.

- ❗ Pumperne kan også benyttes enkeltvis. To kontraventiler i filterdækslet forhindrer vand i at løbe tilbage, når en pumpe er slukket.

For at tilslutte udgangen af filterpumpen og indgangen af trykfilteret må du kun bruge trykslanger, der mindst er godkendt til pumpens maksimale tryk.

- Brug slutmuffens pakning til tilslutning af den anden indgang.
- Fastgør altid slangen med et spændebånd.



FCL0073

Tilslutning af udgang

Filtersystemet har to udgange til returløb i bassinet. Returløbet kan ske gennem slange eller rør.

Anvend udgang 3 og udgang 4

Hvis begge udgange anvendes, påvirkes vandflowet af forskellige faktorer:

- Af tekniske årsager er vandflowet ved udgang 4 altid større end ved udgang 3.
- Hvis udløbet ligger lavere end filterudgangen, opstår der en suges effekt. Herved øges vandflowet. Placer derfor udløbet i samme højde som udgangen eller højere.

Man kan regulere vandflowet ved begge udgange efter behov ved hjælp af følgende foranstaltninger:

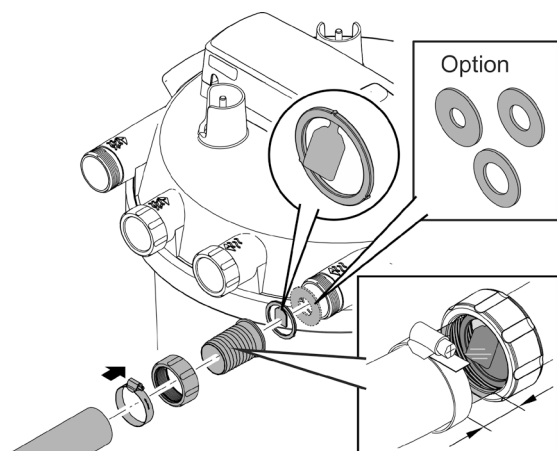
- Hvis der også skal fødes et vandløb:
 - Brug udgang 4 til det højereliggende vandløb og udgang 3 til direkte retur til bassinet.
- Monter en vandreguleringsskive (medfølger) direkte foran udgang 4 eller udgang 3. Hold en maksimal højdeforskel på 0,5 m mellem de to udløb.
 - Anbefaling: Test først vandflowet ved hjælp af vandreguleringsskiven med en mellemstor indvendig diameter. Om nødvendigt kan man derefter optimere vandflowet med de andre vandreguleringsskiver.
- Monter en kuglehane G2 (medfølger ikke) direkte ved udgang 4 og/eller udgang 3. Herved kan man indstille vandflowet trinløst.

Tilslutning af slange

Brug det gennemsigtige slangemundstykke med flowfane. I det gennemsigtige slangemundstykke kan man vurdere vandkvaliteten efter filtreringen. Man kan se vandflowet på flowfanen.

- Brug slutmuffens pakning til tilslutning af den anden udgang.
- Skub slangen så langt på slangemundstykket, at der stadig er to fri segmenter på slangemundstykket.
 - Det giver et tilstrækkeligt stort udsyn ind i slangemundstykket og til flowfanen.
- Fastgør altid slangen med et spændebånd.

- ❗ Hvis udløbet for en udgang ligger under filterbeholderen, kan vand trækkes ud af filteret gennem denne. Der kommer evt. ikke vand ud gennem det andet udløb.



Tilslutning af smudsudgang (filterdæksel)

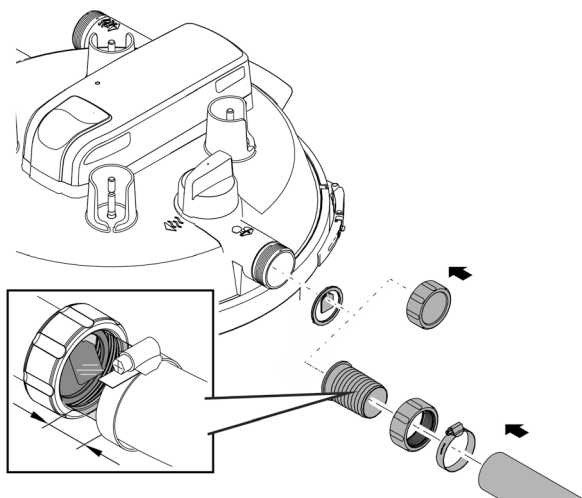
BEMÆRK

Luk smudsudgangen ved hjælp af slutmuffen og fladpakningen. Det forhindrer en utilsigtet tømnings af bassinet. Fjern kun slutmuffen, når der skal udledes spildevand.

Det spildevand, der udledes i forbindelse med regelmæssig rengøring, kan bruges som gødning i haven. Tilslut en slange, og før den hen til et egnet sted (f.eks. et blomsterbed).

Brug det gennemsigtige slangemundstykke med flowfane. Ved hjælp af det gennemsigtige slangemundstykke kan du vurdere tilsmudsningsgraden af vandet, når du rengør filterskummet. Man kan se vandflowet på flowfane.

- Skub slangen så langt ind på slangemundstykket, at der stadig er to fri segmenter på slangemundstykket.
 - Det giver et tilstrækkeligt stort udsyn ind i slangemundstykket og til flowfane.
- Brug slutmuffens pakning til montering af slangemundstykket.
- Fastgør altid slangen med et spændebånd.

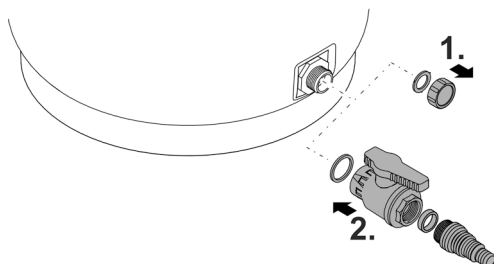


FCL0053

Tilslutning af smudsudgang (beholder)

Udgangen forneden på beholderen er som standard lukket med en slutmuffe.

- Gennem udgangen kan man aftappe spildevandet fra beholderen.
- Som option kan man tilslutte en kuglehane og aftappe spildevandet ved hjælp af slangen.
 - Kuglehane med trinslangemundstykke fås som tilbehør.



DA

FCL0067

Ibrugtagning

BEMÆRK

Apparatet bliver ødelagt, hvis det betjenes med en lysdæmper. Den indeholder følsomme elektriske komponenter.

► Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

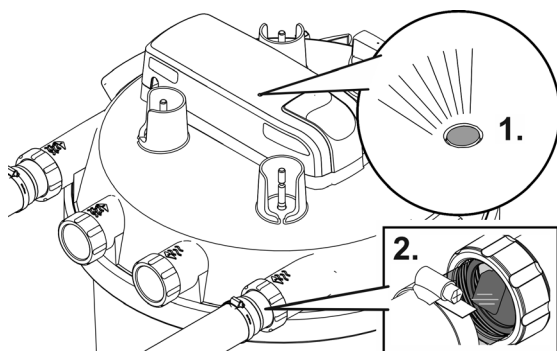
- ❗ De rent biologiske starterbakterier Oase AquaActiv BioKick aktiverer filterbiologien og sikrer inden for få uger, at dit bassinfilter har den fulde ydeevne. De starter straks med afgiftning af nitrit, ammonium og ammoniak. Vi anbefaler at fylde Oase AquaActiv BioKick i beholderen
 - ved første ibrugtagning,
 - efter manuel skylning eller udskiftning af filtersvampene,
 - efter længere tids ud-af-drifttagning eller ved fornyet idrifttagning efter vinterpausen.

Rækkefølge ved ibrugtagning:

1. Lom om nødvendigt, Oase AquaActiv BioKick i beholderen. (→ Påsætning/aftagning af filterdækslet)
2. Kontrollér, om slangerne, slutmuffen til spildevandsudløbet og spænderingen med sikkerhedspal er spændt fast.
3. Sæt drejeventilen til "Filtrer vand".
4. Tænd for pumpen.
 - Du kan se vandflowet på flowfanen ved udløbet.
5. Tænd først for UVC-renseenheden, når der træder vand ud af vandudløbet. (→ Tænd/sluk for UVC-renseenheden)
 - Brug aldrig UVC-renseenheden uden at der er vandflow.
 - Hvis der bruges Oase AquaActiv BioKick, skal UVC-renseenheden være slukket i 24 timer. Det sikrer, at starterbakterierne opnår den optimale effekt.

Tænd/sluk for UVC-renseenheden

- **Tænd:** Sæt netstikket i stikkontakten.
 - Apparatet tænder med det samme.
 - Kontrollampen lyser.
- **Sluk:** Træk netstikket ud af stikdåsen.



FCL0046

Drift

Trykfilteret kan være i drift i hele bassinsæsonen (pumpen og UVC-renseenheden er tændt).

- Ved vandtemperaturer på under 10 °C er filterbiologien ikke længere aktivt.
- Ved vandtemperaturer på under 8 °C eller senest ved forventet frostvejr skal apparatet tages ud af drift. (→ Opbevaring/overvintring)
- UVC-pæren er en sliddel. Udskift UVC-pæren efter den anbefalede driftstid for at sikre optimal filterydelse. (→ Udskift UVC-pæren)

Rengøring og vedligeholdelse

BEMÆRK

Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Sådanne midler kan beskadige huset, forringe enhedens funktion, og skade dyr, planter og miljøet.

► Rengør kun huset udvendigt med rent vand og en blød børste.

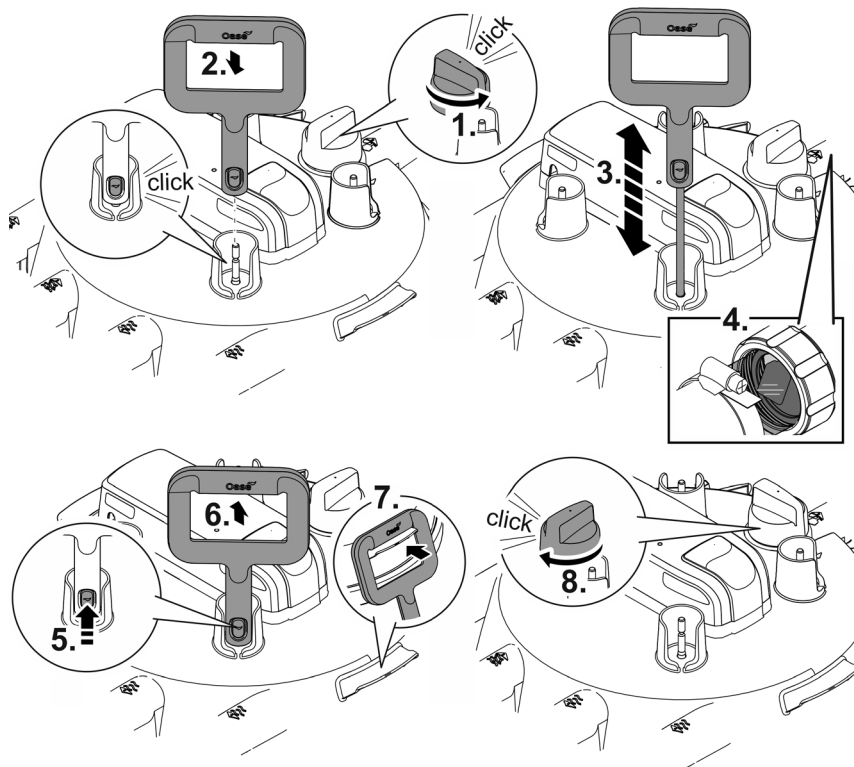
Rengør filterskummet

Med Easy-Clean-funktionen kan man rengøre filterskummet. Pumpen er tændt under rengøringen for at spildevandet transporteres ud af trykfilteret.

- Fjern slutmuffen fra spildevandsudgangen, og tilslut en ny slange.
 - Stil drejeventilen på "Rengøringsdrift".
 - Vandet i beholderen ledes nu til spildevandsudgangen og kan ikke løbe tilbage i bassinet.
 - Ved at trække i rengøringshåndtaget kan man komprimere filterskummet. Smudspartikler løsner sig og transporteres med vandet gennem spildevandsudgangen til f.eks. et blomsterbed.
 - Rengør altid filterskummet i alle fire filterpatroner.
 - Afhængigt af tilsmudsningsgraden kan det være nødvendigt at trække i rengøringshåndtaget flere gange, indtil vandet er klart.
 - I de gennemsigtige slangemundstykker kan man kontrollere vandflowet, og ved spildevandsudgangen kan man se vandets tilsmudsningsgrad under rengøringen.
 - Stil igen drejeventilen på "Filterdrift" efter rengøringen.
 - Luk efter rengøringen spildevandsudgangen med slutmuffen og fladpakningen.
- ❶ Efter rengøringen skal rengøringsstængerne trykkes helt ned, så de flugter med beskyttelsesringen.
- Derved undgås evt. bypass i beholderen.

- ❶ Rengøringsintervallet for filterskummet kan justeres efter individuelle behov ved hjælp af en filter-bypass. (→ Indstilling af filter-bypass)

DA



FCL0051

Påsætning/aftagning af filterdækslet

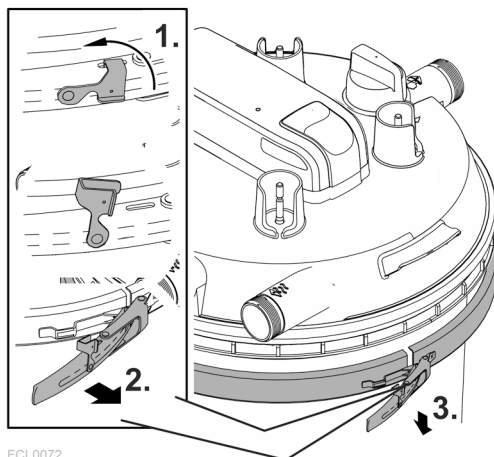
Tag filterdækslet af

BEMÆRK

Beholderen og filterdækslet er helt fyldt med vand. Når man tager filterdækslet af, løber der ca. 10 liter vand ud.

► Aftap først vandet gennem smudsudgangen på beholderen, før filterdækslet fjernes.

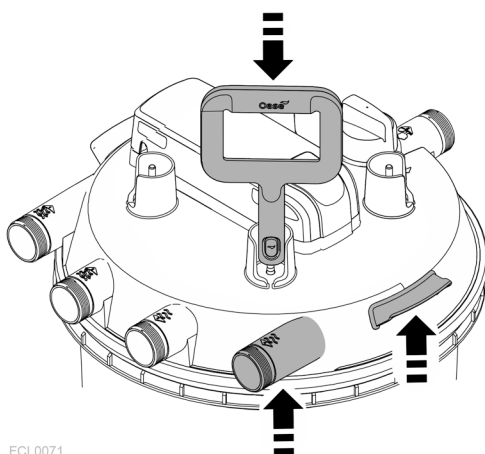
- Kobl de tilsluttede pumper og UVC-renseenheden fra lysnettet.
- Fjern alle slanger på filterdækslet (skru slangemundstykkerne af).



FCL0072

- Løsn sikringslåsen.
— Brug en fladtang, hvis sikringslåsen går stram.
- Åbn spænderingen, og tag filterdækslet af.

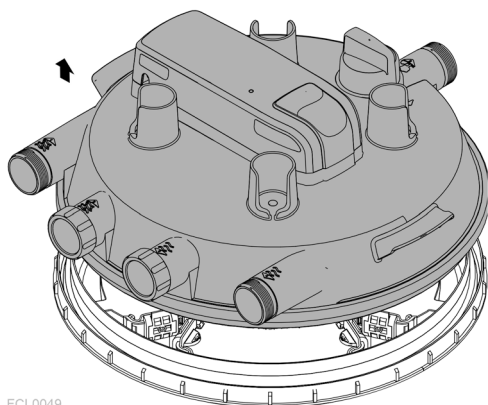
DA



FCL0071

O-ringen mellem beholderens kant og filterdækslet kan få filterdækslet til at sidde meget fast. Således tages filterdækslet af:

- Sæt rengøringshåndtaget på en rengøringsstang. Pres dette mod filter-skumpakken og -beholderen, mens du samtidig trækker i filterdækslet på det tilstødende håndtag eller ved den tilstødende indgang eller udgang.
- Gentag evt. processen flere gange, på alle rengøringsstænger.
- Dette får filterdækslet til at løfte sig gradvist på alle sider.



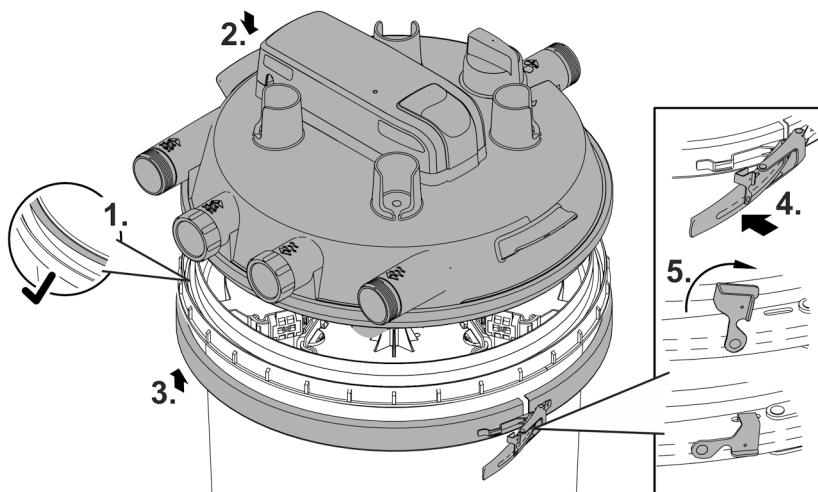
- Tag filterdækslet af.

FCL0049

Sæt filterdækslet på

Filterdækslet roterer automatisk til den korrekte position og sænker sig ned på beholderens overkant.

- Sørg for, at o-ringen på beholderen sidder korrekt på beholderkanten.
 - Fugt tætningen med vand, eller smør eventuelt fedt på tætningen, så det er lettere at trykke filterhovedet på beholderen.
- Tryk filterdækslet jævnt og med stor styrke på beholderen, indtil det går i indgreb.
 - Filterdækslet skal være placeret på beholderen, så det ligger tæt og er gået i indgreb, ellers kan spænderingen ikke lukkes.
- Fiksere filterdækslet med spænderingen, og læg sikringslåsen omkring.
 - Sikkerhedslåsen forhindrer, at spænderingen løsnes ved en fejl og at bassin vandet således løber ud ukontrolleret.
 - Brug en fladtang, hvis sikringslåsen går stram.
- Fastgør alle slangerne (skru slangestudsene på).



FCL0050

Rengøring af apparatet, og vask eller udskiftning af filterskum

Ved normal belastning og almindelig aldring slides filterskummet.

❗ Indsæt nyt filterskum ved sæsonstart.

I de følgende kapitler beskrives, hvordan man fjerner og om nødvendigt adskiller komponenterne i forbindelse med grundlæggende filterrensning:

(→ Tag filterskumpakken ud af beholderen)

(→ Adskillelse/samling af filterskumpakke)

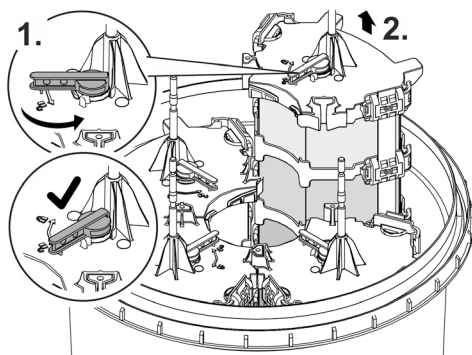
(→ Af-/påmontering af gitterrør)

- Rengør beholderen, spændingen, filterdækslet, UVC-vandhuset og gitterrøret med en kraftig vandstråle.
- Vask filterskummet ved at trykke det hårdt sammen under rindende vand.
 - Hvis nødvendigt, udskift filterskummet.

Tag filterskumpakken ud af beholderen

Forudsætning:

- Filterdækslet er taget af. (→ Tag filterdækslet af)



DA

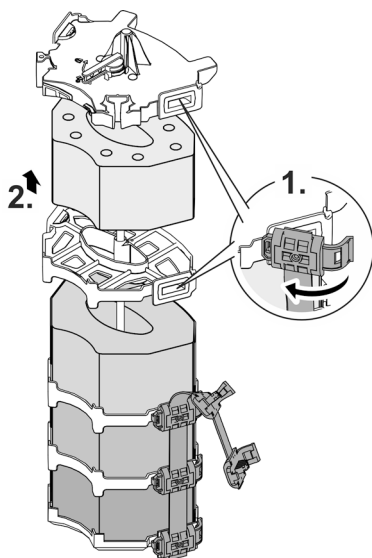
FCL0057

Adskillelse/samling af filterskumpakke

Adskillelse af filterskumpakke

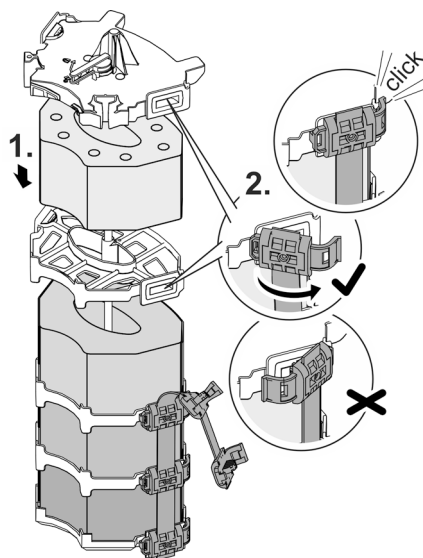
- Løsn begge holdestopperne fra skumskiverne.
- Skub filterskummet og skumskiverne af rengøringsstangen.
- Saml filterskumpakken
- Skub filterskummet ind på rengøringsstangen (forbundet med "skumskiven nederst") i den angivne rækkefølge.
- Læg en skumskive på hvert filterskum.
- Læg "skumskiven øverst" på sidste filterskum.
- Fastgør skumskiverne med de to holdestopper.
- Sæt filterdækslet på beholderen. (→ Sæt filterdækslet på)

Adskillelse af filterskumpakke



FCL0061

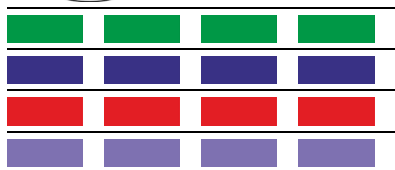
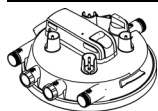
Saml filterskumpakken



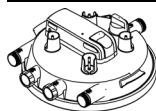
FCL0065

Filterskumsrækkefølge

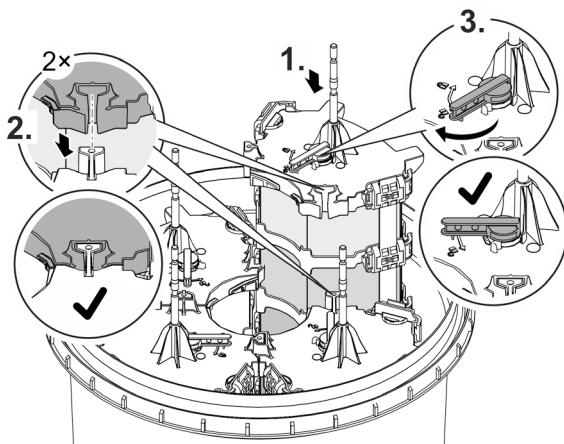
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Sæt filterskumpakken i beholderen



DA

FCL0062

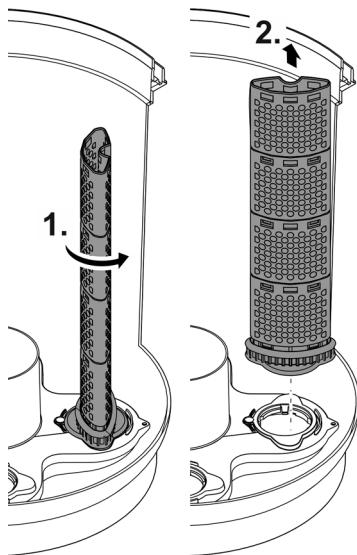
Af-/påmontering af gitterrør

Hvis vandet i beholderen er uklart, angiver markeringer på beholderens indervæg, hvor gitterrørrene skal indsættes.

Forudsætning:

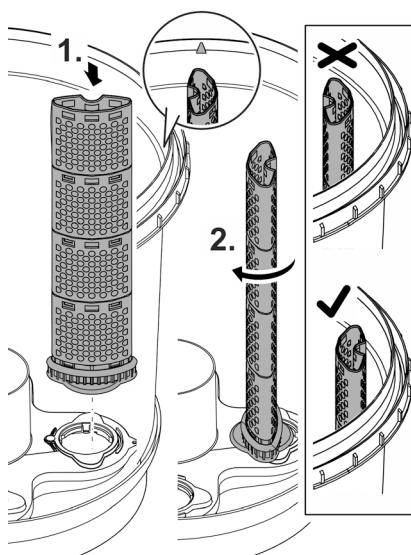
- Filterdækslet er taget af. (→ Tag filterdækslet af)

Afmontering af gitterrør



FCL0054

Påmontering af gitterrør



FCL0055

Indstilling af filter-bypass

Ved meget kraftig tilsmudsning (f.eks. koikarper) kan filterskummet hurtigt blive tilstoppet. Via filter-bypass'et kan man regulere rengøringsintervallet for filterskummet.

Rengøringsintervallet forlænges, når filter-bypass'et øges. Effekt:

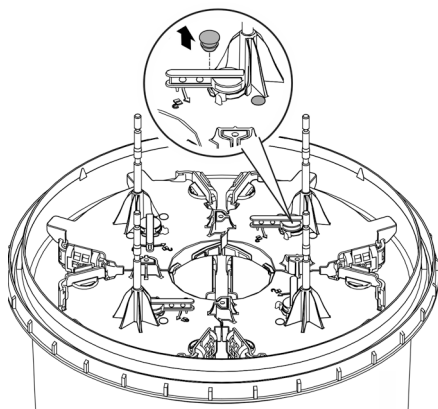
- Vandflowet øges, hvilket resulterer i øget iltberigelse af vandet.
- Vandet bliver mere uklart.

Indstil filter-bypass'et gradvist:

- Fjern først en bypass-prop i hver "skumskive øverst" for at øge filter-bypass'et. Hver "Skumskive øverst" har to bypass-propper.
- Hold øje med resultatet. Øg eller mindsk derefter størrelsen på filter-bypass'et efter behov.

Forudsætning:

- Filterdækslet er taget af. (→ Tag filterdækslet af)



DA

FCL0070

Afmontering/montering af UVC-apparathovedet

⚠ FORSIGTIG

Ultraviolet stråling fra UVC-pæren kan medføre skader på øjne eller hud.

- Brug aldrig UVC-pæren udenfor huset eller i et defekt hus.
- Afbryd strømmen til apparatet, før du påbegynder vedligeholdelsesarbejde, eller før du udskifter UVC-lampen.

⚠ FORSIGTIG

Kvartsglas og UVC-pære kan gå itu og medføre snitsår.

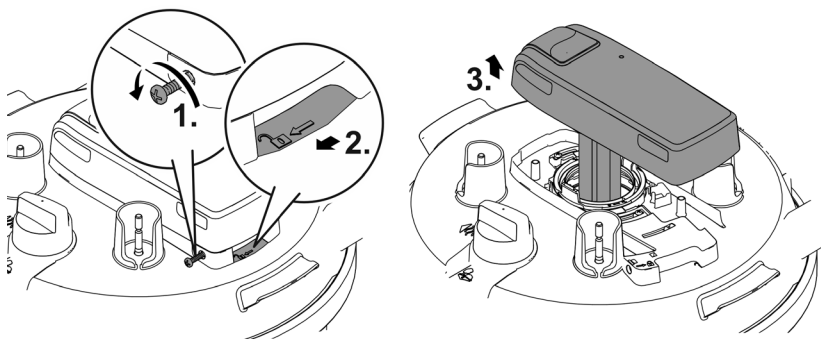
- Vær forsigtig ved alt arbejde på UVC-renseren for at undgå snitsår.
- Undgå rystelser, stød og hektiske bevægelser for at forhindre brud på glasset.

- ❗ Af sikkerhedsmæssige grunde kan UVC-lampen først tændes, når UVC-renseren er korrekt monteret i apparatet.

Afmontering af UVC-apparathovedet

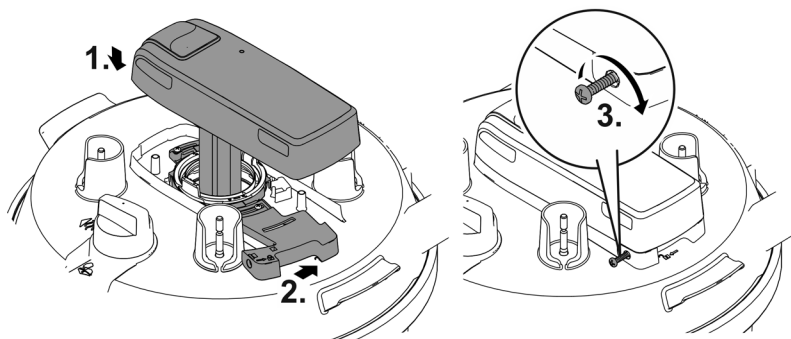
Sådan gør du:

- Træk først UVC-renseenhedens stik inden du fjerner UVC-apparathovedet.
- Fjern sikringskruen, løs åbningsringen, og tag UVC-apparathovedet af.
- Hvis du ikke kan tage UVC-apparathovedet af, har der i forbindelse med afkøling af UVC-pæren dannet sig et undertryk i kvartsglasset.
 - Afhjælpning: Tænd UVC-renseenheden. Varmen fra UVC-pæren fjerner undertrykket, og UVC-apparathovedet trykkes opad med et plop. Træk UVC-renseenhedens stik, og tag så UVC-apparathovedet ud.



FCL0047

Montering af UVC-apparathoved



FCL0048

Udskift UVC-pæren

UVC-pæren er en slidel. Udskift UVC-pæren, når de oplyste driftstimer er nået. Dermed sikres en optimal filterkapacitet.

Afhængigt af de givne behov kan man alternativt installere UVC-pærer med lavere effekt.

	Leveringsomfang	Alternativ
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Udskift UVC-pæren efter	12000 t	8000 t

Forudsætning:

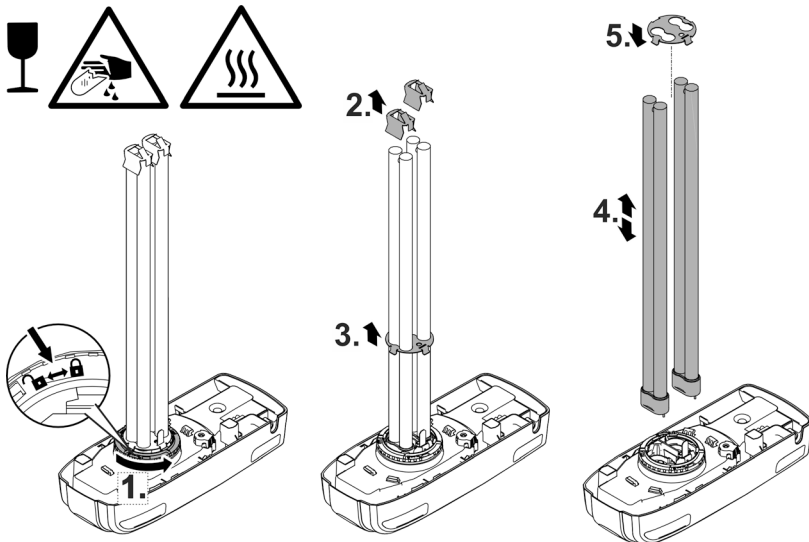
- UVC-apparathovedet er afmonteret. (→ Afmontering af UVC-apparathovedet)
- Der må kun bruges UVC-pærer, hvis betegnelse og effektangivelse stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. (→ Apparatdata)

Sådan gør du:

- Afmontering: Drej bajonetringen indtil anslag hen til "Lås åben" for at kunne fjerne holdepladen og UVC-pæren.
- Montering: Drej bajonetringen indtil anslag hen til "Lås lukket" I modsat fald er det ikke muligt at montere UVC-apparathovedet.
 - Ved levering er der som transportbeskyttelse en pærebeskyttelse på UVC-pærens glas-kolbe. Pærebeskyttelsen er ikke nødvendig for funktionen og behøver ikke at blive sat på igen.

- ❗ Hvis det er nødvendigt, kan du fjerne den lampebeskyttelse, der sidder i kvartsglasset, ved at gøre følgende:
 - Afmonter kvartsglasset. (→ Rengøring/udskiftning af kvartsglasset)
 - Bank forsigtigt og vedvarende rotordækslet inkl. kvartsglas ned mod et fast underlag. Lidt efter lidt glider lampebeskyttelsen ud af kvartsglasset.

- ❗ UVC-pærer fra OSRAM er ikke kompatible. Brug UVC-pærer fra OASE eller Philips.



FCL0056

Rengøring/udskiftning af kvartsglasset

Kvartsglasset er fastgjort ved hjælp af et rotordæksel i filterhovedet, således at der ikke kan sive vand ud fra beholderen.

- Udskift kvartsglasset, når det er ridset eller ikke længere er gennemsigtigt. UVC-pærens rensesevne er da ikke længere tilstrækkelig.

⚠ FORSIGTIG

Kvartsglas og UVC-pære kan gå itu og medføre snitsår.

- Vær forsigtigt ved alt arbejde på UVC-renseren for at undgå snitsår.
- Undgå rystelser, stød og hektiske bevægelser for at forhindre brud på glasset.

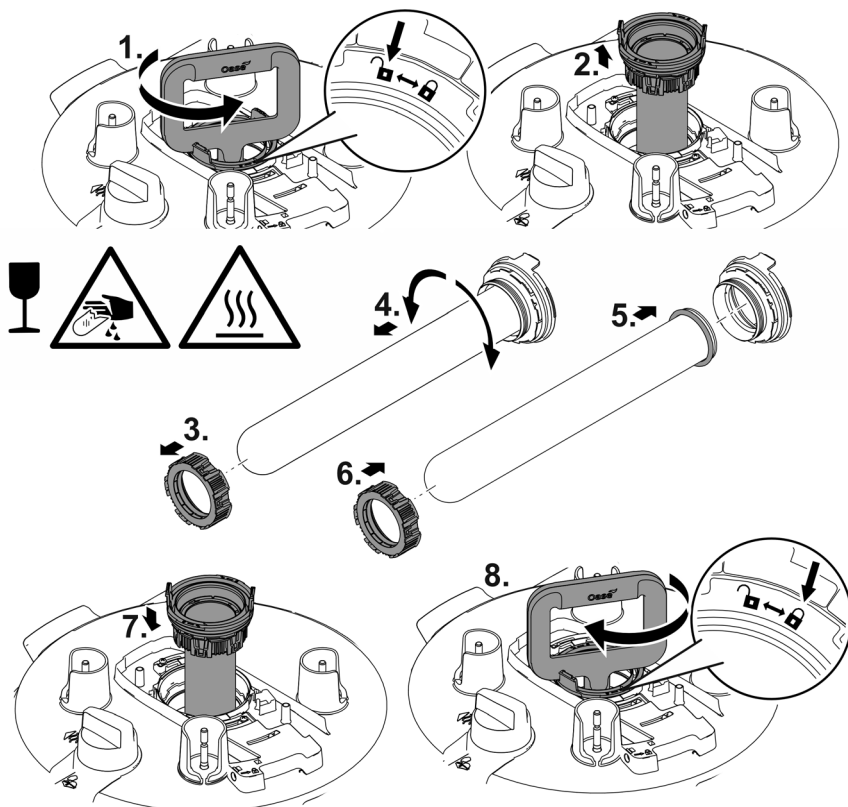
- ❗ I kvartsglasset kan der dannes kondensvand. Dannelse af kondensvand er uundgåeligt og påvirker hverken funktion eller sikkerhed.

Forudsætning:

- Pumpen er slukket.
- UVC-apparathovedet er afmonteret. (→ Afmontering af UVC-apparathovedet)

Sådan gør du:

- Åbn rotordækslet (bajonetlukningen står på "Lås åben").
- Fjern rotordækslet inkl. kvartsglasset og renserotoren.
 - Om nødvendigt skal et evt. undertryk i beholderen afhjælpes. Dette gøres ved at indstille drejeventilen på "rengøringsdrift" og fjerne slutmuffen på spildevandsudgangen.
- Rengør kvartsglasset. Hvis du udskifter kvartsglasset:
 - Løs klemeskruen, og træk forsigtigt kvartsglasset af med en let svingende og drejende bevægelse.
 - Rens o-ringen, og udskift den, hvis den er beskadiget.
 - Smør O-ringen med OASE-højtemperaturfedt Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Træk O-ringen ind over kraven på kvartsglasset. (Ikke hen over glasset for at undgå fedtreser på kvartsglasset.)
 - Sæt kvartsglasset på rotordækslet, og drej klemmeskruen indtil anslag, ellers er det ikke muligt at montere rotordækslet.
- Tjek renserotoren for profilslid. (→ Udskiftning af renserotoren)
- Drej ved montering af kvartsglasset rotordækslet indtil anslag (bajonetlukningen står på "Lås lukket"). I modsat fald er det ikke muligt at montere UVC-apparathovedet.



FCL0052

DA

Udskiftning af renserotoren

Over kvartsglasset sidder renserotoren, som renser kvartsglasset. Renserotoren drives af vand-flowet.

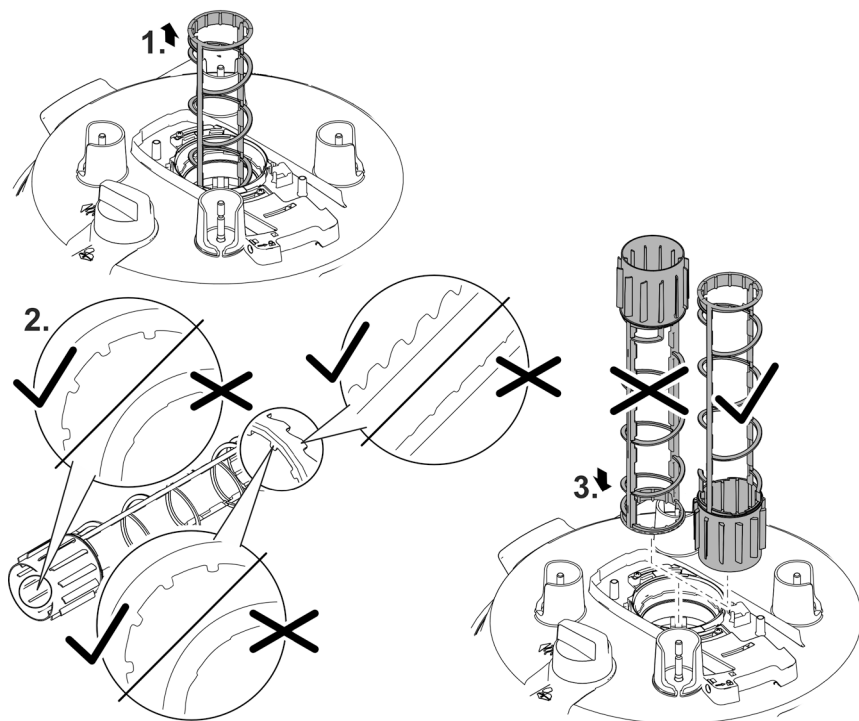
- Udskift renserotoren, når den er slidt.

Forudsætning:

- Kwartsglasset er afmonteret. (→ Rengøring/udskiftning af kvartsglasset)

Sådan gør du:

- Tjek renserotoren for profilslid på begge forsider og på de indvendige flader.
 - Hvis profilen er slidt, drejer renserotoren stramt og skal udskiftes.
- Sæt renserotoren i UVC-vandhuset.



FCL0059

Opbevaring/overvintring

Tag systemer ud af drift, når vandtemperaturen er under +8 °C eller senest, når der ventes frost.

- Hvis det er muligt, så fjern vandet fra beholderen, slangerne og forbindelserne.
- Rengør alle delene grundigt, tjek apparatet for skader, og udskift beskadigede dele.
- Opbevar filterdækslet, UVC-rensenheden og filtermedierne tørt og frostfrit.
 - Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.
- Tildæk beholderen, så regnvand ikke kan trænge ind.
- Sørg for at sikre den nedgravede beholder, så der ikke er nogen risiko for uheld for mennesker og dyr.
- Hvis filteret er installeret i jordhøjde:
 - Lad spildevandsudgangen på beholderen være åben, så indtrængende regnvand kan løbe af.

Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Der kommer ikke vand ud af udgangen	Pumpen er ikke tændt	Tænd pumpen
	Tilførselsledningerne til tilstoppede	Kontrollér tilførselsledningerne, og rengør dem eventuelt
	Drejeventilen står på "Rengøringsdrift"	Stil drejeventilen på "Filterdrift"
Flowmængden er for lav	Filterskum er tilstoppet	• Rens filterskummet • Ved for hyppigt rengøringsinterval indstilles filter-bypass'et (→ Indstilling af filter-bypass)
	Pumpekapaciteten er for lav	Brug en kraftigere pumpe
	Filterhuset eller pumpehuset er meget tilsmudset	Rengør pumpen
Kontrollampen på UVC-apparathovedet lyser ikke	Nettilslutningen er defekt, eller der er ikke forbindelse til netstikket	Tjek nettilslutningen (netstik, net-sikring)
	Temperaturkontakten har slukket UVC-pæren	Lad UVC-pæren køle af
	En eller begge UVC-pære(r) er defekt(e)	• Udskift begge UVC-pærer • Udskift den defekt UVC-pære – UVC-pærene lyser kun, når de begge er intakte. Den defekte UVC-pære kan identificeres ved blot at udskifte én.

DA

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Filterkapaciteten er ikke tilstrækkelig	Drejeventilen står på "Rengøringsdrift"	Stil drejeventilen på "Filterdrift"
	Filteret har kun være i drift i kort tid	Vent endnu nogle dage/uger
	Vandet eller havebassin er ekstremt snavset	Rengør bassinet omhyggeligt
	Fiske- og dyrebestanden er for stor	Overhold retningslinjerne
	Filterskummet er tilsmudset	Rens filterskummet
	Kvartsglasset er snavset	Rengør kvartsglasset og renserotoren
	Renserotoren kører stramt	Tjek renserotoren for slitage, og udskift den eventuelt
	Renserotoren drejer ikke på grund af tilsmudsning	• Rengør filteret • Rengør renserotoren • Fjern grus fra UVC-vandhus og filterskum Hvis en fejl optræder hyppigt: • Opstil pumpen et højere sted for at reducere indsugning af groft smuds • Brug pumpebeskyttelsesposen (34876) fra OASE til pumpen for at forhindre indsugning af groft smuds • Ved for lav flowmængde skal der bruges en kraftigere pumpe
	Slitagegrænsen for UVC-pæren er nået (for lav bestrålingseffekt)	Udskift UVC-pæren
Rengøringshåndtaget kan ikke fastgøres til rengøringsstangen, eller rettere sag: det går ikke i indgreb	Mekanismen i rengøringshåndtaget er blokeret af fint smuds.	Rengør mekanismen med en kraftig vandstråle
Rengøringsstængerne går trægt	I sandbassiner kan der samle sig sand i skinnerne i filterdækslet	Rengør rengøringsstængerne og gennemføringerne. Smør rengøringsstængerne med Turmsilol GTI 300 fedt.

Lukkedele

- Filterskum
- UVC-pære, kvartsglas og o-ring til kvartsglas
- UVC-apparathoved
- Rengøringsrotor
- Ekstra klemmeskrue
- Udskiftning af endekappe på rør

Reservedele

(→ Reservedele,  747)

Bortskaffelse

BEMÆRK

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det.
 - Ved spørgsmål kontakt din lokale genbrugsstation. Der kan du få oplysninger om den korrekte bortskaffelse af apparatet.
 - Gør apparatet ubrugeligt ved at skære kablet af.
-

DA

Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen gjelder for:

Produktbetegnelse

Artikkelnummer

FiltoClear 60000, 90000

96896, 96897

Original veiledning.

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følger regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- Apparatet må være sikret via en jordfeilbryter (RCD) med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømnettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- Kast apparatet hvis strømkabelen er skadet. Strømkabelen kan ikke erstattes.
- Trekk aldri i elektriske ledninger. Særlig apparater må aldri bæres etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

NO

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

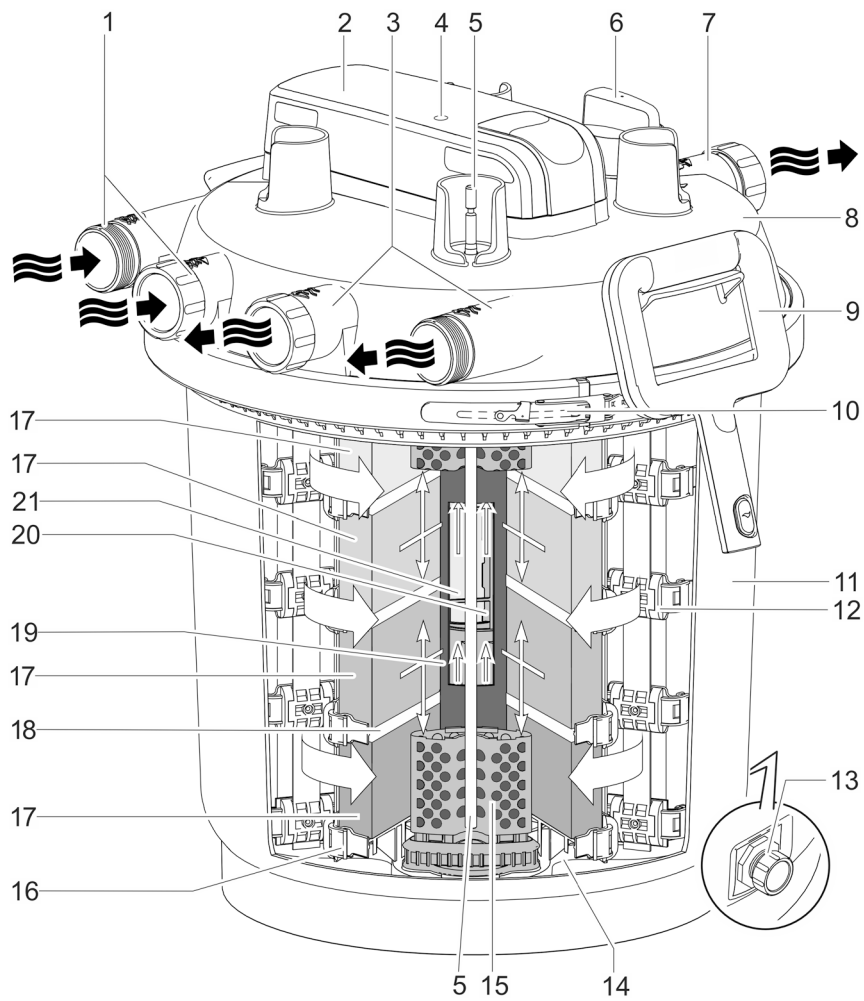
- For mekanisk og biologisk rensing av hagedammer.
- Med overholdelse av de tekniske dataene. (→ Apparatinformasjon)
- Ved overholdelse av de tillatte vannverdiene. (→ Tillatte vannverdier)

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Dette produktet egner seg ikke til generell belysning, men kun til det bruksformålet som beskrives.
- UVC-lampen må aldri brukes utenfor huset den er montert i, eller bli brukt til andre formål. Strålingen fra UVC-lampen er farlig for øyne og hud, selv ved små doser.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Ikke bruk apparatet i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, brennbare, eksplosive stoffer eller andre væsker enn vann.
- Skal ikke brukes for industriformål.

Produktbeskrivelse

Oversikt



FCL0058

- 1  Inngang 1 og 2 for damvannet som skal renses
 - Tilkobling G2
 - En ekstra pumpe kan kobles til inngang 2 for høyere gjennomstrømning.

- 2 UVC-renser med temperaturregulator
 - UVC-renseren slår automatisk av apparatet ved overoppheting og automatisk på igjen etter avkjøling

- 3  Utgang 3 og 4 for det rensede damvannet (retur til dammen)
 - Tilkobling G2
 - Utgang 3 er nødvendig hvis inngang 2 også brukes for en høyere gjennomstrømning.

- 4 Kontrolllys for funksjonskontroll av UVC-renseren

- 5 4x rengjøringsstang for rengjøring av filterskummet
 - Når du trekker i rengjøringsstangen, komprimeres filterskummet og smusspartikler fjernes.
 - For å trekke, plasseres rengjøringshåndtaket (9) på rengjøringsstangen.

- 6 Rotasjonsventil for omkobling mellom filterdrift og rengjøringsdrift

-  Filterdrift: Filtrer vann og UVC-bestråling

-  Rengjøringsdrift: Rengjør skumfilter
 - Smussvannet ledes ut via smussvannutgangen (7).

- 7  Utgang for smussvann, drenerer smussvannet under rengjøring av filterskummet
 - Tilkobling G2

- 8 Filterdeksel

- 9 Rengjøringshåndtak

- 10 Spennring for fiksering av filterdekselet på beholderen

- 11 Beholder

- 12 2x festestropp per filterskumpakke
 - Filterskumpakken som består av filterskum (17) og skumskiver holdes sammen av to festestrop- per.

- 13 Utgang smussvann beholder
 - En valgfri kuleventil er tilgjengelig for å tømme smussvannet fra beholderen.

- 14 Oppsamlingsplate for oppbevaring av gitterrør, filterpatroner og UVC-vannhuset

- 15 4x gitterrør, fester filterpatronene i beholderen
 - Vannet i filterskummet strømmes gjennom gitterrøret til bunnen av beholderen og deretter inn i UVC-vannhuset.

- 16 4x skumskiver nederst for filterskummet, forbundet med rengjøringsstangen

- 17 Skumfilter
 - FiltoClear 60000: 4x 4 filterskum
 - FiltoClear 90000: 4x 6 filterskum

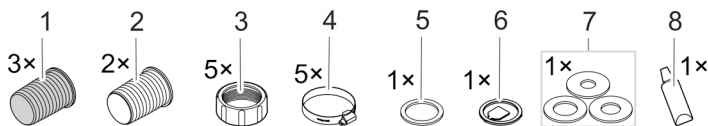
- 18 Skumskive, plassert mellom to filterskum

- 19 UVC-vannhus, fører vann til UVC-lampen

- 20 Rengjøringsrotoren rengjør kvartsglasset ila. drift

- 21 Kvartsglass med intern liggende UVC-lampe

Deler i leveringsomfanget

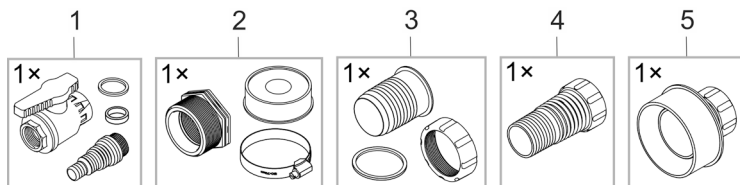


FCL0060

- | | |
|---|---|
| 1 | Slangemunnstykke G2, gjennomsliktig |
| | • Bruk: 2× utgang, 1× utgang smussvann |
| 2 | Slangemunnstykke G2, svart |
| | • Bruk: 2× inngang |
| 3 | Overfallsmuttere G2, for montering av slangemunnstykke |
| 4 | Slangeklemme |
| 5 | Planpakning for slangemunnstykke svart og lukkehet |
| 6 | Gjennomstrømning vannsøyle for slangemunnstykke gjennomsliktig |
| 7 | 3× vannreguleringsdisk |
| | • Når begge utgangene brukes, kan vannstrømmen reguleres ved hjelp av de forskjellige indre diameterne. |
| | • Vannreguleringsdisken settes inn i utgangstilkoblingen. |
| 8 | 1× Turmsilon GTI 300 GK tube 10 ml |
| | • For smøring av gummipakninger og rengjøringsstenger |

Tilbehør for tilkoblingen

Tilbehøret er tilgjengelig hos OASE eller hos spesialforhandlere.



FCL0063

Beskrivelse	Art.nr.
1 Kuleventil med trinnslangemunnstykke for utgangen på beholderen	98685
2 Reduksjonsstykke G2½ til G2, med slangeklemme og teflontape	98782
3 Slangemunnstykke G2½, brukes med reduksjonsstykket (2)	89118
4 Tilkoblingsadapter G2 for slange DA 63	35577
	• Slangen blir limt til adapteren.
5 Rørtilkobling DA 75 / DA 110 til G2	35578
	• DN 110-røret for utgangen trenger ikke å limes til rørtilkoblingen.
	• DN 75-røret for inngangen må limes til rørtilkoblingen.

Funksjonsbeskrivelse

En filterpumpe trykker vannet inn i en trykktett beholder, hvor det gjennomgår ulike rengjøringsprosesser før det føres tilbake til dammen.

Rengjøringstrinn "filtrering"

Vannet strømmer gjennom filterskummet. Mekaniske forurensninger holdes tilbake av filter-skummet. Svevestoffer og bioslam avsettes i bunnen av beholderen. Effektive bakterier setter seg på filterskummet, og disse bidrar til å rense vannet. De begynner å virke ved en vanntemperatur på +10 °C.

Maksimal biologisk rengjøringsvirkning blir oppnådd, når filterskummet er fullstendig kolonisert med filterbakterier. Ved nye filterskum kan koloniseringen ta et par uker. Gjennom tillegg av startbakterier kan man betydelig akselererer koloniseringen.

Skumfilter	Egenskaper
Blå (10 ppi) Lilla (20 ppi)	Høy gjennomstrømningshastighet Koloni av bakterier for nitrifikasjon, forvandle ammonium først om i nitritt og deretter i nitrat
Rød (30 ppi) Grønn (45 ppi)	Lav gjennomstrømningshastighet Koloni av bakterier for nitrifikasjon og denitrifikasjon, nitrat forvandles til nitrogen

NO

Rengjøringsnivå «UVC-stråling»

Vannet blir bestrålt med UV-C-lys lys fra et UVC-renseren. Svevealger dør, sykdomsfremkallende stoffer blir avlivet.

Rengjør skumfilter

Smussvannet som blir igjen etter rengjøringen av filterskummet kan benyttes til gjødsling av hagen.

Anbefalt filterpumpe

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Kombinasjon anbefalt
- 2x Det er mulig å koble til like pumper i denne kombinasjonen. Begge pumpene må alltid brukes med de samme innstillingene.
- Kombinasjon ikke anbefalt

Symboler på apparatet

IP68  0.1 m

Apparatet er støvtett, fullstendig beskyttelse mot berøring, og beskyttet mot permanent nedsenkning opptil en dybde på 0,1 m.



Farlig UVC-stråling



Beskytt apparatet mot direkte sollys



Beskytt apparatet mot frost



Ikke kast apparatet med vanlig husholdningsavfall



Les bruksanvisningen

Tekniske data

Apparatinformasjon

FilitoClear			60000	90000
UVC-renser	Nettspenning	V AC	220– 240	220– 240
	Nettfrekvens	Hz	50/60	50/60
	Effektforbruk	W	84	120
	Strømforbruk	A	0,62	0,79
	UVC-effekt	W	84	120
	UVC-lampe		2× 36 W/42 W TC-L (UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L (UV-C)
	Beskyttelsesart		IP68	IP68
	Maksimalt tillatt neddykkingdybde i vannet	m	0,1	0,1
	Lengde nettkabel	m	5	5
Min. gjennomstrømningsmengde		l/t	9500	10500
Maks. gjennomstrømningsmengde		l/t	20000	23000
Maks. tillatt pumpetrykk		bar	0,95	0,95
Maks. høyde på bekken (retur til dammen)		m	2	2
Tilkobling inngang			2× G2	2× G2
Tilkobling utgang			2× G2	2× G2
Tilkobling smussvann			1× G2	1× G2
Tilkobling utgang beholder			1× G1	1× G1
Antall grønne filterskum			4	4
Antall blå filterskum			4	4
Antall røde filterskum			4	8
Antall lilla filterskum			4	8
Egnet for maks. damvolum		l	60000	90000
Egnet for maks damvolum med fiskebestand		l	30000	45000
Egnet for maks damvolum med koi		l	15000	22500
Tillatt omgivelsestemperatur under drift		°C	0 til +35	0 til +35
Tillatt vanntemperatur			(→ Tillatte vannverdier)	(→ Tillatte vannverdier)
Dimensjoner			 2	 3
Vekt	uten vann	kg	27	32
	med vann	kg	160	220

NO

Tillatte vannverdier

Type		Rent vann
pH-verdi		6,8– 8,5
Hardhet	DH	8– 15
Fritt klor	mg/l	<0,3
Kloridinnhold	mg/l	<250
Saltinnhold	%	<0,4
Total tørkerest	mg/l	<50
Temperatur	°C	+4 til +35

Installasjon og tilkobling

Montering av apparatet

Under planleggingen må du passe på:

- Ved drift ved en svømmedam: Apparatet må plasseres med en avstand på minst 2 m fra vann.
- Ved drift ved en dam: Her kan du stille apparatet opp direkte ved damkanten.
- Beskytt trykkfilteret mot direkte sollys.
- Legg tilbakeføringssløyfen slik at vannet føres tilbake i dammen, f.eks. via et bekkeløp. Dermed blir vannet anriket med ekstra surstoff.
- Inngangen til dammen får ligge maksimalt 2 m over filterdekselet.

- ❗ Enkel legging av ledningene for smussvannet ved bruk av smussvannutløpet på beholderen:
- Plasser filterdekselet slik at smussvannutløpet på filterdekselet og smussvannutløpet på beholderen er justert likt.

Sett opp trykkfilteret på bakkenivå

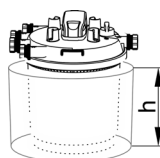
Hvis du ikke graver ned trykkfilteret, må du posisjonere den mest mulig sikt beskyttet, f.eks. Gjemt bak buskas.

- Plasser apparatet i nærheten av dammen.
- Underlaget må være fast og vannrett.

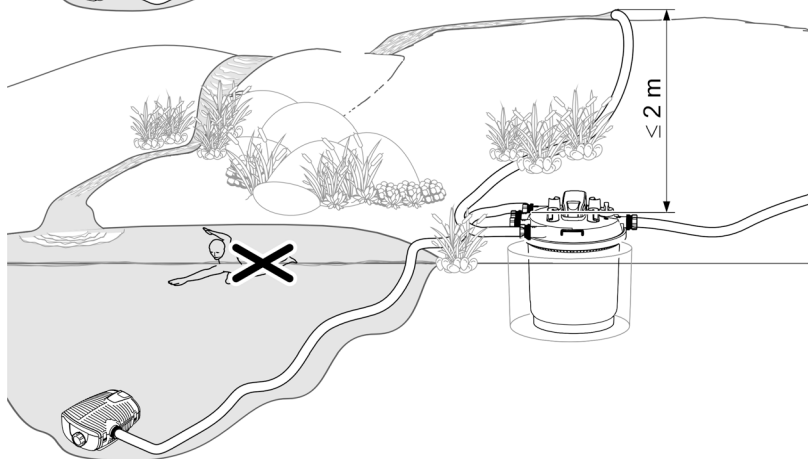
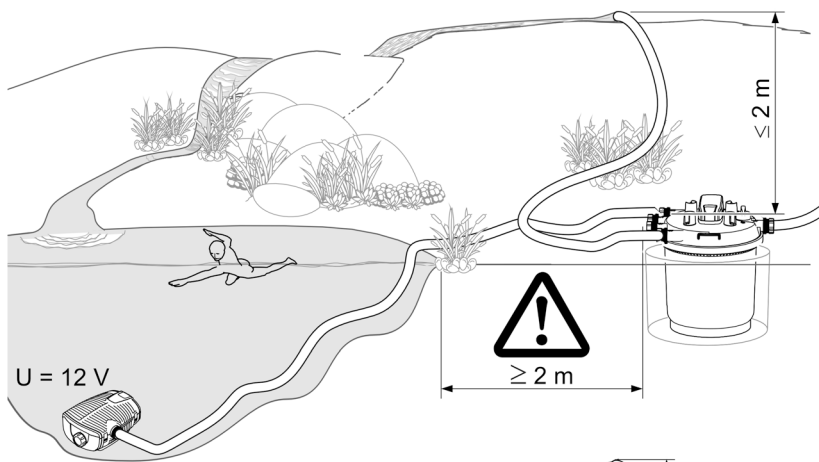
Grav ned trykkfilteret

En gravlagt beholder er knapt synlig.

- Grav et hull i nærheten av dammen hvor du plasserer beholderen til maksimal nedgravingsdybde.
- Underlaget må være fast og vannrett.



FiltoClear	Anbefalt gravdybde h
60000	474 mm
90000	679 mm



NO

FCL0064

Utføre tilkoblingene

På trykkfilteret kan man koble til slanger med en diameter på 50 mm. De tilsvarende slange-munnstykkene følger med i leveringsomfanget.

Større slangediametre for lavere trykktap eller tilkobling av rør er mulig med tilsvarende tilbehør. (→ Tilbehør for tilkoblingen)

- ❗ Dersom du bruker filterstarter for igangkjøring, må den monteres i beholderen i henhold til følgende monteringsstrinn.
 - Du kan lettere ta av filterdekselet, når du først fjerner alle slangene på filterdekselet.

Tips til rørledninger

- Bruk egnede rørledninger, helst for returen til dammen. Med en rørtilkobling fra tilbehøret kan du koble til rør med en nominell diameter på DN 75 eller DN 110.
- Ikke bruk rettvinklede rørstykker. Bend med maksimal vinkel på 45° er optimale.
- Tilkleb kunststoffrørene for en varig og sikker forbindelse eller bruk en muffeforbindelse med uttrekkssikring.
- Stillestående vann slipper ikke ut hvis det fryser og kan sprengte rørene. Legg derfor rørledninger og slanger med fall (50 mm/m), slik at de kan tømmes.
- Ta passende tiltak for å sikre at ingen fisker eller andre levende vesener kan komme inn i apparatet via rør.

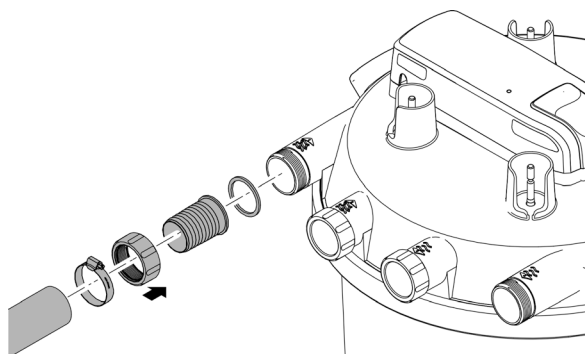
Koble til inngang

Filtersystemet har to innganger, som du kan koble en pumpe til.

- ❗ Pumpene kan også drives enkeltvis. To tilbakeslagsspjeld i filterlokket hindrer vann i å strømme tilbake når en pumpe er slått av.

For koblinger mellom filterpumpens utløp og trykkfilterets inngang, må man kun bruke trykkslanger som minst er godkjente for pumpens maksimale trykk.

- Bruk tetningen på lukkeheten til å koble til den andre inngangen.
- Fest alltid slangen med en slangeklemme.



FCL0073

Koble til utgang

Filtersystemet har to utganger for returen til dammen. Returen kan skje via slange eller rør.

Bruk utgang 3 og utgang 4

Når begge utgangene brukes, påvirkes vanngjennomstrømningen av ulike faktorer:

- Av tekniske årsaker er vanngjennomstrømningen ved utgang 4 alltid større enn ved utgang 3.
- Hvis utløpet er lavere enn utgangen på filteret, oppstår en sugeeffekt. Dette øker vanngjennomstrømningen. Plasser derfor utløpet i samme høyde som utgangen eller høyere.

Du kan regulere vanngjennomstrømningen ved begge utgangene etter behov ved å bruke følgende tiltak:

- Hvis det i tillegg skal tilføres en bekk:
 - Bruk utgang 4 for den høyereliggende bekken og utgang 3 for direkte retur til dammen.
- Monter en vannreguleringsskive (inkludert i leveringsomfanget) rett foran utgang 4 eller utgang 3. Oppretthold en maks. høydeforskjell på 0,5 m mellom de to utløpene.
 - Anbefaling: Test først vanngjennomstrømningen med vannreguleringsskiven med en midt-dels innvendig diameter. Om nødvendig kan du deretter optimalisere vanngjennomstrømningen med de andre vannreguleringsskivene.
- Monter en G2 kuleventil (ikke inkludert i leveringsomfanget) direkte på utgang 4 og/eller utgang 3. Dette lar deg justere vanngjennomstrømningen kontinuerlig.

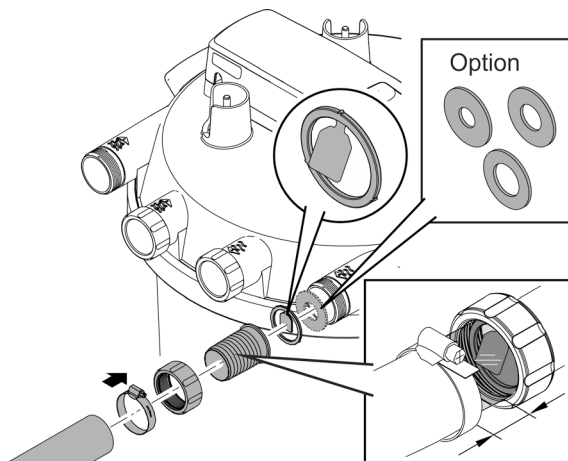
NO

Koble til slangen

Bruk det transparente slangemunnstykket med gjennomstrømnings vannsøyle. Via de transparente slangemunnstykket kan man bedømme vannkvaliteten etter filtrering. På gjennomstrømnings vannsøylen kan man gjenkjenne vannflyten.

- Bruk tetningen på lukkeheten til å koble til den andre utgangen.
- Skyv slangen så langt inn på slangemunnstykket, at det fortsatt forblir to segmenter fri på slangemunnstykket.
 - Dette gir deg et tilstrekkelig stort siktområde i slangemunnstykket.
- Fest alltid slangen med en slangeklemme.

i Hvis utløpet til en utgang er plassert under filterbeholderen, kan vann trekkes ut av filteret gjennom det. Det renner da ev. ikke vann fra det andre utløpet.



FCL0045

Koble til smussutgang (filterlokk)

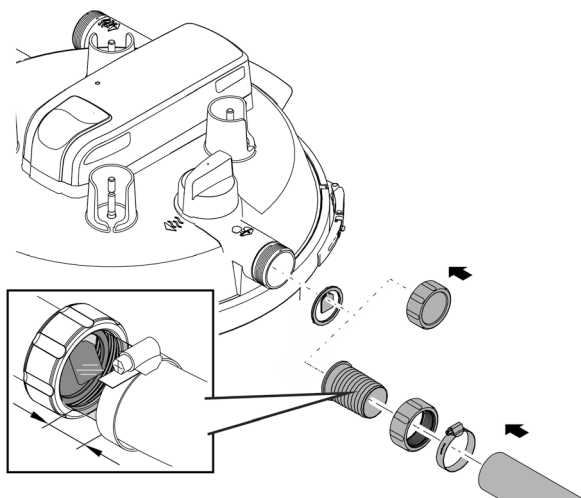
LES DETTE

Lukk smussutgangen med lukkeheten og planpakningen. Derigjennom forhindres utilsiktet tømning av dammen. Ta av lukkeheten bare ved bort føring av smussvann.

Smussvannet som blir igjen etter rengjøringen kan benyttes som gjødsel. Koble til en slange, som du legger på egnet sted (f. eks. i beddet).

Bruk det transparente slangemunnstykket med gjennomstrømnings vannsøyle. Via de transparente slangemunnstykket kan man bedømme smussgraden på vannet ved rengjøringen av filter-skummet. På gjennomstrømnings vannsøylen kan man gjenkjenne vannflyten.

- Skyv slangen så langt inn på slangemunnstykket, at det fortsatt forblir to segmenter fri på slangemunnstykket.
 - Dette gir deg et tilstrekkelig stort siktområde i slangemunnstykket.
- Bruk tetningen fra lukkeheten til å montere slangemunnstykket.
- Fest alltid slangen med en slangeklemme.



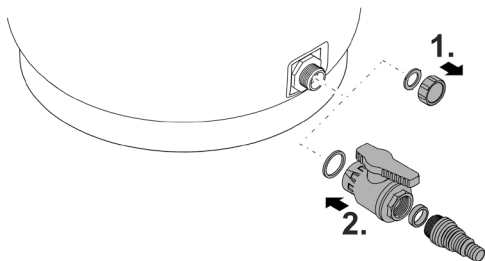
FCL0053

NO

Koble til smussutgang (beholder)

Utgangen i bunnen av beholderen er som standard forseglet med en lukkehetten.

- Du kan tømme smussvannet fra beholderen via utgangen.
- Alternativt kan du koble til en kuleventil og tappe av smussvannet med en slange.
 - Kuleventiler med trinnslangemunnstykke er tilgjengelig som tilbehør.



FCL0067

Igangsetting

LES DETTE

Apparatet blir ødelagt når det brukes med en dimmer. Den inneholder ømfintlige elektriske komponenter.

► Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

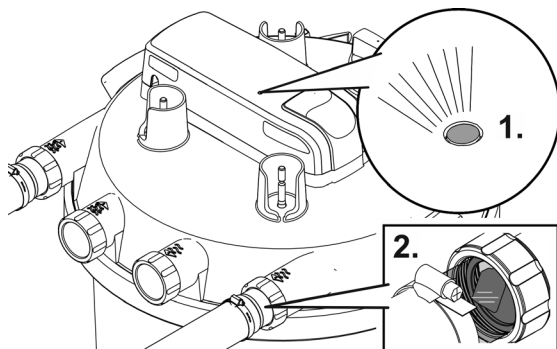
- ❗ Den rent biologiske startbakterien Oase AquaActiv BioKick aktiverer filterbiologien og fremkaller yteevnen til ditt damfilter innenfor et par uker. Den starter avgiftningen av nitritt, ammonium og ammoniakk med en gang. Vi anbefaler å fylle beholderen med Oase AquaActiv BioKick.
- ved første igangsetting,
 - etter manuell utvasking eller erstatning av filterskummene,
 - etter lenger driftsnedleggelse eller ved fornyet drift etter vinterpausen.

Rekkefølgen til igangsettingen:

1. Tilsett, i tilfelle det er nødvendig Oase AquaActiv BioKick i beholderen. (→ Ta av/sett på filterdekselet)
2. Kontroller at slanger, lukkehetten for smussvannutløp og spennringen med sikkerhetsbolt sitter godt.
3. Still dreieventilen på «filtrer vann».
4. Koble til pumpen.
 - På gjennomstrømnings vannsøylen på utløpet kan man gjenkjenne vannflyten.
5. Skru UVC-renseren først på, når vannet kommer ut av vannutløpet. (→ Slå på/av UVC-renseren)
 - Driv aldri UVC-renseren uten vanngjennomstrømning.
 - Hvis du bruker Oase AquaActiv BioKick, må UVC-renseren være avslått i 24 timer. Derigjennom blir optimal virkning av startbakterien oppnådd.

Slå på/av UVC-renseren

- **Slå på:** Stikk nettpluggen inn i stikkkontakten.
 - Apparatet slås på.
 - Kontrolllampen lyser.
- **Slå av:** Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.



FCL0046

NO

Drift

Trykkfilteret kan være i drift i løpet av hele damsesongen (pumpen og UVC-renseren er slått på).

- Ved vanntemperaturer under 10 °C er filterbiologien ikke lenger aktiv.
- Ved vanntemperatur under 8 °C eller senest ved ventet frost, må apparatet tas ut av drift.
(→ Driftsnedleggelse/overvintring)
- UVC-lampen er en slitedel. Erstatt UVC-lampene når den anbefalte driftstiden er nådd, for å sikre optimal filterytelse. (→ Utskifting av UVC-Lampen)

Rengjøring og vedlikehold

LES DETTE

Ikke bruk noen aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Slike midler kan skade huset, redusere funksjonsevnen til apparatet og skade dyr, planter og miljø.

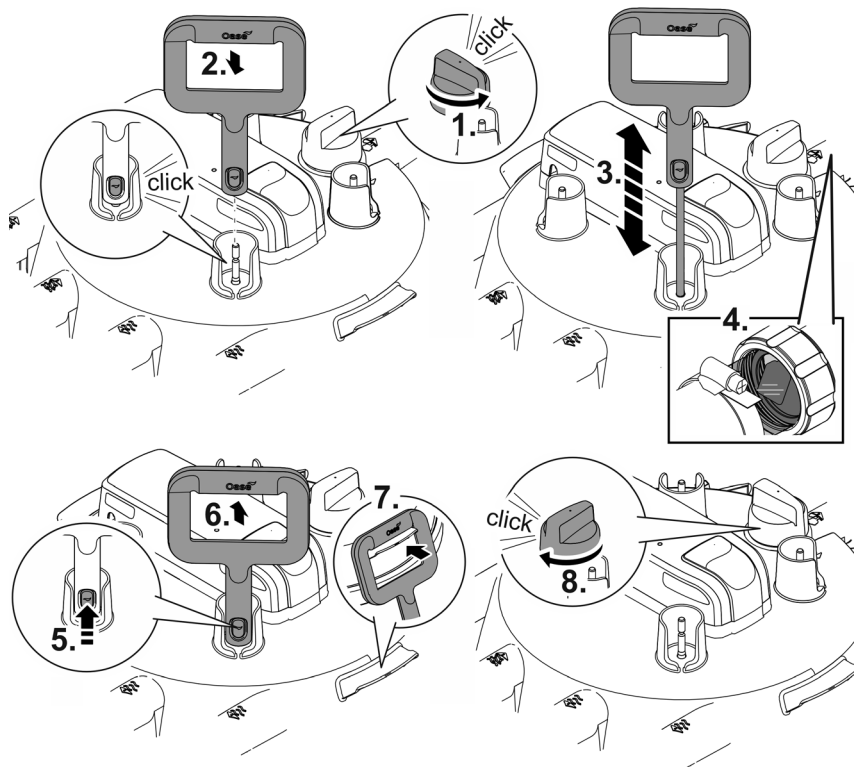
► Rengjør apparatet kun med rent vann og en myk børste fra utsiden.

Rengjør skumfilter

Bruk Easy-Clean-funksjonen til å rengjøre filterskummet. I løpet av rengjøringen er pumpen slått på, slik at smussvannet blir transportert ut av trykkfilteret.

- Fjern lukkeheten fra utgangen for smussvann og koble til en slange.
 - Sett rotasjonsventilen på «Rengjøringsdrift».
 - Vannet i beholderen ledes nå til utgangen for smussvannet og kan ikke renne tilbake i dammen.
 - Når du trekker i rengjøringshåndtaket, komprimeres filterskummet. Smusspartikelene løser seg og flyter med vannet via smussvannutgangen for eksempel i et bed.
 - Rengjør alltid filterskummet i alle fire filterpatroner.
 - Avhengig av hvor skittent vannet er, kan det hende du må trekke i rengjøringshåndtaket flere ganger til vannet er klart.
 - Via de gjennomsiktige slangemunnstykket kan du kontrollere vannflyten og i løpet av rengjøringen kan man via smussvannutgangen gjenkjenne vannets grad av skittenhet.
 - Etter rengjøring, sett rotasjonsventilen tilbake på «Filterdrift».
 - Etter rengjøring, lukk smussvannutgangen med lukkeheten og planpakningen.
- ❗ Etter rengjøring, trykk rengjøringsstengene helt ned slik at de er i flukt med beskyttelsesringen.
 - Dette unngår en mulig bypass i beholderen.

- ❗ Rengjøringsintervallet for filterskummet kan justeres etter individuelle behov ved hjelp av en filter-bypass. (→ Still inn filter-bypass)



NO

FCL0051

Ta av/sett på filterdekselet

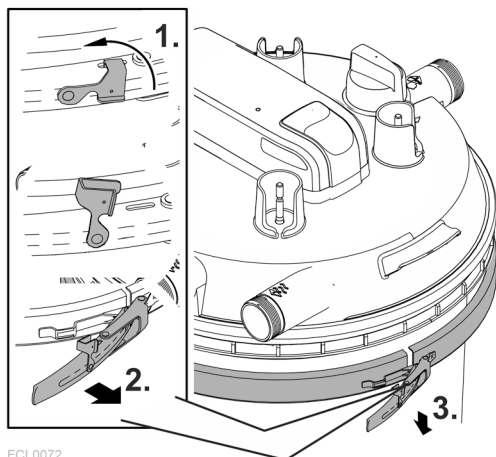
Ta av filterdekselet

LES DETTE

Beholderen og filterlokket er helt fylt med vann. Omtrent 10 liter vann renner ut når filterlokket fjernes.

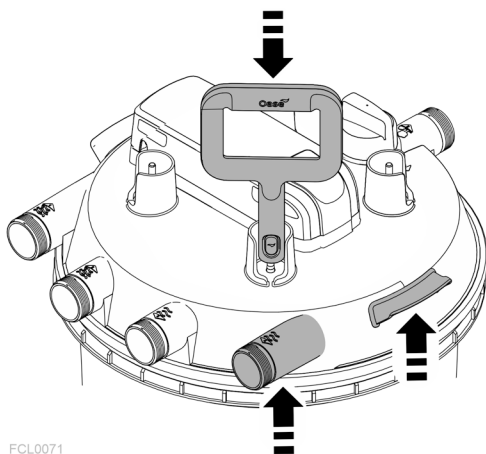
► Tøm først ut vannet gjennom smussutgangen på beholderen før du fjerner filterlokket.

- Koble de tilkoblede pumpene og UVC-rensen fra strømmettet.
- Fjern alle slanger fra filterdekselet (skru av slangemunnstykker).



FCL0072

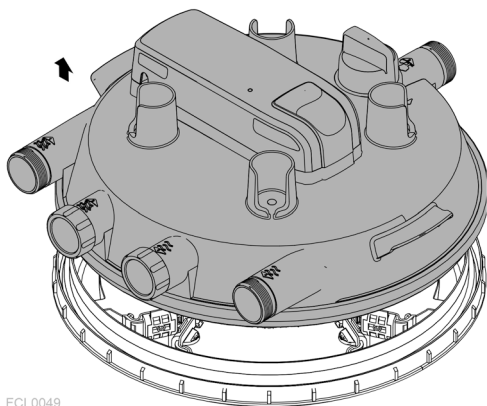
- Løsne sikkerhetsforriglingen.
 - Bruk en flattang, når sikkerhetsforriglingen går tungt.
- Åpne spenningen og ta av filterdekselet.



FCL0071

O-ringen mellom beholderkanten og filterlokket kan føre til at filterlokket sitter veldig fast. Slik fjerner du enkelt filterlokket:

- Plasser rengjøringshåndtaket på en rengjøringsstang. Trykk mot filterskumpakken og -beholderen samtidig som du trekker i filterlokket på det tilstøtende håndtaket eller ved den tilstøtende inngangen eller utgangen.
- Gjenta prosessen, flere ganger om nødvendig, på alle rengjøringsstengene.
- Dette fører til at filterlokket løftes litt etter litt på alle sider.



- Fjern filterlokket.

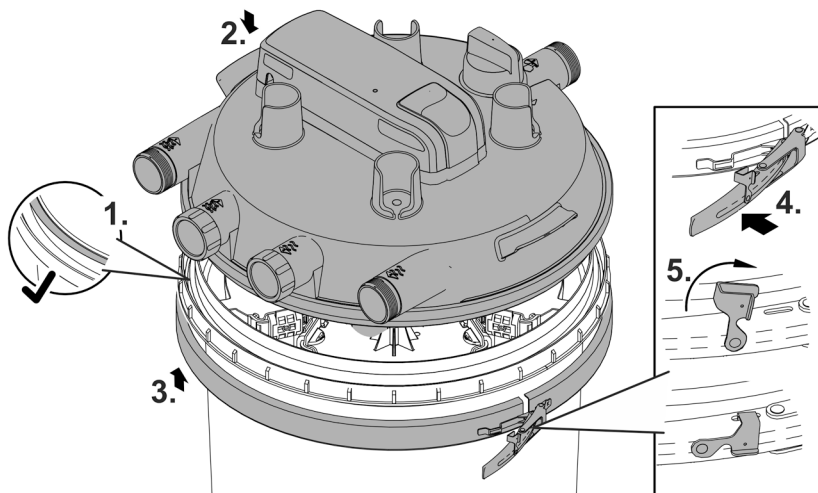
FCL0049

Sett på filterdekslet

Filterlokket roterer automatisk til riktig posisjon og senkes ned til beholderens øvre kant.

- Forsikre deg om at O-ringene på beholderen sitter korrekt på beholderkanten.
 - Fukt pakningen med vann eller fett inn pakningen, slik at filterhodet lar seg trykke lettere på beholderen.
- Trykk filterdekslet jevnt og kraftig på beholderen så langt det går.
 - Filterdekslet må ligge helt på beholderen så langt det går, ellers kan ikke spennringen lukkes.
- Fikser filterdekslet med spennringen og legg sikkerhetsforriglingen rundt.
 - Sikkerhetsforriglingen forhindrer en uheldig løsning av spennringen og dermed forhindrer man et ukontrollert utløp av damvann.
 - Bruk en flattang, når sikkerhetsforriglingen går tungt.
- Fest alle slukene (skru på slangetuten).

NO



FCL0050

Rengjør apparatet og vask eller bytt filterskummet

Filterskummet slites mekanisk etter bruk og aldring.

- ❗ Installer nye filterskum i starten av sesongen.

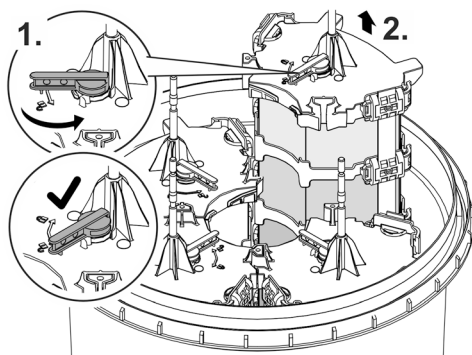
De følgende kapitlene beskriver hvordan du fjerner og om nødvendig demonterer komponentene for grunnleggende filterrengjøring:

- (→ Fjern filterskumpakken fra beholderen)
- (→ Monter/demonter filterskumpakken)
- (→ Demonter/monter gitterrøret)
- Rengjør beholderen, spennringen, filterdekselet, UVC-vannhuset og gitterrøret med en kraftig vannstråle.
- Vask filterskum ved å trykke dem kraftig sammen under rennende vann.
 - Skift filterskummet om nødvendig.

Fjern filterskumpakken fra beholderen

Forutsetning:

- Filterdekselet er tatt av. (→ Ta av filterdekselet)



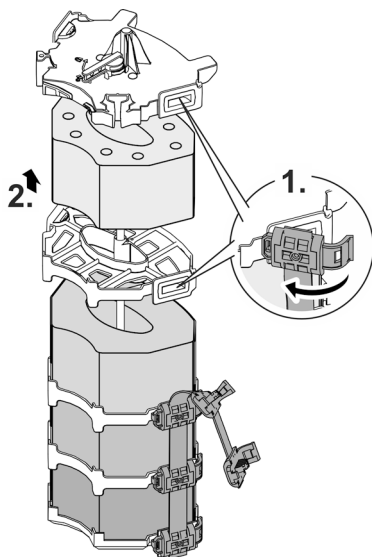
FCL0057

Monter/demonter filterskumpakken

Demonter filterskumpakken

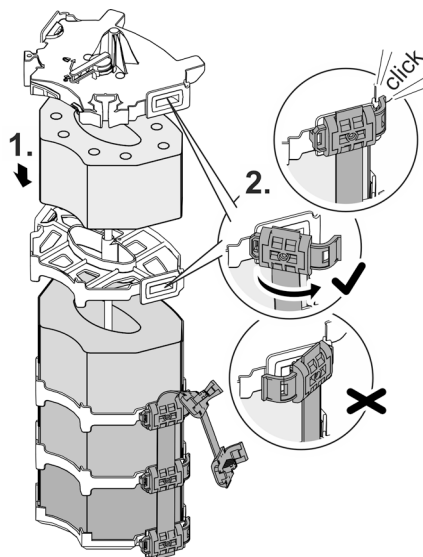
- Løsne de to festestroppene fra skumskivene.
- Skyv filterskummet og skumskivene av rengjøringsstangen.
- Monter filterskumpakken
- Skyv filterskummet på rengjøringsstangen (koblet til «skumskiven nede») i den angitte rekkefølgen.
- Plasser en skumskive oppå hvert filterskum.
- Plasser «skumskiven oppe» på det siste laget med filterskum.
- Fest skumskivene med de to festestroppene.
- Sett filterdekslet på beholderen. (→ Sett på filterdekslet)

Demonter filterskumpakken



FCL0061

Monter filterskumpakken

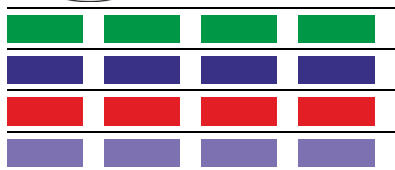
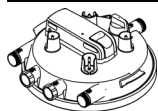


FCL0065

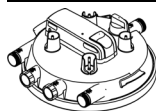
NO

Rekkefølgen til filterskummet

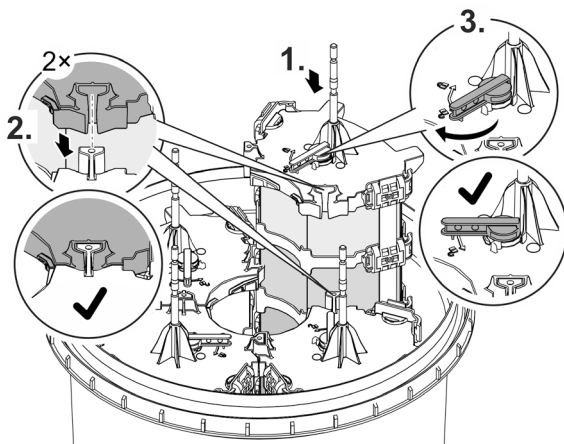
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Sett filterskumpakken inn i beholderen



FCL0062

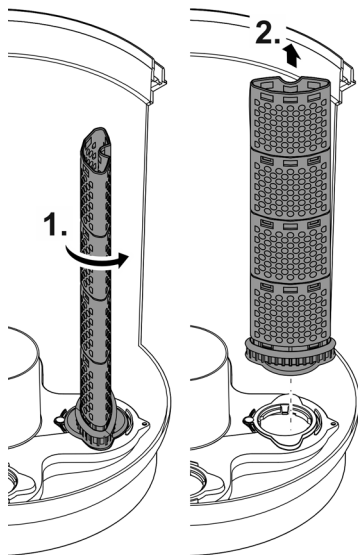
Demonger/monter gitterrøret

Hvis vannet i beholderen er grumsete, viser markeringer på beholderens innervegg hvor gitterrørene må settes inn.

Forutsetning:

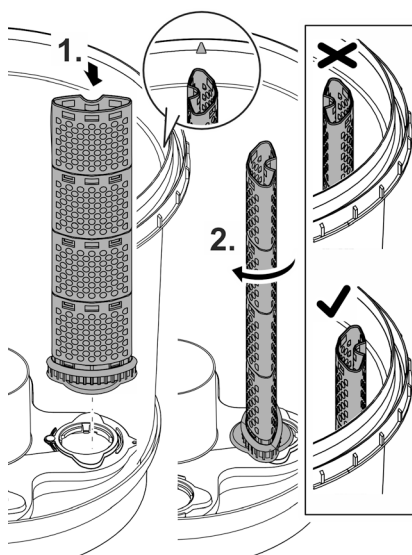
- Filterdekselet er tatt av. (→ Ta av filterdekselet)

Demonger gitterrøret



FCL0054

Monter gitterrøret



FCL0055

NO

Still inn filter-bypass

Ved svært kraftig tilsmussing (f. eks. koi) kan filterskummet raskt tettes til. Filter-bypass lar deg påvirke rengjøringsintervallet for filterskummet.

Rengjøringsintervallet økes når filterbypasset utvides. Virkning:

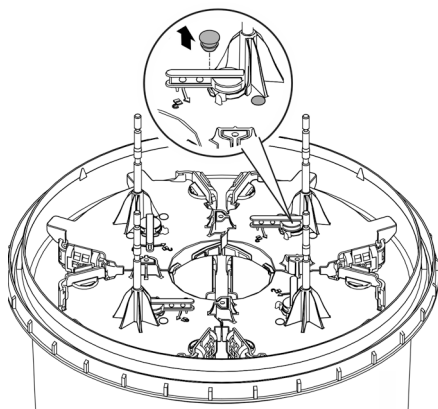
- Vanngjennomstrømningen øker, noe som resulterer i økt oksygenanriking av vannet.
- Vannets klarhet avtar.

Still inn filter-bypass trinn for trinn:

- Fjern først en bypass-plugg i hver «skumskive oppe» for å forstørre filter-bypasset. Hver «skumskive oppe» har to bypassplugger.
- Observer resultatet. Øk eller reduser deretter størrelsen på filter-bypasset etter behov.

Forutsetning:

- Filterdekselet er tatt av. (→ Ta av filterdekselet)



FCL0070

Demonger/installer UVC-apparathodet

⚠ FORSIKTIG

Ultrafiolett stråling fra UVC-lampen kan skade øynene og huden.

- Du må aldri bruke UVC-lampen uten lampehus eller i et skadet lampehus.
- Koble apparatet fra strømforsyningen før du begynner med vedlikeholdsarbeider eller før du skifter ut UVC-lampen.

⚠ FORSIKTIG

Kvartsglass og UVC-lampen kan ødelegges og føre til kuttskader.

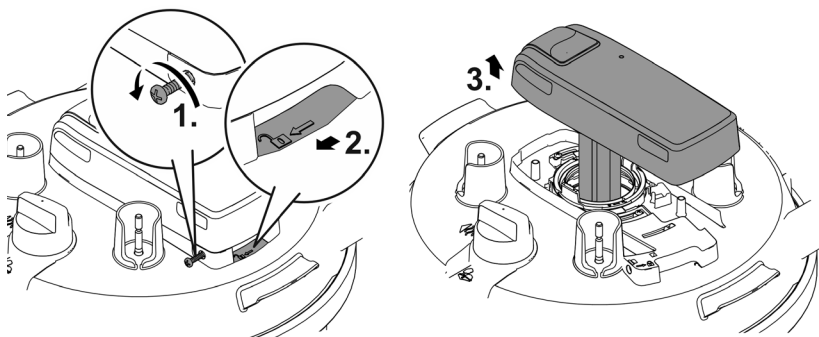
- Vær forsiktig ved alle arbeider på UVC-forrenseren for å unngå kuttskader.
- Unngå vibrasjoner, støt og brå bevegelser for å forhindre brudd på glass.

- ❗ Av sikkerhetsgrunner kan UVC-lampen først slås på når UVC-forrenseren er forskriftsmessig bygd inn i apparatet.

Demonger UVC-apparathodet

Slik går du frem:

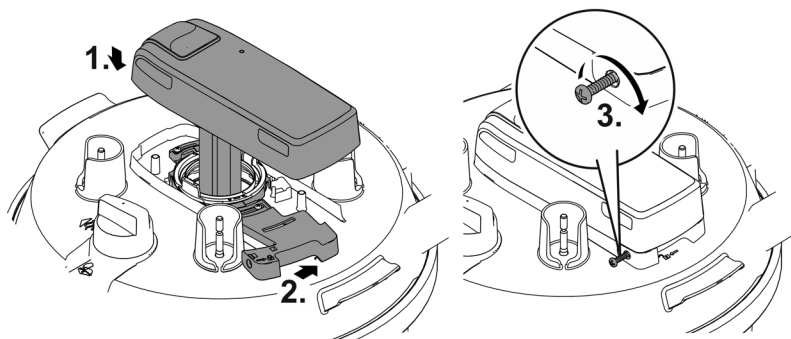
- Trekk alltid ut nettkontakten til UVC-renseren før du fjerner UVC-apparathodet.
- Fjer sikringsskruen, løsne åpningsringen og ta av UVC-apparattoppen.
- Når du ikke kan ta av UVC-apparattoppen, har det gjennom avkjølingen av UVC-lampen i bygget seg opp et undertrykk i kvartsglasset.
 - Tiltak: Slå på UVC-renseren. Varmen fra UVC-lampen bygger opp undertrykket og UVC-apparathodet blir skjøvet opp med en plopp-lyd. Trekk ut nettkontakten til UVC-renseren og fjern UVC-apparattoppen.



FCL0047

NO

Monter UVC-apparathodet



FCL0048

Utskifting av UVC-Lampen

UVC-lampen er en slitedel. Erstatt UVC-lampen, når de angitte driftstimene er nådd. Gjennom dette blir en optimal filtereffekt sikret.

Avhengig av dine behov kan du alternativt installere UVC-lamper med lavere effekt.

	Leveringsomfang	Alternativ
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Erstatt UVC-lampe etter	12000 t	8000 t

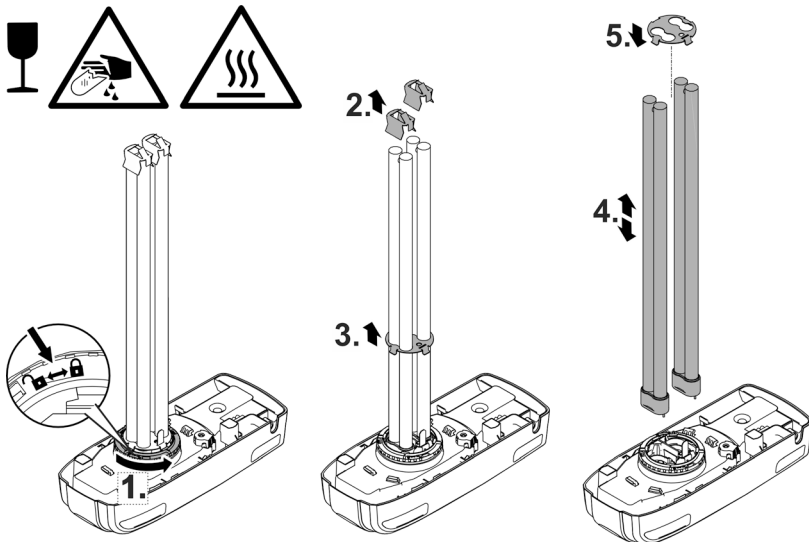
Forutsetning:

- UVC-apparathodet er fjernet. (→ Demonter UVC-apparathodet)
- Det må kun brukes UVC-lamper med betegnelse og effektspesifikasjoner som stemmer overens med spesifikasjonene på typeskiltet. (→ Apparatinformasjon)

Slik går du frem:

- Fjerning: Vri bajonettringen så langt det går for å "åpne låsen", for å kunne ta av holdeplaten og UVC-lampen.
- Installering: Vri bajonettringen så langt det går til "lukk". Ellers kan UVC-apparathodet ikke installeres.
 - Ved levering sitter det en lampebeskyttelse på glasskolben til UVC-lampen som transportbeskyttelse. Lampebeskyttelsen er ikke nødvendig for funksjonen og må ikke skiftes ut.

- ❗ I tilfelle nødvendig, fjern kvartsglasset i den fastsittende lampebeskyttelsen slik:
 - Demonter kvartsglasset. (→ Rengjør/erstatt kvartsglasset)
 - Bank rotordekselet forsiktig og stødig på underlaget sammen med kvartsglasset. Lampebeskyttelsen glir gradvis ut av kvartsglasset.
- ❗ OSRAM UVC-lamper er ikke kompatible. Bruk UVC-lamper fra OASE eller Philips.



FCL0056

NO

Rengjør/erstatt kvartsglasset

Kvartsglasset er festet til filterhodet ved hjelp av rotordeksel, slik at ingen vann kan slippe ut fra innsiden av beholderen.

- Erstatt kvartsglasset, hvis det er ripet eller er matt. Rengjøringsytelsen fra UVC-lampen er ikke lenger tilstrekkelig.

⚠ FORSIKTIG

Kvartsglass og UVC-lampen kan ødelegges og føre til kuttskader.

- Vær forsiktig ved alle arbeider på UVC-forrenserseren for å unngå kuttskader.
- Unngå vibrasjoner, støt og brå bevegelser for å forhindre brudd på glass.

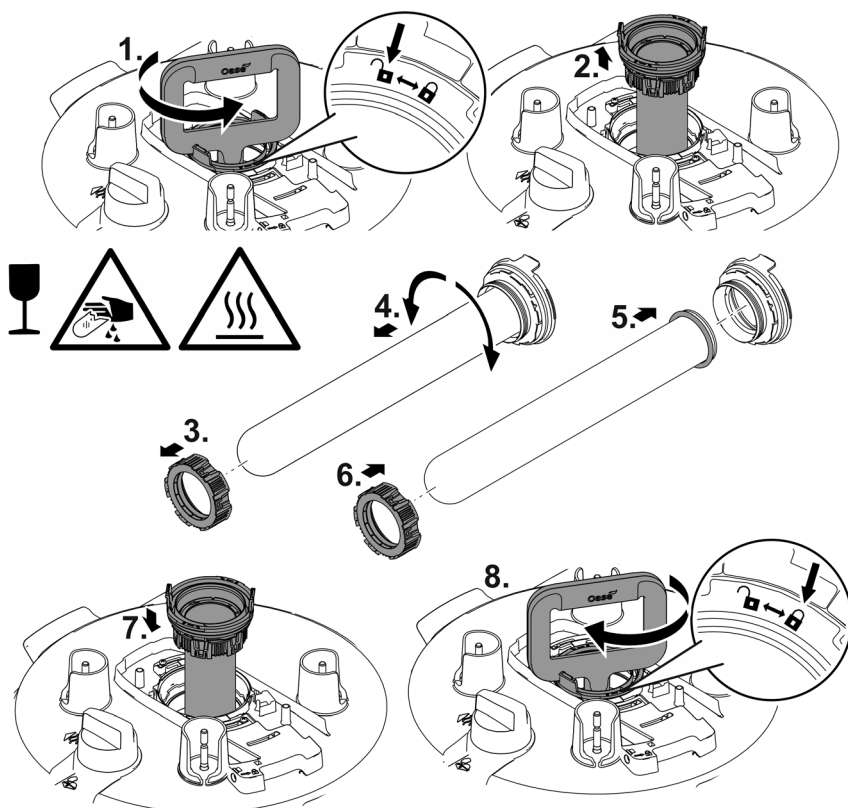
- ⓘ Det kan danne seg kondens i kvartsglassrøret. Danning av kondensvann er uunngåelig og har ingen påvirkning på funksjonen og sikkerheten.

Forutsetning:

- Pumpen er slått av.
- UVC-apparathodet er fjernet. (→ Demonter UVC-apparathodet)

Slik går du frem:

- Løsne rotordekselet (bajonettlåsen «lås opp»).
- Fjern rotordekselet med kvartsglass og rengjøringsrotoren.
 - Om nødvendig, fjern eventuelt eksisterende undertrykk i beholderen. For å gjøre dette, sett rotasjonsventilen på «Rengjøringsdrift» og fjern lukkeheten på utløpet smussvannutgangen.
- Rengjør kvartsglasset. I tilfelle du erstatter kvartsglass:
 - Løsne klemmeskruene og dra kvartsglasset forsiktig av med en lett svinge- og dreibevegelse.
 - Rengjør O-ring, skift den ut ved skade.
 - Smør O-ring med OASE høytemperaturfett Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Trekk O-ring over kragen på kvartsglasset. (Ikke over glasset for å unngå fettrester på kvartsglasset.)
 - Stikk kvartsglasset på rotordekselet og dra til klemmeskruene så langt det går, ellers lar ikke rotordekselet seg installeres.
- Kontroller profilslitasjen på rengjøringsrotoren. (→ Erstatt rengjøringsrotoren)
- Drei installasjonen til kvartsglasset sitt rotordeksel så langt det går (bajonettringen til «lukk»). Ellers kan UVC-apparathodet ikke installeres.



FCL0052

Erstatt rengjøringsrotoren

Rengjøringsrotoren, som rengjør kvartsglasset, er plassert over den. Rengjøringsrotoren drives av vannstrømmen.

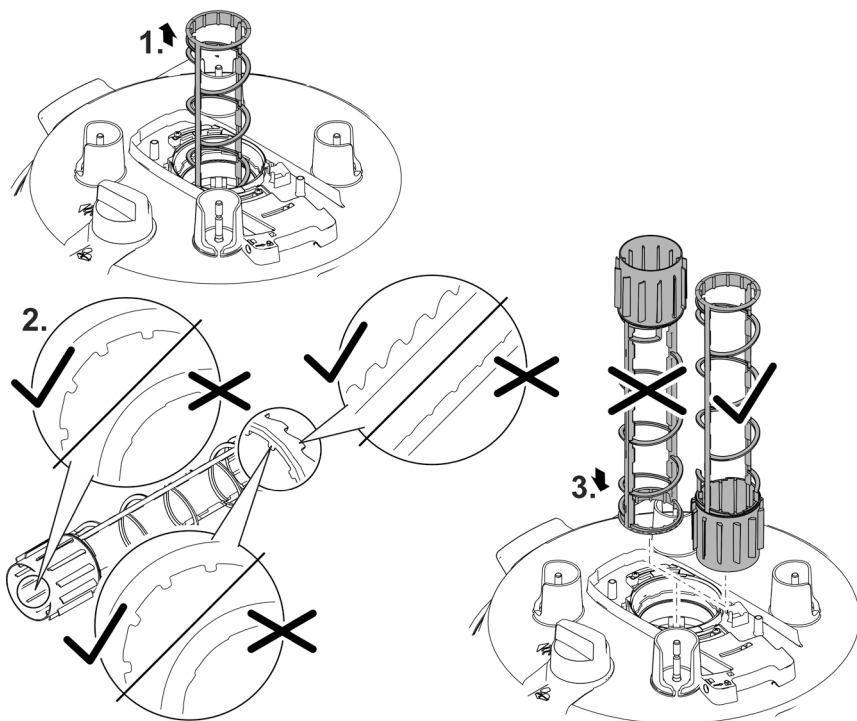
- Erstatt kvartsglasset, hvis det er slitt.

Forutsetning:

- Kvartsglasset er montert ut. (→ Rengjør/erstatt kvartsglasset)

Slik går du frem:

- Kontroller profilslitassen rengjøringsrotoren på begge framsidene og på de innvendige flatene.
 - Ved slitt profil dreier rengjøringsrotoren tungt og må skiftes.
- Sett rengjøringsrotoren inn i UVC-vannhuset.



NO

FCL0059

Driftsnedleggelse/overvintring

Apparatet må tas ut av drift ved vanntemperaturer under +8 °C eller senest når det er meldt kulde.

- Fjern vann så langt det lar seg gjøre fra beholderen, slangene og tilkoblingene.
- Rengjør alle delene grundig, kontroller apparatet for skader og skift ut skadde deler.
- Lagre filterdekselet og UVC-renseren tørt og frostfritt.
 - Oppbevaringsstedet må være utilgjengelig for barn.
- Dekk til beholderen slik at regnvann ikke kan trenge inn.
- Den nedgravde beholderen må sikres slik at den ikke utgjør noen fare for mennesker eller dyr.
- Hvis filteret er installert på bakkenivå:
 - La smussvannutgangen på beholderen være åpnet, slik at eventuelt regnvann kan renne bort.

Utbedrefeil

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Ingen vannlekkasje fra utgangen	Pumpen er ikke slått på	Slå på pumpen
	Tilførselsledningene er tilstoppet	Kontroller tilførselsledningene og rengjør dem om nødvendig
	Rotasjonsventilen er satt til «Rengjøringsdrift»	Sett rotasjonsventilen på «Filter-drift»
Gjennomstrømningsevnen er for lav	Filterskummet er tett	• Rengjør filterskummet • Still inn filter-bypassen hvis rengjøringsintervallet er for hyppig (→ Still inn filter-bypass)
	Pumpens ytelse er for lav	Bruk en kraftigere pumpe
	Filterhuset eller pumpehuset til pumpen er svært skittent	Rengjør pumpen
Kontrolllampen på UVC-apparathodet lyser ikke	Nettilkoplingen er defekt eller nettpluggen er ikke koblet i	Kontroller nettilkoblingen (nett-kontakt, nettsikring)
	Temperatursensoren har koblet ut UVC-lampen	La UVC-lampen kjøle seg ned
	En eller begge UVC-lampene er defekte	• Skift ut begge UVC-lampene • Skift ut den defekte UVC-lampen – UVC-lampene lyser bare hvis begge er intakte. Den defekte UVC-lampen kan identifiseres ved å bytte ut bare én.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Filterytelsen er ikke tilfredsstillende	Rotasjonsventilen er satt til «Rengjøringsdrift»	Sett rotasjonsventilen på «Filter-drift»
	Filteret har vært i drift for kort tid	Vent noen dager/uker
	Vannet eller dammen er ekstremt skittent	Rengjør dammen grundig
	Fiske- og dyrebestand er for høy	Overhold standardverdi
	Filterskummet er tilsmusset	Rengjør filterskummet
	Kvartsglasset er tilsmusset	Rengjør kvartsglasset og rengjøringsrotoren
	Rengjøringsrotoren går tungt	Kontroller rengjøringsrotoren for slitasje og erstatt hvis nødvendig
	Rengjøringsrotoren går ikke på grunn av forurensing	• Rengjør filteret • Rengjør rengjøringsrotoren • Fjern grus fra UVC-vannhuset og filterskummet Hvis problemet oppstår oftere: • Plasser filterpumpen høyere, for å forringe innsug av grovt smuss • Bruk OASE pumpebeskyttelsesveske (34876) til pumpen for å forhindre at grovt smuss suges inn • Hvis gjennomstrømningen er for lav må du bruke en kraftigere pumpe
	Slitasjegrensen fra UVC-lampen er nådd (for lav stråleytelse)	Erstatt defekt UVC-lampe
Rengjøringshåndtaket kan ikke festes til rengjøringsstangen, hhv. det låses ikke på plass	Mekanismen i rengjøringshåndtaket er blokkert av fint smuss.	Rengjør mekanismen med en kraftig vannstråle
Rengjøringsstengene er vanskelige å trekke ut	I sanddammer kan sand samle seg i føringene i filterlokket	Rengjør rengjøringsstenger og gjennomføringer. Smør inn rengjøringsstenger med Turmsilol GTI 300.

Slitedeler

- Skumfilter
- UVC-lampe, kvartsglass og O-ring for kvartsglass
- UVC-apparathode
- Renserotor
- Erstatningsklemmeskrue
- Reserve endehette rør

Reservedeler

(→ Reservedeler,  747)

Kassering

LES DETTE

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- ▶ Apparatet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter via godkjent avfallsmottak.
 - ▶ Ved spørsmål kan du ta kontakt med ditt lokale avfallsselskap. Der finner du informasjon om forskriftsmessig deponering av apparatet.
 - ▶ Sørg for å gjøre apparatet ubrukelig ved å klippe over kablene.
-

Om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning gäller för:

Produktbeteckning	Artikelnummer
FiltoClear 60000, 90000	96896, 96897

Översättning av bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beaktar lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare (RCD) vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

SV

Säker drift

- Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- Avfallshantera enheten om strömkabeln är skadad. Strömkabeln kan inte bytas ut.
- Dra aldrig i elektriska ledningar. Bär aldrig apparater i deras kablar.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Ändamålsenlig användning

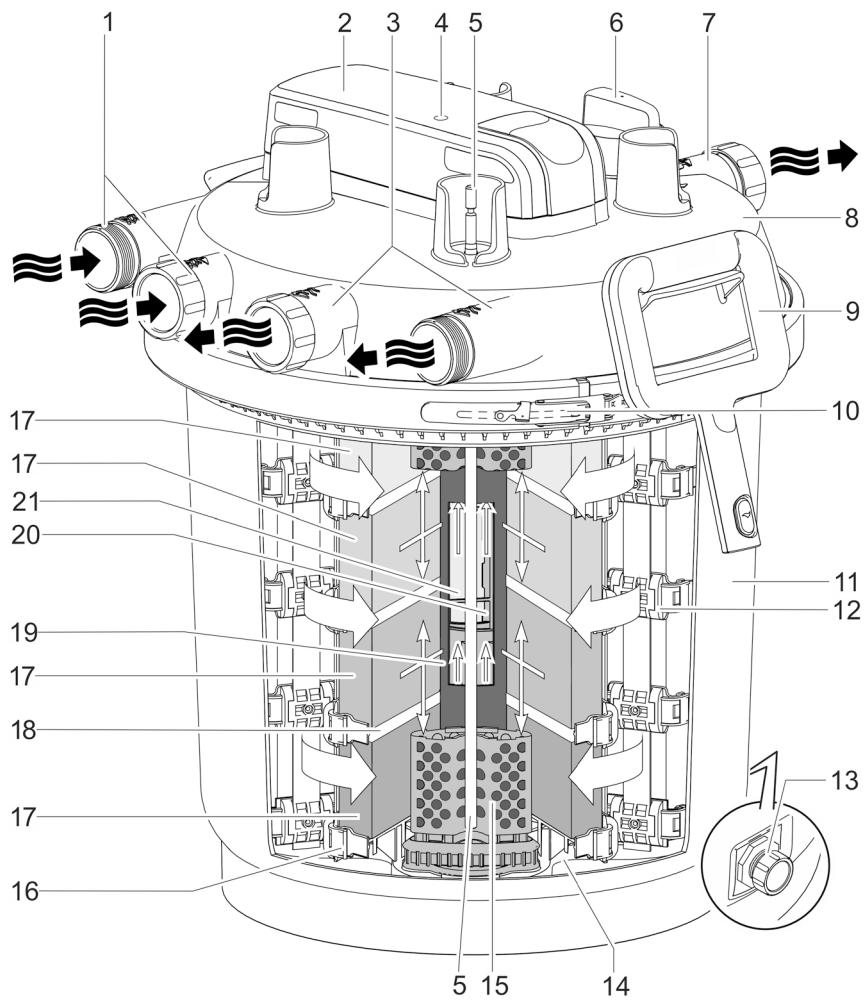
Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- För mekanisk och biologisk rengöring av trädgårdsdammar
- Med hänsyn till tekniska data. (→ Apparatdata)
- Med hänsyn till tillåtna vattenvärden. (→ Tillåtna vattenvärden)

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Denna produkt är inte avsedd för allmänbelysning, utan endast avsedd för angivet användningssyfte.
- Använd aldrig UVC-lampan utanför kåpan eller för andra syften. UVC-strålningen är farlig för ögon och hud även i låga doser.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte apparaten tillsammans med kemikalier, livsmedel, brännbara, explosiva ämnen eller andra vätskor än vatten.
- Får inte användas för industriella ändamål.

Produktbeskrivning
Översikt



SV

FCL0058

- 1  Ingång 1 och 2 för dammvatten som ska renas
 - Anslutning G2
 - På ingång 2 kan en andra pump anslutas för att öka flödesmängden.

- 2 UVC-förrening med temperaturvakt
 - UVC-förreningen slår ifrån automatiskt vid överhettning och slås på igen automatiskt när den har svalnat

- 3  Utgång 3 och 4 för det renade dammvattnet (returflöde till dammen)
 - Anslutning G2
 - Utgång 3 behövs om ingång 2 också används för ökad flöde.

- 4 Kontrollampa för UVC-förreningens funktion

- 5 4x rengöringsstänger för rengöring av filtersvamparna
 - Dra i rengöringsstängan för att komprimera filtersvamparna och avlägsna smutspartiklarna.
 - Sätt på rengöringshandtaget (9) på rengöringsstängan för att dra i den.

- 6 Vridventil för omkoppling mellan filterdrift och rengöringsdrift

 Filterdrift: Filtrerar och UVC-bestrålar vattnet

 Rengöringsdrift: Rengör filtersvamparna

 - Smutsvattnet pumpas ut via smutsvattenutloppet (7).

- 7  Smutsvattenutlopp för smutsvattnet vid rengöring av filtersvamparna
 - Anslutning G2

- 8 Filterlock

- 9 Rengöringshandtag

- 10 Spännring för fixering av filterlocket på behållaren

- 11 Behållare

- 12 2x fästremmar per filtersvamppaket
 - Filtersvamppaketet består av filtersvampar (17) och skumskivor och hålls samman av två fästremmar.

- 13 Utgång smutsvattenbehållare
 - Som tillval finns en kulkran för tömning av smutsvattnet ur behållaren.

- 14 Golv för att fästa gallerrören, filterpatronerna och UVC-vattenbehållaren

- 15 4x gallerrör fixerar filterpatronerna i behållaren
 - Vattnet i filtersvamparna strömmar genom gallerröret mot botten av behållaren och sedan in i UVC-vattenbehållaren.

- 16 4x skumskiva nertill för filtersvamparna, är ansluten till rengöringsstängerna

- 17 Filtersvamp
 - FiltoClear 60000: 4x 4 filtersvampar
 - FiltoClear 90000: 4x 6 filtersvampar

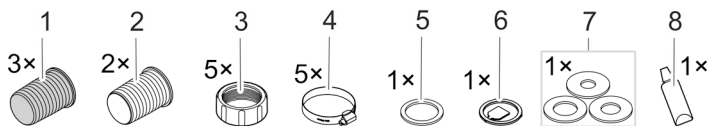
- 18 Skumskiva, ligger mellan två filtersvampar

- 19 UVC-vattenbehållare, leder vatten till UVC-enheten

- 20 Rengöringsrotor, rengör kvartsglasets under drift

- 21 Kvartsglas med inneliggande UVC-lampa

I leveransomfattningen



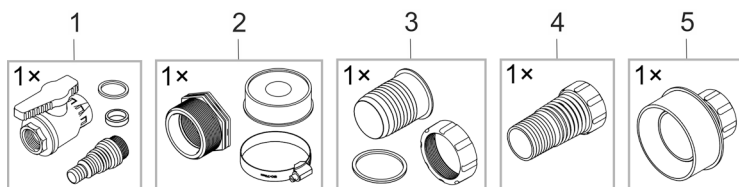
FCL0060

- | | |
|---|--|
| 1 | Slanganslutning G2, transparent |
| | • Användning: 2x utgångar, 1x utgång smutsvatten |
| 2 | Slanganslutning G2, svart |
| | • Användning: 2x ingång |
| 3 | Överfallsmuttrar G2, för montering på slanganslutningarna |
| 4 | Slangklämma |
| 5 | Flat packning för slanganslutning, svart, och lock |
| 6 | Flödesflagga för slanganslutning, transparent |
| 7 | 3x flödesregleringsskiva |
| | • När båda utloppen används kan vattenflödet regleras genom olika diametrar på utloppen. |
| | • Flödesregleringsskivan sätts in i utloppsanslutningen. |
| 8 | 1x Turmsilon GTI 300 GK tub 10 ml |
| | • För smörjning av gummitätningarna och rengöringsstängerna |

SV

Tillbehör för anslutningen

Tillbehör finns hos OASE eller i fackhandeln.



FCL0063

Beskrivning	Art.-nr.
1 Kulkran med konisk slanganslutning för utloppet från behållaren	98685
2 Reducerstycke G2½ till G2, med slanganslutning och teflontejp	98782
3 Slanganslutningen G2½ används tillsammans med reducerstycket (2)	89118
4 Anslutningsadapter G2 för slang DA 63	35577
5 Röranslutning DA 75 / DA 110 till G2	35578
• Röret DN 110 för utloppet behöver inte limmas på röranslutningen.	
• Röret DN 75 för inloppet måste limmas på röranslutningen.	

Funktionsbeskrivning

Filterpumpen trycker in vattnet i den trycktäta behållaren där det passerar olika rengöringsfaser och slutligen återförs till dammen.

Reningsfas "Filtrering":

Vattnet rinner genom filtersvamparna. Mekaniska föroreningar fångas upp i filtersvamparna. Svävande partiklar och bio-slam sjunker till botten av behållaren. På filtersvamparna koloniserar hjälpsamma bakterier som renar vattnet biologiskt. Dessa börjar arbeta vid en vattentemperatur på +10 ° C och högre.

Maximal biologisk reningsverkan kan uppnås när filtersvamparna har koloniserats fullständigt med filterbakterier. Vid nya filtersvampar kan det dröja några veckor tills koloniseringen är fullständig. Koloniseringen kan påskyndas avsevärt genom tillsats av startbakterier.

Filtersvamp	Egenskaper
Blå (10 ppi)	Hög flödes hastighet
Lila (20 ppi)	Kolonisering av bakterier för nitrifikation som först omvandlar ammonium till nitrit och sedan till nitrat
Röd (30 ppi)	Lägre flödes hastighet
Grön (45 ppi)	Kolonisering av bakterier för nitrifikation och denitrifikation som omvandlar nitrat till kväve

Reningsfas "UVC-bestrålning"

Vattnet bestrålas med UVC-C-ljus från UVC-förreningen. Algerna dör, patogener dödas.

Rengör filtersvamparna

Smutsvattnet som uppstår när filtersvamparna rengörs kan användas för att gödsla i trädgården.

Rekommenderad filterpump

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Kombination rekommenderas
- 2x Det är möjligt att ansluta två identiska pumpar i denna kombination. Använd alltid samma inställningar för båda pumparna.
- Kombination rekommenderas inte

Symboler på apparaten

IP68  0.1 m

Apparaten är dammtät, fullständigt skyddad mot beröring och mot permanent nedsänkning till max. 0,1 m djup.



Farlig UVC-strålning



Skydda apparaten mot direkt solstrålning



Skydda apparaten mot frost



Apparaten får inte kastas i vanliga hushållssopor



Läs igenom bruksanvisningen

SV

Tekniska data

Apparatdata

FiltroClear			60000	90000
UVC-förrening	Anslutningsspänning	V AC	220–240	220–240
	Nätfrekvens	Hz	50/60	50/60
	Effektförbrukning	W	84	120
	Strömförbrukning	A	0,62	0,79
	UVC-prestanda	W	84	120
	UVC-lampa		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Kapslingsklass		IP68	IP68
	Max. tillåtet dopningsdjup i vatten	m	0,1	0,1
	Längd strömkabel	m	5	5
Min. flödesmängd		l/h	9500	10500
Max. flödesmängd		l/h	20000	23000
Max. tillåtet pumptryck		bar	0,95	0,95
Bäckens maximala höjd (återflöde till dammen)		m	2	2
Anslutning ingång			2× G2	2× G2
Anslutning utgång			2× G2	2× G2
Anslutning smutsvatten			1× G2	1× G2
Anslutning utgång behållare			1× G1	1× G1
Antal filtersvampar, gröna			4	4
Antal filtersvampar, blåa			4	4
Antal filtersvampar, röda			4	8
Antal filtersvampar, lila			4	8
Lämplig för max. dammvolym		l	60000	90000
Lämplig för max. dammvolym med fisk		l	30000	45000
Lämplig för max. dammvolym med koi		l	15000	22500
Tillåten omgivningstemperatur under drift		°C	0 till +35	0 till +35
Tillåten vattentemperatur			(→ Tillåtna vatten- värden)	(→ Tillåtna vatten- värden)
Mått			 2	 3
Vikt	utan vatten	kg	27	32
	med vatten	kg	160	220

Tillåtna vattenvärden

Typ		Färskvatten
pH-värde		6,8–8,5
Hårdhet	DH	8–15
Fritt klor	mg/l	<0,3
Kloridhalt	mg/l	<250
Salthalt	%	<0,4
Total torr rest	mg/l	<50
Temperatur	°C	+4 till +35

Installation och anslutning

Installera apparaten

Beakta följande vid planeringen:

- Vid användning vid en simbassäng: Installera apparaten minst 2 m från vattnet.
- Vid användning vid en damm: Apparaten kan installeras direkt intill dammens kant.
- Skydda tryckfiltret mot direkt solstrålning.
- Dra returslangen till dammen så att vattnet rinner tillbaka till dammen, t.ex. via en bäck. På så sätt berikas vattnet med mer syre.
- Inloppet till dammen får befinna sig max. 2 m över filterlocket.

- i** Enkel ledningsdragning för smutsvattnet om man använder smutsvattenutloppet på behållaren:
- Placera filterlocket så att smutsvattenutloppet på filterlocket och smutsvattenutloppet på behållaren pekar åt samma håll.

Placera tryckfiltret på slätt underlag

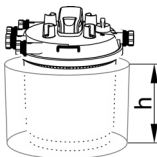
Om tryckfiltret inte grävs ned ska det om möjligt positioneras på en dold plats, t.ex. bakom buskar.

- Installera apparaten i närheten av dammen.
- Underlaget måste vara fast och jämnt.

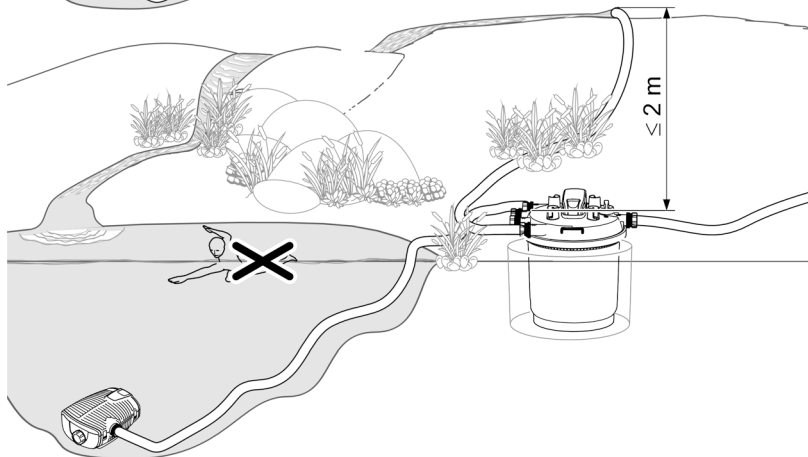
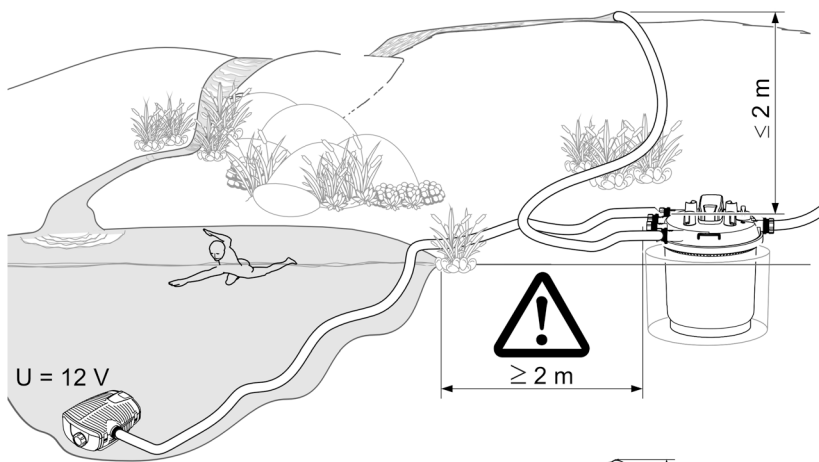
Gräva ned tryckfiltret

En behållare som har grävts ned är nästan osynlig.

- Gräv ett hål i närheten av dammen i vilket du placerar behållaren till maximal nedgrävningsdjup.
- Underlaget måste vara fast och jämnt.



FiltoClear	Rekommenderat nedgrävningsdjup h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Upprätta anslutningarna

Slangar med diameter upp till 50 mm kan anslutas till tryckfiltret. Motsvarande slanganslutningar ingår.

Större slangdiameterar för mindre tryckförluster eller anslutning av rör går med rätt tillbehör.
(→ Tillbehör för anslutningen)

- ❗ Om en filterstart används för driftstarten ska den sättas in i behållaren före följande monteringssteg.
 - Ett filterlock kan tas av lättare om alla slangar först lossas från filterlocket.

Upplysning om rörledningar

- Använd lämpliga rörledningar, i första hand för returflödet till dammen. Med en röranslutning från tillbehöret kan man ansluta rör med nominell diameter DN 75 eller DN 110.
- Använd inga rätvinkliga rörböjar. Högsta effektivitet uppnås med böjar med en maximal vinkel på 45°.
- Limma plaströr för en långvarig och säker anslutning eller använd muffanslutningar med utdragslås.
- Stillastående vatten har vid kraftig frost inte plats att utvidgas och gör att rörledningar spricker. Dra därför rörledningar och slangar med ett fall (50 mm/m) så att de kan tömmas.
- Vidtag lämpliga åtgärder så att inga fiskar eller andra djur kan komma in i apparaten via rören.

SV

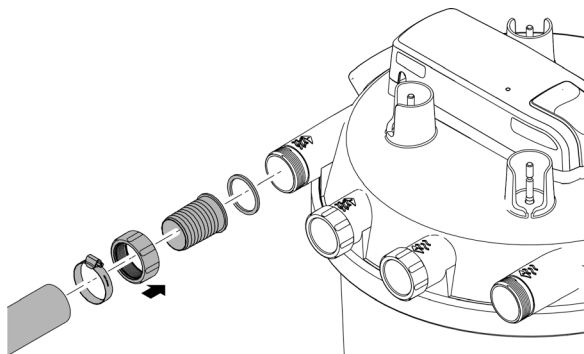
Ansluta ingången

Filtersystemet har två ingångar som pumpar kan anslutas till.

- ❗ Pumparna kan även drivas individuellt. Två backventiler i filterlocket hindrar vattnet från att rinna tillbaka när en pump är avstängd.

Anslutningen medan utgången från filterpumpen och ingången till tryckfiltret får endast göras med tryckslangar som är godkända för pumpens maximala tryck.

- Använd lockets tätning för att ansluta den andra ingången.
- Fixera alltid slangen med en slangklämma.



FCL0073

Ansluta utgången

Filtersystemet har två utgångar för returflödet till dammen. Returflödet kan ske via en slang eller ett rör.

Använd utgång 3 och utgång 4

När båda utloppen används påverkas vattenflödet av olika faktorer:

- Av tekniska skäl är flödet alltid större genom utgång 4 än genom utgång 3.
- Ligger utloppet lägre än utgången vid filtret uppstår då en sugeffekt. Det ökar flödet. Lägg därför utloppet på samma höjd som utgången eller högre.

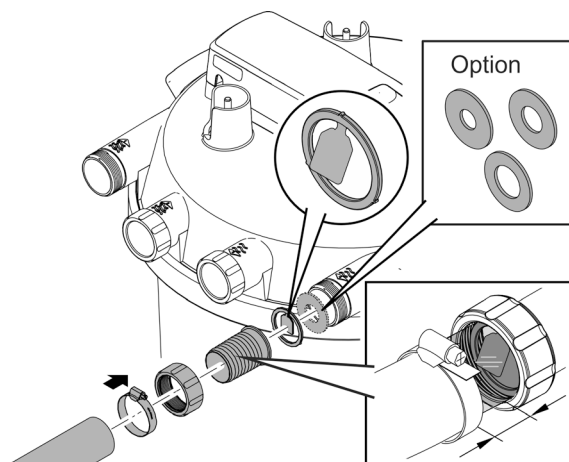
Genom följande åtgärder kan flödet genom de båda utgångarna vid behov regleras:

- Om dessutom en bäck ska bildas:
 - Använd utgång 4 för den högre liggande bäckfåran och utgång 3 för direkt returflöde till dammen.
- Montera en flödesreglerskiva (ingår i leveransen) direkt framför utgång 4 eller utgång 3. Höjdskillnaden mellan de båda utloppen ska inte vara större än 0,5 m.
 - Rekommendation: Testa först vattenflödet med flödesreglerskivan med medelstor innerdiameter. Vid behov kan man sedan optimera flödet med de andra flödesreglerskivorna.
- Montera en kulkran G2 (ingår ej i leveransen) direkt på utgång 4 och/eller utgång 3. Då kan flödet regleras steglöst.

Slanganslutning

Använd den transparenta slanganslutningen med flödesflaggan. Med hjälp av den transparenta slanganslutningen kan du bedöma vattenkvaliteten efter filtreringen. Flödesflaggan visar även vattenflödet.

- Använd lockets tätning för att ansluta den andra utgången.
 - Skjut slangen så pass långt på slanganslutningen så att två segment på slanganslutningen fortfarande syns.
 - Därmed är en tillräckligt stor del av slanganslutningen och flödesflaggan fortfarande synlig.
 - Fixera alltid slangen med en slangklämma.
- ❗ Om en utgångs utlopp ligger under filterbehållaren, kan vattnet sugas ut ur filtret genom det. Då rinner det inget vatten genom det andra utloppet.



FCL0045

Ansluta smutsutgång (filterlock)

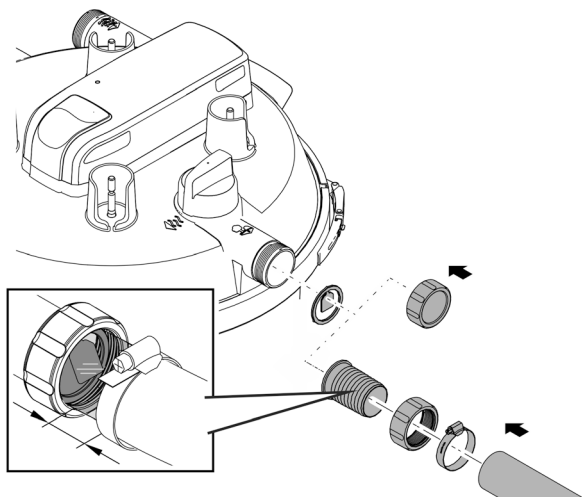
OBS!

Stäng till smutsutgången med täcklocket och den flata packningen. Detta förhindrar att dammen töms oavsiktligt. Ta endast av täcklocket för att leda bort smutsvatten.

Smutsvattnet som produceras vid den regelbundna reningen kan användas som gödsel. Anslut en slang som dragits till en lämplig plats (t.ex. en rabatt).

Använd den transparenta slanganslutningen med flödesflaggan. Med hjälp av den transparenta slanganslutningen kan du bedöma vattenkvaliteten vid rensningen av filtersvamparna. Flödesflaggan visar även vattenflödet.

- Skjut slangen så pass långt på slanganslutningen att två segment på slanganslutningen fortfarande syns.
 - Därmed är en tillräckligt stor del av slanganslutningen och flödesflaggan fortfarande synlig.
- Använd täcklockets tätning vid montering av slanganslutningen.
- Fixera alltid slangen med en slangklämma.

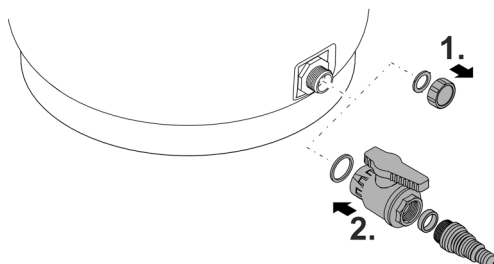


FCL0053

Ansluta smutsutgång (behållare)

Utgången nertill på behållaren är som standard försluten med ett täcklock.

- Via den utgången kan smutsvattnet tömmas i behållaren.
- Som tillval kan en kulkran anslutas och smutsvattnet ledas bort med en slang.
 - Kulkran med konisk slanganslutning finns som tillbehör.



FCL0067

Driftstart

SV

OBS!

Apparaten förstörs om den drivs med en dimmer. Den innehåller känsliga elektriska komponenter.

► Anslut inte apparaten till en dimbar strömkälla.

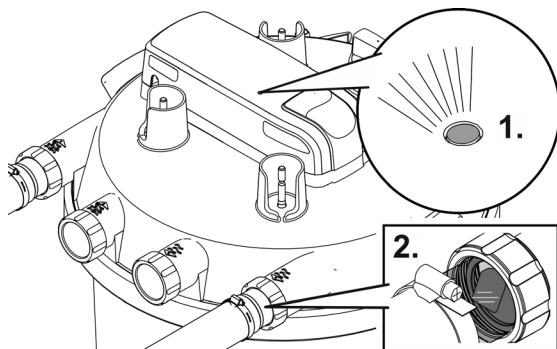
- ❗ De rent biologiska startbakterierna Oase AquaActiv BioKick aktiverar filterbiologin och gör att dammfiltret når sin maximala effekt inom ett par veckor. De startar genast avgiftningen av nitrit, ammonium och ammoniak. Vi rekommenderar att Oase AquaActiv BioKick fylls på i behållaren
- vid första driftstarten
 - efter att filtersvamparna har sköljts ur manuellt eller bytts ut
 - efter längre driftuppehåll eller efter ny driftstart efter vinteruppehåll

Sekvens för driftstart:

1. Fyll på Oase AquaActiv BioKick i behållaren om det behövs. (→ Ta av/sätta på filterlock)
2. Kontrollera att slangar, täcklock för smutsvattenutlopp och spännringen med säkerhetshake sitter ordentligt.
3. Ställ vridventilen på "Filtrera vatten".
4. Slå på pumpen.
 - Flödesflaggan vid utloppet visar vattenflödet.
5. Slå inte på UVC-förreningen förrän vatten kommer ut ur vattenutloppet. (→ Slå på/slå ifrån UVC-förreningen)
 - Använd aldrig UVC-förreningen utan vattenflöde.
 - Om Oase AquaActiv BioKick används måste UVC-förreningen förbli frånslagen i 24 timmar. Därmed kan en optimal effekt av startbakterierna uppnås.

Slå på/slå ifrån UVC-förreningen

- **Slå på apparaten:** Anslut stickkontakten till stickuttaget.
 - Apparaten startar direkt.
 - Kontrolllampan lyser.
- **Slå ifrån apparaten:** Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.



FCL0046

Användning

Tryckfiltret kan vara i drift under hela dammsäsongen (pumpen och UVC-förreningen har slagits på).

- Vid vattentemperaturer under 10 °C är filterbiologin inte längre aktiv.
- Ta apparaten ur drift om vattentemperaturen sjunker under 8 °C eller om frost kan förväntas. (→ Förvaring / lagring under vintern)
- UVC-lampan är en slitagedel. Byt ut UVC-lampan efter en rekommenderad drifttid för att säkerställa optimal filtereffekt. (→ Byt ut UVC-lampan)

Rengöring och underhåll

OBS!

Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar. Dessa medel kan angripa kåpan, försämra apparatens funktion och skada djur, växter och miljön.

► Rengör endast kåpan på utsidan med rent vatten och en mjuk borste.

Rengöra filtersvamparna

Använd Easy-Clean-funktionen för att rengöra filtersvamparna. Under rengöringen är pumpen påslagen så att smutsvattnet transporteras ut ur tryckfiltret.

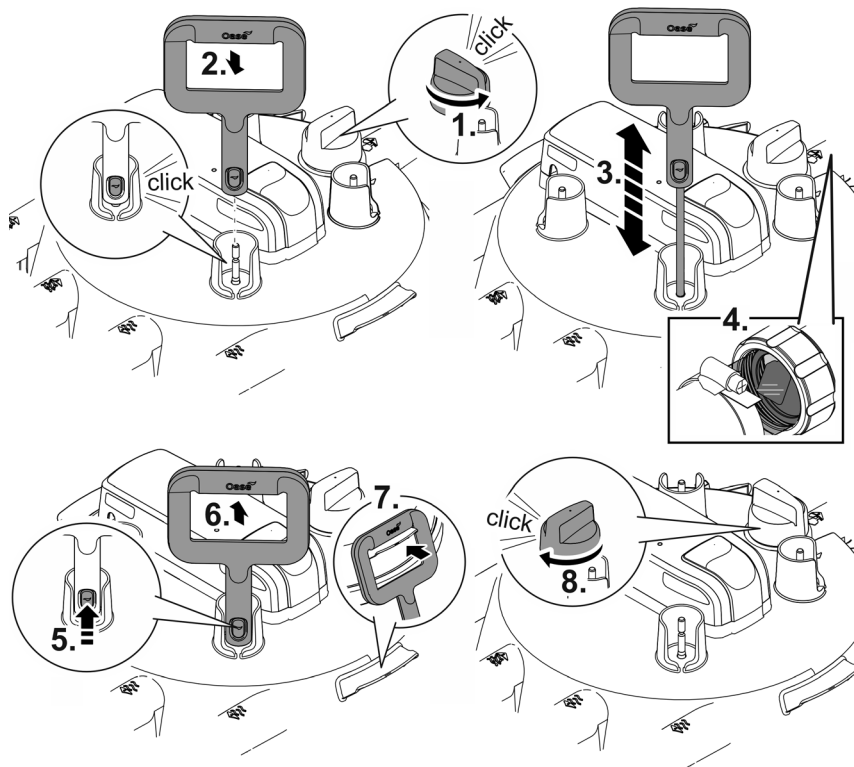
- Ta bort täcklocket från smutsvattenutloppet och anslut en slang.
- Ställ vridventilen på "rengöring".
 - Vattnet i behållaren leds nu till smutsvattenutloppet och kan inte rinna tillbaka till dammen.
- Dra i rengöringshandtaget för att komprimera filtersvamparna. Smutspartiklarna lossnar och rinner ut med vattnet via smutsvattenutloppet, t.ex. till en rabatt.
 - Rengör alltid filtersvamparna i alla fyra filterpatronerna.
 - Beroende på hur smutsigt vattnet är måste man dra i rengöringshandtaget flera gånger tills vattnet är klart.
 - Använd de transparenta slanganslutningarna för att kontrollera vattenflödet. Vid smutsvattenutloppet kan vattenkvaliteten bedömas under reningen.
- Ställ tillbaka vridventilen på "filterdrift" efter rengöringen.
- Efter reningen ska smutsvattenutloppet stängas till med täcklocket och den flata packningen.

❶ Tryck ner rengöringsstängerna helt efter rengöringen så att de är i nivå med skyddsringen.

- Detta undviker en eventuell förbikoppling i behållaren.

❷ Rengöringsintervallerna för filtersvamparna kan anpassas till det individuella behovet med filterbypass. (→ Inställning av filterbypass)

SV



FCL0051

Ta av/sätta på filterlock

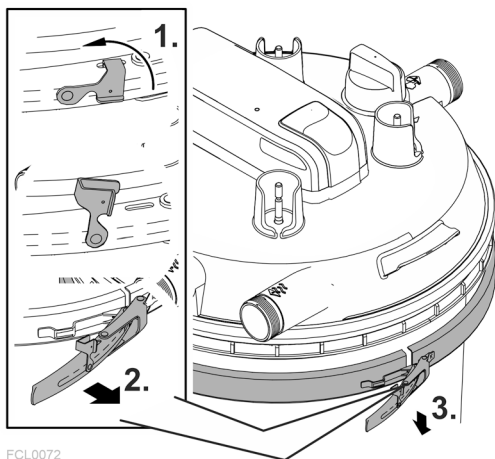
Ta av filterlocket

OBS!

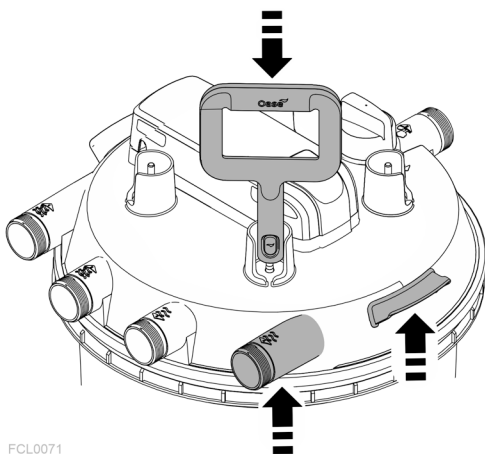
Behållaren och filterlocket är helt vattenfyllda. När man tar av filterlocket rinner det ut cirka 10 liter vatten.

► Släpp först ut vattnet genom smutsvattenutloppet på behållaren innan du tar av filterlocket.

- Koppla bort de anslutna pumparna och UVC-föreningen från strömförsörjningen.
- Ta bort alla slangar från filterlocket (skruva av slanganslutningarna).

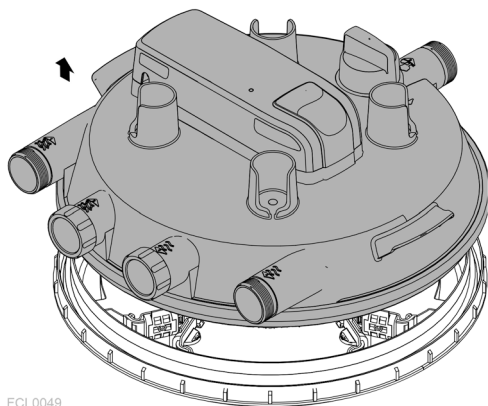


- Lossa på säkerhetsspärren.
— Använd en plattång om säkerhetsspärren går trögt.
- Öppna spännringen och ta av filterlocket.



Tack vare o-ringens mellan behållarens kant och filterlocket sitter filterlocket ordentligt fast. Ta av behållarlocket så här:

- Sätt rengöringshandtaget på en rengöringsstång. Tryck mot filtersvamp-paketet och behållaren samtidigt som du drar i filterlocket på det intilliggande handtaget eller på det intilliggande inloppet eller utloppet.
- Upprepa detta vid behov flera gånger med alla rengöringsstängerna.
- Då lyfts filterlocket bit för bit på alla sidorna.



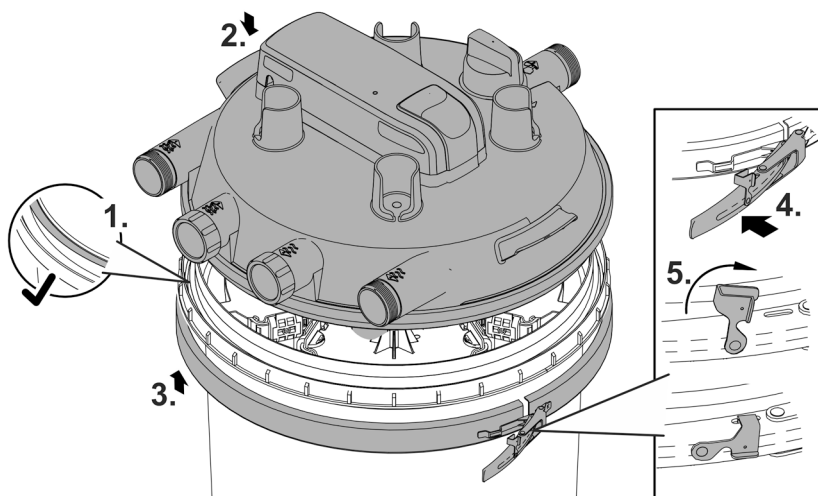
- Ta av filterlocket.

FCL0049

Sätta på skyddskåpan

Filterlocket vrider sig till rätt läge av sig själv och sänker sig till behållarens överkant.

- Kontrollera att O-ringen sitter rätt på kanten av behållaren.
 - Fukta in packningen med vatten eller fetta in packningen så att filtrets ovandel lätt kan tryckas mot behållaren.
- Tryck fast filterlocket jämnt och med kraft på behållaren tills det tar emot.
 - Filterlocket måste ligga komplett på behållaren. I annat fall kan spännringen inte stängas.
- Fixera filterlocket med spännringen och fäll ned säkerhetsspärren.
 - Säkerhetsspärren förhindrar att spännringen lossas av misstag, vilket annars kan leda till att dammvatten rinner ut okontrollerat.
 - Använd en plattång om säkerhetsspärren går trögt.
- Fäst alla slangar (skruva på slangkopplingarna).



FCL0050

Rengöring av apparaten samt tvätt eller byte av filtersvampar

Filtersvamparna slits på grund av mekanisk påverkan och normal åldring.

- ❗ Sätt in nya filtersvamparna i början av säsongen.

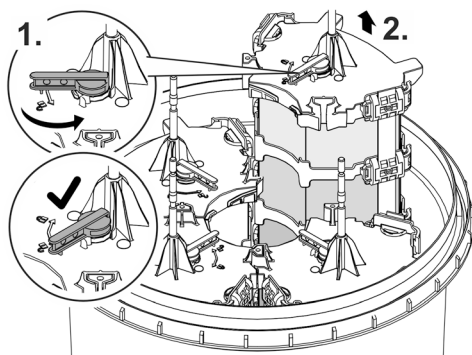
I de följande kapitlen beskrivs demontering och eventuellt även särtagning av komponenterna för den grundläggande rengöringen av filtret:

- (→ Ta ut filtersvamppaketet ur behållaren)
- (→ Isärtagning/hopsättning av filtersvamppaketet)
- (→ Demontera/montera gallerrör)
- Rengör behållaren, spännringen, filterlocket, UVC-vattenbehållaren och gallerröret med en kraftig vattenstråle.
- Filtersvampar kan tvättas ur genom att de pressas samman kraftigt under rinnande vatten.
 - Vid behov ska filtersvamparna bytas ut.

Ta ut filtersvamppaketet ur behållaren

Förutsättning:

- Filterlocket har tagits av. (→ Ta av filterlocket)



SV

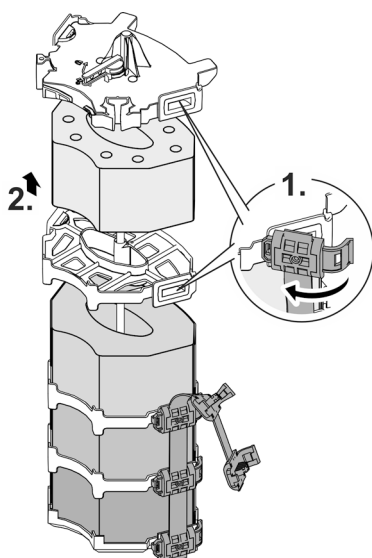
FCL0057

Isärtagning/hopsättning av filtersvamppaketet

Isärtagning av filtersvamppaketet

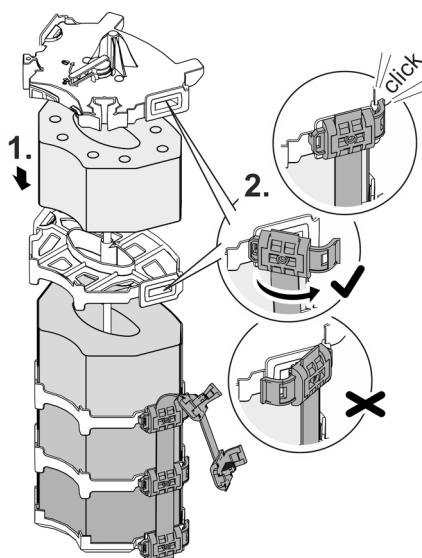
- Lossa de båda fästremmarna från skumskivorna.
- Skjut av filtersvamparna och skumskivorna från rengöringsstången.
- Hopsättning av filtersvamppaketet
- Skjut filtersvamparna på rengöringsstången (förbunden med "nedre skumskiva") i rätt ordning.
- Lägg en skumskiva på varje filtersvamp.
- Lägg den "övre skumskivan" på den sista filtersvampen.
- Fixera skumskivorna med de båda fästremmarna.
- Sätt filterlocket på behållaren. (→ Sätta på skyddskåpan)

Isärtagning av filtersvamppaketet



FCL0061

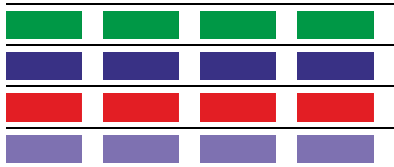
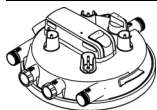
Hopsättning av filtersvamppaketet



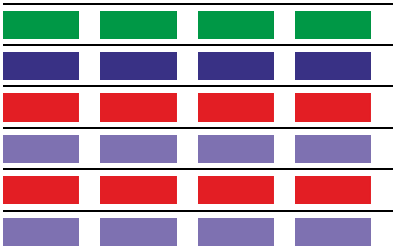
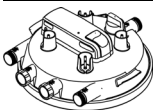
FCL0065

Ordningsföljd för filtersvamparna

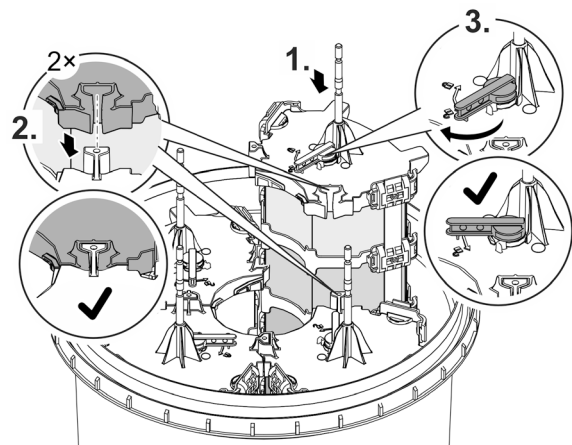
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Sätta in filtersvamppaketet i behållaren



SV

FCL0062

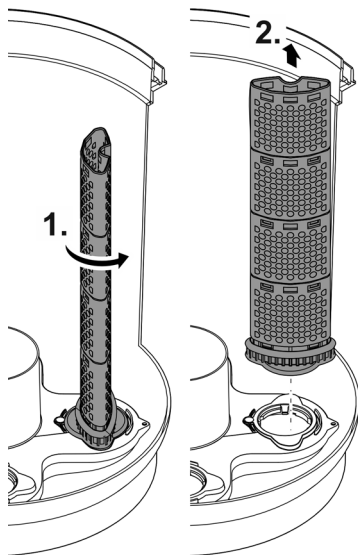
Demontera/montera gallerrör

När vattnet i behållaren är grumligt visar markeringar på behållarens innervägg i vilka lägen gallerrören måste sättas in.

Förutsättning:

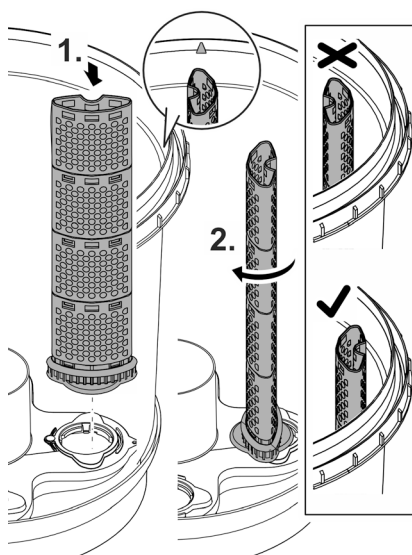
- Filterlocket har tagits av. (→ Ta av filterlocket)

Demontering av gallerröret



FCL0054

Montering av gallerröret



FCL0055

Inställning av filterbypass

Vid mycket kraftig nedsmutsning (t.ex. koi) kan filtersvamparna snabbt bli igensatta. Man kan påverka rengöringsintervallet av filtersvamparna med filterbypassen.

Rengöringsintervallet förlängs när filterbypassen förstoras. Resultat:

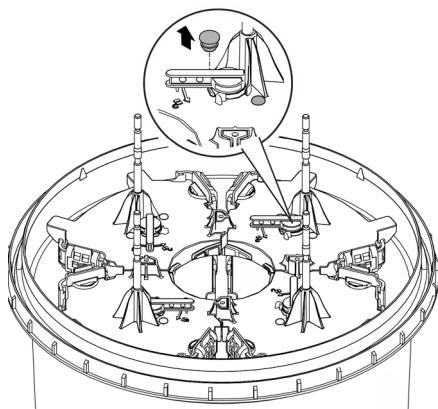
- Vattenflödet ökar, vilket ökar syresättningen av vattnet.
- Vattnet blir mindre klart.

Justera filterbypassen stegvis:

- Ta först bort en bypasspropp i varje "övre skumskiva" för att öka filterbypassen. Varje "övre skumskiva" har två bypassproppar.
- Iakttag resultatet. Förstora eller förminska sedan filterbypassen efter behov.

Förutsättning:

- Filterlocket har tagits av. (→ Ta av filterlocket)



SV

FCL0070

Demontera/montera UVC-ovandelen

⚠ OBS

Det finns risk för att ultraviolett strålning från UVC-lampan skadar ögonen och huden.

- Använd aldrig UVC-lampan utanför sitt fodral eller i ett skadat fodral.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan underhållsarbeten påbörjas eller du byter UVC-lampan.

⚠ OBS

Det finns risk för att kvartsglaset och UVC-lampan spricker och orsakar skärskador.

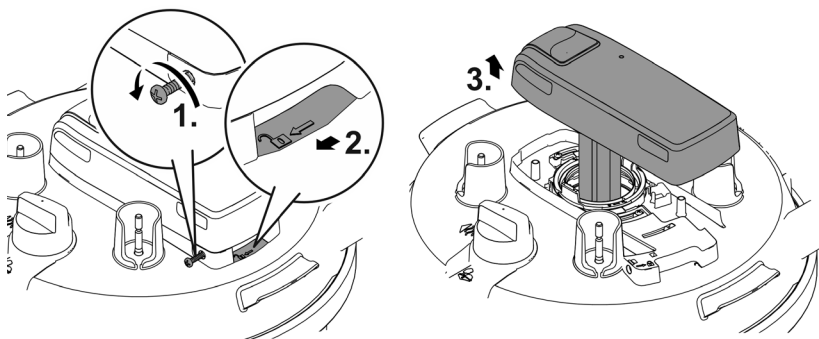
- Var försiktig vid allt arbete på UVC-förrening för att undvika skärskador.
- Undvik stötar, chocker och hektiska rörelser för att förhindra att glasets går sönder.

- ⓘ Av säkerhetsskäl kan UVC-lampan endast tändas när UVC-förreningen är korrekt installerad i apparaten.

Demontera UVC-ovandelen

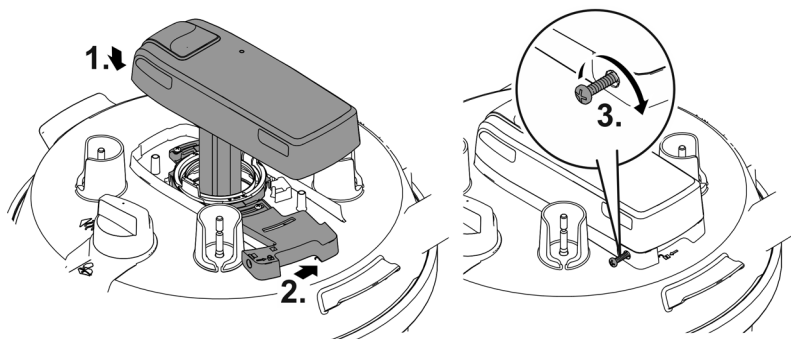
Gör så här:

- Dra alltid ut stickkontakten till UVC-förreningen innan du tar av UVC-ovandelen.
- Ta av låsskruven, lossa på öppningsringen och ta av UVC-ovandelen.
- Om UVC-ovandelen inte kan tas av, har ett undertryck bildats i kvartsglasets efter att UVC-lampan svalnat.
 - Åtgärd: Slå på UVC-förreningen. Värmen från UVC-lampan sänker undertrycket och UVC-ovandelen trycks upp med ett ploppljud. Dra ut stickkontakten till UVC-förreningen och ta av UVC-ovandelen.



FCL0047

Montera UVC-ovandelen



FCL0048

Byt ut UVC-lampan

UVC-lampan är en slitagedel. Byt ut UVC-lampan när angivet antal drifttimmar har nåtts. Detta garanterar en optimal filtereffekt.

Beroende på behovets storlek kan som alternativ UVC-lampor med lägre effekt sättas in.

	Leveransomfattning	Alternativ
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Byt ut UVC-lampan efter	12000 tim	8000 tim

Förutsättning:

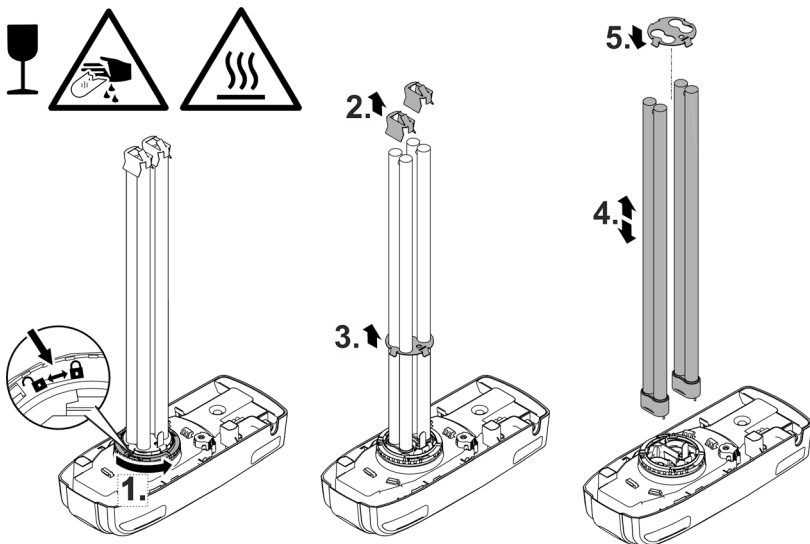
- UVC-ovandelen har demonterats. (→ Demontera UVC-ovandelen)
- Använd endast UVC-lampor vars beteckning och effekt stämmer överens med uppgifterna som finns på typskylten. (→ Apparatdata)

Gör så här:

- Demontera: Vrid bajonettringen till "Öppet lås" tills det tar emot. Därefter kan fästplåten och UVC-lampan tas av.
- Montera: Vrid bajonettringen försiktigt till "Stängt lås". I annat fall kan UVC-ovandelen inte monteras in.
 - Vid leverans finns ett lampskydd på glaskolven i UVC-lampan som transportskydd. Lampskyddet krävs inte för funktionen och behöver inte sättas på igen.

- ❗ Vid behov kan ett lampskydd som sitter fast i kvartsglasat demonteras på följande sätt:
 - Demontera kvartsglasat. (→ Rengöra/byta ut kvartsglasat)
 - Slå rotorlocket inkl. kvartsglasat försiktigt och jämnt mot ett fast underlag. Lampskyddet lossnar gradvis ur kvartsglasat.
- ❗ UVC-lampor från OSRAM är inte kompatibla. Använd UVC-lampor från OASE eller Philips.

SV



FCL0056

Rengöra/byta ut kvartsglasat

Kvartsglasat har monterats i filtrets ovandel med rotorlock, så att inget vatten kan läcka ut ur behållarens inre.

- Byt ut kvartsglasat om det har repats eller inte längre är genomskinligt. Rengöringseffekten från UVC-lampan är då inte längre tillräcklig.

⚠ OBS

Det finns risk för att kvartsglasat och UVC-lampan spricker och orsakar skärskador.

- Var försiktig vid allt arbete på UVC-förrening för att undvika skärskador.
- Undvik stötar, chocker och hektiska rörelser för att förhindra att glasat går sönder.

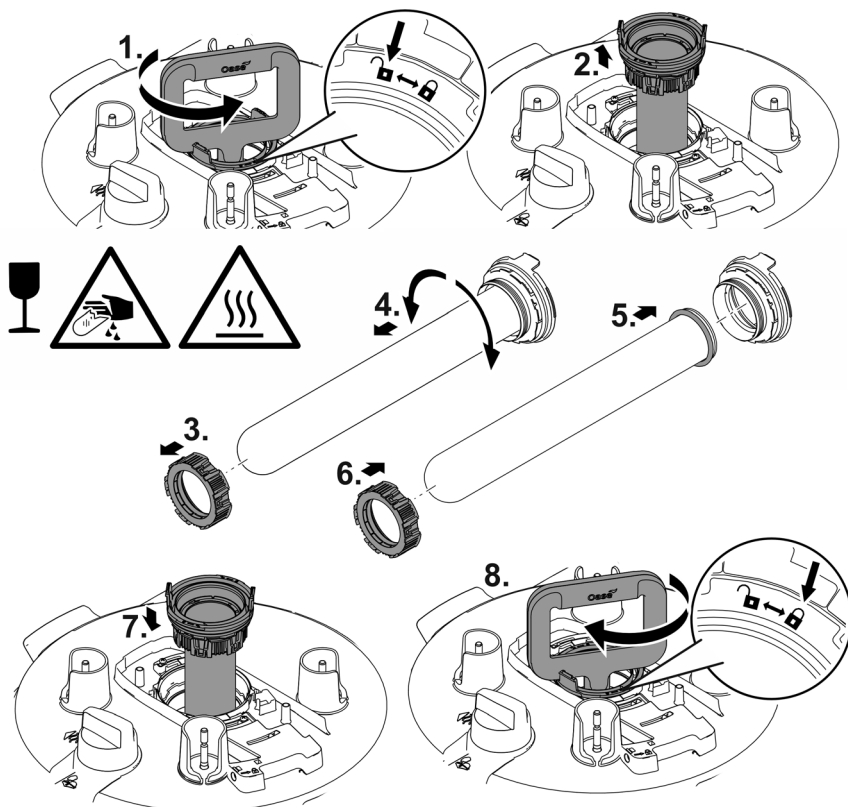
- ⓘ Kondensvatten kan bildas i kvartsglasat. Detta kondensvatten kan inte undvikas men påverkar varken funktionen eller säkerheten.

Förutsättning:

- Pumpen är avstängd.
- UVC-ovandelen har demonterats. (→ Demontera UVC-ovandelen)

Gör så här:

- Regla upp rotorlocket (ställ bajonettringen på "Öppet lås").
- Ta ut rotorlocket inkl. kvartsglas och rengöringsrotorn.
 - Utjämna vid behov ett eventuellt undertryck i behållaren. Ställ in vridventilen på "rengöring" och ta bort täcklocket på smutsvattenutloppet.
- Rengör kvartsglasets. Om kvartsglasets behöver bytas ut:
 - Lossa på klämskruven och dra försiktigt av kvartsglasets med en lätt svängande och vridande rörelse.
 - Rengör O-ringen, byt ut den om den är skadad.
 - Fetta in o-ringen med OASE högtemperaturfett Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Dra på o-ringen över kvartsglasets krage. (Inte över själva glasets, för att undvika fettrester på kvartsglasets.)
 - Sätt kvartsglasets på rotorlocket och vrid fast klämskruven. I annat fall kan rotorlocket inte monteras in.
- Kontrollera slitaget på profilerna vid rengöringsrotorn. (→ Byta ut rengöringsrotorn)
- När kvartsglasets monteras in ska rotorlocket vridas tills det tar emot (bajonettring på "Stängt lås"). I annat fall kan UVC-ovandelen inte monteras in.



SV

FCL0052

Byta ut rengöringsrotorn

Över kvartsglaset sitter rengöringsrotorn som rengör kvartsglaset. Rengöringsrotorn drivs av vattenflödet.

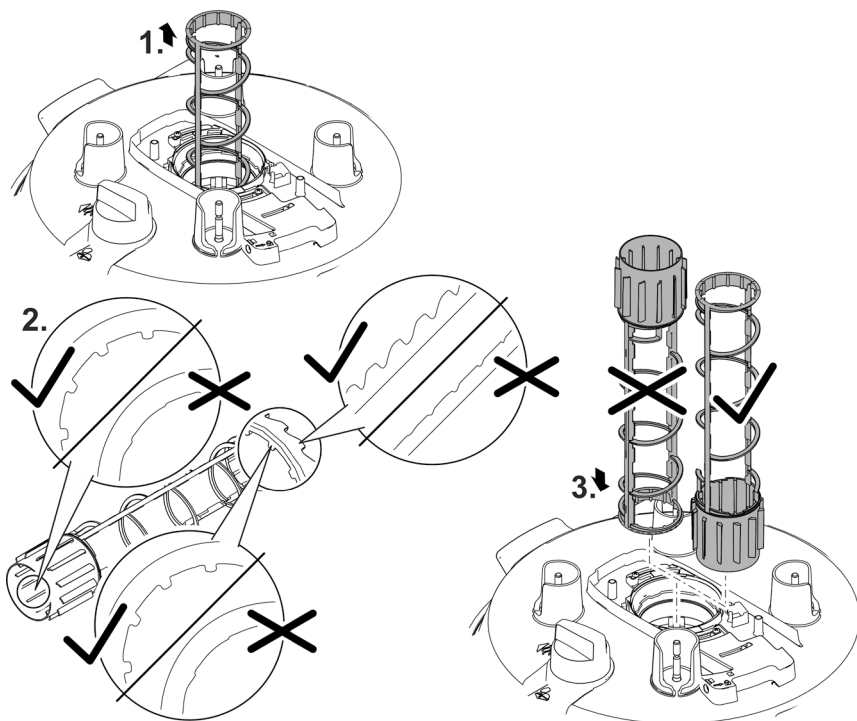
- Byt ut rengöringsrotorn om den är sliten.

Förutsättning:

- Kvartsglaset har demonterats. (→ Rengöra/byta ut kvartsglaset)

Gör så här:

- Kontrollera rengöringsrotorns profilnedslitning på de båda ändarna och innerytorna.
 - Om profilen är nedsliten roterar rengöringsrotorn trögt och måste bytas ut.
- Byt ut rengöringsrotorn i UVC-vattenbehållaren.



FCL0059

Förvaring / lagring under vintern

Ta apparaten ur drift om vattentemperaturen sjunker under +8 °C eller senast vid förväntad frost.

- Tappa ur så mycket vatten möjligt ur behållaren, slangarna och anslutningarna.
- Rengör alla delar noggrant, kontrollera dem på skador och byt ut skadade delar.
- Förvara filterlocket, UVC-föreningen och filtermedier på ett torrt och frostfritt ställe.
 - Förvaringsplatsen måste vara oåtkomlig för barn.
- Täck över behållaren så att inget regnvatten kan tränga in.
- Skydda den nedgrävda behållaren så att den inte utgör någon fara för människor eller djur.
- Om filtret är uppställt i marknivå:
 - Lämna smutsvattenutloppet på behållaren öppet så att inträngande regnvatten kan rinna ut.

Felavhjälpning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Inget vatten kommer ut ur utloppet	Pumpen är inte påslagen	Slå på pumpen
	Tilledningarna är blockerade	Kontrollera tilledningarna, rengör vid behov
	Vridventilen står på "Rengörings-drift"	Ställ vridventilen på "Filterdrift"
Flödesmängden är för låg	Filtersvamparna är igensatta	• Rengör filtersvamparna • Justera filterbypassen om rengöringsintervallet är för kort (→ Inställning av filterbypass)
	Pumpeffekten är för svag	Använd en starkare pump
	Filterhuset eller pumpens pumphus är starkt nedsmutsat	Rengör pumpen
Kontrolllampan på UVC-ovandelen lyser inte	Nätanslutningen är defekt eller stickkontakten har inte satts i	Kontrollera nätanslutningen (stickkontakt, säkring)
	Temperaturvakten har slagit ifrån UVC-lampan.	Låt UVC lampan svalna
	En eller båda UVC-lamporna är sönder	• Byt ut båda UVC-lamporna • Byta ut den defekta UVC-lampan – UVC-lamporna lyser bara när båda är hela. Genom att byta bara en UVC-lampa kan man avgöra vilken som är trasig.

SV

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Filtreffekten är inte tillräcklig	Vridventilen står på "Rengörings-drift"	Ställ vridventilen på "Filterdrift"
	Filtret har endast varit i drift under kort tid	Vänta ytterligare några dagar /veckor
	Vattnet eller dammen är extremt smutsig	Rengör dammen noggrant
	För mycket fisk och andra djur	Följ riktlinjerna
	Filtersvamparna är smutsiga	Rengör filtersvamparna
	Kvartsglasat är smutsigt	Rengör kvartsglasat och rengöringsrotorn
	Rengöringsrotorn roterar trögt	Kontrollera om rengöringsrotorn är sliten, byt ut vid behov
	Rengöringsrotorn roterar inte pga. smuts	• Rengör filtret • Rengör rengöringsrotorn • Ta bort grus ur UVC-vattenkåpan och ta bort filter-svamparna Om störningen återkommer ofta: • Ställ pumpen högre upp för att reducera insugningen av grov smuts • Använd en OASE pumpskyddspåse (34876) för pumpen för att hindra att grov smuts sugas in • Använd en starkare pump om flödesmängden är för låg
	Slitagegränsen för UVC-lampan har nåtts (för låg strålningseffekt)	Byt ut UVC-lampan
Rengöringshandtaget går inte att sätta på rengöringsstången, eller det fäster inte	Rengöringshandtagets mekanik är blockerad av fin smuts.	Rengör mekaniken med en stark vattenstråle
Det är svårt att dra i rengöringsstängerna	I sandiga dammar kan det samlas sand i gejderna i filterlocket	Rengör rengöringsstängerna och genomföringarna. Fetta in rengöringsstängerna med Turmsilol GTI 300.

Slitagedelar

- Filtersvampar
- UVC-lampa, kvartsglas och O-ring till kvartsglas
- UVC-ovandel
- Rengöringsrotor
- Reservklämskruv
- Reserv ändkåpa rör

Reservdelar

(→ Reservdelar,  747)

Avfallshantering

OBS!

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

- Lämna in apparaten till en återvinningscentral.
 - Kontakta lokal återvinningscentral om frågor uppstår. De lämnar information om korrekt avfallshantering.
 - Klipp av kabeln så att apparaten är obrukbar.
-

SV

Tästä ohjeesta

Tämä käyttöohje koskee tuotetta:

Tuotenimitys	Tuotenumero
FiltoClear 60000, 90000	96896, 96897

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella (RCD), jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Hävitä laite, jos sen verkkojohto on vaurioitunut. Verkkojohtoa ei voi vaihtaa uuteen.
- Älä koskaan vedä sähköjohtoja. Mitään laitetta ei saa kantaa sen johdosta.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjän suorittamaa huoltoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman että heidän toimiaan valvotaan.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Määräystenmukainen käyttö

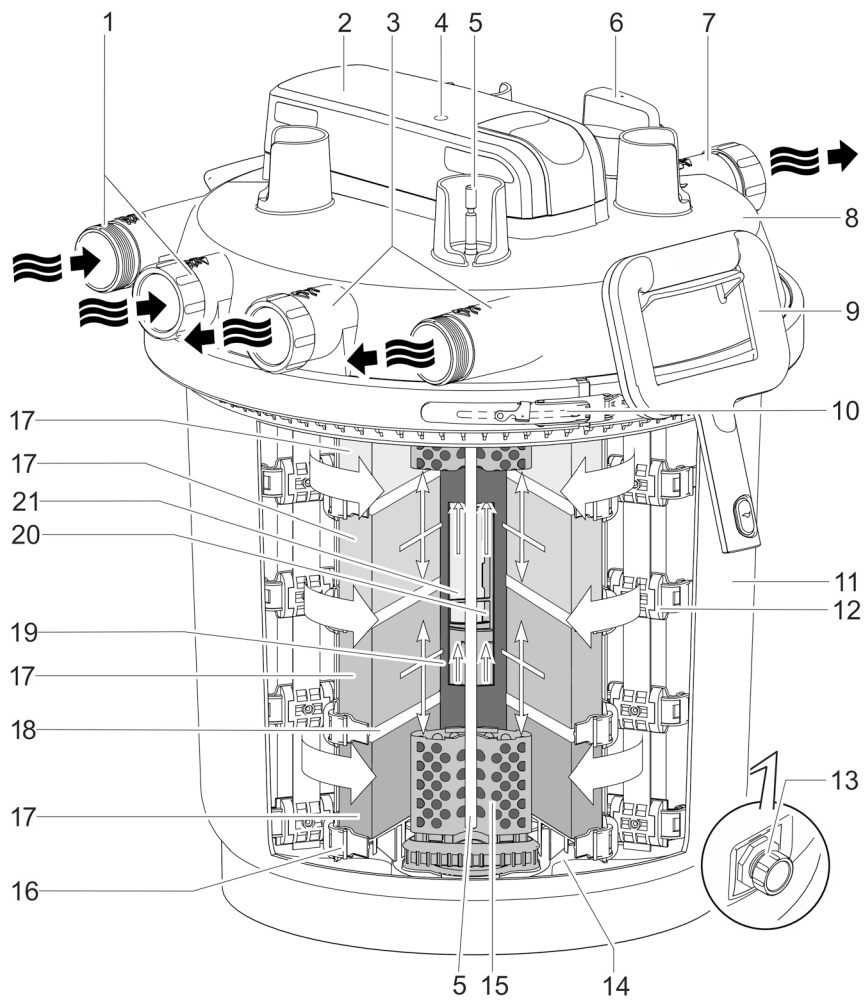
Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Mekaaniseen ja biologiseen puutarhalammikkojen puhdistukseen.
- Teknisiä tietoja noudattaen. (→ Laitteen tiedot)
- Sallittuja vesi-arvoja noudattaen. (→ Sallitut vesi-arvot)

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Tämä tuote ei sovellu yleisvalaistukseen, se on tarkoitettu vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- UVC-lamppua ei saa koskaan käyttää kotelon ulkopuolella tai muihin tarkoituksiin. UVC-säteily on myös vähäisissä annostuksissa vaarallista silmille ja iholle.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Älä käytä laitetta yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden, palavien, räjähtävien aineiden tai muiden nesteiden kuin veden kanssa.
- Ei sovellu teollisiin käyttötarkoituksiin.

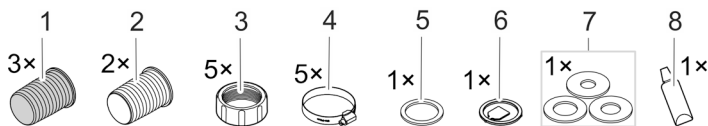
Tuotekuvaus
Yleiskatsaus



FCL0058

1		Sisäänmenoliitännät 1 ja 2 puhdistettavaa lampivettä varten • Liitäntä G2 • Sisäänmenoliitäntään 2 voidaan yhdistää toinen pumppu virtausnopeuden kasvattamiseksi.
2		UVC-selkeytin lämpötilasäätimellä • UVC-selkeytin kytkeytyy pois päältä, jos se ylikuumenee ja se kytkeytyy uudelleen päälle, kun se on jäähtynyt
3		Ulostuloliitännät 3 ja 4 puhdistettua lampivettä varten (paluuvirtaus lampeen) • Liitäntä G2 • Ulostuloliitäntää 3 tarvitaan, kun suurempaa virtausnopeutta varten käytetään lisäksi sisäänmenoliitäntää 2.
4		Merkkivalo UVC-selkeyttimen toiminnan tarkistamiseksi
5		4 puhdistustankoa suodatinvaahtojen puhdistamiseen • Kun puhdistustankoja vedetään, suodatinvaahdot puristuvat kokoon ja likahiukkaset poistuvat. • Vetämistä varten puhdistustankoon liitetään puhdistuskahva (9).
6		Pyörivä venttiili vaihtaa suodatinkäytön ja puhdistuskäytön välillä vaihtamista varten
		Suodatinkäyttö: Veden suodatus ja säteilytys
		Puhdistuskäyttö: Suodatinvaahtojen puhdistus • Likavesi ohjataan pois likaveden ulostulon (7) kautta.
7		Likaveden ulostulo ohjaa likaveden pois, kun suodatinvaahtoja puhdistetaan • Liitäntä G2
8		Suodattimen kansi
9		Puhdistuskahva
10		Kiristysrengas suodattimen kannen kiinnittämiseksi säiliöön
11		Säiliö
12		2 kiinnityshihnaa / suodatinvaahtopaketti • Suodatinvaahdoista (17) ja vaahtolevyistä koostuva suodatinvaahtopaketti pidetään koossa kahdella kiinnityshihnalla.
13		Likaveden ulostuloliitäntä säiliössä • Valinnaisesti käytettävissä on kuulahana likaveden poistamiseksi säiliöstä.
14		Keräyspohja ristikkoputkien, suodatinpatruunoiden ja UVC-vesikotelon kiinnittämistä varten
15		4 ristikkoputkea, kiinnittävät suodatinpatruunat säiliöön • Suodatinvaahdoissa oleva vesi virtaa ristikkoputken läpi säiliön pohjaan ja sieltä UVC-vesikoteloon.
16		4 vaahtolevyä suodatinvaahtojen alapuolella on yhdistetty puhdistustankoon
17		Suodatinvaahto • FiltoClear 60000: 4x 4 suodatusvaahtoa • FiltoClear 90000: 4x 6 suodatusvaahtoa
18		Vaahtolevy, sijaitsee kahden suodatinvaahdon välissä
19		UVC-vesikotelo, johtaa vettä UVC-lamppuun
20		Puhdistusroottori, puhdistaa kvartsilasin käytön aikana
21		Kvartsilasi sisäpuolella olevalla UVC-lampulla

Toimitukseen kuuluvat osat

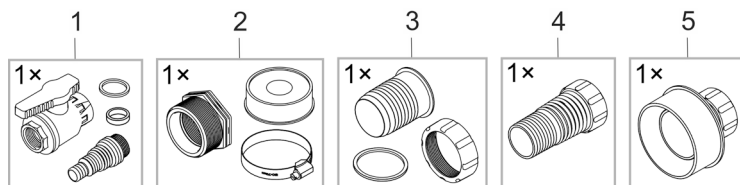


FCL0060

1	Letkuliitin G2, läpinäkyvä
	• Käyttö: 2 ulostuloliitäntää, 1 ulostuloliitäntä likavedelle
2	Letkuliitin G2, musta
	• Käyttö: 2 sisäänmenoliitäntää
3	Hattumutterit G2, letkuliittimien asennukseen
4	Letkunkiristin
5	Litteä tiiviste mustalle letkuliitimelle ja korkille
6	Läpivirtalippu letkuliitimelle, läpinäkyvä
7	3 vedensäästölevyä
	• Jos molempia ulostuloliitäntöjä käytetään, voidaan veden läpivirtausta säädellä erilaisilla sisäläpimitoilla.
	• Vedensäästölevy asetetaan ulostulon liitäntään.
8	1x Turmsilon GTI 300 GK -putkilo, 10 ml
	• Kumi tiivisteiden ja puhdistustankojen voitelemiseen

Tarvikkeet liitäntää varten

Tarvikkeita on saatavana OASE:lta tai alan liikkeistä.



FCL0063

Kuvaus	Tuotenro.
1 Kuuluhana vaiheletkuliittimellä säiliön ulostuloliitäntää varten	98685
2 Supistusosa G2½ liitäntään G2, letkuliittimellä ja teflonnauhalla	98782
3 Letkuliitin G2½ käytetään supistusosan (2) kanssa	89118
4 Liitäntäadapteri G2 letkulle DA 63	35577
	• Letku liimataan kiinni adapteriin.
5 Putkiliitäntä DA 75 / DA 110 liitäntään G2	35578
	• Ulostuloliitännän putkea DN 110 ei tule liimata kiinni putkiliitäntään.
	• Sisäänmenoliitännän putki DN 75 on liimattava kiinni putkiliitäntään.

Toiminnan kuvaus

Suodatinpumppu painaa vettä painetiiviiseen säiliöön, jossa se virtaa erilaisten puhdistusvaiheiden läpi, jolloin se johdetaan takaisin lampeen.

Puhdistusvaihe ”suodattaminen”

Vesi virtaa suodatinvaahtojen läpi. Mekaaninen lika estetään suodatinvaahdoilla. Ilma-aineet ja biologinen liete laskeutuvat säiliön pohjalle. Suodatinvaahtoihin asettuu asumaan hyödyllisiä bakteereita, jotka puhdistavat vettä biologisesti. Ne aloittavat toimintansa alkaen +10 °C:n vedenlämpötilassa.

Maksimaalinen biologinen puhdistusteho saavutetaan, kun suodatinvaahdot ovat kokonaan kolonisoituneet suodatinbakteereilla. Uusien suodatinvaahtojen tapauksessa kolonisaatio voi kestää muutaman viikon. Lisäämällä aloitusbakteereja voit nopeuttaa kolonisaatiota huomattavasti.

Suodatinvaahto	Ominaisuudet
Sininen (10 ppi)	Suuri virtausnopeus
Violetti (20 ppi)	Bakteerien asettuminen nitrifikaatiota varten, jotka muuttavat ammoni- umin ensin nitriitiksi ja sitten nitraatiksi
Punainen (30 ppi)	Pieni virtausnopeus
Vihreä (45 ppi)	Bakteerien asettuminen nitrifikaatiota ja denitrifikaatiota varten, jotka muuttavat nitraattia typeksi

Vaarallista UVC-säteilyä

Vettä säteilytetään UVC-kirkastimen UV-C-valolla. Kelluvat levät kuolevat, sairaudenaiheuttajat hävitetään.

Suodatinvaahtojen puhdistus

Suodatinvaahtojen puhdistuksessa syntyvää likavettä voidaan käyttää puutarhan lannoittami-
seen.

Suositteltu suodatinpumppu

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Suositeltava yhdistelmä
- 2x Kaksi samanlaista pumppua voidaan kytkeä tähän yhdistelmään. Käytä molempia pumppuja aina samoilla asetuksilla.
- Ei suositeltava yhdistelmä

Laitteessa olevat symbolit

IP68  0.1 m

Laite on pölytiivis, täydellisesti suojattu kosketusta vastaan, kestää pysyvän upotuksen 0,1 m syvyyteen asti.



Vaarallista UVC-säteilyä



Suojaa laite suoralta auringonvalolta



Suojaa laite jäätymiseltä



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana



Lue käyttöohje

Tekniset tiedot

Laitteen tiedot

FiltroClear			60000	90000
UVC-selkeyttimen	Liitäntäjännite	V AC	220–240	220–240
	Verkkotaajuus	Hz	50/60	50/60
	Ottoteho	W	84	120
	Virrankulutus	A	0,62	0,79
	UVC-teho	W	84	120
	UVC-lamppu		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Kotelointiluokka		IP68	IP68
	Suurin sallittu upotussyvyys veteen	m	0,1	0,1
	Verkkojohdon pituus	m	5	5
Pienin läpivirtaus		l/h	9500	10500
Suurin läpivirtaus		l/h	20000	23000
Suurin sallittu pumpun paine		bar	0,95	0,95
Puron virtauksen maksimikorkeus (paluuvirtaus lampeen)		m	2	2
Sisäänmenoliitäntä			2× G2	2× G2
Ulostuloliitäntä			2× G2	2× G2
Likavesiliitäntä			1× G2	1× G2
Säiliön ulostuloliitäntä			1× G1	1× G1
Vihreiden suodatinvahtojen määrä			4	4
Sinisten suodatinvahtojen määrä			4	4
Punaisten suodatinvahtojen määrä			4	8
Violettien suodatinvahtojen määrä			4	8
Soveltuu lammen maksimitilavuudelle	l		60000	90000
Sopii maksimaaliseen lammen tilavuuteen, jossa on kalaistutusta	l		30000	45000
Sopii maksimaaliseen lampitilavuuteen koikarppien kanssa	l		15000	22500
Sallittu ympäristön lämpötila käytön aikana	°C		0 - +35	0 - +35
Sallittu veden lämpötila			(→ Sallitut vesiarvot)	(→ Sallitut vesiarvot)
Mitat			2	3
Paino	ilman vettä	kg	27	32
	veden kanssa	kg	160	220

Sallitut vesiarvot

Tyyppi	Raikasvesi	
pH-arvo		6,8–8,5
Kovuus	DH	8–15
Vapaa kloori	mg/l	<0,3
Kloridipitoisuus	mg/l	<250
Suolapitoisuus	%	<0,4
Kuivajäännösten kokonais- määrä	mg/l	<50
Lämpötila	°C	+4 ... +35

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Laitteen asennus

Huomioi suunnittelussasi:

- Kun käytetään uimalammella: Aseta laite vähintään 2 metrin etäisyydelle vedestä.
- Kun käytetään lammella: Voit asentaa laitteen suoraan lammen reunalle.
- Suojaa painesuodatin suoralta auringonvalolta.
- Aseta paluuvirtaus lampeen siten, että vesi virtaa takaisin lampeen esim. puron kautta. Tämä myös rikastaa vettä hapella.
- Lammen tuloaukko ei saa olla yli 2 m suodattimen kannen yläpuolella.

❗ Yksinkertainen johtojen ohjaus likaveden käsittelyä varten, kun käytetään säiliössä olevaa likaveden ulostuloliitäntää:

- Aseta suodatinkansi niin, että suodatinkannessa oleva likaveden ulostuloliitäntä ja säiliössä oleva likaveden ulostuloliitäntä on kohdistettu toisiinsa.

Aseta painesuodatin maanpinnan tasolle

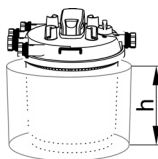
Jos et hautaa painesuodatinta, sijoita se pois näkyvistä, esim. piiloon pensaiden taakse.

- Aseta laite lammen lähelle.
- Alustan tulee olla kiinteä ja tasainen.

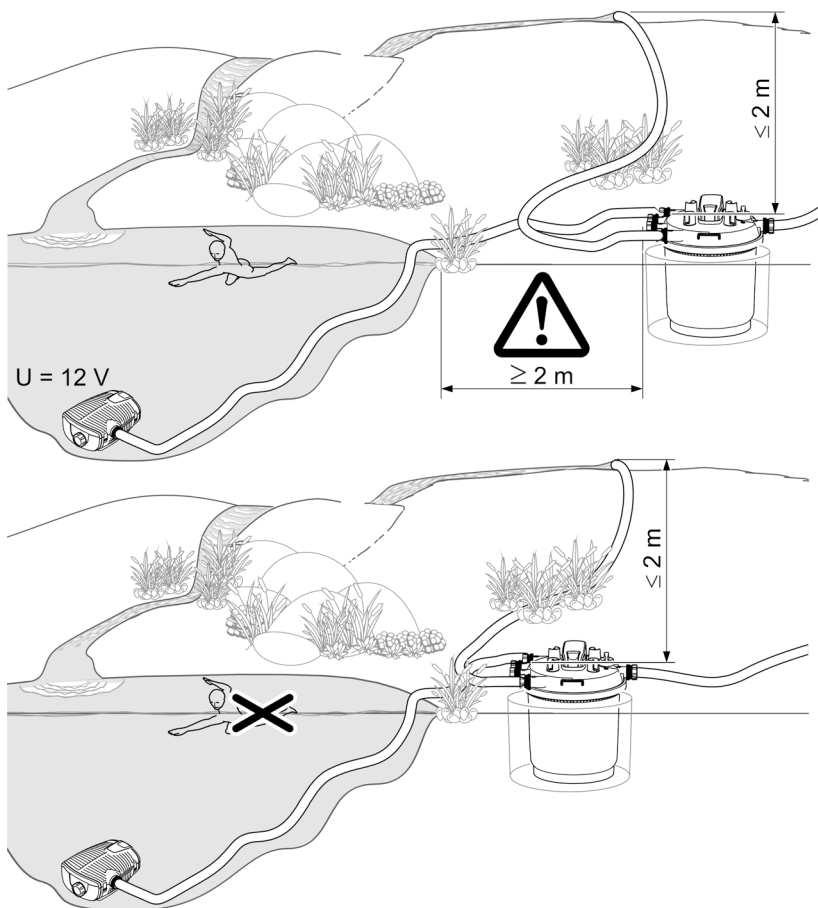
Painesuodattimen hautaaminen

Haudattu säiliö on tuskin havaittavissa

- Kaiva lammen lähelle reikä, johon asetat säiliön hautausvyöhyteen asti.
- Alustan tulee olla kiinteä ja tasainen.



FiltoClear	Suosittelava hautausvyöhyys h
60000	474 mm
90000	679 mm



Liitöntöjen suorittaminen

Painesuodattimeen voidaan liittää letkuja, joiden halkaisija on 50 mm. Vastaavat letkuliittimet sisältyvät toimitukseen.

Painehäviön pienentämiseksi voidaan käyttää suurempaa letkun läpimittaa tai suurempaa putkien liitää vastaavien lisävarusteiden avulla. (→ Tarvikkeet liitää varten)

- ① Jos käytät suodattimen käynnistintä käyttöönotossa, aseta se säiliöön ennen seuraavia kokoonpanovaiheita.
 - Voit irrottaa suodattimen kannen helpommin, jos irrotat ensin kaikki letkut suodattimen kannesta.

Huomautuksia putkistosta

- Käytä sopivia putkijohtoja, ennen muuta paluuvirtauksessa lampeen. Lisävarusteisiin kuuluvan putkiliitännän avulla voidaan liittää putkia, joiden nimelliskoko on DN 75 tai DN 110.
- Älä käytä suorakulmaisia putkikappaleita. Polviputket, joiden maksimikulma on 45°, ovat erittäin tehokkaita.
- Liimaa muoviputket pysyvästi ja pitävästi tai käytä ulosvetosuojalla varustettuja muhviiliitäntöjä.
- Seisova vesi ei pääse poistumaan kovalla pakkasella ja aiheuttaa putkistojen halkeamisen. Asenna sen takia putkistot ja letkut niin, että ne viettävät alaspäin (50 mm/m), jotta ne voivat tyhjentyä.
- Varmista sopivilla toimenpiteillä, että laitteeseen ei voi putkien kautta päästä kaloja tai muita eliöitä.

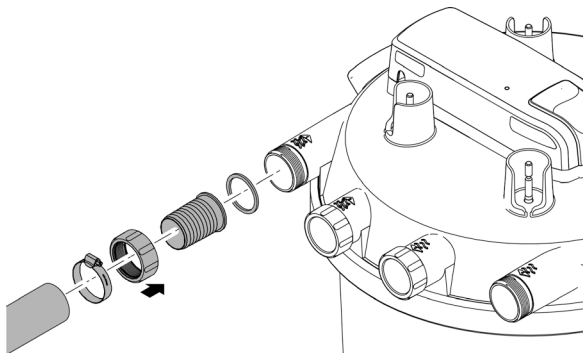
Sisäänmenoyhteen liittäminen

Suodatinjärjestelmässä on kaksi sisäänmenoyhdettä (sisääntuloliitäntää), joihin voidaan liittää pumppu.

- i** Pumppuja voidaan käyttää myös yksitellen. Kaksi suodatinkannessa olevaa takaiskuventtiiliä estävät veden takaisinvirtauksen, kun pumppu on kytketty pois.

Käytä suodatinpumpun ulostulon ja painesuodattimen sisääntulon väliseen liitäntään vain paineletkuja, jotka on hyväksytty vähintään pumpun maksimipaineelle.

- Käytä toisen menoyhteen (sisääntuloliitännän) liitäntään sulkukorkin tiivistettä.
- Kiinnitä letku aina letkunkiristimellä.



FCL0073

Ulostuloyhteen liittäminen

Suodatinjärjestelmässä on kaksi ulostuloyhdettä lampeen suuntautuvaa paluuvirtausta varten. Paluuvirtaus voi tapahtua letkun tai putken kautta.

Käytä ulostuloliitäntää 3 ja ulostuloliitäntää 4

Jos molempia ulostuloliitäntöjä käytetään, eri tekijät voivat vaikuttaa veden läpivirtaukseen:

- Teknisistä syistä veden läpivirtaus ulostuloliitännässä 4 on aina suurempi kuin ulostuloyhteessä 3.
- Jos ulostuloliitäntä on matalammalla kuin suodattimessa oleva ulostuloyhde, syntyy imuvaikutus. Tällöin veden läpivirtaus suurenee. Ulostuloliitäntä on sen vuoksi asetettava samalle korkeudelle tai korkeammalle kuin ulostuloyhde.

Veden läpivirtausta voidaan säädellä molemmissa ulostuloissa seuraavilla toimenpiteillä:

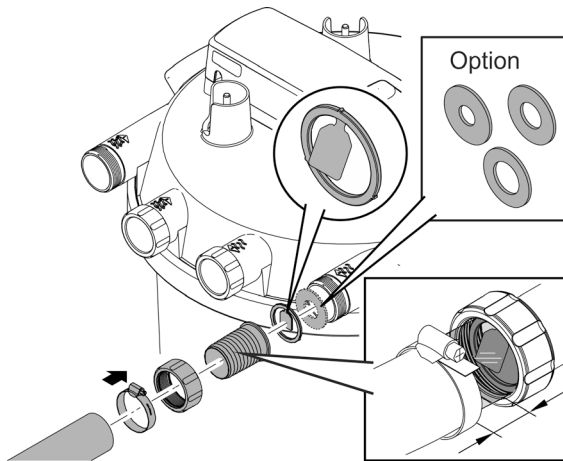
- Jos lisäksi syötetään puron virtausta:
 - Käytä ulostuloyhdettä 4 korkeammalla sijaitsevaan puron virtaukseen ja ulostuloyhdettä 3 suoraan lampeen suuntautuvaan paluuvirtaukseen.
- Asenna veden säätelylevy (sisältyy toimitukseen) suoraan ulostuloyhteen 4 tai ulostuloyhteen 3 eteen. Ylläpidä enintään 0,5 m korkeuseroa molempien ulostulojen välillä.
 - Suositus: Testaa veden läpivirtaus keskisuuren sisäläpimitan omaavalla veden säätelylevyllä. Veden läpivirtausta voidaan sen jälkeen tarvittaessa optimoida toisella veden säätelylevyllä.
- Asenna kuulahana G2 (ei sisälly toimitukseen) suoraan ulostuloyhteeseen 4 ja/tai ulostuloyhteeseen 3. Veden läpivirtausta voidaan näin säätää portaattomasti.

Letkun yhdistäminen

Käytä läpinäkyvää letkuliitintä virtauslipulla. Voit arvioida veden laadun suodatuksen jälkeen läpinäkyvän letkuliittimen kautta. Voit nähdä veden virtauksen virtauslipusta.

- Käytä toisen ulostuloyhteen (ulostuloliitännän) liitintään sulkukorkin tiivistettä.
- Työnnä letku letkuliittimeen niin, että letkusuuttimessa jää kaksi segmenttiä vapaaksi.
 - Näin saat riittävän laajan näkökentän letkuliittimeen ja virtauslippuun.
- Kiinnitä letku aina letkunkiristimellä.

i Jos yhden ulostuloyhteen ulostuloliitintä on suodatinsäiliön alapuolella, vesi voi tulla imeytyksi sen kautta ulos suodattimesta. Toisen ulostuloliitännän kautta ei silloin ehkä virtaa lainkaan vettä.



FCL0045

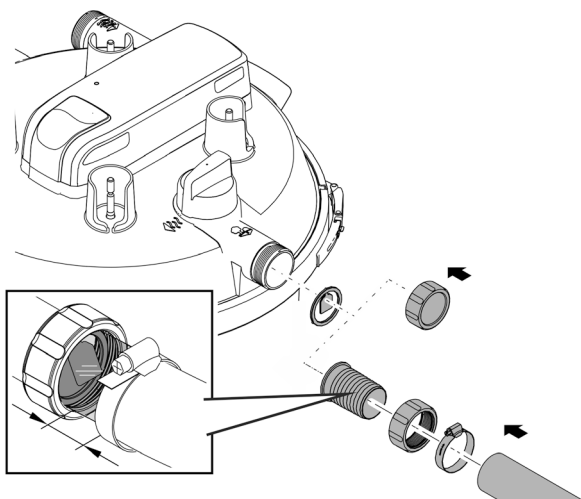
HUOMAUTUS

Sulje likaveden ulostulo sulkukorkilla ja litteällä tiivisteellä. Tämä estää lammen tahattoman tyhjentymisen. Irrota korkki vain likaveden valuttamiseksi pois.

Voit käyttää laitteen säännöllisessä puhdistuksessa syntyvää likavettä lannoittamiseen. Liitä letku, jonka asetat sopivaan paikkaan (esim. kukkapenkkiin).

Käytä läpinäkyvää letkuliitintä virtauslipulla. Läpinäkyvän letkuliittimen avulla voit arvioida veden saastumisastetta suodatinvaahoja puhdisttaessasi. Voit nähdä veden virtauksen virtauslipusta.

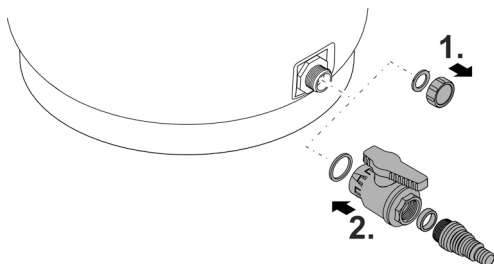
- Työnnä letku letkuliittimeen niin, että letkusuuttimessa jää kaksi segmenttiä vapaaksi.
 - Näin saat riittävän laajan näkökentän letkuliittimeen ja virtauslippuun.
- Käytä letkuliittimen asennukseen sulkukorkin tiivistettä.
- Kiinnitä letku aina letkunkiristimellä.



Likaveden ulostulon (säiliö) liittäminen

Säiliössä alhaalla oleva ulostuloyhde on normaalisti suljettu sulkukorkilla.

- Likavesi voidaan poistaa säiliöstä ulostuloyhteen kautta.
- Valinnaisesti voidaan liittää kuulahana ja poistaa likavesi letkun avulla.
 - Vaiheletkuliittimellä varustettu kuulahana on saatavana lisävarusteena.



FCL0067

Käyttöönotto

HUOMAUTUS

Laitte rikkoutuu, jos sitä käytetään himmentimellä. Se sisältää herkkiä sähköosia.

► Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

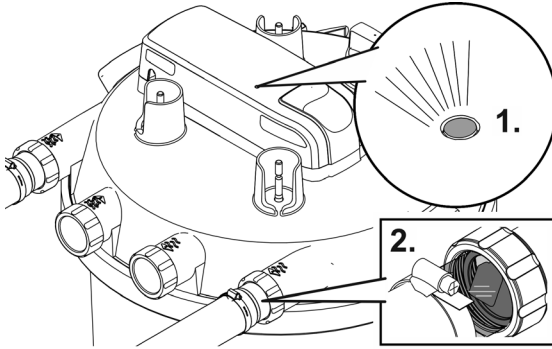
- i** Puhtaasti biologiset käynnistysbakteerit Oase AquaActiv BioKick aktivoivat suodatinbiologian ja saavat aikaan lampisuodattimesi täyden suorituskyvyn muutamassa viikossa. Aloitat välittömästi nitriitin, ammoniumin ja ammoniakkin myrkykjen poiston. Suosittelemme Oase AquaActiv BioKickin täyttämistä säiliöön
- ensimmäisessä käynnistyksessä,
 - vaahtosuodattimien manuaalisen pesun tai vaihtamisen jälkeen,
 - pitkän seisokin tai talvitaun jälkeen käynnistettäessä.

Käyttöönottojärjestys:

1. Lisää tarvittaessa Oase AquaActiv BioKick säiliöön. (→ Irrota/asenna suodattimen kansi)
2. Tarkasta letkujen, likaveden poisvirtauksen korkin, varmuussallivallisen kiristysrenkaan tiukka kiinnitys.
3. Aseta pyörivä venttiili asentoon "veden suodatus".
4. Kytke pumppu päälle.
 - Voit nähdä veden virtauksen ulostulopuolella virtauslipusta.
5. Älä kytke UVC-selkeytintä päälle ennen kuin vesi tulee ulos vedenpoistoaukosta. (→ UVC-kirkastimen kytkeminen päälle/pois päältä)
 - Älä koskaan käytä UVC-kirkastinta ilman veden läpivirtausta.
 - Jos Oase AquaActiv BioKick on käytössä, UVC-selkeytin on kytkettävä pois päältä 24 tunniksi. Näin saavutetaan käynnistinbakteerien optimaalinen vaikutus.

UVC-kirkastimen kytkeminen päälle/pois päältä

- **Päällekytkentä:** Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
 - Laite kytkeytyy heti päälle.
 - Merkkivalo syttyy.
- **Poiskytkentä:** Irrota pistoke pistorasiasta



FCL0046

Käyttö

Painesuodatin voi olla käytössä koko lampikauden ajan (pumppu ja UVC-selkeytin ovat päällä).

- Suodatinbiologia ei ole enää aktiivinen veden lämpötilassa alle 10 °C.
- Laite on poistettava käytöstä veden lämpötilan ollessa alle 8 °C tai viimeistään silloin, kun on odotettavissa pakkasta. (→ Käytöstä poisto/säilytys talven yli)
- UVC-lamppu on kuluva osa. Vaihda UVC-lamppu suositeltavan käyttöajan jälkeen varmistaaksesi suodattimen optimaalisen suorituskyvyn. (→ UVC-lampun vaihto)

FI

Puhdistus ja huolto

HUOMAUTUS

Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia. Nämä aineet voivat vaurioittaa koteloa, haitata laitteen toimintaa ja aiheuttaa vahinkoja eläimille, kasveille ja ympäristölle.

► Puhdista kotelo vain ulkoapäin puhtaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

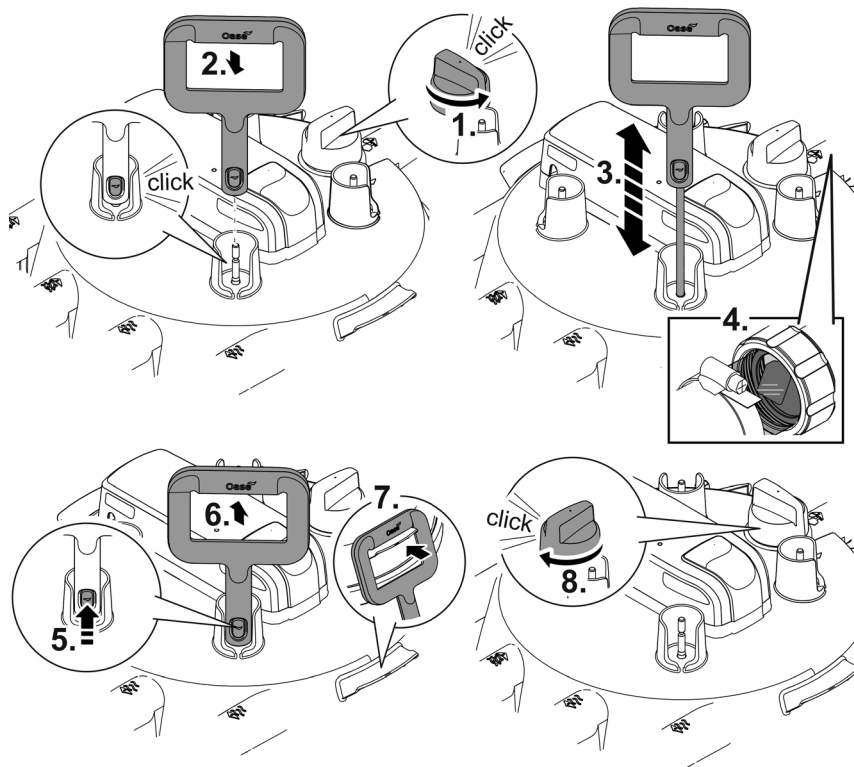
Suodatinvahtojen puhdistus

Voit käyttää Easy-Clean-toimintoa suodatinvahtojen puhdistamiseen. Pumppu kytketään päälle puhdistuksen aikana, jotta likavesi kulkeutuu ulos painesuodattimesta.

- Poista sulkukorkki likaveden ulostuloyhteestä ja liitä letku.
- Aseta pyörivä venttiili asentoon "Puhdistuskäyttö".
 - Säiliössä oleva vesi ohjataan nyt likaveden ulostuloon eikä se voi virrata takaisin lampeen.
- Puristat suodatinvaahdot kokoon vetämällä puhdistuskahvasta. Likahiukkaset irtoavat ja virtaavat veden mukana likaveden ulostuloliitännän/-yhteen kautta esimerkiksi kukkapenkkiin.
 - Puhdista suodatinvaahdot aina kaikissa neljässä suodatinpatruunassa.
 - Likaantumisasteesta riippuen puhdistuskahvasta on ehkä vedettävä useita kertoja, kunnes vesi on kirkasta.
 - Voit ohjata veden virtausta läpinäkyvien letkuliittimen avulla ja nähdä veden likaisuusasteen likaveden ulostuloyhteestä puhdistuksen aikana.
- Aseta pyörivä venttiili puhdistamisen jälkeen uudelleen asentoon "Suodatinkäyttö".
- Sulje likaveden ulostuloyhde puhdistuksen jälkeen sulkukorkilla ja litteällä tiivisteellä.

- ❗ Paina puhdistustangot puhdistuksen jälkeen kokonaan alas niin, että ne ovat tiiviisti suoja-
renkaassa.
 - Näin vältetään mahdollinen ohivirtaus säiliössä.

- ❗ Suodatinvahtojen puhdistusväliä voidaan yksilöllisesti suodatin-ohituksen
avulla. (→ Suodatinohituksen asettaminen)



Irrota/asenna suodatimen kansi

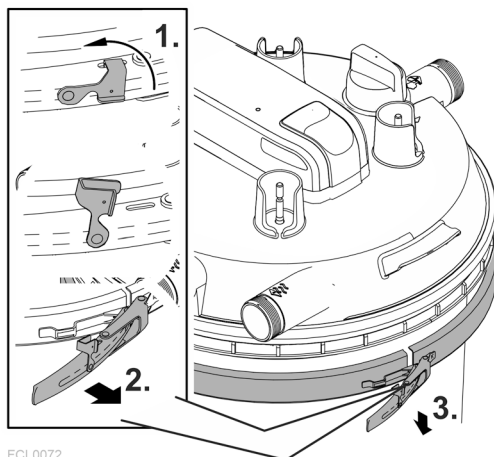
Poista suodatinkansi

HUOMAUTUS

Säiliö ja suodatinkansi on täytetty kokonaan vedellä. Kun suodatinkansi otetaan pois, haihtuu noin 10 litraa vettä.

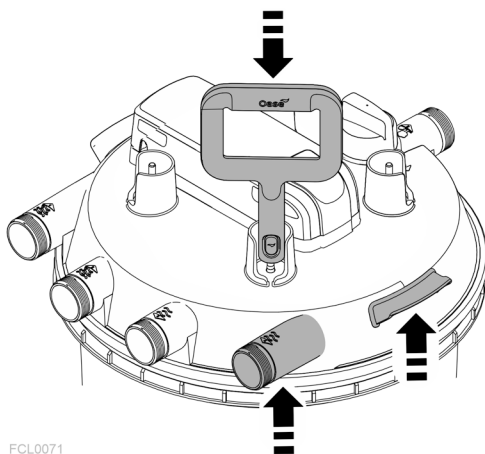
► Päästä vesi pois säiliössä olevan lianpoiston kautta ennen kuin otat suodatinkannen pois.

- Irrota liitetyt pumput ja UVC-selkeytin virtalähteestä.
- Irrota kaikki letkut suodatimen kannesta (kierrä letkuliittimet irti).



FCL0072

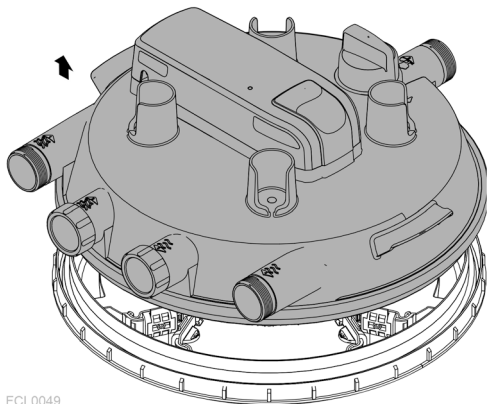
- Vapauta turvasalpa.
 - Käytä pihtejä jos turvasalpa on jäykkä.
- Avaa kiristysrenkas ja irrota suodatimen kansi.



FCL0071

Suodatinkansi voi olla erittäin lujasti kiinni säiliön reunassa ja suodatinkannessa olevan O-renkaan vuoksi. Näin otat suodatinkannen helposti pois:

- Aseta puhdistuskahva puhdistustankoon. Paina suodatinvaahtopakettia säiliön kanssa ja vedä samanaikaisesti suodatinkantta vieressä olevasta kahvasta tai vieressä olevasta sisään- tai ulostuloliitännästä.
- Toista toimenpidettä tarvittaessa useita kertoja kaikilla puhdistustangoilla.
- Suodatinkansi kohoaa näin asteittain kaikilta sivuilta.



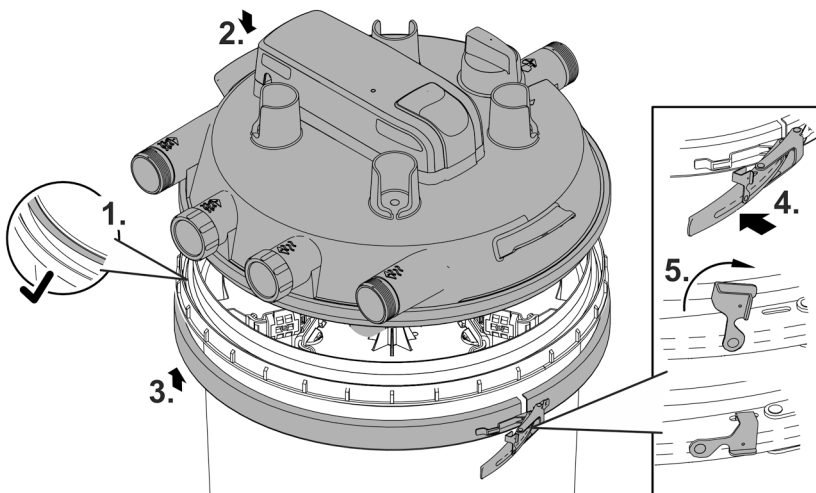
- Ota suodatinkansi pois.

FCL0049

Asenna suodatinkansi

Suodatinkansi pyörii itsestään oikeaan asentoon ja laskeutuu säiliön yläreunaan.

- Varmista, että säiliön O-rengas on kunnolla paikallaan säiliön reunassa.
 - Kostuta tiiviste vedellä tai rasvaa tiiviste tarvittaessa, jotta suodatinpää on helpompi painaa säiliöön.
- Paina suodattimen kansi tasaisesti ja voimakkaasti säiliöön niin pitkälle kuin se menee.
 - Suodattimen kannen tulee levätä säiliön päällä niin pitkälle kuin se menee, muuten kiristysrenkasta ei voida sulkea.
- Kiinnitä suodattimen kansi kiristysrenkaalla ja käännä lukitustankoa.
 - Turvasalpa estää kiinnitysrenkaan tahattoman löystymisen ja siten lammen veden hallitsemattoman vuotamisen.
 - Käytä pihtejä jos turvasalpa on jäykkä.
- Kiinnitä kaikki letkut (ruuvaa letkuliittimet kiinni).



FCL0050

Puhdista laite ja pese tai vaihda suodatinvaahdot

Suodatinvaahdot kuluvat mekaanisesta rasituksesta ja yleisestä vanhenemisesta johtuen.

❗ Vaihda vanhat suodatinvaahdot uusiin kauden alussa.

Suodattimen peruspuhdistusta varten on seuraavissa luvuissa kuvattu eri komponenttiryhmien irrottaminen ja osiin hajottaminen:

(→ Suodatinvaahtopaketin poistaminen säiliöstä)

(→ Suodatinvaahtopaketin purkaminen / kokoaminen)

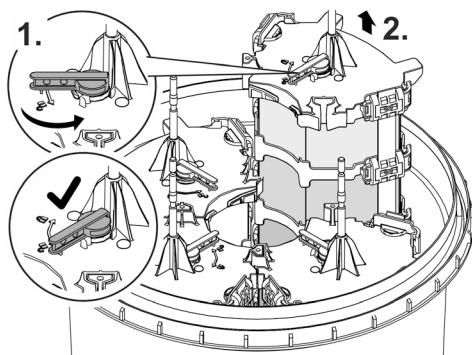
(→ Ristikkoputken irrottaminen/asentaminen)

- Puhdista säiliö, kiristysrengas, suodattimen kansi, UVC-vesikotelo ja ristikkoputki voimakkaalla vesisuihkulla.
- Pese suodatinvaahdot painamalla voimakkaasti yhteen juoksevan veden alla.
 - Vaihda suodatinvaahdot tarvittaessa.

Suodatinvaahtopaketin poistaminen säiliöstä

Edellytys:

- Suodatin kansi on poistettu. (→ Poista suodatinkansi)



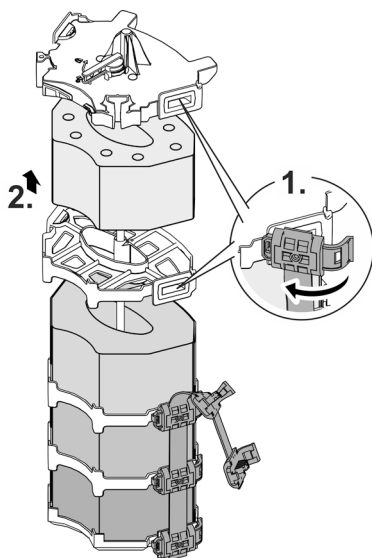
FCL0057

Suodatinvaahtopaketin purkaminen / kokoaminen

Suodatinvaahtopaketin purkaminen

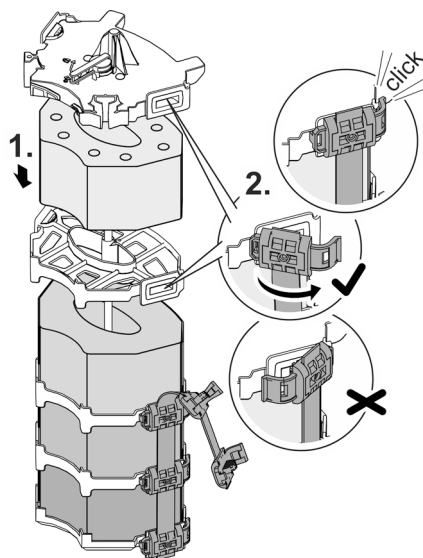
- Irrota molemmat kiinnityshihnat vaahtolevyistä.
- Työnnä suodatinvaahdot ja vaahtolevyt pois puhdistustangosta.
- Suodatinvaahtopaketin kokoaminen
- Työnnä suodatinvaahdot määritetyssä järjestyksessä puhdistustankoon (joka on yhdistetty "vaahtolevyyn alhaalla").
- Aseta jokaisen suodatinvaahdon päälle yksi vaahtolevy.
- Aseta viimeisen suodatinvaahdon päälle "vaahtolevy ylhäällä".
- Kiinnitä vaahtolevyt molemmilla kiinnityshihnoilla.
- Aseta suodattimen kansi säiliön päälle. (→ Asenna suodatinkansi)

Suodatinvaahtopaketin purkaminen



FCL0061

Suodatinvaahtopaketin kokoaminen

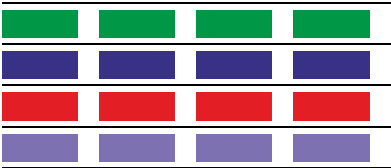
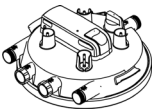


FCL0065

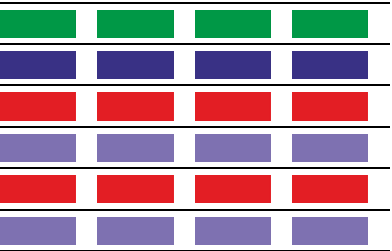
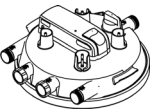
FI

Suodatinvaahtojen järjestys

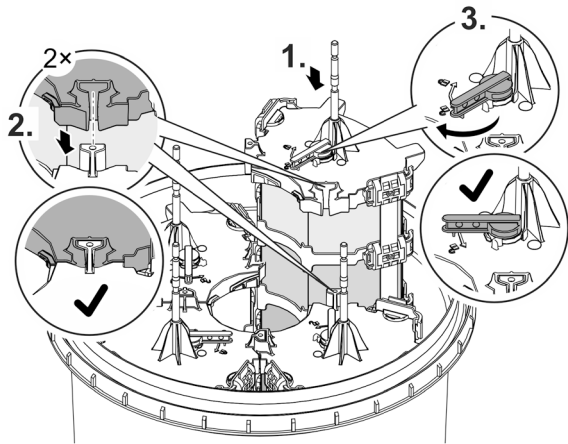
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Suodatinvaahtopaketin asettaminen säiliöön



FCL0062

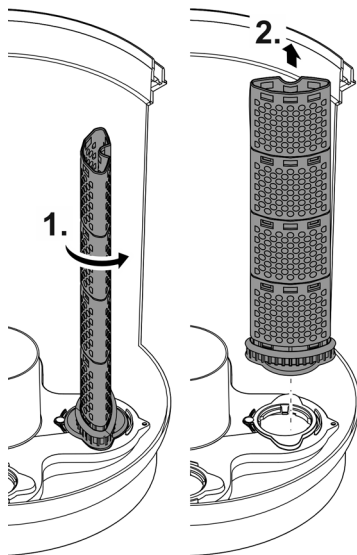
Ristikkoputken irrottaminen/asentaminen

Kun säiliön vesi on sameaa, säiliön sisäseinämässä olevat merkinnät osoittavat, mihin kohtiin ristikkoputket on asetettava.

Edellytys:

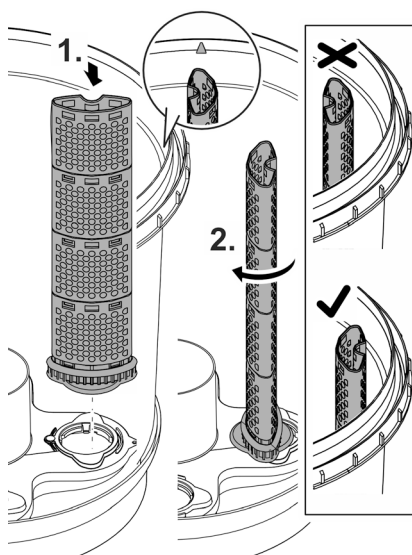
- Suodatin kansi on poistettu. (→ Poista suodatinkansi)

Ristikkoputken irrottaminen



FCL0054

Ristikkoputken asentaminen



FCL0055

FI

Suodatinohituksen asettaminen

Kun likaisuusaste on erittäin vakava (esim. karpit), suodatinvaahdot voivat tukkeutua nopeasti. Suodatinvaahdojen puhdistusväliin voidaan vaikuttaa suodatin-ohituksella.

Puhdistusväli suurenee, kun suodatin-ohitus suurenee. Vaikutus:

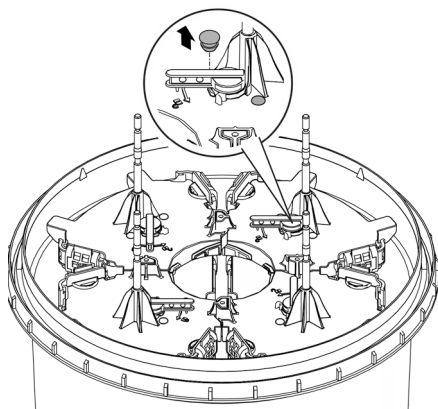
- Veden läpivirtaus kasvaa, tällöin happimäärä kasvaa vedessä.
- Veden kirkkaus vähenee.

Säädä suodatin-ohitus vaiheittain:

- Poista ensin jokaisesta "vaahtolevystä ylhäällä" yksi ohitus-tulppa kasvattaaksesi suodatin-ohitusta. Jokaisessa "vaahtolevyssä ylhäällä" on kansi ohitus-tulppaa.
- Tarkkaile vaikutusta. Suurena tai pienennä suodatin-ohitusta sen jälkeen tarpeen mukaan.

Edellytys:

- Suodatin kansi on poistettu. (→ Poista suodatinkansi)



FCL0070

UVC-laitepään poisto/asennus

⚠ HUOMIO

UVC-lampun ultraviolettisäteily voi vahingoittaa silmiä ja ihoa.

- Älä koskaan käytä UVC-lamppua kotelon ulkopuolella tai jos kotelo on vaurioitunut.
- Irrota laite virtaverkosta ennen kuin aloitat huoltotyöt tai ennen kuin vaihdat UVC-lampun.

⚠ HUOMIO

Kvartsilasi ja UVC-lamppu voivat rikkoutua ja aiheuttaa viiltohaavoja.

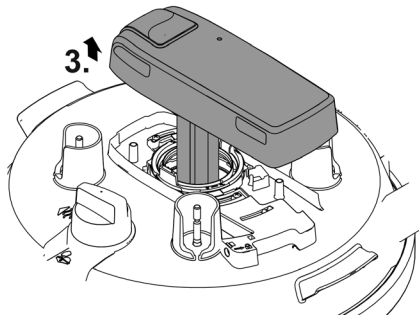
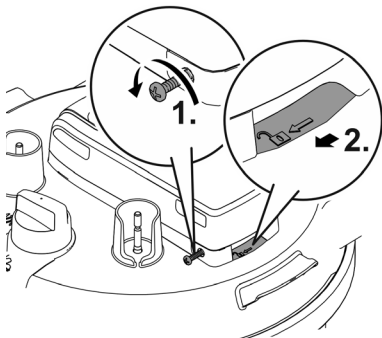
- Suorita kaikki UVC-selkeyttimelle tehtävät työt varovasti viiltohaavojen välttämiseksi.
- Vältä tärähdyksiä, iskuja ja nopeita liikkeitä, jotta vältät lasin rikkoutumisen.

- ① Turvallisuussyistä voi UVC-lampun kytkeä päälle vasta, kun UVC-selkeytin on asianmukaisesti asennettu laitteeseen.

UVC-laitepään poisto

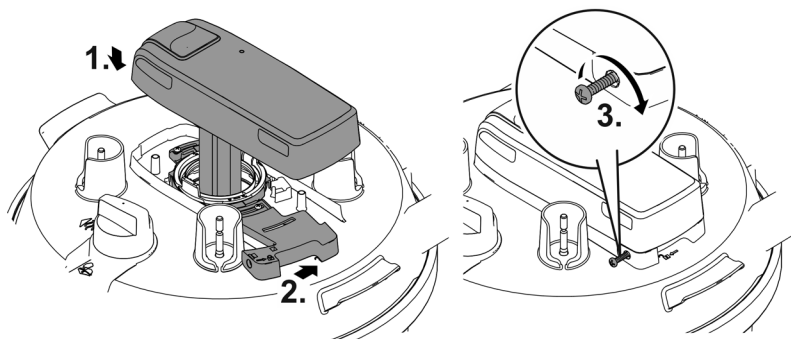
Toimit näin:

- Irrota ensin UVC-kirkastimen verkkopistoke ennen UVC-laitteen pää irrottamista.
- Irrota lukitusruuvi, löysää avausrengasta ja irrota UVC-laitteen pää.
- Jos UVC-laitteen päätä ei voi poistaa, kvartsilasiin on kertynyt alipaine UVC-lampun jäähtyessä.
 - Korjaus: Kytke UVC-kirkastin päälle. UVC-lampun lämpö haihduttaa alipaineen ja UVC-laitteen pää työntyy ylöspäin plup-äänellä. Vedä UVC-kirkastimen verkkopistoke irti ja irrota UVC-yksikön pää.



FCL0047

UVC-laitepään asennus



FCL0048

UVC-lampun vaihto

UVC-lamppu on kuluva osa. Vaihda UVC-lamppu, kun määritetyt käyttötunnit saavutetaan. Näin varmistetaan optimaalinen suodatinteho.

Tarpeen mukaan voidaan asentaa vaihtoehtoisesti pienempitehoisia UVC-lamppuja.

	Toimituksen sisältö	Vaihtoehto
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Vaihda UVC-lamppu	12000 h	8000 h

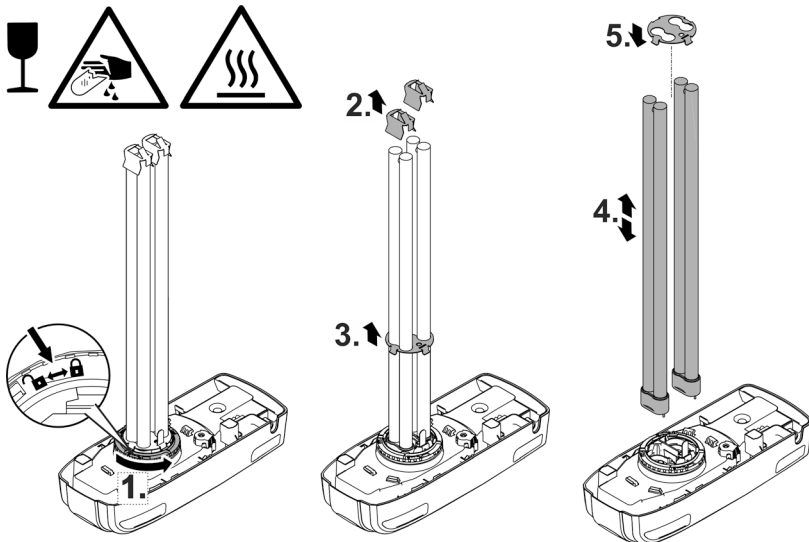
Edellytykset:

- UVC-laitepää on irrotettu. (→ UVC-laitepään poisto)
- Käytä vain sellaisia UVC-lamppuja, joiden nimitys ja tehotiedot vastaavat tyyppikilvessä olevia tietoja. (→ Laitteen tiedot)

Toimit näin:

- Irrottaminen: Käännä bajonettirengasta "lukko auki" -asentoon niin pitkälle kuin se menee, jotta voit irrottaa kiinnityslevyn ja UVC-lampun.
- Asentaminen: Käännä bajonettirengas "lukko kiinni" -asentoon niin pitkälle kuin se menee. Muuten et voi asentaa UVC-laitepäättä.
 - Toimitettaessa UVC-lampun lasikuvussa on lampunsuoja kuljetussuojaksi. Lampunsuojaa ei tarvita toimintoon eikä sitä tarvitse vaihtaa.

- ❗ Poista tarvittaessa kvartsilasiin juuttunut lampunsuoja seuraavasti:
 - Poista kvartsilasi. (→ Kvartsilasin puhdistus/vaihto)
 - Napauta roottorin kantta yhdessä kvartsilasin kanssa varovasti ja tasaisesti kiinteää pintaa vasten. Lampun suojuksen liukuu vähitellen ulos kvartsilasista.
- ❗ OSRAMin UVC-lamput eivät ole yhteensopivia. Käytä OASEn tai Philipsin UVC-lamppuja.



FCL0056

Kvartsilasin puhdistus/vaihto

Kvartsilasi on kiinnitetty suodatinpäähän roottorin kannen avulla, jotta vesi ei pääse karkaamaan säiliön sisältä.

- Vaihda kvartsilasi, jos se on naarmuuntunut tai sokea. UVC-lampun puhdistusteho ei silloin enää riitä.

⚠ HUOMIO

Kvartsilasi ja UVC-lamppu voivat rikkoutua ja aiheuttaa viiltohaavoja.

- Suorita kaikki UVC-selkeyttimelle tehtävät työt varovasti viiltohaavojen välttämiseksi.
- Vältä tärähdyksiä, iskuja ja nopeita liikkeitä, jotta vältät lasin rikkoutumisen.

- ① Kvartsilasiin voi muodostua kondensaatiovedtä. Kondensaatioveden muodostuminen on väistämätöntä, eikä sillä ole vaikutusta toimintaan taikka turvallisuuteen.

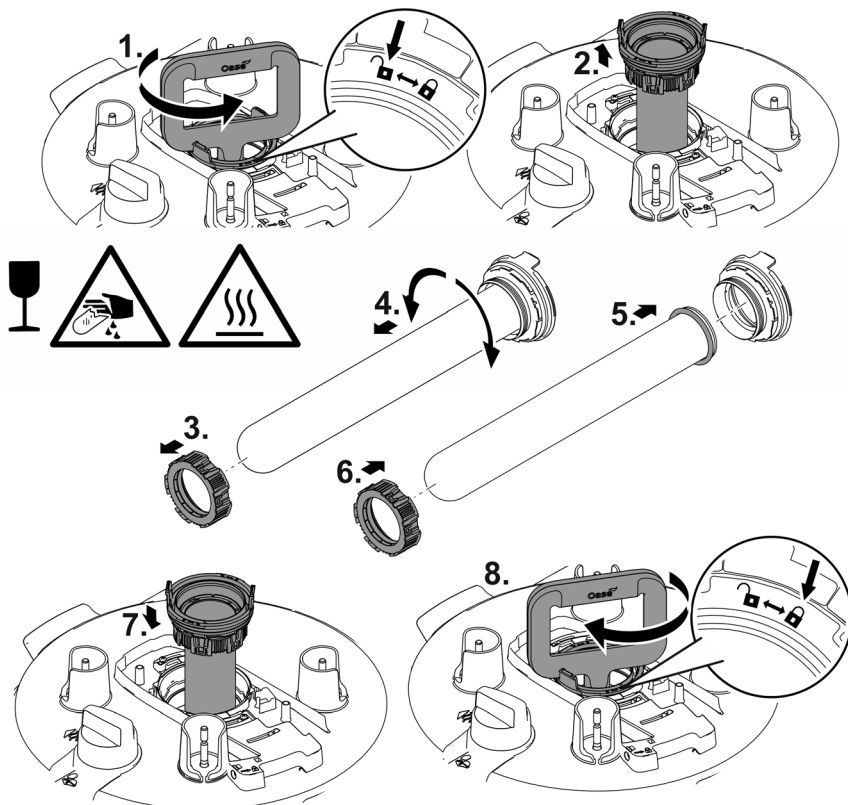
Edellytykset:

- Pumppu on kytketty pois päältä.
- UVC-laitepää on irrotettu. (→ UVC-laitepään poisto)

FI

Toimit näin:

- Avaa roottorin kansi (bajonettilukko "lukko auki" -asentoon).
- Poista roottorin kansi kvartsilasin ja puhdistusroottorin kanssa.
 - Poista tarvittaessa mahdollinen säiliössä oleva alipaine. Aseta tätä varten pyörivä venttiili asentoon "Puhdistuskäyttö" ja poista sulkukorkki liikkaveden ulostulosta.
- Puhdista kvartsilasi. Jos vaihdat kvartsilasin:
 - Löysää kiristysruuvia ja vedä kvartsilasi varovasti irti kevyellä kääntö- ja pyörimisliikkeellä.
 - Puhdista O-renkas ja vaihda, jos se on vaurioitunut.
 - Rasvaa O-renkas OASEn korkeiden lämpötilojen rasvalla Turmsilon GT1 300 GK (27872).
 - Vedä O-renkas kvartsilasin kauluksen yli. (Ei lasin päälle, jotta vältetään rasvajäämät kvartsilasissa.)
 - Aseta kvartsilasi roottorin kannen päälle ja kiristä kiristysruuvi niin pitkälle kuin se menee, muuten roottorin kantta ei voida asentaa.
- Tarkista puhdistusroottorin profiilin kuluminen. (→ Puhdistavan roottorin vaihto)
- Kun asennat kvartsilasia, käännä roottorin kansi niin pitkälle kuin se menee (bajonettilukko "lukko kiinni" -asentoon). Muuten et voi asentaa UVC-laitepäätä.



FCL0052

Puhdistavan roottorin vaihto

Kvartsilasin yläpuolella on puhdistusroottori, joka puhdistaa kvartsilasin. Puhdistusroottoria käytetään veden virtauksella.

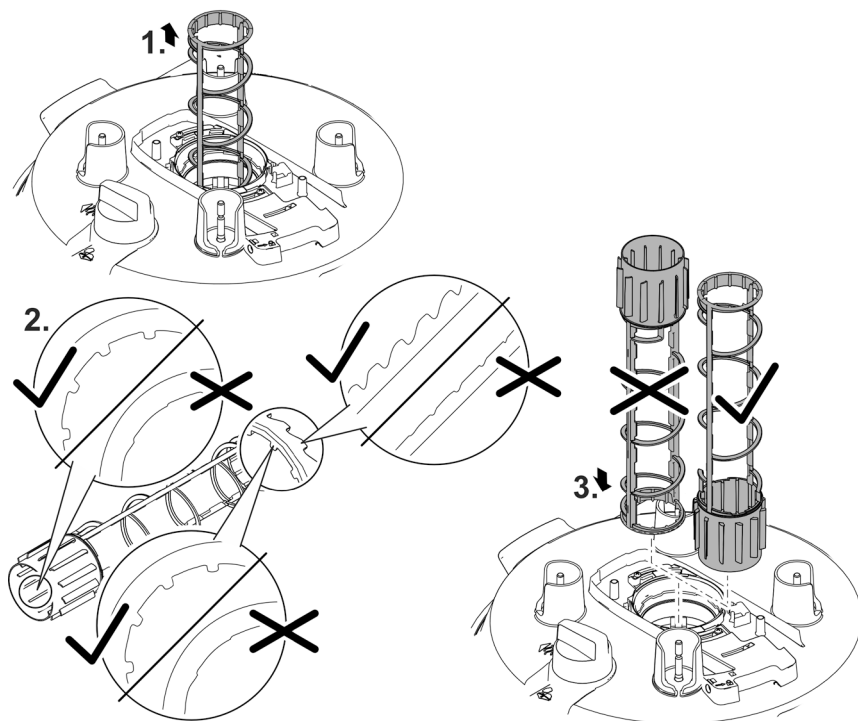
- Vaihda puhdistusroottori, kun se on kulunut.

Edellytykset:

- Kvartsilasi on irrotettu (→ Kvartsilasin puhdistus/vaihto)

Toimit näin:

- Tarkasta puhdistusroottorin profiilien kuluminen molemmilla päätypuolilla ja sisäpinnoilla.
 - Jos profiili on kulunut, puhdistusroottori pyörii raskasliikkeisesti ja se täytyy vaihtaa.
- Aseta puhdistusroottori UVC-vesikoteloon.



FI

FCL0059

Käytöstä poisto/säilytys talven yli

Ota laite pois käytöstä alle +8 °C vedenlämpötiloilla tai viimeistään odotettaessa pakkasta.

- Poista vesi säiliöstä, letkuista ja liitännöistä niin paljon kuin mahdollista.
- Puhdista kaikki osat perusteellisesti, tarkista laite vaurioiden varalta ja vaihda vaurioituneet osat.
- Säilytä suodattimen kansi, UVC-kirkastin ja suodatinmateriaali kuivassa ja jäätymättömässä paikassa.
 - Säilytyspaikan on oltava lasten ulottumattomissa.
- Peitä säiliö siten, että sisään ei pääse yhtään sadevettä.
- Varmista maahan kaivetu säiliö siten, että se ei muodosta onnettomuusriskiä ihmisille ja eläimille.
- Jos suodatin on asetettu maan tasalle:
 - Jätä säiliössä oleva likaveden ulostulo auki, jotta sisääntuleva sadevesi voi valua pois.

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Ulostulosta ei tule vettä	Pumppua ei ole kytketty päälle	Kytke pumppu päälle
	Syöttöjohdot ovat tukossa	Tarkista syöttöjohdot ja puhdista ne tarvittaessa
	Pyörivä venttiili on asennossa "Puhdistuskäyttö"	Aseta pyörivä venttiili asentoon "Suodatinikäyttö"
Virtausnopeus on liian pieni	Suodatinvaahdot ovat tukossa	• Puhdista suodatinvaahdot • Jos puhdistusväli on liian lyhyt, aseta suodatin-ohitus (→ Suodatinohituksen asettaminen)
	Pumpun teho on liian alhainen	Käytä tehokkaampaa pumppua
	Suodatinpukotelo tai pumpun pukotelo on erittäin likainen	Puhdista pumppu
UVC-laitteen pään merkkivalo ei palaa	Verkkoiliitäntä on viallinen tai verkopistoke ei ole kytkettynä	Tarkista verkkoiliitäntä (virtapistoke, verkkosulake)
	Lämpötilakytkin on sammuttanut UVC-lampun	Anna UVC-lampun jäähtyä
	Yksi tai molemmat UVC-lamput ovat viallisia	• Vaihda molemmat UVC-lamput • Viallisen UVC-lampun vaihtaminen – UVC-lamput palavat vain, kun molemmat ovat ehjiä. Jos vaihdetaan vain yksi UVC-lamppu, vikaa ei voida määrittää.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Suodatusteho ei ole tyydyttävä	Pyörivä venttiili on asennossa "Puhdistuskäyttö"	Aseta pyörivä venttiili asentoon "Suodatinkäyttö"
	Suodatin on vasta lyhyen aikaa käytössä	Odota vielä muutamia päiviä/viikkoja
	Vesi tai lampi on erittäin likaista	Puhdista lampi huolellisesti
	Liian paljon kaloja ja eläimiä	Noudata ohjearvoa
	Suodatinvaahdot ovat likaantuneet	Puhdista suodatinvaahdot
	Kvartsilasi on likaantunut	Puhdista kvartsilasi ja puhdistusroottori
	Puhdistusroottori pyörii raskaasti	Tarkista puhdistusroottori kulumisen varalta ja vaihda tarvittaessa
Puhdistusroottori ei pyörii likaantumisen vuoksi		- Puhdista suodatin - Puhdista puhdistusroottori - Poista soraa UVC-vesikotelosta ja suodatinvaahdoista Jos häiriö esiintyy usein: - Aseta pumppu korkeammalle vähentääksesi karkean lian imua - Käytä pumppuun OASEn suojaavaa pumppupussia (34876), jotta karkea lika ei imeydy sisään - Jos virtausnopeus on liian pieni, käytä tehokkaampaa pumppua
		UVC-lampun kulumisraja on saavutettu (säteilyteho on liian alhainen)
Puhdistuskahvaa ei voi liittää puhdistustankoon tai se ei lukitu paikalleen	Puhdistuskahvassa oleva mekanismi on juuttunut hienon lian vuoksi.	Puhdista mekanismi voimakkaalla vesisuihkulla
Puhdistustankojen vetäminen on raskasta	Kun vesi on hiekaista, hiekka voi kertyä suodatinkannen ohjaimiin	Puhdista puhdistustangot ja läpiviennit. Rasvaa puhdistustangot Turmsilon GTI 300 -aineella.

Kuluvat osat

- Suodatinvaahdot
- UVC-lamppu, kvartsilasi ja kvartsilasin O-rengas
- UVC-laitepää
- Puhdistusroottori
- Vara-kiristysruuvi
- Putken varapäätekorkki

Varaosat

(→ Varaosat,  747)

Hävittäminen

HUOMAUTUS

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Hävitä laite viemällä se vastaavaan jätehuoltopisteeseen.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny paikallisen jätehuoltoyrityksen puoleen. Sieltä saat tietoja laitteen asianmukaisesta hävityksestä.
 - Tee laite tätä ennen käyttökelvottomaksi leikkaamalla kaapelit poikki.
-

A jelen útmutatóról

Ez a használati útmutató a következőkre érvényes:

Termék megnevezése

Cikkszám

FiltoClear 60000, 90000

96896, 96897

Eredeti útmutató.

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel (RCD) kell ellátni.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

HU

Biztonságos üzemeltetés

- Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- ÁrtalmaSelejHa megsérül a hálózati csatlakozóvezetéke, akkor ártalmatlanítsa a készüléket. A hálózati csatlakozóvezetéket nem lehet kicserélni.
- Soha ne húzzon semmit elektromos vezetékeknél fogva. Különösen készülékeket ne hordozzon a vezetéküknél fogva.
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalathoz.

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

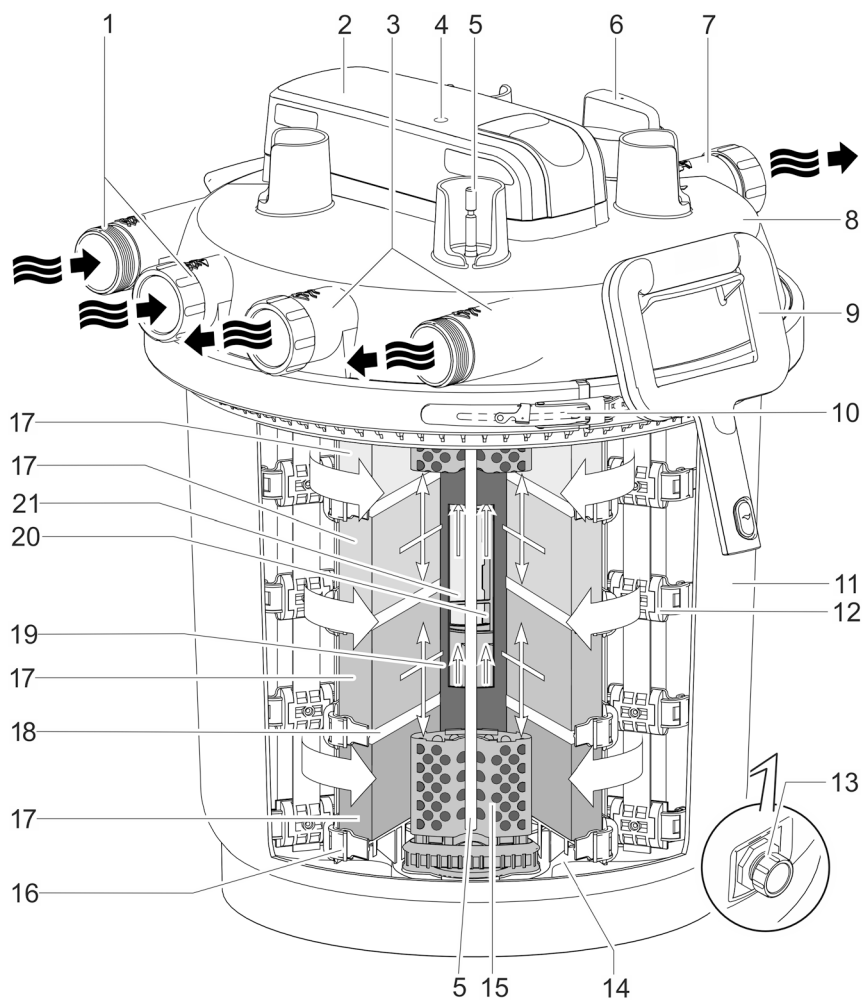
- Kerti tavak mechanikus és biológiai tisztítására
- A műszaki adatok betartása mellett. (→ Készülékadatok)
- A vízre vonatkozó értékek betartása mellett. (→ Megengedett értékek a vízre vonatkozóan)

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- A termék nem alkalmas általános világítási célokra, hanem kizárólag a bemutatott felhasználási célra készült.
- Az UVC lámpát tilos a házán kívül vagy más célokra használni. Az UVC sugárzás kis adagokban is veszélyes a szemre és bőrre!
- Soha nem szabad vízfolyás nélkül működtetni.
- Ne használja a készüléket vegyszerekkel, élelmiszerekkel, éghető, robbanásveszélyes anyagokkal, vagy a víztől eltérő folyadékokkal.
- Nem szabad ipari célokra használni.

Termékleírás

Áttekintés

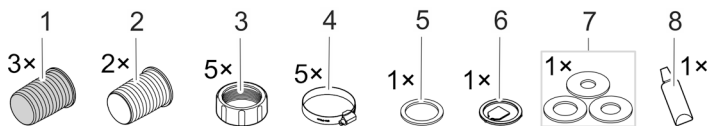


HU

FCL0058

1		1. és 2. bemenet a tisztítandó tóvíz számára • Csatlakozó G2 • A 2. bemeneten egy második szivattyú csatlakoztatható a nagyobb áramlási teljesítmény érdekében.
2		UVC-tisztító hőmérséklet-szabályozóval • Az UVC-tisztító túlmelegedés esetén kikapcsol, majd a lehűlés után automatikusan újra bekapcsol.
3		3. és 4. kimenet a tisztított tóvíz számára (visszavezetés a tóba) • Csatlakozó G2 • A 3. kimenet akkor szükséges, ha a nagyobb áramlási teljesítmény érdekében a 2. bemenetet is használják.
4		Ellenőrző lámpa az UVC-tisztító működésének ellenőrzéséhez
5		4x tisztítórúd a szűrőhabok tisztításához • A tisztítórúd meghúzása összenyomja a szűrőhabokat és kiüríti a szennyeződések. • A húzáshoz a tisztítófogantyút (9) a tisztítórúdra kell helyezni.
6		Forgószелеp a szűrési üzemmód és a tisztítási üzemmód közötti váltáshoz
		Szűrési üzemmód: Víz szűrése és UVC-megvilágítás
		Tisztítási üzemmód: Tisztítsa ki a szűrőhabokat • A szennyezett víz a szennyezettvíz-kimeneten (7) keresztül távozik.
7		Szennyezett víz kivezetése, a szennyezett víz a szűrőhabok tisztításakor távozik • Csatlakozó G2
8		Szűrőfedél
9		Tisztítófogantyú
10		Szorítógyűrű a szűrőfedél tartályra történő rögzítéséhez
11		Tartály
12		2 db rögzítőheveder / szűrőhab-egység • A szűrőhabokból (17) és habkorongokból álló szűrőhab-egységet két rögzítőöv fogja össze.
13		Szennyezett víz tartályának kivezetése • Kiegészítésként választható egy golyóscsap, amelynek segítségével a szennyezett víz kiengedhető a tartályból.
14		Gyűjtőtartó a rácsos csövek, szűrőpatronok és az UVC-vízgyűjtő ház elhelyezésére
15		4 db rácsos cső, a szűrőpatronok tartályban való rögzítéséhez • A szűrőhabokban lévő víz a rácsos csövön keresztül a tartály aljára, majd az UVC-vízgyűjtő ház áramlik.
16		4 db alsó habszivacs a szűrőhabokhoz, a tisztító rúdhoz rögzítve
17		Szűrőhab • FiltoClear 60000: 4x 4 szűrőhab • FiltoClear 90000: 4x 6 szűrőhab
18		Habszivacs, amely a két szűrőhab között helyezkedik el
19		UVC-vízgyűjtő ház, a vizet az UVC-lámpához vezeti
20		Tisztítórotor, működés közben tisztítja a kvarcüveget
21		Kvarcüveg belül elhelyezkedő UVC-lámpával

A szállítmány tartalma

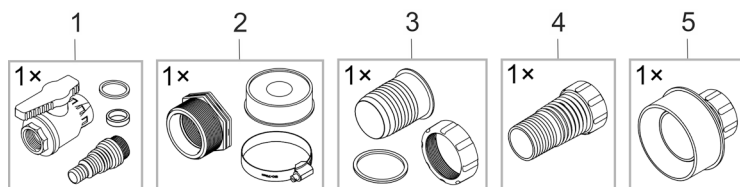


FCL0060

1	G2-es tömlővég, átlátszó
	• Alkalmazás: 2 db kimenet, 1 db szennyezettvíz-kimenet
2	G2 tömlővég, fekete
	• Alkalmazás: 2 db bemenet
3	G2-es hollandianya a tömlővégek felszereléséhez
4	Tömlőbilincs
5	Lapostömítés tömlővéghöz, fekete, és zárókupak
6	Átfolyásjelölő tömlővéghöz, átlátszó
7	3 db vízszabályozó tárcsa
	• Ha mindkét kimenetet használják, a víz áramlása a különböző belső átmérőkkel szabályozható.
	• A vízszabályozó tárcsát a kimenet csatlakozójába kell behelyezni.
8	1 db Turmsilon GTI 300 GK, 10 ml-es tubus
	• Gumitömítések és tisztítórúdak kenésére

Kiegészítő a csatlakozáshoz

A kiegészítők az OASE-nál vagy szakkereskedésekben kaphatók.



FCL0063

Leírás	Cikkszám
1 Golyós csap lépcsőzetes tömlővég a tartály kimenetéhez	98685
2 G2½ - G2-es reduktor, tömlőbilinccsel és teflonszalaggal	98782
3 G2½-es tömlővég, reduktorral (2) együtt használható	89118
4 G2-es csatlakozóadapter DA 63-as tömlőhöz	35577
5 DA 75 / DA 110 csőcsatlakozó G2-re	35578
• A DN 110-es kimeneti csövet nem kell a csőcsatlakozóhoz ragasztani.	
• A DN 75-ös bemeneti csövet a csőcsatlakozóhoz kell ragasztani.	

Funkcionális leírás

Egy szűrőszivattyú egy nyomásálló tartályba továbbítja a vizet, amelyben a különböző tisztítási fázisok történnek, és végül a víz bekerül a tóba.

„Szűrés” tisztítási fázis

A víz átáramlik a szűrőhabokon. A szűrőhabok felfogják a mechanikai szennyeződések. A lebegő anyagok és a bio-iszap leülepednek a tartály fenekén. A szűrőhabokon baktériumok telepednek meg, melyek elvégzik a víz biológiai tisztítását. Tevékenységük +10 °C felett indul meg.

A maximális biológiai tisztítóhatás akkor érhető el, ha a szűrőhabokat teljesen benépesítik a szűrőbaktériumok. Új szűrőhabok esetében a baktériumok betelepődése néhány hétig is eltarthat. Az indító baktériumok hozzáadásával jelentősen felgyorsíthatja a betelepődést.

Szűrőhab	Tulajdonságok
Kék (10 ppi)	Gyors áramlási sebesség
Lila (20 ppi)	Nitrifikációs baktériumok megtelepedése, amelyek az ammóniumot először nitrissé, majd nitráttá alakítják.
Piros (30 ppi)	Lassú áramlási sebesség
Zöld (45 ppi)	Nitrifikációs és denitrifikációs baktériumok megtelepedése, amelyek a nitrátot nitrogénné alakítják.

„UVC-megvilágítás” tisztítási fázis

A vizet az UVC tisztító UV-C fényével világítják meg. A lebegő algák és a kórokozók elpusztulnak.

Tisztítsa ki a szűrőhabokat

A szűrőhabok tisztításakor keletkező szennyezett vizet a kert trágyázására használhatja.

Javasolt szűrőszivattyú

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Ajánlott kombináció
- 2x Két azonos szivattyú csatlakoztatása ebben a kombinációban lehetséges. Mindkét szivattyút mindig azonos beállításokkal üzemeltesse.
- Nem ajánlott kombináció

A készülék szimbólumai

IP68 	A készülék pormentes, teljesen érintésvédett és 0,1 m mélységig tartó tartós víz alá merülés ellen védett.
	Veszélyes UVC-sugárzás
	Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől
	Óvja a készüléket fagytól
	A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladék közé.
	Olvassa el a használati útmutatót.

HU

Műszaki adatok

Készülékadatok

FiltroClear			60000	90000
UVC tisztító	Csatlakoztatási feszültség	V AC	220–240	220–240
	Hálózati frekvencia	Hz	50/60	50/60
	Teljesítményfelvétel	W	84	120
	Áramfelvétel	A	0,62	0,79
	UVC-teljesítmény	W	84	120
	UVC-lámpa		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Védettségi fokozat		IP68	IP68
	Maximális megengedett bemerülési mélység a vízben	m	0,1	0,1
	Hálózati kábel hossza	m	5	5
Min. átfolyási mennyiség		l/ó	9500	10500
Max. átfolyási mennyiség		l/ó	20000	23000
Max. megengedett szivattyúnyomás		bar	0,95	0,95
A patak maximális magassága (visszaáramlás a tóba)		m	2	2
Bemeneti csatlakozó			2 db G2-es	2 db G2-es
Kimeneti csatlakozó			2 db G2-es	2 db G2-es
Szennyezettvíz-kimenet			1 db G2-es	1 db G2-es
Tartály kimeneti csatlakozója			1 db G1-es	1 db G1-es
Zöld szűrőhabok száma			4	4
Kék szűrőhabok száma			4	4
Piros szűrőhabok száma			4	8
Lila szűrőhabok száma			4	8
Maximális tótérfogat		l	60000	90000
Maximális tótérfogat halállománnyal		l	30000	45000
Maximális tótérfogat brokátponttyal		l	15000	22500
Megengedett környezeti hőmérséklet üzemelés közben		°C	0 és +35 között	0 és +35 között
Megengedett víz hőmérséklet			(→ Megengedett értékek a vízre vonatkozóan)	(→ Megengedett értékek a vízre vonatkozóan)
Méretek			 2	 3
Súly	víz nélkül	kg	27	32
	vízzel	kg	160	220

Megengedett értékek a vízre vonatkozóan

Típus	Friss víz	
ph-érték		6,8–8,5
Keménység	DH	8–15
Szabad klór	mg/l	<0,3
Kloridtartalom	mg/l	<250
Sótartalom	%	<0,4
Teljes visszamaradó száraz- anyag	mg/l	<50
Hőmérséklet	°C	+4°C-tól +35°C-ig

Felállítás és csatlakoztatás

A készülék felállítása

A tervezésnél vegye figyelembe az alábbiakat:

- Úszótavon történő üzemeltetés esetén: A készüléket védett helyen állítsa fel, hogy legalább 2 m távolságra legyen a víztől.
- Tavon történő üzemeltetés esetén: A készüléket közvetlenül a tó szélére is elhelyezheti.
- Védje a nyomósűrőt a közvetlen napfénytől.
- A tóba visszatérő ágot úgy helyezze el, hogy a víz visszaáramoljon a tóba, pl. egy patakon keresztül. Ez által a víz oxigénnel dúsul.
- A tó beömlőnyílása legfeljebb 2 m-re lehet a szűrőfedél felett.

i Egyszerű vezetékelvezetés a szennyezett víz számára a tartályon található szennyezettvíz-kimenet használata esetén:

- Helyezze a szűrőfedelet úgy, hogy a szennyezettvíz-kimenet nyílása egy vonalban legyen a szűrőfedél és a tartályon.

Állítsa fel a nyomósűrőt a talajszintre

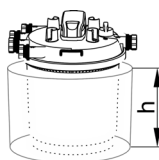
Ha nem temeti be a nyomósűrőt, helyezze azt a lehető legkevésbé látható helyre, pl. bokrok mögé rejtve.

- Állítsa fel a készüléket a tó közelében.
- A talajnak szilárdnak és vízszintesnek kell lennie.

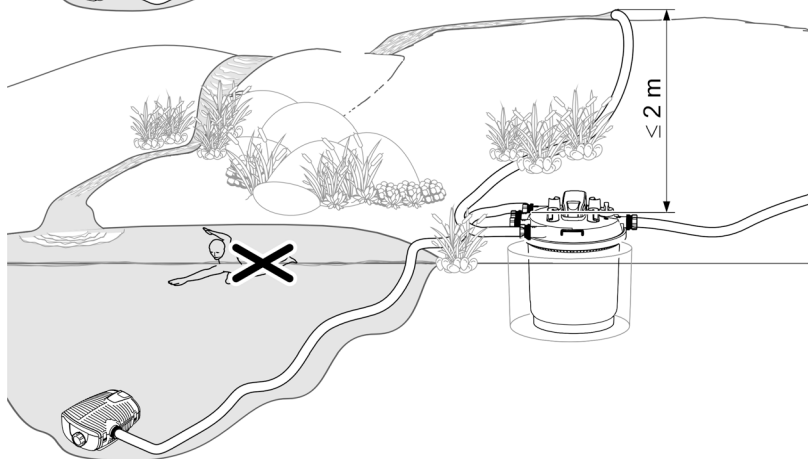
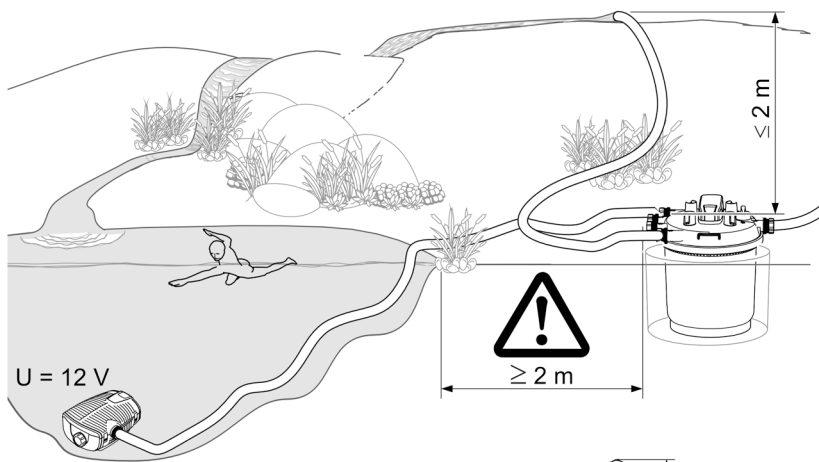
Ássa be a nyomósűrőt.

A beásott tartály alig látható.

- A tó közelében ásson egy gödört, majd helyezze bele a tartályt a maximális beásási mélységig.
- A talajnak szilárdnak és vízszintesnek kell lennie.



FiltoClear	Javasolt beásási mélység h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

A csatlakozások kialakítása

50 mm átmérőjű tömlők csatlakoztathatók a nyomószűrőhöz. A csomag tartalmazza a megfelelő tömlővégeket.

A megfelelő kiegészítővel nagyobb csőátmérő is kialakítható a nyomásvesztés csökkentése vagy csövek csatlakoztatása érdekében. (→ Kiegészítő a csatlakozáshoz)

- ❗ Ha az üzembe helyezéshez szűrőindítót használ, a következő szerelési lépésekkel helyezze be azt a tartályba.
- Könnyebben eltávolíthatja a szűrőfedelelet, ha először eltávolítja a szűrőfedélen lévő összes tömlőt.

Utasítások a csővezetékekkel kapcsolatban

- Használjon megfelelő csöveket, különösen a tóba való visszavezetéshez. A kiegészítők között található csőcsatlakozóval DN 75 vagy DN 110 névleges átmérőjű csöveket lehet csatlakoztatni.
- Ne használjon derékszögű csőidomokat. A leghatékonyabbak a max. 45°-os idomok.
- A tartós és biztos kötés érdekében a műanyag csöveket ragassza össze, vagy használjon kar-mantyús csőkötetést kihúzásbiztosítással.
- Erős fagy esetén az álló víz nem tud távozni, így a csővezetékek széthasadhatnak. Ezért a csővezetékeket és tömlőket eséssel (50 mm/m) vezesse el, hogy ki tudjanak ürülni.
- Megfelelő intézkedésekkel biztosítsa, hogy halak vagy más élőlények ne tudjanak a csöveken keresztül a készülékbe jutni.

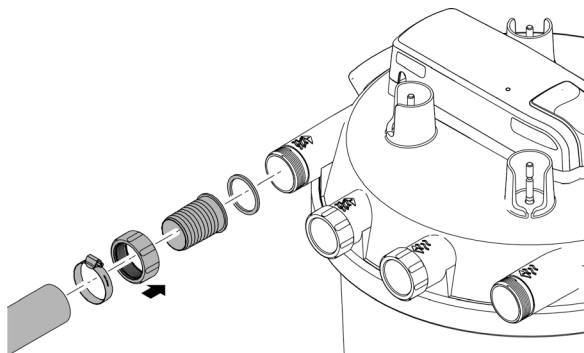
A bemenet csatlakoztatása

A szűrőrendszer két bemenettel rendelkezik, amelyekhez egy-egy szivattyút lehet csatlakoztatni.

- ❗ A szivattyúk külön-külön is működtethetők. A szűrőfedélben található két visszacsapó szelep megakadályozza a víz visszafolyását, amikor a szivattyú ki van kapcsolva.

A szűrőszivattyú kimenete és a nyomásszűrő bemenete közötti csatlakozáshoz csak olyan nagy-nomású tömlőt használjon, amely legalább a szivattyú maximális nyomására engedélyezett.

- A második bemenet csatlakoztatásához használja a zárófedél tömítését.
- A tömlőt mindig rögzítse tömlőbilinccsel.



A kimenet csatlakoztatása

A szűrőrendszer két kimenettel rendelkezik a tóba való visszavezetéshez. A visszavezetés csővel vagy csővezetékekkel történhet.

3. és 4. kimenet használata

Ha mindkét kimenetet használják, a víz áramlását különböző tényezők befolyásolják:

- Technikai okokból a víz áramlása a 4. kimeneten mindig nagyobb, mint a 3. kimeneten.
- Ha a kivezetés alacsonyabban van, mint a szűrő kimenete, akkor ez szívóhatást eredményez. Ezáltal nő a víz áramlási sebessége. Ezért helyezze a kivezetést a kimenet magasságába vagy magasabbra.

A következő lépésekkel szabályozhatja a víz áramlását mindkét kimeneten:

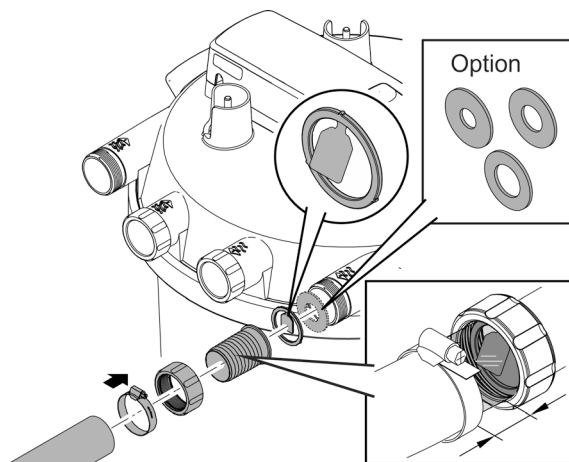
- Ha egy patakot is táplálni kell:
 - Használja a 4. kimenetet a magasabban fekvő patakhhoz, a 3. kimenetet pedig a tóba való közvetlen visszavezetéshez.
- Szereljen fel egy vízszabályozó tárcsát (a szállítmány része) közvetlenül a 4. vagy a 3. kimenet elé. Eközben tartsa be a két kivezetés közötti maximális magasságkülönbséget, amely 0,5 m lehet.
 - Javaslat: Elsőként ellenőrizze a víz áramlását a közepes belső átmérőjű vízszabályozó tárcsával. Szükség esetén ezután a többi vízszabályozó tárcsával optimalizálhatja a víz áramlását.
- Szereljen egy G2-es golyóscsapot (nem része a szállítmánynak) közvetlenül a 4. és/vagy 3. kimenetre. Így fokozatmentesen állítható a víz áramlása.

A tömlő csatlakoztatása

Használja az átfolyásjelölős, átlátszó tömlővéget. A szűrés utáni vízminőséget az átlátszó tömlővégen keresztül értékelheti. A víz áramlása az átfolyásjelölőn ismerhető fel.

- A második kimenet csatlakoztatásához használja a zárófedél tömítését.
- Nyomja a tömlőt annyira a tömlővégre, hogy két szegmens szabadon maradjon a tömlővégen.
 - Ez kellően nagy betekintési területet biztosít a tömlővégre és az átfolyásjelölőre.
- A tömlőt mindig rögzítse tömlőbilinccsel.

i Ha a kimenet kivezetése a szűrőtartály alatt található, akkor a víz a szűrőből felülről szivattyúzható ki. A másik kivezetésből ez esetben nem folyik víz.



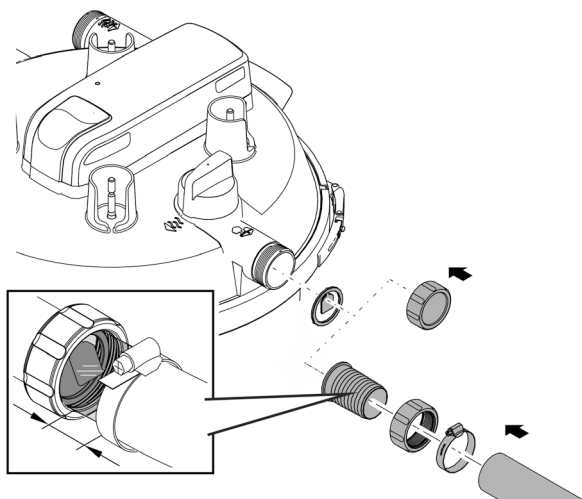
ÉRTESÍTÉS

Zárja le a szennyezettvíz-kivezető nyílását a zárókupakkal és a lapostömítéssel. Ezzel elkerülhető a tó véletlenszerű leürítése. A zárókupákat csak a szennyezett víz elvezetéséhez vegye le.

A rendszeres tisztításkor keletkező szennyezett víz felhasználható trágyázásra. Csatlakoztasson egy tömlőt, amelyet elvezet egy megfelelő helyig (pl. ágyásig).

Használja az átfolyásjelölő, átlátszó tömlővéget. A szűrőhabok tisztításakor az átlátszó tömlővégen keresztül értékelheti a víz szennyezettségi fokát. A víz áramlása az átfolyásjelölőn ismerhető fel.

- Nyomja a tömlőt annyira a tömlővégre, hogy két szegmens szabadon maradjon a tömlővégen.
 - Ez kellően nagy betekintési területet biztosít a tömlővégre és az átfolyásjelölőre.
- A tömlővég felszereléséhez használja a zárófedél tömítését.
- A tömlőt mindig rögzítse tömlőbilinccsel.

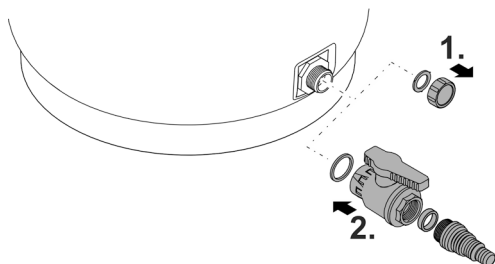


FCL0053

Szennykivezetés (tartály) csatlakoztatása

A tartály alján található kimenet alapértelmezés szerint zárófedéllel van lezárva.

- A kimeneten keresztül ki lehet engedni a tartályban lévő szennyezett vizet.
- Tetszés szerint csatlakoztatható egy golyóscsap, és a szennyezett víz egy tömlő segítségével leengedhető.
 - A lépcsőzetes tömlővéggel ellátott golyóscsap kiegészítőként kapható.



FCL0067

Üzembe helyezés

ÉRTESÍTÉS

A készülék tönkremegy, ha szabályozóval üzemeltetik. Érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz.

► Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

❗ Az Oase AquaActiv BioKick tisztán biológiai indítóbaktériumok aktiválják a szűrő biológiáját, és néhány héten belül eléri a tószűrő teljes teljesítményét. Azonnal megkezdí a nitrit, ammónium és ammónia méregtelenítését. Javasoljuk, hogy töltsé az Oase AquaActiv BioKick szert a tartályba.

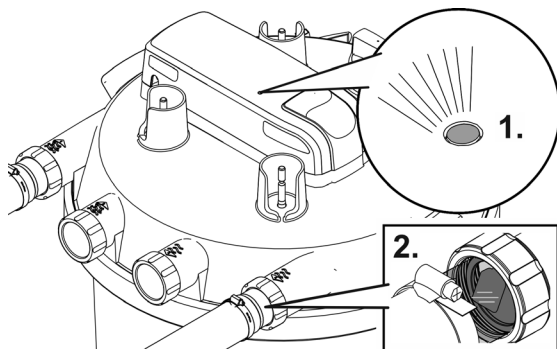
- Első üzembe helyezéskor
- A szűrőszivacsok manuális kimosását vagy cseréjét követően,
- hosszabb kikapcsolás után vagy az üzemeltetés téli szünet követő visszatérését követően.

Az üzembe helyezés folyamata:

1. Szükség esetén adagoljon Oase AquaActiv BioKick szert a tartályba. (→ Szűrőfedél levétele/felhelyezése)
2. Ellenőrizze a tömlőket, a szennyezett víz kivezetésének zárókupakját, a szorítógyűrűt és a biztonsági reteszt azok előírás szerű elhelyezkedésére tekintettel.
3. Állítsa a forgószelepet "Vízszűrés" állásba.
4. Kapcsolja be a szivattyút.
 - A víz áramlása a kivezetésnél található átfolyásjelölőn ismerhető fel.
5. Csak akkor kapcsolja be az UVC-tisztítót, amikor a víz kilép a vízkivezetésnél. (→ UVC-tisztító bekapcsolása/kikapcsolása)
 - Soha ne üzemeltesse az UVC-lámpás tisztítóberendezést vízáramlás nélkül.
 - Ha Oase AquaActiv BioKick szert használ, akkor az UVC tisztítót 24 órán keresztül ki kell kapcsolni. Így biztosítható az indítóbaktériumok optimális hatása.

UVC-tisztító bekapcsolása/kikapcsolása

- **Bekapcsolás:** Dugja be a csatlakozódugót a hálózati dugaszoló aljzatba.
 - A készülék azonnal bekapcsol.
 - Az ellenőrző lámpa világít.
- **Kikapcsolás:** Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzatból.



FCL0046

Üzem

A nyomósűrő a teljes tószezon alatt üzemelhet (a szivattyú és az UVC-tisztító be van kapcsolva).

- 10 °C alatti vízhőmérséklet esetén a szűrő biológiailag már nem aktív.
- 8 °C-os vízhőmérséklet alatt, vagy legkésőbb a várható fagyok esetén a készüléket üzemén kívül kell helyezni. (→ Üzemén kívül helyezés/Telelés)
- Az UVC-lámpa kopóalkatrész. Az optimális szűrési teljesítmény biztosításához a javasolt üzemidő után cserélje ki az UVC lámpákat. (→ Az UVC-lámpa cseréje)

HU

Tisztítás és karbantartás

ÉRTESÍTÉS

Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kémiai oldatokat. Ezek a szerek károsíthatják a házat, hátrányosan befolyásolhatják a készülék működését, valamint ártanak az állatoknak, növényeknek és a környezetnek.

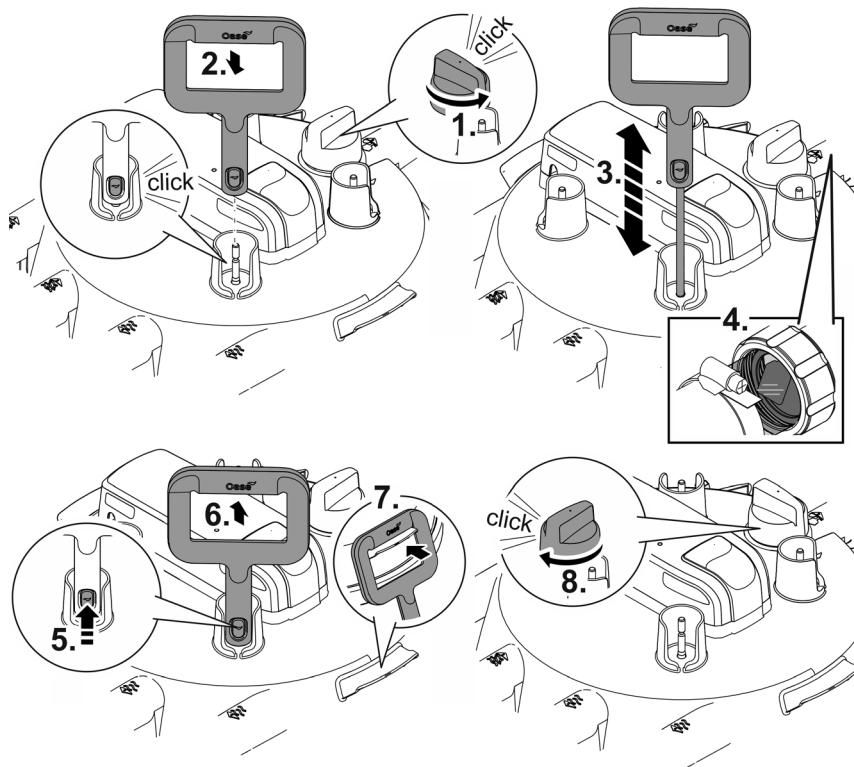
► A ház külsejét csak tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa meg.

A szűrőhabok tisztítása

Az Easy-Clean funkcióval tisztíthatja a szűrőhabokat. A tisztítás során a szivattyú be van kapcsolva, így a szennyezett víz kiszáll a nyomószűrőből.

- Távolítsa el a szennyezettvíz-kimeneten lévő zárófedeleket, és csatlakoztasson egy tömlőt.
 - Állítsa a forgószelepet „Tisztítási üzemmód” állásba.
 - A tartályban lévő víz így a szennyezettvíz-kimenetbe kerül, és nem folyhat vissza a tóba.
 - A tisztítófogantyú meghúzásával összenyomja a szűrőhabokat. A szennyeződések feloldódnak és a szennyezett víz kimenetén keresztül a vízzel együtt áramlanak, például egy ágyásba.
 - Mindig tisztítsa meg a négy szűrőpatronban található szűrőhabokat.
 - A szennyeződés mértékétől függően többször is meg kell húzni a tisztítófogantyút, amíg a víz tiszta nem lesz.
 - Az átlátszó tömlővégeken keresztül szabályozhatja a vízáramlást, és a tisztítás során a szennyezett víz kimeneténél láthatja a víz szennyezettségi fokát.
 - A tisztítás után állítsa vissza a forgószelepet „Szűrési üzemmód” állásba.
 - A tisztítás után zárja le a szennyezett víz kimenetét a zárókupakkal és a lapostömítéssel.
- ❗ A tisztítás után nyomja le teljesen a tisztítórudakat, hogy azok egy síkban legyenek a védőgyűrűvel.
 - Ezzel elkerülhető a tartályban történő lehetséges áthidalás.

- ❗ A szűrőhabok tisztítási intervalluma a szűrőáthidaló segítségével az egyéni igényekre szabható. (→ Szűrőáthidaló beállítása)



Szűrőfedél levétele/felhelyezése

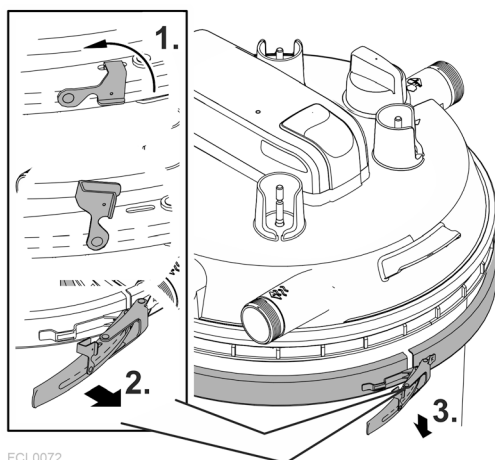
Szűrőfedél levétele

ÉRTESÍTÉS

A tartály és a szűrőfedél teljesen megtelik vízzel. A szűrőfedél eltávolításakor körülbelül 10 liter víz folyik ki.

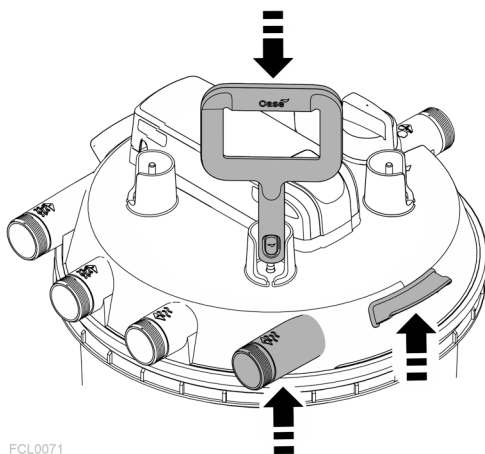
► Mielőtt eltávolítaná a szűrőfedeleket, engedje le a vizet a tartály szennyezettvíz-kimenetén keresztül.

- Válassza le a csatlakoztatott szivattyúkat és az UVC-tisztítót az áramellátásról.
- Távolítsa el az összes tömlőt a szűrőfedélről (csavarja le a tömlővégeket).



FCL0072

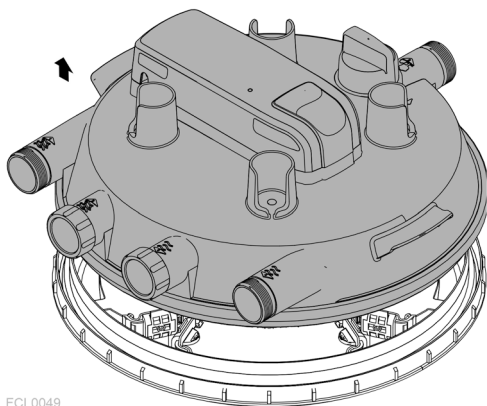
- Oldja ki a biztonsági reteszt.
 - Használjon laposfogót, ha a reteszt nehéz elmozdítani.
- Nyissa ki a szorítógyűrűt, és vegye le a szűrőfedeleket.



FCL0071

A tartály pereme és a szűrőfedél közötti O-gyűrűnek köszönhetően a szűrőfedél nagyon szorosan tud illeszkedni. A szűrőfedél könnyű eltávolításához:

- Helyezze a tisztítófogantyút egy tisztítórúdra. Nyomja meg a szűrőhabegységet a tartállyal együtt, és egyidejűleg húzza meg a szűrőfedeleket a mellette lévő fogantyún vagy a mellette lévő bemeneti vagy kimeneti nyíláson keresztül.
- Ismételje meg a műveletet, szükség esetén többször is, az összes tisztítórúd esetében.
- Ezáltal a szűrőfedél minden oldala felemelkedik.



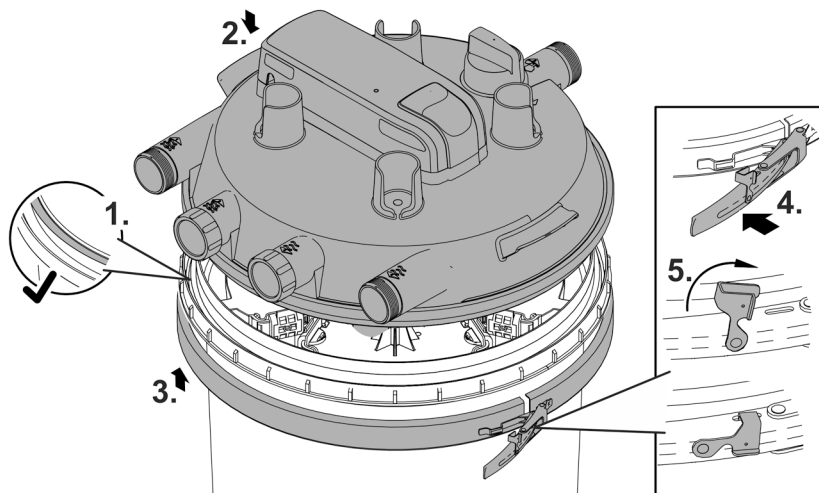
FCL0049

- Vegye le a szűrőfedelelet.

Szűrőfedél felhelyezése

A szűrőfedél automatikusan a megfelelő pozícióba fordul, és a tartály felső peremének szintjébe süllyed.

- Győződjön meg arról, hogy a tartály O-gyűrűje megfelelően illeszkedik a tartály peremére.
 - Szükség esetén nedvesítse meg a tömítést vízzel vagy kenje be a tömítést, hogy a szűrőfejet könnyebben rá lehessen nyomni a tartályra.
- Nyomja a szűrőfedelelet egyenletesen és erősen a tartályra, amennyire csak lehet.
 - A szűrőfedélnek teljesen és a tartályon lévő ütközésig fel kell feküdnie, különben a szorítógyűrű nem zárható.
- Rögzítse a szűrőfedelelet a szorítógyűrűvel, és helyezze rá a biztonsági reteszt.
 - A biztonsági retesz megakadályozza a szorítógyűrű véletlen meglazulását, és ezáltal a tóvíz ellenőrizetlen szivárgását.
 - Használjon laposfogót, ha a reteszt nehéz elmozdítani.
- Helyezze fel az összes tömlőt (csavarja fel a tömlővégeket).



FCL0050

Tisztítsa meg a készüléket és mossa ki, vagy cserélje a szűrőhabokat

A mechanikai igénybevétel és a szokványos elhasználódás miatt a szűrőhabok idővel tönkremennek.

❗ Tegyen be új szűrőhabokat a szezon kezdetén.

A következő fejezetekben ismertetjük a szerelvények kiszерelését és adott esetben szétszerelését a szűrő általános tisztításához:

(→ Vegye ki a szűrőhab-egységet a tartályból)

(→ Szűrőhab-egység szétszerelése/összeszerelése)

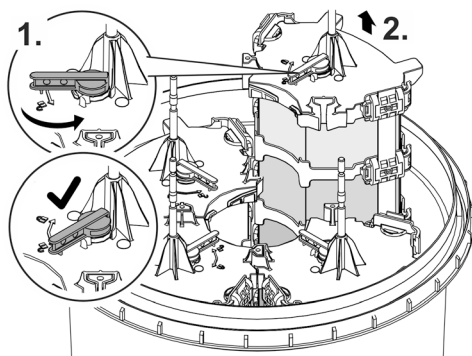
(→ Rácsos cső kiszerelése/beépítése)

- Erős vízsgárral tisztítsa meg a tartályt, a szorítógyűrűt, a szűrőfedelelet, az UVC-vízgyűjtő házat és a rácsos csövet.
- A szűrőhabokat minden alkalommal mossa ki úgy, hogy folyó víz alatt erősen összenyomja őket.
 - Szükség esetén cserélje ki a szűrőhabokat.

Vegye ki a szűrőhab-egységet a tartályból

Feltétel:

- A készülékfedelelet leszerelték. (→ Szűrőfedél levétele)



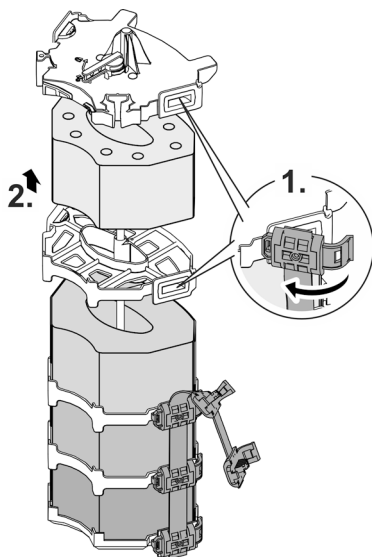
FCL0057

Szűrőhab-egység szétszerelése/összeszerelése

Szűrőhab-egység szétszerelése

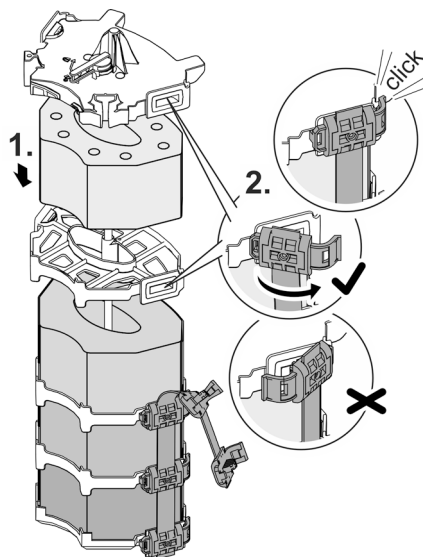
- Oldja le a két rögzítőhevedert a habszivacs korongokról.
- Csúsztassa le a szűrőhabokat és a habkorongokat a tisztítórúdról.
- Szűrőhab-egység összeszerelése
- Helyezze a szűrőhabokat a megadott sorrendben a tisztítórúdra (összekapcsolva az „alsó habkoronggal”).
- Helyezzen egy habszivacsot minden szűrőhabra.
- Helyezze a „felső habszivacsot” az utolsó szűrőhabra.
- Rögzítse a habszivacs korongokat a két rögzítőhevederrel.
- Helyezze fel a szűrőfedelelet a tartályra. (→ Szűrőfedél felhelyezése)

Szűrőhab-egység szétszerelése



FCL0061

Szűrőhab-egység összeszerelése

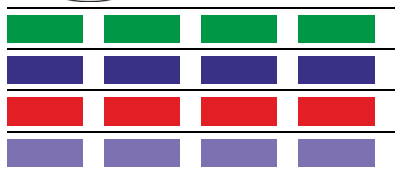
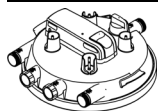


FCL0065

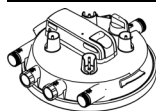
HU

A szűrőhabok sorrendje

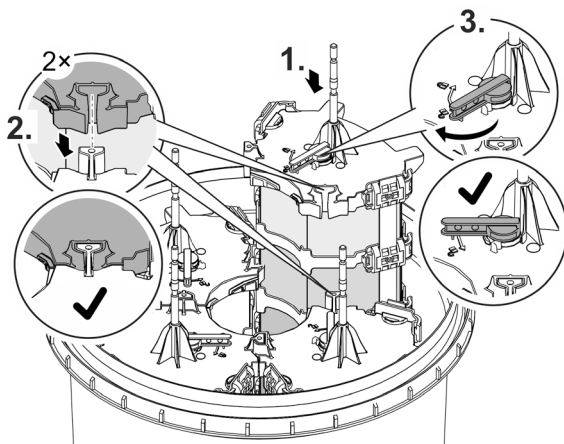
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Helyezze vissza egyszerre a tartályba a szűrőhab-egységet



FCL0062

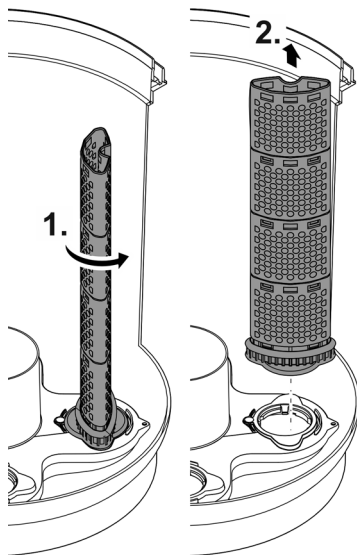
Rácsos cső kiszerelése/beépítése

Ha a tartályban a víz zavaros, a tartály belső falán található jelölések mutatják, hogy a rácsos csöveket hol kell behelyezni.

Feltétel:

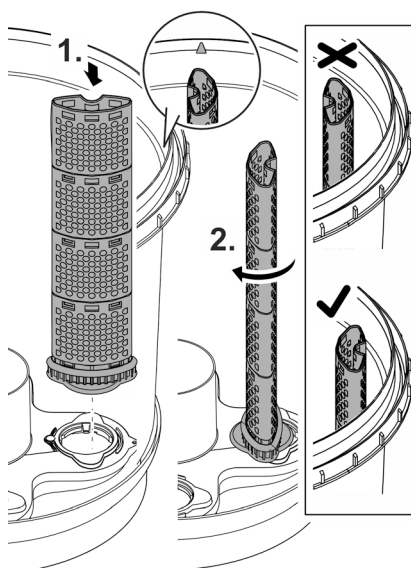
- A készülékfedelet leszerelték. (→ Szűrőfedél levétele)

Rácsos cső kiszerelése



FCL0054

Rácsos cső beépítése



FCL0055

Szűrőáthidaló beállítása

Erősen szennyezett víz esetén (pl. koi pontyok) a szűrőhabok gyorsan eltömődhetnek. A szűrőáthidaló segítségével módosíthatja a szűrőhabok tisztítási intervallumát.

A tisztítási intervallum a szűrőáthidaló méretével párhuzamosan nő. Hatás:

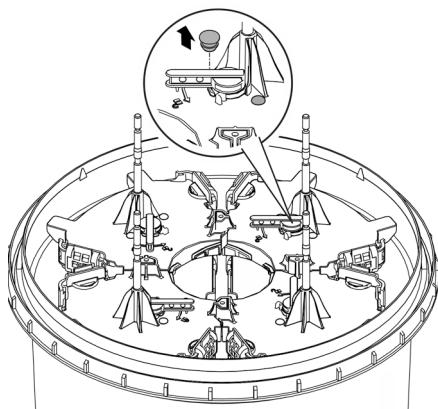
- Nő a víz áramlási sebessége, ezáltal fokozódik a víz oxigénellátása.
- A víz tisztasága romlik.

Állítsa be fokozatosan a szűrőáthidalót:

- Először távolítsa el az összes „felső habszivacs” áthidaló dugóját, hogy növelje a szűrőáthidaló méretét. Minden „felső habszivacs” két áthidaló dugó található.
- Kísérje figyelemmel az eredményt. Ezután az igényeinek megfelelően növelje vagy csökkentse a szűrőáthidaló méretét.

Feltétel:

- A készülékfedelet leszerelték. (→ Szűrőfedél levétele)



FCL0070

UVC-készülékfej kiszerelése/beszerelése

⚠ VIGYÁZAT

Az UVC lámpa ultraibolya sugárzása károsíthatja a szemet vagy a bőrt.

- Soha ne üzemeltesse az UVC-lámpát a házán kívül vagy sérült házban.
- A karbantartási munkálatok megkezdése vagy az UVC-lámpa cseréje előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

⚠ VIGYÁZAT

A kvarcüveg és az UVC-lámpa széttörhet, és vágási sérüléseket okozhat.

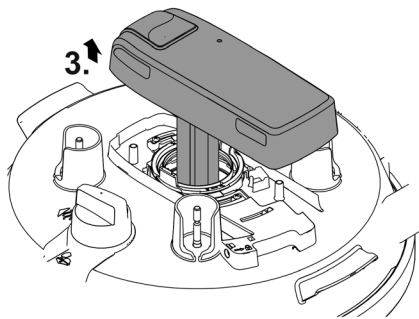
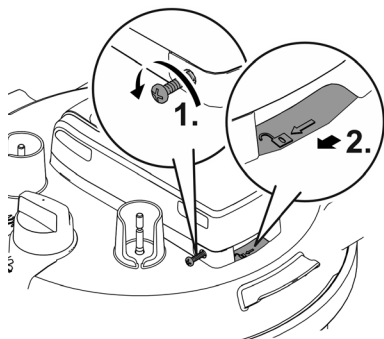
- Az UVC-tisztítót érintő valamennyi munkálatot mindig körütekintő módon végezze el, hogy elkerülje a vágási sérüléseket.
- Az üveg eltörésének megakadályozása érdekében kerülje a rázkódást, ütődést és erős mozgásokat.

- ❗ Biztonsági okokból az UVC-lámpa csak akkor kapcsolható be, ha az UVC tisztító készülék szabályszerűen be van szerelve a készülékbe.

UVC-készülékfej kiszerelése

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

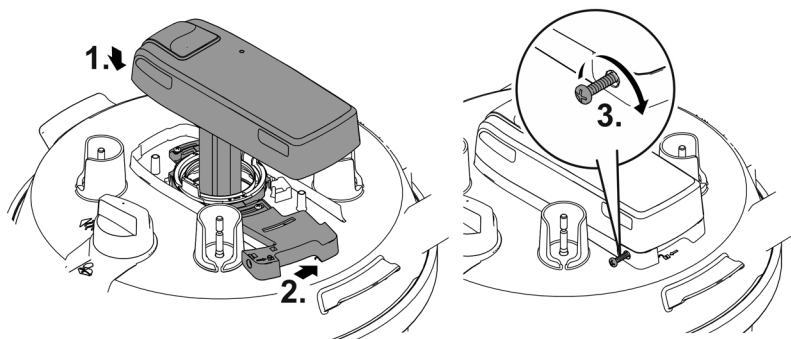
- Mielőtt eltávolítaná az UVC-készülékfejet, húzza ki az UVC tisztítót a hálózatról.
- Távolítsa el a biztosítósavart, lazítsa meg a nyitógyűrűt és vegye ki az UVC-készülékfejet.
- Ha nem tudja eltávolítani az UVC-készülékfejet, akkor az UVC-lámpa hűtése miatt vákuum alakult ki a kvarcüvegben.
 - Megoldás: Kapcsolja be az UVC-lámpás tisztítóberendezést. Az UVC-lámpa hője csökkenti a vákuumot, és az UVC-készülékfej felfelé tolódik egy pukkanó hanggal. Húzza ki az UVC-tisztító hálózati csatlakozódugaszát a hálózatról, és vegye ki az UVC-készülékfejet.



FCL0047

HU

UVC-készülékfej beszerelése



FCL0048

Az UVC-lámpa cseréje

Az UVC-lámpa kopóalkatrész. Cserélje ki az UVC-lámpát, ha elérte a megadott üzemórákat. Így biztosítható az optimális szűrés.

Az igényektől függően alternatívaként alacsonyabb teljesítményű UVC-lámpákat is beépíthet.

	Szállítási terjedelem	Alternatíva
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Cserélje ki az UVC lámpát ennyi üzemóra után:	12000 ó	8000 ó

Feltétel:

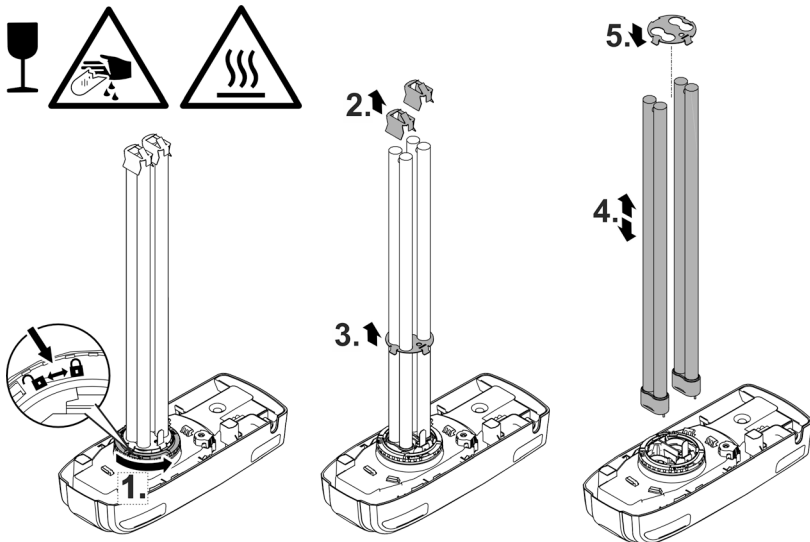
- Az UVC-készülékfejet kiszertelték. (→ UVC-készülékfej kiszertelése)
- Csak olyan UVC-lámpát használjon, amelynek típusjelzése és teljesítményadata megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek. (→ Készülékadatok)

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- Kiszertelés: Fordítsa a bajonettgyűrűt ütközésig a "Nyit" állásba a tartólemez és az UVC-lámpa levételéhez.
- Beépítés: Fordítsa a bajonettgyűrűt ütközésig a "Zár" állásba. Ellenkező esetben nem tudja telepíteni az UVC-készülékfejet.
 - Szállításkor az UVC-lámpa üveggömbjét lámpavédővel látják el, amely védi azt a szállítás során. A lámpavédő nem szükséges a funkcióhoz, és nem kell visszatenni.

- ❗ Ha szükséges, távolítsa el a kvarcüvegbe fixen beillesztett lámpavédelmet a következő módon:
 - Szerelje ki a kvarcüveget. (→ Kvarcüveg tisztítása/cseréje)
 - Óvatosan és egyenletesen kopogtassa a rotor fedelét a kvarcüveggel együtt egy szilárd felületre. A lámpavédő lassan kicsúszik a kvarcüvegből.

- ❗ Az OSRAM UVC lámpái nem kompatibilisek. Használjon OASE vagy Philips UVC lámpákat.



FCL0056

Kvarcüveg tisztítása/cseréje

A kvarcüveget egy rotoros fedéllel rögzítik a szűrőfejben, hogy a tartály belsejéből ne távozhasson víz.

- Cserélje ki a kvarcüveget, ha az káros vagy homályos. Az UVC-lámpa tisztítóereje ekkor már nem elegendő.

⚠ VIGYÁZAT

A kvarcüveg és az UVC-lámpa széttörhet, és vágási sérüléseket okozhat.

- ▶ Az UVC-tisztítót érintő valamennyi munkát mindig körültekintő módon végezze el, hogy elkerülje a vágási sérüléseket.
- ▶ Az üveg eltörésének megakadályozása érdekében kerülje a rázkódást, ütődést és erős mozgásokat.

- ❗ A kvarcüvegben kondenzvíz képződhet. A kondenzvízképződés elkerülhetetlen és nincs hatással a működésre vagy a biztonságra.

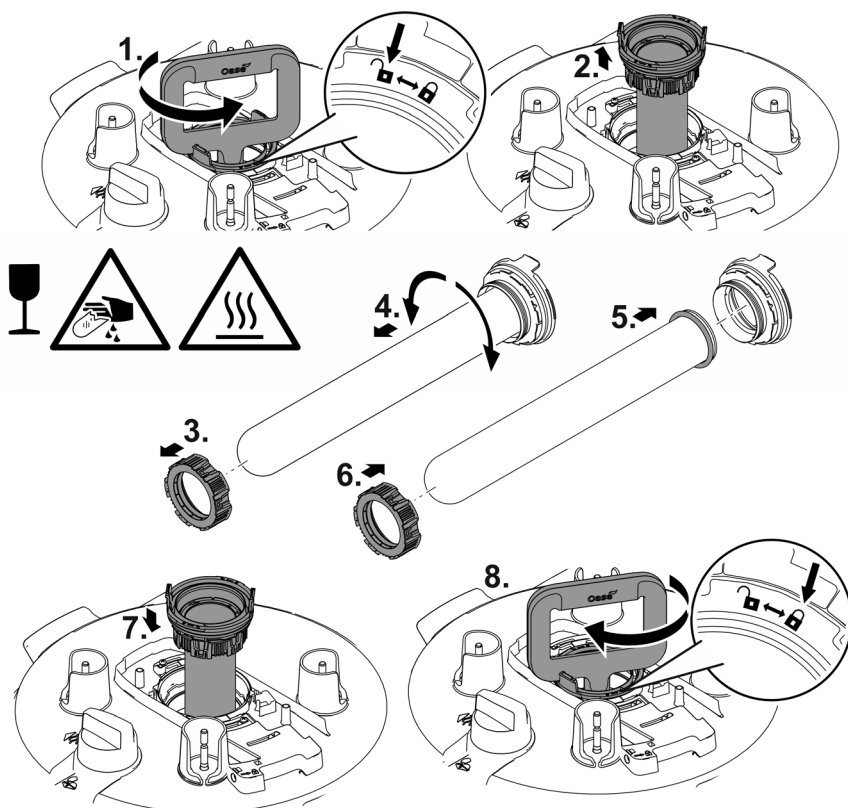
Feltétel:

- A szivattyú ki van kapcsolva.
- Az UVC-készülékfejet kiszereztek. (→ UVC-készülékfej kiszerezése)

HU

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- Nyissa ki a rotor fedelét (bajonettzár a „Nyit” állásban).
- Vegye ki a rotor fedelét a kvarcüveggel és a tisztítórotorral együtt.
 - Szükség esetén szüntesse meg a tartályban fennálló alulnyomást. Ehhez állítsa a forgószelepet „Tisztítási üzemmód” állásba, és távolítsa el a szennyezett víz kimenetén lévő zárófedelmet.
- Tisztítsa meg a kvarcüveget. A kvarcüveg cseréje esetén.
 - Lazítsa meg a rögzítőcsavart, és óvatosan, enyhe fordító és forgatási mozdulattal húzza le a kvarcüveget.
 - Tisztítsa meg az O-gyűrűt, és cserélje ki, ha sérült.
 - Kenje meg az O-gyűrűt OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872) magas hőmérsékletű zsírral.
 - Húzza fel az O-gyűrűt a kvarcüveg peremére. (Ne az üvegfelületen, hogy a kvarcüvegre ne kerüljenek zsírmaradványok.)
 - Helyezze a kvarcüveget a rotorfedélre, és húzza meg a szorítócsavart, amennyire csak lehet, különben a rotorfedelet nem lehet felszerelni.
- Ellenőrizze a profil kopását a tisztítórotoron. (→ Tisztító rotor cseréje)
- A kvarcüveg beszerelésekor fordítsa el ütközésig a rotor fedelét (bajonettzár a „Zár” állásban). Ellenkező esetben nem tudja telepíteni az UVC-készülékfejet.



FCL0052

Tisztító rotor cseréje

A kvarcüveg felett található a tisztítórótor, amely megtisztítja a kvarcüveget. A tisztítórótot a víz áramlása hajtja.

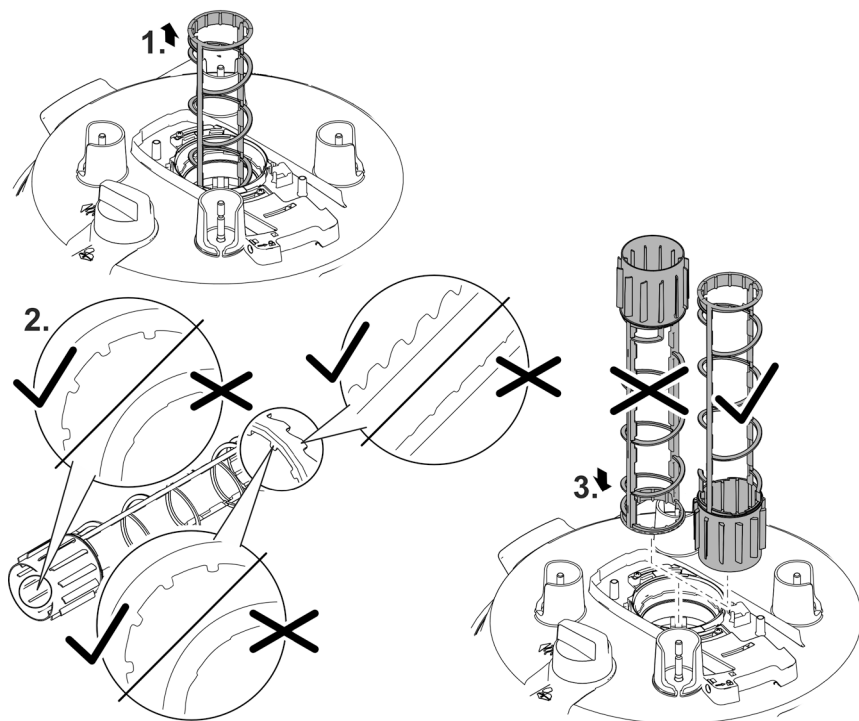
- Cserélje ki a tisztítórótot, ha az elhasználódott.

Feltétel:

- A kvarcüveget kiserelték. (→ Kvarcüveg tisztítása/cseréje)

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- Ellenőrizze a tisztító rotoron a profilkopást a két homlokoldalon és a belső felületeken.
 - Kopott profil esetén a tisztító rotor nehezen forog, és ki kell cserélni.
- Helyezze a tisztítórótot az UVC-vízgyűjtő házba.



HU

FCL0059

Üzemen kívül helyezés/Telelés

Helyezze üzemen kívül a készüléket +8 °C alatti vízhőmérsékletnél vagy legkésőbb akkor, ha fagy várható.

- Amennyire lehetséges, távolítsa el a vizet a tartályból, a tömlőkből és a csatlakozásokból.
- Alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt, ellenőrizze a készüléket a sérülések szempontjából, és cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- A szűrőfedelelet, az UVC-tisztítót és a szűrőanyagot száraz és fagymentes helyen tárolja.
 - A készüléket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- Fedje le a tartályt, hogy ne hatolhasson be esővíz.
- Rögzítse a talajba ágyazott tartályt úgy, hogy az ne jelentsen balesetveszélyt az emberekre vagy állatokra nézve.
- Ha a szűrő a talajszinten van elhelyezve:
 - Hagyja nyitva a tartály szennyezettvíz-kimenetét, hogy a bejutó esővíz elfolyhasson.

Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A kimeneten nem lép ki víz	A szivattyú nincs bekapcsolva	A szivattyú bekapcsolása
	Az adagolóvezetékek eltömődtek	Ellenőrizze az adagolóvezetékeket, és szükség esetén tisztítsa meg őket
	A forgószelepet „Tisztítási üzemmód” állásban van	Állítsa a forgószelepet „Szűrési üzemmód” állásba
Az áramlási sebesség túl alacsony	A szűrőhabok eltömődtek	• Tisztítsa ki a szűrőhabokat • Túl gyakori tisztítási intervallum esetén állítsa be a szűrőáthidalást (→ Szűrőáthidaló beállítás)
	A szivattyú teljesítménye túl alacsony	Használjon nagyobb teljesítményű szivattyút
	A szűrőház vagy a szivattyúház erősen szennyezett	Tisztítsa meg a szivattyút
Az UVC-készülékfejen található vezérlőlámpa nem világít	A hálózati csatlakozó hibás, vagy a hálózati csatlakozódugasz nincs bedugva	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást (hálózati csatlakozódugasz, hálózati biztosíték)
	A hőmérsékletkapcsoló kikapcsolta az UVC-lámpát	Hagyja lehűlni az UVC-lámpát
	Az egyik vagy mindkét UVC-lámpa meghibásodott	• Cserélje ki mindkét UVC-lámpát • Cserélje ki a hibás UVC lámpát – Az UVC-lámpák csak akkor vizsgáltnak, ha mindkettő hibás. Csak úgy határozhatja meg, hogy melyik UVC-lámpa hibás, ha kicseréli az egyiket.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A szűrési teljesítmény nem megfelelő	A forgószelepet „Tisztítási üzemmód” állásban van	Állítsa a forgószelepet „Szűrési üzemmód” állásba
	A szűrő csak rövid ideje üzemel	Várjon még egy pár napot/hetet
	A víz vagy a tó rendkívül szennyezett	Alaposan tisztítsa meg a tavat
	A hal- és állatállomány túl magas	Tartsa be az irányadó értékeket
	A szűrőhabok elszennyeződtek	Tisztítsa ki a szűrőhabokat
	Beszennyeződött a kvarcüveg.	Tisztítsa meg a kvarcüveget és a tisztító rotort
	A tisztítórótor lassan forog	Ellenőrizze a tisztítórótor kopását, és szükség esetén cserélje ki.
A tisztítórótor nem forog a szennyeződés miatt		• Tisztítsa meg a szűrőt. • Tisztítsa meg a tisztítórótorot • Távolítsa el az UVC-vízgyűjtő házban lévő kavicsot és a szűrőhabokat
		Ha a hiba gyakrabban jelentkezik:
		• Állítsa magasabbra a szivattyút, hogy csökkentse a durva szennyeződések felszívódását • Használjon OASE szivattyúvédő zsákot (34876) a szivattyúhoz, hogy megakadályozza a durva szennyeződések beszívását • Ha az áramlási sebesség túl alacsony, használjon nagyobb teljesítményű szivattyút
	Az UVC-lámpa elérte kopási határát (túl alacsony a megvilágítási teljesítmény)	Cserélje ki az UVC-lámpát
A tisztítófogantyú nem illeszthető a tisztítórúdra, illetve nem rögzül	A tisztítófogantyú mechanizmusa szennyeződések miatt eltömődött.	Erős vízsgárral tisztítsa meg a mechanizmust
A tisztítórudakat nehéz kihúzni	Homokos tavak esetén homok rakódhat le a szűrőfedél vezetékeiben	Tisztítsa meg a tisztítórudakat és a vezetékeket. A tisztítórudakat kenje be Turmsilon GTI 300 szerrel.

Kopóalkatrészek

- Szűrőhabok
- UVC lámpa, kvarcüveg és a kvarcüveghez való O-gyűrű
- UVC-készülékfej
- Tisztító rotor
- Tartalék szorítócsavar
- Csőzáró cseredugó

Pótalkatrészek

(→ Pótalkatrészek,  747)

Megsemmisítés

ÉRTESÍTÉS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- ▶ A készüléket az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül adja le ártalmatlanításra.
 - ▶ Ha bármilyen kérdése van, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz. Ott tájékoztatást kap a készülék megfelelő ártalmatlanításáról.
 - ▶ A kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.
-

O niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja użytkowania obowiązuje dla:

Nazwa produktu

FiltoClear 60000, 90000

Nr artykułu

96896, 96897

Oryginalna instrukcja.

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącze elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

PL

Bezpieczna eksploatacja

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy je zutylizować. Kabla sieciowego nie można wymienić.
- Nigdy nie ciągnąć za przewody elektryczne. W szczególności nie przenosić urządzenia za przewód.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych, albo nieposiadające niezbędnego doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

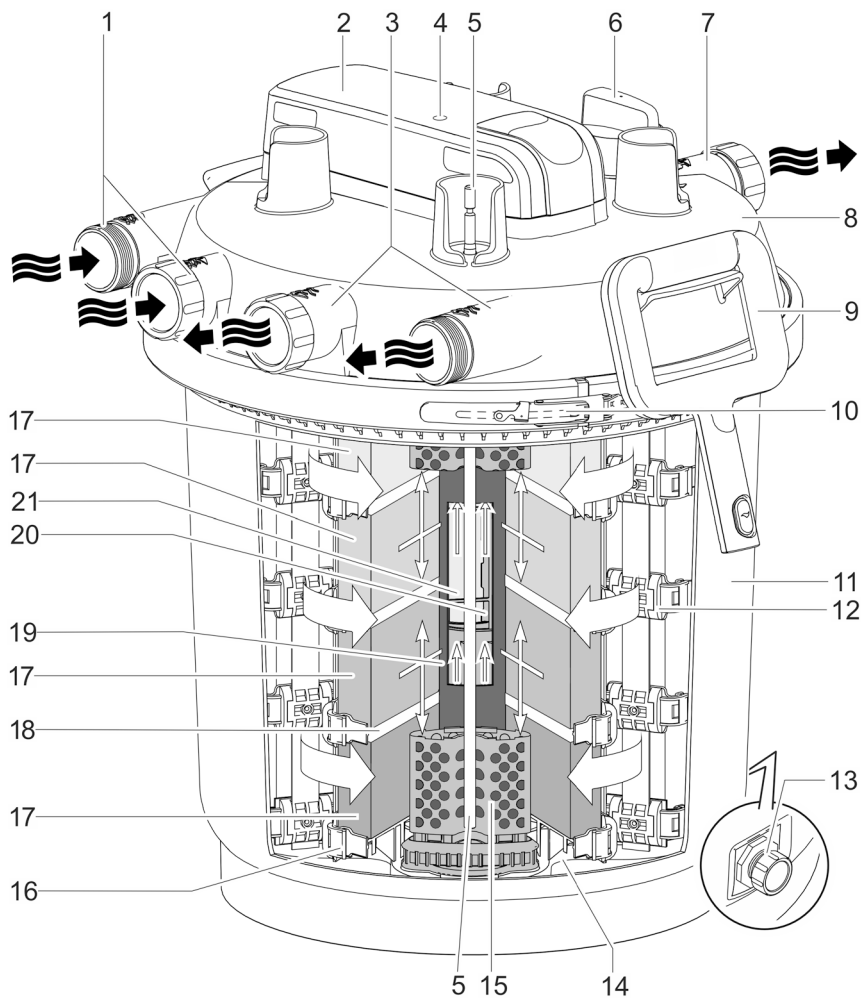
- Do oczyszczania biologicznego i mechanicznego wody stawu ogrodowego
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi. (→ Specyfikacja urządzenia)
- W warunkach dotrzymywania dozwolonych parametrów wody. (→ Dopuszczalne parametry wody)

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Urządzenie nie nadaje się do oświetlenia ogólnego, przewidziane jest jedynie do opisanego zastosowania.
- W żadnym wypadku nie wolno używać lampy ultrafioletowej bez obudowy albo do jakichkolwiek innych celów. Promieniowanie ultrafioletowe jest niebezpieczne dla oczu i skóry nawet w małych dawkach.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie stosować urządzenia w połączeniu z chemikaliami, żywnością, substancjami łatwopalnymi, wybuchowymi ani cieczami innymi niż woda.
- Nie nadaje się do celów przemysłowych.

Opis produktu

Przegląd



PL

FCL0058

- 1  Wejście 1 i 2 dla wody stawowej do czyszczenia.
 - Przyłącze G2
 - Do wlotu 2, dla lepszego natężenia przepływu, można podłączyć drugą pompę.

- 2 Moduł czyszczący z lampą UVC z czujnikiem temperatury
 - W razie przegrzania moduł czyszczący z lampą UVC wyłącza się i włącza automatycznie po ostygnięciu

- 3  Wyjście 3 i 4 dla oczyszczonej wody stawowej (obieg powrotny do stawu)
 - Przyłącze G2
 - Wyjście 3 jest konieczne, gdy dodatkowo do wejścia 2 stosowane jest wyższe natężenie przepływu.

- 4 Kontrolka sygnalizująca działanie modułu czyszczącego z lampą UV-C

- 5 4 x pręt do czyszczenia pianek filtracyjnych
 - Pociągnięcie pręta do czyszczenia powoduje ściśnięcie pianek filtracyjnych i wypłukanie zanieczyszczeń.
 - Na pręt do czyszczenia nakłada się rękojeść (9), aby móc go pociągnąć.

- 6 Zawór obrotowy do przełączania między trybem filtrowania a trybem czyszczenia

 Tryb filtrowania: Filtrowanie wody i naświetlanie promieniowaniem UVC

-  Tryb czyszczenia: Czyszczenie pianek filtracyjnych

 - Brudna woda jest odprowadzana przez wyjście wody brudnej (7).

- 7  Wyjście wody brudnej odprowadza wodę brudną przy czyszczeniu pianek filtracyjnych
 - Przyłącze G2

- 8 Pokrywa filtra

- 9 Rękojeść do czyszczenia

- 10 Pierścień zaciskowy do mocowania pokrywy filtra na zbiorniku

- 11 Zbiornik

- 12 2x pas utrzymujący na pakiet pianek filtracyjnych
 - Pakiet z pianek filtracyjnych (17) i tarcz piankowych utrzymywany jest przez dwa pasy utrzymujące.

- 13 Wyjście wody brudnej zbiornika
 - Do odpływu brudnej wody ze zbiornika w opcji dostępny jest zawór kulowy.

- 14 Dno zbiornicze, w którym znajdują się rury siatkowe, wkłady filtrowe i obudowa wodna UVC

- 15 4x rura siatkowa utrzymująca wkłady filtrowe w zbiorniku
 - Woda z pianek filtracyjnych przepływa przez rurę siatkową na dno zbiornika, a następnie do obudowy wodnej UVC.

- 16 4x tarcze piankowe na dole do pianek filtracyjnych połączone z prętem do czyszczenia

- 17 Pianka filtracyjna
 - FiltoClear 60000: 4x 4 pianki filtracyjne
 - FiltoClear 90000: 4x 6 pianek filtracyjnych

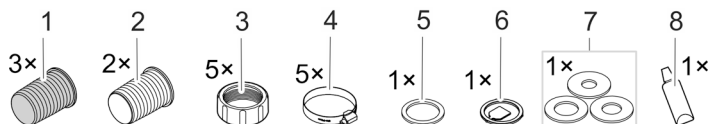
- 18 Tarcza piankowa znajduje się między dwoma sąsiadującymi piankami filtracyjnymi

- 19 Obudowa wodna UV-C, przewodzi wodę do lampy UV-C

- 20 Wirnik czyszczący, czyści klosz kwarcowy podczas eksploatacji

- 21 Klosz kwarcowy ze znajdującą się wewnątrz lampą UV-C

Części należące do zakresu dostawy

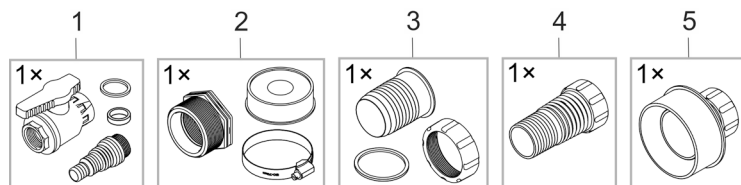


FCL0060

1	Końcówka węzowa G2, przezroczysta
	• Zastosowanie: 2x wyjście, 1x wyjście wody brudnej
2	Końcówka węzowa G2, czarna
	• Zastosowanie: 2x wejście
3	Nakrętki łączkowe G2 do montowania końcówek węzowych
4	Obejma zaciskowa do węża
5	Uszczelka płaska do czarnej końcówki węzowej i korka zaślepiającego
6	Płytkę sygnalizującą przepływ, do przezroczystej końcówki węzowej
7	3x tarcza do regulacji wody
	• Gdy używa się obu wylotów, można za pomocą różnych średnic wewnętrznych regulować przepływ wody.
	• Tarczę do regulacji wody montuje się na przyłączy wyjścia.
8	1x Turmsilon GTI 300 GK tubka 10 ml
	• Do smarowania uszczelek gumowych i prętów do czyszczenia

Wypożyczenie dodatkowe do przyłącza

Wypożyczenie dodatkowe dostępne jest w firmie OASE lub w handlu specjalistycznym.



FCL0063

Opis	Nr art.
1 Zawór kulowy ze stopniowaną końcówką węża do wyjścia zbiornika	98685
2 Przejściówka G2½ na G2, z obejmą zaciskową i taśmą teflonową	98782
3 Końcówka węzowa G2½, używana z przejściówką (2)	89118
4 Adapter przyłączowy G2 do węża DA 63	35577
	• Wąż przykleja się do adaptera.
5 Przyłącze rurowe DA 75 / DA 110 na G2	35578
	• Rury DN 110 do wyjścia nie trzeba sklejać z przyłączem rurowym.
	• Rurę DN 75 do wlotu należy skleić z przyłączem rurowym.

Opis działania

Pompa filtra tłoczy wodę do szczelnego zbiornika, w którym odbywają się poszczególne etapy oczyszczania, a następnie odprowadza ją z powrotem do stawu.

Etap czyszczenia „filtrowanie”

Woda przepływa przez pianki filtracyjne. Zabrudzenia mechaniczne są zatrzymywane przez pianki filtracyjne. Zanieczyszczenia unoszone przez wodę i szlam biologiczny osadzają się na dnie zbiornika. Na piankach filtracyjnych osiedlają się użyteczne bakterie, które czyszczą wodę biologicznie. Stają się one aktywne, gdy temperatura wody wynosi co najmniej +10 °C.

Maksymalny efekt oczyszczania biologicznego uzyskuje się, gdy pianki filtracyjne zostaną w całości zasiedlone bakteriami filtracyjnymi. W przypadku nowych pianek filtracyjnych zasiedlenie może trwać kilka tygodni. Przez dodanie bakterii startowych można znacznie przyspieszyć ich rozmnażanie.

Pianka filtracyjna	Właściwości
Niebieska (10 ppi) Liliowa (20 ppi)	Duża prędkość przepływu Osadzanie bakterii nitryfikacyjnych, które utleniają jony amonowe najpierw do azotynów, a następnie do azotanów
Czerwona (30 ppi) Zielona (45 ppi)	Mała prędkość przepływu Osadzanie bakterii nitryfikacyjnych i denitryfikacyjnych, które przekształcają azotan w azot

Etap czyszczenia „naświetlanie UV-C”

Woda jest naświetlana promieniowaniem UV-C przez moduł czyszczący z lampą UV-C. Algi zawiesinowe giną, zarazki chorobotwórcze zostają uśmiercone.

Czyszczenie pianek filtracyjnych

Budną wodę wypłukiwaną podczas czyszczenia pianek filtracyjnych można wykorzystać do nawożenia ogródka.

Zalecana pompa filtra

	FiltoClear	FiltoClear
	60000	90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Zalecana kombinacja
- 2× Możliwe jest podłączenie dwóch identycznych pomp w tej kombinacji. Obie pompy należy zawsze eksploatować z tymi samymi ustawieniami.
- Kombinacja niezalecana

Symbole na urządzeniu

IP68  0.1 m

Urządzenie jest pyłoszczelne, całkowicie chronione przed dotknięciem i bezpieczne przy ciągłym zanurzeniu do głębokości 0,1 m.



Niebezpieczne promieniowanie UV-C



Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych



Chronić urządzenie przed mrozem



Nie wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów komunalnych



Przeczytać instrukcję użytkowania

PL

Dane techniczne

Specyfikacja urządzenia

FiltroClear			60000	90000
Moduł czyszczący z lampą UV-C	Napięcie zasilania	V AC	220–240	220–240
	Częstotliwość sieci	Hz	50/60	50/60
	Pobór mocy	W	84	120
	Pobór prądu	A	0,62	0,79
	Moc UV-C	W	84	120
	Lampa UVC		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Stopień ochrony		IP68	IP68
	Maks. dopuszczalna głębokość zanurzenia w wodzie	m	0,1	0,1
	Długość kabla sieciowego	m	5	5
Min. natężenie przepływu		l/h	9500	10500
Maks. natężenie przepływu		l/h	20000	23000
Maks. dopuszczalne ciśnienie pompy		bar	0,95	0,95
Maks. wysokość biegu strumienia (obieg powrotny do stawu)		m	2	2
Przylącze wejściowe			2× G2	2× G2
Przylącze wyjściowe			2× G2	2× G2
Przylącze wody brudnej			1× G2	1× G2
Przylącze wyjściowe zbiornika			1× G1	1× G1
Liczba pianek filtracyjnych zielonych			4	4
Liczba pianek filtracyjnych niebieskich			4	4
Liczba pianek filtracyjnych czerwonych			4	8
Liczba pianek filtracyjnych liliowych			4	8
Nadaje się do stawów o maks. pojemności		l	60000	90000
Nadaje się do stawów o maks. pojemności z zarybieniem		l	30000	45000
Nadaje się do stawów o maks. pojemności z karpami koi		l	15000	22500
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas użytkowania		°C	0 do +35	0 do +35
Dopuszczalna temperatura wody			(→ Dopuszczalne parametry wody)	(→ Dopuszczalne parametry wody)
Wymiary			 2	 3
Masa	bez wody	kg	27	32
	z wodą	kg	160	220

Dopuszczalne parametry wody

Typ	Świeża woda	
Odczyn pH		6,8–8,5
Twardość	DH	8–15
Chlor wolny	mg/l	<0,3
Zawartość chlorków	mg/l	<250
Zawartość soli	%	<0,4
Sucha pozostałość	mg/l	<50
Temperatura	°C	+4 do +35

Ustawienie i podłączenie

Umiejscowienie urządzenia

Podczas planowania należy przestrzegać następujących zaleceń:

- W przypadku używania do wody w stawie kąpielowym: ustawić urządzenie w odległości co najmniej 2 m od wody.
- W przypadku używania do wody w stawie: urządzenie można ustawić bezpośrednio przy krawędzi stawu.
- Chronić filtr ciśnieniowy przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Ułożyć wąż powrotny do stawu w taki sposób, aby woda spływała do stawu np. w formie strumyka. Dzięki temu woda wzbogaci się dodatkowo w tlen.
- Odpływ do stawu może znajdować się maks. 2 m wyżej od pokrywy filtra.

- ❗ Proste prowadzenie przewodu wody brudnej, w przypadku użytkowania odpływu wody brudnej na zbiorniku:
- Ustawić pokrywę filtra w taki sposób, aby odpływ wody brudnej na pokrywę filtra i odpływ wody brudnej zbiornika były ustawione tak samo.

Ustawianie filtra ciśnieniowego na poziomie gruntu

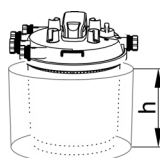
Filtr ciśnieniowy, który nie będzie wkopany w ziemię, należy ustawić w miejscu możliwie mało widocznym, np. ukryty za krzakami.

- Ustawić urządzenie w pobliżu stawu.
- Podłoże musi być stabilne i poziome.

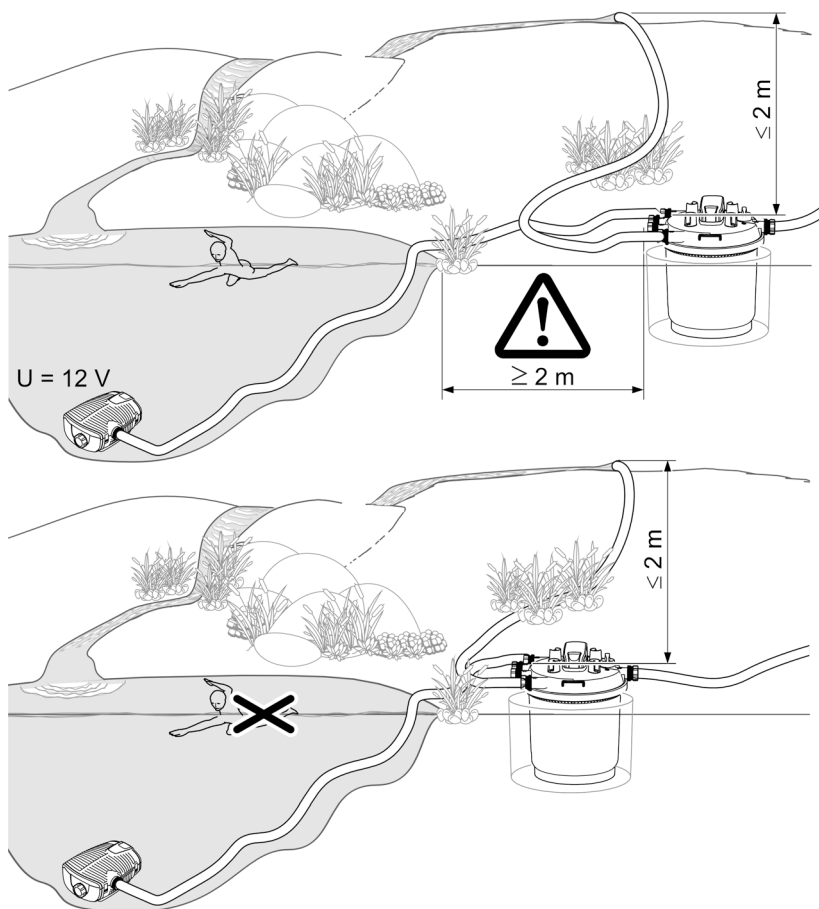
Wpuszczanie filtra ciśnieniowego w ziemię

Zbiornik wkopany w ziemię jest niemal niewidoczny.

- Wykopać w pobliżu stawu otwór w ziemi i umieścić w nim zbiornik do oznaczonej maks. głębokości wkopania.
- Podłoże musi być stabilne i poziome.



FiltoClear	Zalecana głębokość wkopania h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Podłączenie

Do filtra ciśnieniowego można podłączać węże o średnicy 50 mm. Odpowiednie końcówki węży są zawarte w zakresie dostawy.

Z odpowiednim wyposażeniem dodatkowym możliwe są większe średnice węża dla mniejszych strat ciśnienia lub przyłącza rurowe. (→ Wyposażenie dodatkowe do przyłącza)

- ❗ Jeżeli przed uruchomieniem ma być dodany bakteryjny „rozsusznic filtra”, należy umieścić go w zbiorniku przed kolejnymi etapami montażu.
 - Pokrywę filtra można łatwiej zdjąć, jeżeli wcześniej odłączy się od pokrywy filtra wszystkie węże.

Wskazówki dotyczące rurociągów

- Należy stosować odpowiednie przewody rurowe, przede wszystkim dla obiegu powrotnego do stawu. Przy pomocy przyłącza rurowego z wyposażenia dodatkowego można przyłączać rury o średnicy znamionowej DN 75 lub DN 110.
- Nie układać żadnych kolanek o kącie prostym. Najefektywniejsze są kolanka o maksymalnym kącie 45°.
- Rury z tworzywa sztucznego skleić w celu uzyskania trwałego i pewnego połączenia albo stosować złączki mufowe z zabezpieczeniem przed ściągnięciem.
- Stojąca woda nie może odpłynąć i przy silnym mrozie powoduje zniszczenie rurociągów. Z tej przyczyny ułożyć rurociągi i węże z nachyleniem (50 mm/m), żeby umożliwić odpływ wody.
- Zastosować odpowiednie środki, aby uniemożliwić wpłynięcie przez rury do urządzenia ryb lub innych istot żywych.

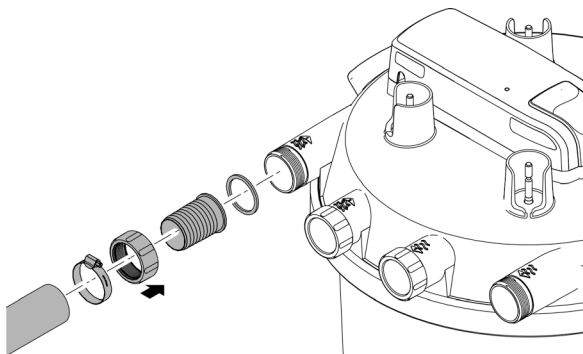
Podłączanie wejścia

Układ filtracyjny ma dwa wejścia, do każdego z nich można podłączyć pompę.

- ❗ Pompy mogą również pracować pojedynczo. Dwie kłapy zwrotne w pokrywie filtra zapobiegają przepływowi zrotnemu wody, gdy pompa jest wyłączona.

Do połączenia wyjścia pompy filtra z wejściem filtra ciśnieniowego wolno używać wyłącznie węży ciśnieniowych, dopuszczonych co najmniej do maksymalnego ciśnienia wytwarzanego przez pompę.

- Do przyłącza drugiego wejścia należy użyć uszczelki zaślepki.
- Zawsze zabezpieczać wąż obejmą zaciskową.



Podłączanie wyjścia

Układ filtracyjny ma dwa wyjścia dla obiegu powrotnego do stawu. Obieg powrotny może być prowadzony wężem lub rurą.

Używanie wyjścia 3 i 4

Gdy używa się obu wyjść, różne czynniki mają wpływ na przepływ wody:

- Ze względu na uwarunkowania techniczne, natężenie przepływu na wyjściu 4 jest zawsze większe niż na wyjściu 3.
- Jeżeli odpływ leży niżej niż wyjście filtra, to powstaje efekt ssania. Zwiększa to natężenie przepływu wody. Dlatego wylot powinien znajdować się na tej samej wysokości co wyjście lub wyżej.

Następującymi środkami można w razie potrzeby regulować natężenie przepływu na obu wyjściach:

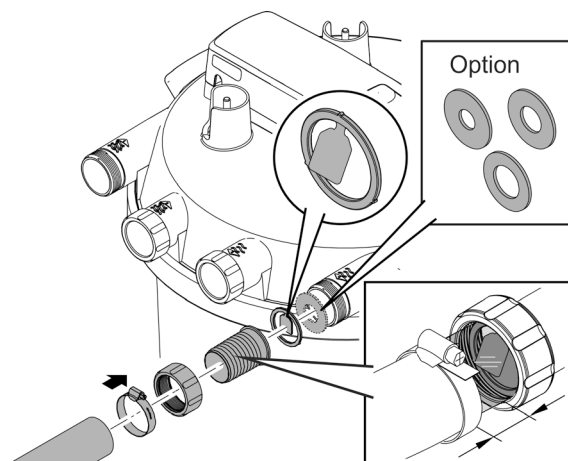
- Jeżeli dodatkowo ma być zasilany bieg strumienia:
 - Należy użyć wyjścia 4 dla wyżej położonego biegu strumienia i wyjścia 3 dla bezpośredniego biegu zwrotnego do stawu.
- Zamontować tarczę do regulacji przepływu wody (zawarta w zakresie dostawy) bezpośrednio przed wyjściem 4 lub wyjściem 3. Utrzymywać przy tym maks. różnicę wysokości 0,5 m między oboma wylotami.
 - Zalecenie: Najpierw przetestować przepływ wody z tarczą regulującą przepływ o średniej średnicy wewnętrznej. W razie potrzeby można następnie zoptymalizować przepływ wody za pomocą innych tarcz regulujących przepływ.
- Zamontować zawór kulowy G2 (niezawarty w zakresie dostawy) bezpośrednio na wyjściu 4 i/lub wyjściu 3. W ten sposób można ustawić natężenie przepływu wody bezstopniowo.

Podłączenie węża

W tym celu należy użyć przezroczystej końcówki węzowej z płytką sygnalizującą przepływ. Obserwując przezroczystą końcówkę węzową, można ocenić jakość wody po filtracji. Płytką sygnalizującą przepływ pozwala potwierdzić przepływ wody.

- Do przyłącza drugiego wyjścia należy użyć uszczelki zaślepki.
- Nasunąć wąż na końcówkę na tyle, aby ostatnie dwa segmenty na końcówce węzowej pozostały odsłonięte.
 - Umożliwia to swobodniejszą obserwację przepływu w końcówce węzowej i płytki sygnalizującej przepływ.
- Zawsze zabezpieczać wąż obejmą zaciskową.

- ❗ Jeżeli wylot wyjścia leży poniżej zbiornika filtra, to można powyżej odciągnąć wodę z filtra. Wtedy z drugiego wylotu ew. nie wypływa woda.



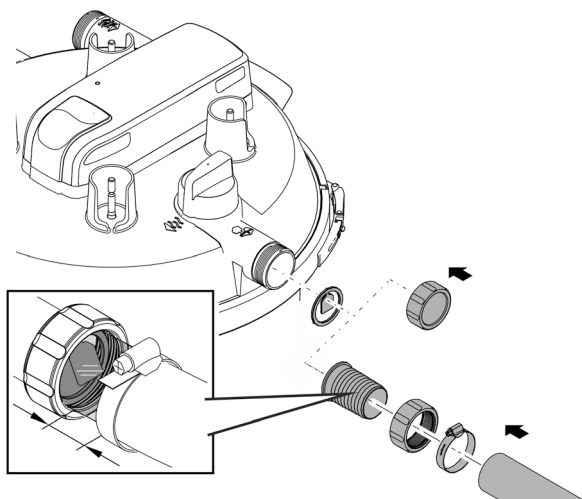
NOTYFIKACJA

Zaślepić wyjście zanieczyszczeń zaślepką i uszczelką płaską. Pozwoli to zapobiec przypadkowemu opróżnieniu stawu. Korek zaślepiający należy zdejmować tylko na czas odprowadzania brudnej wody.

Brudną wodę wypłukiwaną podczas regularnego czyszczenia można wykorzystać do nawożenia ogródka. Podłączyć wąż odpływowy i ułożyć do odpowiedniego miejsca (np. grządek).

W tym celu należy użyć przezroczystej końcówki węzowej z płytką sygnalizującą przepływ. Obserwując przezroczystą końcówkę węzową, można ocenić stopień zanieczyszczenia wody wypływającej przy czyszczeniu pianek filtracyjnych. Płytką sygnalizującą przepływ pozwala potwierdzić przepływ wody.

- Nasunąć wąż na końcówkę na tyle, aby ostatnie dwa segmenty na końcówce węzowej pozostały odsłonięte.
 - Umożliwia to swobodniejszą obserwację przepływu w końcówce węzowej i płytki sygnalizującej przepływ.
- Do montażu końcówki węzowej należy użyć uszczelki zaślepki.
- Zawsze zabezpieczać wąż obejmą zaciskową.

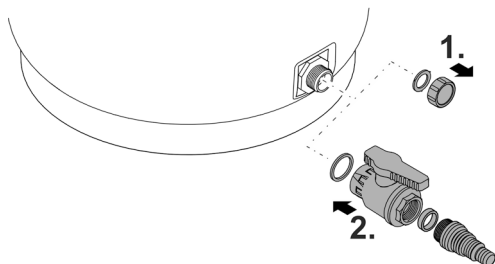


FCL0053

Podłączenie wyjścia zanieczyszczeń (zbiornik)

Wyjście zbiornika na dole standardowo jest zamknięte zaślepką.

- Poprzez wyjście można spuścić brudną wodę ze zbiornika.
- Opcjonalnie można podłączyć zawór kulowy i odpuścić brudną wodę za pomocą węża.
 - Zawór kulowy i stopniowana końcówka wężowa są do nabycia jako wyposażenie dodatkowe.



FCL0067

NOTYFIKACJA

Urządzenie ulegnie zniszczeniu, gdy zostanie podłączone do ściemniacza. Ono zawiera wrażliwe podzespoły elektryczne.

► Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

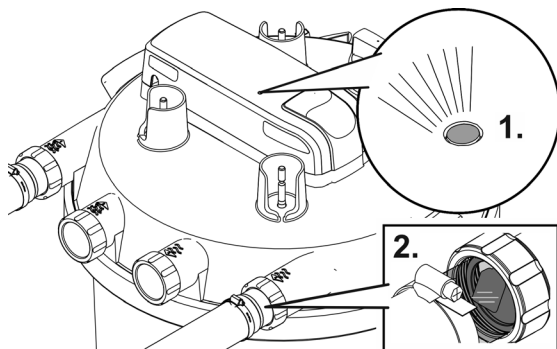
- ❶ Biologiczne bakterie startowe Oase AquaActiv BioKick aktywują filtrację biologiczną i w ciągu kilku tygodni zapewniają pełną skuteczność filtra do wody stawowej. Natychmiast rozpoczynają one neutralizację azotynu, jonów amonowych i amoniaku. Bakterie Oase AquaActiv BioKick zaleca się zadać do zbiornika
- przed pierwszym uruchomieniem,
 - po ręcznym płukaniu lub wymianie gąbek filtracyjnych,
 - po okresie dłuższego wyłączenia z użytkowania lub przed ponownym uruchomieniem po przerwie zimowej.

Kolejność czynności przy uruchomieniu:

1. Jeżeli to konieczne, należy dodać Oase AquaActiv BioKick do zbiornika.
(→ Zdejmowanie/zakładanie pokrywy filtra)
2. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie węży, korka zaślepiającego odpływ wody brudnej i pierścienia zaciskowego z zamkiem zabezpieczającym.
3. Ustawić zawór obrotowy na „filtrowanie wody”.
4. Włączyć pompę.
 - Płytką sygnalizująca przepływ na odpływie pozwala potwierdzić przepływ wody.
5. Moduł czyszczący z lampą UV-C włączyć dopiero, gdy z odpływu wody oczyszczonej zacznie wypływać woda. (→ Włączanie/wyłączanie modułu czyszczącego z lampą UV-C)
 - Nigdy nie uruchamiać modułu czyszczącego z lampą UV-C, gdy nie ma przepływu wody.
 - W przypadku zastosowania Oase AquaActiv BioKick, nie należy włączać modułu czyszczącego z lampą UVC przez 24 godziny. Pozwoli to uzyskać optymalną skuteczność bakterii startowych.

Włączanie/wyłączanie modułu czyszczącego z lampą UV-C

- **Włączanie:** Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
 - Urządzenie włącza się natychmiast.
 - Świeci się kontrolka.
- **Wyłączanie:** Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka.



FCL0046

Eksploatacja

Filtr ciśnieniowy można użytkować przez cały sezon (pompa i moduł czyszczący z lampą UVC są włączone).

- Przy temperaturze wody poniżej 10 °C przestaje funkcjonować filtracja biologiczna.
- Gdy temperatura wody spadnie poniżej 8 °C lub najpóźniej po zapowiedzeniu przymrozków należy wyłączyć urządzenie z użytkowania. (→ Wyłączenie z eksploatacji / przerwa zimowa)
- Lampa UV-C jest częścią ulegającą zużyciu. Aby zapewnić optymalną wydajność filtra, po upływie określonego czasu użytkowania należy wymienić lampę UVC. (→ Wymiana świetlówki ultrafioletowej UVC)

PL

Czyszczenie i konserwacja

NOTYFIKACJA

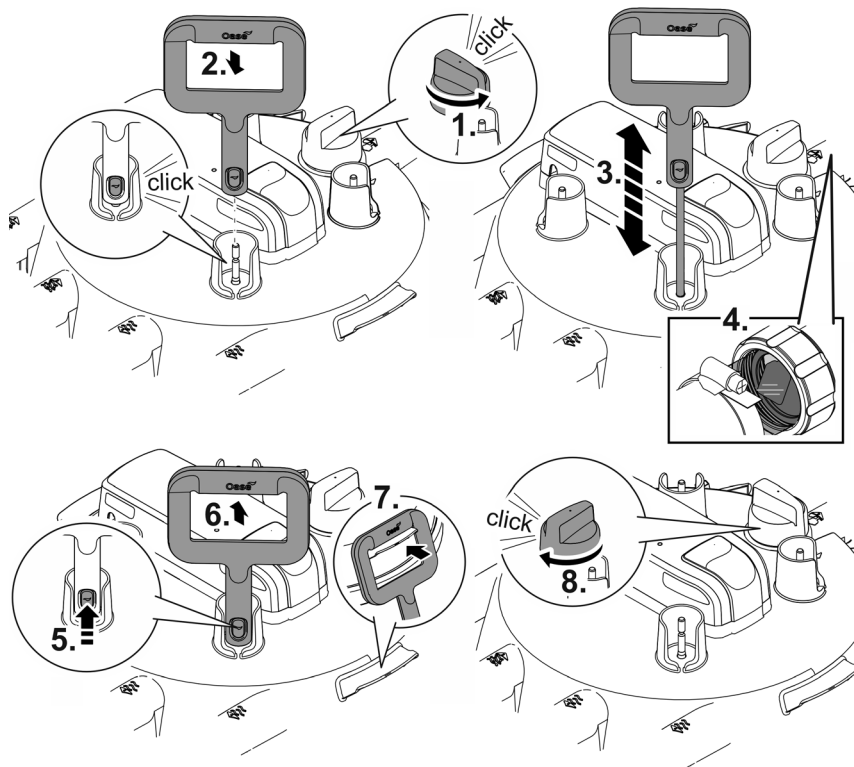
Nie używać żadnych agresywnych środków czyszczących ani roztworów chemicznych. Te środki mogą spowodować uszkodzenie obudowy, negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia i szkodliwie wpłynąć na zwierzęta, rośliny i środowisko naturalne.

► Urządzenie umyć tylko z zewnątrz czystą wodą i miękką szcoteczką.

Czyszczenie pianek filtracyjnych

Do czyszczenia pianek filtracyjnych służy funkcja easy clean. Podczas czyszczenia pompa musi być wyłączona, aby usuwać z filtra ciśnieniowego brudną wodę.

- Zdjąć zaślepkę z wyjścia brudnej wody i podłączyć wąż.
 - Ustawić zawór obrotowy na „Czyszczenie”.
 - Woda ze zbiornika prowadzona jest do wyjścia wody brudnej i może odpływać do stawu.
 - Pociąganie za rękojeść do czyszczenia powoduje ściskanie pianek filtracyjnych. Częstki zanieczyszczeń odcepiają się i wraz z wodą są odprowadzane przez odpływ wody brudnej na przykład na grządki.
 - Zawsze należy czyścić pianki filtracyjne we wszystkich czterech kartuszach filtrowych.
 - Zależnie od stopnia zanieczyszczenia trzeba kilkukrotnie pociągnąć rękojeść do czyszczenia, aż woda będzie przejrzysta.
 - Obserwując przezroczyste końcówki węzowe, można kontrolować przepływ wody i ocenić stopień zanieczyszczenia wody na odpływie brudnej wody podczas czyszczenia.
 - Po zakończeniu czyszczenia zawór obrotowy ustawić na „Tryb filtrowania”.
 - Po czyszczeniu zamknąć wyjście wody brudnej zaślepką i uszczelką płaską.
- ❗ Pręty do czyszczenia po czyszczeniu wcisnąć całkowicie w dół, tak aby kończyły się w jednej linii z pierścieniem ochronnym.
- W ten sposób można uniknąć przechodzenia przez mostek w zbiorniku.
- ❗ Częstość czyszczenia pianek filtracyjnych można dopasować do indywidualnych potrzeb za pomocą mostka filtra. (→ Ustawianie obejścia filtra)



FCL0051

PL

Zdejmowanie/zakładanie pokrywy filtra

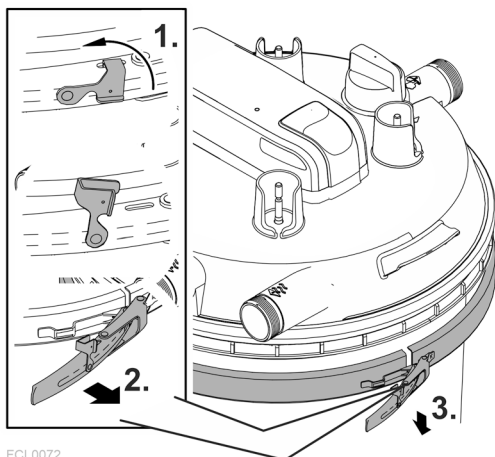
Zdejmowanie pokrywy filtra

NOTYFIKACJA

Zbiornik i pokrywa filtra są całkowicie napelnione wodą. Po zdjęciu pokrywy filtra spływa ok. 10 litrów wody.

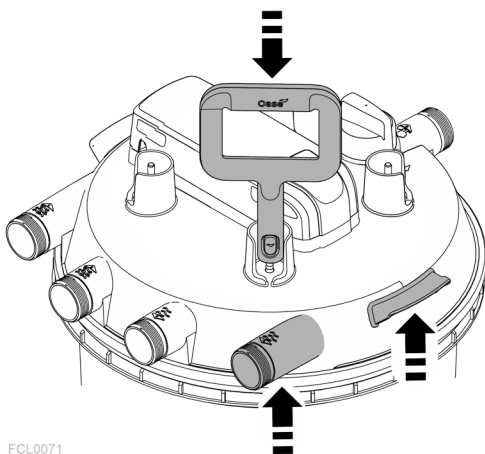
► Przed zdjęciem pokrywy filtra należy spuścić wodę na wyjściu brudnej wody.

- Odłączyć podłączone pompy i moduł czyszczący z lampą UVC od sieci.
- Odłączyć od pokrywy filtra wszystkie węże (wykręcić końcówki węzowe).



FCL0072

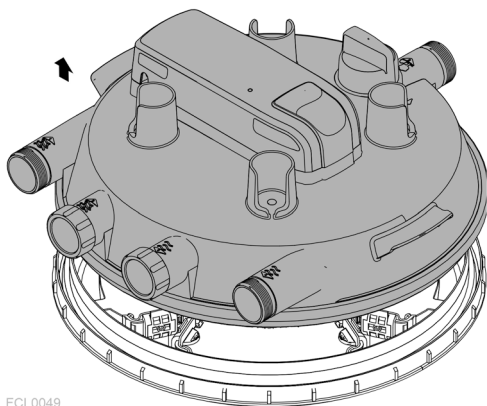
- Otworzyć zamek zabezpieczający.
— Jeżeli zamek zabezpieczający ciężko chodzi, pomóc sobie szczypcami płaskimi.
- Otworzyć pierścień zaciskowy i zdjąć pokrywę filtra.



FCL0071

Dzięki pierścieniowi uszczelniającemu pomiędzy krawędzią zbiornika i pokrywą filtra pokrywa filtra może się mocno za-ssać. W następujący sposób łatwo można zdjąć pokrywę filtra:

- Umieścić rękojeść na pręcie do czyszczenia. Naciskać nim na pakiet pianek filtracyjnych łącznie ze zbiornikiem, jednocześnie ciągnąc pokrywę filtra za uchwyt, wejście lub wyjście obok.
- Proces należy powtórzyć w razie potrzeby kilkakrotnie, na wszystkich prętach do czyszczenia.
- Pokrywę filtra podnosi się w ten sposób ze wszystkich stron po trochu.



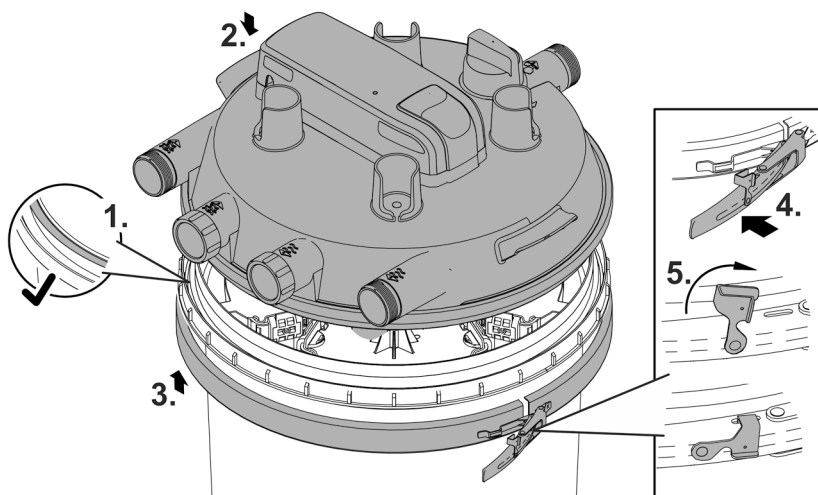
- Zdjąć pokrywę filtra.

FCL0049

Zakładanie pokrywy filtra

Pokrywa samodzielnie przekręca się do prawidłowej pozycji i opuszcza się aż do górnej krawędzi zbiornika.

- Sprawdzić, czy o-ring jest prawidłowo osadzony na krawędzi zbiornika.
 - Zwilżyć uszczelkę wodą lub ewentualnie nasmarować smarem, aby ułatwić wsunięcie głowicy filtra na zbiornik.
- Założyć pokrywę filtra na zbiornik, po czym docisnąć równomiernie i silnie do oporu.
 - Pokrywa filtra musi przylegać w całości do oporu na zbiorniku, gdyż w przeciwnym razie nie będzie można zamknąć pierścienia zaciskowego.
- Zamocować pokrywę filtra za pomocą pierścienia zaciskowego i zamknąć zamek zabezpieczający.
 - Zamek zabezpieczający zapobiega przypadkowemu otwarciu pierścienia zaciskowego i niekontrolowanemu wyciekowi wody stawowej.
 - Jeżeli zamek zabezpieczający ciężko chodzi, pomóc sobie szczypcami płaskimi.
- Zamocować wszystkie węże (wkręcić końcówki węzowe).



FCL0050

Czyszczenie urządzenia i mycie lub wymiana pianek filtracyjnych

Wskutek obciążenia mechanicznego i zwykłego starzenia pianki filtracyjne ulegają zużyciu.

❗ Na początku sezonu należy założyć nowe pianki filtracyjne.

W celu zasadniczego oczyszczenia filtra w poniższych rozdziałach zostanie opisany demontaż i w razie potrzeby rozkładanie podzespołów.

(→ Wyjmowanie pakietu pianek filtracyjnych ze zbiornika)

(→ Demontaż/ montaż pakietu pianek filtracyjnych)

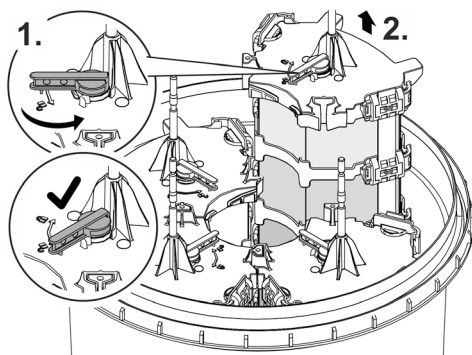
(→ Demontaż/montaż rury siatkowej)

- Za pomocą silnego strumienia wody umyć zbiornik, pierścień zaciskowy, pokrywę filtra, obudowę wodną UV-C i rurę siatkową.
- Umyć wszystkie pianki filtracyjne poprzez intensywne wyciskanie ich pod bieżącą wodą.
 - W razie potrzeby wymienić pianki filtracyjne.

Wyjmowanie pakietu pianek filtracyjnych ze zbiornika

Warunek:

- Pokrywa filtra jest zdjęta. (→ Zdejmowanie pokrywy filtra)



FCL0057

Demontaż/ montaż pakietu pianek filtracyjnych

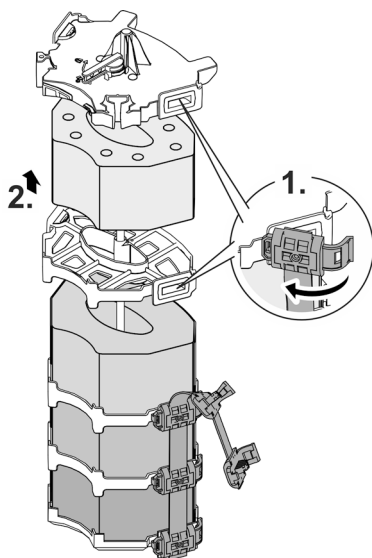
Demontaż pakietu pianek filtracyjnych

- Zdjąć z tarcz piankowych oba pasy utrzymujące.
- Zsunąć pianki filtracyjne i tarcze piankowe z pręta do czyszczenia.

Montaż pakietu pianek filtracyjnych

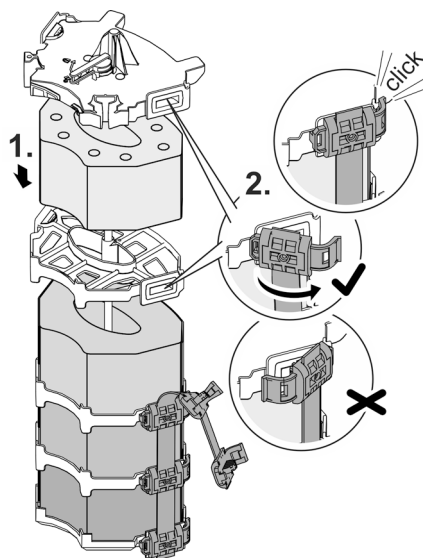
- Założyć pianki filtracyjne w przewidzianej kolejności na pręt do czyszczenia (połączony z „tarczą piankową dolną”).
- Na każdą piankę filtracyjną położyć jedną tarczę piankową.
- Na ostatniej piance filtracyjnej położyć „tarczę piankową górną”.
- Zamocować tarcze piankowe oboma pasami podtrzymującymi.
- Założyć pokrywę filtra na zbiornik. (→ Zakładanie pokrywy filtra)

Demontaż pakietu pianek filtracyjnych



FCL0061

Montaż pakietu pianek filtracyjnych

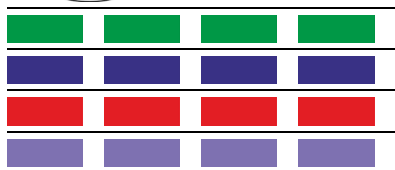
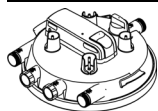


FCL0065

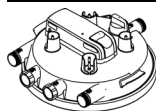
PL

Kolejność pianek filtracyjnych

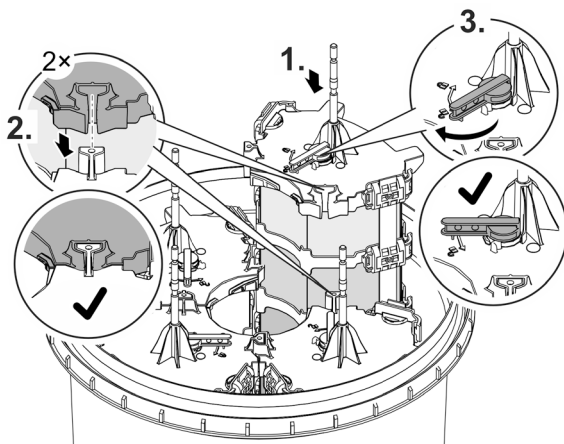
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Wkładanie pakietu pianek filtracyjnych do zbiornika



FCL0062

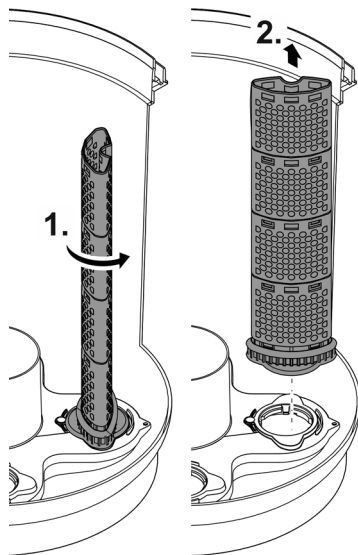
Demontaż/montaż rury siatkowej

W przypadku mętnej wody w zbiorniku, oznaczenia na ścianie wewnętrznej zbiornika wskazują, w jakich pozycjach należy umieścić rury siatkowe.

Warunek:

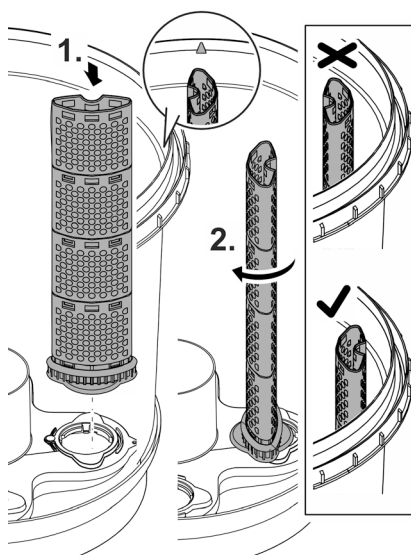
- Pokrywa filtra jest zdjęta. (→ Zdejmowanie pokrywy filtra)

Demontaż rury siatkowej



FCL0054

Montaż rury siatkowej



FCL0055

PL

Ustawianie obejścia filtra

W przypadku silnego zabrudzenia (np. ryby koi) pianki filtracyjne mogą ulec szybkiemu zatkaniu. Za pomocą obejścia filtra można wpływać na okres czyszczenia pianek filtracyjnych.

Okres czyszczenia wydłuża się wraz z powiększaniem obejścia filtra. Efekt:

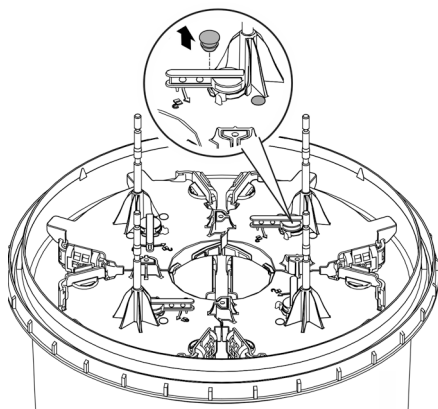
- Natężenie przepływu zwiększa się, co skutkuje podwyższonym natlenieniem wody.
- Przejrzystość wody zmniejsza się.

Obejście filtra należy ustawić krok po kroku:

- Aby zwiększyć obejście filtra, najpierw w każdej „tarczy piankowej górnej” usunąć korek obejścia. Każda „tarcza piankowa górna” ma dwa korki obejściowe.
- Obserwować wynik. Następnie obejście filtra zwiększać lub zmniejszać zależnie od potrzeby.

Warunek:

- Pokrywa filtra jest zdjęta. (→ Zdejmowanie pokrywy filtra)



FCL0070

Demontaż/montaż głowicy aparatu UV-C

⚠ OSTROŻNIE

Promieniowanie ultrafioletowe lampy UV-C może spowodować uszkodzenie oczu i skóry.

- ▶ Nigdy nie użytkować lampy ultrafioletowej UVC poza obudową ani w uszkodzonej obudowie.
- ▶ Przed przystąpieniem do czynności serwisowych albo do wymiany lampy ultrafioletowej UVC należy odłączyć urządzenie od sieci prądowej.

⚠ OSTROŻNIE

Klosz kwarcowy i świetlówka ultrafioletowa UVC mogą ulec stłuczeniu i spowodować rany cięte.

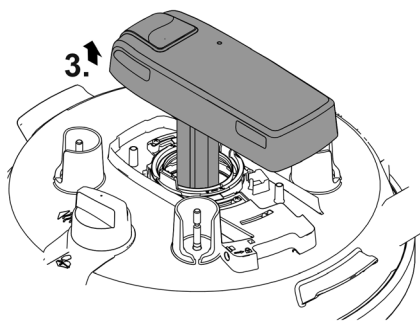
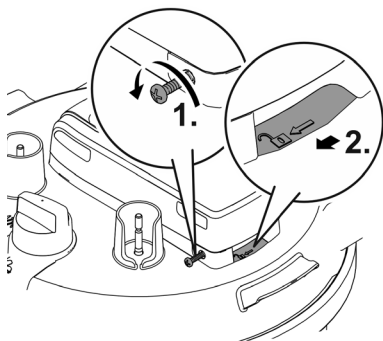
- ▶ Wszelkie prace przy module czyszczącym z lampą ultrafioletową UVC należy zachować ostrożność, żeby nie doznać ran ciętych.
- ▶ Unikać wstrząsów, uderzeń i energicznych ruchów, żeby nie doszło do stłuczenia lampy.

- ❗ Ze względu na bezpieczeństwo, włączenie lampy ultrafioletowej UVC jest możliwe dopiero wtedy, gdy moduł z lampą UVC jest prawidłowo zamontowany w urządzeniu.

Demontaż głowicy aparatu UVC

Należy postępować w sposób następujący:

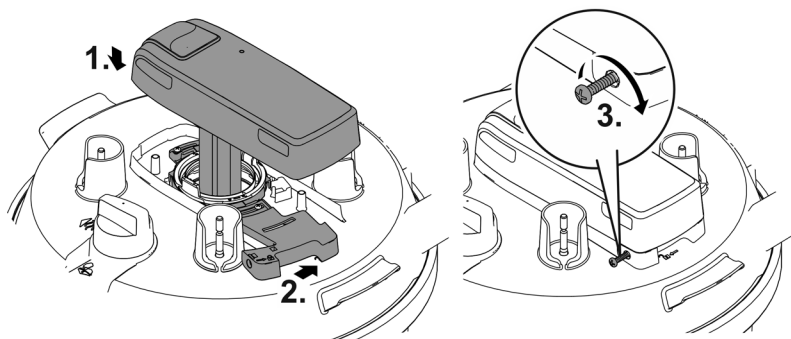
- Przed zdjęciem głowicy aparatu UV-C wyjąć z gniazda wtyczkę sieciową modułu czyszczącego z lampą UV-C.
- Wykręcić śrubę zabezpieczającą, zwolnić pierścień otwierający i wyjąć głowicę aparatu UV-C.
- Jeżeli nie można wyjąć głowicy aparatu UV-C, oznacza to, że wskutek schłodzenia lampy UV-C wytworzyło się podciśnienie w kloszu kwarcowym.
 - Środki zaradcze: włączyć moduł czyszczący z lampą UV-C. Ciepło lampy UV-C zredukuje podciśnienie, a głowica aparatu UV-C zostanie wypchnięta do góry ze słyszalnym pyknięciem. Wyjąć z gniazda wtyczkę sieciową modułu czyszczącego z lampą UV-C i wyjąć głowicę aparatu UV-C.



FCL0047

PL

Montaż głowicy aparatu UVC



FCL0048

Wymiana świetłówki ultrafioletowej UVC

Lampa UV-C jest częścią ulegającą zużyciu. Po przepracowaniu podanej liczby roboczogodzin wymienić lampę UV-C. Zapewnia to optymalną wydajność filtrowania.

Zależnie od potrzeby można wbudować alternatywnie lampy UVC o mniejszej mocy.

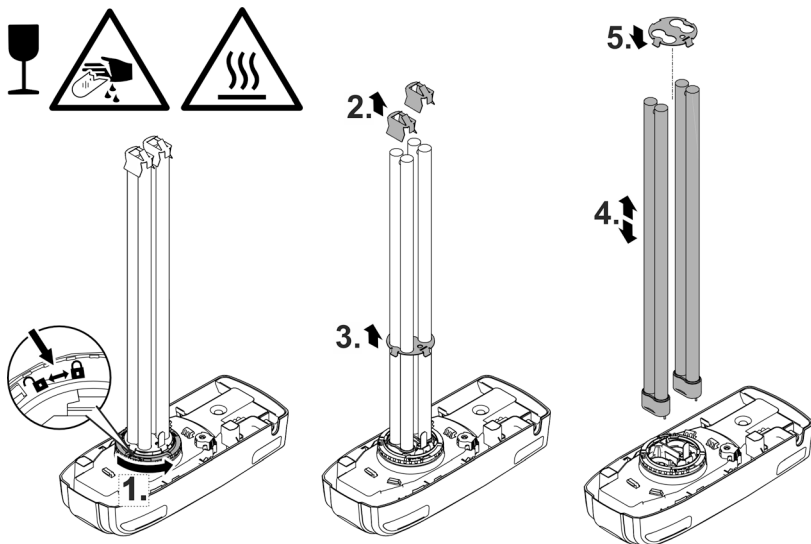
	Zakres dostawy	Alternatywnie
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Wymienić lampę UVC po	12 000 h	8000 h

Warunek:

- Głowica aparatu UV-C jest wymontowana. (→ Demontaż głowicy aparatu UVC)
- Używać tylko takich lamp UV-C, których oznaczenie i podana moc pokrywa się z danymi na tabliczce znamionowej. (→ Specyfikacja urządzenia)

Należy postępować w sposób następujący:

- Wyjmowanie: obrócić pierścień zamknięcia bagnetowego do oporu w kierunku „klódki otwartej”, aby móc wyjąć blaszkę stabilizującą i lampę UV-C.
 - Zakładanie: obrócić pierścień zamknięcia bagnetowego do oporu w kierunku „klódki zamkniętej”. W przeciwnym razie nie da się zamontować głowicy aparatu UV-C.
 - W chwili sprzedaży na szklaną kolbę lampy UV-C jest założone zabezpieczenie transportowe lampy. Zabezpieczenie lampy nie jest potrzebne do jej działania i nie jest konieczne jego ponowne założenie.
- ❗ W razie potrzeby usunąć zabezpieczenie lampy z klosza kwarcowego w następujący sposób:
- Wymontować klosz kwarcowy. (→ Czyszczenie/wymiana klosza kwarcowego)
 - Ostrożnie postukać pokrywę wirnika z kloszem kwarcowym o twarde podłoże. Zabezpieczenie lampy zsunie się stopniowo z klosza kwarcowego.
- ❗ Lampy UVC marki OSRAM nie są kompatybilne. Należy używać lamp UVC marki OASE lub Philips.



FCL0056

Czyszczenie/wymiana klosza kwarcowego

Klosz kwarcowy jest zamocowany w głowicy filtra za pomocą pokrywy wirnika, dzięki czemu woda nie może się wydostać z wnętrza zbiornika.

- Wymienić klosz kwarcowy, jeżeli jest porysowany lub nieprzezroczysty. W takim przypadku skuteczność oczyszczania wody przez lampę UV-C jest niewystarczająca.

⚠ OSTROŻNIE

Klosz kwarcowy i świetlówka ultrafioletowa UVC mogą ulec stłuczeniu i spowodować rany cięte.

- Wszelkie prace przy module czyszczącym z lampą ultrafioletową UVC należy zachować ostrożność, żeby nie doznać ran ciętych.
- Unikać wstrząsów, uderzeń i energicznych ruchów, żeby nie doszło do stłuczenia lampy.

- ⓘ W kloszu kwarcowym może skraplać się wilgoć. Wytrącanie się skroplin jest nieuniknione, ale nie ma żadnego wpływu na działanie i bezpieczeństwo urządzenia.

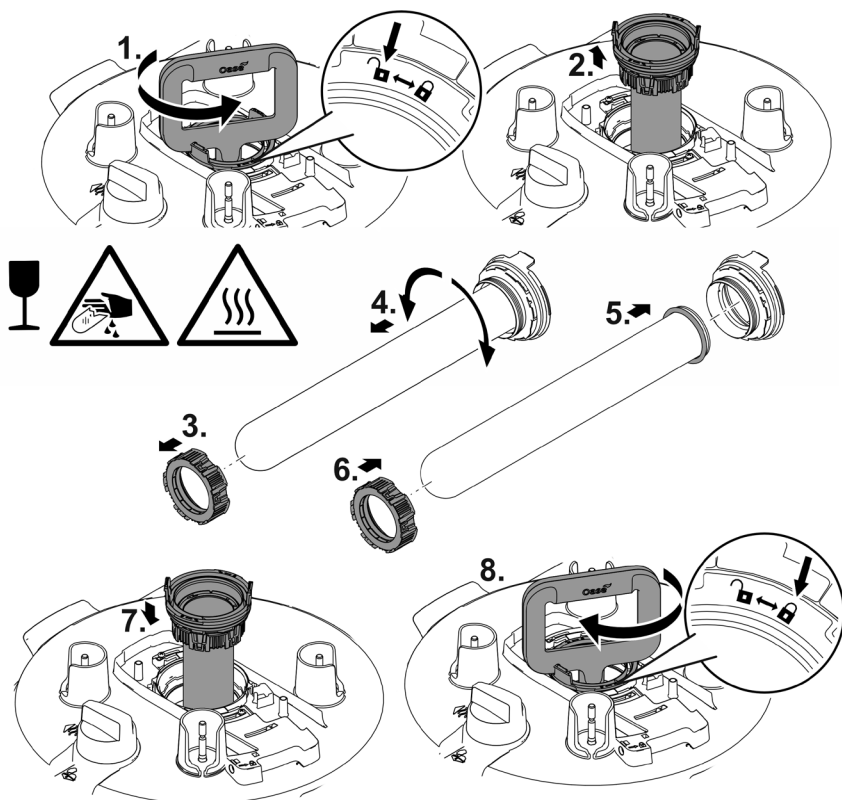
Warunek:

- Pompa jest wyłączona.
- Głowica aparatu UV-C jest wymontowana. (→ Demontaż głowicy aparatu UVC)

PL

Należy postępować w sposób następujący:

- Odblokować pokrywę wirnika (zamknięcie bagnetowe w pozycji „kłódki otwartej”).
- Wyjąć pokrywę wirnika z kloszem kwarcowym oraz wirnik czyszczący.
 - Wyrównać ew. podciśnienie w zbiorniku. Zawór obrotowy ustawić w tym celu na „Czyszczenie” i usunąć zaślepkę na wyjściu wody brudnej.
- Oczyszczyć klosz kwarcowy. W przypadku wymiany klosza kwarcowego:
 - Odkręcić nakrętkę zaciskową i ostrożnie ściągnąć klosz kwarcowy, poruszając i wykonując przy tym delikatne ruchy obrotowe.
 - Oczyszczyć o-ring, a w przypadku uszkodzenia wymienić.
 - Nasmarować pierścień uszczelniający smarem wysokotemperaturowym OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Naciągnąć pierścień uszczelniający na kołnierz klosza kwarcowego. (Nie na szkło, by uniknąć resztek smaru na kloszu kwarcowym.)
 - Założyć klosz kwarcowy na pokrywę wirnikową i dokręcić nakrętkę zaciskową do oporu, ponieważ w przeciwnym razie nie da się zamontować pokrywy wirnikowej.
- Sprawdzić na wirniku czyszczącym zużycie profili. (→ Wymiana wirnika czyszczącego)
- Podczas montażu klosza kwarcowego obrócić pokrywę wirnikową do oporu (zamknięcie bagnetowe w pozycji „kłódki zamkniętej”). W przeciwnym razie nie da się zamontować głowicy aparatu UV-C.



Wymiana wirnika czyszczącego

Na kloszu kwarcowym znajduje się wirnik czyszczący, który oczyszcza klosz kwarcowy. Wirnik czyszczący napędzany jest przepływem wody.

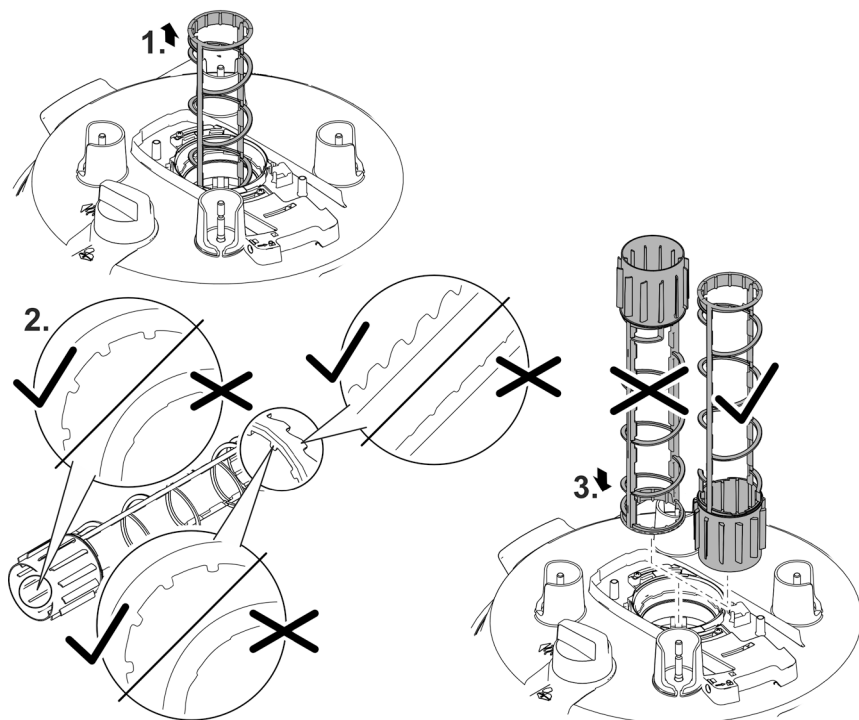
- Zużyty wirnik czyszczący należy wymienić na nowy.

Warunek:

- Klosz kwarcowy jest wymontowany. (→ Czyszczenie/wymiana klosza kwarcowego)

Należy postępować w sposób następujący:

- Sprawdzić zużycie profili na wirniku czyszczącym po obu stronach czołowych i na powierzchniach wewnętrznych.
 - W przypadku zużytego profilu wirnik czyszczący ciężko się obraca i należy go wymienić.
- Umieścić wirnik czyszczący w obudowie wodnej UV-C.



PL

FCL0059

Wyłączenie z eksploatacji / przerwa zimowa

Urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji, gdy temperatura wody spadnie poniżej +8°C lub najpóźniej po zapowiedzeniu przymrozków.

- W miarę możliwości usunąć wodę ze zbiornika, węży i złączy.
- Dokładnie umyć wszystkie części, sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i wymienić uszkodzone elementy.
- Przechowywać pokrywę filtra, moduł czyszczący z lampą UV-C i elementy filtrujące w suchym miejscu w dodatniej temperaturze.
 - Miejsce przechowywania musi być niedostępne dla dzieci.
- Przykryć zbiornik, aby nie dostała się do niego woda deszczowa.
- Zabezpieczyć zbiornik wpuszczony w ziemię, aby wyeliminować ryzyko wypadku i zagrożenie dla ludzi oraz zwierząt.
- Jeżeli filtr ustawiony jest w płaszczyźnie podłoża:
 - Wyjście brudnej wody zbiornika należy zostawić otwarte, aby przenikająca do układu woda deszczowa mogła odpłynąć.

Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Z wyjścia nie wypływa woda	Pompa nie jest włączona	Włączyć pompę
	Zatkane przewody doprowadzające wodę	Sprawdzić przewody doprowadzające wodę i w razie potrzeby oczyścić
	Zawór obrotowy jest ustawiony na „czyszczenie”	Ustawić zawór obrotowy na „filtrowanie”
Zbyt mały przepływ wody	Zatkane pianki filtracyjne	• Oczyścić pianki filtracyjne • W razie zbyt krótkiego okresu czyszczenia ustawić obejście (→ Ustawianie obejścia filtra)
	Zbyt mała wydajność pompy	Zainstalować wydajniejszą pompę
	Obudowa filtra wzgl. pompy jest bardzo zabrudzona	Wyczyścić pompę
Nie świeci się kontrolka na głowicy aparatu UV-C	Nieprawidłowe podłączenie do sieci lub niewłączona wtyczka sieciowa	Sprawdzić podłączenie do sieci (wtyczkę sieciową, bezpiecznik)
	Wyłącznik termiczny wyłączył lampę UV-C	Odczekać do ostygnięcia lampy UV-C
	Jedna lub obie lampy UVC są uszkodzone	• Wymienić obie lampy UVC • Wymienić uszkodzoną lampę UVC – Lampy UVC świecą tylko wtedy, gdy obie są sprawne. Dzięki wymianie tylko jednej lampy UVC można ustalić uszkodzoną.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Skuteczność filtrowania nie jest zadowalająca.	Zawór obrotowy jest ustawiony na „czyszczenie”	Ustawić zawór obrotowy na „filtrowanie”
	Filtr pracuje dopiero od niedawna	Począć jeszcze kilka dni/tygodni
	Woda lub staw jest skrajnie zanieczyszczony(-a)	Dokładnie oczyścić staw
	Zbyt bogata flora i fauna	Przestrzegać wytycznych
	Pianki filtracyjne są zabrudzone	Oczyścić pianki filtracyjne
	Zabrudzony klosz kwarcowy	Oczyścić klosz kwarcowy i wirnik czyszczący
	Wirnik czyszczący obraca się z oporem	Sprawdzić wirnik czyszczący pod kątem zużycia i ewentualnie wymienić
	Wirnik czyszczący nie obraca się z powodu zanieczyszczenia	• Oczyścić filtr • Oczyścić wirnik czyszczący • Usunąć żwir z obudowy wodnej UVC i pianek filtracyjnych Jeżeli awaria występuje częściej: • Zamontować pompę nieco wyżej, aby zmniejszyć zasysanie większych zanieczyszczeń • Używać siatki ochronnej na pompę OASE (nr art. 34876), aby zapobiec zasysaniu większych zanieczyszczeń • W przypadku zbyt małego przepływu zainstalować wydajniejszą pompę
	Lampa UV-C osiągnęła granicę zużycia (zbyt mała skuteczność naświetlania)	Wymienić lampę UV-C
Rękojeści do czyszczenia nie można nasadzić na pręt do czyszczenia, wzgl. rękojeść nie blokuje się na pręcie	Układ mechaniczny rękojeści do czyszczenia jest zablokowany przed drobne zabrudzenia.	Oczyścić układ mechaniczny silnym strumieniem wody
Pręty do czyszczenia trudno jest wyciągnąć	W przypadku piaszczystych stawów piasek może osadzać się w przelotach pokrywy filtra	Wyczyścić pręty do czyszczenia i przeloty. Nasmarować pręty do czyszczenia za pomocą Turmsiloln GTI 300.

Części ulegające zużyciu

- Pianki filtracyjne
- Lampa ultrafioletowa, klosz kwarcowy i uszczelka typu o-ring dla klosza kwarcowego
- Głowica aparatu UVC
- Wirnik czyszczący
- Zamienna nakrętka zaciskowa
- Zamiennik zaślepki końcowej rury

Części zamienne

(→ Części zamienne,  747)

Usuwanie odpadów

NOTYFIKACJA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- ▶ Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
 - ▶ W razie wystąpienia pytań prosimy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa gospodarki odpadami. Tak można otrzymać informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia.
 - ▶ Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.
-

O tomto návodu k obsluze

Tento návod k použití platí pro:

Označení výrobku

FiltoClear 60000, 90000

Číslo výrobku

96896, 96897

Původní návod.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická přípojka

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí proudového chrániče (RCD) s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

CS

Bezpečný provoz

- Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Pokud je poškozený napájecí kabel, zařízení zlikvidujte. Síťový kabel nelze vyměnit.
- Nikdy netahejte za elektrické rozvody a vodiče. Především pak nesmíte žádné přístroje přenášet za jejich vodiče a kabely.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsaný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

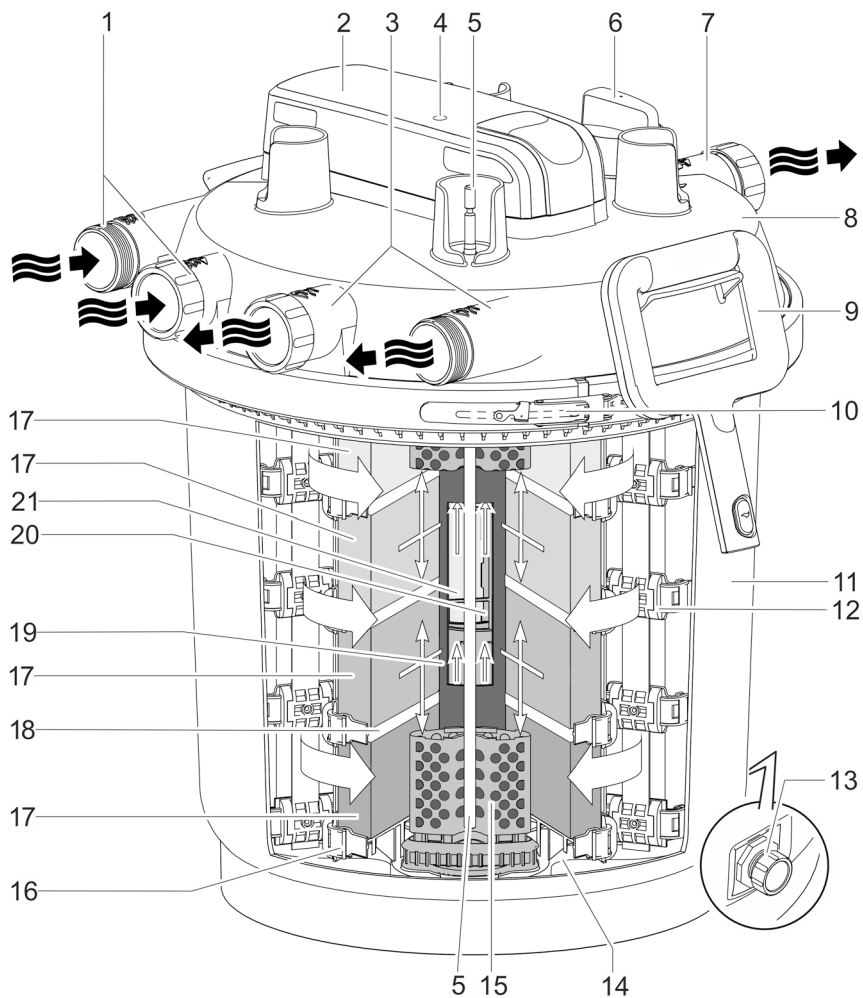
- Pro mechanické a biologické čištění zahradních jezírek
- Při dodržení technických údajů. (→ Údaje o přístroji)
- Při dodržení dovolených hodnot vody. (→ Povolené hodnoty vody)

Pro přístroj platí následující omezení:

- Tento výrobek není vhodný pro obecné osvětlení, ale je určen pouze k popsanému účelu použití.
- UVC zářivka nesmí být nikdy provozována mimo kryt nebo k jiným účelům než je určena. Záření UVC je nebezpečné pro oči a pokožku i v nízkých dávkách.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívejte přístroj v kombinaci s chemikáliemi, potravinami, hořlavými a výbušnými látkami nebo jinými kapalinami, než je voda.
- Nepoužívat pro průmyslové účely.

Popis výrobku

Přehled

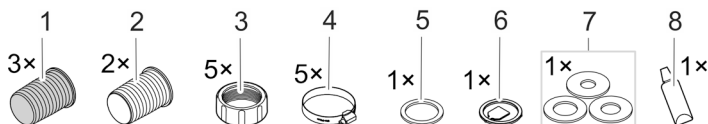


CS

FCL0058

1		Vstup 1 a 2 pro čištěnou vodu z jezírka • Přípojka G2 • Na vstupu 2 lze připojit druhé čerpadlo, a zvýšit tak průtokové množství.
2		Zařízení UVC s teplotním snímačem • Zařízení UVC se při přehřátí vypne a po vychladnutí se opět automaticky zapne
3		Výstup 3 a 4 pro vyčištěnou vodu z jezírka (vratný tok vody do jezírka) • Přípojka G2 • Výstup 3 je potřeba, když se používá vstup 2 pro účely zvýšení průtokového množství.
4		Kontrolka funkce zařízení UVC
5		4x čistící táhlo k čištění filtračních pěnových hmot • Zatažením za čistící táhlo dojde ke zmáčknutí filtračních pěnových hmot a k vyplavení nečistot. • Pro účely zatažení se na čistící táhlo nasadí čistící rukojeť (9).
6		Otočný ventil k přepnutí mezi režimem filtrace a čištění
		Režim filtrace: Filtrace vody a ozařování UVC
		Režim čištění: Vyčistíte filtrační pěny • Znečištěná voda se odvádí výstupem pro znečištěnou vodu (7).
7		Tento výstup odvádí znečištěnou vodu při čištění filtračních pěnových hmot. • Přípojka G2
8		Víko filtru
9		Čistící rukojeť
10		Upínací kroužek k fixaci víka filtru na nádrži
11		Nádrž
12		2x upevňovací páska pro sadu filtračních pěnových hmot • Sadu filtračních pěnových hmot (17) a pěnové kotouče drží pohromadě dvě upevňovací pásky.
13		Výstup pro znečištěnou vodu z nádrže • Volitelně je k dispozici kulový kohout pro vypuštění znečištěné vody z nádrže.
14		Sběrná vana pro uložení mřížových trubek, filtračních vložek a podvodního tělesa UVC
15		4x mřížová trubka pro upevnění filtračních vložek v nádrži • Voda ve filtračních pěnových hmotách proudí přes mřížovou trubku ke dnu nádrže a potom do podvodního tělesa UVC.
16		4x spodní pěnový kotouč pro filtrační pěnové hmoty, spojený s čistícím táhlem
17		Filtrační pěna • FiltoClear 60000: 4x 4 filtrační pěnové hmoty • FiltoClear 90000: 4x 6 filtračních pěnových hmot
18		Pěnový kotouč ležící mezi dvěma filtračními pěnovými hmotami
19		Podvodní těleso UVC přivádí vodu pod lampu UVC
20		Čistící rotor čistí za provozu křemičité sklo
21		Křemičité sklo s vnitřní lampou UVC

Součásti dodaného výrobku

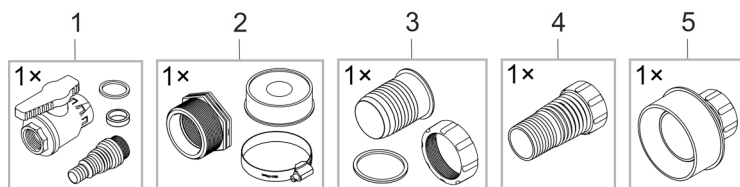


FCL0060

1	Hadicová vsuvka G2, transparentní
	• Použití: 2× výstup, 1× výstup znečištěné vody
2	Hadicová vsuvka G2, černá
	• Použití: 2× vstup
3	Převlečné matice G2, k montáži hadicových vsuvek
4	Spona hadice
5	Ploché těsnění pro hadicovou vsuvku, černá, a uzavírací víčko
6	Čidlo průtoku pro hadicovou vsuvku transparentní
7	3× Kotouč pro regulaci vody
	• Pokud se používají oba výstupy, lze pomocí různých vnitřních průměrů regulovat průtok vody.
	• Kotouč pro regulaci vody se zasune do přípojky výstupu.
8	1× Turmsilon GTI 300 GK, tuba 10 ml
	• K mazání gumových těsnění a čistících táhel

Příslušenství pro připojení

Příslušenství je dostupné u společnosti OASE nebo v odborných prodejnách.



FCL0063

Popis	Č. pol.
1 Kulový kohout se stupňovitým hadicovým hrdlem pro výstup na nádrži	98685
2 Redukční díl G2½ na G2, s hadicovou sponou a teflonovou páskou	98782
3 Hadicová vsuvka G2½, používá se s redukčním dílem (2)	89118
4 Připojovací adaptér G2, pro hadici DA 63	35577
5 Potrubní přípojka DA 75 / DA 110 na G2	35578
• Trubku DN 110 pro výstup není nutné spojit s potrubní přípojkou lepením.	
• Trubku DN 75 pro vstup je nutné spojit s potrubní přípojkou lepením.	

CS

Popis funkcí

Filtrační čerpadlo čerpá vodu do tlakové nádrže, ve které voda protéká různými čistícími stupni, a nakonec ji přivede zpět do jezírka.

Čistící stupeň „Filtrace“

Voda proudí přes filtrační pěnové hmoty. Mechanické znečištění je zadržováno filtračními pěnovými hmotami. Nánosy a biobahn se usazují na dně nádrže. Na pěnových filtračních hmotách se usídlují pomocné bakterie, které biologicky čistí vodu. Bakterie jsou aktivovány při teplotě vody od +10 °C.

Maximálního účinku biologického čištění je dosaženo, jakmile jsou filtrační pěnové hmoty kompletně osídleny filtračními bakteriemi. U nových filtračních pěnových hmot může osídlování trvat několik týdnů. Přidáním startovacích bakterií můžete osídlení výrazně urychlit.

Filtrační pěna	Vlastnosti
Modrá (10 ppi)	Vysoká rychlost průtoku
Fialová (20 ppi)	Usídlení bakterií pro nitrifikaci, které nejdříve přemění amonium na dusitany a potom na dusičnany
Červená (30 ppi)	Nízká rychlost průtoku
Zelená (45 ppi)	Usídlení bakterií pro nitrifikaci a denitrifikaci, které přemění dusičnany na dusík

Stupeň čištění „záření UVC“

Voda je ozařována světlem UV-C z čističky UVC. Vznášející se vodní řasy odumřou, patogeny budou zničeny.

Vyčistěte filtrační pěny

Znečištěnou vodu po čištění filtračních pěnových hmot můžete použít ke hnojení zahrady.

Doporučené filtrační čerpadlo

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Doporučená kombinace
- 2x V této kombinaci je možné připojit dvě stejné čerpadla. Obě čerpadla vždy provozujte se stejnými nastaveními.
- Kombinace nedoporučená

Symbyly na přístroji

IP68  0.1 m

Přístroj je utěsněný proti prachu, kompletně chráněný proti dotyku a je chráněn proti trvalému ponoření do hloubky až 0,1 m.



Nebezpečné UVC záření.



Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením



Chraňte přístroj před mrazem



Nelikvidujte přístroj v běžném komunálním odpadu.



Přečtěte si návod k použití

CS

Technické údaje

Údaje o přístroji

FiltroClear			60000	90000
Čistící zařízení UVC	Připojovací napětí	V AC	220–240	220–240
	Frekvence sítě	Hz	50/60	50/60
	Příkon	W	84	120
	Příkon	A	0,62	0,79
	UVC výkon	W	84	120
	Zářivka UVC		2× 36 W / 42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W / 60 W TC-L(UV-C)
	Stupeň krytí		IP68	IP68
	Max. dovolená hloubka ponoření ve vodě	m	0,1	0,1
	Délka síťového kabelu	m	5	5
Min. průtok		l/h	9500	10500
Max. průtok		l/h	20000	23000
Max. dovolený tlak čerpadla		bar	0,95	0,95
Max. výška potoka (zpětný tok do jezírka)		m	2	2
Přípojka vstupu			2× G2	2× G2
Přípojka výstupu			2× G2	2× G2
Přípojka znečištěné vody			1× G2	1× G2
Přípojka výstupu na nádrži			1× G1	1× G1
Počet pěnových filtračních hmot, zelená			4	4
Počet pěnových filtračních hmot, modrá			4	4
Počet pěnových filtračních hmot, červená			4	8
Počet pěnových filtračních hmot, fialová			4	8
Vhodná pro max. objem jezírka		l	60000	90000
Vhodná pro max. objem jezírka s rybami		l	30000	45000
Vhodná pro max. objem jezírka s kaprem koi		l	15000	22500
Dovolená teplota okolního prostředí za provozu		°C	0 až +35	0 až +35
Přípustná teplota vody			(→ Povolené hodnoty vody)	(→ Povolené hodnoty vody)
Rozměry			 2	 3
Hmotnost	bez vody	kg	27	32
	s vodou	kg	160	220

Povolené hodnoty vody

Typ	Čerstvá voda	
Hodnota pH		6,8–8,5
Tvrdost	DH	8–15
Volný chlor	mg/l	<0,3
Obsah chloridu	mg/l	<250
Obsah soli	%	<0,4
Celková odparka	mg/l	<50
Teplota	°C	+4 – +35

Instalace a připojení

Instalace přístroje

Při plánování pamatujte:

- Při provozu u koupacího jezírka: Instalujte přístroj v minimální vzdálenosti 2 m od vody.
- Při provozu u jezírka: Přístroj můžete postavit přímo na okraj jezírka.
- Chraňte tlakový filtr před přímým slunečním zářením.
- Instalujte vratný tok do jezírka tak, aby voda přitékala do jezírka např. formou potůčku. Tím se voda dále obohatí kyslíkem.
- Přítok do jezírka smí být max. 2 m nad víkem filtru.

i Jednoduché vedení potrubí pro znečištěnou vodu, pokud používáte výtok znečištěné vody na nádrži:

- umístěte víko filtru tak, aby výtok znečištěné vody na víku filtru a výtok znečištěné vody na nádrži byly ve stejné úrovni.

Vyrovnejte tlakový filtr do vodorovné polohy

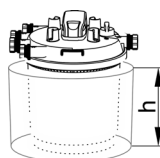
Jestliže tlakový filtr nezahrabete, umístěte ho pokud možno tak, aby byl ukrytý např. za keři.

- Umístěte přístroj do blízkosti jezírka.
- Podklad musí být pevný a vodorovný.

Zasypání tlakového filtru

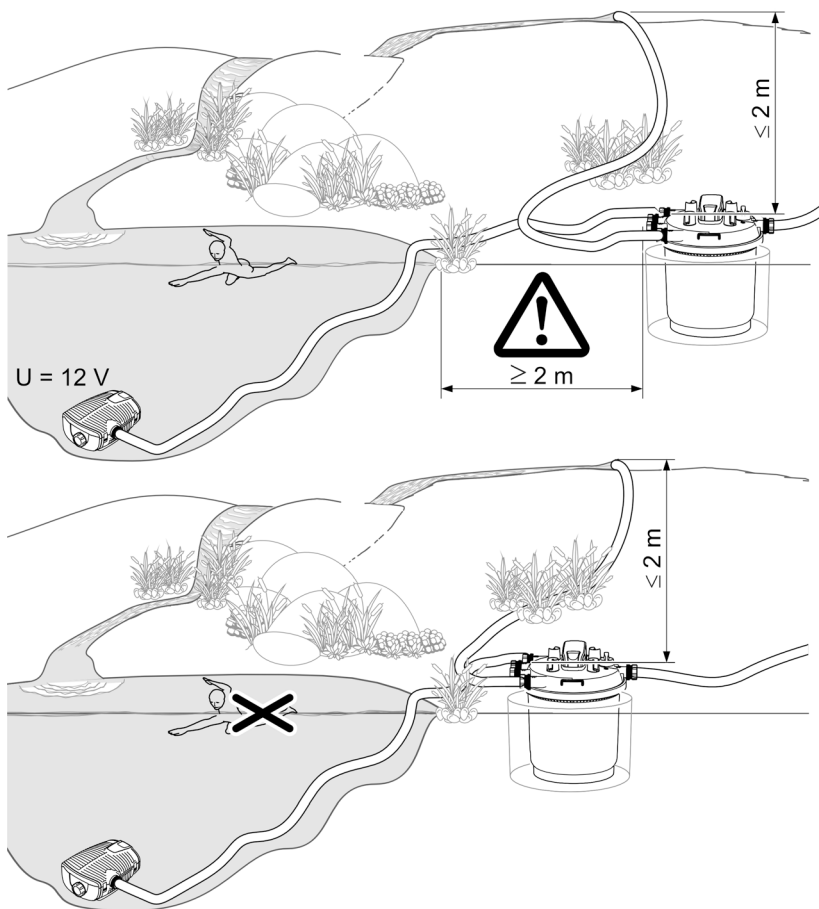
Zасыpané nádoby jsou téměř dokonale ukryté.

- Vykopejte v blízkosti jezírka jámu, do které umístíte nádrž do maximální dovolené hloubky zasypání.
- Podklad musí být pevný a vodorovný.



FiltoClear	Doporučená hloubka pro zasypání h
60000	474 mm
90000	679 mm

CS



FCL0064

Vytvoření připojení

K tlakovému filtru můžete připojit hadice o průměru 50 mm. Odpovídající hadicová hrdla jsou součástí dodávky.

Větší průměry hadic pro menší tlakové ztráty nebo připojení trubek jsou možné při použití vhodného příslušenství. (→ Příslušenství pro připojení)

- ❗ Pokud použijete k uvedení do provozu spouštěč filtru, umístěte ho do nádoby před provedením následujících kroků montáže.
 - Odmontování víka filtru si usnadníte, pokud nejdříve odstraníte z víka filtru všechny hadice.

Pokyny k potrubí

- Použijte vhodné potrubí, především pro zpětný tok do jezírka. Pomocí potrubní přípojky z příslušenství můžete připojit trubky o jmenovitém průměru DN 75 nebo DN 110.
- Nepoužívejte žádné pravoúhlé díly potrubí. Vysoce efektivní jsou kolena s maximálním úhlem 45°.
- Pro trvalé a bezpečné spojení plastové potrubí slepte, nebo použijte nátrubkové spojky s pojistkou proti vytažení.
- Stojatá voda nemůže při silném mrazu unikat, což vede k prasknutí potrubí. Pokládejte proto potrubí a hadice se spádem (50 mm/m) tak, aby je bylo možné vypustit.
- Provedením vhodných opatření zajistěte, aby se do přístroje potrubím nemohly dostat žádné ryby nebo jiné živé bytosti.

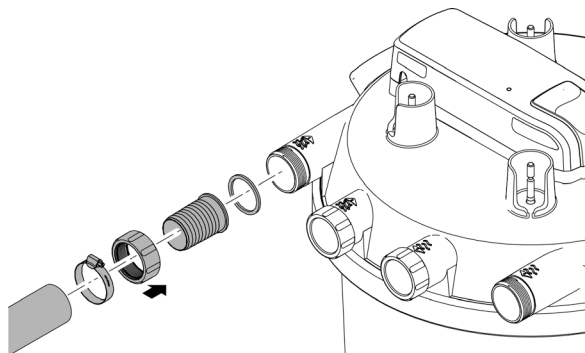
Připojení vstupu

Filtrační systém má dva vstupy, ke kterým lze připojit čerpadla.

- ❗ Čerpadla lze provozovat také samostatně. Dvě zpětné klapky ve víku filtru zabraňují zpětnému proudění vody, když je jedno čerpadlo vypnuté.

K propojení mezi výstupem filtračního čerpadla a vstupem takového filtru používejte pouze tlakové hadice, které jsou navrženy nejméně pro maximální tlak čerpadla.

- K připojení druhého vstupu použijte těsnění uzavíracího víčka.
- Hadici vždy upevněte hadicovou sponou.



FCL0073

CS

Připojení výstupu

Filtrační systém má dva výstupy pro zpětný tok do jezírka. Zpětný tok lze připojit hadicí nebo trubicou.

Použití výstupu 3 a výstupu 4

Pokud se používají oba výstupy, je průtok vody ovlivněn různými faktory:

- Z technických důvodů je průtok vody na výstupu 4 vždy větší než na výstupu 3.
- Pokud je výtok níže než výstup na filtru, vzniká sací efekt. Tím se zvyšuje průtok vody. Proto umístěte výtok do stejné výšky jako výstup nebo výše.

Pomocí následujících opatření můžete podle potřeby regulovat průtok vody na obou výstupech:

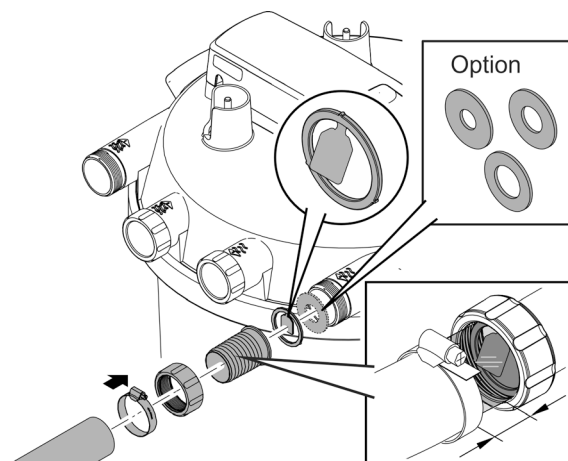
- Pokud má být navíc napájen potok:
 - použijte výstup 4 pro výše položený potok a výstup 3 pro přímý zpětný tok do jezírka.
- Namontujte kotouč pro regulaci vody (součást dodávky) přímo před výstup 4 nebo výstup 3. Dodržujte přitom maximální výškový rozdíl 0,5 m mezi oběma výtoky.
 - Doporučení: Nejdříve otestujte průtok vody pomocí kotouče pro regulaci vody se středním vnitřním průměrem. V případě potřeby můžete potom průtok vody optimalizovat pomocí dalších kotoučů pro regulaci vody.
- Namontujte kulový kohout G2 (není součástí dodávky) přímo na výstup 4 a/nebo výstup 3. Tímto způsobem můžete plynule regulovat průtok vody.

Připojení hadice

Použijte transparentní hadicové vsuvky s čidlem průtoku. Transparentní hadicové vsuvky umožní posoudit kvalitu vody po provedení filtrace. Na čidle průtoku můžete sledovat průtok vody.

- K připojení druhého výstupu použijte těsnění uzavíracího víčka.
- Nasadte hadici na hadicovou vsuvku tak, aby zůstaly na hadicové spojkce ještě dva segmenty volné.
 - Tím získáte dostatečně velký prostor ke sledování hadicové vsuvky a čidla průtoku.
- Hadici vždy upevněte hadicovou sponou.

i Pokud je výtok výstupu pod filtrační nádrží, lze vodu z filtru odsát. Z druhého výstoku pak teče málo vody nebo neteče žádná.



FCL0045

CS

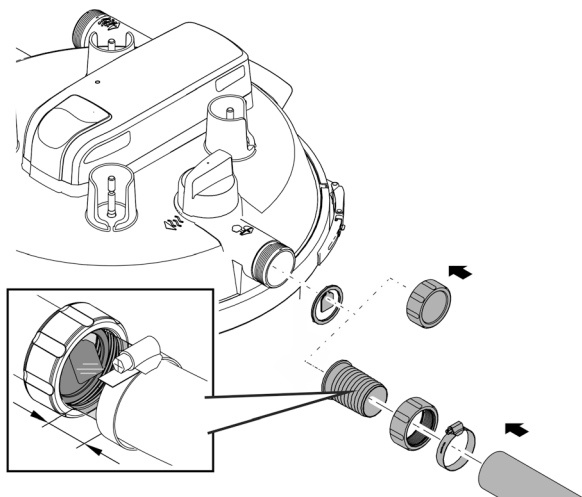
OZNÁMENÍ

Uzavřete výtok nečistot uzavíracím víčkem a plochým těsněním. Tím zabráníte neúmyslnému vypuštění jezírka. Sundejte uzavírací víčko jen při odvádění znečištěné vody.

Znečištěnou vodu, která vznikla při pravidelném čištění, lze použít ke hnojení. Připojte hadici a vedte ji na vhodné místo (např. Na záhon).

Použijte transparentní hadicové vsuvky s čidlem průtoku. Transparentní hadicové vsuvky umožní posoudit míru znečištění vody po provedení čištění filtračních pěnových hmot. Na čidle průtoku můžete sledovat průtok vody.

- Nasaďte hadici na hadicovou vsuvku tak, aby zůstaly na hadicové spojce ještě dva segmenty volné.
 - Tím získáte dostatečně velký prostor ke sledování hadicové vsuvky a čidla průtoku.
- K montáži hadicové vsuvky použijte těsnění uzavíracího víčka.
- Hadici vždy upevněte hadicovou sponou.

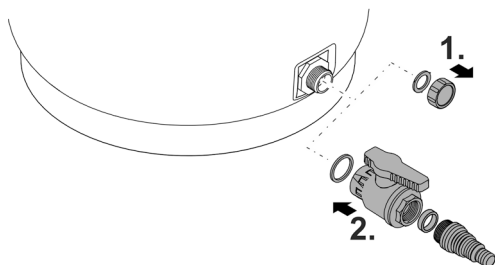


FCL0053

Připojení výtoku nečistot (nádrž)

Výstup ve spodní části nádrže je standardně uzavřen uzavíracím víčkem.

- Prostřednictvím výstupu můžete vypustit znečištěnou vodu z nádrže.
- Volitelně můžete připojit kulový kohout a vypustit znečištěnou vodu prostřednictvím hadice.
 - Kulový kohout se stupňovitým hadicovým hrdlem jsou k dispozici jako příslušenství.



FCL0067

Uvedení do provozu

OZNÁMENÍ

Přístroj se zničí, pokud se bude provozovat se stmívačem. Obsahuje citlivé elektrické součásti.

► Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

- i** Čistě biologické startovací bakterie Oase AquaActiv BioKick aktivují biologii filtru a ovlivní plnou účinnost vašeho filtru v jezírku během několika málo týdnů. Bakterie okamžitě zahájí detoxikaci od dusitanů, amoniaku a čpavku. Doporučujeme přidat přípravek Oase AquaActiv BioKick do nádoby
- při prvním uvedení do provozu,
 - po ručním vymytí nebo po výměně filtračních pěnových hmot,
 - po delší odstávce nebo při opětovném zahájení provozu po zimní přestávce.

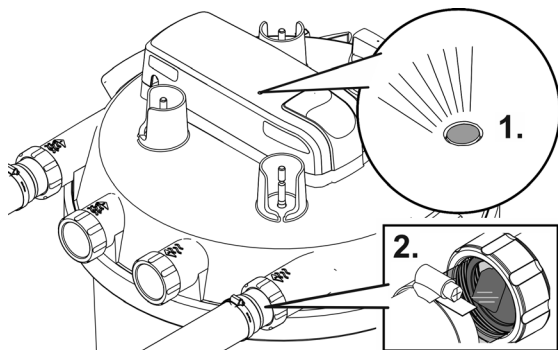
Postup uvedení do provozu:

1. Pokud je to nutné, přidejte do nádrže přípravek Oase AquaActiv BioKick.
(→ Nasazení/odstranění víka filtru)
2. Zkontrolujte hadice, uzavírací víčka výtoku znečištěné vody a upínací kroužek s bezpečnostní sponou, zda jsou pevně instalované.
3. Přepněte otočný ventil do polohy „Filtrace vody“.
4. Zapněte čerpadlo.
 - Na čidlo průtoku na výstupu můžete sledovat průtok vody.
5. Zařízení UVC zapněte až ve chvíli, kdy z výstoku vody teče voda. (→ Zapnutí/vypnutí čističky UVC)
 - Nikdy nepoužívejte čistič UVC, aniž by jím protékala voda.
 - Pokud používáte přípravek Oase AquaActiv BioKick, je nutné zařízení UVC na 24 hodin vypnout. Tím je dosaženo optimálního účinku startovacích bakterií.

CS

Zapnutí/vypnutí čističky UVC

- **Zapnutí:** Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - Příklad se okamžitě zapne.
 - Kontrolka svítí.
- **Vypnutí:** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.



FCL0046

Provoz

Tlakový filtr může být v provozu během celé sezóny jezírka (čerpadlo a zařízení UVC jsou zapnuty).

- Při teplotě vody pod 10 °C není přístroj filtrační biologie aktivní.
- Při teplotách vody pod 8 °C nebo nejpozději tehdy, když se očekávají mrazy, musíte uvést přístroj mimo provoz. (→ Odstavení/zazimování)
- Lampa UVC je opotřebitelná součást. Po doporučené době provozu lampu UVC vyměňte, abyste zajistili optimální výkon filtrace. (→ Výměna UVC zářivky)

Čištění a údržba

OZNÁMENÍ

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo chemické roztoky. Tyto prostředky mohou poškodit kryty, narušit funkci přístroje a škodí zvířatům, rostlinám i životnímu prostředí.

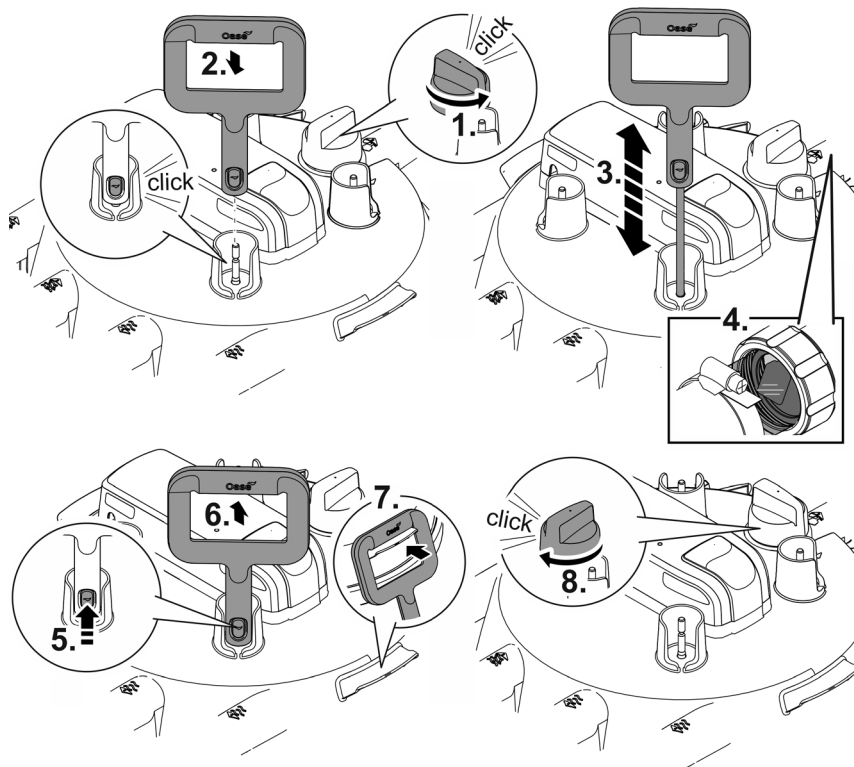
► Vyčistěte kryt pouze zvenku čistou vodou a měkkým kartáčkem.

Vyčistěte filtrační pěny

Pomocí funkce Easy-Clean vyčistíte filtrační pěnové hmoty. Během čištění je čerpadlo zapnuto, aby mohla být znečištěná voda vyčerpávána z tlakového filtru.

- Odstraňte uzavírací víčko na výstupu znečištěné vody a připojte hadici.
 - Přepněte otočný ventil do polohy „Režim čištění“.
 - Voda v nádrži je nyní odváděna do výstupu znečištěné vody a nemůže proudit zpět do jezírka.
 - Zatažením za čisticí rukojeť stlačíte filtrační pěnové hmoty. Částečky nečistot se uvolní a budou vyplaveny výstupem znečištěné vody, například do záhonu.
 - Vždy čistěte filtrační pěnové hmoty ve všech čtyřech filtračních vložkách.
 - V závislosti na míře znečištění je třeba několikrát zatáhnout za čisticí rukojeť, dokud voda nebude čirá.
 - Transparentními hadicovými vsuvkami můžete kontrolovat průtok vody a na výstupu znečištěné vody uvidíte během čištění míru znečištění vody.
 - Po vyčištění přepněte otočný ventil do polohy „Režim filtrace“.
 - Po vyčištění uzavřete výstup znečištěné vody uzavíracím víčkem a plochým těsněním.
- ❗ Po vyčištění zatlačte čisticí táhla zcela dolů, aby byla v jedné rovině s ochranným kroužkem.
– Zabráníte tím možnému obtoku v nádrži.
- ❗ Interval čištění filtračních pěnových hmot lze přizpůsobit individuálním potřebám pomocí obtoku filtru. (→ Nastavení obtoku filtru)

CS



FCL0051

Nasazení/odstranění víka filtru

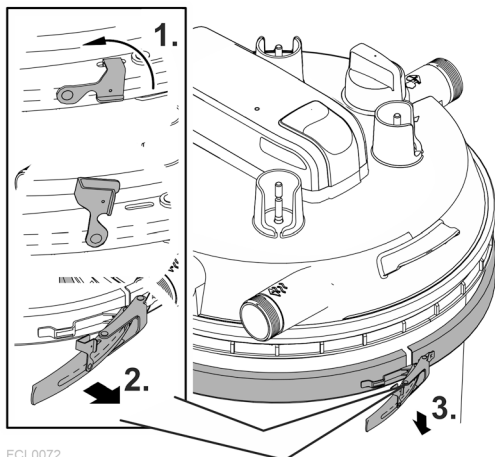
Odstranění víka filtru

OZNÁMENÍ

Nádrž a víko filtru jsou zcela naplněny vodou. Při sejmutí víka filtru odečte přibližně 10 litrů vody.

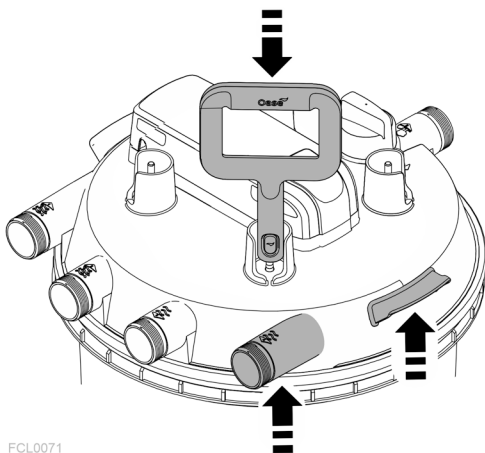
► Před sejmutím víka filtru nejdříve vypusťte vodu přes výtok nečistot na nádrži.

- Odpojte připojená čerpadla a zařízení UVC od elektrické sítě.
- Odstraňte všechny hadice z víka filtru (odšroubujte hadicové vsuvky)



FCL0072

- Uvolněte pojistnou západku.
— Pokud nelze pojistnou západku snadno uvolnit, použijte ploché kleště.
- Uvolněte upínací kroužek a sundejte víko filtru.

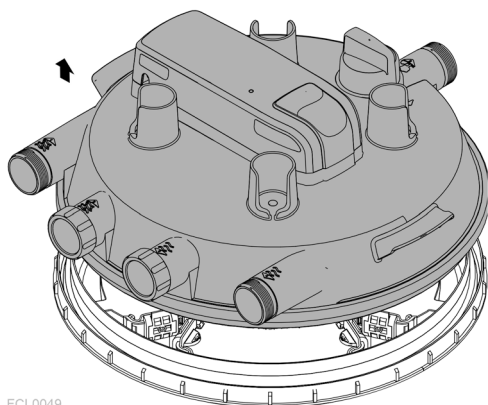


FCL0071

Kvůli O-kroužku mezi okrajem nádrže a víkem filtru může víko filtru držet velmi pevně. Víko filtru snadno sejmete následujícím způsobem:

- Nasadte čisticí rukojeť na čisticí táhlo. Tlačte jí proti pěnové sadě filtračních pěnových hmot včetně nádrže a současně táhněte za víko filtru za sousední rukojeť nebo sousední vstup nebo výstup.
- Proces případně zopakujte víckrát, u všech čisticích táhel.
- Víko filtru se tím postupně zvedne na všech stranách.

CS



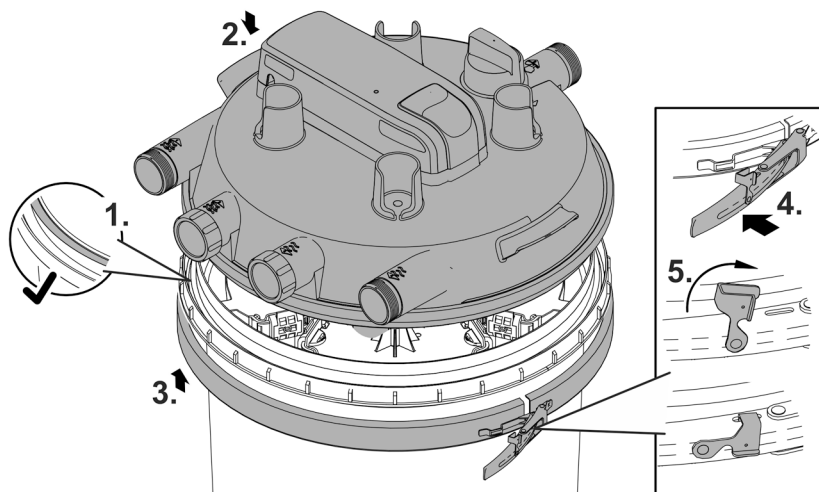
- Sundejte víko filtru.

FCL0049

Nasazení víka filtru

Víko filtru se samo otočí do správné polohy a spustí se až k hornímu okraji nádrže.

- Zajistěte, aby byl těsnicí kroužek O na nádobě správně usazený na okraji nádoby.
 - Zvlhčete těsnění vodou nebo těsnění případně namažte, aby bylo možné hlavu filtru lépe natlačit na nádobu.
- Zatlačte víko filtru rovnoměrně a silou až na doraz na nádobu.
 - Víko filtru musí být zcela a až na doraz nasazeno na nádobě, jinak nebude možné instalovat upínací kroužek.
- Upevněte víko filtru upínacím kroužkem a instalujte pojistnou západku.
 - Pojistná západka brání nechtěnému uvolnění upínacího kroužku a tím i nekontrolovanému vytékání vody z jezírka.
 - Pokud nelze pojistnou západku snadno uvolnit, použijte ploché kleště.
- Instalujte všechny hadice (našroubujte hadicové vsuvky).



FCL0050

Vyčistěte přístroj a umyjte nebo vyměňte filtrační pěnové hmoty

Mechanickým namáháním a obvyklým stárnutím se filtrační pěnové hmoty opotřebovávají.

❗ Na začátku sezóny použijte nové filtrační pěnové hmoty.

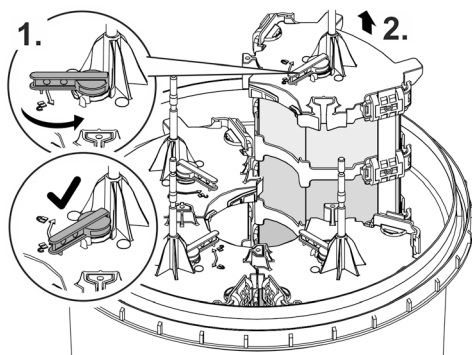
Za účelem základního čištění filtru je v následujících kapitolách popsána demontáž a případně rozebrání montážních sestav:

- (→ Vytažení sady filtračních pěnových hmot z nádrže)
 - (→ Rozebrání/sestavení sady filtračních pěnových hmot)
 - (→ Demontáž/montáž mřížové trubky)
- Vyčistěte nádrž, upínací kroužek, víko filtru, podvodní těleso UVC a mřížovou trubku silným proudem vody.
 - Filtrační pěnové hmoty silně stlačte a vymyjte pod tekoucí vodou.
 - V případě potřeby filtrační pěnové hmoty vyměňte.

Vytažení sady filtračních pěnových hmot z nádrže

Předpoklad:

- Sundali jste víko filtru. (→ Odstranění víka filtru)



Rozebrání/sestavení sady filtračních pěnových hmot

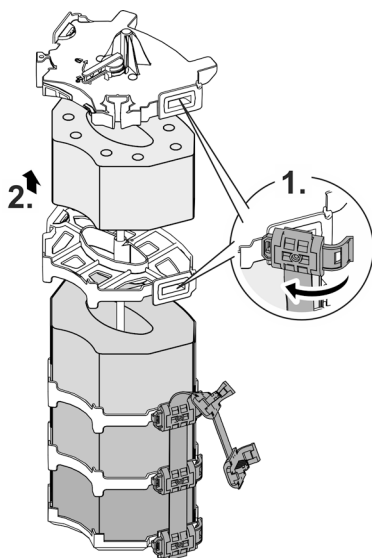
Rozebrání sady filtračních pěnových hmot

- Uvolněte obě upevňovací pásy z pěnových kotoučů.
- Stáhněte filtrační pěnové hmoty a pěnové kotouče z čistícího táhla.

Sestavení sady filtračních pěnových hmot

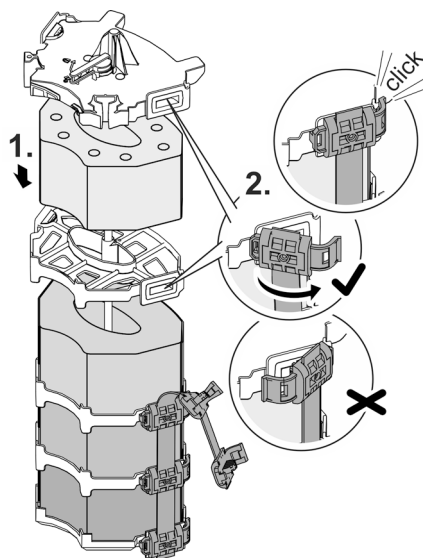
- Nasadte filtrační pěnové hmoty v určeném pořadí na čistící táhlo (spojené se „spodním pěnovým kotoučem“).
- Na každou filtrační pěnovou hmotu nasadte pěnový kotouč.
- Na poslední filtrační pěnovou hmotu nasadte „horní pěnový kotouč“.
- Zajistěte pěnové kotouče oběma upevňovacími páskami.
- Nasadte na nádobu víko filtru. (→ Nasazení víka filtru)

Rozebrání sady filtračních pěnových hmot



FCL0061

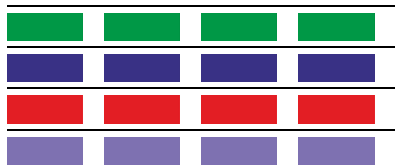
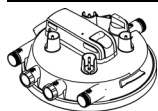
Sestavení sady filtračních pěnových hmot



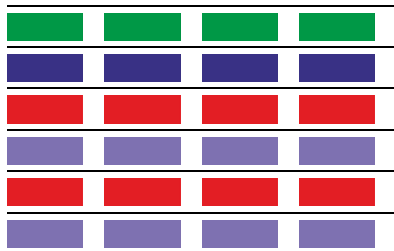
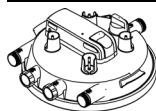
FCL0065

Pořadí filtračních pěnových hmot

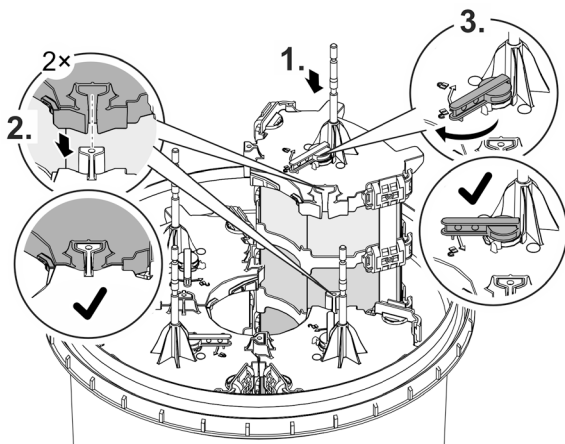
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Nasazení sady filtračních pěnových hmot do nádrže



CS

FCL0062

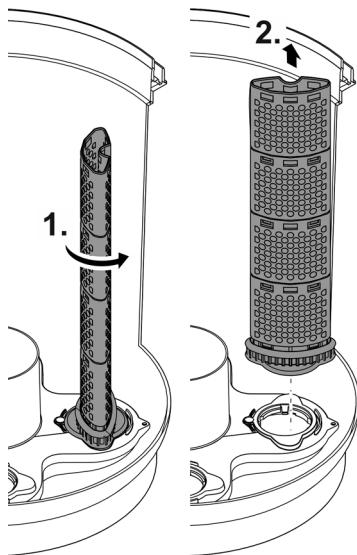
Demontáž/montáž mřížové trubky

Pokud je voda v nádrži zakalená, značky na vnitřní stěně nádrže ukazují, v jakých polohách je třeba namontovat mřížové trubky.

Předpoklad:

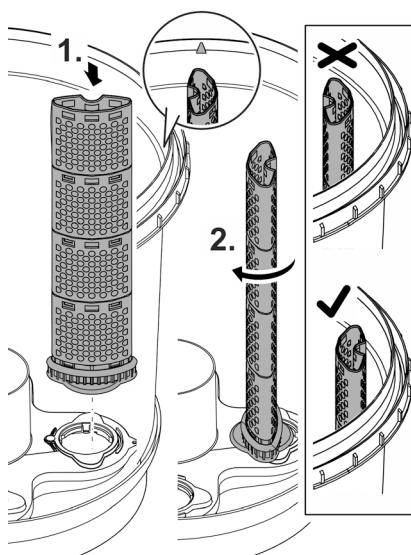
- Sundali jste víko filtru. (→ Odstranění víka filtru)

Demontáž mřížové trubky



FCL0054

Montáž mřížové trubky



FCL0055

Nastavení obtoku filtru

Při velmi silném znečištění se mohou filtrační pěnové hmoty rychle ucpat. Prostřednictvím obtoku filtru můžete ovlivnit interval čištění filtračních pěnových hmot.

Při zvětšení obtoku filtru se interval čištění prodlužuje. Důsledkem je:

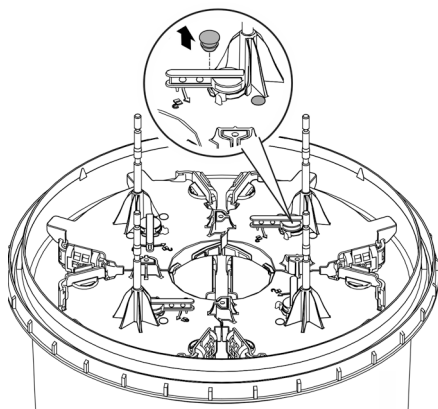
- zvýšený průtok vody a tím i větší okysličení vody.
- Čistota vody se sníží.

Nastavujte obtok filtru postupně:

- Nejdříve odstraňte v každém „horním pěnovém kotouči“ jednu zátku obtoku, aby se obtok filtru zvětšil. Každý „horní pěnový kotouč“ má dvě zátky obtoku.
- Sledujte výsledek. Potom dle potřeby zvětšete nebo zmenšete obtok filtru.

Předpoklad:

- Sundali jste víko filtru. (→ Odstranění víka filtru)



FCL0070

CS

Vyjmutí/nasazení hlavy přístroje UVC

⚠ POZOR

Ultrafialové záření lampy UVC může poškodit zrak a pokožku.

- ▶ Nikdy nepoužívejte UVC zářivku mimo kryt nebo v poškozeném krytu.
- ▶ Před zahájením údržby nebo před výměnou UVC zářivky odpojte zařízení od elektrické sítě.

⚠ POZOR

Křemíkové sklo a UVC zářivka se mohou rozbít a způsobit řezná poranění.

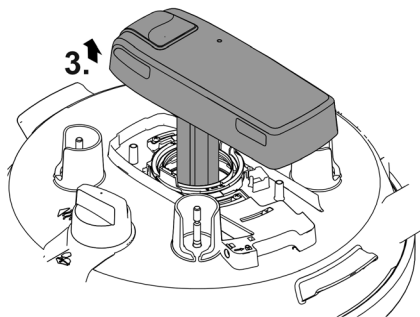
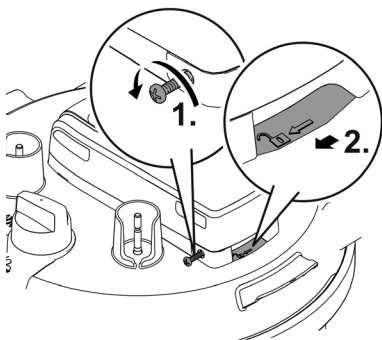
- ▶ Veškeré práce provádějte opatrně na UVC čističi, aby nedošlo k pořezání.
- ▶ Vyhněte se otřesům, nárazům a hektickým pohybům, aby nedošlo k rozbítí skla.

- ❗ Z bezpečnostních důvodů lze UVC zářivku zapnout teprve tehdy, když je UVC čistič správně nainstalován v zařízení.

Vyjmutí hlavy přístroje UVC

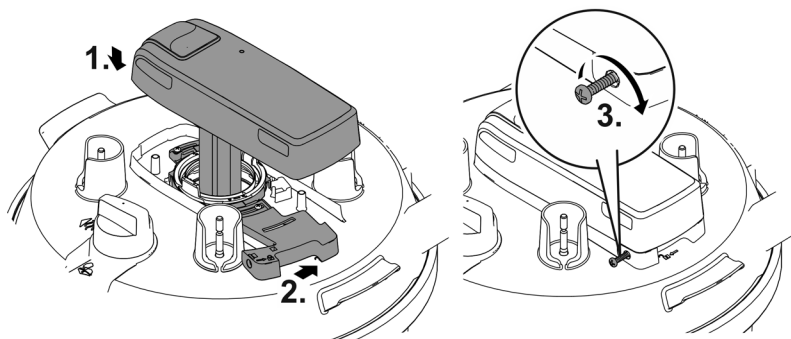
Postupujte následovně:

- Než vyjmete hlavu přístroje UVC, nejprve odpojte zástrčku.
- Odstraňte pojistný šroub, uvolněte otevírací kroužek a vyjměte hlavu přístroje UVC.
- Pokud nemůžete hlavu přístroje UVC vyjmout, došlo následkem ochlazení lampy UVC ke vzniku podtlaku v křemičitém skle.
 - Náprava: Zapněte čistič UVC. Teplota lampy UVC uvolní podtlak a hlava přístroje UVC se s cvaknutím uvolní. Odpojte zástrčku čističky UVC a vyjmete hlavu přístroje UVC.



FCL0047

Nasazení hlavy přístroje UVC



FCL0048

Výměna UVC zářivky

Lampa UVC je opotřebitelná součást. Vyměňte lampu UVC po dosažení předepsaných provozních hodin. Tím se zaručí optimální výkon filtru.

V závislosti na potřebách můžete alternativně nainstalovat lampy UVC s nižším výkonem.

	Rozsah dodávky	Alternativně
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Lampu UVC vyměňte za	12000 hod.	8000 hod.

Předpoklad:

- Vyjmuli jste hlavu přístroje UVC. (→ Vyjmutí hlavy přístroje UVC)
- Používejte jen zářivky UVC, jejichž označení a údaje o výkonu souhlasí s údaji na typovém štítku. (→ Údaje o přístroji)

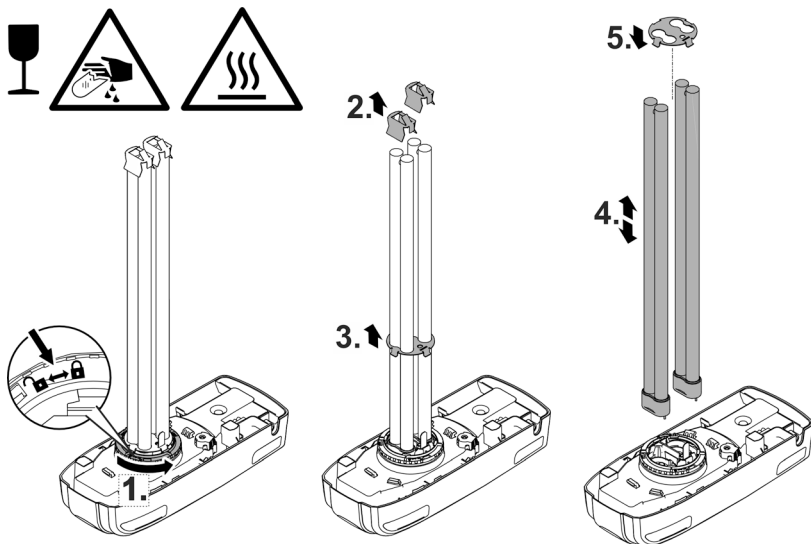
Postupujte následovně:

- Vymontování: Otočte bajonetovým kroužkem až na doraz do polohy „Odemknout“, abyste mohli sundat přídržovací plech a lampu UVC.
- Montáž: Otočte bajonetovým kroužkem až na doraz do polohy „Zamknout“. V opačném případě nebude možné hlavu přístroje UVC namontovat.
 - Po dodání je na skleněné baňce lampy UVC umístěna ochrana proti poškození během přepravy. Pro funkci není ochrana lampy nutná a není ji nutné instalovat.

- ❗ Pokud je to nutné, odstraňte ochranu lampy, umístěnou v křemičitém skle.
 - Vymontujte křemičité sklo. (→ Čištění/výměna křemičitého skla)
 - Kleptejte opatrně a trvale na víko rotoru spolu s křemičitým sklem na pevné podložce. Ochrana lampy se postupně uvolní z křemičitého skla.

- ❗ Lampy UVC od výrobce OSRAM nejsou kompatibilní. Používejte proto lampy UVC od společností OASE nebo Philips.

CS



FCL0056

Čištění/výměna křemičitého skla

Křemičité sklo je upevněno víkem rotoru ve filtrační hlavě, takže zevnitř nádoby nemůže vytékat žádná voda.

- Křemičité sklo vyměňte, pokud je poškrábané nebo zašedlé. Čisticí výkon lampy UVC pak již není dostatečný.

⚠ POZOR

Křemíkové sklo a UVC zářivka se mohou rozbít a způsobit řezná poranění.

- Veškeré práce provádějte opatrně na UVC čističi, aby nedošlo k pořezání.
- Vyhněte se otřesům, nárazům a hektickým pohybům, aby nedošlo k rozbítí skla.

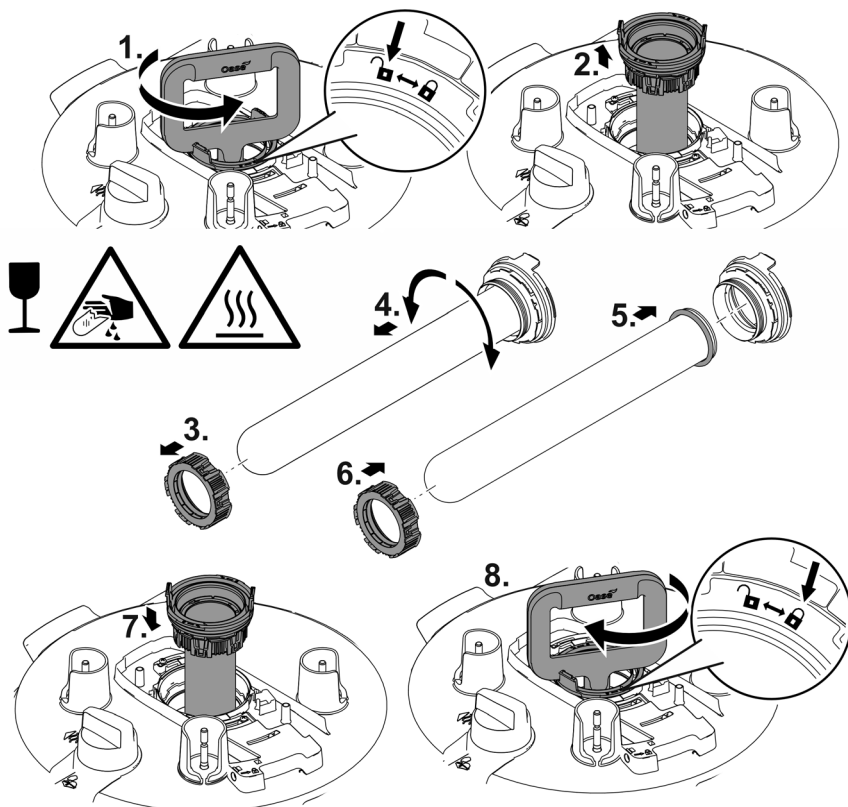
- ❗ Na křemičitém skle se může tvořit vodní kondenzát. Kondenzace je nevyhnutelná a nemá žádný vliv na funkci a bezpečnost.

Předpoklad:

- Čerpadlo je vypnuté.
- Vyjmuli jste hlavu přístroje UVC. (→ Vyjmutí hlavy přístroje UVC)

Postupujte následovně:

- Odjistěte víko rotoru (bajonetový uzávěr do polohy „odemknout“).
- Vyjměte víko rotoru s křemičitým sklem a čistící rotor.
 - V případě potřeby odstraňte podtlak v nádrži. Za tímto účelem přepněte otočný ventil do polohy „Režim čištění“ a sejměte uzavírací víčko na výstupu znečištěné vody.
- Očistěte křemičité sklo. Pokud je to nutné, vyměňte křemičité sklo:
 - Povolte upínací šroub a opatrně sundejte křemičité sklo mírným naklopením a otočením.
 - Vyčistěte těsnicí kroužek O a v případě poškození ho vyměňte.
 - Namažte O-kroužek vysokoteplotním mazivem Turmsilon GT1 300 GK od společnosti OASE (27872).
 - Přetáhněte O-kroužek přes lem křemenného skla. (Nikoli přes sklo, aby se zabránilo proniknutí zbytků tuku na křemenné sklo.)
 - Nasaďte křemičité sklo na víko rotoru a zašroubujte až na doraz upínací šroub, jinak nebude možné víko rotoru instalovat.
- Zkontrolujte na čistícím rotoru opotřebení profilu. (→ Výměna čistícího rotoru)
- Při instalaci křemičitého skla našroubujte víko rotoru až na doraz (bajonetový uzávěr „zamknout“). V opačném případě nebude možné hlavu přístroje UVC namontovat.



CS

FCL0052

Výměna čistícího rotoru

Nad křemičitým sklem je umístěn ještě čistící rotor, který křemičité sklo čistí. Čistící rotor pohání průtok vody.

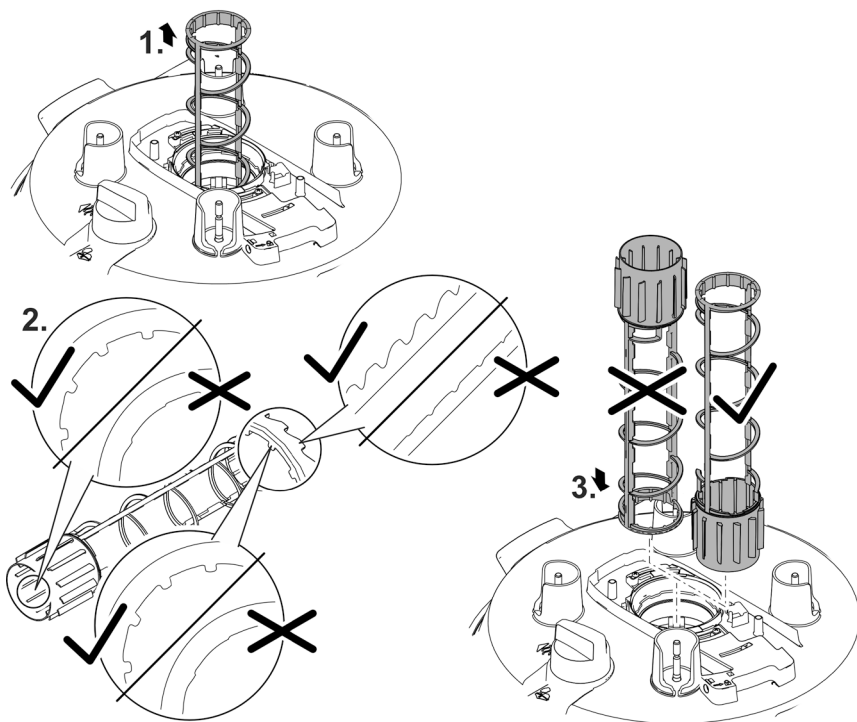
- Pokud je čistící rotor poškozený, vyměňte ho.

Předpoklad:

- Vymontovali jste křemičité sklo. (→ Čištění/výměna křemičitého skla)

Postupujte následovně:

- Zkontrolujte na čistícím rotoru opotřebení profilu na obou čelních stranách a na vnitřních plochách.
 - Při opotřebeném profilu se čistící rotor otáčí těžce a musí se vyměnit.
- Vložte čistící rotor do podvodního tělesa UVC.



FCL0059

Odstavení/zazimování

Při teplotách vody nižších než +8 °C nebo nejpozději při očekávaném mrazu uveďte přístroj mimo provoz.

- Pokud je to možné, vypusťte vodu z nádoby, hadic a přípojek.
- Důkladně vyčistěte všechny součásti, zkontrolujte přístroj, zda není poškozený a vyměňte poškozené díly.
- Uložte víko filtru, čističku UVC a filtrační média na suchém místě, chráněném proti mrazu.
 - Místo uložení musí ležet mimo dosah dětí.
- Zakryjte nádobu, aby do ní nemohla vniknout dešťová voda.
- Zajistěte nádobu zapuštěnou v zemi tak, aby nepředstavovala riziko úrazu pro člověka ani zvířata.
- Pokud je filtr umístěn na úrovni země:
 - Nechte výstup znečištěné vody na nádrži otevřený, aby mohla odtékat pronikající dešťová voda.

Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Na výstupu nevytéká voda	Čerpadlo není zapnuté	Zapněte čerpadlo
	Přívody jsou ucpané	Zkontrolujte a případně vyčistěte přívody
	Otočný ventil je v poloze „Režim čištění“	Přepněte otočný ventil do polohy „Režim filtrace“
Průtokové množství je příliš nízké	Ucpané filtrační pěnové hmoty	• Vyčistěte filtrační pěnové hmoty • Při příliš častém čištění nastavte obtok filtru (→ Nastavení obtoku filtru)
	Výkon čerpadla je příliš nízký	Použijte výkonnější čerpadlo
	Skříň filtru nebo těleso čerpadla jsou silně znečištěny	Vyčistěte čerpadlo
Kontrolka hlavy přístroje UVC nesvítí	Vadný elektrický přívod nebo není zapojena zástrčka	Zkontrolujte elektrický přívod (zástrčka, pojistka)
	Teplotní spínač vypnul lampu UVC	Nechte lampu UVC vychladnout
	Jedna nebo obě lampy UVC jsou vadné	• Vyměňte obě lampy UVC • Vyměňte vadnou lampu UVC – Lampy UVC svítí pouze tehdy, když jsou obě v pořádku. Výměnou pouze jedné lampy UVC lze určit vadnou lampu.

CS

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výkon filtrace není dostačující	Otočný ventil je v poloze „Režim čištění“	Přepněte otočný ventil do polohy „Režim filtrace“
	Filtr je v provozu teprve krátkou dobu	Vyčkejte ještě několik dní, příp. týdnů
	Voda nebo jezírko jsou extrémně znečištěné	Důkladně vyčistěte jezírko
	Příliš velké množství ryb a živočichů	Dodržujte orientační hodnoty
	Filtrační pěnové hmoty jsou znečištěné	Vyčistěte filtrační pěnové hmoty
	Křemenné sklo je znečištěné	Očistěte křemičité sklo a čisticí rotor
	Čisticí rotor drhne	Proveďte kontrolu opotřebení čisticího rotoru a popř. ho vyměňte
	Čisticí rotor se neotáčí, protože je znečištěn	• Vyčistěte filtr • Vyčistěte čisticí rotor • Odstraňte štěrk z podvodního tělesa UVC a filtračních pěnových hmot Pokud se porucha vyskytuje častěji: • Postavte čerpadlo výše, abyste zabránili nasávání hrubých nečistot. • Na čerpadlo použijte ochranný vak na čerpadlo OASE (34876) – zabráníte tak nasávání hrubých nečistot. • Pokud je průtok příliš nízký, instalujte výkonnější čerpadlo.
	Byla dosažena míra opotřebení lampy UVC (příliš nízký výkon ozarování)	Výměna vadné lampy UVC
Čisticí rukojeť nelze nasadit na čisticí táhlo, resp. nezapadne na místo	Mechanismus v čisticí rukojeti je zablokován jemnými nečistotami.	Očistěte mechanismus silným proudem vody
Čisticí táhla se těžko táhnou	U písčitých rybníků se může ve vodítkách uvnitř krytu filtru usazovat písek	Očistěte čisticí táhla i průchody. Namažte čisticí táhla přípravkem Turmsilon GTI 300.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Filtrační pěny
- UVC zářivka, křemenné sklo a O-kroužek pro křemenné sklo
- Hlava přístroje UVC
- Čistící rotor
- Náhradní upínací šroub
- Náhradní koncová krytka trubky

Náhradní díly

(→ Náhradní díly,  747)

Likvidace

OZNÁMENÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem.

- Likvidujte zařízení ve sběrném dvoře.
 - V případě dotazů kontaktujte místní společnost k likvidaci odpadů. U ní získáte informace o správné likvidaci zařízení.
 - Předtím znemožněte další použití přístroje odříznutím kabelů.
-

O tomto návode

Tento návod je určený pre:

Označenie výrobku

FiltoClear 60000, 90000

Číslo výrobku

96896, 96897

Originálny návod

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokážu rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu (RCD) s menovitým chybným prúdom maximálne 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na použitie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako siahnete do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Prístroj zlikvidujte, keď je poškodený napájací kábel. Napájací kábel nie je možné vymeniť.
- Nikdy neťahajte za elektrické vedenia. Na kábli nenoste žiadne zariadenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Údržbu a čistenie nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

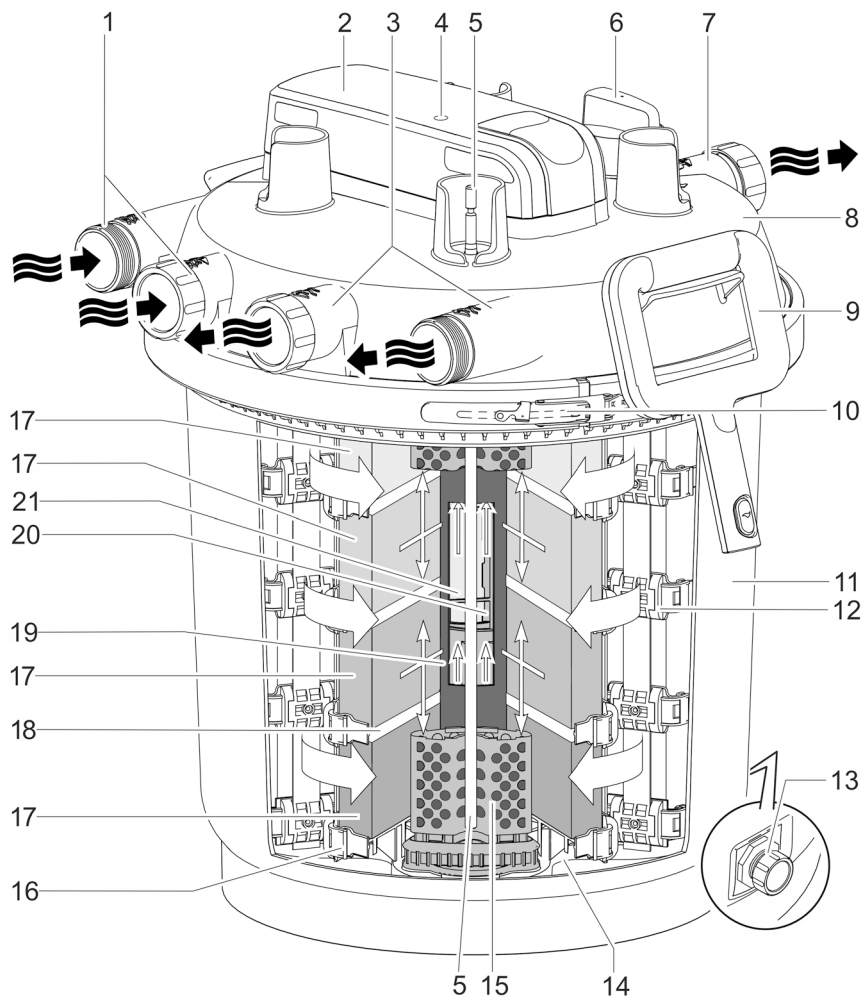
- Pro mechanické a biologické čistenie záhradných jazierok
- Pri dodržiavaní technických údajov. (→ Údaje o prístroji)
- Pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (→ Povolené hodnoty vody)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Tento výrobok nie je určený na všeobecné osvetlenie, ale len na opísaný účel použitia.
- UVC-žiarivka sa nikdy nesmie používať mimo krytu alebo na iné účely. UVC-žiarenie je nebezpečné pre oči a pokožku aj v nízkych dávkach.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Prístroj nepoužívajte v spojení s chemikáliami, potravinami, horľavými, výbušnými látkami alebo inými kvapalinami ako je voda.
- Nepoužívajte pre priemyslové účely.

Popis výrobku

Prehľad



FCL0058

- 1  Vstup 1 a 2 pre čistenú vodu z jazierka
 - Pripojenie G2
 - Na prívod 2 je možné pripojiť druhé čerpadlo pre vyšší prietok.

- 2 UVC čistič so snímačom teploty
 - UVC čistič sa pri prehriatí vypne a po vychladnutí sa automaticky znova zapne

- 3  Výstup 3 a 4 pre vyčistenú vodu z jazierka (spätný tok vody do jazierka)
 - Pripojenie G2
 - Výstup 3 je potrebný, ak sa pre vyšší prietok používa aj vstup 2.

- 4 Kontrolka na funkčnú kontrolu UVC čističa

- 5 4 × čistiaca tyč na čistenie vložiek z filtračnej peny
 - Potiahnutím čistiacej tyče sa vložky z filtračnej peny stlačia a častice nečistôt sa roznesú.
 - Čistiaca rukoväť (9) sa nasadí na čistiacu tyč na ťahanie.

- 6 Otočný ventil na prepínanie medzi režimom filtrovania a čistenia



Režim filtrovania: Filtrácia a ožiarenie vody UVC žiarením



Režim čistenia: Čistenie vložiek z filtračnej peny

 - Znečistená voda sa odsaje cez výstup znečistenej vody (7).

- 7  Výstup znečistenej vody, odvádza znečistenú vodu pri čistení vložiek z filtračnej peny
 - Pripojenie G2

- 8 Kryt filtra

- 9 Čistiaca rukoväť

- 10 Upínací krúžok na fixovanie krytu filtra na nádobu

- 11 Nádobu

- 12 2 × upevňovací popruh na balík vložiek z filtračnej peny
 - Balík vložiek z filtračnej peny (17) a penových podložiek držia pohromade dva upevňovacie popruhy.

- 13 Výstup z nádrže na znečistenú vodu
 - Voliteľne je k dispozícii guľový kohút, ktorý slúži na vypúšťanie znečistenej vody z nádoby.

- 14 Zberná nádoba na uchytenie mriežkových rúrok, filtračných kaziet a UVC vodného telesa.

- 15 4 × mriežkovaná rúrka, upevňuje filtračnú kazetu v nádobe
 - Voda vo vložkách z filtračnej peny prúdi cez mriežkovú rúrku na dno nádrže a potom do UVC vodného telesa.

- 16 4 × penová podložka pod vložkami z filtračnej peny, je pripojená k čistiacej tyči

- 17 Filtračná pena
 - FiltoClear 60000: 4 × 4 vložky z filtračnej peny
 - FiltoClear 90000: 4 × 6 vložiek z filtračnej peny

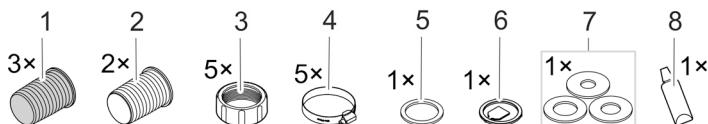
- 18 Penová podložka, leží vždy medzi dvomi vložkami z filtračnej peny

- 19 UVC vodné teleso, vedie vodu k UVC žiarovke

- 20 Čistiaci rotor čistí kremičité sklo počas prevádzky.

- 21 Kremičité sklo s UVC žiarovkou umiestnenou vnútri

Diely v rozsahu dodávky

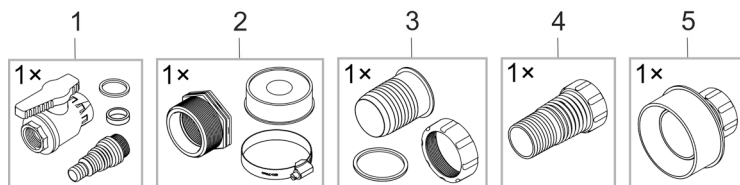


FCL0060

1	Hadicové hrdlo G2, priehľadné
	• Použitie: 2 x výstup, 1 x výstup pre znečistenú vodu
2	Hadicové hrdlo G2, čierne
	• Použitie: 2 x vstup
3	Prevlečná matica G2, na montáž hadicových hrdiel
4	Hadicová spona
5	Ploché tesnenie na hadicové hrdlo, čierne a uzatvárací kryt
6	Prietokové uško na hadicové hrdlo, priehľadné
7	3 x podložka na reguláciu vody
	• Ak sa používajú oba výstupy, prietok vody možno regulovať pomocou rôznych vnútorných priemerov.
	• Do výstupného pripojenia sa vloží podložka na reguláciu vody.
8	1 x Turmsilon GTI 300 GK tuba 10 ml
	• Na mazanie gumových tesnení a čistiacich tyčí

Príslušenstvo pre pripojenie

Príslušenstvo je k dispozícii v spoločnosti OASE alebo u špecializovaných predajcov.



FCL0063

Opis	Č. výr.
1 Gulový kohút so stupňovitým hadicovým hrdlom pre výstup na nádobu	98685
2 Redukcia G2½ na G2, s hadicovou svorkou a teflónovou páskou	98782
3 Hadicové hrdlo G2½, používa sa s redukciou (2)	89118
4 Pripojný adaptér G2 pre hadicu DA 63	35577
	• Hadica sa zlepí s adaptérom.
5 Pripojenie rúrky DA 75/DA 110 na G2	35578
	• Rúrka DN 110 na výstupe nemusí byť spojená s pripojením rúrky.
	• Rúrka DN 75 pre vstup musí byť zlepená s pripojením rúrky.

Popis funkcie

Filtračné čerpadlo tlačí vodu do tlakotesnej nádoby, v ktorej voda prebieha rôznymi stupňami čistenia a následne sa vracia späť do jazierka.

Stupeň čistenia „Filtrovanie“

Voda prúdi cez vložky z filtračnej peny. Mechanické znečistenia sa zachytia vo vložke z filtračnej peny. Nánosy a biologický kal sa usadia na dne nádoby. Na vložkách z filtračnej peny sa usádzajú užitočné baktérie, ktoré čistia vodu biologicky. Svoju aktivitu začínajú od teploty vody +10 °C.

Maximálny účinok biologického čistenia sa dosiahne vtedy, keď sú vložky z filtračnej peny úplne osídlené filtračnými baktériami. Pri nových vložkách z filtračnej peny môže ich osídlenie trvať niekoľko týždňov. Pridaním štartovacích baktérií môžete osídlenie výrazne urýchliť.

Filtračná pena	Vlastnosti
Modrá (10 ppi)	Vysoká rýchlosť prúdenia
Svetlofialová (20 ppi)	Usadzovanie baktérií na nitrifikáciu, ktoré menia amónium najprv na nitrid a potom na nitrát
Červená (30 ppi)	Nízka rýchlosť prúdenia
Zelená (45 ppi)	Usadzovanie baktérií na nitrifikáciu a denitrifikáciu, ktoré menia nitrát na dusík

Čistiaci stupeň „UVC ožiarenie“

Voda sa ožiari UVC svetlom UVC čističa. Plávajúce riasy odumrú, choroboplodné zárodky budú usmrtené.

Čistenie vložiek z filtračnej peny

Existujúca znečistená voda, ktorá vzniká pri čistení vložiek z filtračnej peny, sa môže použiť na hnojenie záhrady.

Odporúčané filtračné čerpadlo

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Odporúčaná kombinácia
- 2x Je možné pripojiť dve rovnaké čerpadlá v tejto kombinácii. Obe čerpadlá vždy prevádzkujte s rovnakými nastaveniami.
- Kombinácia neodporúčaná

Symbody na zariadení

IP68  0.1 m

Prístroj je prachotesný, úplne chránený proti dotyku a proti trvalému ponoreniu do hĺbky 0,1 m.



Nebezpečné UVC žiarenie



Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením



Prístroj chráňte pred mrazom



Prístroj nelikvidujte s bežným domovým odpadom



Prečítajte si Návod na použitie

Technické údaje

Údaje o prístroji

FiltroClear			60000	90000
UVC čistič	Napájacie napätie	V AC	220 – 240	220 – 240
	Sieťová frekvencia	Hz	50/60	50/60
	Príkon	W	84	120
	Príkon prúdu	A	0,62	0,79
	UVC výkon	W	84	120
	UVC žiarovka		2 × 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2 × 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Trieda krytia		IP68	IP68
	Max. povolená hĺbka ponorenia do vody	m	0,1	0,1
	Dĺžka sieťového kábla	m	5	5
Min. prietokové množstvo		l/h	9500	10500
max. prietok		l/h	20000	23000
Max. prípustný tlak čerpadla		bar	0,95	0,95
Max. výška potoka (spätný tok do jazierka)		m	2	2
Pripojenie vstupu			2 × G2	2 × G2
Pripojenie výstupu			2 × G2	2 × G2
Pripojenie znečistenej vody			1 × G2	1 × G2
Pripojenie výstupu, nádob			1 × G1	1 × G1
Počet vložiek z filtračnej peny, zelená			4	4
Počet vložiek z filtračnej peny, modrá			4	4
Počet vložiek z filtračnej peny, červená			4	8
Počet vložiek z filtračnej peny, svetlofialová			4	8
Vhodné pre max. objem jazierka		l	60000	90000
Vhodné pre max. objem jazierka so zarybnením		l	30000	45000
Vhodné pre max. objem jazierka s kaprami		l	15000	22500
Prípustná teplota okolitého prostredia počas prevádzky		°C	0 až +35	0 až +35
Prípustná teplota vody			(→ Povolené hodnoty vody)	(→ Povolené hodnoty vody)
Rozmery			 2	 3
Hmotnosť	bez vody	kg	27	32
	s vodou	kg	160	220

SK

Povolené hodnoty vody

Typ	Dĺžka kábla	
Hodnota pH		6,8 – 8,5
Tvrdosť	DH	8 – 15
Voľný chlór	mg/l	<0,3
Obsah chloridu	mg/l	<250
Obsah soli	%	<0,4
Celková sušina	mg/l	<50
Teplota	°C	+4 až +35

Inštalácia a pripojenie

Inštalácia prístroja

Pri plánovaní dbajte na:

- Pri prevádzke v jazierku: Osadte prístroj vo vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Pri prevádzke pri jazierku: Prístroj môžete nainštalovať priamo na okraji jazierka.
- Chráňte tlakový filter pred priamym slnečným žiarením.
- Spätný tok do jazierka umiestnite tak, aby voda vtekala späť do rybníka nepriamo, napr. po-tôčikom. Tým sa voda navyše obohatí kyslíkom.
- Prítok do jazierka smie byť maximálne 2 m nad vekom filtra.

i Jednoduché vedenie potrubia pre znečistenú vodu, ak používate výstup znečistenej vody na nádobu:

- Umiestnite kryt filtra tak, aby výstup znečistenej vody na kryte filtra a výstup znečistenej vody na nádobu boli zarovnané.

Inštalácia tlakového filtra zároveň so zemou

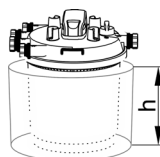
Ak tlakový filter nezahrabete, uložte ho tak, aby bol čo najviac neviditeľný, napr. ho zakryte kermi.

- Prístroj inštalujte v blízkosti jazierka.
- Podklad musí byť pevný a rovný.

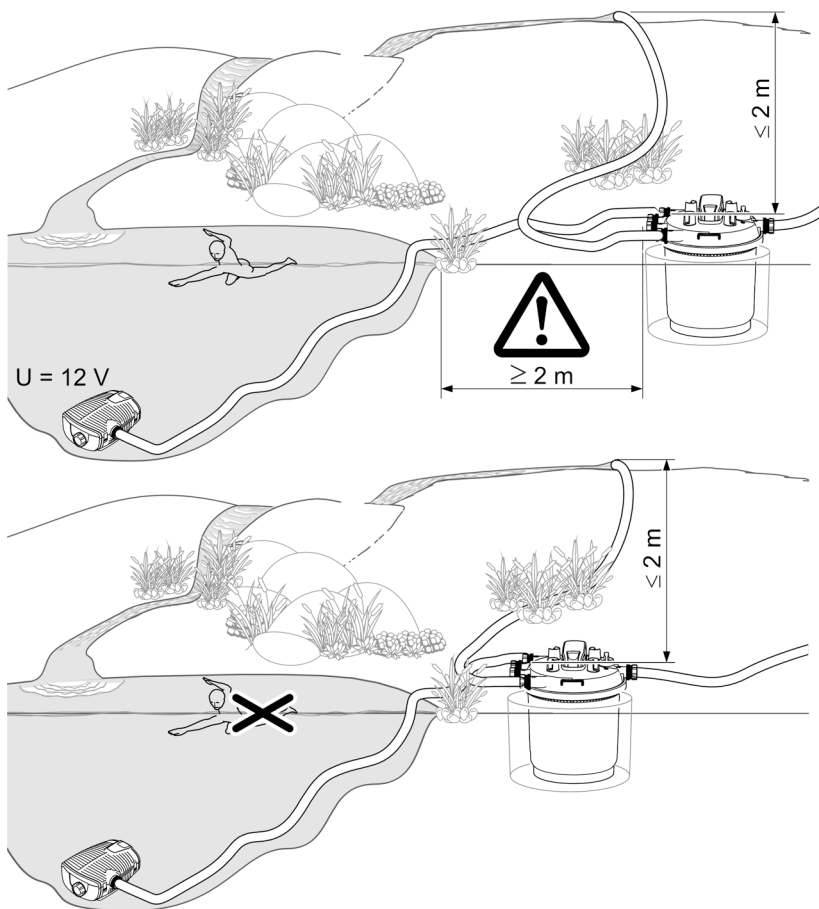
Zahrabanie tlakového filtra

Zahrabanú nádobu nie je takmer vidieť.

- V blízkosti jazierka vykopte jamu, do ktorej vložíte nádobu až po maximálnu hĺbku zahrabania.
- Podklad musí byť pevný a rovný.



FiltoClear	Odporúčaná hĺbka zahrabania h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

SK

Vytvorenie pripojení

K tlakovému filtru môžete pripojiť hadice s priemerom 50 mm. Príslušné hadicové hrdlá sú súčasťou dodávky.

Väčšie priemery hadíc na zníženie tlakových strát alebo pripojenie rúrok sú možné s vhodným príslušenstvom. (→ Príslušenstvo pre pripojenie)

- ❗ Ak použijete na uvedenie do prevádzky štartér filtra, vložte ho do nádoby pred nasledujúcimi montážnymi krokmi.
 - Veko filtra môžete zľahka nadvihnúť, ak ste predtým odstránili všetky hadice na veku.

Informácie k vedeniam

- Použite vhodné potrubia, ideálne pre spätný tok do jazierka. Pomocou pripojenia rúrky z príslušenstva môžete pripojiť rúrky s menovitým priemerom DN 75 alebo DN 110.
- Nepoužívajte žiadne pravouhlé potrubné kolená. Kolená sú vysoko efektívne s maximálnym uhlom 45°.
- Na trvalé a bezpečné používanie plastové rúry prilepte alebo použite hrdlové spoje s poistkou proti stiahnutiu.
- Stojaca voda sa nemusí pri silnom mraze roztopiť a môže spôsobiť prasknutie potrubí. Potrubia a hadice preto uložte v sklone (50 mm/m), aby sa dali vyprázdniť.
- Prijmite vhodné opatrenia, aby sa do zariadenia cez potrubie nedostali ryby ani iné živé organizmy.

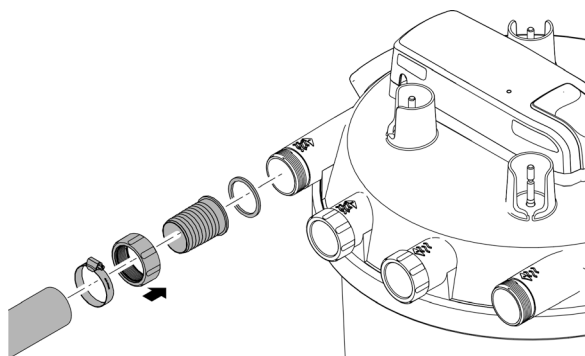
Pripojenie vstupu

Filtračný systém má dva vstupy, ku každému z nich môžete pripojiť čerpadlo.

- ❗ Čerpadlá možno prevádzkovať aj individuálne. Dve spätné klapky v kryte filtra zabráňujú spätnému toku vody po vypnutí čerpadla.

Na pripojenie výstupu filtračného čerpadla a vstupu tlakového filtra používajte len tlakové hadice, ktoré sú schválené minimálne pre maximálny tlak čerpadla.

- Na pripojenie druhého vstupu použite tesnenie uzatváracieho veka.
- Hadicu vždy zaistíte hadicovou sponou.



FCL0073

Pripojenie výstupu

Filtračný systém má dva výstupy pre spätný tok do jazierka. Na spätný tok možno použiť hadicu alebo rúrku.

Použite výstup 3 a výstup 4.

Ak sa používajú oba výstupy, prietok vody môže byť ovplyvnený rôznymi faktormi:

- Z technických dôvodov je prietok vody na výstupe 4 vždy väčší ako na výstupe 3.
- Ak je výstup nižšie ako výstup na filtri, vzniká sací efekt. Tým sa zvýši prietok vody. Preto umiestnite výstup do rovnakej alebo vyššej výšky, ako je výstup.

Prietok vody na oboch výstupoch môžete regulovať podľa potreby vykonaním nasledujúcich opatrení:

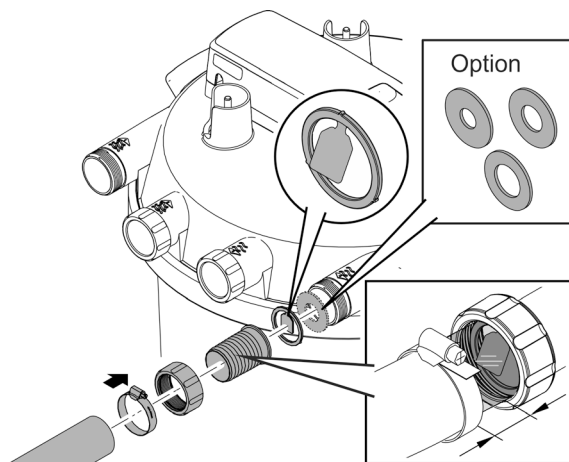
- Ak chcete napájať aj potok:
 - Pre vyššie položený potok použite výstup 4 a pre priamy spätný tok do jazierka výstup 3.
- Priamo pred výstup 4 alebo výstup 3 namontujte podložku na reguláciu vody (v rozsahu dodávky). Medzi oboma výstupmi dodržiavajte maximálny výškový rozdiel 0,5 m.
 - Odporúčanie: Najprv otestujte prietok vody pomocou podložky na reguláciu vody so stredným vnútorným priemerom. V prípade potreby môžete prietok vody optimalizovať pomocou ďalších podložiek na reguláciu vody.
- Priamo pred výstup 4 a/alebo výstup 3 namontujte guľový kohút G2 (nie je v rozsahu dodávky). Tým môžete plynule regulovať prietok vody.

Pripojenie hadice

Použite priehľadné hadicové hrdlo s prietokovým uškom. Cez priehľadné hadicové hrdlo môžete vyhodnotiť kvalitu vody po filtrovaní. Na prietokovom ušku môžete vidieť prietok vody.

- Na pripojenie vstupu druhého výstupu použite tesnenie uzatváracieho veka.
- Hadicu nasúvajte na hadicové hrdlo dovtedy, kým nie sú na hrdle voľné ešte dva segmenty.
 - Takto budete mať dostatočne veľký výhľad na hadicové hrdlo a na prietokové uško.
- Hadicu vždy zaistíte hadicovou sponou.

i Ak je výstup pod filtračnou nádobou, voda sa môže z filtra odčerpávať cez tento výstupný otvor. Z druhého výstupu tak nemusí vytekať žiadna voda.



FCL0045

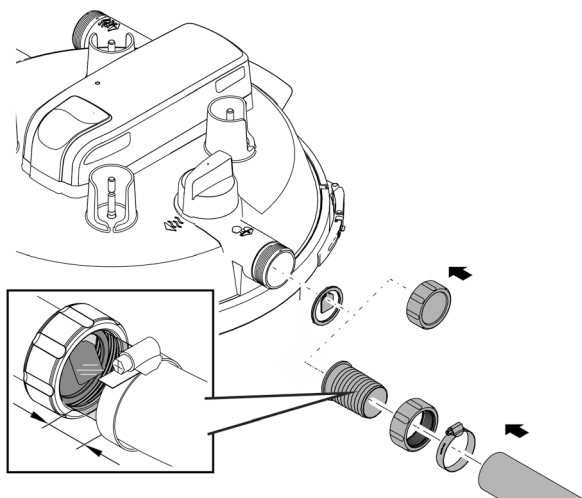
OZNÁMENIE

Uzavrite výstup nečistôt pomocou uzatváracieho veka a plochého tesnenia. Tým sa zabráni neúmyselnému vyprázdneniu jazierka. Uzatváracie hrdlo odoberte len na odvedenie znečistenej vody.

Znečistenú vodu, ktorá vzniká pri pravidelnom čistení zariadenia, môžete použiť na hnojenie. Pripojte hadicu a uložte ju až po vhodné miesto (napr. záhon).

Použite priehľadné hadicové hrdlo s prietokovým uškom. Cez priehľadné hadicové hrdlo môžete vyhodnotiť stupeň znečistenia vody pri čistení vložiek z filtračnej peny. Na prietokovom ušku môžete vidieť prietok vody.

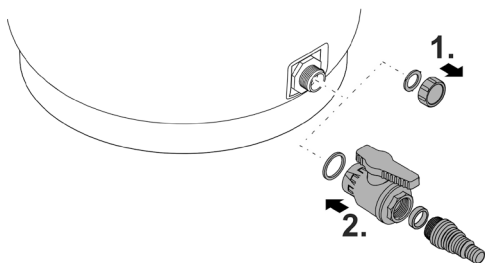
- Hadicu nasúvajte na hadicové hrdlo dovtedy, kým nie sú na hrdle voľné ešte dva segmenty.
 - Takto budete mať dostatočne veľký výhľad na hadicové hrdlo a na prietokové uško.
- Na montáž hadicového hrdla použite tesnenie uzatváracieho veka.
- Hadicu vždy zaistíte hadicovou sponou.



Pripojenie výstupu nečistôt (nádobu)

Výstup v spodnej časti nádoby je štandardne zatvorený uzatváracím vekom.

- Znečistenú vodu môžete do nádoby vypustiť pomocou výstupu.
- Voliteľne môžete pripojiť guľový kohút, ktorý slúži na vypúšťanie znečistenej vody pomocou hadice.
 - Guľový kohút so stupňovitým hadicovým hrdlom je k dispozícii ako príslušenstvo.



FCL0067

Uvedenie do prevádzky

OZNÁMENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

► Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

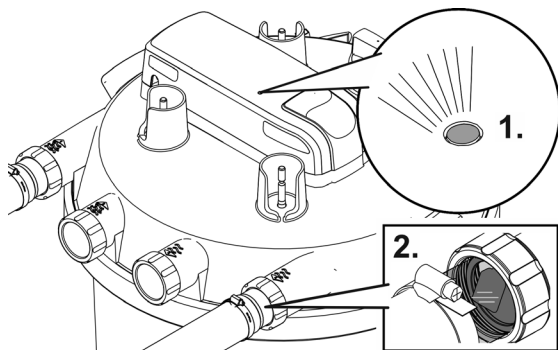
- ❗ Čisté biologické štartovacie baktérie Oase AquaActiv BioKick aktivujú biológiu filtra a do niekoľkých týždňov dosiahne váš filter v jazierku úplnú efektívnosť. Okamžite začnú s odstraňovaním nitritu, amónia a amoniaku. Odporúčame pridať do nádoby Oase AquaActiv BioKick
- pri prvom uvedení do prevádzky,
 - po ručnom premytí alebo výmene filtračnej špongie,
 - po dlhšom vyradení z prevádzky alebo pri opätovnom uvedení do prevádzky po zimnej prestávke.

Poradie uvedenia do prevádzky:

1. V prípade potreby pridajte Oase AquaActiv BioKick do nádoby. (→ Odobratie/osadenie veka filtra)
2. Skontrolujte pevné osadenie hadice, uzatváracieho veka odtoku znečistenej vody a upínacieho krúžku s bezpečnostnou západkou.
3. Otočný ventil otočte do polohy „Filtrovať vodu“.
4. Zapnite čerpadlo.
 - Na prietokovom ušku na odtoku môžete vidieť prietok vody.
5. Keď z odtoku na vodu začne vytekať voda, zapnite UVC čistič. (→ Zapnutie/vypnutie UVC čističa)
 - UVC čistič nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
 - Ak používate Oase AquaActiv BioKick, musí UVC čistič zostať vypnutý 24 hodín. Tým sa zaručí optimálny účinok štartovacích baktérií.

Zapnutie/vypnutie UVC čističa

- **Zapnutie:** Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
 - Prístroj sa okamžite zapne.
 - Kontrolka svieti.
- **Vypnutie:** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



FCL0046

Prevádzka

Tlakový filter sa môže prevádzkovať počas celej sezóny používania jazierka (čerpadlo a UVC čistič sú zapnuté).

- Pri teplotách vody nižších ako 10 °C už nie je biológia filtra aktívna.
- Pri teplotách vody pod 8 °C alebo najneskôr vtedy, keď sa očakávajú mrazy, musíte uviesť za-riadenie mimo prevádzku. (→ Vyradenie z prevádzky/prezimovanie)
- UVC žiarovka je spotrebný diel. Vymeňte UVC žiarovku po odporúčanej dobe prevádzky, aby ste zabezpečili optimálny filtračný výkon. (→ Výmena UVC lampy)

SK

Čistenie a údržba

OZNÁMENIE

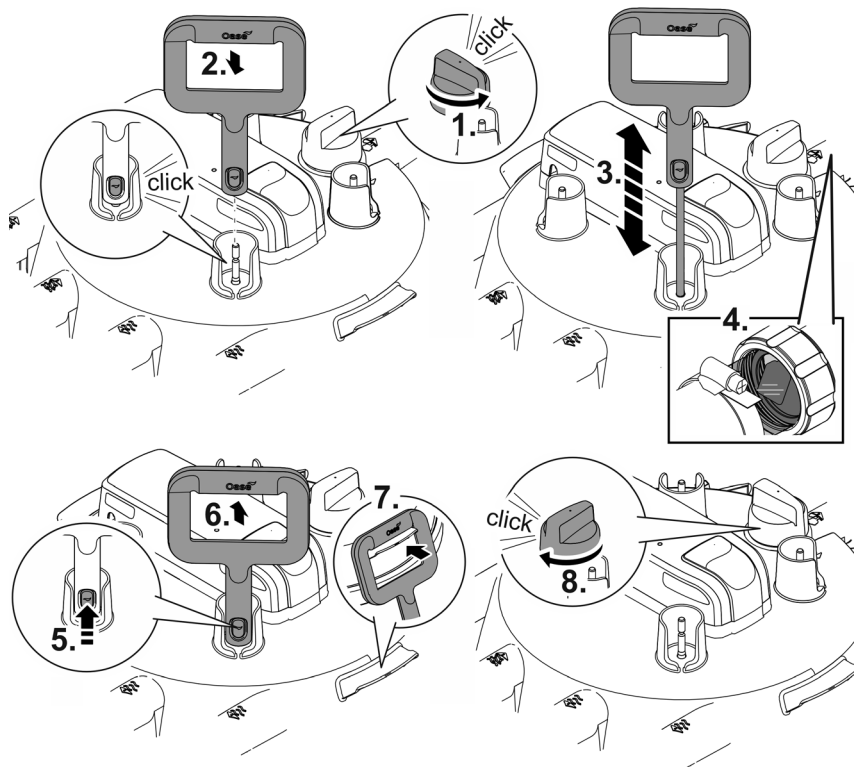
Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani chemické roztoky. Tieto prostriedky môžu poškodiť kryt, zhoršiť funkciu prístroja, a tým spôsobiť škody zvieratám, rastlinám a životnému prostrediu.

► Kryt očistite len zvonka čistou vodou a mäkkou kefkou.

Čistenie filtračných pien

Pomocou funkcie Easy Clean vyčistíte vložky z filtračnej peny. Počas čistenia je čerpadlo vypnuté, aby sa znečistená voda prepravila von z tlakového filtra.

- Odoberte uzatváracie veko na výstupe znečistenej vody a pripojte hadicu.
 - Otočný ventil otočte do polohy „Režim čistenia“.
 - Voda v nádobe je teraz vedená do výstupu znečistenej vody a nemôže prúdiť späť do jazierka.
 - Potiahnutím čistiacej rukoväti stlačíte vložky z filtračnej peny. Častice nečistôt sa uvoľnia a spolu s vodou odtečú cez výstup znečistenej vody, napríklad do záhonu.
 - Vždy vyčistíte vložky z filtračnej peny vo všetkých štyroch filtračných kazetách.
 - V závislosti od stupňa znečistenia môže byť potrebné niekoľkokrát potiahnuť za čistiacu rukoväť, kým voda nepotečie.
 - Cez priehľadné hadicové hrdlo môžete skontrolovať tok vody a na výstupe znečistenej vody stupeň znečistenia vody počas čistenia.
 - Otočný ventil otočte do polohy „Režim filtrovania“.
 - Po čistení uzavrite výstup znečistenej vody uzatváracím vekom a plochým tesnením.
- ❗ Po vyčistení zatlačte čistiace tyče úplne nadol, aby boli v jednej rovine s ochranným krúžkom.
 - Tým sa zabráni možného obtoku v nádobe.
- ❗ Interval čistenia vložiek z filtračnej peny možno prispôsobiť individuálnym požiadavkám pomocou obtoku filtra. (→ Nastavenie obtoku filtra)



FCL0051

SK

Odobratie/osadenie veka filtra

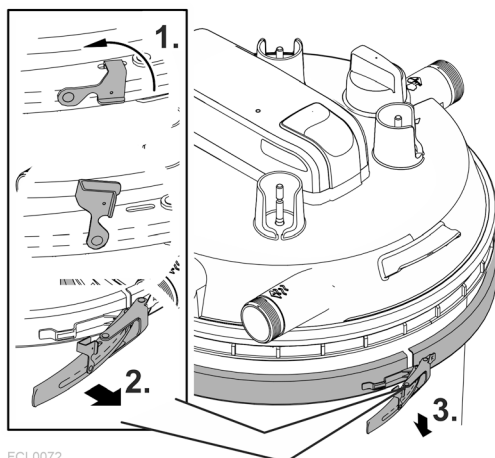
Zloženie veka filtra

OZNÁMENIE

Nádoba a kryt filtra sú úplne naplnené vodou. Pri odstránení krytu filtra unikne približne 10 l vody.

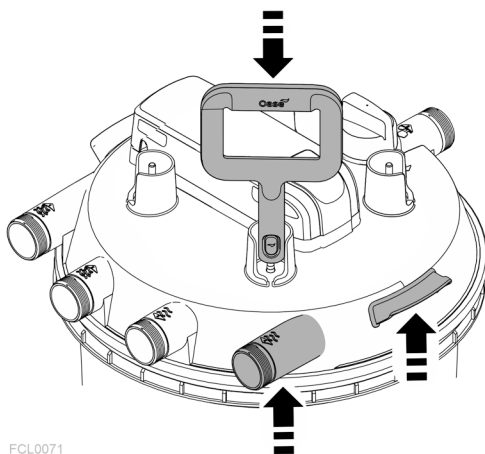
► Pred odstránením krytu filtra najprv vypustite vodu cez výstup znečistenia na nádobu.

- Odpojte pripojené čerpadlá a UVC čistič od napájania.
- Odpojte všetky hadice od veka filtra (odskrutkujte hadicové hrdlá).



FCL0072

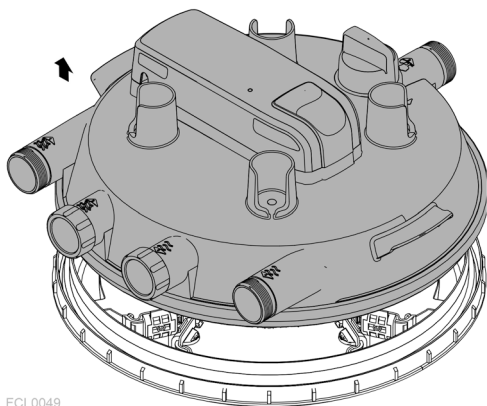
- Uvoľníte bezpečnostnú západku.
 - Ak sa bezpečnostná západka uvoľňuje ťažko, použite ploché kliešte.
- Otvorte upínací krúžok a odoberte veko filtra.



FCL0071

O-krúžok medzi okrajom nádoby a krytom filtra môže spôsobiť, že kryt filtra bude veľmi tesný. Postup na jednoduché odstránenie krytu filtra:

- Čistiacu rukoväť nasadíte na čistiacu tyč. Zatiačte na balík vložiek z filtračnej peny a nádobu a zároveň zatiahnite za kryt filtra na susednej rukoväti alebo na susednom vstupe, resp. výstupe.
- V prípade potreby zopakujte tento postup niekoľkokrát na všetkých čistiacich tyčiach.
- Tým sa kryt filtra po častiach zdvihne na všetkých stranách.



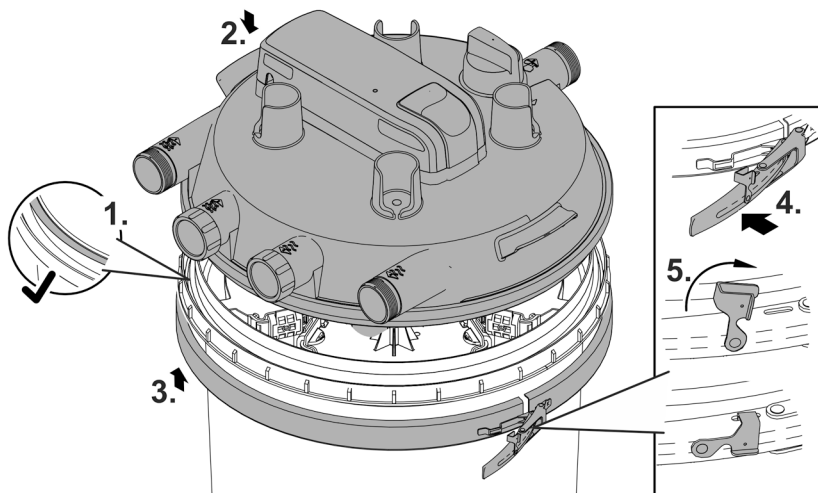
- Odstráňte kryt filtra.

FCL0049

Osadenie veka filtra

Kryt filtra sa automaticky otočí do správnej polohy a spustí sa na horný okraj nádoby.

- Zaistíte, aby bol O-kružok správne umiestnený na okraji nádoby.
 - Tesnenie navlhčíte vodou alebo ho namažte, aby sa dala hlava filtra ľahšie nasadiť na nádobu.
- Veko filtra rovnomerne a silno zatlačte až na doraz na nádobu.
 - Veko filtra musí k nádobe úplne priliehať až na doraz, inak nie je možné upínací krúžok zavrtiť.
- Upevníte veko filtra pomocou upínacieho krúžku a založte bezpečnostnú západku.
 - Bezpečnostná západka zabráňuje neúmyselnému uvoľneniu upínacieho krúžku a tým aj nekontrolovanému vypusteniu vody z jazierka.
 - Ak sa bezpečnostná západka uvoľňuje ťažko, použite ploché kliešte.
- Pripojte všetky hadice (naskrutkujte hadicové hrdlá).



SK

FCL0050

Čistenie zariadenia a umytie alebo výmena vložiek z filtračnej peny

Mechanickým namáhaním a bežným starnutím sa vložky z filtračnej peny opotrebovávajú.

❗ Na začiatku sezóny použite nové vložky z filtračnej peny.

Na základné čistenie filtra sú v nasledujúcich kapitolách opísané spôsoby demontáže a prípadnej demontáže zostáv:

(→ Vybratie balíka vložiek z filtračnej peny z nádoby)

(→ Rozobratie/zostavenie balíka vložiek z filtračnej peny)

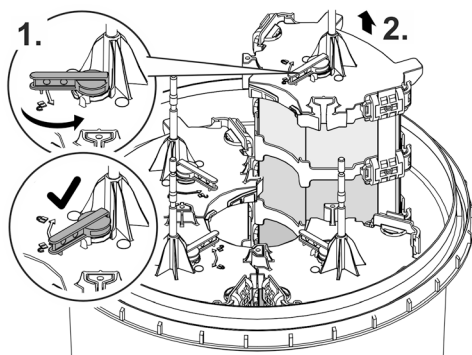
(→ Demontáž/montáž mriežkovej rúrky)

- Silným prúdom vody vyčistíte nádobu, upínací krúžok, kryt filtra, UVC vodné teleso a mriežkovú rúrku.
- Vložky z filtračnej peny umyte vždy silným stláčaním pod tečúcou vodou.
 - Ak je to potrebné, vložky z filtračnej peny vymeňte.

Vybratie balíka vložiek z filtračnej peny z nádoby

Predpoklad:

- Veko filtra je odobraté. (→ Zloženie veka filtra)



FCL0057

Rozobratie/zostavenie balíka vložiek z filtračnej peny

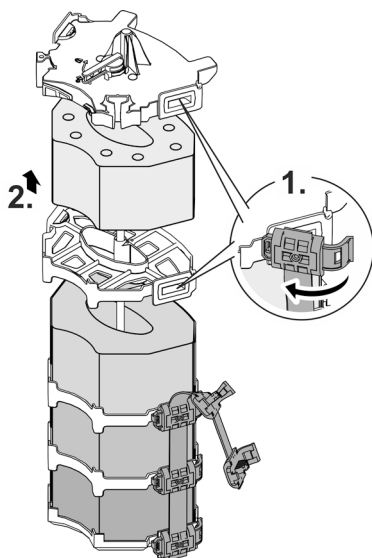
Rozobratie balíka vložiek z filtračnej peny

- Nikdy neuvolňujte upevňovacie popruhy penových podložiek.
- Vložky z filtračnej peny a penové podložky vysuňte z čistiace tyče.

Zostavenie balíka vložiek z filtračnej peny

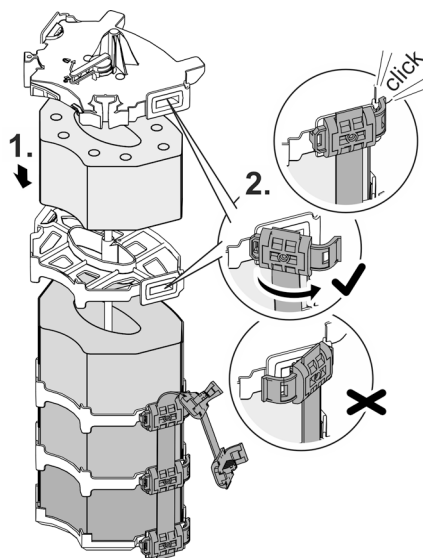
- Vložky z filtračnej peny zasunúť v určenom poradí na čistiacu tyč (spojené s „penovou podložkou dole“).
- Na každú vložku z filtračnej peny vložte penovú podložku.
- Na poslednú vložku z filtračnej peny položte „penovú podložku hore“.
- Penové podložky zaistíte upevňovacími popruhmi.
- Kryt filtra nasadíte na nádobu. (→ Osadenie veka filtra)

Rozobratie balíka vložiek z filtračnej peny



FCL0061

Zostavenie balíka vložiek z filtračnej peny

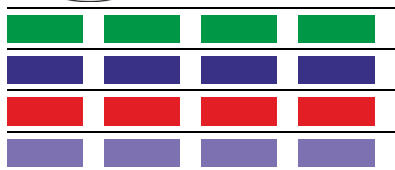
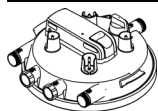


FCL0065

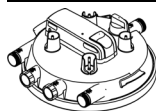
SK

Poradie vložiek z filtračnej peny

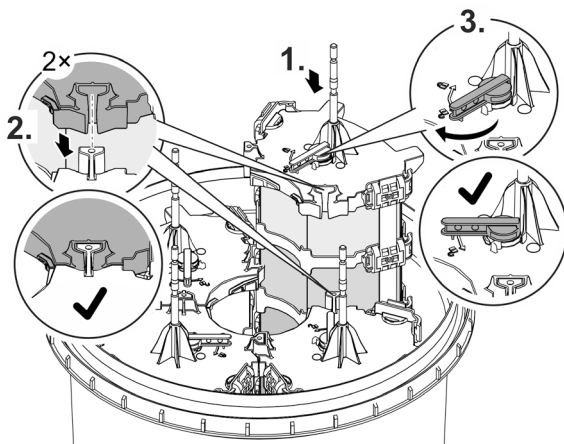
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Vloženie balíka vložiek z filtračnej peny do nádoby



FCL0062

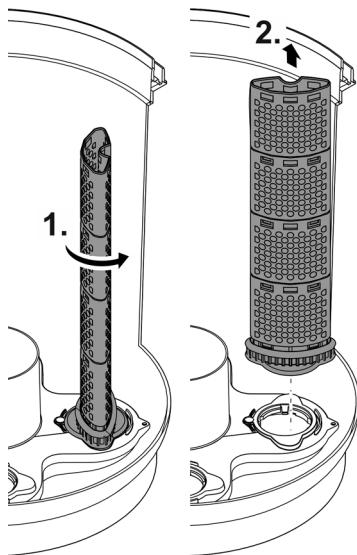
Demontáž/montáž mriežkovej rúrky

Ak je voda v nádobe zakalená, značky na vnútornej stene nádoby označujú miesta, do ktorých sa musia zasunúť mriežkové rúrky.

Predpoklad:

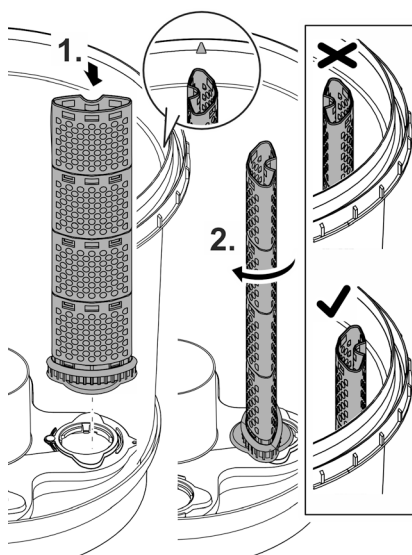
- Veko filtra je odobraté. (→ Zloženie veka filtra)

Demontáž mriežkovej rúrky



FCL0054

Montáž mriežkovej rúrky



FCL0055

SK

Nastavenie obtoku filtra

Pri silnom znečistení (napr. kapre) sa vložky z filtračnej peny môžu rýchlo upchať. Pomocou obtoku filtra môžete upraviť intervaly čistenia vložiek z filtračnej peny.

Interval čistenia sa predĺži, keď sa zväčší obtok filtra. Vplyv:

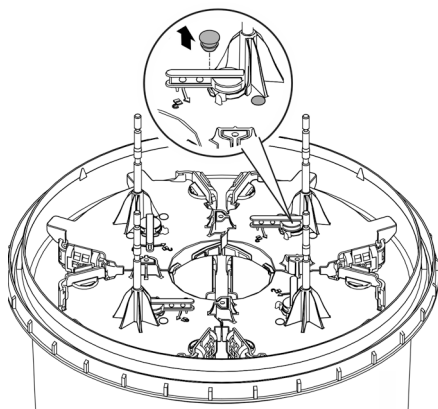
- Prietok vody sa zvyšuje, čo vedie k zvýšenému obohacovaniu vody kyslíkom.
- Čistota vody sa znižuje.

Obtok filtra nastavujte postupne:

- Najprv odstráňte zátku obtoku v každej „penovej podložke hore“, aby ste zväčšili obtok filtra. Každá „penová podložka hore“ má dve zátky obtoku.
- Pozorujte výsledok. Následne podľa potreby zvýšte alebo znížte obtok filtra.

Predpoklad:

- Veko filtra je odobraté. (→ Zloženie veka filtra)



FCL0070

Vybratie/vloženie hlavy UVC zariadenia

⚠ POZOR

Ultrafialové žiarenie UVC žiarovky môže spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky.

- ▶ Nikdy neprevádzkujte UVC žiarovku bez krytu alebo v poškodenom kryte.
- ▶ Pred začatím údržbových prác alebo pred výmenou UVC žiarovky oddelte prístroj od siete.

⚠ POZOR

Kremičité sklo a UVC lampa sa môžu rozbiť a spôsobiť rezné poranenia.

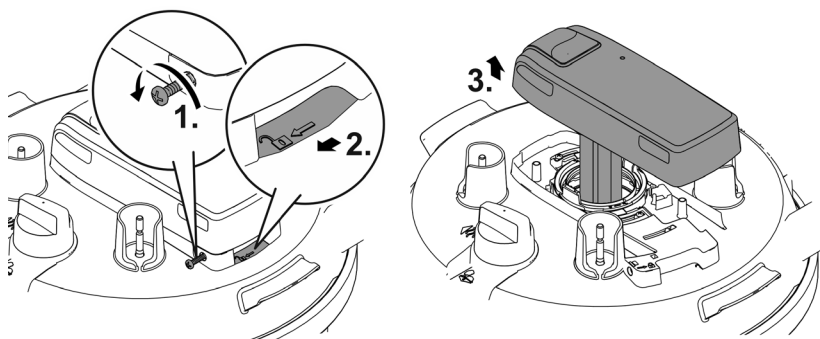
- ▶ Všetky práce na UVC čističi vykonávajte opatrne, aby ste predišli rezným zraneniam.
- ▶ Zabráňte otrasom, nárazom a prudkým pohybom, aby ste zabránili rozbitiu skla.

- ❶ Z bezpečnostných dôvodov sa dá UVC žiarovka zapnúť až vtedy, keď je UVC čistič riadne osadený v prístroji.

Vybratie hlavy UVC zariadenia

Postupujte nasledovne:

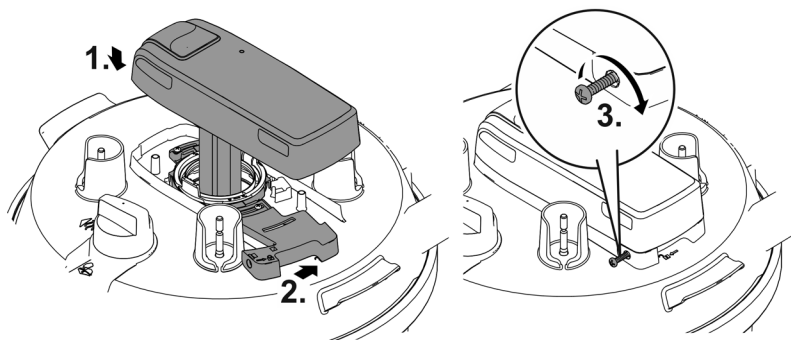
- Skôr ako vyberiete hlavu UVC prístroja, vytiahnite sieťovú zástrčku UVC čističa.
- Odoberte poistnú skrutku, uvoľnite krúžok otvoru a zložte hlavu UVC prístroja.
- Ak nie je možné hlavu UVC prístroja zložiť, vytvoril sa ochladením UVC žiarovky v kremičitom skle podtlak.
 - Náprava: Zapnite UVC čistič. Teplo UVC žiarovky vyrovná podtlak a hlava UVC prístroja vyskočí so zvukom plesknutia. Vytiahnite sieťovú zástrčku UVC čističa a vyberte hlavu UVC prístroja.



FCL0047

SK

Montáž hlavy UVC zariadenia



FCL0048

Výmena UVC lampy

UVC žiarovka je spotrebný diel. UVC žiarovku vymeňte, keď sa dosiahne uvedený počet prevádzkových hodín. Tým sa zaručí optimálny výkon filtra.

V závislosti od vašich požiadaviek môžete alternatívne namontovať UVC žiarovky s nižším výkonom.

	Rozsah dodávky	Alternatívne
FiltoClear 60000	2 × 42 W	2 × 36 W
FiltoClear 90000	2 × 60 W	2 × 55 W
Vymeňte UVC žiarovku po	12000 h	8000 h

Predpoklad:

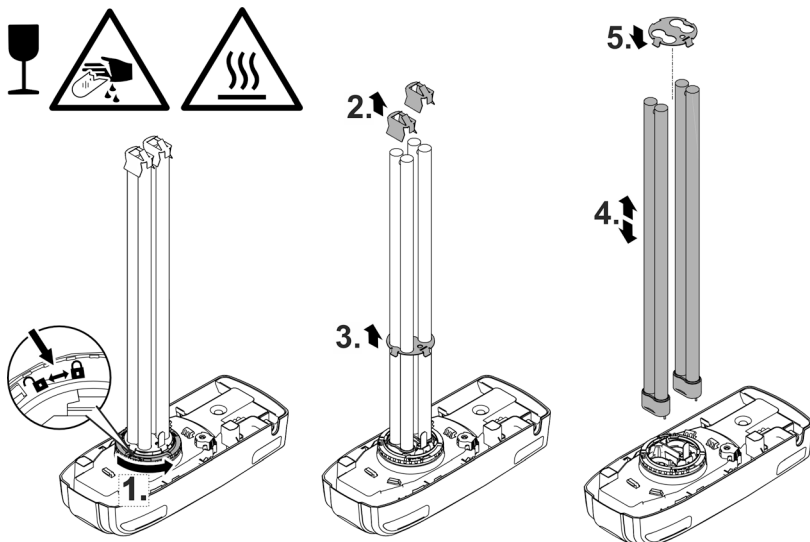
- Hlava UVC prístroja je demontovaná. (→ Vybratie hlavy UVC zariadenia)
- Používajte len UVC žiarovky, ktorých označenie a údaje o výkone sa zhodujú s údajmi na typovom štítku. (→ Údaje o prístroji)

Postupujte nasledovne:

- Demontáž: Otočte bajonetový krúžok až na doraz do polohy „Zámok otv.“, aby ste mohli odobrať pridržiavací plech UVC žiarovky.
- Montáž: Otočte bajonetový krúžok až na doraz do polohy „Zámok zatv.“. Inak nie je možné hlavu UVC prístroja namontovať.
 - Pri expedícii je na sklenenej banke UVC žiarovky nasadená ochrana žiarovky počas prepravy. Na fungovanie nie je ochrana žiarovky potrebná a nesmie sa znova nasadiť.

- ❗ V prípade potreby odoberte ochranu žiarovky, ktorá je pevne osadená v kremičitom skle:
 - Kremičité sklo vyberte. (→ Vyčistenie/výmena kremičitého skla)
 - Opatrne a plynulo sklopte kryt rotora spolu s kremičitým sklom na pevný podklad. Ochrana žiarovky z kremičitého skla postupne sklízne.

- ❗ UVC žiarovky značky OSRAM nie sú kompatibilné. Používajte UVC žiarovky značky OASE alebo Philips.



FCL0056

Vyčistenie/výmena kremičitého skla

Kremičité sklo je upevnené v strede krytu rotora vo veku filtra, aby nemohla zvnútra nádoby uniknúť žiadna voda.

- Kremičité sklo vymeňte, keď je poškrábané alebo matné. Čistiaci výkon žiarivky UVC nie je potom dostatočný.

⚠ POZOR

Kremičité sklo a UVC lampa sa môžu rozbiť a spôsobiť rezné poranenia.

- Všetky práce na UVC čističi vykonávajte opatrne, aby ste predišli rezným zraneniam.
- Zabráňte otrasom, nárazom a prudkým pohybom, aby ste zabránili rozbitiu skla.

- ❗ V rúrke z kremičitého skla sa môže tvoriť kondenzovaná voda. Tejto kondenzovanej vode sa nedá zabrániť a nemá žiadny vplyv na funkciu a bezpečnosť prístroja.

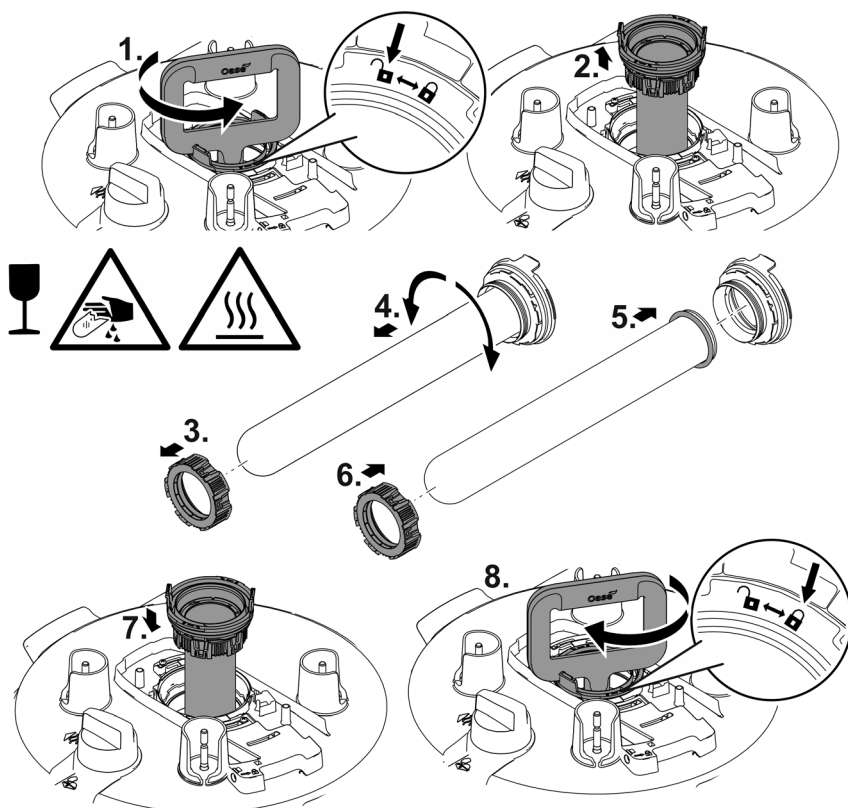
Predpoklad:

- Čerpadlo je vypnuté.
- Hlava UVC prístroja je demontovaná. (→ Vybratie hlavy UVC zariadenia)

SK

Postupujte nasledovne:

- Odblokujte kryt rotora (bajonetový uzáver do polohy „Zámok zatv.“).
- Zložte kryt rotora s kremičitým sklom a čistiaci rotor.
 - Odstráňte akýkoľvek existujúci podtlak v nádobe. Za týmto účelom nastavte otočný ventil do polohy „Režim čistenia“ a odstráňte uzatváracie veko na výstupe znečistenej vody.
- Kremičité sklo vyčistite. Pri výmene kremičitého skla:
 - Uvoľnite upínaciu skrutku a kremičité sklo opatrne zložte ľahkým pohybom nabok a otočením.
 - O-krúžok vyčistite a v prípade poškodenia ho vymeňte.
 - O-krúžok namažte vysokoteplotným mazivom OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - O-krúžok nasuňte cez okraj kremičitého skla. (Nie cez sklo, aby ste sa vyhli zvýškom tuku na kremičitom skle.)
 - Kremičité sklo nasadte na kryt rotora a otáčajte upínacou skrutkou dovtedy, kým nie je na doraz pevne utiahnutá, inak sa kryt rotora nedá namontovať.
- Skontrolujte pri tejto príležitosti opotrebovanie profilu čistiaceho rotora. (→ Výmena čistiaceho rotora)
- Pri montáži kremičitého skla otočte kryt motora na doraz (bajonetový krúžok do polohy „Zámok zatv.“). Inak nie je možné hlavu UVC prístroja namontovať.



FCL0052

Výmena čistiaceho rotora

Na kremičitom skle je nasadený čistiaci rotor, ktorý čistí kremičité sklo. Čistiaci rotor je poháňaný prietokom vody.

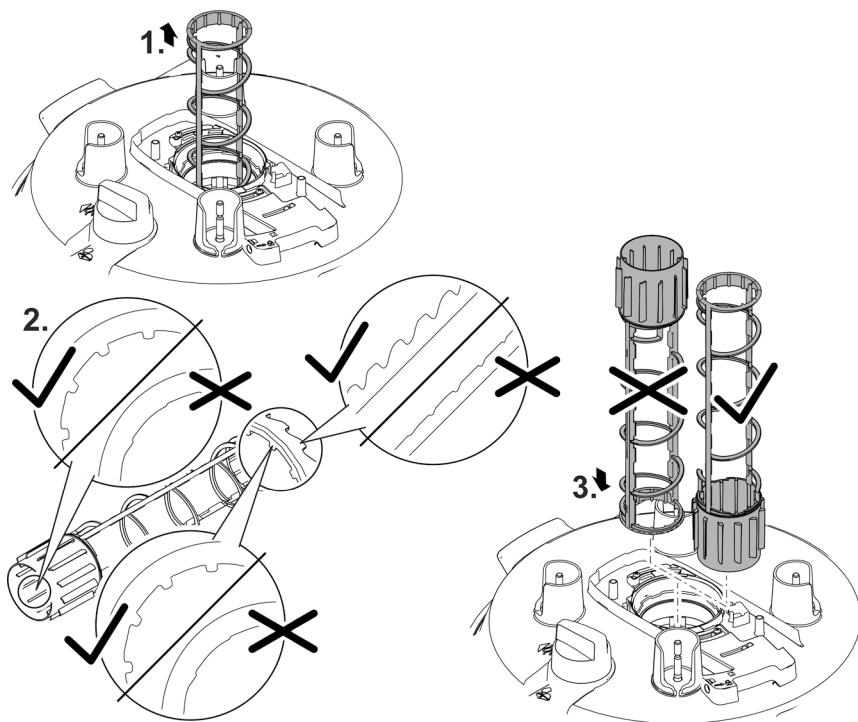
- Čistiaci rotor vymeňte, keď je opotrebovaný.

Predpoklad:

- Kremičité sklo je demontované. (→ Vyčistenie/výmena kremičitého skla)

Postupujte nasledovne:

- Na čistiacom rotore skontrolujte opotrebovanie profilu na oboch čelných stranách a vnútorných plochách.
 - Pri opotrebovanom profile sa čistiaci motor otáča ťažko a musí sa nahradiť.
- Čistiaci rotor vložte do UVC vodného telesa.



SK

FCL0059

Vyradenie z prevádzky/prezimovanie

Prístroj vyradte z prevádzky pri teplotách vody nižších ako 8 °C alebo najneskôr pri očakávanom mraze.

- Ak je to možné, vypustite z nádoby, hadíc a prípojkov vodu.
- Všetky diely dôkladne vyčistite, skontrolujte, či nie je prístroj poškodený a vymeňte poškodené diely.
- Veko filtra, UVC čistič a filtračné médiá uložte v suchu pri teplote nad bodom mrazu.
 - Miesto uloženia musí ležať mimo dosah detí.
- Zakryte nádobu tak, aby do nej nemohla vniknúť žiadna dažďová voda.
- Nádobu zahrabanú v zemi zaistíte tak, aby nepredstavovala žiadne riziko nehody pre ľudí alebo zvieratá.
- Ak je filter nainštalovaný na úrovni zeme:
 - Výstup znečistenej vody na nádobe nechajte otvorený, aby mohla dažďová voda odtekať.

Odstráňte poruchu

Porucha	Možná príčina	Náprava
Z výstupu nevyteká žiadna voda	Čerpadlo nie je zapnuté	Zapnite čerpadlo
	Prívodné vedenia sú upchaté	Skontrolujte prívodné vedenia a prípadne ich vyčistite
	Otočný ventil nie je v polohe „Režim čistenia“	Otočný ventil otočte do polohy „Režim čistenia“
Prietokový výkon je príliš nízky	Vložky z filtračnej peny sú upchaté	• Vyčistite vložky z filtračnej peny • Ak je interval čistenia príliš častý, nastavte obtok filtra (→ Nastavenie obtoku filtra)
	Výkon čerpadla je príliš nízky	Použite vysokovýkonné čerpadlo
	Kryt filtra alebo kryt čerpadla sú silne znečistené	Vyčistite čerpadlo
Kontrolka hlavy UVC zariadenia nesvieti	Pripojenie do siete je chybné alebo nie je zástrčka pripojená	Skontrolujte pripojenie do siete (sieťová zástrčka, sieťová poistka)
	Snímač teploty vypol UVC žiarovku	UVC žiarovku nechajte ochladiť
	Jedna alebo obe UVC žiarovky sú poškodené	• Vymeňte obe UVC žiarovky • Výmena chybnej UVC žiarovky – UVC žiarovky svietia iba vtedy, ak sú obe nepoškodené. Chybnú UVC žiarovku možno určiť výmenou len jednej.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Filtročný výkon nie je dostatočný	Otočný ventil nie je v polohe „Režim čistenia“	Otočný ventil otočte do polohy „Režim čistenia“
	Filter je v prevádzke krátky čas	Počkajte ešte niekoľko dní/týždňov
	Voda alebo jazierko je mimoriadne znečistené	Dôkladne vyčistite jazierko
	Rybacia a zvieracia násada je príliš vysoká	Dodržte smernú hodnotu
	Vložky z filtračnej peny sú znečistené	Vyčistite vložky z filtračnej peny
	Kremičité sklo je znečistené	Kremičité sklo a čistiaci rotor vyčistite
	Čistiaci rotor sa otáča ťažko	Skontrolujte opotrebovanie čistiacieho rotora a prípadne ho vymeňte
	Čistiaci rotor sa neotáča kvôli znečisteniu	• Vyčistite filter • Vyčistite čistiaci rotor • Z UVC vodného telesa a vložiek z filtračnej peny vyberte drobný štrk Ak sa porucha vyskytuje často: • Čerpadlo uložte na vyvýšené miesto, aby ste znížili nasávanie hrubých nečistôt • Pre čerpadlo používajte ochranné vrečko čerpadla OASE (34876), aby ste zabránili nasávaniu hrubých nečistôt • Pri nízkom prietoku použite vysokovýkonné čerpadlo
	Dosiahla sa hranica opotrebovania UVC žiarovky (príliš malý ožarovací výkon)	Vymeňte chybnú UVC žiarovku
Čistiaca rukoväť sa nedá pripojiť k čistiacej tyči alebo sa nezaistí na mieste	Mechanizmus v čistiacej rukováti je zablokovaný jemnými nečistotami.	Vyčistite mechanizmus silným prúdom vody.
Čistiace tyče sa ťažko posúvajú	V piesočnatých jazierkach sa piesok môže usadzovať vo vedeniach krytu filtra	Vyčistite čistiace tyče a priechodky. Čistiace tyče namažte Turmsilon GTI 300.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Filtračné peny
- UVC-žiarivka, kremičité sklo a O-krúžok pre kremičité sklo
- Hlava UVC zariadenia
- Čistiaci rotor
- Náhradná upínacia skrutka
- Náhradná rúrka s koncovým uzáverom

Náhradné diely

(→ Náhradné diely,  747)

Likvidácia

OZNÁMENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj zlikvidujte prostredníctvom určeného systému na spätný odber.
 - V prípade otázok sa obráťte na miestnu spoločnosť pre likvidáciu odpadu. Tá vám poskytne informácie o správnom zneškodnení prístroja.
 - Prístroj znefunkčnite prerezaním kábla.
-

O teh navodilih

Ta navodila veljajo za:

Oznaka izdelka

FiltoClear 60000, 90000

Številka artikla

96896, 96897

Originalna navodila.

Varnostna navodila

Priključitev na električno omrežje

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v vgrajeno vtičnico, ki je v skladu s predpisi.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok (RCD) z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

SL

Varna uporaba

- Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Napravo odstranite, če je omrežni kabel poškodovan. Omrežnega kabla ni mogoče zamenjati.
- Nikoli ne vlecite za električne kable. Nobenih naprav ne nosite za njihove kable.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

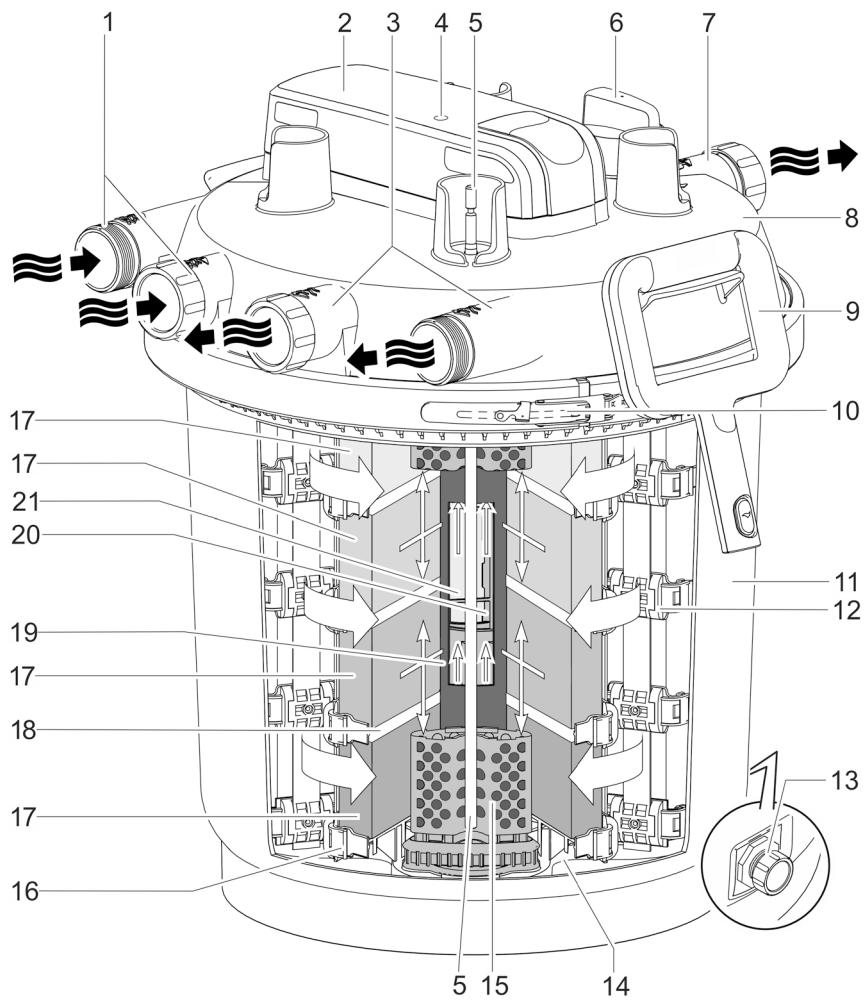
- Za mehansko in biološko čiščenje vrtnih ribnikov
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov. (→ Podatki o napravi)
- Ob upoštevanju dovoljenih vrednosti vode. (→ Dovoljene vrednosti vode)

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Ta izdelek ni primeren za splošno razsvetljavo, ampak predviden zgolj za opisan namen uporabe.
- UVC-žarnice nikoli ne uporabljajte izven ohišja ali v druge namene. Sevanje UVC je tudi v majhnih količinah škodljivo za oči in kožo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Naprave ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, vnetljivimi, eksplozivnimi snovmi ali tekočinami, ki niso voda.
- Ne uporabljajte za industrijske namene.

Opis izdelka

Pregled



SL

FCL0058

- 1  Vhod 1 in 2 za vodo iz ribnika, ki jo je treba očistiti
 - Priključek G2
 - Za večji pretok se lahko na vhod 2 priključi druga črpalka.

- 2 UVC-čistilnik z merilnikom temperature
 - UVC-čistilnik se izklopi, ko se pregreje, in se ponovno samodejno vklopi, ko se ohladi

- 3  Izhod 3 in 4 za čisto vodo iz ribnika (povratni tok v ribnik)
 - Priključek G2
 - Izhod 3 je potreben, če se za večji pretok dodatno uporablja vhod 2.

- 4 Kontrolna lučka za preverjanje delovanja UVC-čistilnika

- 5 4x čistilne palice za čiščenje filtrirnih gob
 - Z izvlekom čistilnih palic se filtrirne gobe stisnejo in se odstranijo delci umazanije.
 - Za izvlek je treba ročaj za čiščenje (9) namestiti na čistilno palico.

- 6 Vrtljivi ventil za preklapljanje med načinom za filtracijo in načinom za čiščenje

 Način filtracije: Filtriranje vode in UVC-sevanje

 Način čiščenja: Očistite filtrirne gobe

 - Onesnažena voda se izčrpa skozi izhod za onesnaženo vodo (7).

- 7  Izhod za umazano vodo, kjer se pri čiščenju filtrirnih gob odvaja onesnažena voda
 - Priključek G2

- 8 Pokrov filtra

- 9 Ročaj za čiščenje

- 10 Vpenjalni obroč za pritrditev pokrova filtra na posodo

- 11 Posoda

- 12 2x pritrdilna trakova na paket filtrirnih gob
 - Paket filtrirnih gob (17) in plošče za gobe držita skupaj dva pritrdilna trakova.

- 13 Odvod umazane vode iz posode
 - Za praznjenje umazane vode iz posode je opcijsko dobavljiv tudi kroglčni ventil.

- 14 Zbirno dno za držanje mrežastih cevi, filtrirnih kartuš in UVC-ohišja za vodo

- 15 4x mrežaste cevi, ki držijo filtrirne kartuše v posodi
 - Voda v filtrirnih gobah teče skozi mrežaste cevi do dna posode in nato v UVC-ohišje za vodo.

- 16 4x plošče spodaj za filtrirne gobe, povezane s čistilno palico

- 17 Filtrirna goba
 - FiltoClear 60000: 4x 4 filtrirne gobe
 - FiltoClear 90000: 4x 6 filtrirne gobe

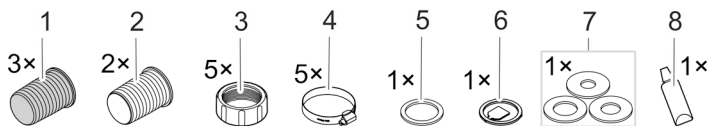
- 18 Plošča za gobe je nameščena med dvema filtrirnima gobama

- 19 UVC-ohišje za vodo, dovaja vodo do UVC-žarnice

- 20 Čistilni rotor, med delovanjem čisti kremenčevo steklo

- 21 Kremenčevo steklo z notranjo UVC-žarnico

Vsebina dobave

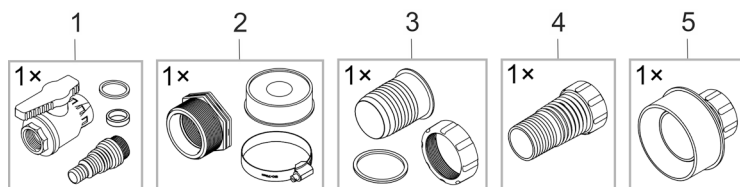


FCL0060

1	Navojni priključek G2, prozoren
	• Uporaba: 2x izhod, 1x izhod umazana voda
2	Navojni priključek G2, črn
	• Uporaba: 2x vhod
3	Pokrivna matica G2, za pritrditev navojnega priključka
4	Cevna sponka
5	Plosko tesnilo navojnega priključka, črno in pokrovček
6	Zastavica pretoka za navojni priključek, prozorno
7	3x disk za regulacijo pretoka vode
	• Pri uporabi obeh izhodov lahko pretok vode nadzorujemo z različnimi notranjimi premeri.
	• Disk za regulacijo pretoka vode se vstavi v priključek na izhodu.
8	1x Turmsilon GTI 300 GK tuba 10 ml
	• Za mazanje gumijastih tesnil in čistilnih palic

Dodatna oprema za priključitev

Dodatna oprema je na voljo pri OASE ali v specializiranih trgovinah.



FCL0063

Opis	Št. art.
1 Krogladni ventil z rebrastim cevni nastavkom za izhod na posodi	98685
2 Reducirni priključek G2½ na G2, s cevno objemko in teflonskim trakom	98782
3 Cevni nastavek G2½ se uporablja z reducirnim priključkom (2)	89118
4 Priključni nastavek G2 za cev DA 63	35577
5 Priključek cevi DA 75 / DA 110 na G2	35578
• Cev DN 110 za izhod ne sme biti prilepljena na priključek za cev.	
• Cev DN 75 za vhod mora biti prilepljena na priključek za cev.	

SL

Opis funkcij

Filtrirna črpalka potisne vodo v tlačno neprepustno posodo, v kateri gre skozi različne stopnje čiščenja in se nato vrne v ribnik.

Stopnja čiščenja »Filtriranje«

Voda teče skozi filtrirne gobe. Filtrirne gobe zadržijo mehanske umazanije. Usedline in bioblato se usedejo na dno posode. Na filtrirnih gobah se naselijo bakterije, ki so v pomoč, saj biološko čistijo vodo. Dejavne postanejo pri temperaturi vode +10 °C.

Največji biološki učinek čiščenja je dosežen, ko so filtrirne gobe popolnoma kolonizirane s filtrirnimi bakterijami. Pri uporabi novih filtrirnih gob lahko kolonizacija traja nekaj tednov. Z dodajanjem začetnih bakterij lahko občutno pospešite kolonizacijo.

Filtrirna goba	Lastnosti
Modra (10 ppi)	Visoka hitrost pretoka
Vijolična (20 ppi)	Naselitev bakterij za nitrifikacijo, ki pretvorijo amonij najprej v nitrit in nato v nitrat
Rdeča (30 ppi)	Nizka hitrost pretoka
Zelena (45 ppi)	Naselitev bakterij za nitrifikacijo in denitrifikacijo, ki pretvorijo nitrat v dušik.

Stopnja čiščenja »UVC-sevanje«

Voda se obseva z UVC-svetlobo vode UVC-čistilnika. Lebdeče alge od mreže, povzročitelji bolezni so uničeni.

Očistite filtrirne gobe

Umazano vodo, ki se pojavi pri čiščenju filtrirnih gob, lahko uporabite za gnojenje vrta.

Priporočena filtrirna črpalka

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

✓ Priporočena kombinacija

2× V tej kombinaciji je mogoče priključiti dve enaki črpalci. Obe črpalci vedno uporabljajte z enakimi nastavitvami.

– Kombinacija ni priporočljiva

Simboli na napravi

IP68  0.1 m

Naprava je odporna na prah, popolnoma zaščitena pred dotikom in zaščitena pred trajno potopitvijo do globine 0,1 m.



Nevarno UVC-sevanje



Naprave ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju.



Napravo varujte pred zmrzaljo.



Naprave ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke



Preberite navodila za uporabo

Tehnični podatki

Podatki o napravi

FilitoClear			60000	90000
UVC-čistilnik	Priključna napetost	V AC	220–240	220–240
	Omrežna frekvenca	Hz	50/60	50/60
	Nazivna moč	W	84	120
	Odjem toka	A	0,62	0,79
	Moč UVC	W	84	120
	UVC-žarnica		2× 36 W/42 W TC-L(UVC)	2× 55 W/60 W TC-L(UVC)
	Vrsta zaščite		IP68	IP68
	Največja dovoljena globina potopitve m v vodo		0,1	0,1
	Dolžina omrežnega kabla	m	5	5
Najmanjši pretok		l/h	9500	10500
Največji pretok		l/h	20000	23000
Najv. dovoljeni tlak črpalke		bar	0,95	0,95
Najv. višina potoka (povratni tok v ribnik)		m	2	2
Vhodni priključek			2× G2	2× G2
Izhodni priključek			2× G2	2× G2
Priključek za umazano vodo			1× G2	1× G2
Izhodni priključek, posoda			1× G1	1× G1
Število zelenih filtrirnih gob			4	4
Število modrih filtrirnih gob			4	4
Število rdečih filtrirnih gob			4	8
Število vijoličnih filtrirnih gob			4	8
Primerno za najv. prostornino ribnika		l	60000	90000
Primerno za največji volumen ribnika z ribami		l	30000	45000
Primerno za največji volumen ribnika s koi krapi		l	15000	22500
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem		°C	0 do +35	0 do +35
Dovoljena temperatura vode			(→ Dovoljene vrednosti vode)	(→ Dovoljene vrednosti vode)
Dimenzije			 2	 3
Teža	brez vode	kg	27	32
	z vodo	kg	160	220

Dovoljene vrednosti vode

Tip	Sveža voda	
pH-vrednost	6,8–8,5	
Trdota	DH	8–15
Prosti klor	mg/l	<0,3
Vsebnost klorida	mg/l	<250
Vsebnost soli	%	<0,4
Celotni suhi ostanek	mg/l	<50
Temperatura	°C	+4 do +35

Postavitev in priklop

Postavitev naprave

Pri načrtovanju upoštevajte:

- Pri uporabi v plavalnem ribniku: Napravo postavite na razdaljo najmanj 2 m od vode.
- Pri uporabi v ribniku: Napravo lahko postavite neposredno na rob ribnika.
- Tlačnega filtra ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju.
- Povratni tok postavite v ribnik tako, da voda teče nazaj v ribnik na primer preko potoka. S tem se voda tudi obogati s kisikom.
- Dovod v ribnik je lahko največ 2 m nad pokrovom filtra.

i Enostavna napeljava cevi za umazano vodo, ko uporabljate odvod za umazano vodo na posodi:

- Pokrov filtra namestite tako, da sta odvod za umazano vodo na pokrovu filtra in odvod za umazano vodo na posodi poravnana v isto smer.

Tlačni filter postavite na ravna tla

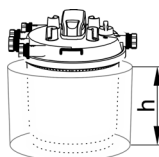
Če tlačnega filtra ne zakopljete, ga postavite na manj vidno mesto, npr. skrito za grmovjem.

- Napravo postavite v bližini ribnika.
- Podlaga mora biti trdna in ravna.

Zakopavanje tlačnega filtra

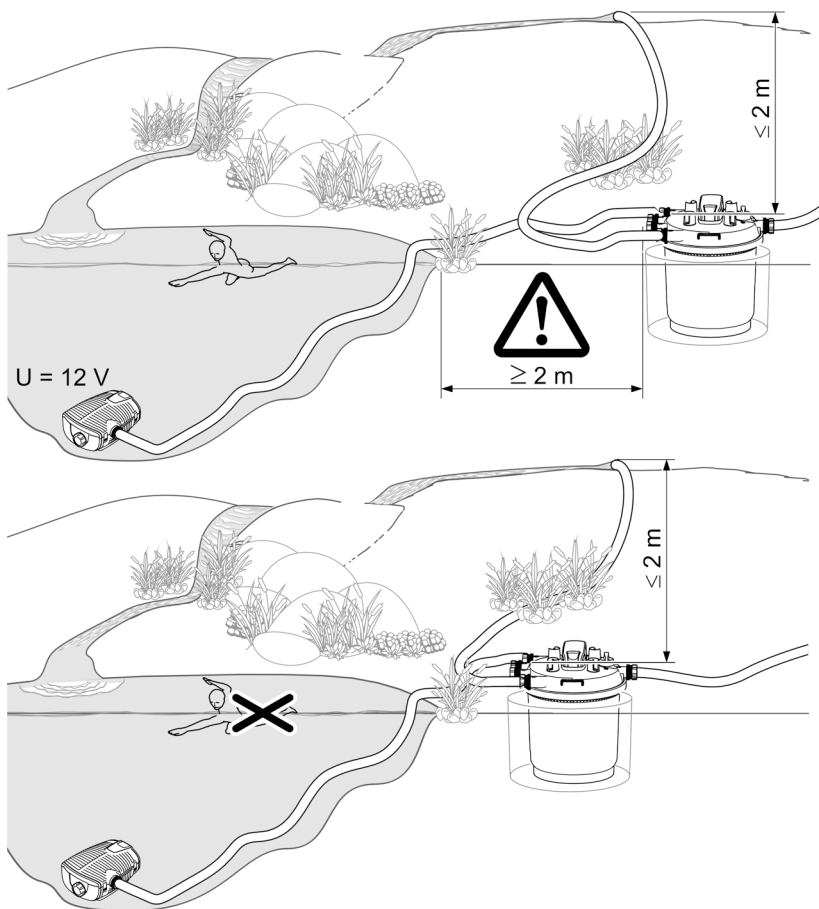
Zakopana posoda je komaj vidna.

- V bližini ribnika izkopljite luknjo, v katero postavite posodo do največje globine zakopa.
- Podlaga mora biti trdna in ravna.



FiltoClear	Priporočena globina vkopa h
60000	474 mm
90000	679 mm

SL



FCL0064

Vzpostavitev priključkov

Na tlačni filter lahko priključite cevi s premerom 50 mm. Ustrezni cevni nastavki so vključeni v obsegu dobave.

Z ustrezno dodatno opremo se lahko omogoči tudi večji premer cevi za manjše tlačne izgube ali priključitev cevi. (→ Dodatna oprema za priključitev)

- ❗ Če za zagon uporabljate zaganjalnik filtra, ga vstavite v posodo pred naslednjimi koraki sestavljanja.
 - Pokrov filtra lahko lažje odstranite, če najprej odstranite vse cevi s pokrova filtra.

Napotki k cevnim napeljavam

- Uporabite ustrezne cevi, po možnosti za povratni tok v ribnik. S cevnim priključkom iz dodatne opreme lahko priključite cevi z nazivnim premerom DN 75 ali DN 110.
- Ne uporabljajte pravokotnih kosov cevi. Najbolj učinkovita so kolena z največjim kotom 45°.
- Plastične cevi zlepite za trajno in varno povezavo ali uporabite povezave z izvlečno zaščito.
- Stoječa voda v močni zmrzali ne more uhajati in cev lahko poči. Zato morate cevne napeljave in cevi položiti z naklonom (50 mm/m), da se lahko izpraznijo.
- S sprejetjem ustreznih ukrepov preprečite, da bi skozi cevi v napravo lahko vstopile ribe ali druga živa bitja.

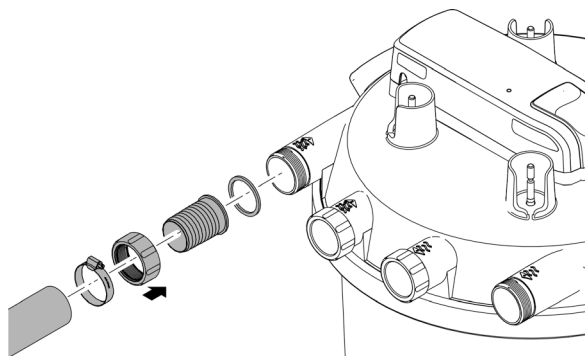
Priklop vhoda

Filtrirni sistem ima dva vhoda, na katera je vedno mogoče priključiti črpalko.

- ❗ Črpalke je mogoče upravljati tudi posamično. Dva nepovratna ventila v pokrovu filtra preprečujeta povratni tok vode, ko je črpalka izklopljena.

Za povezavo med izhodom črpalke filtra in vhodom tlačnega filtra uporabljajte samo tlačne cevi, ki so odobrene za najmanj najvišji tlak črpalke.

- Za priključitev drugega vhoda uporabite tesnilo pokrovčka.
- Cev vedno pritrdite s cevno objemko.



SL

FCL0073

Priklop izhoda

Filtrirni sistem ima dva izhoda za povratni tok v ribnik. Povratni tok je mogoč po togi ali gibljivi cevi.

Uporabite izhod 3 in izhod 4

Pri uporabi obeh izhodov na pretok vode vplivajo različni dejavniki:

- Iz tehničnih razlogov je pretok vode na izhodu 4 vedno večji kot na izhodu 3.
- Če je odvod nižje od izhoda na filtru, bo prišlo do sesalnega učinka. S tem se poveča pretok vode. Zato namestite odvod na višino izhoda ali višje.

Pretok vode na obeh izhodih lahko po potrebi nastavite z naslednjimi metodami:

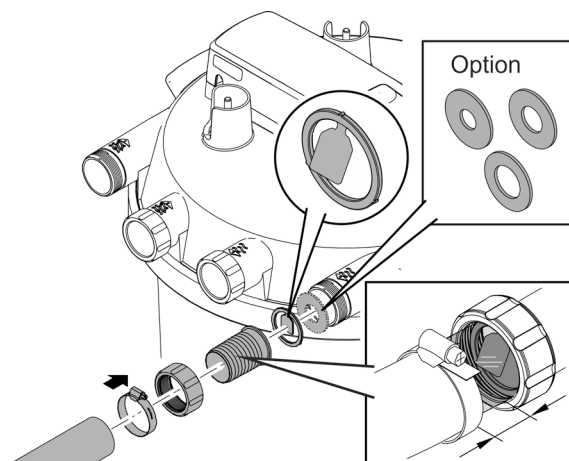
- Če želite napajati tudi potok:
 - Izhod 4 uporabite za višje ležeči potok in izhod 3 za neposreden povratni tok v ribnik.
- Disk za regulacijo pretoka vode (vključen v obseg dobave) namestite neposredno pred izhodom 4 ali izhodom 3. Pri tem naj bo med obema izhodoma najvišja višinska razlika 0,5.
 - Priporočilo: Pretok vode najprej preskusite z uporabo diska za regulacijo pretoka vode, ki ima srednji premer. Nato lahko po potrebi optimizirate pretok vode z drugimi diski za regulacijo pretoka vode.
- Neposredno na izhod 4 in/ali izhod 3 namestite kroglični ventil G2 (ni vključen v obseg dobave). To vam omogoča stopenjsko prilagajanje pretoka vode.

Priključitev cevi

Uporabite prozoren navojni priključek z zastavico pretoka. V prozornem navojnem priključku lahko po filtriranju ocenite kakovost vode. Na zastavici pretoka lahko ocenite pretok vode.

- Za priključitev drugega izhoda uporabite tesnilo pokrovčka.
- Potisnite cev na navojni priključek tako, da ostaneta dva segmenta navojnega priključka prosta.
 - To vam omogoča dovolj veliko vidno polje v navojnem priključku in na zastavici pretoka.
- Cev vedno pritrdite s cevno objemko.

❗ Če se odvod izhoda nahaja pod posodo filtra, se lahko skozenj izsesa voda iz filtra. V tem primeru iz drugega odvoda voda ne teče.



FCL0045

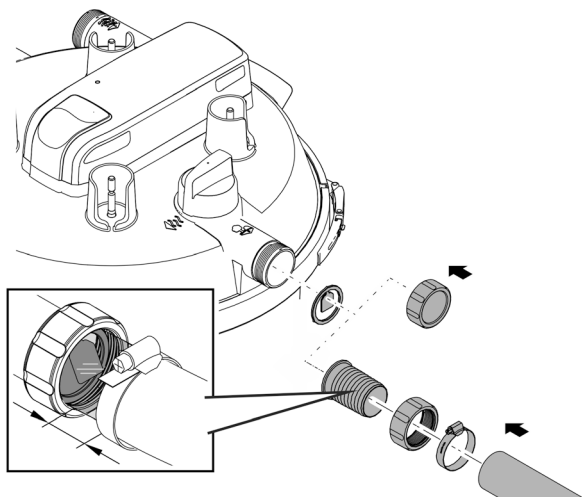
OBVESTILO

Zaprte odvod umazanije s pokrovčkom in tesnilom. To preprečuje nenamerno praznjenje ribnika. Pokrovček odstranite samo za odvajanje umazane vode.

Umazano vodo, ki nastane pri rednem čiščenju, lahko uporabite za gnojenje. Priključite cev, ki jo napeljete na primerno mesto (npr. greda).

Uporabite prozoren navojni priključek z zastavico pretoka. Prek prozornega navojnega priključka lahko ocenite stopnjo onesnaženosti vode pri čiščenju filtrirnih gob. Na zastavici pretoka lahko ocenite pretok vode.

- Potisnite cev na navojni priključek tako, da na navojnem priključku ostaneta prosta dva segmenta.
 - To vam omogoča dovolj veliko vidno polje v navojnem priključku in na zastavici pretoka.
- Za namestitev navojnega priključka uporabite tesnilo pokrovčka.
- Cev vedno pritrdite s cevno objemko.

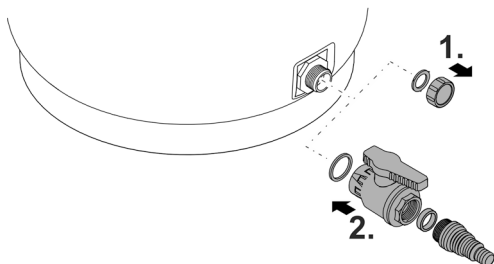


FCL0053

Priključitev odvoda umazanije (posoda)

Izhod na dnu posode je standardno zaprt s pokrovčkom.

- Skozi ta izhod lahko izpustite umazano vodo, ki je v posodi.
- Opcijsko lahko namestite tudi kroglični ventil in umazano vodo izpustite s cevjo.
 - Kroglični ventili z rebrastim cevnim nastavkom so na voljo kot dodatna oprema.



FCL0067

Zagon

OBVESTILO

Naprava bo uničena, če jo boste uporabljali s senčnikom. Vsebuje občutljive električne sestavne dele.

► Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

- i** Čisto biološke bakterije Oase AquaActiv BioKick aktivirajo biologijo filtra in v nekaj tednih zagotovijo popolno delovanje vašega filtra za ribnik. Takoj začnejo razstrupljanje nitrita, amonija in amoniaka. Priporočamo, da Oase AquaActiv BioKick napolnite v posodo
- pri prvem zagonu,
 - po ročnem pranju ali zamenjavi filtrirnih gob,
 - po daljšem času zaustavitve ali ob ponovnem zagonu po zimskem premoru.

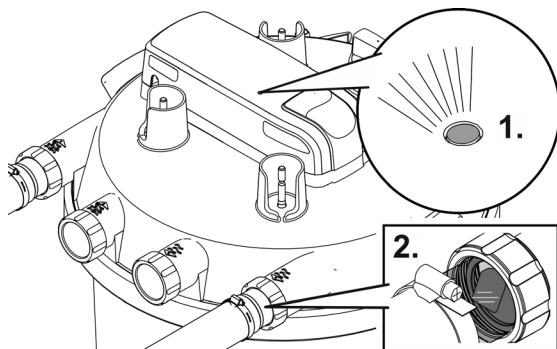
Zaporedje zagona:

1. Po potrebi dodajte Oase AquaActiv BioKick v posodo. (→ Snemanje/namestitev pokrova filtra)
2. Preverite cevi, pokrovček za izpust umazane vode in vpenjalni obroč z varnostnim zapahom za tesno prileganje.
3. Nastavite vrtljivi ventil na »Filtriranje vode«.
4. Vključite črpalko.
 - Na zastavici pretoka na odvodu lahko ocenite pretok vode.
5. Ne vključite UVC-čistilnika, dokler voda ne priteče iz odvoda za vodo. (→ Vključ/izključ UVC-čistilnika)
 - UVC-čistilnika nikoli ne uporabljajte brez pretoka vode.
 - Pri uporabi Oase AquaActiv BioKick mora biti UVC-čistilnik izključen za 24 ur. S tem dosežemo optimalen učinek začetnih bakterij.

SL

Vklop/izklop UVC-čistilnika

- **Vklop:** Omrežni vtič priključite v omrežno vtičnico.
 - Naprava se takoj vklopi.
 - Vključi se kontrolna lučka.
- **Izklop:** Omrežni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.



FCL0046

Delovanje

Tlačni filter lahko uporabljate med celotno sezono rabe ribnik (črpalka filtra in UVC-čistilnik sta vklopljena).

- Pri temperaturah vode pod 10 °C biološki filter več ni aktiven.
- Če je temperatura vode pod 8 °C ali najkasneje, ko se pričakuje zmrzal, morate napravo izklopiti. (→ Prekinitev uporabe/prezimovanje)
- UVC-žarnica je obrabni del. UVC-žarnico zamenjajte po priporočenem času delovanja, da zagotovite optimalno delovanje filtra. (→ Menjava UVC svetilke)

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO

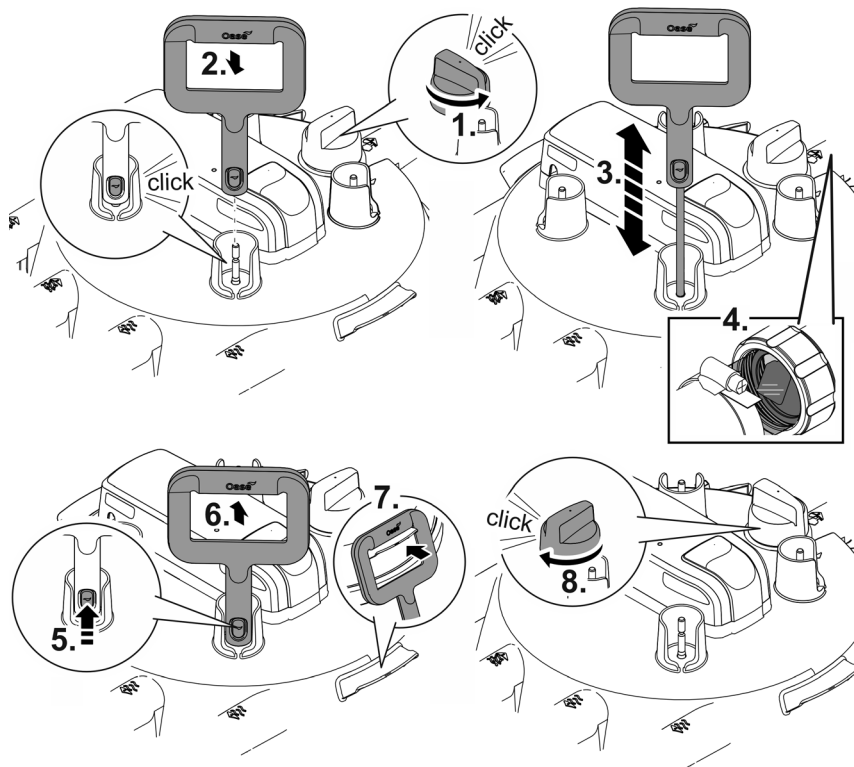
Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemičnih raztopin. Ta sredstva lahko poškodujejo ohišje, vplivajo na delovanje naprave in škodujejo živalim, rastlinam ter okolju.

► Ohišje čistite samo z zunanje strani s čisto vodo in mehko krtačo.

Očistite filtrirne pene

S funkcijo za enostavno čiščenje Easy-Clean očistite filtrirne gobe. Filtrirna črpalka se med čiščenjem vklopi, tako da umazano vodo odvaja iz tlačnega filtra.

- Odstranite pokrovček na izhodu umazane vode in namestite cev.
 - Nastavite vrtljivi ventil na »način čiščenja«.
 - Voda v posodi je sedaj usmerjena v izhod za umazano vodo in ne more odtekati nazaj v ribnik.
 - Z vlekrom na ročaj za čiščenje stisnete filtrirne gobe. Delci umazanije se odstranijo in stečejo z vodo skozi izhod za umazano vodo, na primer v gredo.
 - Vedno očistite filtrirne gobe v vseh štirih filtrirnih vložkih.
 - Glede na stopnjo umazanosti boste morda morali večkrat potegniti za ročaj za čiščenje, dokler voda ni bistra.
 - Pretok vode lahko med čiščenjem spremljate skozi prozorne šobe cevi in vidite stopnjo umazanosti na izhodu za umazano vodo.
 - Po končanem čiščenju nastavite vrtljivi ventil v položaj za »način filtriranja«.
 - Nato zaprite izhod za umazano vodo s pokrovčkom in tesnilom.
- ❶ Po čiščenju potisnite čistilne palice popolnoma navzdol, tako da bodo poravnane z zaščitnim obročem.
- S tem se prepreči morebiten obvod v posodi.
- ❶ Interval čiščenja filtrirnih gob je mogoče z obvodom filtra prilagoditi individualnim potrebam. (→ Nastavitev pretočnosti filtra)



FCL0051

Snemanje/namestitev pokrova filtra

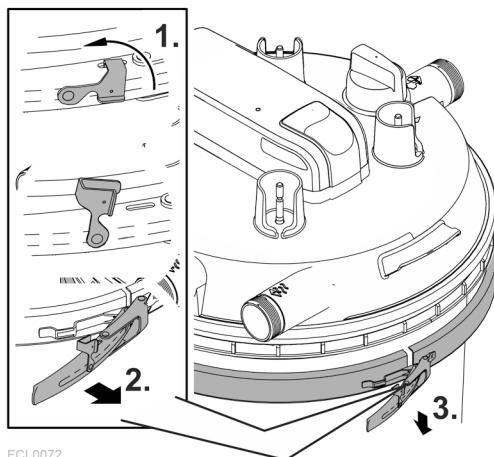
Odstranjevanje pokrova filtra

OBVESTILO

Posoda in pokrov filtra sta popolnoma napolnjena za vodo. Pri odstranitvi pokrova filtra bo izteklo približno 10 litrov vode.

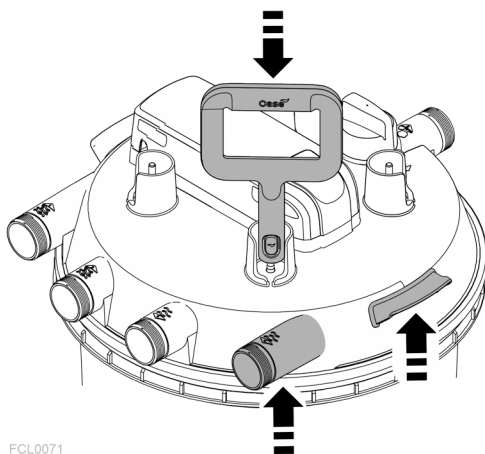
► Preden pokrov odstranite, izpuscite vodo skozi izhod za umazanijo, ki je na posodi.

- Iz električnega omrežja izključite priključene črpalke in UVC-čistilnik.
- Odstranite vse cevi s pokrova filtra (odvijte navojne priključke).



FCL0072

- Sprostite varnostni zapah.
 - Če je varnostni zapah trd, uporabite ploske klešče.
- Odprite vpenjalni obroč in odstranite pokrov filtra.

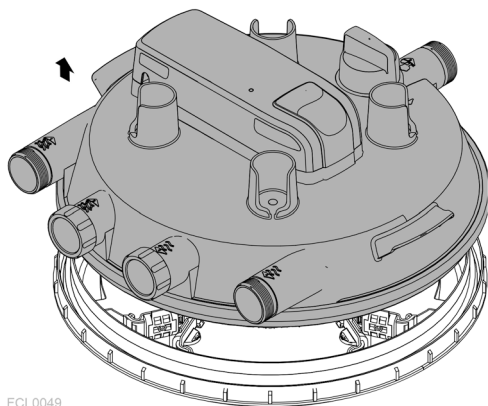


FCL0071

Tesnilni obroč med robom posode in pokrovom filtra lahko zelo zatesni pokrov filtra. Pokrov filtra preprosto odstranite takole:

- Ročaj za čiščenje namestite na čistilno palico. Pritisnite ga ob sklop filtrirnih gob s posodo ter hkrati povlecite pokrov filtra na sosednjem ročaju oz. vходу ali izhodu.
- Ta postopek ponovite na vseh čistilnih palicah, po potrebi tudi večkrat.
- S tem boste pokrov filtra rahlo dvignili na vseh straneh.

SL



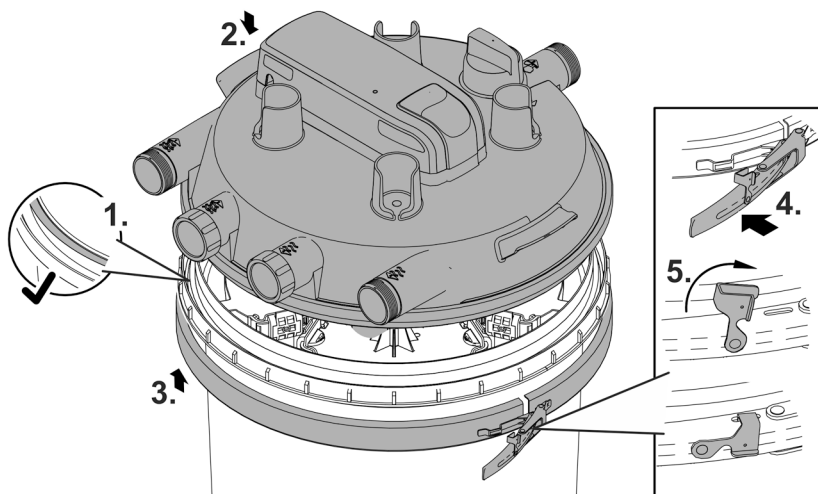
- Odstranite pokrov filtra.

FCL0049

Namestitev pokrova filtra

Pokrov filtra se bo samodejno zavrtel v pravi položaj in se spustil vse do vrhnjega roba posode.

- Prepričajte se, da je O-obroč na posodi pravilno nameščen na robu posode.
 - Tesnilo navlažite z vodo ali po potrebi namastite tesnilo, da glavo filtra lažje pritisnete na posodo.
- Enakomerno in močno pritisnite pokrov filtra na posodo do konca.
 - Pokrov filtra mora popolnoma in do prislona nalegati na posodo, sicer vpenjalnega obroča ni mogoče zapreti.
- Pokrov filtra pritrdite z vpenjalnim obročem in namestite varovalni obroč.
 - Varnostni zapah preprečuje nenamerno popuščanje vpenjalnega obroča in s tem nenadzorovano uhajanje vode iz ribnika.
 - Če je varnostni zapah trd, uporabite ploske klešče.
- Namestite vse cevi s pokrova filtra (privijte navojne priključke).



FCL0050

Čiščenje naprave in pranje ali menjava filtrirnih gob

Skozi mehansko obremenitev in običajno staranje se filtrirne gobe obrabijo.

❗ Ob začetku sezone vstavite nove filtrirne gobe.

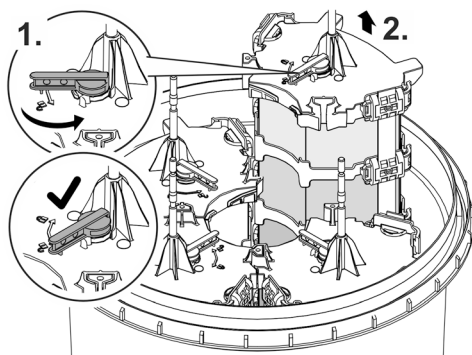
Za temeljito čiščenje filtra je v naslednjih poglavjih opisano, kako odstraniti in po potrebi razstaviti posamezne komponente:

- (→ Paket filtrirnih gob odstranite iz posode)
- (→ Razstavljanje/sestavljanje paketa filtrirne gobe)
- (→ Odstranitev/vstavljanje mrežnih cevi)
- Z močnim vodnim curkom očistite posodo, vpenjalni obroč, pokrov filtra, UVC-ohišje za vodo in mrežno cev.
- Filtrirne gobe operite tako, da jih močno stisnete pod tekočo vodo.
 - Po potrebi jih zamenjajte.

Paket filtrirnih gob odstranite iz posode

Predpogoj:

- Pokrov filtra je odstranjen. (→ Odstranjevanje pokrova filtra)



FCL0057

SL

Razstavljanje/sestavljanje paketa filtrirne gobe

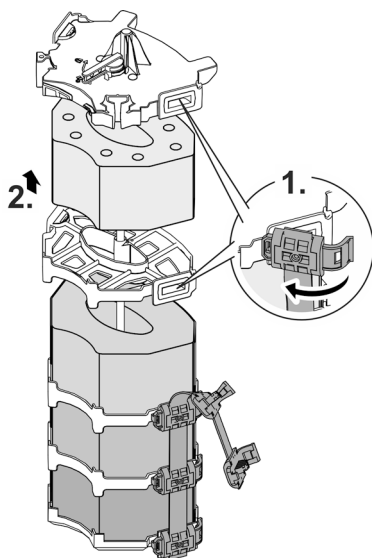
Razstavljanje paketa filtrirne gobe

- Z obeh plošč za gobe odvijte oda pritrdilna trakova.
- Filtrirne gobe in plošče za gobe odstranite od čistilne palice.

Sestavljanje paketa filtrirne gobe

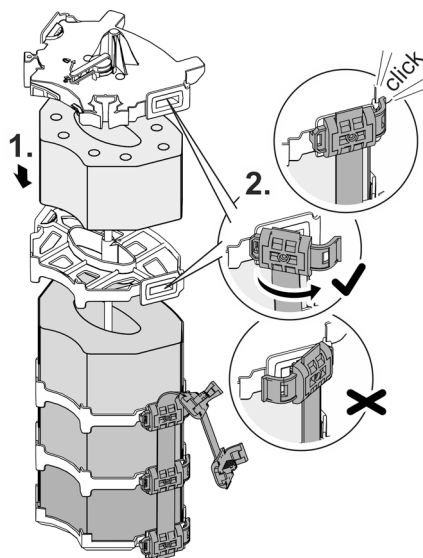
- Filtrirne gobe v predvidenem vrstnem redu potisnite na čistilno palico (povezano s »ploščo za gobo, spodaj«).
- Na vrh vsake filtrirne gobe namestite ploščo za gobe.
- Na zadnjo filtrirno gobo namestite »ploščo za gobo, zgoraj«.
- Plošče za gobe pritrdite s pritrdilnima trakovoma.
- Pokrov filtra postavite na posodo. (→ Namestitev pokrova filtra)

Razstavljanje paketa filtrirne gobe



FCL0061

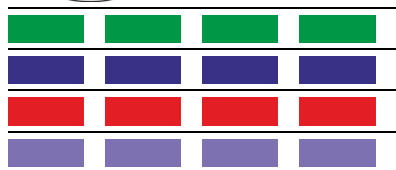
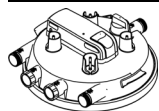
Sestavljanje paketa filtrirne gobe



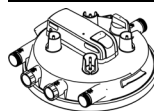
FCL0065

Zaporedje filtrirnih gob

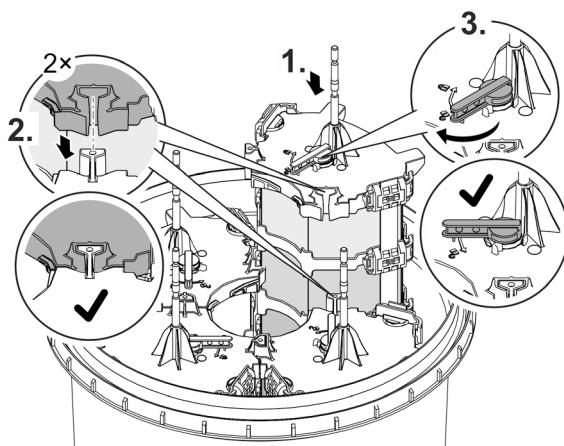
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Paket filtrirnih gob vstavi v posodo



FCL0062

SL

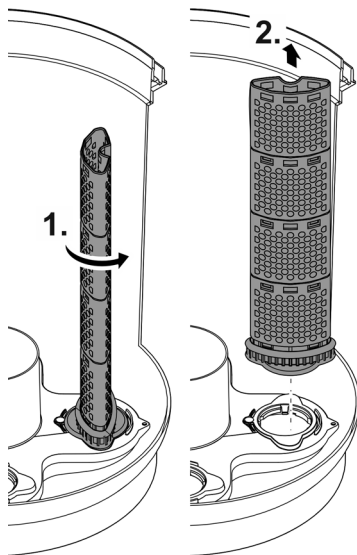
Odstranitev/vstavljanje mrežnih cevi

Če je voda v posodi motna, oznake na notranji steni posode kažejo, kam je treba vstaviti mrežaste cevi.

Predpogoj:

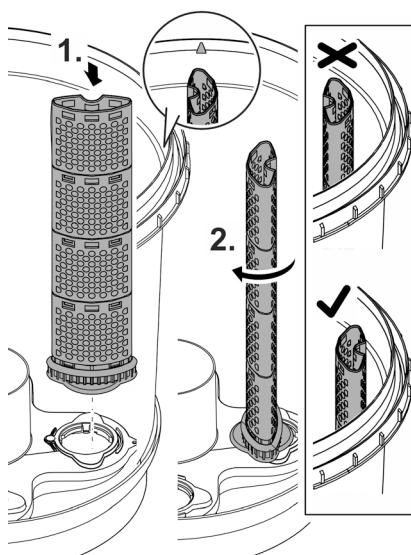
- Pokrov filtra je odstranjen. (→ Odstranjevanje pokrova filtra)

Odstranitev mrežastih cevi



FCL0054

Namestitev mrežastih cevi



FCL0055

Nastavitev pretočnosti filtra

V primeru zelo močne umazanije (npr. koi krapci) se lahko filtrirne gobe hitro zamašijo. Interval čiščenja filtrirnih gob lahko prilagodite z obvodom filtra.

Interval čiščenja bo pogostejši, ko se poveča obvod filtra. Učinek:

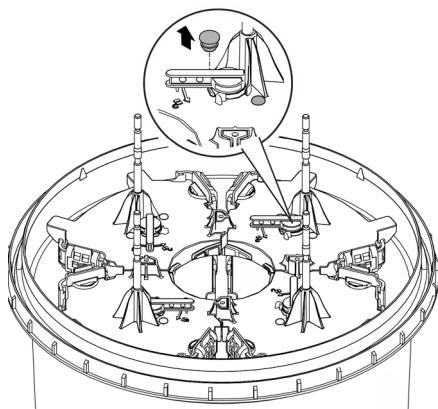
- Pretok vode se poveča, kar povzroči povečano oksigenacijo vode.
- Bistrost vode se zmanjša.

Obvod filtra prilagajajte postopno:

- Najprej odstranite en obvodni čep z vsake »plošče za gobo, zgoraj«, da povečate obvod filtra. Vsaka »plošča za gobo, zgoraj« ima dva obvodna čepa.
- Opazujte rezultat. Nato po potrebi povečajte ali zmanjšajte obvod filtra.

Predpogoj:

- Pokrov filtra je odstranjen. (→ Odstranjevanje pokrova filtra)



FCL0070

Odstranjevanje/namestitvev UVC-glave naprave

⚠ PREVIDNO

Ultravijolično sevanje UVC-žarnice lahko poškoduje oči in kožo.

- ▶ UVC-svetilke nikoli ne uporabljajte zunaj njenega ohišja ali v poškodovanem ohišju.
- ▶ Napravo izključite iz omrežja, preden začnete z vzdrževalnimi deli ali preden zamenjate UVC svetilko.

⚠ PREVIDNO

Kremenovo steklo in UVC-žarnica se lahko zlomita in povzročita ureznine.

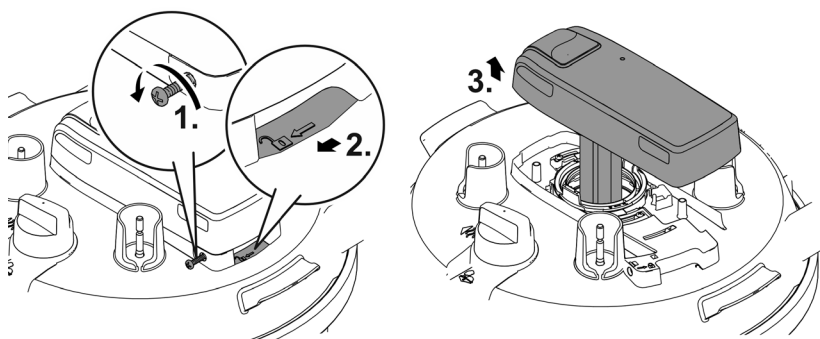
- ▶ Bodite previdni med delom na UVC čistilcu, da se izognete telesnim poškodbam.
- ▶ Izogibajte se tresljajem, udarcem in hitrim premikom, da preprečite zlom stekla.

- ❗ Iz varnostnih razlogov lahko UVC svetilko vklopite šele, ko je UVC čistilec ustrezno vgrajen v napravo.

Odstranitev UVC-glave naprave

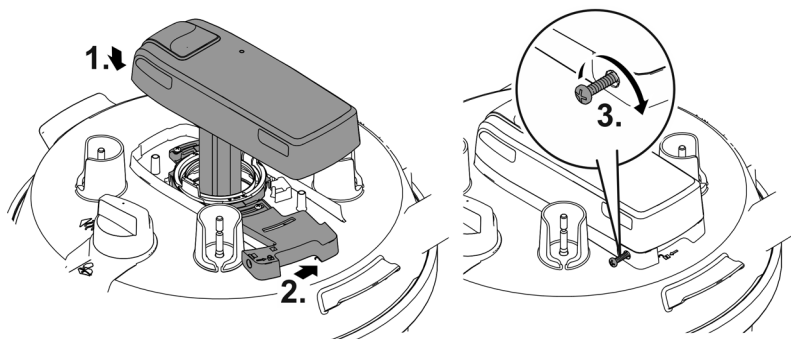
Postopek je naslednji:

- Najprej izvlecite omrežni vtič UVC-čistilnika, preden odstranite UVC-glavo enote.
- Odstranite blokirni vijak, popustite odpiralni obroč in odstranite UVC-glavo enote.
- Če ne morete odstraniti UVC-glave naprave, se je v kremenčevem steklu nabral podtlak, ko se je UVC-žarnica ohladila.
 - Ukrep: Vključite UVC-čistilnik. Toplota UVC-žarnice odstrani podtlak in UVC-glava naprave se z zvokom potisne navzgor. Izvlecite omrežni vtič UVC-čistilnika in odstranite UVC-glavo enote.



FCL0047

Sestavljanje UVC-glave naprave



FCL0048

Menjava UVC svetilke

UVC-žarnica je obrabni del. UVC-žarnico zamenjajte po doseženem številu navedenih ur delovanja. S tem je zagotovljena optimalna zmogljivost filtra.

Glede na potrebe lahko alternativno namestite tudi UVC-žarnice z manjšo močjo.

	Vsebina pošiljke	Druga možnost
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
UVC-žarnico zamenjajte po	12.000 ur	8.000 ur

Predpogoj:

- Odstranjena UVC-glava naprave. (→ Odstranitev UVC-glave naprave)
- Uporablja se lahko samo takšne UVC-žarnice, katerih oznaka in moč ustrežata navedbam na tipski tablici. (→ Podatki o napravi)

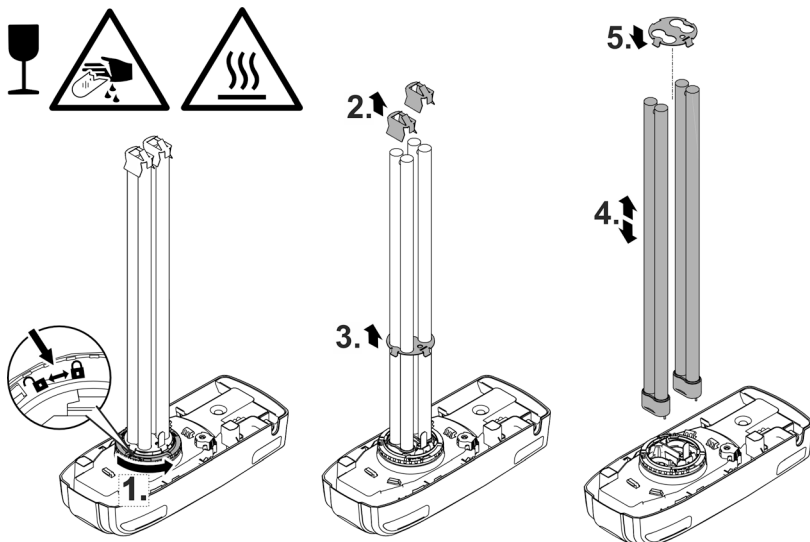
Postopek je naslednji:

- Demontaža: Zavrtite bajonetni obroč do položaja »odprt zaklep«, tako da lahko odstranite pritrdilno ploščo in UVC-žarnico.
- Vgradnja: Obračajte bajonetni obroč, da se »zaklene« do konca. V nasprotnem primeru ne morete namestiti UVC-glave naprave.
 - Ob dobavi je na steklo UVC-žarnice nameščen ščitnik za žarnico kot transportna zaščita. Zaščita žarnice za delovanje ni potrebna in je ni treba znova namestiti.

- ❗ Če je potrebno, odstranite zaščito žarnice, ki je zataknjena v kremenčevo steklo, kot sledi:
- Odstranite kremenčevo steklo. (→ Čiščenje/zamenjava kremenčevega stekla)
 - Pokrov rotorja skupaj s kremenčevim steklom previdno in enakomerno potrkajte po trdni površini. Zaščita žarnice postopoma zdrsne iz kremenčevega stekla.

- ❗ UVC-žarnice OSRAM niso kompatibilne. Priporoča se uporaba UVC-žarnic proizvajalca OASE ali Philips.

SL



FCL0056

Čiščenje/zamenjava kremenčevega stekla

Kremenčevo steklo je pritrjeno na glavo filtra s pokrovom rotorja, tako da voda ne more uhati iz notranjosti posode.

- Zamenjajte kremenčevo steklo, če je opraskano ali motno. Učinkovitost čiščenja UVC-žarnice takrat ne zadostuje več.

⚠ PREVIDNO

Kremenovo steklo in UVC-žarnica se lahko zlomita in povzročita ureznine.

- Bodite previdni med delom na UVC čistilcu, da se izognete telesnim poškodbam.
- Izogibajte se tresljajem, udarcem in hitrim premikom, da preprečite zlom stekla.

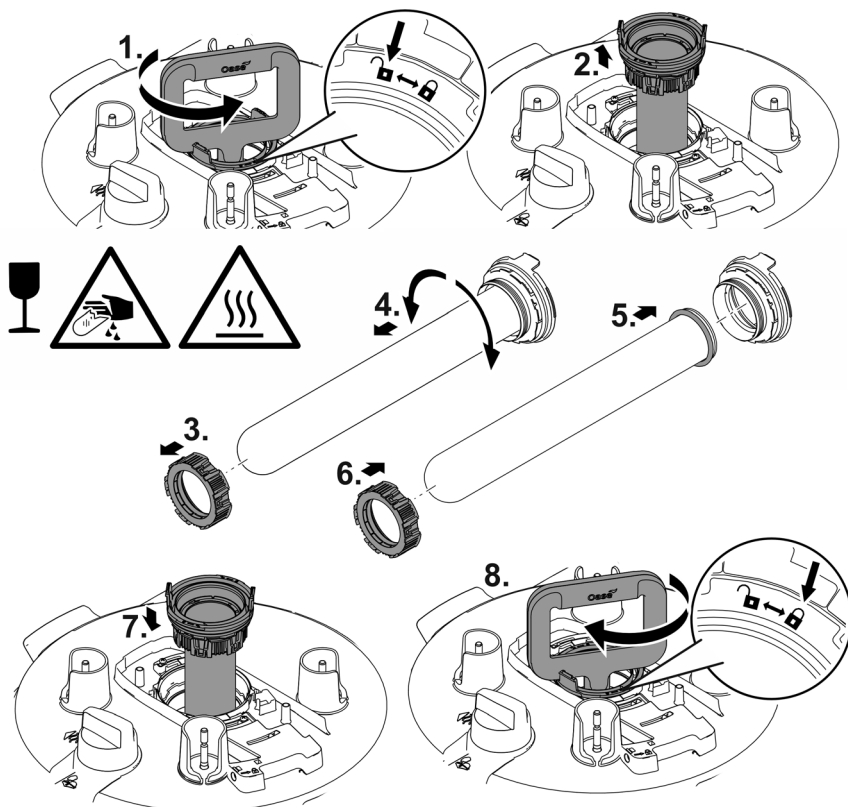
- ⓘ V kremenčevem steklu lahko nastane kondenz. Nastajanje kondenza je neizogibno in ne vpliva na delovanje in varnost.

Predpogoj:

- Črpalka je izklopljena.
- Odstranjena UVC-glava naprave. (→ Odstranitev UVC-glave naprave)

Postopek je naslednji:

- Odklenite pokrov rotorja (bajonetna ključavnica na »odprt zaklep«).
- Odstranite pokrov rotorja s kremenčevim steklom in čistilni rotor.
 - Po potrebi odpravite morebitni obstoječi negativni tlak v posodi. V ta namen nastavite vrtilni ventil na »način čiščenja« in odstranite pokrovček na izhodu za umazano vodo.
- Očistite kremenčevo steklo. Če kremenčevo steklo zamenjate:
 - Odvijte vpenjalni vijak in previdno snemite kremenčevo steklo z rahlim nihanjem in vrtenjem.
 - Očistite tesnilni obroč, če je poškodovan, ga zamenjajte.
 - Tesnilni obroč namažite z visokotemperaturno mastjo Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Tesnilni obroč potisnite čez rob kremenčevega stekla. (Ne čez steklo, da preprečite nabiranje ostankov masti na kremenčevem steklu.)
 - Kremenčevo steklo postavite na pokrov rotorja in privijte vpenjalni vijak do konca, sicer pokrova rotorja ni mogoče namestiti.
- Preverite obrabo profila na čistilnem rotorju. (→ Zamenjava čistilnega rotorja)
- Pri nameščanju kremenčevega stekla obrnite pokrov rotorja do konca (bajonetna ključavnica na »zaprt zaklep«). V nasprotnem primeru ne morete namestiti UVC-glave naprave.



SL

FCL0052

Zamenjava čistilnega rotorja

Nad kremenčevim steklom je tudi čistilni rotor, ki čisti kremenčevo steklo. Pretok vode poganja čistilni rotor.

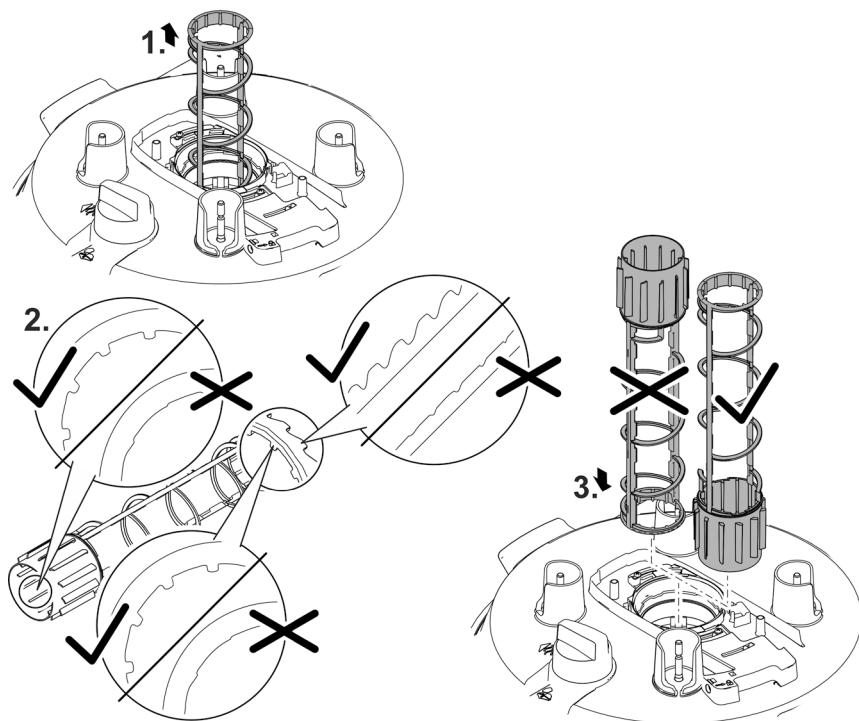
- Zamenjajte čistilni rotor, ko je obrabljen.

Predpogoj:

- Odstranjeno kremenčevo steklo. (→ Čiščenje/zamenjava kremenčevega stekla)

Postopek je naslednji:

- Na čistilnem rotorju preverite obrabo profila na obeh koncih in notranjih površinah.
 - Če je profil obrabljen, se čistilni rotor težko vrti – morate ga zamenjati.
- Čistilni rotor postavite v UVC-ohišje za vodo.



FCL0059

Prekinitev uporabe/prezimovanje

Napravo izklopite pri temperaturah vode pod +8 °C ali najkasneje, ko se pričakuje zmrzal.

- Kolikor je mogoče, odstranite vodo iz posode, cevi in priključkov.
- Temeljito očistite vse dele, preverite, ali je naprava poškodovana in poškodovane dele zamenjajte.
- Pokrov filtra, UVC-čistilnik in filtrirni medij hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.
 - Mesto shranjevanja mora biti izven dosega otrok.
- Posodo pokrijte, da preprečite vstop deževnice.
- Posodo, vgrajeno v tla, zavarujte tako, da ne predstavlja nevarnosti nesreč za ljudi ali živali.
- Če je filter nameščen na tleh:
 - Izhod za odpadno vodo na posodi pustite odprt, da lahko odteče morebitna deževnica, ki pride vanjo.

Odpravljanje motenj

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Iz izhoda za vodo ne priteče voda	Črpalka ni vklopljena	Vklopite črpalko
	Blokirani napajalni vodi	Preverite dovodne vode in jih po potrebi očistite
	Vrtljivi ventil je v položaju »Način čiščenja«	Nastavite vrtljivi ventil na »Način filtriranja«
Prenizek pretok	Filtrirne gobe so zamašene	• Očistite filtrirne gobe • Če je interval čiščenja prepo-gost, prilagodite obvod filtra (→ Nastavitev pretočnosti filtra)
	Zmogljivost črpalke je prenizka	Uporabite močnejšo črpalko
	Ohišje filtra oz. ohišje črpalke sta zelo umazana	Očistite črpalko
Kontrolna lučka na glavi UVC-naprave ne sveti	Omrežni priključek je pokvarjen ali omrežni vtič ni priključen	Preverite omrežni priključek (omrežni vtič, omrežna varovalka)
	Temperaturno stikalo je izklopilo UVC-žarnico	Počakajte, da se UVC-žarnica ohladi
	Ena ali obe UVC-žarnici ne delujeta	• Zamenjajte obe UVC-žarnici • Zamenjajte pokvarjeno UVC-žarnico – UVC-žarnica gori, le če sta obe žarnici v brezhibnem stanju. Z zamenjavo ene žarnice, lahko prepoznate, na kateri je okvara.

SL

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Delovanje filtra ni več zadostno	Vrtljivi ventil je v položaju »Način čiščenja«	Nastavite vrtljivi ventil na »Način filtriranja«
	Filter deluje šele kratek čas	Počakajte še nekaj dni/tednov
	Voda oziroma ribnik je zelo onesnažen	Temeljito očistite ribnik
	Prevelika populacija rib in živali	Upoštevajte orientacijsko vrednost
	Filtrirne gobe so umazane	Očistite filtrirne gobe
	Kremenčevo steklo je umazano	Očistite kremenčevo steklo in čistilni rotor
	Čistilni rotor se vrti počasi	Preverite, ali je čistilni rotor obrabljen in ga po potrebi zamenjajte
	Čistilni rotor se zaradi onesnaženja ne vrti	• Očistite filter • Očistite čistilni rotor • Odstranite gramoz iz UVC-ohišja za vodo in filtrirnih gob Če se težava pojavlja pogosteje: • Črpalko postavite na višji položaj, da zmanjšate sesanje grobe umazanije • Za črpalko uporabite zaščitno vrečko za črpalko OASE (34876), da preprečite sesanje grobe umazanije • Če je pretok prenizek, uporabite močnejšo črpalko
	Dosežena je meja obrabe UVC-žarnice (prenizka moč sevanja)	Zamenjajte UVC-žarnico
Ročaja za čiščenje ni mogoče pritrčiti na čistilno palico oz. se ne zaskoči	Mehanizem v ročaju za čiščenje je blokiran zaradi drobne umazanije.	Mehanizem očistite z močnim curkom vode
Čistilne palice je zelo težko povleci	V peščenih ribnikih se lahko pesek nabira v vodilih v pokrovu filtra	Očistite čistilne palice in vodila . Čistilne palice namastite s Turmsilon GTI 300 .

Deli, ki se obrabijo

- Filtrirne pene
- UVC-žarnica, kremenovo steklo in O-obroč za kremenovo steklo
- UVC-glava naprave
- Čistilni rotor
- Nadomestni objemni vijak
- Nadomestni končni pokrov za togo cev

Nadomestni deli

(→ Nadomestni deli,  747)

Odlaganje odpadkov

OBVESTILO

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Napravo odstranite skozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.
 - Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov. Tam boste prejeli informacije o tem, kako pravilno odstraniti napravo.
 - Pred tem naredite napravo neuporabno tako, da odrežete kabel.
-

O ovim uputama

Ove upute vrijede za:

Oznaku proizvoda

FiltoClear 60000, 90000

Broj artikla

96896, 96897

Originalni priručnik.

Sigurnosne napomene

Električni priključak

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu.
- Uređaj mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (RCD) s nazivnom strujom kvara od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Zbrinite uređaj ako je mrežni kabel oštećen. Mrežni kabel se ne može zamijeniti.
- Nikada nemojte vući za električne vodove. Nemojte nositi uređaj za njegov vod.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Namjensko korištenje

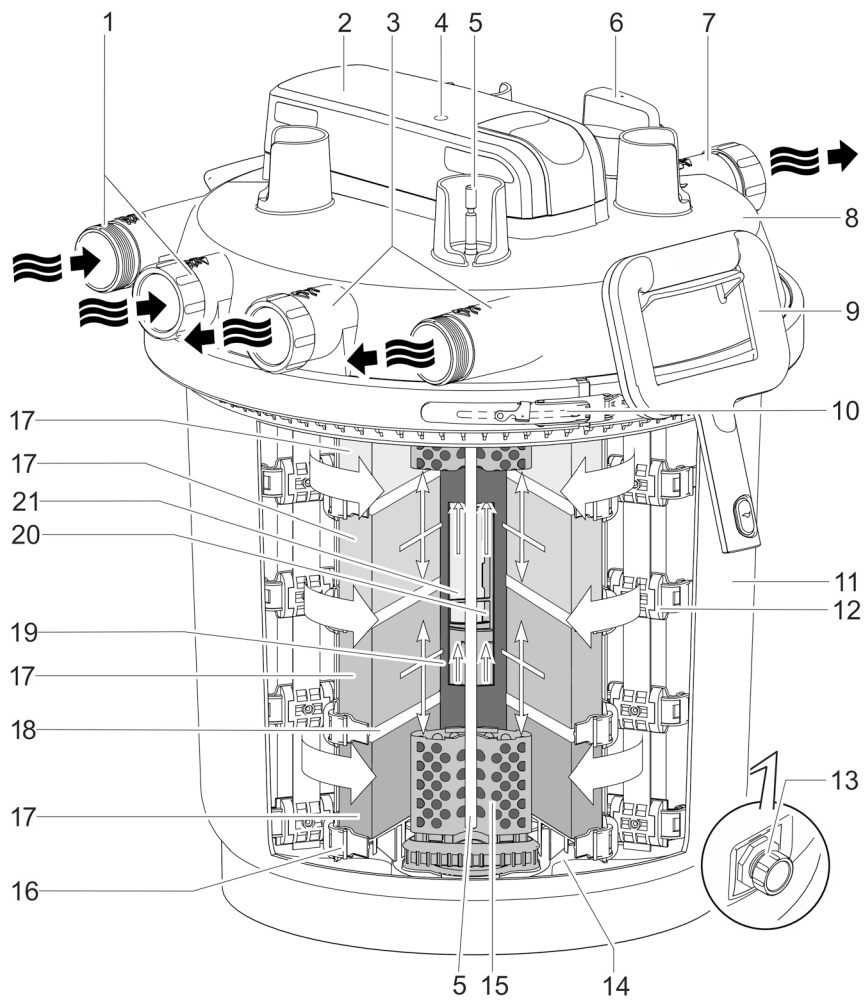
U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Za mehaničko i biološko čišćenje vrtnih jezeraca
- Uz pridržavanje tehničkih podataka. (→ Podaci o uređaju)
- Uz pridržavanje dozvoljenih vrijednosti vode. (→ Dopusnene vrijednosti vode)

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Ovaj proizvod nije prikladan za opću rasvjetu, već je namijenjen samo za opisanu svrhu primjene.
- UVC žarulju nikada ne upotrebljavajte izvan kućišta ili za druge svrhe. UVC zračenje opasno je za oči i kožu već i u malim dozama.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne rabite uređaj u kombinaciji s kemikalijama, hranom, zapaljivim, eksplozivnim tvarima ili drugim tekućinama osim vode.
- Ne primjenjujte za industrijske namjene.

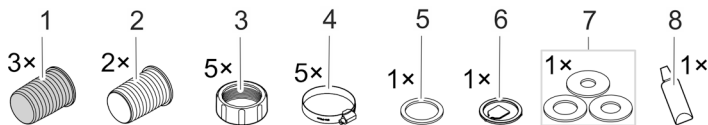
Opis proizvoda
Pregled



FCL0058

1		Ulazi 1 i 2 za vodu iz ribnjaka koja se čisti • Priključak G2 • Druga pumpa može se priključiti na ulaz 2 za veći protok.
2		Pročišćivač UVC-zračenjem s monitorom za temperaturu • Pročišćivač s UVC-zračenjem se u slučaju pregrijavanja sam isključuje i nakon što se ohladio ponovno automatski uključuje
3		Izlaz 3 i 4 za očišćenu vodu ribnjaka (povrat u ribnjak) • Priključak G2 • Izlaz 3 je potreban kada se koristi za veću snagu protoka dodatno ulaz 2.
4		Kontrolna lampica za nadziranje funkcije pročišćivača s UVC-zračenjem
5		4x šipke za čišćenje filtarske spužve • Povlačenjem šipke za čišćenje filtarske spužve se komprimiraju i na taj se način iznose čestice prljavštine. • Za povlačenje postavlja se ručka za čišćenje (9) na šipku za čišćenje.
6		Okretni ventil za prebacivanje između pogona filtra i pogona čišćenja
		Pogon filtra: Vodu filtrirati i zračenje s UV-C zrakama
		Pogon čišćenja: Očistite filtarske spužve • Otpadne vode se ispuštaju kroz odvod otpadnih voda (7).
7		Izlaz otpadnih voda, ispušta otpadne vode tijekom čišćenja filtarskih spužvi • Priključak G2
8		Poklopac filtra
9		Ručka za čišćenje
10		Obujmica za pričvršćivanje poklopca filtra na spremnik
11		Spremnik
12		2 x pričvršne trake po paketu filtarskih spužvi • Paket filtarskih spužvi, koji se sastoji od filtarske spužve (17) i diskova spužvi, spojen je s dvije pričvršne trake.
13		Izlaz spremnika otpadnih voda • Kuglasti ventil dostupan je kao opcija za ispuštanje otpadne vode iz spremnika.
14		Sabirna posuda za rešetkaste cijevi, filtarske patrone i UVC kućište vode
15		4 x rešetkaste cijevi, koje pričvršćuju filtarske patrone u spremniku • Voda u filtarskim spužvama teče kroz rešetkastu cijev do dna spremnika, a zatim u UVC kućište za vodu.
16		4 x diska spužve na dnu za filtarske spužve, spojena su na šipku za čišćenje
17		Filtarska spužva • FiltoClear 60000: 4x 4 filtarskih spužvi • FiltoClear 90000: 4x 6 filtarskih spužvi
18		Odstojna ploča, nalazi se između dvije filtarske spužve
19		UVC spremnik vode, vodu odvodi do UVC lampe
20		Rotor za čišćenje čisti kvarcno staklo tijekom pogona
21		Kvarcno staklo s UVC lampom unutra

Dio u opsegu isporuke

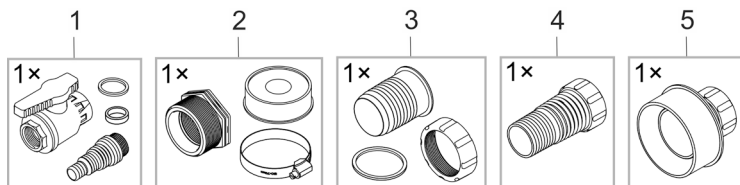


FCL0060

1	Navojni priključak G2, proziran
	• Upotreba: 2x izlaz, 1x izlaz otpadne vode
2	Navojni priključak G2, crni
	• Upotreba: 2 x ulaz
3	Prebačajna matica G2, za montažu navojnog priključka crijeva
4	Crijevna obujmica
5	Ravna brtva za navojni priključak crijeva crni i čep
6	Zastavica protoka za navojni priključak za crijevo prozirni
7	3 x pločica za regulaciju protoka vode
	• Kada se koriste oba izlaza, protok vode može se regulirati podešavanjem različitih unutarnjih promjera.
	• Pločica za regulaciji protoka vode umetne se u izlazni priključak.
8	1x Turmsilon GTI 300 GK tuba 10 ml
	• Za podmazivanje gumenih brtvi i šipki za čišćenje

Dodatna oprema za priključak

Dodatna oprema dostupna je kod tvrtke OASE i drugih specijaliziranih prodavača.



FCL0063

Opis	Kat. br.
1 Kuglični ventil sa stupnjevitim crijevnim tuljkom za izlaz na spremniku	98685
2 Element za redukciju G2½ na G2, s obujmicom za crijevo i teflonskom trakom	98782
3 Navojni priključak za crijevo G2½ koristi se s elementom za redukciju (2)	89118
4 Priključni adapter G2 za crijevo DA 63	35577
5 Priključak cijevi DA 75 / DA 110 na G2	35578
• Cijev DN 110 za izlaz ne mora biti zalijepljena na priključak cijevi.	
• Cijev DN 75 za ulaz mora biti zalijepljena s priključkom cijevi.	

Opis rada

Filtarska pumpa pumpa vodu u spremnik s kontrolom tlaka u kojem prolazi kroz različite razine čišćenja i nakon toga se vraća u ribnjak.

Razina čišćenja „filtriranje“

Voda protječe kroz filtarske spužve. Filtarske spužve zadržavaju mehanička onečišćenja. Lebdeće čestice i biološki mulj talože se na dno spremnika. Na filtarskim spužvama nastanjuju se bakterije koje biološki čiste vodu. Svoje djelovanje započinju od trenutka kada voda dosegne temperaturu od +10 °C.

Maksimalno biološko pročišćavanje postiže se kada su filtarske spužve u potpunosti naseljene bakterijama za filtriranje. Kod novih filtarskih spužvi naseljavanje bakterija može potrajati nekoliko tjedana. Dodavanjem starter kultura možete znatno ubrzati proces naseljavanja bakterija.

Filtarska spužva	Svojstva
Plava (10 ppi)	Velika brzina strujanja
Ljubičasta (20 ppi)	Nakupljanje bakterija za nitrifikaciju, pri čemu amonij prvo pretvaraju u nitrit, a zatim u nitrat.
Crvena (30 ppi)	Niža brzina strujanja
Zelena (45 ppi)	Nakupljanje bakterija za nitrifikaciju i denitrifikaciju, pri čemu nitrat pretvaraju u dušik

Razina čišćenja „UVC zračenje“

Voda se zrači UVC-svjetlom pročišćivača s UVC-zračenjem. Odumiru plutajuće alge i uništavaju se uzročnici bolesti.

Očistite filtarske spužve

Otpadne vode koje nastaju pri čišćenju filtarskih spužvi možete iskoristiti za prihranu vrta.

Preporučena filtarska pumpa

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

✓ Preporučena kombinacija

2× Moguće je spojiti dvije identične pumpe u ovoj kombinaciji. Uvijek koristite obje pumpe s istim postavkama.

– Ne preporučena kombinacija

Simboli na uređaju

IP68  0.1 m

Uređaj je otporan na prašinu i u potpunosti zaštićen od dodira i od dugotrajnog potapanja do dubine od 0,1 m.



Opasno UVC zračenje



Uređaj čuvati dalje od izravnog sunčevog zračenja.



Uređaj zaštite od mraza



Ne zbrinjavajte uređaj u običnom kućnom otpadu



Pročitajte upute za uporabu

Tehnički podatci

Podaci o uređaju

FilitoClear			60000	90000
Pročišćivač s UVC-zračenjem	Priključni napon	V AC	220–240	220–240
	Frekvencija mreže	Hz	50/60	50/60
	Primljena snaga	W	84	120
	Apsorpcija struje	A	0,62	0,79
	Snaga UVC-žarulje	W	84	120
	UVC žarulja		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Stupanj zaštite		IP68	IP68
	Maks. dozvoljena dubina uranjanja u vodu	m	0,1	0,1
	Duljina električnog kabela	m	5	5
Min. protok		l/h	9500	10500
Maks. protok		l/h	20000	23000
Maks. dozvoljeni tlak pumpe		bar	0,95	0,95
Maks. visina toka jezera (povrat u ribnjak)		m	2	2
Ulazni priključak			2× G2	2× G2
Izlazni priključak			2× G2	2× G2
Priključak za otpadnu vodu			1× G2	1× G2
Izlazni priključak spremnika			1× G1	1× G1
Broj zelenih filtarskih spužvi			4	4
Broj plavih filtarskih spužvi			4	4
Broj crvenih filtarskih spužvi			4	8
Broj ljubičastih filtarskih spužvi			4	8
Prikladno za maks. volumen jezera		l	60000	90000
Pogodno za maks. volumen ribnjaka s ribama		l	30000	45000
Pogodno za maks. volumen ribnjaka s ribama Koi		l	15000	22500
Dozvoljena temperatura okoline tijekom pogona		°C	0 do +35	0 do +35
Dopuštena temperatura vode			(→ Dopuštene vrijednosti vode)	(→ Dopuštene vrijednosti vode)
Dimenzije			 2	 3
Masa	bez vode	kg	27	32
	s vodom	kg	160	220

Dopuštene vrijednosti vode

Tip	Svježa voda	
pH vrijednost		6,8–8,5
Trvrdoća	DH	8–15
Slobodan klor	mg/l	<0,3
Sadržaj klorida	mg/l	<250
Sadržaj soli	%	<0,4
Ukupan suhi ostatak	mg/l	<50
Temperatura	°C	+4 do +35

Postavljanje i priključivanje

Postavljanje uređaja

Prilikom planiranja imajte u vidu:

- Prilikom rada u jezercu za plivanje: Uređaj postavite na udaljenosti min. 2 m od vode.
- Prilikom rada na jezercu: Uređaj možete postaviti odmah pored ruba jezera.
- Tlačni filter čuvati dalje od izravnog sunčevog zračenja.
- Povratni tok u jezerce postavite na takav način da voda npr. preko struje potoka ponovno utječe u jezerce. Na taj se način voda dodatno obogaćuje kisikom.
- Dovod u jezerce smije se nalaziti maks. 2 m iznad poklopca filtra.

i Jednostavno usmjeravanje otpadnih voda pri korištenju izlaza za otpadne vode na spremniku:

- Postavite poklopac filtra tako da izlaz za otpadne vode na poklopcu filtra i izlaz za otpadne vode na spremniku budu poravnati.

Postavljanje tlačnog filtra u razini tla

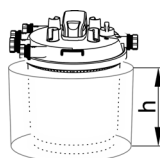
Ako tlačni filter ne ukapate, postavite ga što moguće dalje od očiju, npr. skrivenom iza grma.

- Uređaj postavite u blizini ribnjaka.
- Podloga mora biti čvrsta i vodoravna.

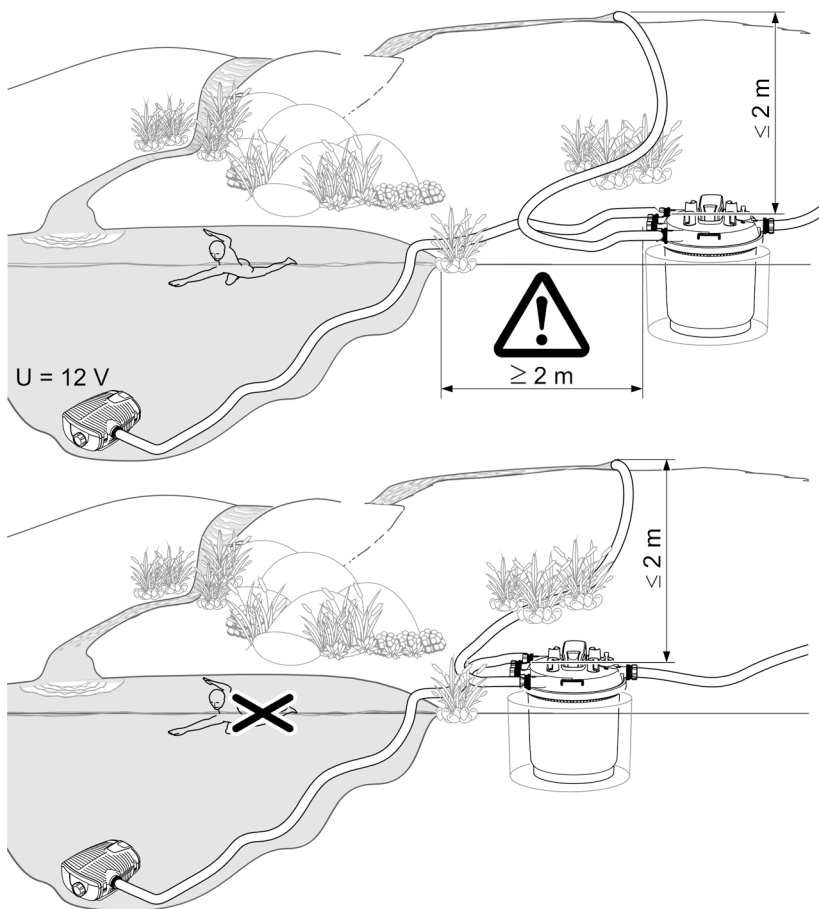
Tlačni filter ukopati

Zakopani spremnik jedva je vidljiv.

- U blizini ribnjaka iskopajte rupu, u koji ćete postaviti spremnik do maksimalno dozvoljene dubine.
- Podloga mora biti čvrsta i vodoravna.



FiltoClear	Preporučene dubine ukapanja h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

HR

Spajanje priključaka

Na tlačni filter možete priključiti crijeva s promjerom od 50 mm. U opsegu isporuke sadržani su odgovarajući navojni priključci za crijeva.

Veći promjeri crijeva za manji gubitak tlaka ili spajanje cijevi mogući su uz odgovarajuću dodatnu opremu. (→ Dodatna oprema za priključak)

- ❗ Ako za stavljanje u pogon upotrebljavate starter za filter, stavite ga u spremnik prije sljedećih koraka montaže.
 - Poklopac filtra lako možete skinuti, ako ste prije toga uklonili sva crijeva s poklopca filtra.

Napomene o cijevima

- Koristite prikladne vodove cijevi, prvenstveno za povratni tok u ribnjaku. S priključkom cijevi iz dodatne opreme možete priključiti cijevi nazivne vrijednosti DN 75 ili DN 110.
- Nemojte koristiti pravokutne dijelove cijevi. Najučinkovitija su koljena s kutom od maksimalno 45°.
- Zalijepite plastične cijevi ako ih želite sigurno i trajno povezati ili uporabite spojeve s tuljkom s osiguračem od izvlačenja.
- Stajaća voda pri jakom mrazu ne može istjecati i može uzrokovati puknuće cijevnih vodova. Stoga cijevne vodove i crijeva položite s padom (50 mm/m) kako bi se mogla isprazniti.
- Poduzmite odgovarajuće mjere kako biste osigurali da ribe ili druga živa bića ne mogu ući u uređaj kroz cijevi.

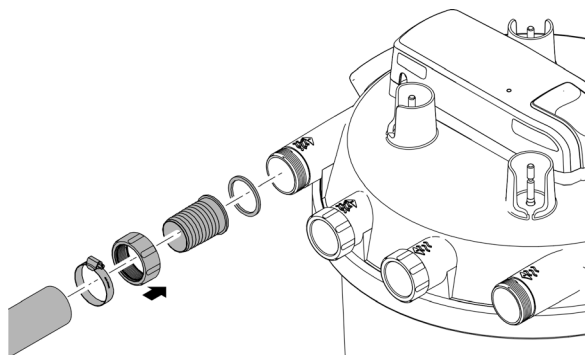
Priključivanje ulaza

Sustav filtriranja ima dva ulaza, od kojih se svaki može spojiti na pumpu.

- ❗ Pumpe se mogu koristiti i pojedinačno. Dva nepovratna ventila u poklopcu filtra sprječavaju povrat vode kada je pumpa isključena.

Za spajanje izlaza filtarske pumpe i ulaza tlačnog filtra upotrebljavajte isključivo tlačna crijeva koja su prilagođena najmanje za maksimalni tlak pumpe.

- Za spajanje drugog ulaza koristite brtvu čepa.
- Fiksirajte crijevo uvijek odgovarajućom obujmicom crijeva.



FCL0073

Priključivanje izlaza

Sustav filtra ima dva izlaza za povratni tok u ribnjak. Povratni tok može biti putem crijeva ili cijevi.

Koristite izlaz 3 i izlaz 4

Kada se koriste oba izlaza, na protok vode utječe nekoliko čimbenika:

- Zbog tehničkih razloga, protok vode na izlazu 4 uvijek je veći nego na izlazu 3.
- Ako je izlaz niži od izlaza na filtru, stvara se usisni efekt. To povećava protok vode. Stoga postavite odvod na istu visinu kao i izlaz ili više.

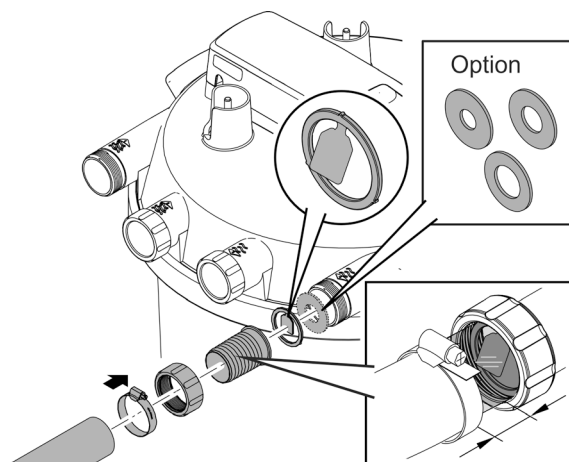
Protok vode na oba izlaza možete regulirati prema potrebi pomoću sljedećih mjera:

- Ako se također treba napajati potok:
 - Koristite izlaz 4 za tok više razine, a izlaz 3 za izravni povratni tok u ribnjak.
- Ugradite disk za regulaciju vode (sadržan u opsegu isporuke) direktno ispred izlaza 4 ili izlaza 3. Održavajte maksimalnu visinsku razliku od 0,5 m između dva izlaza.
 - Preporuka: Prvo testirajte protok vode pomoću diska za regulaciju protoka vode srednjeg promjera. Ako je potrebno, možete optimizirati protok vode pomoću ostalih diskova za regulaciju protoka vode.
- Ugradite kuglasti ventil G od 2" (nije sadržan u opsegu isporuke) izravno na izlaz 4 i/ili izlaz 3. To vam omogućuje nestupnjevano podešavanje protoka vode.

Priključivanje crijeva

Upotrijebite prozirni navojni priključak sa zastavicom protoka. Preko prozirnog navojnog priključka možete procijeniti kvalitetu vode nakon filtriranja. Na zastavici protoka možete vidjeti brzinu protoka vode.

- Za spajanje drugog izlaza koristite brtvu čepa.
 - Crijevo gurnite na navojni priključak sve dok ne ostanu dva mjesta na navojnom priključku slobodna.
 - To vam daje dovoljno veliko vidno polje u navojni priključak za crijevo i na zastavici protoka.
 - Fiksirajte crijevo uvijek odgovarajućom obujmicom crijeva.
- i** Ako se izlaz jednog priključka nalazi ispod kućišta filtra, voda se može usisavati iz filtra kroz njega. Voda tada ne smije teći iz drugog izlaza.



FCL0045

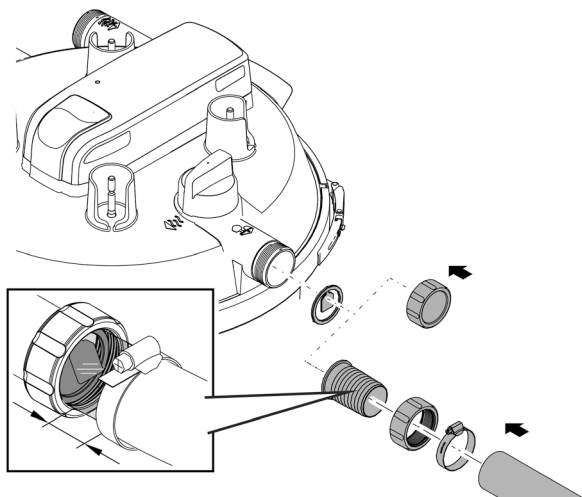
OBAVIJEST

Zatvorite izlaz za prljavštinu čepom i ravnom brtvom. Na taj ćete način spriječiti neželjeno pražnjenje ribnjaka. Čep skidajte sam za odvod otpadnih voda.

Otpadnu vodu koja nastaje nakon redovitog čišćenja možete iskoristiti za prihranu zemlje. Priključite crijevo, koje ćete dovući na prikladno mjesto (npr. gredice za cvijeće).

Upotrijebite prozirni navojni priključak sa zastavicom protoka. Preko prozirnog navojnog priključka za crijevo možete procijeniti stupanj onečišćenja vode pri čišćenju filtarske spužve. Na zastavici protoka možete vidjeti brzinu protoka vode.

- Crijevo gurnite na navojni priključak za crijevo sve dok ne ostanu još dva segmenta na navojnom priključku za crijevo slobodna.
 - To vam daje dovoljno veliko vidno polje u navojni priključak za crijevo i na zastavici protoka.
- Koristite za montažu navojnog priključka za crijevo brtvu čepa.
- Fiksirajte crijevo uvijek odgovarajućom obujmicom crijeva.



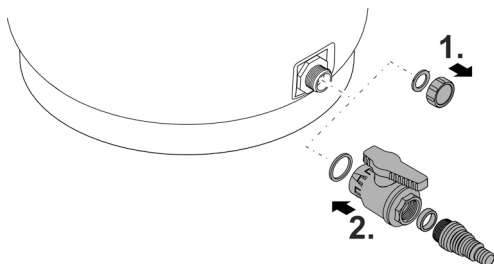
FCL0053

HR

Priključivanje izlaza za prljavštinu (spremnik)

Izlaz na dnu spremnika standardno je zatvoren čepom.

- Otpadne vode iz spremnika možete ispustiti preko ovog izlaza.
- Po želji možete spojiti kuglasti ventil i ispustiti otpadne vode pomoću crijeva.
 - Kuglasti ventili sa stupnjevitim crijevnim tuljkom dostupni su kao dodatna oprema.



FCL0067

Stavljanje u pogon

OBAVIJEST

Uređaj će se uništiti ako se koristi s prigušivačem. Sadrži osjetljive električne dijelove.

► Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

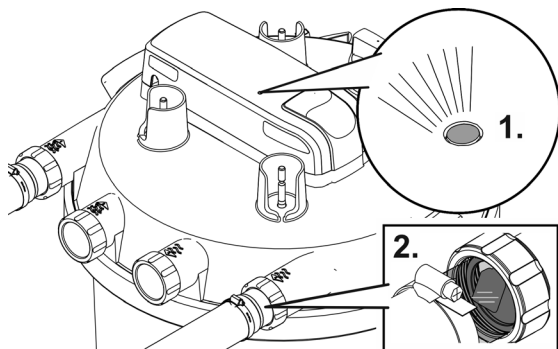
- ❗ Potpuno biološka starter kultura Oase AquaActiv BioKick aktivira biologiju filtra i potiče punu učinkovitost filtra za ribnjak nakon par tjedana. Odmah počinjete uklanjanje otrovnih tvari kao što su nitriti, amonij i amonijak. Preporučamo Oase AquaActiv BioKick sipati u spremnik
 - već pri prvom stavljanju u pogon,
 - nakon ručnog pranja ili izmjene spužvi filtra,
 - nakon duljeg prestanka rada ili nakon ponovnog stavljanja u pogon nakon zimske pauze.

Redoslijed puštanja u pogon:

1. Ako je potrebno Oase AquaActiv BioKick dodajte u spremnik. (→ Poklopac filtra skinuti / staviti)
2. Provjerite da su crijeva, čep za odvod otpadnih voda i obujmica sa sigurnosnim zaporom čvrsto pričvršćeni.
3. Okretni ventil stavite na „filtriranje vode“.
4. Uključite pumpu.
 - Na zastavici protoka na odvodu možete vidjeti brzinu protoka vode.
5. Pročišćivač s UVC-zračenjem uključite tek onda kada voda izađe na odvodu vode.
 - (→ Pročišćivač s UVC-zračenjem uključiti / isključiti)
 - Nikada ne radite s UVC uređajem za pročišćavanje bez protoka vode.
 - Ako upotrebljavate Oase AquaActiv BioKick, pročišćivač s UVC-zračenjem mora ostati isključen 24 sata. Na taj se način postiže optimalni učinak starter kulture.

Pročišćivač s UVC-zračenjem uključiti / isključiti

- **Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 - Uređaj se odmah uključuje.
 - Kontrolna lampica svijetli.
- **Isključivanje:** Izvucite mrežni utikač iz utičnice.



FCL0046

Rad

Tlačni filter može tijekom cijele sezone biti u pogonu (pumpa i pročišćivač s UVC-zračenjem su uključeni).

- Pri temperaturama vode ispod 10 °C biologija filtra više nije aktivna.
- Pri temperaturama vode ispod 8 °C ili najkasnije kada se očekuje mraz, uređaj morate staviti van pogona. (→ Stavljanje van pogona / prezimljavanje)
- UV-C lampa smatra se potrošnim dijelom. UVC-lampu zamijenite nakon određenog broja radnih sati kako biste osigurali optimalni učinak filtra. (→ Zamjena UVC žarulje)

Čišćenje i održavanje

OBAVIJEST

Ne rabite agresivna sredstva za čišćenje ili kemijska otapala. Ta sredstva mogu oštetiti kućište, ometati funkcioniranje uređaja i štete životinjama, biljkama i okolišu.

► Kućište čistite samo izvana čistom vodom i mekanom četkom.

Očistite filtarske spužve

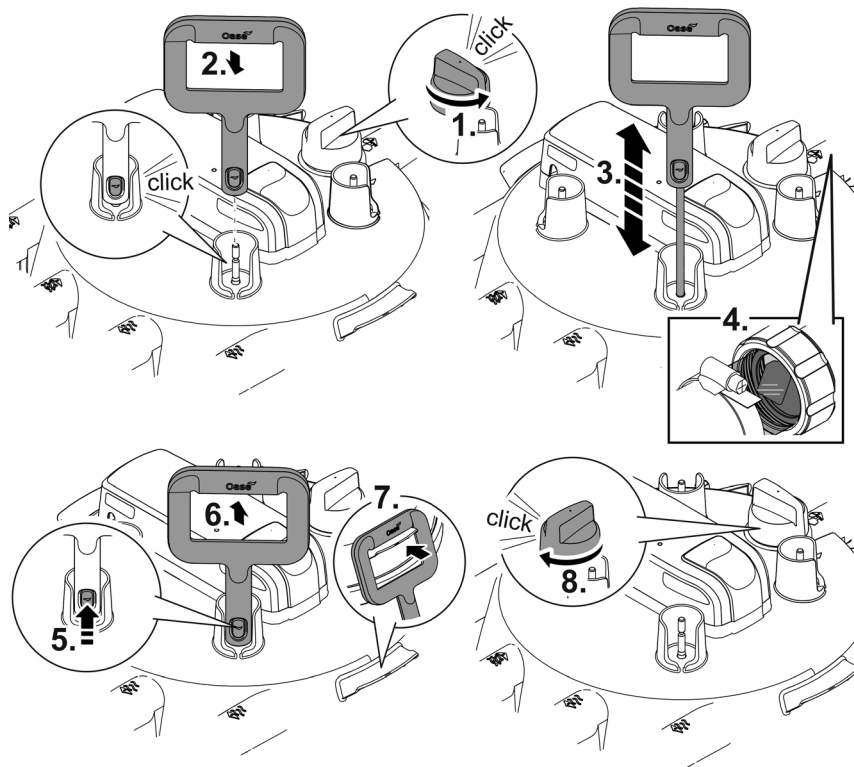
Funkcijom Easy-Clean čistite filtarsku spužvu. Tijekom čišćenja uključena je pumpa da bi se otpadne vode uklonile iz tlačnog filtra.

- Uklonite poklopac na izlazu za otpadnu vodu i priključite crijevo.
- Okretni ventil stavite na „pogon čišćenja“.
 - Voda u spremniku sada se usmjerava prema izlazu za otpadnu vodu i ne može se vratiti u ribnjak.
- Povlačenjem ručke za čišćenje komprimirate filtarske spužve. Čestice prljavštine odvajaju se i odlaze zajedno s vodom kroz odvod otpadne vode, na primjer u gredicu.
 - Uvijek čistite filtarske spužve u sve četiri patrone filtra.
 - Ovisno o stupnju zaprljanosti, možda ćete morati nekoliko puta povući ručku za čišćenje dok voda ne postane bistra.
 - Preko prozirnog navojnog priključka možete kontrolirati protok vode, a na odvodu otpadne vode možete vidjeti stupanj onečišćenja vode pri čišćenju filtarskih spužvi.
- Nakon čišćenja, vratite zakretni ventil u položaj „pogon filtra“.
- Nakon čišćenja zatvorite izlaz za otpadnu vodu čepom i ravnom brtvom.

❗ Nakon čišćenja, potpuno pritisnite šipke za čišćenje prema dolje tako da budu u ravni sa zaštitnim prstenom.

- To sprječava bilo kakav potencijalni prenosnik u spremniku.

❗ Interval čišćenja filtarskih spužvi može se prilagoditi individualnim potrebama pomoću premosnice filtra. (→ Namještanje premosnice filtra)



FCL0051

Poklopac filtra skinuti / staviti

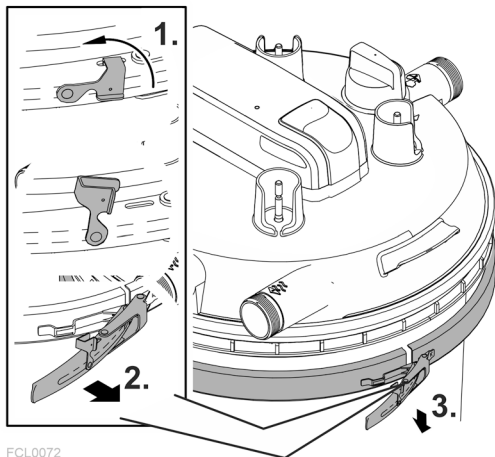
Postaviti poklopac filtra

OBAVIJEST

Spremnik i poklopac filtra su potpuno napunjeni vodom. Kada se ukloni poklopac filtra, iscurit će otprilike 10 litara vode.

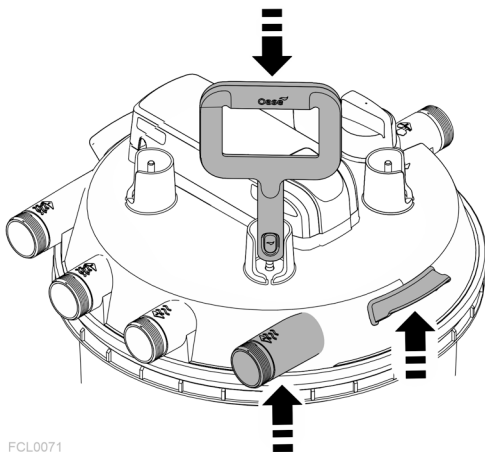
► Ispustite vodu kroz otvor za prijavštinu na spremniku prije uklanjanja poklopca filtra.

- Isključite priključene pumpe i pročišćivač s UVC-zračenjem iz napajanja.
- Uklonite sva crijeva s poklopca filtra (odvrnite navojne priključke).



FCL0072

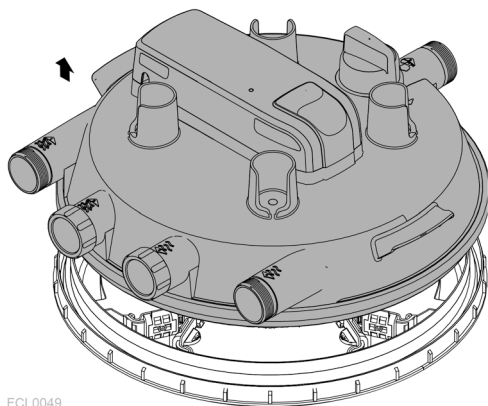
- Odspojite sigurnosnu bravu.
 - Upotrijebite ravna kliješta ako sigurnosna brava zapinje.
- Otpustite obujmicu i skinite poklopac filtra.



FCL0071

O-prsten između ruba posude i poklopca filtra može jako zategnuti poklopac filtra. Evo kako jednostavno ukloniti poklopac filtra:

- Postavite ručku za čišćenje na šipku za čišćenje. Pritisnite je na paket filter-skih spužvi sa spremnikom, istovremeno povlačeći poklopac filtra na susjednoj ručki odnosno ulazu/izlazu.
- Ponovite ovaj postupak, ako je potrebno, nekoliko puta na svim šipkama za čišćenje.
- To će postupno podići poklopac filtra sa svih strana.



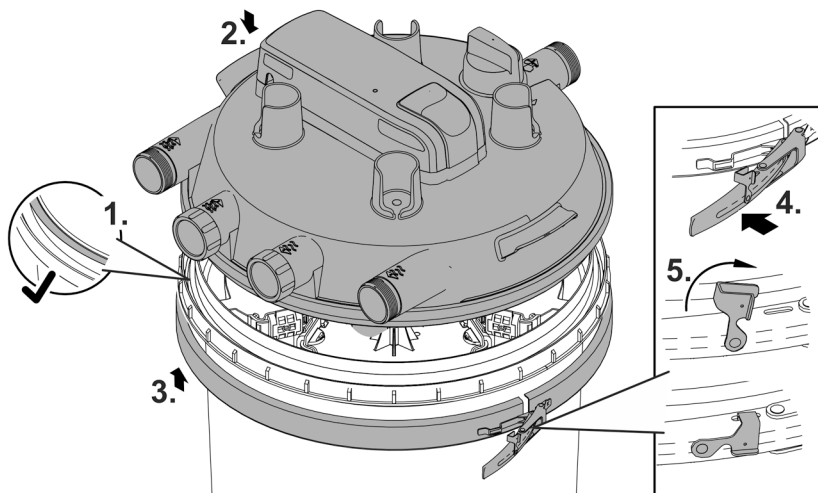
- Uklonite poklopac filtra.

FCL0049

Skinuti poklopac filtra

Poklopac filtra će se automatski okrenuti u ispravan položaj i spustiti na vrh spremnika.

- Provjerite da je brtva na spremniku ispravno postavljena na rub spremnika.
 - Navlažite brtvu vodom ili ju namažite mast, da se glava filtra lakše može pritisnuti na spremnik.
- Pritisnite poklopac filtra ravnomjerno i čvrsto do sjedanja na spremnik.
 - Poklopac filtra mora potpuno i do naližeganja na poklopac stati, jer se u protivnom obujmica neće moći zatvoriti.
- Pričvrstite poklopac filtra obujmicom i zatvorite sigurnosnu bravu.
 - Sigurnosna brava sprječava nenamjerno odvajanje obujmice i time i nekontrolirano ispuštanje vode ribnjaka.
 - Upotrijebite ravna kliješta ako sigurnosna brava zapinje.
- Ponovno spojite sva crijeva (zavrните navojne priključke crijeva).



HR

FCL0050

Očistite uređaj i operite ili zamijenite spužve filtra

Spužve filtra se troše zbog mehaničkog naprezanja i uobičajenog starenja.

- ❗ Na početku sezone stavite nove filtarske spužve.

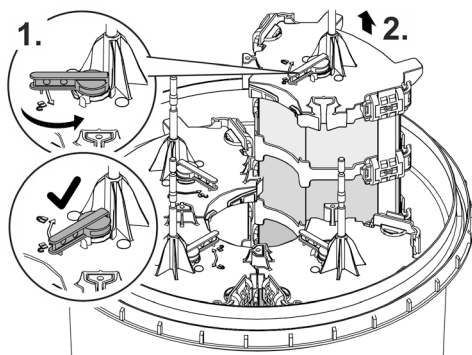
Sljedeća poglavlja opisuju kako demontirati i, ako je potrebno, rastaviti komponente za osnovno čišćenje filtra:

- (→ Vađenje paketa filtarske spužve iz spremnika)
- (→ Rastavljanje/sastavljanje paketa filtarskih spužvi)
- (→ Demontaža/montaža rešetkaste cijevi)
- Očistite spremnik, obujmicu, poklopac filtra, UVC-spremnik i rešetkasto crijevo snažnim vodenim mlazom.
- Operite filtarske spužve snažnim stiskanjem pod tekućom vodom.
 - Po potrebi zamijenite filtarske spužve.

Vađenje paketa filtarske spužve iz spremnika

Preduvjet:

- Poklopac filtra je uklonjen. (→ Postaviti poklopac filtra)



FCL0057

Rastavljanje/sastavljanje paketa filtarskih spužvi

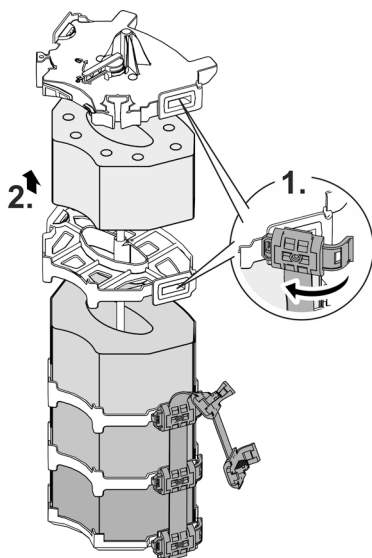
Rastavljanje paketa filtarskih spužvi

- Uklonite dvije trake za pričvršćivanje s diskova spužvi.
- Gurnite filtarsku spužvu i diskove spužvi sa šipke za čišćenje.

Sastavljanje paketa filtarskih spužvi

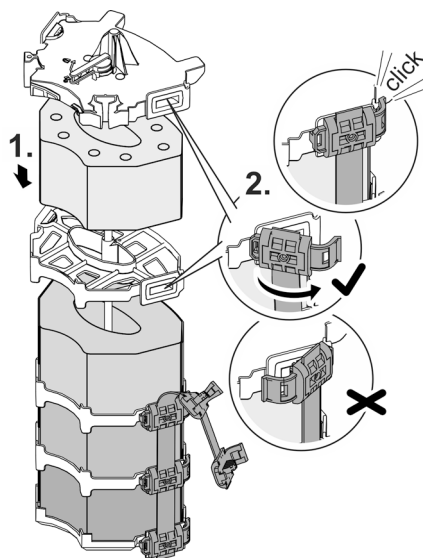
- Navucite filtarske spužve na šipku za čišćenje navedenim redoslijedom (zajedno s „donjim dijelom diska spužve“).
- Postavite disk spužve na vrh svake filtarske spužve.
- Postavite „gornji dio diska spužve“ na posljednju filtarsku spužvu.
- Fiksirajte diskove spužve s obje trake za pričvršćivanje.
- Pritisnite poklopac filtra na spremnik. (→ Skinuti poklopac filtra)

Rastavljanje paketa filtarskih spužvi



FCL0061

Sastavljanje paketa filtarskih spužvi

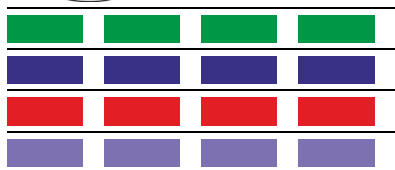
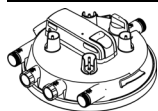


FCL0065

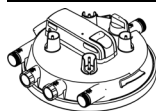
HR

Redosljed filtarskih spužvi

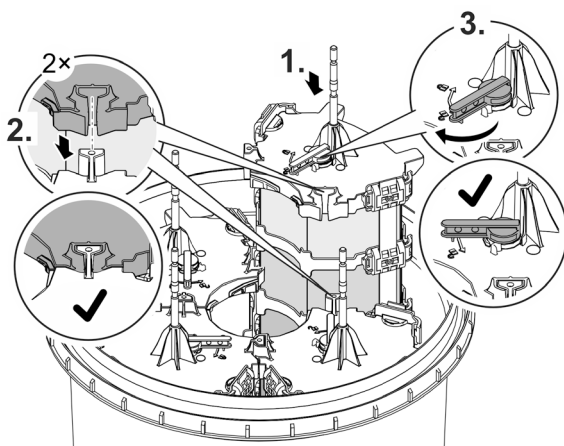
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Postavljanje paketa filtarske spužve u spremnik



FCL0062

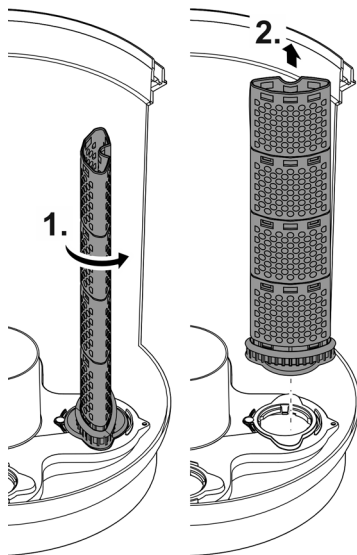
Demontaža/montaža rešetkaste cijevi

Ako je voda u spremniku mutna, oznake na unutarnjoj stijenci spremnika pokazuju gdje se moraju umetnuti rešetkaste cijevi.

Preduvjet:

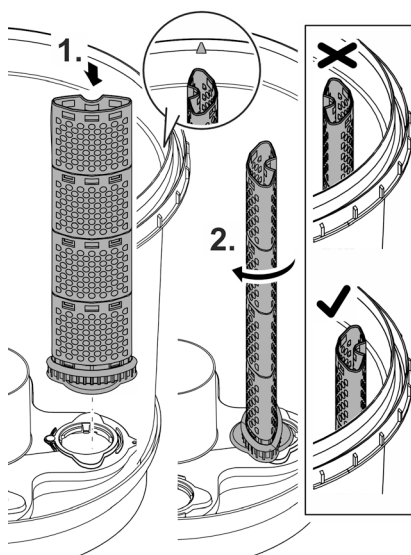
- Poklopac filtra je uklonjen. (→ Postaviti poklopac filtra)

Demontaža rešetkaste cijevi



FCL0054

Montaža rešetkaste cijevi



FCL0055

Namještanje premosnice filtra

U slučajevima vrlo jakog onečišćenja (npr. koi), filtarske spužve mogu se brzo začepiti. Interval čišćenja filtarske spužve možete podesiti pomoću premosnice filtra.

Interval čišćenja se povećava kada se premosnica filtra poveća. Učinak:

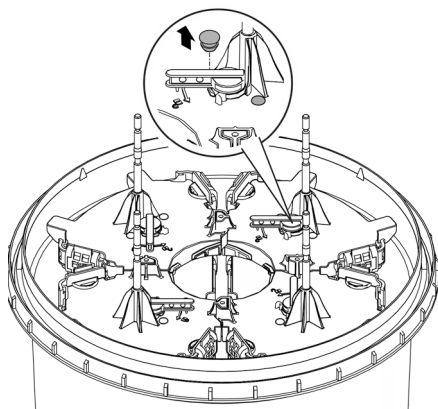
- Protok vode se povećava, što rezultira povišenim bogaćenjem kisikom vode.
- Bistrina vode se smanjuje.

Podesite premosnicu filtra u fazama:

- Prvo, uklonite jedan čep premosnice sa svake „filtarske spužve na vrhu“ kako biste povećali premosnicu filtra. Svaka „filtarska spužva na vrhu“ ima dva čepa premosnice.
- Promatrajte rezultat. Zatim, po potrebi povećajte ili smanjite premosnicu filtra.

Preduvjet:

- Poklopac filtra je uklonjen. (→ Postaviti poklopac filtra)



FCL0070

Vađenje/ugradnja UVC glave uređaja

OPREZ

Ultraljubičasto zračenje UV-C lampe može oštetiti oči i kožu.

- ▶ UVC svjetiljku nemojte nikada koristiti izvan njezinoga kućišta ili u oštećenom kućištu.
- ▶ Odvojite uređaj od strujne mreže prije nego što započnete s radovima održavanje ili prije nego što zamijenite UVC žarulju.

OPREZ

Kvarcno staklo i UVC žarulja mogu puknuti i uzrokovati posjekotine.

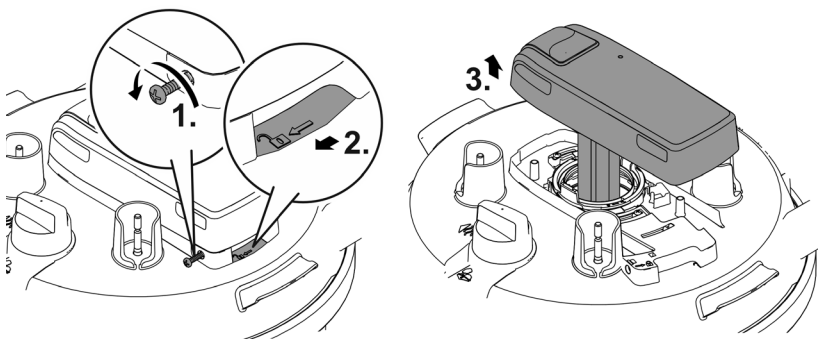
- ▶ Budite pažljivi kod svih radova na UVC uređaju za pročišćavanje, kako biste izbjegli posjekotine.
- ▶ Izbjegavajte treskanja, udarce i hektične pokrete kako biste spriječili pucanje stakla.

- ❶ UVC žarulju zbog sigurnosti možete uključiti samo ako je UVC uređaj za pročišćavanje ispravno montiran u uređaj.

Demontaža UVC glave uređaja

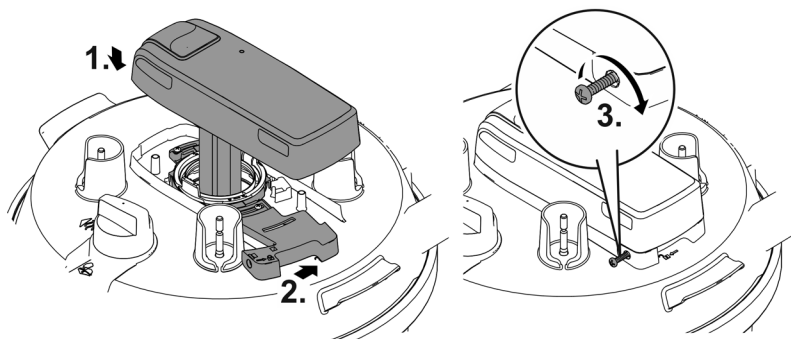
Postupite na sljedeći način:

- Izvucite utikač pročišćivača s UVC-zračenjem prije nego izvadite glavu UVC-uređaja.
- Otvrnite sigurnosni vijak, otpustite jezičac i skinite glavu UVC-uređaja.
- Ako glavu UVC-uređaja ne možete skinuti, to je zbog toga što se hlađenjem UVC-žarulje stvorio podtlak u kvarcnom staklu.
 - Rješenje: Uključite UVC uređaj za pročišćavanje. Toplina UVC-žarulje razgrađuje podtlak te će se glava UVC-uređaja uz „plop“ zvuk potisnuti prema gore. Izvucite utikač pročišćivača s UVC-zračenjem i izvadite glavu UVC-uređaja.



FCL0047

Montaža UVC glave uređaja



FCL0048

Zamjena UVC žarulje

UV-C lampa smatra se potrošnim dijelom. Zamijenite UVC-žarulju kada prođe broj preporučenih radnih sati. Time ćete osigurati optimalan učinak filtra.

Ovisno o vašim potrebama, alternativno možete instalirati UVC lampe manje snage.

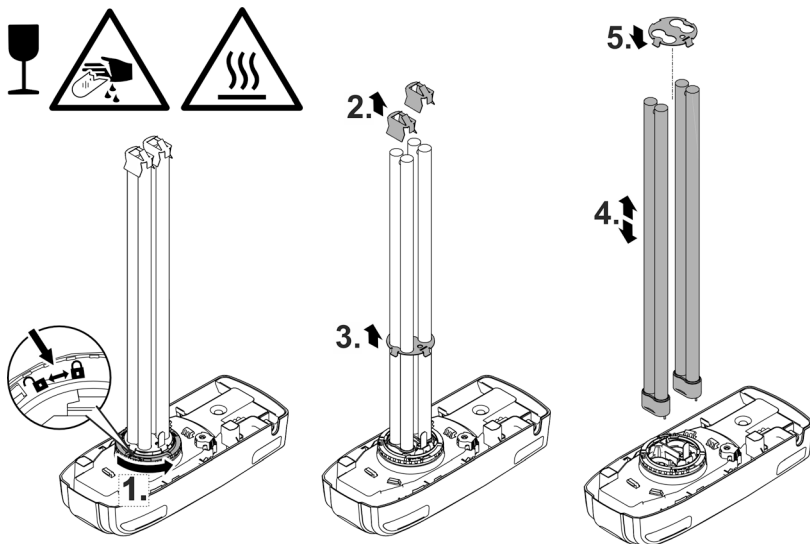
	Isporučena oprema	Alternativno
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Zamijeniti UVC-žarulju nakon	12000 h	8000 h

Preduvjet:

- Glava UVC-uređaja je izgrađen. (→ Demontaža UVC glave uređaja)
- Koristite samo UVC svjetiljke čija se oznaka i podaci o snazi podudaraju s podacima na pločici s oznakom tipa. (→ Podaci o uređaju)

Postupite na sljedeći način:

- Izvaditi: Okrenite bajonetni prsten do nasjedanja na „brava otvorena“ kako biste mogli skinuti potporni lim i UVC-žarulju.
 - Umetnuti: Okrenite bajonetni prsten do nasjedanja na „brava zatvorena“. U protivnom nećete moći ugraditi glavu UVC-uređaja.
 - Pri isporuci na staklu UVC-žarulje nalazi se zaštita koja štiti žarulju tijekom prijevoza. Pri radu zaštita žarulje nije potrebna i ne mora se stavljati.
- ❗ Ako potrebno, uklonite u kvarcnom staklu učvršćenu zaštitu za svjetiljku na sljedeći način:
- Uklonite kvarcno staklo. (→ Kvarcno staklo očistiti / zamijeniti)
 - Na čvrstoj podlozi, oprezno i neprekidno kucajte po poklopcu rotora s kvarcnim staklom. Zaštita svjetiljke polako će iskliznuti iz kvarcnog stakla.
- ❗ UVC-žarulje marke OSRAM nisu kompatibilne. Tvrtka OASE preporučuje upotrebu UVC-žarulja marke Philips.



FCL0056

Kvarcno staklo očistiti / zamijeniti

Kvarcno staklo pričvršćeno je poklopcem rotora u glavi filtra na način da voda iz unutrašnjosti spremika ne može istjecati.

- Zamijenite kvarcno staklo, kada postane izgrebano ili mutno. Snaga čišćenja UVC-žarulje tada više nije dostatna.

⚠ OPREZ

Kvarcno staklo i UVC žarulja mogu puknuti i uzrokovati posjekotine.

- Budite pažljivi kod svih radova na UVC uređaju za pročišćavanje, kako biste izbjegli posjekotine.
- Izbjegavajte treskanja, udarce i hektične pokrete kako biste spriječili pucanje stakla.

- ❗ U kvarcnom staklu može doći do pojave kondenzacije. Stvaranje kondenzacije ne može se spriječiti i nema utjecaj na funkciju i sigurnost.

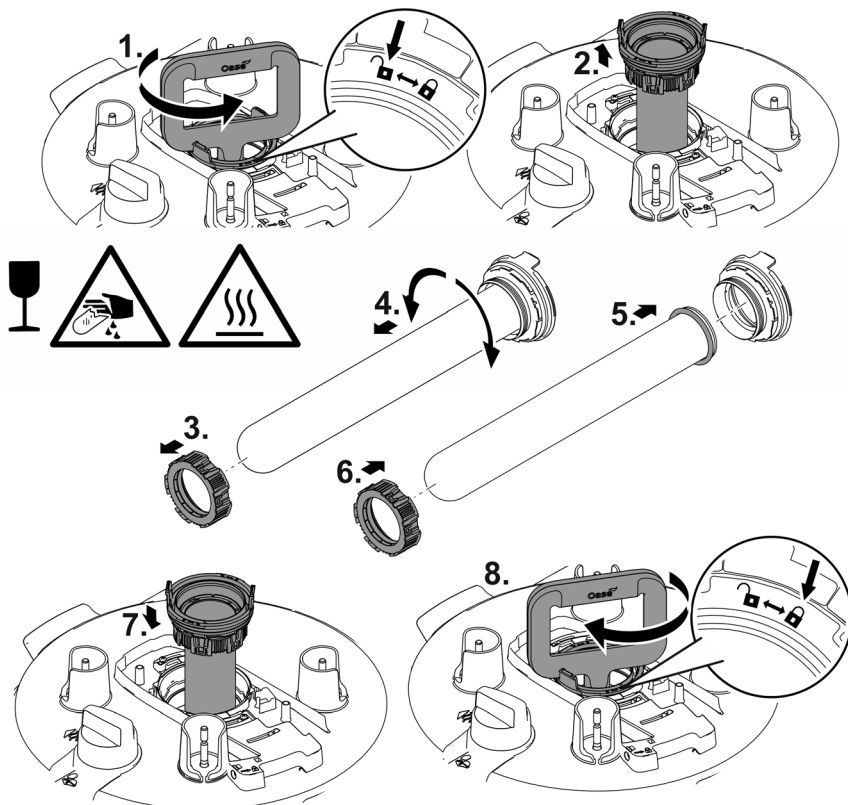
Preduvjet:

- Crpka je isključena.
- Glava UVC-uređaja je izgrađen. (→ Demontaža UVC glave uređaja)

HR

Postupite na sljedeći način:

- Odvrnite poklopac rotora (bajonetni zatvarač na „brava otvoreno“).
- Izvadite poklopac rotora s kvarcnim staklom i rotora za čišćenje.
 - Ako je potrebno, uklonite postojeći negativni tlak u spremniku. Da biste to učinili, postavite zakretni ventil na „pogon čišćenja“ i uklonite čep na izlazu otpadne vode.
- Očistite kvarcno staklo. Ako mijenjate kvarcno staklo:
 - Otpustite stezni vijak i oprezno izvucite kvarcno staklo laganim pomicanjem i okretanjem.
 - Očistite brtvu i zamijenite ga kada se ošteti.
 - Podmažite O-prsten s OASE visokotemperaturnom masti Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Navucite O-prsten preko ovratnika kvarcnog stakla. (Nemojte ga navlačiti preko samog stakla kako biste izbjegli ostatke masnoće na kvarcnom staklu.)
 - Stavite kvarcno staklo na poklopac rotora za čišćenje i zavrnite steznim vijkom do nalijeganja, jer se u protivnom poklopac rotora neće moći instalirati.
- Provjerite istrošenost profila na rotoru za čišćenje. (→ Rotor za čišćenje zamijeniti)
- Pri ugrađivanju kvarcnog stakla poklopac rotora za čišćenje okrenite do nalijeganja (bajonetni prsten na „brava zatvorena“). U protivnom nećete moći ugraditi glavu UVC-uređaja.



FCL0052

Rotor za čišćenje zamijeniti

Rotor za čišćenje, koji čisti kvarcno staklo, nalazi se iznad njega. Rotor za čišćenje pokreće protok vode.

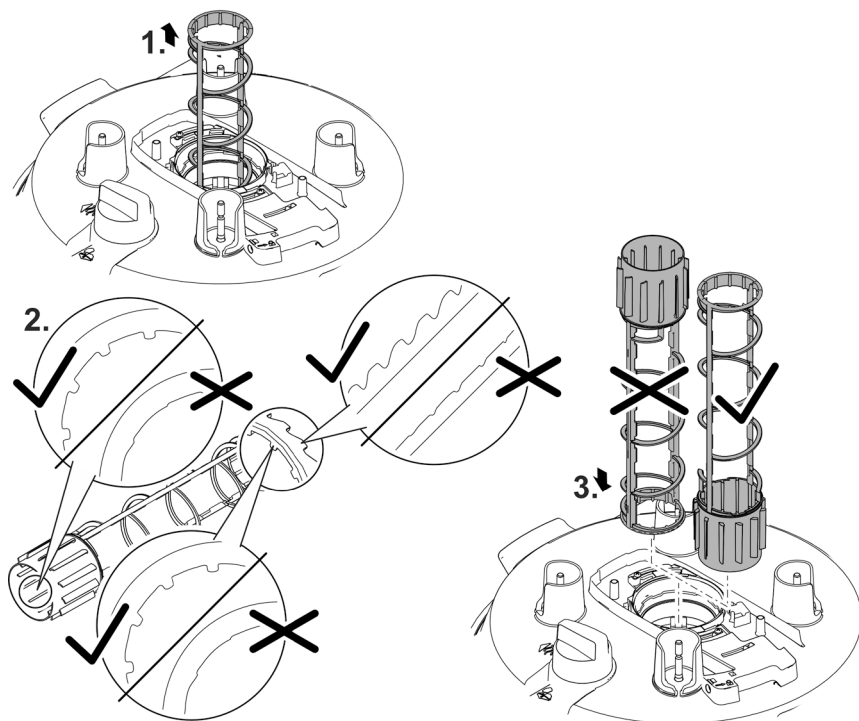
- Zamijenite rotor za čišćenje kada se istroši.

Preduvjet:

- Kvarcno staklo je izgrađeno. (→ Kvarcno staklo očistiti / zamijeniti)

Postupite na sljedeći način:

- Provjerite istrošenost profila rotora za čišćenje na prednjim i unutarnjim stranicama.
 - Ako je profil istrošen, rotor se otežano okreće pa se mora zamijeniti.
- Stavite rotor za čišćenje u UVC-spremnik.



FCL0059

HR

Stavljanje van pogona / prezimljavanje

Uređaj stavite van pogona pri temperaturi vode ispod +8 °C ili najkasnije kada se očekuje pojava mraza.

- Uklonite, ako je moguće, vodu iz spremnika, crijeva i priključaka.
- Temeljito očistite sve dijelove, provjerite ima li uređaj oštećenja i zamijenite oštećene dijelove.
- Spremite poklopac filtra, pročišćivač s UVC-zračenjem i filtre na suhom mjestu bez mraza.
 - Mjesto skladištenja mora biti van domašaja djece.
- Pokrijte spremnik tako da ne može ući kišnica.
- Osigurajte ukopani spremnik na takav način da ne predstavlja rizik za ozljede za ljude ili životinje.
- Ako je filter postavljen u razini tla:
 - Ostavite izlaz za otpadne vode na spremniku otvoren kako bi se kišnica koja uđe mogla istjecati.

Otklanjanje neispravnosti

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Na izlazu ne izlazi voda	Pumpa nije uključena	Uključite pumpu
	Dovodi su začepljeni	Provjeriti dovode i po potrebi očistiti
	Zakretni ventil ne stoji na „pogonu čišćenje“	Zakretni ventil staviti na „pogonu filtriranje“
Učinak protoka je prenizak	Spužve filtra su začepljene	• Očistiti filterske spužve • Kod prečestog intervala čišćenja namjestite premosnicu filtra (→ Namještanje premosnice filtra)
	Učinak pumpe nije dovoljan	Upotrijebite pumpu veće snage
	Kućište filtra odn. kućište pumpe su jako onečišćeni	Očistite pumpu
Kontrolna lampica na glavi UVC-uređaja ne svijetli	Priključak na električnu mrežu je neispravan ili utikač nije priključen	Provjerite priključak na električnu mrežu (utikač, osigurači)
	Temperaturni prekidač isključio je UVC-žarulju	Pričekati da se UVC-žarulja ohladi
	Jedna ili obje UVC žarulje su u kvaru	• Zamijenite obje UVC žarulje • Zamijenite neispravnu UVC žarulju – UVC žarulje svijetle samo ako obje nisu oštećene. Zamjenom samo jedne UVC žarulje može se utvrditi neispravna.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Učinak filtra više nije zadovoljavajuć	Zakretni ventil ne stoji na „pogonu čišćenje“	Zakretni ventil staviti na „pogonu filtriranje“
	Filtar je tek kratko vrijeme u pogonu	Pričekajte još nekoliko dana/tjedana
	Voda ili ribnjak su ekstremno prljavi	Temeljito očistiti ribnjak
	U ribnjaku se nalazi previše riba ili životinja	Pridržavajte se smjernica
	Filtarske spužve su prljave	Očistiti filtarske spužve
	Kvarcno staklo je prljavo	Očistiti kvarcno staklo i rotor za čišćenje
	Rotor za čišćenje okreće se jako sporo	Provjerite ima li kvarova na rotoru za čišćenje i po potrebi ga zamijenite
	Rotor za čišćenje ne okreće se zbog prljavštine	• Očistiti filter • Očistiti rotor za čišćenje • Uklonite kamenčiće iz UVC-spremnika vode i filtarskih spužvi Ako smetnja nastupa često: • Postavite pumpu na povišeno mjesto, kako biste smanjili usisavanje grube prljavštine • Koristite OASE zaštitnu vrećicu pumpe (34876) za pumpu kako biste izbjegli usisavanje grube prljavštine • Pri nedovoljnom učinku protoka, upotrijebite pumpu veće snage
	UVC-žarulja dostigla je svoje vrijeme trajanja (nedovoljna jačina zračenja)	Zamijeniti UVC-žarulju
Ručka za čišćenje ne može se pričvrstiti na šipku za čišćenje ili se ne zaključava na svoje mjesto	Mehanizam u ručki za čišćenje blokiran je finom prljavštinom.	Očistite mehanizam jakim mlazom vode
Šipke za čišćenje je teško izvući	U pješčanim ribnjacima, pijesak se može nakupiti u vodilicama u poklopcu filtra	Očistite šipke za čišćenje i otvore. Podmažite šipke za čišćenje Turmsilon GTI 300.

Potrošni dijelovi

- Filtarske spužve
- UVC žarulja, kvarcno staklo i O-prsten za kvarcno staklo
- UVC glava uređaja
- Rotor za čišćenje
- Zamjenski stezni vijak
- Zamjena završne kapice cijevi

Pričuvni dijelovi

(→ Pričuvni dijelovi,  747)

Zbrinjavanje

OBAVIJEST

Ovaj uređaj ne smije se odlagati u kućni otpad.

- ▶ Zbrinite uređaj preko predviđenog sustava prikupljanja otpada.
 - ▶ Ako imate pitanja, obratite se lokalnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada. Ondje možete pronaći informacije o pravilnom zbrinjavanju uređaja.
 - ▶ Onesposobite uređaj odsijecanjem kabela.
-

Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni sunt valabile pentru:

Descrierea produsului	Număr articol
FiltoClear 60000, 90000	96896, 96897

Traducerea instrucțiunilor originale

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.
- Asigurați-vă de securizarea aparatului cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD) și împotriva curenților vagabonzi măsurați de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Eliminați aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit.
- Nu trageți niciodată de cablurile de alimentare. În special, nu transportați niciun aparat de cablu.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Sunt interzise curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- În caz de probleme, contactați serviciul autorizat pentru clienți sau OASE.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

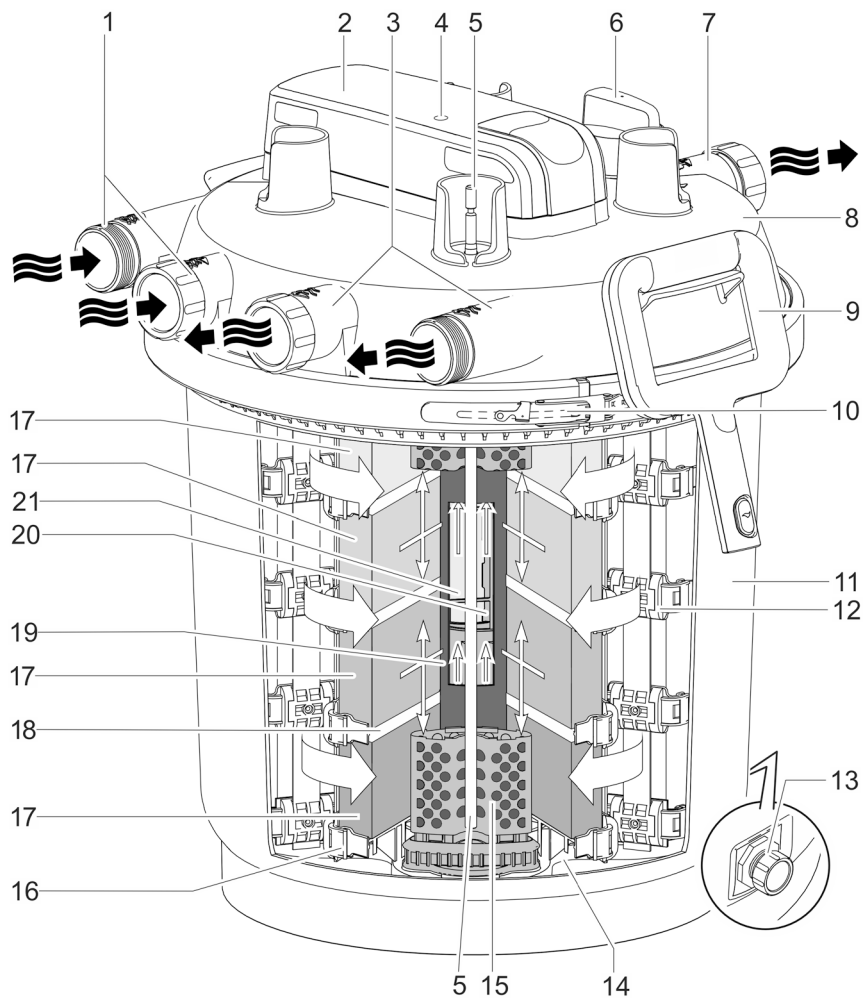
- Pentru curățarea mecanică și biologică a iazurilor de grădină.
- Cu respectarea datelor tehnice. (→ Date despre dispozitiv)
- Cu respectarea valorilor admisibile pentru apă. (→ Valori permise ale apei)

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Acest produs nu este potrivit pentru iluminatul general, ci este destinat doar scopului descris.
- Nu utilizați niciodată lampa cu ultraviolete în afara carcasei sau în alte scopuri. Radiația UVC prezintă pericol pentru ochi și piele chiar și în doze reduse.
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- Nu utilizați aparatul în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe inflamabile, explozive sau lichide, altele decât apa.
- Nu utilizați în scopuri industriale.

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu



FCL0058

RO

- 1  Intrările 1 și 2 pentru apa din iaz care se va curăța
 - Racord G2
 - Pentru un debit mai mare, la intrarea 2 poate fi conectată o a doua pompă.

- 2 Clarificator UVC cu monitor de temperatură
 - Clarificatorul UVC se oprește în caz de supraîncălzire și pornește din nou automat când s-a răcit

- 3  Ieșirile 3 și 4 pentru apa din iaz curățată (retur în iaz)
 - Racord G2
 - Ieșirea 3 este necesară dacă, pentru un debit mai mare, este utilizată și intrarea 2.

- 4 Lampă de control pentru a verifica funcționarea clarificatorului UVC

- 5 4x tijă de curățare pentru curățarea bureților filtranți
 - Prin tragerea tijei de curățare, bureții filtranți sunt comprimați și particulele de murdărie sunt îndepărtate.
 - Mănerul de curățare (9) se atașează pe tija de curățare pentru a permite mișcarea de tragere.

- 6 Supapă rotativă pentru comutarea între regimul de filtrare și regimul de curățare

 Regimul de filtrare: filtrarea apei și iradierea cu UVC

 Regimul de curățare: curățarea bureților filtranți

 - Apa murdară este evacuată prin orificiul de ieșire a apei murdare (7).

- 7  Ieșirea apei murdare – elimină apa murdară la curățarea bureților filtranți
 - Racord G2

- 8 Capacul filtrului

- 9 Măner de curățare

- 10 Inel de prindere pentru fixarea capacului filtrului pe recipient

- 11 Rezervor

- 12 2x cureauă de reținere per pachet de bureți filtranți
 - Pachetul de bureți filtranți format din bureți filtranți (17) și discuri de spumă este solidarizat cu două curelele de reținere.

- 13 Ieșire apă murdară recipient
 - Opțional, este disponibil un robinet cu bilă pentru evacuarea apei murdare din recipient.

- 14 Baza colectoare pentru montarea tuburilor cu grilaj, a cartușelor de filtrare și a carcasei de apă UVC

- 15 4x tub cu grilaj, fixează cartușele de filtrare în recipient
 - Apa din bureții filtranți curge prin tubul cu grilaj spre fundul recipientului și apoi în carcasa de apă UVC.

- 16 4x disc de spumă în partea de jos pentru bureții filtranți, este cuplat la tija de curățare

- 17 Filtru spongiOS
 - FiltoClear 60000: 4x 4 bureți filtranți
 - FiltoClear 90000: 4x 6 bureți filtranți

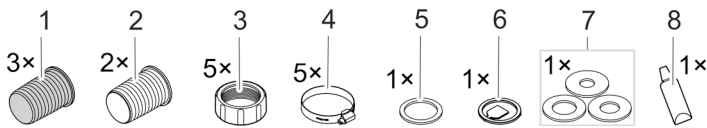
- 18 Disc de spumă, se află între doi bureți filtranți

- 19 Carcasa de apă UVC, conduce apa la lampa UVC

- 20 Rotor de curățare, curăță sticla de cuarț în timpul funcționării

- 21 Sticlă de cuarț cu lampă ultraviolete UVC internă

Piese incluse în conținutul livrării

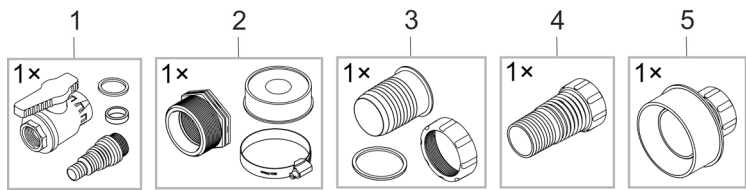


FCL0060

1	Conector de furtun G2, transparent
• Utilizare: 2x ieșire, 1x ieșire apă murdară	
2	Conector de furtun G2, negru
• Utilizare: 2x intrare	
3	Piulițe de racord G2, pentru asamblarea conectorilor de furtun
4	Clemă de furtun
5	Garnitură plată pentru conector de furtun negru și capac de etanșare
6	Paleta de curgere pentru conectorul transparent de furtun
7	3x disc de reglare a apei
• Dacă se utilizează ambele ieșiri, debitul apei poate fi reglat prin intermediul diametrelor interioare diferite.	
• Discul de reglare a apei se introduce în racordul de ieșire.	
8	1x Turmsilon GTI 300 GK, tub de 10 ml
• Pentru ungerea garniturilor de cauciuc și a tijelor de curățare	

Accesorii pentru racordare

Accesoriile sunt disponibile la OASE sau în comerțul de specialitate.



FCL0063

Descriere	Nr. art.
1 Robinet cu bilă cu ștuț în trepte pentru furtun pentru ieșirea de la recipient	98685
2 Reductor G2½ pe G2, cu clemă de furtun și bandă de teflon	98782
3 Conector de furtun G2½, se utilizează cu reductorul (2)	89118
4 Adaptor de conectare G2 pentru furtun DA 63	35577
• Furtunul se lipește de adaptor.	
5 Racord de țevă OD 75 / OD 110 pe G2	35578
• Țeava DN 110 pentru ieșire nu trebuie să fie lipită de racordul țevii.	
• Țeava DN 75 pentru intrare trebuie să fie lipită de racordul țevii.	

RO

Descrierea funcțiilor

Pompa de filtru împinge apa în recipientul etanș la presiune, în care trece prin diferite etape de curățare și apoi este returnată în iaz.

Nivel de curățare „Filtrare”.

Apa trece prin bureții filtranți. Impuritățile mecanice sunt reținute de bureții filtranți. Materialele în suspensie și nămolul biologic se depun pe fundul recipientului. Pe bureții filtranți se depun bacterii benefice care curăță apa din punct de vedere biologic. Își încep activitatea de la o temperatură a apei de +10 °C.

Efectul maxim de curățare biologică se obține atunci când bureții filtranți sunt complet colonizați cu bacterii de filtrare. În cazul bureților filtranți noi, colonizarea poate dura câteva săptămâni. Prin adăugarea de bacterii de activare, puteți accelera considerabil colonizarea.

Burete filtrant	Proprietăți
Albastru (10 ppi)	Viteză mare de curgere
Violet (20 ppi)	Depunerea bacteriilor pentru nitrificare, care transformă amoniul mai întâi în nitriți și apoi în azotați
Roșu (30 ppi)	Viteză redusă de curgere
Verde (45 ppi)	Depunerea bacteriilor pentru nitrificare și denitrificare, care transformă azotații în azot

Nivel de curățare „iradiere UVC”.

Apa este iradiată cu ultraviolete UV-C de la clarificatorul UVC. Algele în suspensie mor, agenții patogeni sunt distruși.

Curățarea bureților filtranți

Puteți folosi apa murdară care rezultă de la curățarea bureților filtranți pentru a fertiliza grădina.

Pompa de filtru recomandată

	FiltoClear	FiltoClear
	60000	90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Combinație recomandată
- 2× Este posibilă conectarea a două pompe identice în această combinație. Ambele pompe trebuie să funcționeze întotdeauna cu aceleași setări.
- Combinație nerecomandată

Simbolurile de pe aparat

IP68  0.1 m

Dispozitivul este etanș la praf, complet protejat împotriva contactului și protejat împotriva scufundării permanente până la o adâncime de 0,1 m.



Radiații ultraviolete UVC periculoase



Protejați dispozitivul de lumina directă a soarelui.



Protejați dispozitivul de îngheț.



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere obișnuite



Citiți instrucțiunile de utilizare

Date tehnice

Date despre dispozitiv

FiltroClear			60000	90000
Clarificator UVC	Tensiune de conexiune	V c.a.	220–240	220–240
	Frecvența rețelei	Hz	50/60	50/60
	Putere consumată	W	84	120
	Curent absorbit	A	0,62	0,79
	Putere UVC	W	84	120
	Lampă cu ultraviolete UVC		2× 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Clasă protecție		IP68	IP68
	Adâncime max. admisă de scufundare în apă	m	0,1	0,1
	Lungimea cablului de rețea	m	5	5
Debit min.		l/h	9500	10500
Debit max.		l/h	20000	23000
Presiune max. admisă a pompei		bari	0,95	0,95
Înălțimea max. a cursului de apă (retur în iaz)		m	2	2
Racord intrare			2× G2	2× G2
Racord ieșire			2× G2	2× G2
Racord apă murdă			1× G2	1× G2
Racord ieșire recipient			1× G1	1× G1
Număr de bureți filtranți verzi			4	4
Număr de bureți filtranți albaștri			4	4
Număr de bureți filtranți roșii			4	8
Număr de bureți filtranți violet			4	8
Potrivit pentru volumul maxim al iazului		l	60000	90000
Potrivit pentru un volum maxim al iazului cu stoc de pește		l	30000	45000
Potrivit pentru un volum maxim al iazului cu crapi Koi		l	15000	22500
Temperatura ambientală admisă în timpul funcționării		°C	0 până la +35	0 până la +35
Temperatura admisă a apei			(→ Valori permise ale apei)	(→ Valori permise ale apei)
Dimensiuni			 2	 3
Masa	fără apă	kg	27	32
	cu apă	kg	160	220

Valori permise ale apei

Tip	Apă proaspătă	
Valoare pH		6,8–8,5
Duritate	DH	8–15
Clor liber	mg/l	<0,3
Conținut de cloruri	mg/l	<250
Conținut de sare	%	<0,4
Total resturi uscate	mg/l	<50
Temperatură	°C	de la +4 până la +35

Amplasarea și racordarea

Amplasarea aparatului

Țineți cont la proiectare:

- Când operați pe un iaz de înot: Instalați dispozitivul la o distanță de cel puțin 2 m de apă.
- Când operați pe un iaz: Puteți instala dispozitivul direct pe marginea iazului.
- Protejați filtrul de presiune de lumina directă a soarelui.
- Plasați returul în iaz astfel încât de ex. apa să se verse înapoi în iaz printr-un pârau. Făcând acest lucru se îmbogățește și apa cu oxigen.
- Intrarea în iaz poate fi la maximum 2 m deasupra capacului filtrului.

- i** Traseu simplu al țevelor pentru apa murdară dacă utilizați orificiul de evacuare a apei murdare de la recipient:
- Poziționați capacul filtrului astfel încât orificiul de evacuare a apei murdare de la capacul filtrului și orificiul de evacuare a apei murdare de la recipient să fie aliniate.

Instalați filtrul de presiune la nivelul solului

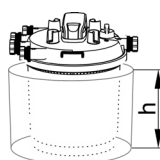
Dacă nu îngropați filtrul de presiune, poziționați-l astfel încât să nu fie la vedere, de ex. ascuns după tufișuri.

- Amplasați dispozitivul lângă iaz.
- Subsolul trebuie să fie ferm și plan.

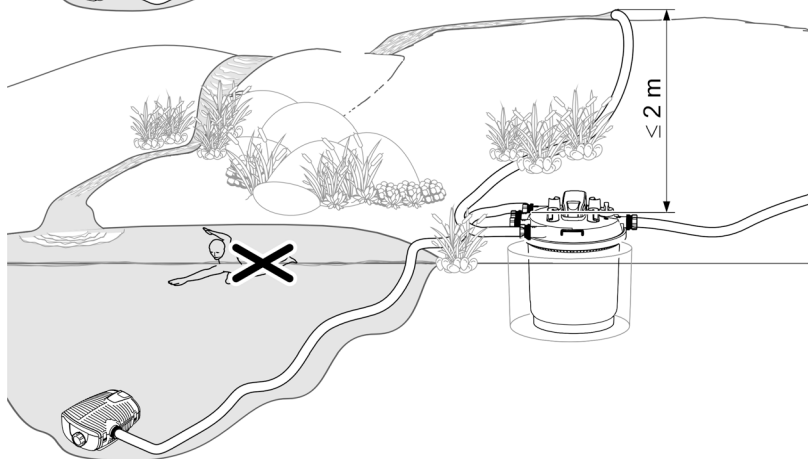
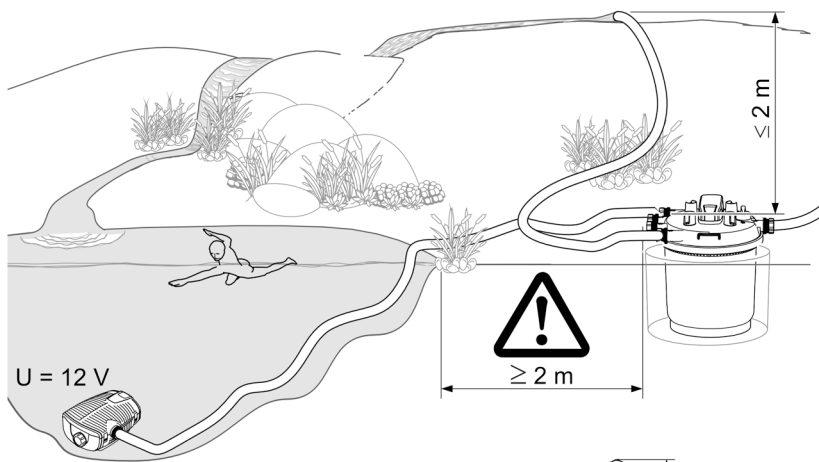
Îngroparea filtrului de presiune

Un recipient îngropat abia se vede.

- Săpați o groapă lângă iaz, în care să plasați recipientul până la adâncimea maximă de îngropare.
- Subsolul trebuie să fie ferm și plan.



FiltoClear	Adâncime de îngropare recomandată h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Realizați conexiunile

La filtrul de presiune puteți conecta furtunuri cu un diametru de 50 mm. Racordurile corespunzătoare de furtun sunt incluse în pachetul de livrare.

Cu accesoriile corespunzătoare, sunt posibile diametre de furtun mai mari pentru pierderi de presiune mai mici sau conectarea țevelor. (→ Accesorii pentru racordare)

- ❗ Dacă utilizați un activator de filtrare pentru punerea în funcțiune, introduceți-l în recipient înainte de următorii pași de asamblare.
 - Puteți îndepărta mai ușor capacul filtrului dacă scoateți mai întâi toate furtunurile de pe capacul filtrului.

Note despre conducte

- Utilizați conducte adecvate, de preferință pentru returul în iaz. Cu un racord de țeavă din gama de accesorii, puteți conecta țevi cu un diametru nominal de DN 75 sau DN 110.
- Nu utilizați bucăți de țeavă în unghi drept. Coturile cu un unghi maxim de 45° sunt foarte eficiente.
- Lipiți țevi de plastic pentru un racord permanent și sigur sau utilizați racorduri cu manșoane cu protecție anti-extragere.
- Apa stătătoare nu poate ieși în caz de îngheț puternic și prin urmare, conductele se pot sparge. Prin urmare, trebuie să așezați țevice și furtunurile cu o pantă (50 mm/m), astfel încât să permită curgerea liberă.
- Asigurați-vă, prin măsuri adecvate, că niciun pește sau alte viețuitoare nu pot intra în aparat prin conducte.

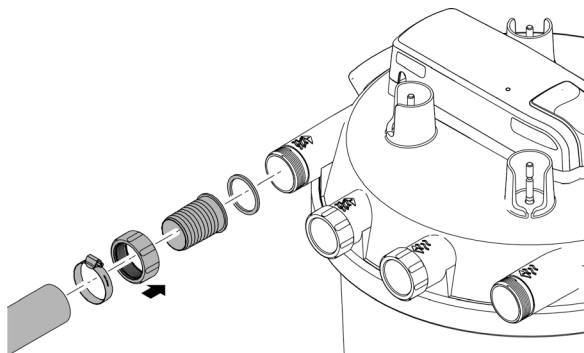
Racordare intrare

Sistemul de filtrare are două intrări și puteți conecta câte o pompă la fiecare dintre ele.

- ❗ Pompele pot fi utilizate și individual. Două clapete antiretur aflate în capacul filtrului împiedică curgerea înapoi a apei atunci când o pompă este oprită.

Pentru racordarea dintre ieșirea pompei de filtru și intrarea filtrului de presiune, utilizați numai furtunuri de presiune care sunt omologate cel puțin pentru presiunea maximă a pompei.

- Pentru racordarea celei de-a doua intrări, utilizați garnitura capacului de etanșare.
- Fixați întotdeauna furtunul cu o clemă de furtun.



Racordare ieșire

Sistemul de filtrare are două ieșiri pentru returul în iaz. Returul poate avea loc prin furtun sau țeavă.

Utilizați ieșirea 3 și ieșirea 4

Dacă se utilizează ambele ieșiri, debitul de apă este influențat de diverși factori:

- Din motive tehnice, debitul de apă la ieșirea 4 este întotdeauna mai mare decât la ieșirea 3.
- Dacă evacuarea este mai jos decât ieșirea la filtru, se creează un efect de aspirație. Astfel se crește debitul de apă. Prin urmare, plasați evacuarea la aceeași înălțime cu ieșirea sau mai sus.

Prin următoarele măsuri puteți regla debitul de apă la ambele ieșiri, după cum este necesar:

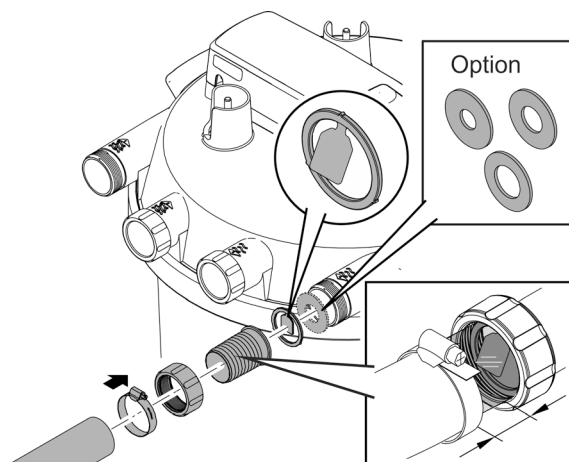
- Dacă trebuie alimentat și un curs de apă:
 - Utilizați ieșirea 4 pentru cursul de apă superior și ieșirea 3 pentru returul direct în iaz.
- Montați un disc de reglare a apei (inclus în conținutul livrării) direct în fața ieșirii 4 sau a ieșirii 3. Mențineți o diferență maximă de înălțime de 0,5 m între cele două evacuări.
 - Recomandare: testați mai întâi debitul de apă cu discul de reglare a apei cu un diametru interior mediu. La nevoie, puteți optimiza apoi debitul de apă cu celelalte discuri de reglare a apei.
- Montați un robinet cu bilă G2 (nu este inclus în conținutul livrării) direct la ieșirea 4 și/sau ieșirea 3. Astfel puteți regla debitul de apă fără trepte.

Racordarea furtunului

Utilizați conectorul transparent de furtun cu paleta de curgere. Puteți evalua calitatea apei după filtrare prin duza transparentă a furtunului. Puteți vedea curgerea apei din paleta de curgere.

- Pentru racordarea celei de-a doua ieșiri, utilizați garnitura capacului de etanșare.
- Împingeți furtunul pe conectorul de furtun astfel încât să rămână libere două segmente pe conectorul de furtun.
 - Acest lucru vă oferă un câmp vizual suficient de mare în conectorul de furtun și paleta de curgere.
- Fixați întotdeauna furtunul cu o clemă de furtun.

i Dacă evacuarea unei ieșiri se află sub recipientul filtrului, apa poate fi scoasă din filtru prin aceasta. Este posibil ca din cealaltă evacuare să nu curgă apă.



FCL0045

Conectarea orificiului de evacuare a impurităților (capacul filtrului)

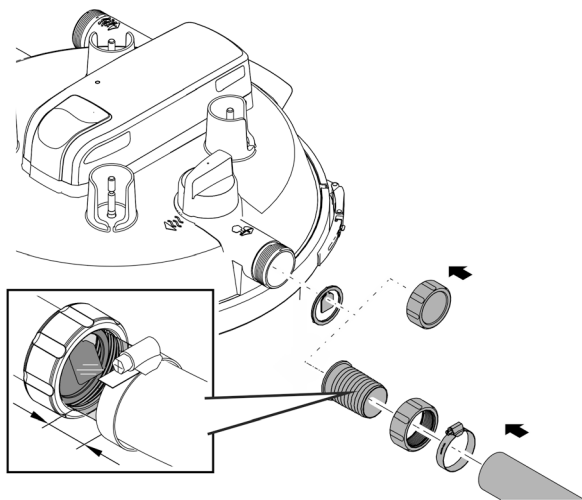
AVIZ

Închideți orificiul de evacuare a impurităților cu capacul de etanșare și garnitura plată. Acest lucru previne golirea neintenționată a iazului. Scoateți capacul de închidere doar pentru a scurge apa murdară.

Puteți folosi apa murdară rezultată din curățarea regulată pentru fertilizare. Conectați un furtun pe care să îl direcționați într-un loc potrivit (de exemplu, strat de flori).

Utilizați duza transparentă pentru furtun cu paleta de curgere. Puteți utiliza conectorul transparent de furtun pentru a evalua gradul de contaminare a apei la curățarea bureților filtranți. Puteți vedea curgerea apei din paleta de curgere.

- Împingeți furtunul pe conectorul de furtun astfel încât să mai rămână libere două segmente pe conectorul de furtun.
 - Acest lucru vă oferă un câmp vizual suficient de mare în conectorul de furtun și paleta de curgere.
- Pentru montarea conectorului de furtun, folosiți garnitura capacului de etanșare.
- Fixați întotdeauna furtunul cu o clemă de furtun.

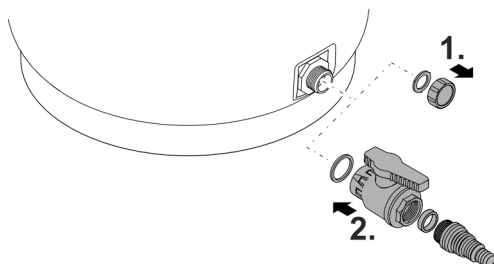


FCL0053

Conectarea orificiului de evacuare a impurităților (recipient)

Ieșirea din partea de jos a recipientului este închisă standard cu un capac de etanșare.

- Prin această ieșire se poate scurge apa murdară din recipient.
- Opțional, puteți să conectați un robinet cu bilă și să goliți apa murdară cu ajutorul unui furtun.
 - Robinete cu bilă cu ștuț în trepte pentru furtun sunt disponibile ca accesorii.



FCL0067

Punerea în funcțiune

AVIZ

Aparatul se distruge, dacă este acționat cu un reostat. Conține componente electrice sensibile.

► Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

- i** Bacteriile de activare pur biologice Oase AquaActiv BioKick activează biologia filtrului și asigură performanța deplină a filtrului de iaz în câteva săptămâni. Inițiați imediat detoxifierea nitriților, amoniului și amoniacului. Vă recomandăm să umpleți Oase AquaActiv BioKick în recipient
- la pornirea inițială,
 - după spălarea manuală sau înlocuirea filtrului de spumă,
 - după o perioadă lungă de oprire sau la repornire după pauza de iarnă.

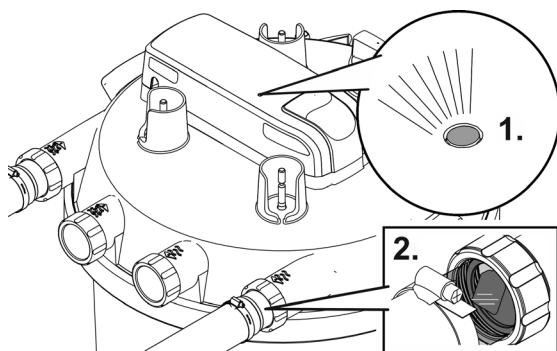
Ordinea punerii în funcțiune:

1. Dacă este necesar, adăugați Oase AquaActiv BioKick în recipient. (→ Îndepărtați/așezați capacul filtrului)
2. Verificați furtunurile, capacul de etanșare pentru orificiul de evacuare a apei murdare și inelul de strângere cu zăvor de siguranță pentru o fixare strânsă.
3. Setati supapa rotativă la „filtrarea apei”.
4. Porniți pompa.
 - Puteți vedea fluxul de apă prin paleta de curgere de la evacuare.
5. Nu porniți clarificatorul UVC până când apa nu iese din orificiul de evacuare de apă. (→ Porniți/opriți clarificatorul UVC)
 - Nu puneți niciodată în funcțiune clarificatorul UVC fără circulație de apă.
 - Dacă utilizați Oase AquaActiv BioKick, clarificatorul UVC trebuie oprit timp de 24 de ore. Acest lucru asigură un efect optim al bacteriilor de activare.

RO

Porniți/opriți clarificatorul UVC

- **Activare:** Introduceți ștecăru în priză.
 - Aparatul pornește imediat.
 - Lampa de control se aprinde.
- **Dezactivare:** Scoateți ștecăru din priză.



FCL0046

Operare

Filtrul de presiune poate fi în funcțiune pe tot parcursul sezonului de exploatare a iazului (pompa și clarificatorul UVC sunt pornite).

- Biologia filtrului nu mai este activă la temperaturi ale apei sub 10 °C.
- Dacă temperatura apei este sub 8 °C sau cel mai târziu atunci când se preconizează condiții de îngheț, este necesar să scoateți dispozitivul din funcțiune. (→ Dezafectare / iernare)
- Lampa cu ultraviolete UVC este o parte consumabilă. Înlocuiți lampa cu ultraviolete UVC după perioada de funcționare recomandată, pentru a asigura performanța optimă a filtrului. (→ Înlocuirea lămpii cu ultraviolete)

Curățarea și întreținerea

AVIZ

Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau soluții chimice. Aceste substanțe pot să deterioreze carcasa, să afecteze funcționarea aparatului și sunt toxice pentru animale, plante și mediul înconjurător

► Curățați numai partea exterioară a carcasei cu apă curată și o perie moale.

Curățați bureții de filtrare

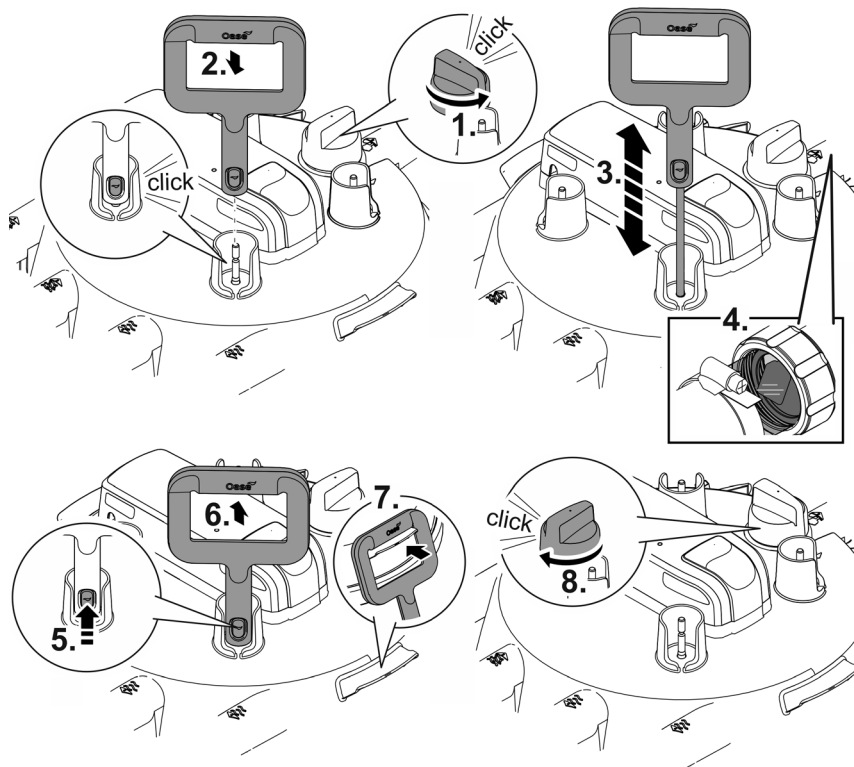
Pentru a curăța bureții filtranți, puteți folosi funcția Easy-Clean. Pompa este pornită în timpul curățării, astfel încât apa murdară să fie transportată din filtrul de presiune.

- Îndepărtați capacul de etanșare de la orificiul de ieșire a apei murdare și conectați un furtun.
- Setati supapa rotativă pe „regimul de curățare”.
 - Apa din recipient este acum dirijată spre orificiul de ieșire a apei murdare și nu se poate întoarce în iaz.
- Comprimați bureții filtranți trăgând de mânerul de curățare. Particulele de murdărie se desprind și curg împreună cu apa prin orificiul de ieșire a apei murdare într-un strat de flori, de exemplu.
 - Curățați întotdeauna bureții filtranți de la toate cele patru cartușe de filtrare.
 - În funcție de gradul de murdărie, este posibil să fie necesar să trageți de mai multe ori de mânerul de curățare până când apa este curată.
 - Puteți controla debitul de apă prin conectorii transparenți de furtun și puteți vedea cât de murdară este apa care iese prin orificiul de ieșire a apei murdare în timpul curățării.
- După curățare, setați din nou supapa rotativă pe „regimul de filtrare”.
- După curățare, închideți orificiul de ieșire a apei murdare cu capacul de etanșare și garnitura plată.

❗ După curățare, apăsați tijele de curățare complet în jos, astfel încât acestea să fie la nivel cu inelul de protecție.

- Astfel se previne un posibil bypass în recipient.

❗ Intervalul de curățare pentru bureții filtranți poate fi adaptat prin intermediul bypassului filtrului la cerințele individuale. (→ Setarea bypassului filtrului)



FCL0051

Îndepărtați/așezați capacul filtrului

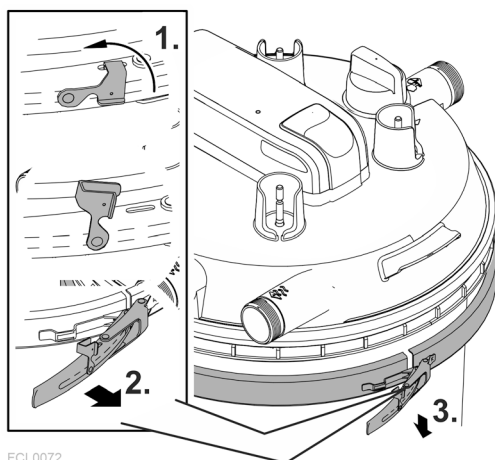
Scoateți capacul filtrului

AVIZ

Recipientul și capacul filtrului sunt complet umplute cu apă. La scoaterea capacului filtrului, se scurg aproximativ 10 litri de apă.

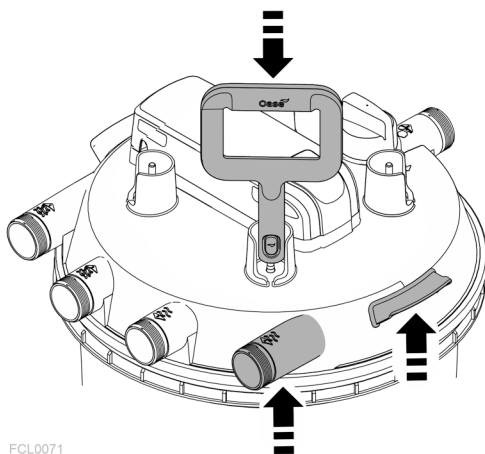
► Înainte de scoaterea capacului filtrului, scurgeți mai întâi apa prin orificiul de evacuare a impurităților de la recipient.

- Deconectați pompele conectate și clarificatorul UVC de la rețeaua de curent electric.
- Îndepărtați toate furtunurile de pe capacul filtrului (deșurubați conectorii de furtun).



FCL0072

- Eliberați zăvorul de siguranță.
 - Folosiți un clește plat dacă zăvorul de siguranță este rigid.
- Deschideți inelul de prindere și scoateți capacul filtrului.

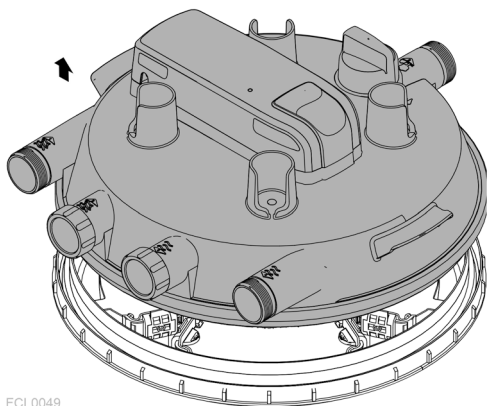


FCL0071

Din cauza inelului O dintre marginea recipientului și capacul filtrului, capacul filtrului poate sta foarte fix. Pentru a scoate capacul filtrului:

- Așezați mânerul de curățare pe o tijă de curățare. Apăsați pe pachetul de bureți filtranți și pe recipient și, în același timp, trageți capacul filtrului de mânerul adiacent, resp. de intrarea sau ieșirea adiacentă.
- Repetați procesul, dacă este cazul de mai multe ori, la toate tijele de curățare.
- Astfel se ridică capacul filtrului, puțin câte puțin, pe toate părțile.

RO



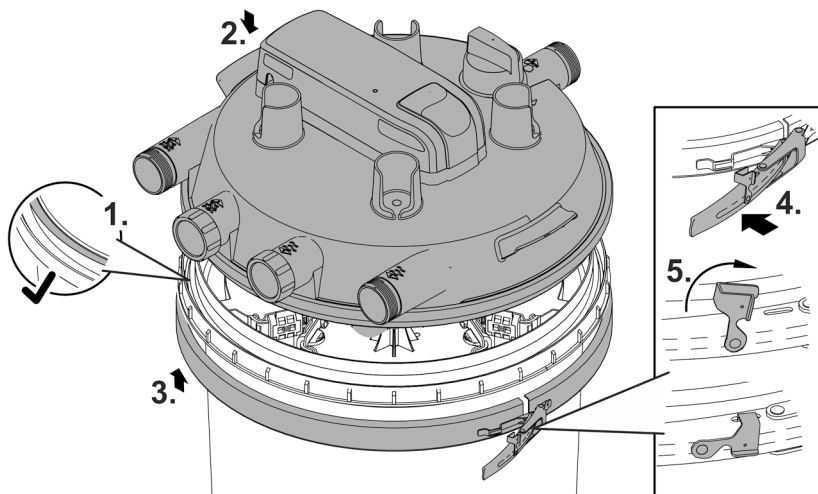
- Scoateți capul filtrului.

FCL0049

Așezați capul filtrului

Capacul filtrului se rotește automat în poziția corectă și se coboară până la marginea superioară a recipientului.

- Asigurați-vă că inelul O de pe recipient este așezat corect pe marginea recipientului.
 - Umeziți garnitura cu apă sau, dacă este necesar, ungeți garnitura, astfel încât capul filtrului să poată fi presat mai ușor pe recipient.
- Apăsați capacul filtrului în mod uniform și cu forță pe recipient până la capăt.
 - Capacul filtrului trebuie să se așeze complet pe recipient, în caz contrar, inelul de prindere nu poate fi închis.
- Fixați capacul filtrului cu inelul de prindere și rotiți zăvorul de siguranță.
 - Zăvorul de siguranță previne slăbirea accidentală a inelului de prindere și astfel scurgerea necontrolată a apei din iaz.
 - Folosiți un clește plat dacă zăvorul de siguranță este rigid.
- Atașați toate furtunurile (înșurubați duzele pentru furtun).



FCL0050

Curățarea dispozitivului și spălarea sau înlocuirea bureților filtranți

Uzura bureților filtranți are loc prin solicitare mecanică și îmbătrânire obișnuită.

❗ Utilizați bureți filtranți noi la începutul sezonului.

Pentru curățarea de bază a filtrului, în următoarele capitole este prezentat modul de demontare și, eventual, de dezasamblare a ansamblurilor:

(→ Scoaterea pachetului de bureți filtranți din recipient)

(→ Demontarea/montarea pachetului de bureți filtranți)

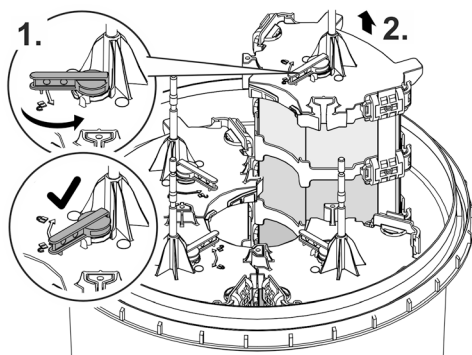
(→ Demontarea/montarea tubului cu grilaj)

- Curățați recipientul, inelul de prindere, capacul filtrului, carcasa de apă UVC și grilajul cu un jet puternic de apă.
- Spălați bureții filtranți strângându-i puternic sub jetul de apă.
 - Dacă este necesar, înlocuiți bureții filtranți.

Scoaterea pachetului de bureți filtranți din recipient

Condiția necesară:

- Capacul filtrului este îndepărtat. (→ Scoateți capacul filtrului)



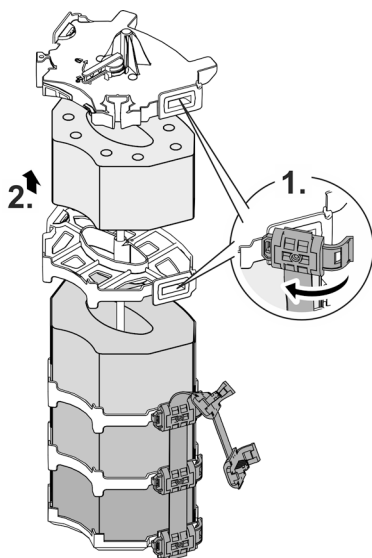
FCL0057

Demontarea/montarea pachetului de bureți filtranți

Dezasamblarea pachetului de bureți filtranți

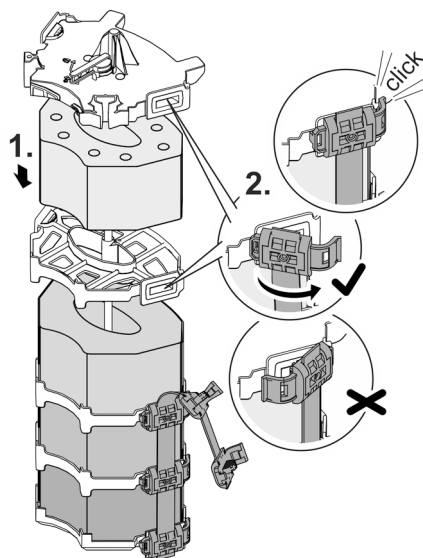
- Desfaceți cele două curele de reținere de pe discurile din spumă.
- Glisați bureții filtranți și discurile de spumă de pe tija de curățare.
- Asamblarea pachetului de bureți filtranți
- Glisați bureții filtranți pe tija de curățare în ordinea prevăzută (cuplați la „discul de spumă inferior”).
- Așezați un disc de spumă pe fiecare burete filtrant.
- Așezați „discul de spumă superior” pe ultimul burete filtrant.
- Fixați discurile de spumă cu cele două curele de reținere.
- Așezați capacul filtrului pe recipient. (→ Așezați capacul filtrului)

Dezasamblarea pachetului de bureți filtranți



FCL0061

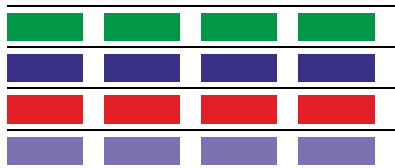
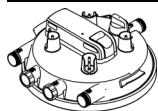
Asamblarea pachetului de bureți filtranți



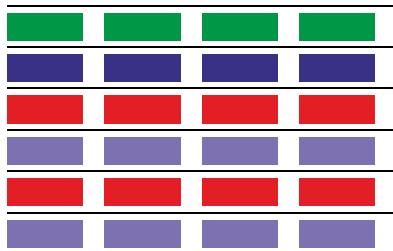
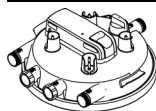
FCL0065

Ordinea bureților filtranți

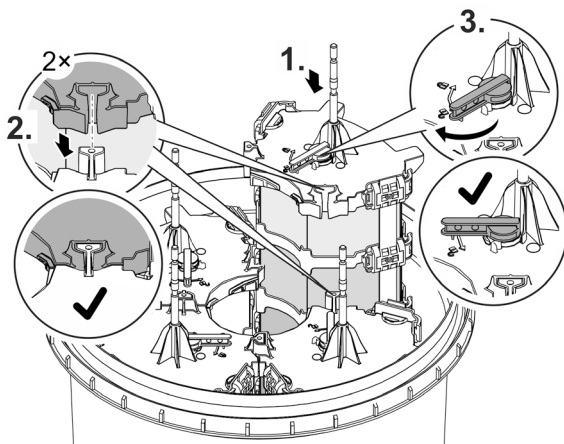
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Introducerea pachetului de bureți filtranți în recipient



FCL0062

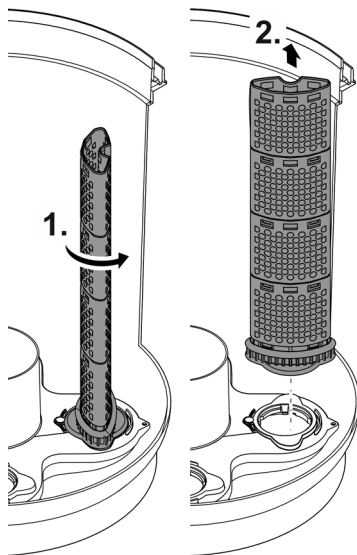
Demontarea/montarea tubului cu grilaj

Dacă apa din recipient este tulbure, marcajele de pe peretele interior al recipientului indică în ce poziții trebuie introduse tuburile cu grilaj.

Condiția necesară:

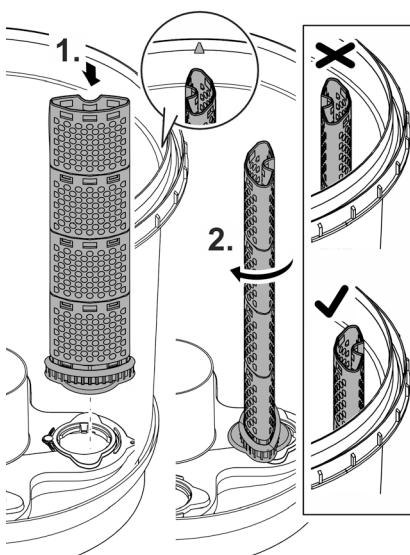
- Capacul filtrului este îndepărtat. (→ Scoateți capacul filtrului)

Demontarea tubului cu grilaj



FCL0054

Montarea tubului cu grilaj



FCL0055

Setarea bypassului filtrului

În cazul murdăriei foarte puternice (de exemplu, din cauza crapilor Koi), bureții filtranți se pot înfunda rapid. Prin bypassul filtrului, puteți influența intervalul de curățare a bureților filtranți.

Prin mărirea bypassului filtrului, crește și intervalul de curățare. Efectul:

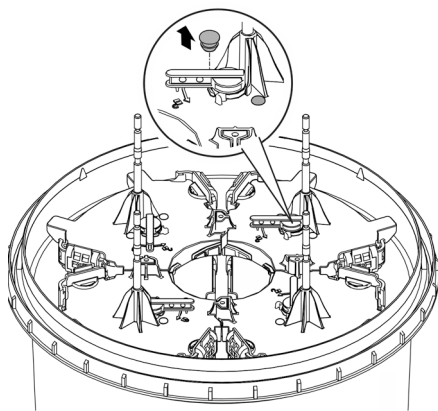
- Debitul apei crește, ceea ce duce la îmbogățirea cu oxigen a apei.
- Puritatea apei scade.

Setați bypassul filtrului pas cu pas:

- Scoateți în primul rând un dop de bypass în fiecare „disc de spumă superior”, pentru a mări bypassul filtrului. Fiecare „disc de spumă superior” are două dopuri de bypass.
- Observați rezultatul. Apoi măriți sau reduceți bypassul filtrului după cum este necesar.

Condiția necesară:

- Capacul filtrului este îndepărtat. (→ Scoateți capacul filtrului)



FCL0070

Demontați/instalați capul dispozitivului UVC

⚠ ATENȚIE

Radiațiile ultraviolete de la lampa UVC pot deteriora ochii și pielea.

- Nu utilizați niciodată lampa cu ultraviolete UVC în afara carcasei sau într-o carcasă deteriorată.
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a începe lucrările de întreținere sau înainte de a înlocui lampa cu ultraviolete.

⚠ ATENȚIE

Tubul din sticlă de cuarț și lampa cu ultraviolete UVC se pot sparge și pot cauza vătămări prin tăiere.

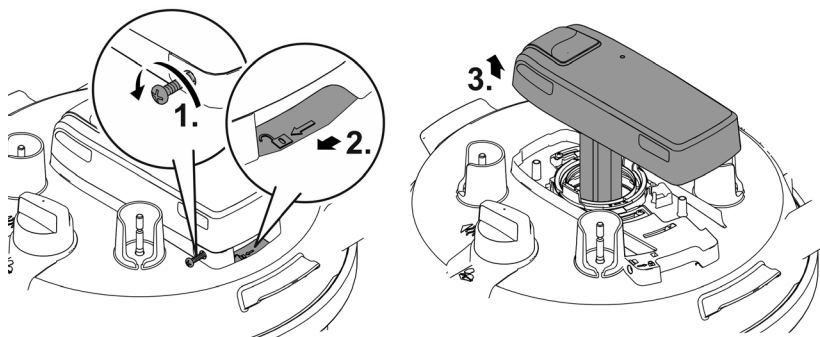
- Efectuați cu precauție toate lucrările la clarificatorul UVC, pentru a evita rănirea prin tăiere.
- Evitați vibrațiile, loviturile și mișcările hectice, pentru a împiedica spargerea sticlei.

- ❗ Din motive de siguranță, lampa cu ultraviolete UVC se poate conecta numai când clarificatorul UVC este montat corect în aparat.

Demontarea capului dispozitivului UVC

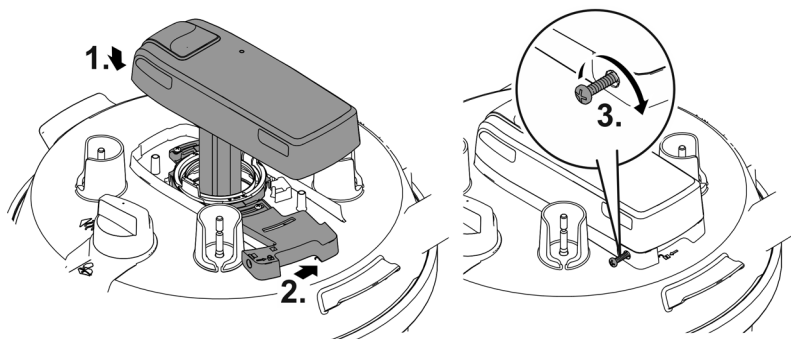
Procedați după cum urmează:

- Scoateți mai întâi ștecherul de rețea al clarificatorului UVC înainte de a scoate capul dispozitivului UVC.
- Scoateți șurubul de blocare, slăbiți inelul de deschidere și scoateți capul dispozitivului UVC.
- Dacă nu puteți îndepărta capul dispozitivului UVC, s-a acumulat o presiune negativă în sticla de cuarț în timp ce lampa UVC s-a răcit.
 - Remediere: Porniți clarificatorul UVC. Căldura lămpii UVC disipează presiunea negativă, iar capul dispozitivului UVC este împins în sus cu un sunet surd. Scoateți ștecherul de rețea al clarificatorului UVC și îndepărtați capul dispozitivului UVC.



FCL0047

Montarea capului dispozitivului UVC



FCL0048

Înlocuirea lămpii cu ultraviolete

Lampa cu ultraviolete UVC este o piesă consumabilă. Înlocuiți lampa UVC după ce au fost atinse orele de funcționare specificate. Acest lucru asigură o performanță optimă a filtrului.

În funcție de necesități, puteți monta alternativ lămpi UVC cu o putere mai mică.

	Conținutul livrării	Alternativ
FiltoClear 60000	2x 42 W	2x 36 W
FiltoClear 90000	2x 60 W	2x 55 W
Înlocuiți lampa UVC după	12000 h	8000 h

Condiția necesară:

- Capul dispozitivului UVC este demontat.(→ Demontarea capului dispozitivului UVC)
- Utilizați numai lămpi cu ultraviolete UVC a căror simbolizare și putere corespund datelor de pe plăcuța de tip. (→ Date despre dispozitiv)

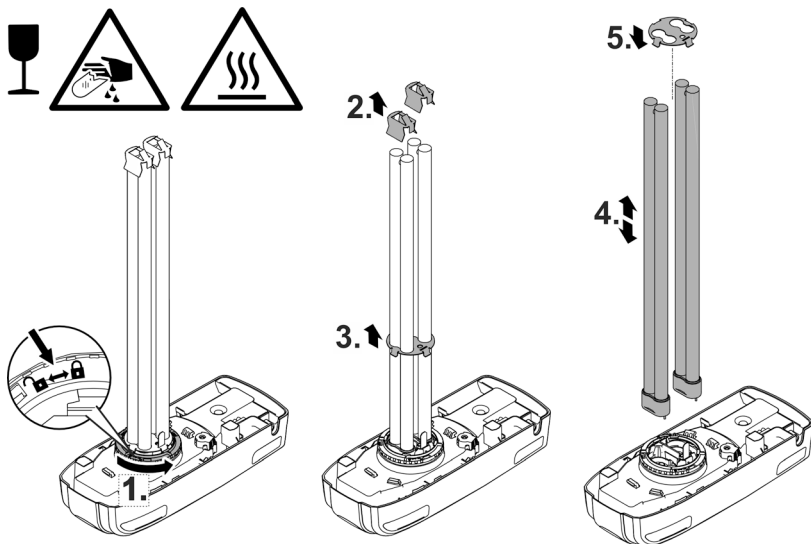
Procedați după cum urmează:

- Demontare: Rotiți inelul baionetă pentru a ajunge la capăt pe „încuietorie deschisă”, astfel încât să puteți îndepărta placa de reținere și lampa UVC.
- Instalare: Rotiți inelul baionetă pentru a ajunge la capăt pe „încuietorie închisă”. În caz contrar, nu puteți instala capul dispozitivului UVC.
 - La livrare, becul de sticlă al lămpii UVC are așezat un protector de lămpi ca protecție de transport. Protecția lămpii nu este necesară pentru funcționare și nu trebuie repositionată.

- ❗ Dacă este necesar, îndepărtați o protecție a lămpii care este blocată în sticla de cuarț, după cum urmează:
- Îndepărtați sticla de cuarț.(→ Curățați/înlocuiți sticla de cuarț)
 - Loviți cu atenție și constant capacul rotorului împreună cu sticla de cuarț pe o suprafață fermă. Protecția lămpii alunecă treptat din sticla de cuarț.

- ❗ Lămpile UVC marca OSRAM nu sunt compatibile. Utilizați lămpi UVC marca OASE sau Philips.

RO



FCL0056

Curățați/înlocuiți sticla de cuarț

Sticla de cuarț este atașată de capul filtrului prin intermediul unui capac rotor, astfel încât apa din interiorul recipientului să nu poată ieși.

- Înlocuiți sticla de cuarț dacă aceasta este zgâriată sau opacă. Puterea de curățare a lămpii UVC nu mai este în acel caz suficientă.

⚠ ATENȚIE

Tubul din sticlă de cuarț și lampa cu ultraviolete UVC se pot sparge și pot cauza vătămări prin tăiere.

- Efectuați cu precauție toate lucrările la clarificatorul UVC, pentru a evita rănirea prin tăiere.
- Evitați vibrațiile, loviturile și mișcările hectice, pentru a împiedica spargerea sticlei.

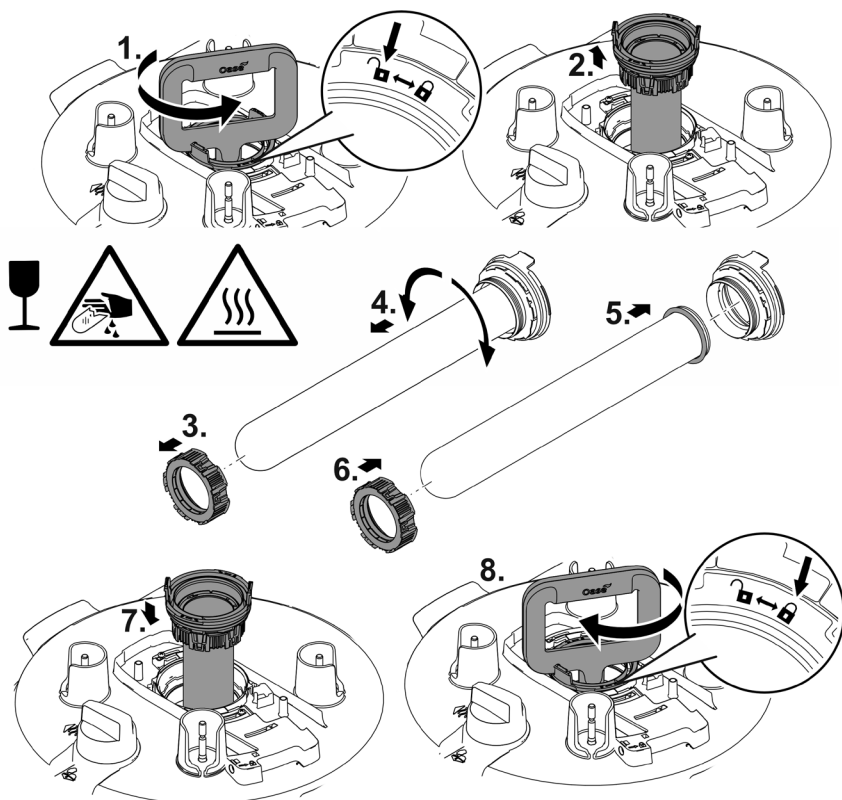
- ❗ În sticla de cuarț se poate forma condens. Formarea condensului este inevitabilă și nu are nicio influență asupra funcționării și siguranței.

Condiția necesară:

- Pompa este oprită.
- Capul dispozitivului UVC este demontat.(→ Demontarea capului dispozitivului UVC)

Procedați după cum urmează:

- Deblocați capacul rotorului (încuietoare baionetă pe „încuietoare deschisă”).
- Scoateți capacul rotorului cu sticla de cuarț și rotorul de curățare.
 - Eliminați eventuala subpresiune existentă în recipient. În acest scop, setați supapa rotativă pe „regimul de curățare” și scoateți capacul de etanșare de la orificiul de ieșire a apei murdare.
- Curățați sticla de cuarț. Atunci când înlocuiți sticla de cuarț:
 - Slăbiți șurubul de strângere și trageți cu grijă sticla de cuarț printr-o mișcare ușoară de oscilație și rotire.
 - Curățați inelul O, înlocuiți-l dacă este deteriorat.
 - Ungeți inelul O cu unsoare OASE specială pentru temperaturi ridicate Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Trageți inelul O peste gulerul sticlei de cuarț. (Nu peste sticlă, pentru a evita resturile de unsoare pe sticla de cuarț.)
 - Așezați sticla de cuarț pe capacul rotorului și strângeți șurubul de strângere până la capăt, în caz contrar capacul rotorului nu poate fi instalat.
- Verificați uzura profilului rotorului de curățare. (→ Înlocuiți rotorul de curățare)
- La instalarea sticlei de cuarț, rotiți capacul rotorului cât de mult posibil (încuietoare baionetă pe „încuietoare închisă”). În caz contrar, nu puteți instala capul dispozitivului UVC.



Înlocuiți rotorul de curățare

Deasupra sticlei de cuarț se află rotorul de curățare, care curăță sticla de cuarț. Rotorul de curățare este acționat de fluxul de apă.

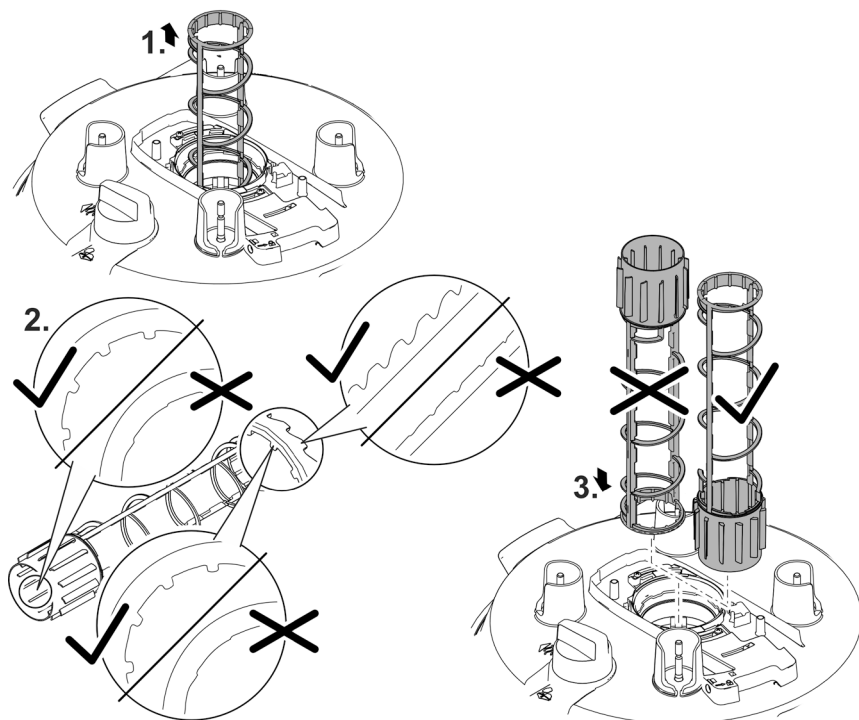
- Înlocuiți rotorul de curățare dacă este uzat.

Condiția necesară:

- Sticla de cuarț este demontată.(→ Curățați/înlocuiți sticla de cuarț)

Procedați după cum urmează:

- Verificați uzura profilului rotorului de curățare pe ambele părți frontale și pe suprafețele interioare.
 - Dacă profilul este uzat, rotorul de curățare se rotește cu dificultate și trebuie să fie înlocuit.
- Așezați rotorul de curățare în carcasa de apă UVC.



FCL0059

Dezafectare / iernare

Scoateți dispozitivul din funcțiune la temperaturi ale apei sub +8 °C sau cel mai târziu atunci când se preconizează condiții de îngheț.

- Pe cât posibil, îndepărtați apa din recipient, furtunuri și racorduri.
- Curățați temeinic toate piesele, verificați dispozitivul pentru a observa eventuale daune și înlocuiți piesele deteriorate.
- Depozitați capacul filtrului, clarificatorul UVC și mediul de filtrare într-un loc uscat și ferit de îngheț.
 - Locul de depozitare trebuie să fie inaccesibil copiilor.
- Acoperiți recipientul pentru a preveni pătrunderea apei de ploaie.
- Asigurați recipientul înglobat în teren astfel încât să nu prezinte risc de accidente pentru persoane sau animale.
- Dacă filtrul este plasat la nivelul solului:
 - Lăsați deschis orificiul de ieșire a apei murdare de la recipient, astfel încât apa de ploaie care intră să se poată scurge.

Resetarea defecțiunii

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Pe la ieșire nu curge apă	Pompa nu este pornită	Porniți pompa
	Conductele de alimentare sunt blocate	Verificați conductele de alimentare și curățați-le dacă este necesar
	Supapa rotativă este setată pe „regimul de curățare”	Setați supapa rotativă pe „regimul de filtrare”
Debitul este prea mic	Bureții filtranți sunt înfundăți	• Curățați bureții filtranți • Setați bypassul filtrului dacă intervalul de curățare este prea frecvent (→ Setarea bypassului filtrului)
	Puterea pompei este prea scăzută	Utilizați o pompă mai puternică
	Carcasa filtrului, resp. carcasa pompei sunt foarte murdare	Curățați pompa
Lampa de control de pe capul dispozitivului UVC nu se aprinde	Conexiunea la rețea este defectă sau ștecherul de rețea nu este conectat	Verificați conexiunea la rețea (ștecher de rețea, siguranță de rețea)
	Comutatorul de temperatură a stins lampa UVC	Lăsați lampa UVC să se răcească
	Una sau ambele lămpi UVC sunt defecte	• Înlocuiți ambele lămpi UVC • Înlocuiți lampa UVC defectă — Lămpile UVC se aprind numai dacă amândouă sunt intacte. Se poate determina lampa UVC defectă prin înlocuirea numai a uneia dintre ele.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Performanța filtrului nu este satisfăcătoare	Supapa rotativă este setată pe „regimul de curățare”	Setați supapa rotativă pe „regimul de filtrare”
	Filtrul funcționează doar de puțin timp	Mai așteptați câteva zile/săptămâni
	Apa sau iazul sunt extrem de poluate	Curățați temeinic iazul
	Populația de pești și animale este prea mare	Respectarea valorii orientative
	Bureții filtranți sunt murdari	Curățați bureții filtranți
	Sticla de cuarț este murdară	Curățați sticla de cuarț și rotorul de curățare
	Rotorul de curățare se rotește cu dificultate	Verificați uzura rotorului de curățare și înlocuiți-l dacă este necesar
	Rotorul de curățare nu se rotește din cauza contaminării	• Curățați filtrul • Curățați rotorul de curățare • Îndepărtați pietrișul din carcasa de apă UVC și din bureții filtranți Dacă defecțiunea apare frecvent: • Poziționați mai sus pompa, pentru a reduce aspirația murdăriei grosiere • Utilizați la pompă un sac de protecție pentru pompă OASE (34876), pentru a preveni aspirarea murdăriei grosiere • Dacă debitul este prea mic, utilizați o pompă mai puternică
	A fost atinsă limita de uzură a lămpii UVC (putere de iradiere prea mică)	Înlocuiți lampa UVC
Mânerul de curățare nu poate fi atașat la tija de curățare, resp. nu se înclichetează	Mecanismul din mânerul de curățare este blocat din cauza murdăriei fine.	Curățați mecanismul cu un jet puternic de apă
Tije de curățare sunt greu de tras	În iazurile nisipoase, se poate depune nisip în ghidajele din capacul filtrului	Curățați tije de curățare și ghidajele. Ungeți tije de curățare cu Turmsilon GTI 300 .

Consumabile

- Bureți de filtrare
- Lampa UVC, sticla de cuarț și inelul O pentru sticla de cuarț
- Capul dispozitivului UVC
- Rotor curățire
- Șurub de strângere de înlocuire
- Capac de țeavă de schimb

Piese de schimb

(→ Piese de schimb,  747)

Îndepărtarea deșeurilor

AVIZ

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Eliminați aparatul prin sistemul de colectare prevăzut în acest scop.
 - În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă societăților locale de colectare a deșeurilor. Acolo primiți informații în legătură cu eliminarea corespunzătoare a aparatului.
 - Faceți inutilizabil aparatul prin secționarea cablurilor.
-

За това ръководство

Това ръководство е валидно за:

Наименование на продукта

FiltoClear 60000, 90000

Артикулен номер

96896, 96897

Оригинално ръководство.

Указания за безопасност

Електрическо свързване

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник.
 - Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания.
 - При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия.
- Уредът трябва да е обезопасен с дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна работа

- Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Изхвърлете уреда, ако захранващият му кабел е повреден. Захранващият кабел не може да бъде сменен.
- Никога не дърпайте електрическите кабели. По специално не пренасяйте уреди за техните кабели.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Този уред може да се използва от деца от 8 годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- При проблеми се обърнете към оторизирания сервиз или към OASE.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

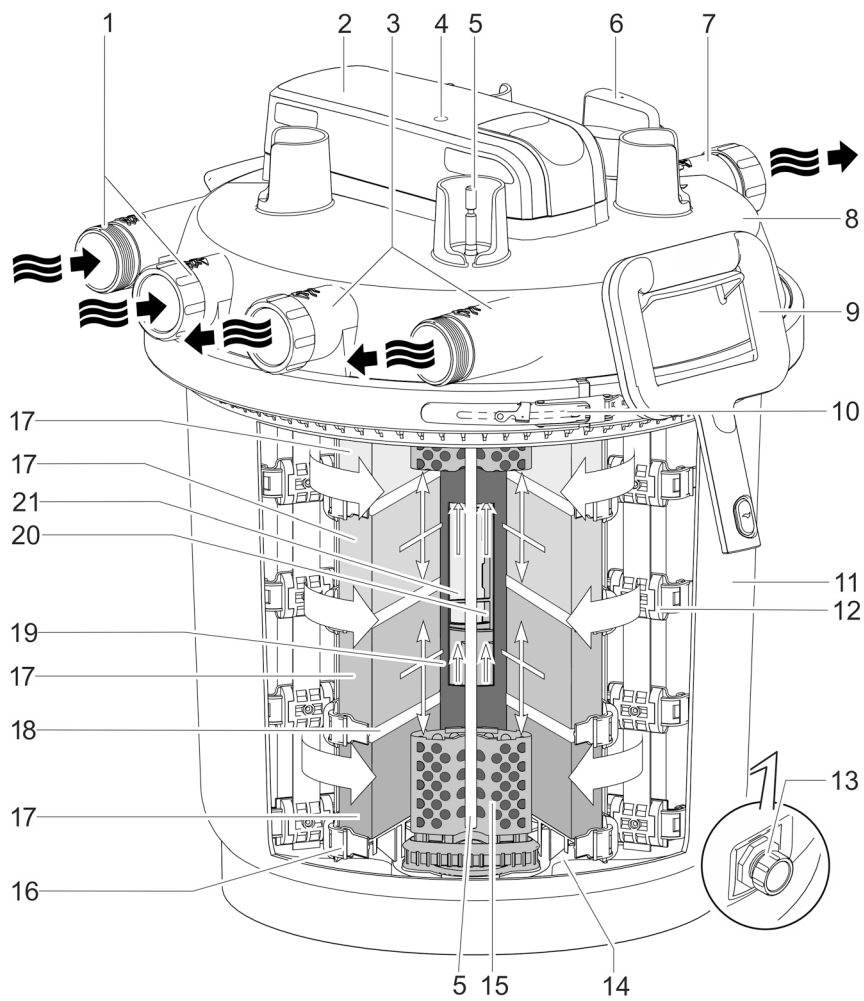
- За механично и биологично почистване на градински езера.
- При спазване на техническите данни. (→ Данни за уреда)
- При спазване на допустимите стойности на водата. (→ Допустими стойности на водата)

За уреда са валидни следните ограничения:

- Този продукт не е подходящ за общо осветление, а е предназначен само за описаната цел на приложение.
- Никога не ползвайте UVC-ламбата извън нейния корпус или за други цели. И в ниски дози UVC-излъчването е опасно за очите и кожата.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, запалими, взривоопасни вещества или течности, различни от вода.
- Не използвайте за промишлени цели.

Описание на продукта

Преглед



FCL0058

- 1  Вход 1 и 2 за езерната вода, която трябва да бъде пречистена
 - Връзка G2
 - Втора помпа може да бъде свързана към вход 2 за по-голям дебит.

- 2 UVC пречистител с температурно реле
 - UVC пречистителят се изключва при прегряване и след охлаждане автоматично се включва отново

- 3  Изход 3 и 4 за пречистена езерна вода (връщане в езерото)
 - Връзка G2
 - Изход 3 е необходим, когато се използва вход 2, за да се осигури по-голям дебит.

- 4 Контролна лампичка за функционален контрол на UVC пречистителя

- 5 4x почистващи щанги за почистване на филтърната пяна
 - Чрез изтегляне на почистващите щанги пенофилтрите се компресират, а частиците замърсявания се отстраняват.
 - За изтегляне дръжката за почистване (9) се поставя на почистващата щанга.

- 6 Въртящ клапан за превключване между режим на филтриране и режим на почистване



Режим на филтриране: Филтриране на вода и UVC облъчване

Режим на прочистване: Почистване на пенофилтрите

 - Мръсната вода се отвежда през предназначения за тази цел изход (7).

- 7  Изход мръсна вода, отвежда мръсната вода при почистване на пенофилтрите
 - Връзка G2

- 8 Филтърен капак

- 9 Дръжка за почистване

- 10 Затегателен пръстен за фиксиране на филтърния капак върху резервоара

- 11 Резервоар

- 12 2x задържащ колан на пакет пенофилтри
 - Пакетът от пенофилтри (17) и пенодискове се задържа с два колана.

- 13 Изход мръсна вода резервоар
 - Като опция се предлага сферичен кран за изпускане на мръсната вода от резервоара.

- 14 Събирателен под, който поема решетъчните тръби, филтърните патрони и водния корпус на UVC

- 15 4x решетъчна тръба, фиксира филтърните патрони в резервоара
 - Водата в пенофилтрите преминава през решетъчната тръба към дъното на съда и след това влиза във водния корпус на UVC.

- 16 4x пенодиск долу за пенофилтрите, свързан с почистващата щанга

- 17 Пенофилтър
 - FiltoClear 60000: 4x 4 пенофилтъра
 - FiltoClear 90000: 4x 6 пенофилтъра

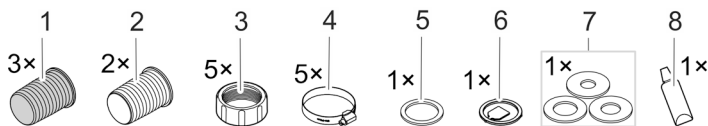
- 18 Пенодиск, разположен съответно между два пенофилтъра

- 19 UVC воден корпус, прекарва водата към UVC лампата

- 20 Почистващ ротор, почиства кварцовото стъкло по време на работа

- 21 Кварцово стъкло с вътрешно разположена UVC лампа

Части в обхвата на доставка

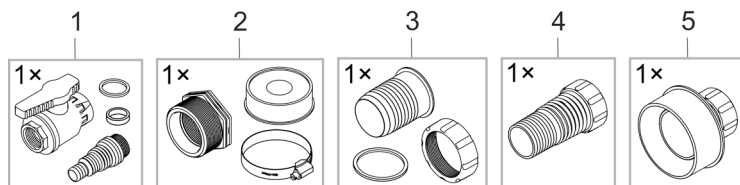


FCL0060

- | | |
|---|--|
| 1 | Накрайник за маркуч G2, прозрачен |
| | • Използване: 2x изход, 1x изход мръсна вода |
| 2 | Накрайник за маркуч G2, черен |
| | • Използване: 2x вход |
| 3 | Холендрови гайки G2, за монтаж на накрайници за маркуч |
| 4 | Скоба за маркуч |
| 5 | Плоско уплътнение за накрайника на маркуч, черно, и затварящо капаче |
| 6 | Пластина за дебита за накрайник на маркуч, прозрачна |
| 7 | 3x диск за регулиране на водата |
| | • Когато се използват и двата изхода, водният поток може да се регулира чрез различните вътрешни диаметри. |
| | • Дискът за регулиране на водата се поставя на диска на изхода. |
| 8 | 1x Turmsilon GTI 300 GK туба 10 ml |
| | • За смазване на гумени уплътнения и на почистващите щанги |

Допълнителна принадлежност за връзката

Допълнителната принадлежност се предлага от OASE или при специализираните търговци.



FCL0063

Описание	Артикул №
1 Сферичен кран със стъпенчат накрайник за маркуч за изхода на резервоара	98685
2 Преходен щуцер G2½ към G2, със скоба за маркуч и тефлонова лента	98782
3 Накрайникът за маркуч G2½, се използва с преходния щуцер (2)	89118
4 Съединителен адаптер G2 за маркуч DA 63	35577
5 Тръбна връзка DA 75 / DA 110 към G2	35578
• Тръбата DN 110 за изхода не трябва да бъде залепена с тръбната връзка.	
• Тръбата DN 75 за входа трябва да бъде залепена с тръбната връзка.	

Описание на функциите

Филтърната помпа избутва водата в херметичен резервоар, в който тя преминава различни степени на пречистване, след което се отвежда обратно в езерото.

Почистваща степен „Филтриране“

Водата протича през пенофилтрите. Механичните замърсявания се задържат от пенофилтрите. Суспендирани примеси и биошламове се утаяват на дъното на резервоара. Върху пенофилтрите се колонизират от полезни бактерии, които извършват биологично пречистване на водата. Те започват работата си при температура на водата над +10 °C.

Максималното биологично пречистващо действие се постига, когато пенофилтрите се колонизират напълно с филтриращи бактерии. При новите пенофилтри колонизирането може да продължи няколко седмици. Чрез подаването на стартерни бактерии можете значително да ускорите насищането.

Пенофилтър	Характеристики
Синя (10 ppi) Лилава (20 ppi)	Висока скорост на потока Колония на бактерии за нитрификация, които преобразуват амоняк първо в нитрит и след това в нитрат
Червена (30 ppi) Зелена (45 ppi)	По-ниска скорост на потока Колония на бактерии за нитрификация и денитрификация, които преобразуват нитрата в азот

Почистваща степен „UVC облъчване“

Водата се облъчва с UV-C светлина от UVC пречиствателя. Плуващите водорасли измират, бактериите биват убивани.

Почистване на пенофилтрите

Отделящата се при почистването на пенофилтрите мръсна вода може да се използва за наторяване на градината.

Препоръчителна филтърна помпа

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Препоръчителна комбинация
- 2x Възможно е свързването на две еднакви помпи в тази комбинация. Двете помпи трябва да работят винаги с еднакви настройки.
- Непрепоръчителна комбинация

Символи върху уреда

IP68		Уредът е защитен от прах, напълно защитен от допир и от трайно потапяне до дълбочина от 0,1 m.
		Опасно UVC облъчване
		Пазете уреда от пряка слънчева светлина
		Пазете уреда от минусови температури
		Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци
		Прочетете упътването за употреба

Технически данни

Данни за уреда

FiltroClear			60000	90000
UVC пречиствател	Захранващо напрежение	V AC	220 – 240	220 – 240
	Мрежова честота	Hz	50/60	50/60
	Консумирана мощност	W	84	120
	Консумация на ток	A	0,62	0,79
	Мощност на UVC	W	84	120
	UVC лампа		2x 36 W/42 W TC-L(UV-C)	2x 55 W/60 W TC-L(UV-C)
	Клас защита		IP68	IP68
	Макс. допустима дълбочина на потапяне във вода	m	0,1	0,1
	Дължина на мрежовия кабел	m	5	5
Мин. количество на протичане		l/h	9500	10500
Макс. разход		l/h	20000	23000
Макс. допустимо помпено налягане		bar	0,95	0,95
Макс. височина на канала (връщане в езерото)		m	2	2
Връзка вход			2x G2	2x G2
Връзка изход			2x G2	2x G2
Връзка мръсна вода			1x G2	1x G2
Връзка изход резервоар			1x G1	1x G1
Брой пенофилтри зелени			4	4
Брой пенофилтри сини			4	4
Брой пенофилтри червени			4	8
Брой пенофилтри лилави			4	8
Подходящо за макс. обем на езерото		l	60000	90000
Подходящо за макс. обем на езерото при зареждане		l	30000	45000
Подходящо за макс. обем на езерото с броматен шаран		l	15000	22500
Допустима температура на околната среда по време на работа		°C	0 до +35	0 до +35
Допустима температура на водата			(→ Допустими стойности на водата)	(→ Допустими стойности на водата)
Размери			 2	 3
Тегло	без вода	kg	27	32
	С вода	kg	160	220

Допустими стойности на водата

Тип	Чиста вода	
pH-стойност		6,8 – 8,5
Твърдост	DH	8 – 15
Свободен хлор	mg/l	<0,3
Хлоридно съдържание	mg/l	<250
Съдържание на сол	%	<0,4
Общ сух остатък	mg/l	<50
Температура	°C	+4 до +35

Монтаж и свързване

Инсталиране на уреда

При планирането спазвайте:

- При използване до плавателно езеро: Поставете уреда на разстояние от мин. 2 m до водата.
- При работа до езеро: Можете да поставите уреда директно на ръба на езерото.
- Пазете напорния филтър от пряка слънчева светлина.
- Поставете маркуча за възвратна вода в езерото по такъв начин, че напр. водата да се връща обратно в езерото чрез падане. По този начин водата допълнително се обогатява с кислород.
- Вкарването в езерото трябва да бъде макс. на 2 m над капака на филтъра.

i Просто трасе за мръсната вода, когато използвате изход за мръсна вода на резервоара:

- Поставете капака на филтъра така, че изходът за мръсна вода на капака на филтъра и изходът за мръсна вода на резервоара са ориентирани еднакво.

Поставяне на напорния филтър на равна основа

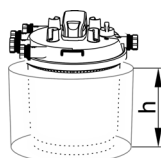
Ако не вкопавате напорния филтър, го разполагайте по възможност защитен от погледа, напр. скрит зад храсти.

- Поставяйте уреда в близост до езерото.
- Основата трябва да е твърда и водоравна.

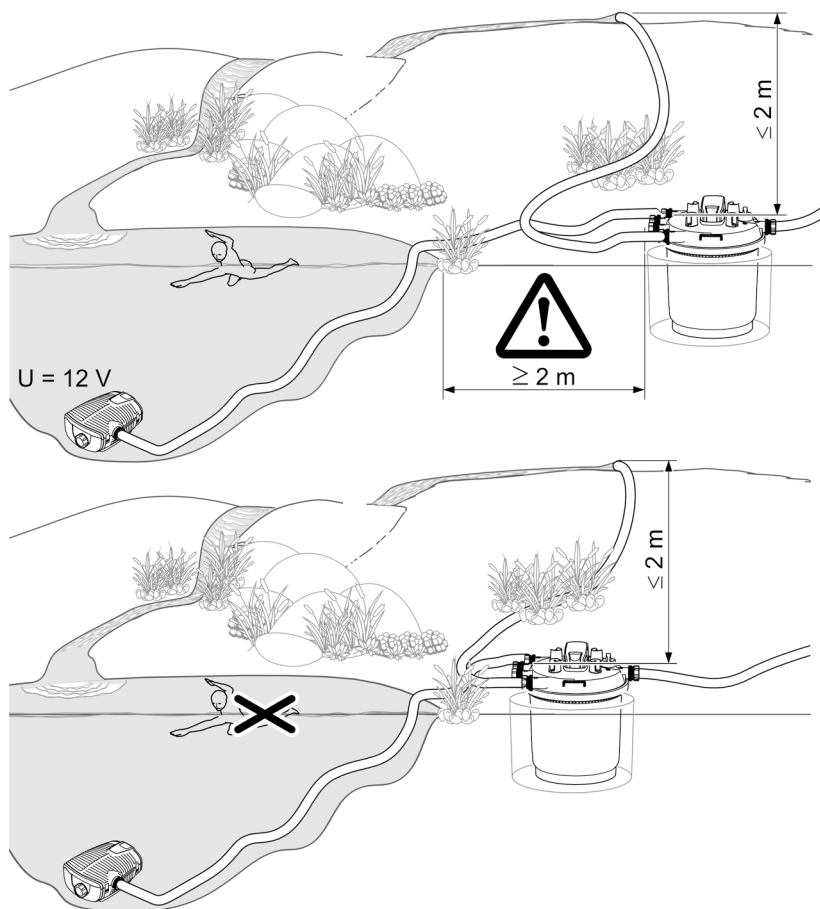
Вкопаване на напорния филтър

Окопаният резервоар почти не се вижда.

- Изкопайте близо до езерото дупка, в която да разположите резервоара до максималната дълбочина на вкопаване.
- Основата трябва да е твърда и водоравна.



FiltoClear	Препоръчителна дълбочина на вкопаване h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

Свързване

Към напорния филтър можете да свържете маркучи с диаметър 50 mm. Съответните накрайници за маркучите са включени в доставката.

Възможни са по-големи диаметри на маркучите за по-малко загуби на налягане или свързването на тръбите е възможно със съответните допълнителни принадлежности. (→ Допълнителна принадлежност за връзката)

- ❗ Ако използвате филтърен starter, поставете го в резервоара преди следващите монтажни стъпки.
- Можете по-лесно да свалите филтърния капак, ако преди това свалите всички маркучи на филтърния капак.

BG

Указания за тръбите

- Използвайте подходящи тръбопроводи, за предпочитане за връщането в езерото. С тръбна връзка от допълнителните принадлежности можете да свържете тръбите с номиналния диаметър DN 75 или DN 110.
- Не използвайте тръбни елементи под прав ъгъл. Високоэффективни са колената с максимален ъгъл от 45°.
- Залепвайте пластмасовите тръби с цел трайно и сигурно свързване или използвайте съединения с муфи и блокировка срещу изваждане.
- При много ниски температура неподвижната вода не може да се източи и може да спуква тръбите. Ето защо прокаравайте тръбите и маркучите с наклон (50 mm/m), така че водата да може да се изтича.
- Вземете подходящи мерки, за да гарантирате, че риба или други живи същества няма да могат да проникнат в уреда през тръбите.

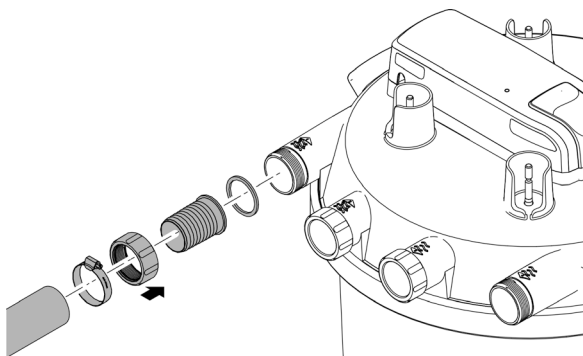
Свързване на входа

Филтърната система има два входа, всеки от които може да бъде свързан към помпа.

- ❗ Помпите могат да се управляват и поотделно. Два възвратни клапана в капака на филтъра предотвратяват връщането на вода, когато помпата е изключена.

За свързване на изхода на филтърната помпа и входа на напорния филтър използвайте само напорни маркучи, които са одобрени минимум за максималното налягане на помпата.

- Използвайте уплътнението на затварящата капачка за свързване на втория вход.
- Винаги закрепвайте маркуча със скоба.



FCL0073

Свързване на изхода

Филтърната система има два изхода за връщане на водата в езерото. Връщането на водата може да се осъществи през маркуч или тръба.

Използвайте изход 3 и изход 4

Когато се използват и двата изхода, върху водния поток влияние оказват различни фактори:

- Технически обусловено, дебитът на водата на изход 4 е винаги по-висок, отколкото на изход 3.
- Ако изпускателят е по-ниско от изхода на филтъра, възниква засмукващ ефект. По този начин се увеличава дебитът на водата. Затова позиционирайте изпускателя на същата височина като и изхода или по-високо.

Можете да регулирате водния поток и на двата изхода, ако е необходимо, като използвате следните мерки:

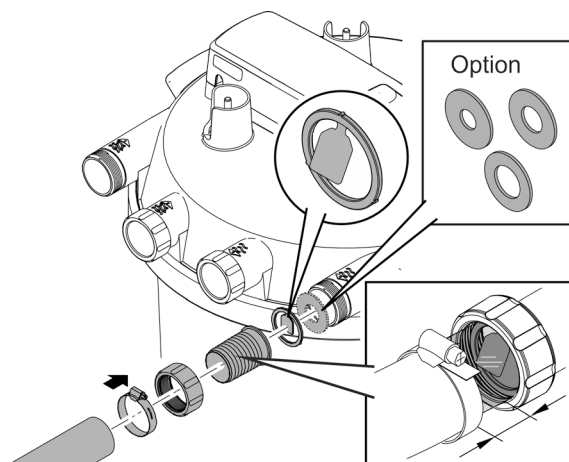
- Когато трябва да се захранва допълнително и поток:
 - Използвайте изход 4 за разположен по-високо поток и изход 3 за директно връщане в езерото.
- Монтирайте диск за регулиране на водата (включен в доставката) директно пред изход 4 или изход 3. Поддържайте максимална разлика във височината от 0,5 m между двата изпускателя.
 - Препоръка: Първо, тествайте водния поток, като използвате диска за регулиране на водата със среден диаметър. Ако е необходимо, можете да оптимизирате водния поток, като използвате другите дискове за регулиране на водата.
- Монтирайте сферичен кран G2 (не е включен в доставката) директно на изход 4 и/или изход 3. Така можете да настроите безстепенно водния поток.

Свързване на маркуч

Използвайте прозрачния накрайник за маркуч с пластина за дебита. През прозрачния накрайник за маркуч можете да прецените качеството на водата след филтриране. По пластината за дебита можете да следите дебита на водата.

- Използвайте уплътнението на затварящата капачка за свързване на втория изход.
- Избутайте маркуча дотолкова върху накрайника за маркуч, че да останат свободни още два сегмента върху накрайника.
 - По този начин имате достатъчно голямо поле на видимост в накрайника за маркуч и върху водната струя.
- Винаги закрепвайте маркуча със скоба.

- ❗ Ако изпускателят на някой от изходите е под филтриращия резервоар, водата може да бъде изтеглена от филтъра. Тогава от другия изпускател не тече вода, ако е необходимо.



FCL0045

Свързване на изхода за замърсявания (капак на филтъра)

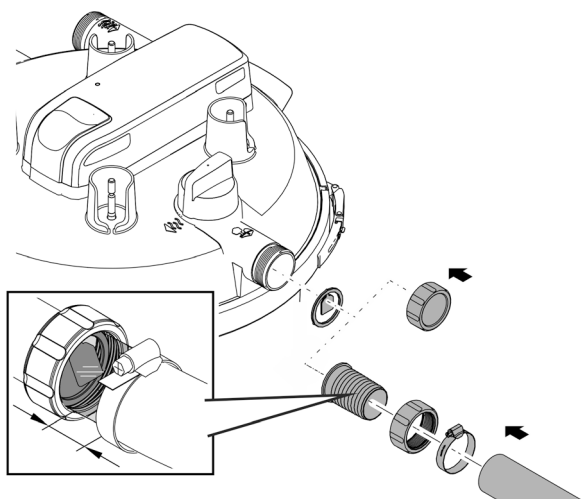
ИЗВЕСТИЕ

Затворете изхода за замърсявания със затварящата капачка и плоското уплътнение. По този начин се предотвратява неумишлено изпразване на езерото. Сваляйте капачето за затваряне само за извеждане на мръсната вода.

Можете да използвате отделаната при периодичното почистване мръсна вода за наторяване. Свържете маркуч, отведете го до подходящо място (напр. леха).

Използвайте прозрачния накрайник за маркуч с пластина за дебита. През прозрачния накрайник за маркуч можете да оцените степента на замърсяване на водата при почистване на пенофилтрите. По пластината за дебита можете да следите дебита на водата.

- Избутайте маркуча върху накрайника толкова, че да останат свободни още два сегмента върху накрайника.
 - По този начин имате достатъчно голямо поле на видимост в накрайника за маркуч и върху водната струя.
- За монтажа на накрайника за маркуча използвайте уплътнението на затварящата капачка.
- Винаги закрепвайте маркуча със скоба.



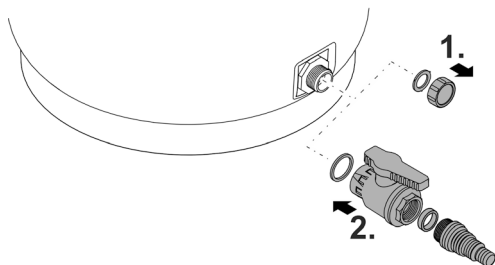
FCL0053

BG

Свързване на изхода за замърсявания (резервоар)

Изходът на дъното на резервоара стандартно е запечатан със затваряща капачка.

- Можете да изпуснете мръсната вода в резервоара през изхода.
- По желание можете да свържете сферичен кран и да изпуснете мръсната вода чрез маркуч.
 - Сферичният кран с накрайника за маркуч се предлагат като допълнителни принадлежности.



FCL0067

Пускане в експлоатация

ИЗВЕСТИЕ

Уредът се поврежда, когато се работи с димер. Съдържа чувствителни електрически компоненти.

► Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

❗ Чисто биологичните стартерни бактерии Oase AquaActiv BioKick активират филтърната биология и стимулират достигане на пълния капацитет на филтъра за езеро в рамките на няколко седмици. Те веднага започват обезвреждането на нитрит, амоний и амониак. Препоръчваме да напълните в резервоара Oase AquaActiv BioKick

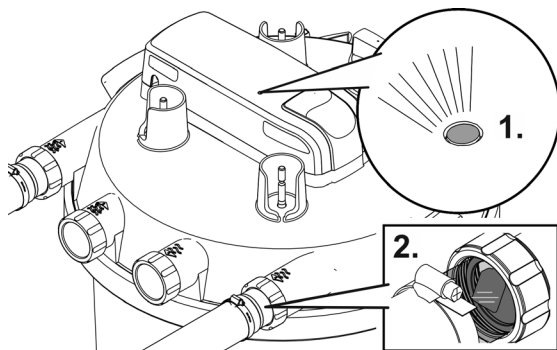
- при първоначалното въвеждане в експлоатация,
- след ръчното измиване или смяна на пенофилтрите,
- след по-дълго извеждане от експлоатация или при повторно въвеждане в експлоатация след зимна пауза.

Последователност на пускането в експлоатация:

1. Добавете, ако е необходимо, Oase AquaActiv BioKick в резервоара.
(→ Сваляне/поставяне на филтърния капак)
2. Проверявайте доброто закрепване на маркучите, капачката за затваряне на изхода за мръсна вода и затегателния пръстен с фиксатор.
3. Поставете въртящия се клапан на „Филтриране на вода“.
4. Включете помпата.
 - По пластината за дебита върху изхода можете да следите дебита на водата.
5. Включете UVC пречиствателя едва след като водата започне да излиза от изхода за вода. (→ Включване/изключване на UVC пречиствателя)
 - Никога не използвайте UVC пречиствателя без поток на вода.
 - Когато използвате Oase AquaActiv BioKick, UVC пречиствателят трябва да остане изключен за 24 часа. Така се постига оптимално действие на началните бактерии.

Включване/изключване на UVC пречиствателя

- **Включване:** Включете щепсела в контакта.
 - Уредът се включва веднага.
 - Контролната лампичка свети.
- **Изключване:** Извадете щепсела от контакта.



FCL0046

Работа

Напорният филтър може да се използва по време на целия сезон за използване на езерото (помпата и UVC пречиствателят са включени).

- При температура на водата под 10 °C филтърната биология вече не е активна.
- При температури на водата под 8 °C или най-късно при очаквани минусови температури трябва да изведете уреда от експлоатация. (→ Извеждане от експлоатация/засимяване)
- UVC лампата е консуматив. Сменете UVC лампата след изтичане на препоръчителния ѝ експлоатационен живот, за да си гарантирате оптимална производителност на филтъра. (→ Сменете UVC лампата)

Почистване и поддръжка

ИЗВЕСТИЕ

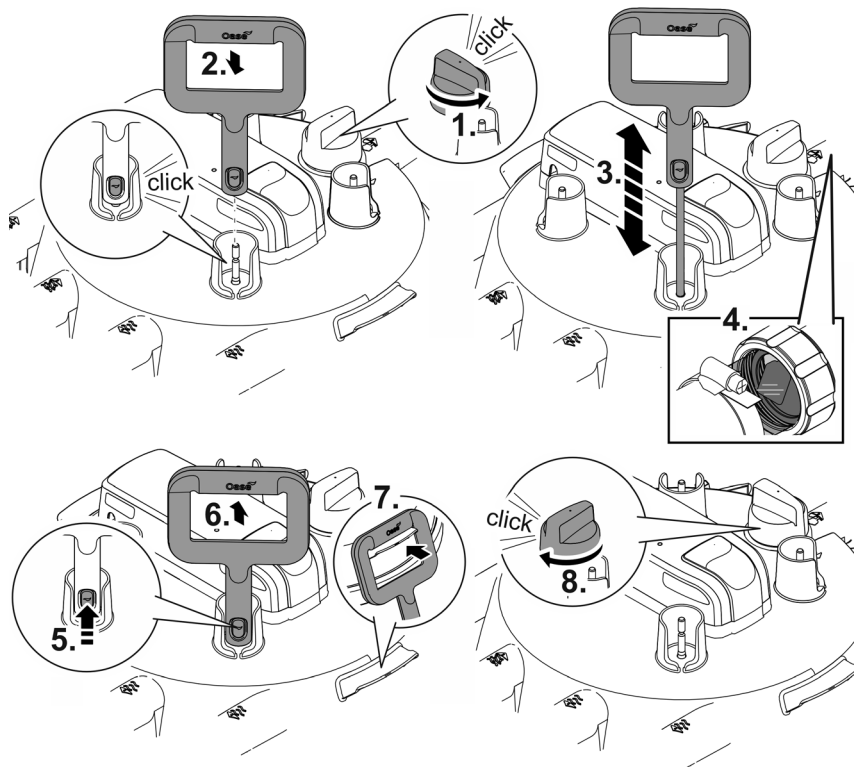
Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори. Тези средства могат да повредят корпуса, да нарушат функционирането на уреда и са вредни за животните, растенията и околната среда.

► Почиствайте корпуса само отвън с чиста вода и мека четка.

Почистване на пенофилтрите

С функцията Easy Clean почистете пенофилтъра. По време на почистването помпата е включена, за да може мръсната вода да бъде изведена от напорния филтър.

- Свалете затварящата капачка на изхода за мръсна вода и свържете маркуч.
 - Установете въртящия клапан на "Режим за почистване".
 - Водата в резервоара вече се подава към изхода за замърсена вода, а също така и не може да се върне обратно в езерото.
 - Чрез издърпване на дръжката за почистване, вие компресирате пенофилтъра. Частиците мръсотия се освобождават изтичат през изхода за мръсна вода, например в лека.
 - Винаги почиствайте пенофилтрите във всичките четири филтърни патрона.
 - В зависимост от степента на замърсяване трябва да издърпате дръжката за почистване няколко пъти, докато водата не се избистри.
 - През прозрачните накрайници за маркуч можете да проверявате протичането на вода, а през изхода за мръсна вода можете да следите степента на замърсяване на водата при почистването.
 - След почистването установете въртящия клапан отново на "Режим на филтриране".
 - След почистването затворете изхода за мръсна вода със затварящата капачка и плоското уплътнение.
- ❗ След почистването натиснете почистващите щанги докрай надолу, така че да бъдат на едно ниво със защитния пръстен.
- Това ще предотврати евентуален байпас в резервоара.
- ❗ Интервалът на почистване за пенофилтрите може да се адаптира според индивидуалните нужди с помощта на байпас на филтъра. (→ Настройка на байпас на филтъра)



FCL0051

Сваляне/поставяне на филтърният капак

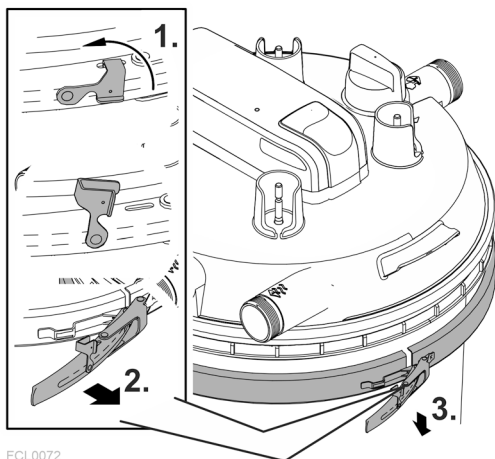
Сваляне на капака на филтъра

ИЗВЕСТИЕ

Резервоарът и капакът на филтъра са пълни с вода. При сваляне на капака на филтъра ще изтече около 10 литра вода.

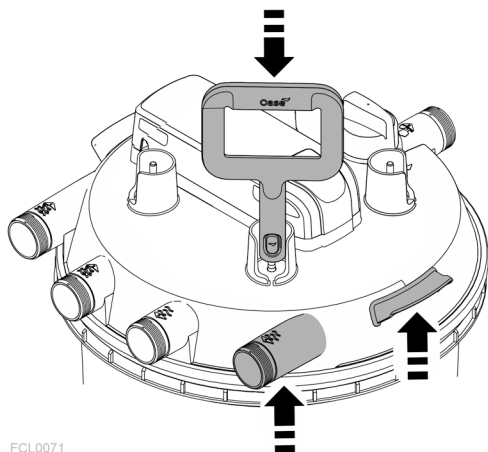
► Изпуснете водата през изхода за замърсявания на резервоара, преди да свалите капака на филтъра.

- Изключете от захранването свързаните помпи и UVC пречиствателя.
- Отстранете всички маркучи на филтърният капак (развийте накрайниците за маркучи).



FCL0072

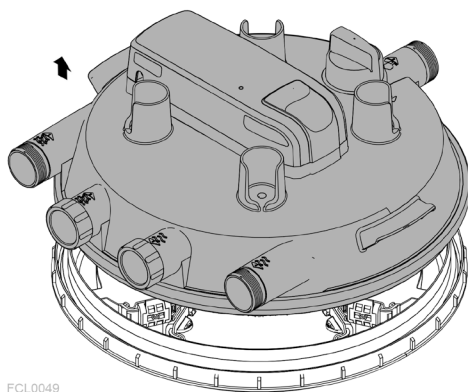
- Развийте предпазния стопор.
— Използвайте плоски клещи, ако предпазният стопор се движи трудно.
- Отворете затегателния пръстен и свалете филтърният капак.



FCL0071

С О-пръстена между ръба на резервоара и капака на филтъра можете да затегнете силно капака. Ето как лесно да свалите капака на филтъра:

- Поставете дръжката за почистване на почистващ щанга. Натиснете към пакета пенофилтри заедно с резервоара, като едновременно с това изтеглите капака на филтъра за съседната дръжка, респект. съседния вход или изход.
- Повторете процедурата, при необходимост няколко пъти, при всички почистващи щанги.
- Капакът на филтъра се повдига постепенно от всички страни.
- Свалете капака на филтъра.

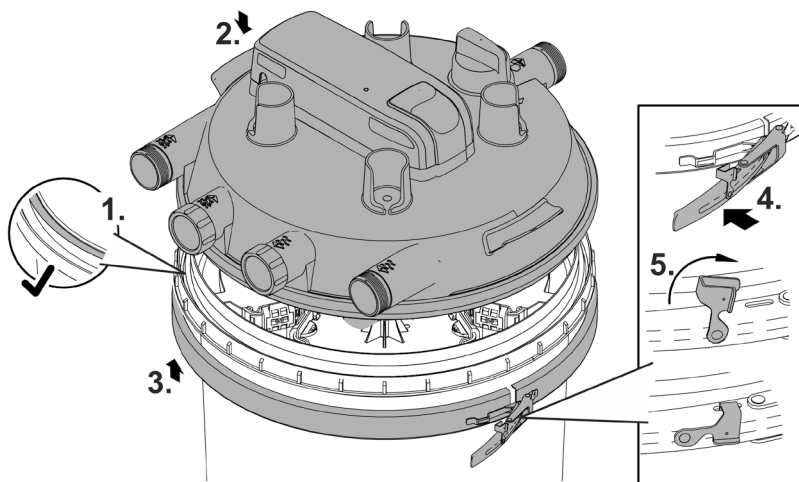


FCL0049

Поставяне на капака на филтъра

Капакът на филтъра се завърта сам в правилната позиция и се спуска до горния ръб на резервоара.

- Уверете се, че О-пръстенът върху резервоара е правилно поставен върху ръба на резервоара.
 - Навлажнете уплътнението с вода или го смажете, за да може по-лесно филтърната глава да се притисне в резервоара.
- Равномерно и силно натиснете филтърния капак до упор върху резервоара.
 - Филтърният капак трябва да легне изцяло и до упор върху резервоара, в противен случай затегателният пръстен не може да се затвори.
- Фиксирайте филтърния капак със затегателния пръстен и поставете предпазния стопор.
 - Предпазният стопор предотвратява случайното разхлабване на затегателния пръстен и по този начин - неконтролираното изтичане на водата от езерото.
 - Използвайте плоски клещи, ако предпазният стопор се движи трудно.
- Поставете всички маркучи (развийте накрайниците за маркучи).



FCL0050

Почистете уреда и измийте или сменете пенофилтрите

Пенофилтрите се износват поради механично натоварване и нормално стареене.

❗ Поставете нови пенофилтри в началото на сезона.

Следващите глави описват как да свалите и, ако е необходимо, да разглобите компонентите за основно почистване на филтъра:

(→ Извадете пакета пенофилтри от резервоара)

(→ Разглобяване/сглобяване на пакета пенофилтри)

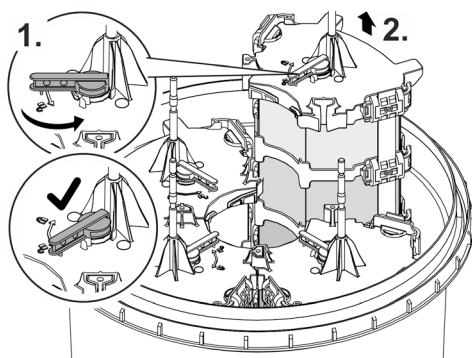
(→ Демонтаж/монтаж решетъчната тръба)

- Почистете резервоара, затегателния пръстен, филтърния капак, UVC корпуса за вода и решетъчната тръба със силна струя вода.
- Измийте пенофилтрите съответно чрез силно стискане под течаща вода.
 - Ако е необходимо, сменете пенофилтрите.

Извадете пакета пенофилтри от резервоара

Предпоставка:

- Филтърният капак е свален. (→ Сваляне на капака на филтъра)



FCL0057

Разглобяване/сглобяване на пакета пенофилтри

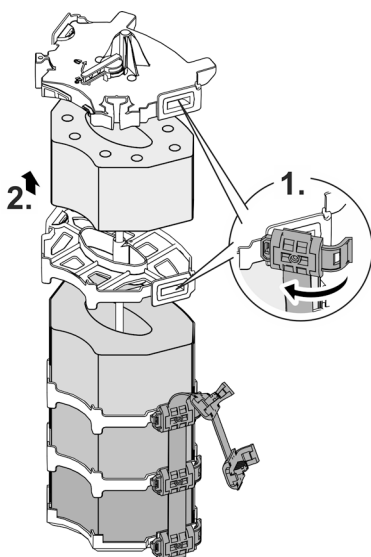
Разглобяване на пакета пенофилтри

- Освободете двата задържащи колана от пенодискосвете.
- Избутайте пенофилтрите и пенодискосвете от почистващата щанга.

Сглобяване на пакета пенофилтри

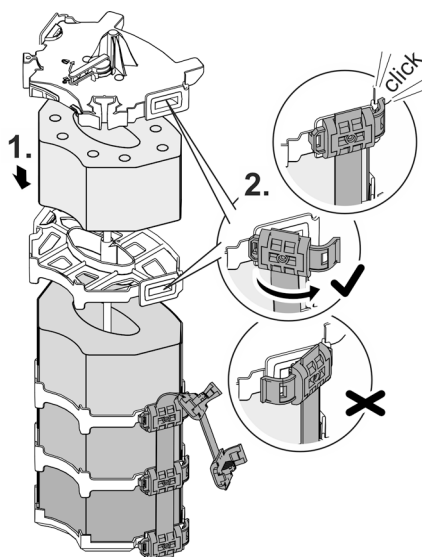
- Избутайте пенофилтрите върху почистващата пръчка (свързана с "пенодиск от-долу") в предвидения ред.
- Поставете пенодиск върху всеки пенофилтър.
- Върху последния пенофилтър поставете "пенодиск горе".
- Фиксирайте пенодискосвете с двата задържащи ремъка.
- Поставете филтърния капак върху резервоара. (→ Поставяне на капака на филтърта)

Разглобяване на пакета пенофилтри



FCL0061

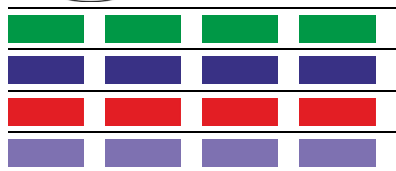
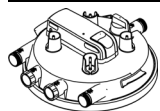
Сглобяване на пакета пенофилтри



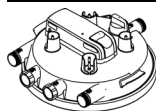
FCL0065

Последователност на пенофилтрите

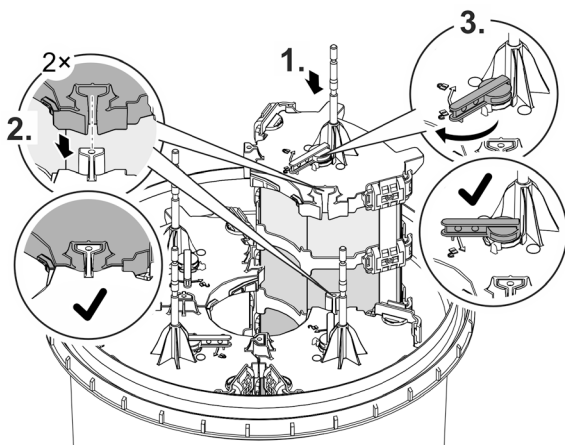
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Поставете пакета пенофилтри в резервоара



FCL0062

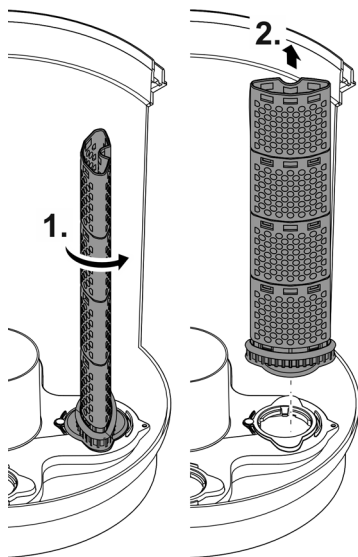
Демонтаж/монтаж решетъчната тръба

При мътна вода в резервоара, маркировките по вътрешната му стена показват къде трябва да се поставят решетъчните тръби.

Предпоставка:

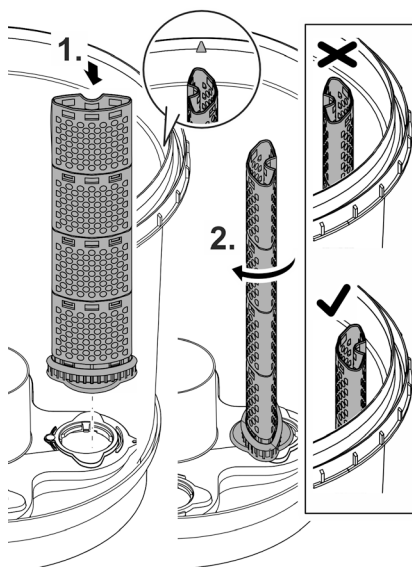
- Филтърният капак е свален. (→ Сваляне на капака на филтъра)

Демонтаж на решетъчна тръба



FCL0054

Монтаж на решетъчна тръба



FCL0055

Настройка на байпас на филтъра

В случаи на много силно замърсяване (напр. от кои), пенофилтрите могат бързо да се запушат. Можете да регулирате интервала на почистване на пенофилтрите, като използвате байпас на филтъра.

Интервалът на почистване се увеличава, когато се увеличи байпасът на филтъра. Ефект:

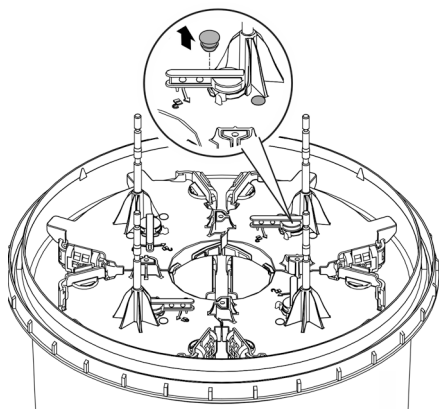
- Водният поток се увеличава, което води до повишено насищане на водата с кислород.
- Бистротата на водата намалява.

Регулирайте байпаса на филтъра на стъпки:

- Първо, отстранете по една байпасна тапа от всеки „пенодиск горе“, за да увеличите байпаса на филтъра. Всеки "пенодиск горе" има две байпасни тапи.
- Наблюдавайте резултата. След това увеличете или намалете според потребността байпаса на филтъра.

Предпоставка:

- Филтърният капак е свален. (→ Свлячане на капака на филтъра)



FCL0070

UVC глава демонтиране/монтиране

⚠ ВНИМАНИЕ

Ултравиолетовото лъчение на UVC лампата може да увреди очите и кожата.

- ▶ Никога не пускайте UVC-лампата извън корпуса или в повреден корпус.
- ▶ Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете работа по поддръжката или преди да смените UVC-лампата.

⚠ ВНИМАНИЕ

Кварцовото стъкло и UVC-лампата могат да се счупят и да причинят порязвания.

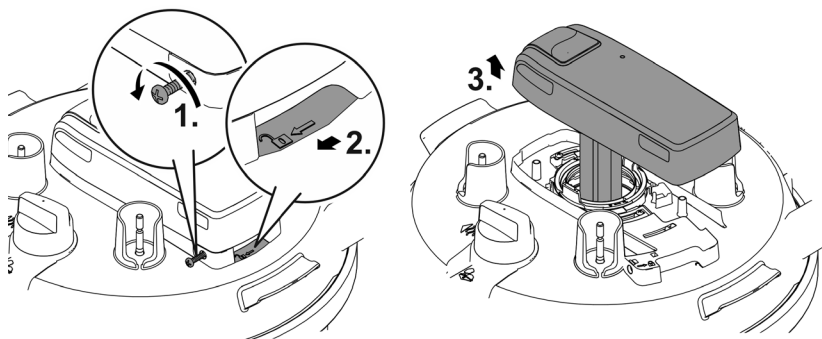
- ▶ Извършвайте внимателно всички работи по UVC филтриращото устройство, за да избегнете наранявания при рязане.
- ▶ Избягвайте сътресения, удари и забързани движения, за да предотвратите счупване на стъклото.

- ❗ От съображения за безопасност UVC-лампата може да се включи само когато филтриращото устройство е монтирано правилно в уреда.

Демонтаж на главата на UVC уреда

Процедирайте по следния начин:

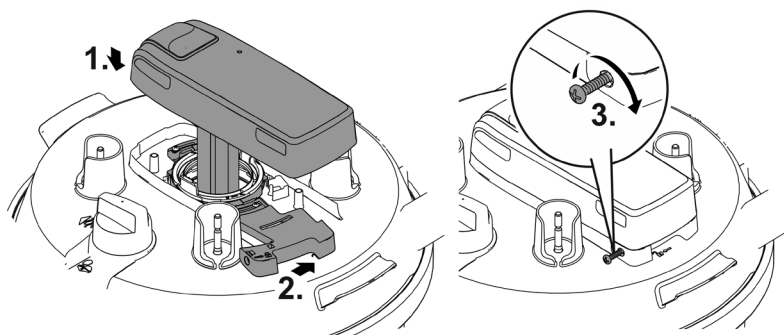
- Изтеглете щепсела на UVC пречиствателя, преди да свалите UVC главата.
- Отстранете предпазния винт, разхлабете пръстена на отвора и свалете UVC главата.
- Ако не можете да свалите UVC главата, чрез охлаждането на UVC лампата в кварцовото стъкло се е образувал вакуум.
 - Помощ за отстраняване: Включете UVC пречиствателя. Топлината на UVC лампата освобождава вакуума и UVC главата се повдига с пукващ звук. Изтеглете щепсела на UVC пречиствателя и свалете UVC главата.



FCL0047

BG

Монтаж на главата на UVC уреда



FCL0048

Сменете UVC лампата

UVC лампата е консуматив. Сменете UVC лампата, когато посочените работни часове бъдат достигнати. По този начин се гарантира оптимална производителност на филтъра.

В зависимост от потребностите можете като алтернатива UVC лампи с по-малка мощност.

	Обем на доставката	Алтернативно
FiltoClear 60000	2× 42 W	2× 36 W
FiltoClear 90000	2× 60 W	2× 55 W
Смяна на UVC лампата след	12000 h	8000 h

Предпоставка:

- UVC главата е демонтирана. (→ Демонтаж на главата на UVC уреда)
- Използвайте само UVC-лампи, чието обозначение и мощност съвпадат с данните върху фабричната табелка. (→ Данни за уреда)

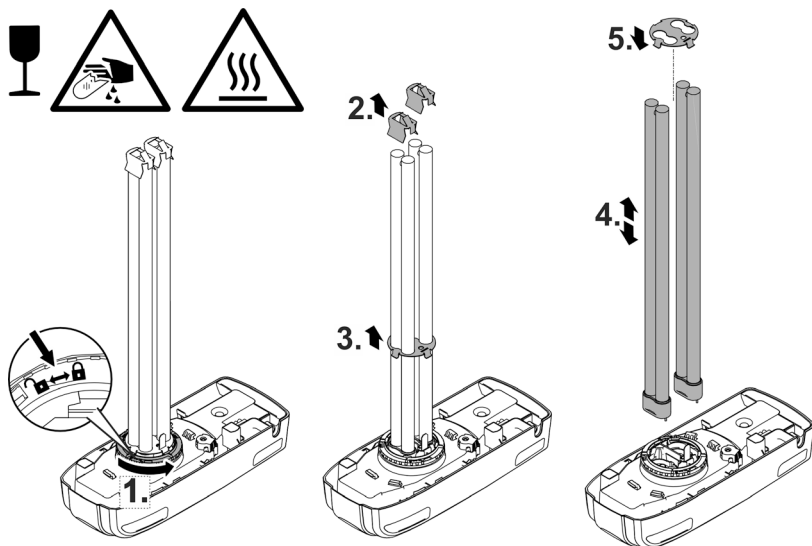
Процедурата по следния начин:

- Разглобяване: Завъртете байонетния пръстен до упор на „Заклучване отв.“, за да можете да свалите задържащата планка и UVC лампата.
- Монтаж: Завъртете байонетния пръстен до упор на „Заклучване затв.“. В противен случай UVC главата не може да се монтира.
 - При доставка върху стъклената колба на UVC лампата има защита за транспортиране. Тази защита не е необходима за работа и не трябва да се поставя отново.

i Ако е нужно, отстранете по следния начин поставената в кварцовото стъкло защита на лампата:

- Демонтирайте кварцовото стъкло. (→ Почистване/смяна на кварцовото стъкло)
- Почукайте неколккратно с капака на ротора заедно с кварцовото стъкло внимателно върху твърда опора. Защитата на лампата постепенно ще се изхлузи от кварцовото стъкло.

- ❗ UVC лампите на OSRAM не са съвместими. Използвайте UVC лампи на OASE или Philips.



FCL0056

Почистване/смяна на кварцовото стъкло

Кварцовото стъкло е закрепено посредством роторен капак във филтърната глава, така че да не може да излезе вода от вътрешността на резервоара.

- Сменете кварцовото стъкло, ако е надраскано или непрозрачно. В такъв случай мощността на пречистване на UVC лампата не е достатъчна.

⚠ ВНИМАНИЕ

Кварцовото стъкло и UVC-лампата могат да се счупят и да причинят порязвания.

- ▶ Извършвайте внимателно всички работи по UVC филтриращото устройство, за да избегнете наранявания при рязане.
- ▶ Избягвайте сътресения, удари и забързани движения, за да предотвратите счупване на стъклото.

- ❗ В кварцовото стъкло може да се образува конденз. Образуването на конденз е неизбежно и няма влияние върху функцията и безопасността.

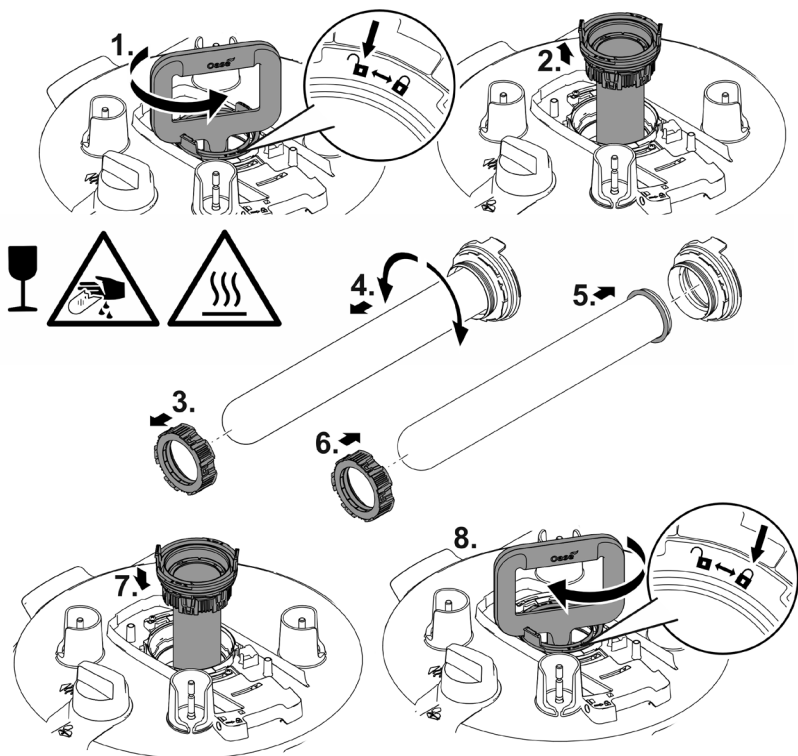
Предпоставка:

- Помпата е изключена.
- UVC главата е демонтирана. (→ Демонтаж на главата на UVC уреда)

BG

Процедирайте по следния начин:

- Отключете роторния капак (байонетно заключване на „Заключване отв.“).
- Свалете капака на ротора с кварцово стъкло и почистващия ротор.
 - При необходимост отстранете съществуващия вакуум в резервоара. За тази цел установете въртящия клапан на "Режим на прочистване" и свалете затварящата капачка на изхода за мръсна вода.
- Почистете кварцовото стъкло. Ако сменят кварцовото стъкло:
 - Развийте затягащия винт и изгледете внимателно кварцовото стъкло с леко движение на накланяне и завъртане.
 - Почистете О-пръстена, сменете го ако е повреден.
 - Смажете О-пръстена с високотемпературна грес OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Наденете О-пръстена върху ръба на кварцовото стъкло. (Не върху стъклото, за да бъдат избегнати остатъци от грес върху кварцовото стъкло.)
 - Поставете кварцовото стъкло върху капака на ротора и завийте затягащия винт до упор, в противен случай роторният капак не може да се монтира.
- Проверете върху почистващия ротор износването на профила. (→ Смяна на почистващия ротор)
- При монтаж на кварцовото стъкло завъртете роторния капак до упор (байонетно затваряне на „Заключване затв.“). В противен случай UVC главата не може да се монтира.



Смяна на почистващия ротор

Върху кварцовото стъкло лежи почистващият ротор, който почиства кварцовото стъкло. Почистващия ротор се задейства от потока на водата.

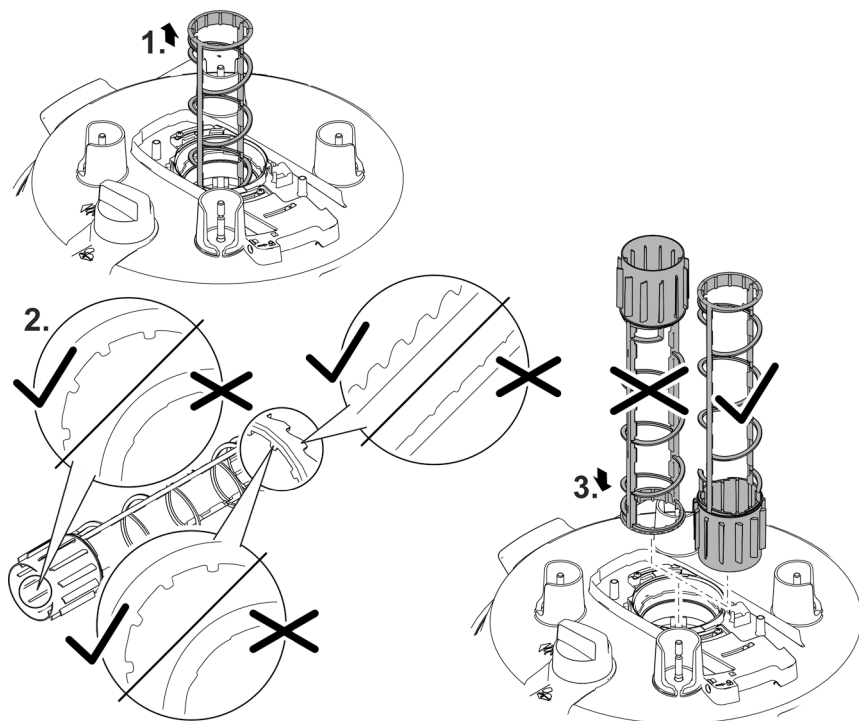
- Сменете почистващия ротор, ако е износен.

Предпоставка:

- Кварцовото стъкло е демонтирано. (→ Почистване/смяна на кварцовото стъкло)

Процедирайте по следния начин:

- Проверете върху почистващия ротор износването на профила по двете челни страни и вътрешните повърхности.
 - При износен профил роторът за почистване се върти трудно и трябва да се подмени.
- Поставете почистващия ротор в UVC корпуса за вода.



FCL0059

BG

Извеждане от експлоатация/зазимяване

Спрете да използвате уреда при температури на водата под +8°C или най-късно при очаквани минусови температури.

- Отстранете, доколкото е възможно, водата от резервоара, маркучите и съединенията.
- Почистете всички части основно, проверете уреда за повреди и сменете повредените компоненти.
- Съхранявайте филтърния капак, UVC пречиствателя и филтърните средства на сухо и защитено от измръзване място.
 - Мястото за съхранение трябва да е недостъпно за деца.
- Покрийте резервоара така, че в него да не може да проникне дъждовна вода.
- Осигурете вкопания в земята резервоар така, че да няма риск от злополука за хора или животни.
- Ако филтърът е монтиран на нивото на земята:
 - Оставете изхода за мръсна вода на резервоара, за да може проникващата дъждовна вода да изтича.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Помощ за отстраняване
От изхода не излиза вода	Помпата не е включена	Включете помпата
	Захранващите тръби са запушени	Проверете захранващите тръби и при нужда ги почистете
	Въртящият клапан е на „Режим за прочистване“	Установете прочистващия клапан на "Режим на филтриране"
Капацитетът на протичане е твърде нисък	Пенофилтрите са запушени	- Почистете пенофилтрите - При твърде чест интервал на прочистване настройте байпаса на филтъра (→ Настройка на байпас на филтъра)
	Мощността на филтърната помпа е твърде малка	Използвайте по-мощна помпа
	Корпусът на филтъра, респект. корпус на помпата са силно замърсени	Почистете помпата
Контролната лампичка върху UVC главата не свети	Свързването към мрежата е неправилно или щепселът не е вкаран	Проверете свързването към мрежата (щепсел, мрежов предпазител)
	Температурният превключвател е изключил UVC лампата	Оставете UVC лампата да се охлади
	Едната от двете UVC лампи е повредена	- Сменете двете UVC лампи - Сменете дефектната UVC лампа – UVC лампите светят само, когато и двете са изправни. Чрез смяна на само едната UVC лампа може да се определи дефектната.

Неизправност	Възможна причина	Помощ за отстраняване
Действието на филтъра не е задоволително	Въртящият клапан е на „Режим за прочистване“	Установете прочистващия клапан на "Режим на филтриране"
	Филтърът работи много кратко време	Изчакайте още няколко дни/седмици
	Водата или езерото са силно замърсени	Почистете основно езерото
	Твърде много риби и животни	Спазвайте ориентировъчните стойности
	Пенофилтрите са замърсени	Почистете пенофилтрите
	Кварцовото стъкло е замърсено	Почистете кварцовото стъкло и почистващия ротор
	Почистващият ротор се върти трудно	Проверете почистващия ротор за износване и при нужда сменете
	Почистващият ротор не се върти поради замърсяване	• Почистете филтъра • Почистете почистващия ротор • Отстранете едрия пясък от UVC корпуса за вода и пенофилтрите При често възникване на неизправности: • Разположете помпата на по-високо, за да намалите засмукването на едри замърсявания • Използвайте предпазната торба за помпа OASE (34876), за да предотвратите засмукването на едри замърсявания • При твърде малък дебит използвайте по-мощна помпа
	Границата на износване на UVC лампата е достигната (твърде ниска мощност на облъчване)	Сменете UVC лампата
Дръжката за почистване не може да се постави на почистващата щанга, респект. не може да бъде фиксирана	Механизмът в дръжката за почистване е блокиран от фини замърсявания.	Почистете механизма със силна струя вода
Почистващите щанги се изтеглят трудно	При пясъчни езера, пясъкът може да се натрупа във водачите в капака на филтъра	Почистете почистващите щанги и проходните отвори. Смажете почистващите щанги с Turmsilon GTI 300.

Бързо износващи се части

- Пенофилтри
- UVC-лампа, кварцово стъкло и O-пръстен за кварцовото стъкло
- Глава на UVC уреда
- Ротор за почистване
- Резервен затягащ винт
- Замяна крайна капачка тръба

Резервни части

(→ Резервни части,  747)

Изхвърляне

ИЗВЕСТИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- ▶ Изхвърлете уреда чрез предвидената за тази цел система за обратно приемане.
 - ▶ При въпроси се обърнете към местен пункт за събиране на отпадъци. Там ще получите информация за правилното изхвърляне на уреда.
 - ▶ Направете уреда негоден за употреба, като отрежете кабелите.
-

Про цю інструкцію з експлуатації

Ця інструкція з експлуатації призначена для:

Маркування продукту

FiltoClear 60000, 90000

Номер артикулу

96896, 96897

Оригінальний посібник з експлуатації.

Інструкція з техніки безпеки

Підключення до мережі

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки.
- Пристрій має бути захищено диференційним вимикачем (RCD) з максимальним номінальним диференційним струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна робота

- Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Утилізуйте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджено. Кабель живлення не підлягає заміні.
- Ніколи не тягніть за електричні кабелі. Не переносьте ніякі пристрої, тримаючи за кабель.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено виконувати очищення або обслуговування без належного контролю з боку дорослих.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

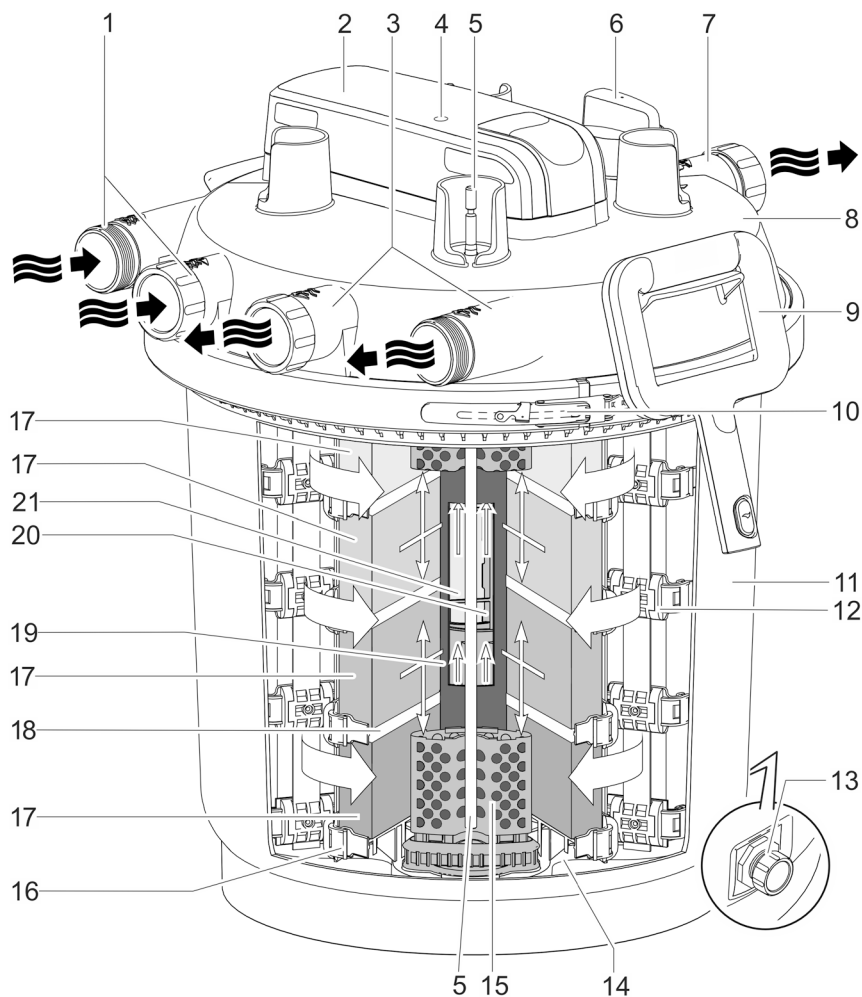
- Для механічного і біологічного очищення садових ставків
- Відповідно до технічних характеристик. (→ Технічні данні пристрою)
- З дотриманням дозволених параметрів якості води. (→ Допустимі характеристики води)

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Цей пристрій не підходить для загального освітлення, а призначений лише для описаної цілі.
- Ніколи не використовуйте УФ-лампу за межами корпусу пристрою або для інших цілей. УФ-проміння шкідливе для очей і шкіри навіть у малих кількостях.
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не використовуйте прилад разом із хімікатами, продуктами харчування, легкозаймистими, вибухонебезпечними речовинами або іншими рідинами, крім води.
- Не для промислового використання.

Опис виробу

Огляд

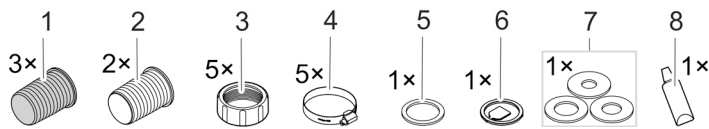


FCL0058

- 1  Входи 1 та 2 для води з водойми, що підлягає очищенню
 - З'єднання G2
 - Для підвищення пропускної здатності до входу 2 можна приєднати другий насос.
- 2 УФ-очишувач із термостатом
 - При перегріванні УФ-очишувач вимикається, а після охолодження знову автоматично вмикається

3	 Виходи 3 та 4 для очищеної води з водойми (повернення у водойму) - З'єднання G2 - Вихід 3 буде задіюватися, якщо для підвищення пропускної здатності додатково використовуватиметься вхід 2.
4	Контрольна лампа перевірки функціонування УФ-очищувача
5	Очищувальний стрижень (4 шт.) для очищення фільтрувальних губок - При витягуванні очищувальних стрижнів фільтрувальні губки стискаються і частки бруду вимиваються. - Для витягування на очищувальний стрижень кріпиться ручка для очищення (9).
6	Поворотний вентиль для перемикання між режимом фільтрації та режимом очищення  Режим фільтрації: Фільтрування та ультрафіолетове опромінення води  Режим очищення: очищення фільтрувальних губок Брудна вода відводиться через вихід для брудної води (7).
7	 Вихід для брудної води, через який відводитиметься брудна вода під час очищення фільтрувальних губок З'єднання G2
8	Кришка фільтра
9	Ручка очищення
10	Затисне кільце для фіксації кришки фільтра на резервуарі
11	Резервуар
12	Кріпильний ремінець (2 шт.) на кожен комплект фільтрувальних губок Комплект фільтрувальних губок, що складається із фільтрувальних губок (17) і мембран, утримується разом двома кріпильними ремінцями.
13	Вихід для брудної води на резервуарі Як опція доступний кульовий кран для зливу брудної води з резервуара.
14	Збірне дно, на якому розміщуються сітчасті трубки, фільтрувальні картриджі та водяна камера УФ-очищувача
15	Сітчаста трубка (4 шт.), яка фіксує фільтрувальні картриджі в резервуарі Вода у фільтрувальних губках проходить крізь сітчасту трубку до дна резервуара, а потім у водяну камеру УФ-очищувача.
16	Нижня мембрана (4 шт.) для фільтрувальних губок, які з'єднуються між собою очищувальним стрижнем
17	Фільтрувальна губка - FiltoClear 60000: фільтрувальні губки у кількості 4x4 - FiltoClear 90000: фільтрувальні губки у кількості 4x6
18	Мембрана, яка розташовується між двома фільтрувальними губками
19	Водяна камера УФ-очищувача, через яку вода подається до УФ-лампи
20	Очисний ротор, який очищує кварцове скло під час роботи
21	Кварцове скло з внутрішньою ультрафіолетовою лампою

Деталі у комплекті поставки

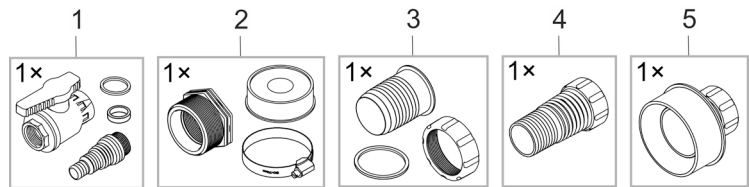


FCL0060

1	Шлангова насадка G2, прозора Використання: вихід (2 шт.), вихід для брудної води (1 шт.)
2	Шлангова насадка G2, чорна Використання: вхід (2 шт.)
3	Накидні гайки G2, для кріплення шлангових насадок
4	Шланговий хомут
5	Плаский ущільнювач для чорного наконечника шланга та запірного ковпачка
6	Прохідний манжет для прозорого наконечника шланга
7	Шайба для регулювання потоку води (3 шт.) - У разі використання обох виходів потік води можна регулювати за допомогою різних внутрішніх діаметрів. - Шайба для регулювання потоку води вставляється у вихідне з'єднання.
8	Масло Turmsilon GTI 300 GK, тубик 10 мл (1 шт.) Для змащування гумових ущільнень і очищувальних стрижнів

Додаткові аксесуари для підключення

Додаткові аксесуари можна замовити у компанії OASE або у спеціалізованих дилерів.



FCL0063

Опис	Арт. №
1 Кульовий кран зі ступінчастим шланговим наконечником для виходу на резервуарі	98685
2 Перехідна муфта з G2½ на G2, з хомутом та тефлоновою стрічкою	98782
3 Шлангова насадка G2½, використовується з перехідною муфтою (2)	89118
4 З'єднувальний адаптер G2 для шланга DA 63 Шланг приклеюється до адаптера.	35577
5 Трубне з'єднання DA 75 / DA 110 на G2 - Трубу DN 110 для виходу не потрібно приклеювати до трубного з'єднання. - Трубу DN 75 для входу потрібно приклеїти до трубного з'єднання.	35578

Описання принципу дії пристрою

Насос фільтра нагнітає воду до герметичного резервуара, в якому вона проходить різні рівні очищення, а потім знову потрапляє у водойму.

Рівень очищення «Фільтрування»

Вода тече крізь фільтрувальні губки. Механічні забруднення затримуються фільтрувальними губками. Зважені речовини та активний мул осідають на дні резервуара. На фільтрувальних губках розмножуються корисні бактерії, які здійснюють біологічне очищення води. Вони розпочинають свою діяльність, коли температура води досягає +10 °C.

Максимальний біологічний ефект очищення досягається, коли фільтрувальні губки повністю заселені фільтрувальними бактеріями. На нових фільтрувальних губках заселення може тривати декілька тижнів. Прискорити заселення можна, додаючи початкові бактерії.

Фільтрувальна губка	Характеристики
Синя (10 ppi) Рожева (20 ppi)	Висока швидкість протікання Колонія бактерій для нітрифікації, амоній спочатку перетворюється у нітрит, а потім у нітрат
Червона (30 ppi) Зелена (45 ppi)	Низька швидкість протікання Колонія бактерій для нітрифікації та для денітрифікації, нітрат перетворюється у азот

Рівень очищення «УФ-випромінювання»

Вода опромінюється ультрафіолетовим світлом УФ-очищувача. Зважені у воді водорості та збудники хвороб гинуть.

Очищення фільтрувальних губок

Брудна вода, яка утворюється в процесі очищення фільтрувальних губок, може використовуватись для удобрення саду.

Насос фільтру, що рекомендується

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Рекомендована комбінація
- 2× Можливе підключення двох однакових насосів у цій комбінації. Обидва насоси завжди експлуатуйте з однаковими налаштуваннями.
- Комбінація не рекомендується

Символи на пристрої

IP68  0.1 m	Пристрій пилозахисний, повністю захищений від контакту та має захист для постійного занурення на глибину до 0,1 м.
	Небезпечне УФ-випромінювання
	Захищайте пристрій від прямих сонячних променів
	Захищайте пристрій від замерзання
	Заборонено утилізувати пристрій зі звичайним побутовим сміттям
	Читайте посібник з експлуатації

Технічні характеристики

Технічні данні пристрою

FiltroClear			60000	90000
УФ-очищувач	Напруга мережі живлення	В змін. струму	220-240	220-240
	Частота мережі	Гц	50/60	50/60
	Споживана потужність	Вт	84	120
	Споживання струму	А	0,62	0,79
	УФ-випромінювання	Вт	84	120
	УФ-лампа		36 Вт/42 Вт (2 шт.) TC-L(UV-C)	55 Вт/60 Вт (2 шт.) TC-L(UV-C)
	Ступінь захисту		IP68	IP68
	Макс. допустима глибина занурення у воду	м	0,1	0,1
	Довжина кабелю живлення	м	5	5
Мін. інтенсивність потоку		л/год	9500	10500
Макс. інтенсивність потоку		л/год	20000	23000
Максимально допустимий тиск насосу		бар	0,95	0,95
Макс. висота потоку (повернення у водойму)		м	2	2
Вхідне з'єднання			G2 (2 шт.)	G2 (2 шт.)
Вихідне з'єднання			G2 (2 шт.)	G2 (2 шт.)
З'єднання для брудної води			G2 (1 шт.)	G2 (1 шт.)
Вихідне з'єднання на резервуарі			G1 (1 шт.)	G1 (1 шт.)
К-сть зелених фільтрувальних губок			4	4
К-сть синіх фільтрувальних губок			4	4
К-сть червоних фільтрувальних губок			4	8
К-сть рожевих фільтрувальних губок			4	8
Підходить для макс. об'єму водойми		л	60000	90000
Підходить для макс. об'єму водойми з рибкою		л	30000	45000
Підходить для макс. об'єму водойми з коропом кої		л	15000	22500
Допуст. температура навколишнього середовища під час експлуатації		°C	від 0 до +35	від 0 до +35
Допустима температура води			(→ Допустимі характеристики води)	(→ Допустимі характеристики води)
Розміри			 2	 3
Маса	без води	кг	27	32
	із водою	кг	160	220

Допустимі характеристики води

Тип	Прісна вода	
Значення pH	6,8-8,5	
Жорсткість	DH	8-15
Вільний хлор	мг/л	<0,3
Вміст хлоридів	мг/л	<250
Вміст солі	%	<0,4
Загальний сухий залишок	мг/л	<50
Температура	°C	від +4 до +35

Встановлення та підключення

Встановлення пристрою

Будь ласка, при плануванні враховуйте:

- При експлуатації у ставку для плавання: встановлюйте пристрій на відстані не менше 2 м від води.
- При експлуатації у ставку: пристрій можна встановити безпосередньо біля крайки ставка.
- Захищайте напірний фільтр від прямого сонячного випромінювання.
- Розмістіть зливний шланг так, щоб водний потік повертався назад у ставок, наприклад, через течію струмка. Внаслідок цього вода додатково насичується киснем.
- Впускний отвір у ставок має розташовуватися на висоті максимум 2 м над кришкою фільтра.

- ❗ Просте прокладання лінії для брудної води, якщо ви використовуєте вихід для брудної води на резервуарі:
- Розташуйте кришку фільтра так, щоб вихід для брудної води на кришці фільтра та вихід для брудної води на резервуарі були вирівняні.

Встановіть напірний фільтр горизонтально

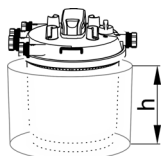
Якщо ви не закопуєте напірний фільтр, по можливості здійсніть прихований монтаж, напр. сховайте його за кущами.

- Встановіть пристрій поблизу ставка.
- Поверхня ґрунту повинна бути жорсткою та рівною.

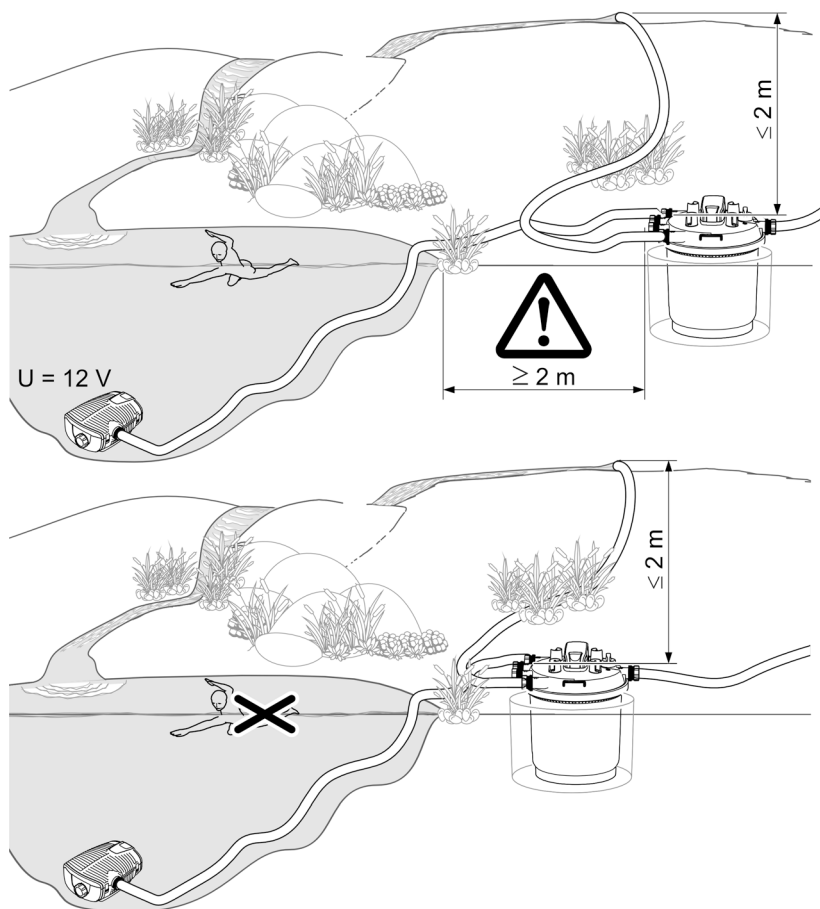
Закопування напірного фільтра

Закопаний резервуар майже непомітний.

- Викопайте в ґрунті поблизу водойми яму, в якій розмістіть резервуар до зазначеного рівня занурення.
- Поверхня ґрунту повинна бути жорсткою та рівною.



FiltoClear	Рекомендована глибина за- копування (h)
60000	474 мм
90000	679 мм



FCL0064

Установлення з'єднань

До напірного фільтра можна під'єднувати шланги діаметром 50 мм. Відповідні шлангові наконечники входять до комплекту поставки.

Більший діаметр шлангів для зменшення втрат тиску або під'єднання труб можливі за допомогою відповідних аксесуарів. (→ Додаткові аксесуари для підключення)

- ❶ Якщо для початку експлуатації ви використовуєте фільтр-стартер, розмістіть його в резервуарі перед виконанням наступних етапів встановлення.
 - Ви можете легко зняти кришку фільтра, якщо спочатку знімете з кришки фільтра усі шланги.

UK

Вказівки щодо трубопроводів

- Використовуйте відповідні трубопроводи, переважно для зворотного потоку у водойму. За допомогою трубного з'єднання з переліку аксесуарів можна під'єднати труби з номінальним діаметром DN 75 або DN 110.
- Не використовуйте коліна з прямокутними кутами. Найбільш ефективними є коліна з кутом 45°.
- Для тривалого та надійного з'єднання склеюйте пластикові труби або використовуйте муфтові з'єднання із запобіжником проти розтягування.
- При сильному морозі стояча вода не зможе витікати та спричинить розрив трубопроводів. Тому прокладайте трубопроводи та шланги з ухилом (50 мм/м), щоб вони могли спорожніти.
- Застосовуйте належні заходи, щоб риба та інші живі істоти не могли потрапити до пристрою через труби.

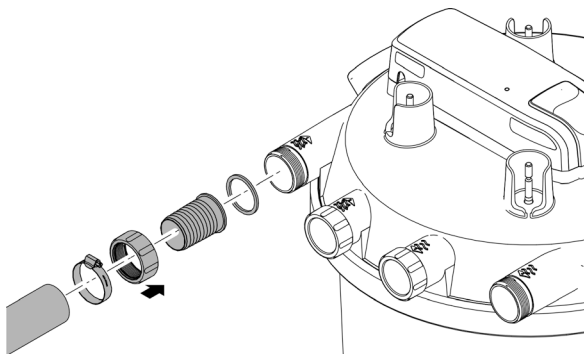
Підключення входу

Фільтрувальна система має два входи, до кожного з яких можна під'єднати по одному насосу.

- ❗ Насоси також можуть працювати окремо. Два зворотні клапани у кришці фільтра запобігають зворотному потоку води, якщо один із насосів вимкнено.

Для з'єднання між виходом насоса фільтра та впускним отвором напірного фільтра використовуйте лише напірні шланги, які як мінімум дозволені для максимального тиску насоса.

- Для з'єднання з другим входом використовуйте ущільнення заглушки.
- Завжди фіксуйте шланг за допомогою хомута.



FCL0073

Підключення виходу

Фільтрувальна система має два виходи для зворотного потоку у водойму. Зворотний потік може здійснюватися через шланг або трубу.

Використання виходу 3 та виходу 4

У разі використання обох виходів на потік води впливатимуть різні фактори:

- Технічно зумовлено, що потік води на виході 4 завжди більший, ніж на виході 3.
- Якщо випуск розташований нижче за вихід на фільтрі, виникає ефект всмоктування. Це збільшує потік води. Тому розташовуйте випуск на одному рівні з виходом або вище.

Наступні заходи дозволяють регулювати потік води на обох виходах відповідно до потреб:

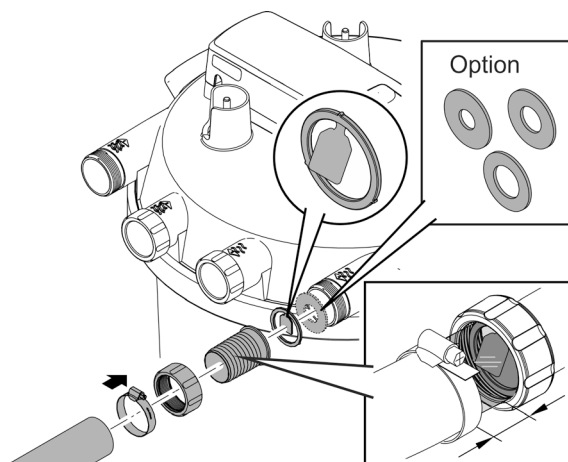
- Якщо ви також хочете жити струмок:
 - Використовуйте вихід 4 для струмка, який розташований вище, а вихід 3 — для повернення безпосередньо у водойму.
- Встановіть шайбу для регулювання потоку води (входить до комплекту) безпосередньо перед виходом 4 або виходом 3. Дотримуйтесь максимального перепаду висот у 0,5 м між двома випусками.
 - Рекомендація: Спочатку перевірте потік води за допомогою шайби з середнім діаметром. За потреби потік води можна оптимізувати за допомогою інших шайб.
- Встановіть кульовий кран G2 (не входить до комплекту) безпосередньо на вихід 4 та/або вихід 3. Це дозволить плавно регулювати потік води.

Під'єднання шланга

Використовуйте прозорий наконечник для шланга з прохідним манжетом. Завдяки прозорому наконечнику шланга ви зможете контролювати якість води після фільтрування. По напрямку прохідного манжету можна контролювати потік води.

- Для з'єднання з другим виходом використовуйте ущільнення заглушки.
- Натягніть шланг на наконечник шланга так, щоб на наконечнику залишилися ще два сегменти.
 - Завдяки цьому у вас буде достатньо велика ділянка огляду на наконечнику шланга та на прохідному манжеті.
- Завжди фіксуйте шланг за допомогою хомута.

❗ Якщо випуск одного з виходів розташований нижче ємності фільтра, через нього вода може виходити з фільтра. Тоді може так трапитися, що з іншого виходу взагалі не буде текти вода.



FCL0045

Під'єднання виходу для бруду (кришка фільтра)

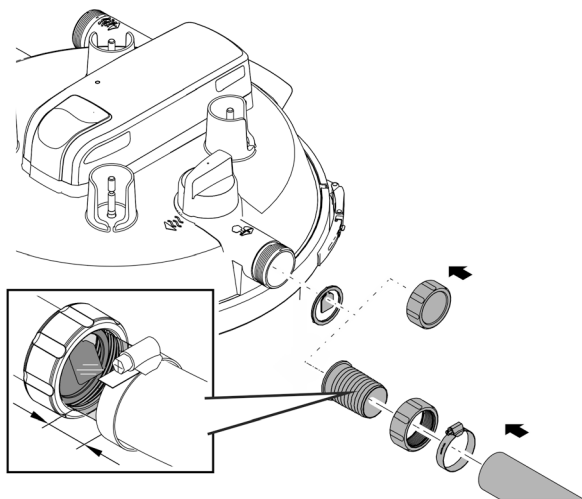
ПОВІДОМЛЕННЯ

Закрийте вихід для бруду заглушкою і пласким ущільненням. Це буде перешкоджати ненавмисному спустошенню водойми. Знімайте запірний ковпачок лише для відведення брудної води.

Брудна вода, яка утворюється в процесі регулярного очищення, може використовуватись для удобрення. Приєднайте шланг і протягніть його до зручного місця (наприклад, до грядки).

Використовуйте прозорий наконечник для шланга з прохідним манжетом. Завдяки прозору наконечнику шланга ви зможете контролювати ступінь забруднення води при очищенні Фільтрувальних губок. По напрямку прохідного манжету можна контролювати потік води.

- Натягніть шланг на наконечник шланга так, щоб на наконечнику залишилися ще два сегменти.
 - Завдяки цьому у вас буде достатньо велика ділянка огляду на наконечнику шланга та на прохідному манжеті.
- Для монтажу наконечника шланга використовуйте ущільнення заглушки.
- Завжди фіксуйте шланг за допомогою хомута.



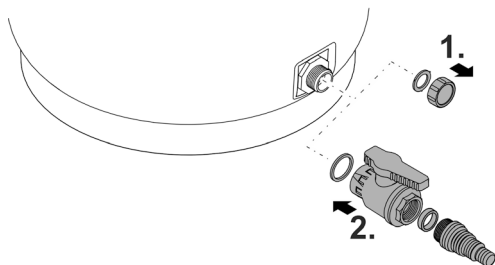
FCL0053

UK

Під'єднання виходу для брудної води (резервуар)

Вихід на резервуарі знизу стандартно закритий заглушкою.

- Через цей вихід можна зливати брудну воду з резервуара.
- Як варіант, можна приєднати кульовий кран і зливати брудну воду за допомогою шланга.
 - Кульовий кран зі ступінчастим шланговим наконечником можна придбати в якості додаткового приладдя.



FCL0067

Введення в експлуатацію

ПОВІДОМЛЕННЯ

Пристрій пошкоджується, коли він використовується з реостатом. Він містить чутливі електричні елементи.

► Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання.

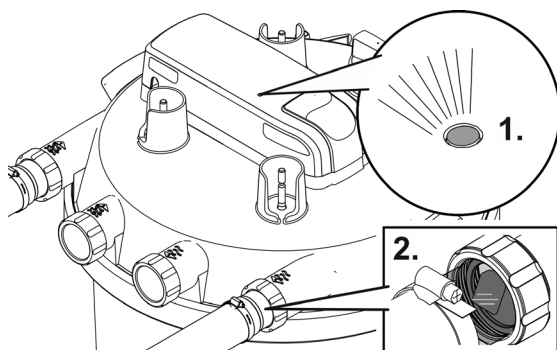
- ❗ Початкові бактерії Oase AquaActiv BioKick повністю біологічного походження активують біологічну масу фільтра та забезпечать повну функціональну спроможність вашого ставкового фільтра протягом кількох тижнів. Вони з самого початку розпочинають нейтралізацію нітритів, амонію та аміаку. Ми радимо додати Oase AquaActiv BioKick у резервуар
- при першому запуску в експлуатацію,
 - після ручного промивання або заміни фільтрувальних губок,
 - після тривалого простою або при повторному введенні в експлуатацію після зимової перерви.

Послідовність дій під час введення в експлуатацію:

1. У разі необхідності додайте у резервуар Oase AquaActiv BioKick.
(→ Знімання/надягання кришки фільтра)
2. Перевірте шланги, запірний ковпачок для зливу брудної води та затискне кільце із запобіжним стопором на міцність посадки.
3. Встановіть поворотний вентиль в положення «Фільтрування води».
4. Увімкніть насос.
 - По напрямку прохідного манжету на виході можна контролювати потік води.
5. Вмикайте УФ-очишувач, коли вода вже виходить з випускного отвору для води.
(→ Вмикання/вимикання УФ-очишувача)
 - Заборонено використовувати УФ-очишувач без води.
 - Якщо використовується Oase AquaActiv BioKick, то УФ-очишувач повинен залишатись вимкнутим 24 години. Завдяки цьому досягається оптимальний ефект від початкових бактерій.

Вмикання/вимикання УФ-очищувача

- **Увімкнення:** Вставте штекер в розетку.
 - Пристрій вмикається одразу.
 - Світиться контрольна лампочка.
- **Вимкнення:** Витягніть штекер із розетки.



FCL0046

Експлуатація

Напірний фільтр може працювати впродовж усього активного сезону водойми (насос та УФ-очищувач увімкнуті).

- За температури води нижче 10 °C біологічна маса фільтра більше не активна.
- Якщо температура води нижча за 8 °C (або очікується настання заморозків), пристрій необхідно вивести з експлуатації. (→ Виведення з експлуатації/Перезимування)
- УФ-лампа — це швидкозношуваний компонент. Замінійте УФ-лампу після рекомендованого часу експлуатації, щоб забезпечити оптимальну потужність фільтрування. (→ Заміна ультрафіолетової лампи)

Чистка і догляд

ПОВІДОМЛЕННЯ

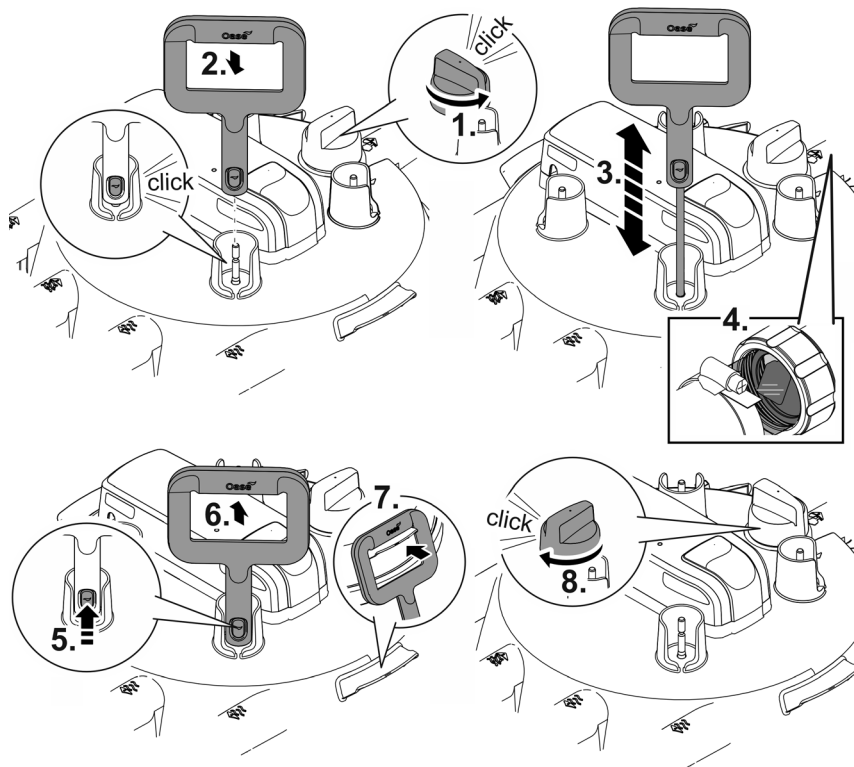
Не використовуйте агресивні миючі засоби або хімічні розчини. Ці засоби можуть пошкодити корпус, погіршити функціонування пристрою та завдати шкоди тваринам, рослинам та навколишньому середовищу.

► Очищуйте корпус тільки зовні чистою водою та м'якою щіткою.

Чищення фільтрів з піноматеріалу

Фільтрувальні губки очищуються за допомогою функції Easy-Clean. Під час очищення насос вмикається, щоб брудна вода виходила з напірного фільтра.

- Зніміть заглушку з виходу для брудної води та приєднайте шланг.
 - Встановіть поворотний вентиль в положення «Режим очищення».
 - Після цього вода з резервуара спрямовуватиметься до виходу для брудної води і не може повертатися назад у водойму.
 - Якщо потягнути за ручку для очищення, фільтрувальні губки стискаються. Частки бруду відокремлюються і разом з водою витікають через вихід для брудної води, наприклад, на грядку.
 - Завжди очищуйте фільтрувальні губки у всіх чотирьох фільтрувальних картриджах.
 - Залежно від ступеня забруднення, може знадобитися кілька разів потягнути за ручку для очищення, доки вода не стане прозорою.
 - Протікання води можна контролювати по прозорим наконечникам шланга, а на виході для брудної води можна перевірити ступінь забруднення води під час очищення.
 - Після очищення встановіть поворотний вентиль знову в положення «Режим фільтрації».
 - Після очищення закрийте вихід для брудної води заглушкою та пласким ущільненням.
- ❗ Після очищення опустіть очищувальні стрижні повністю донизу, щоб вони опинилися врівень із захисним кільцем.
 - Це дозволить запобігти потенційному перепуску в резервуарі.
- ❗ Інтервал очищення фільтрувальних губок можна регулювати відповідно до індивідуальних потреб за допомогою перепускного клапана фільтра.
(→ Налаштування перепускного клапана фільтра)



FCL0051

Знімання/надягання кришки фільтра

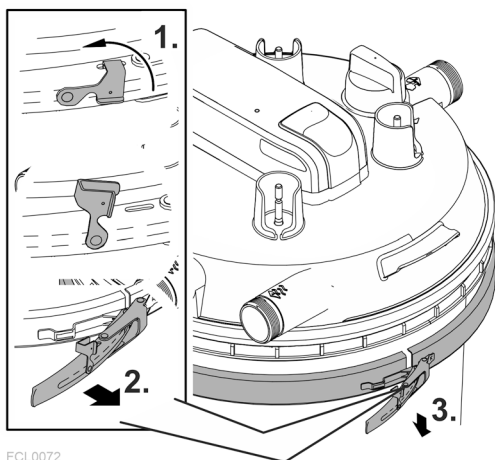
Зняти кришку фільтра

ПОВІДОМЛЕННЯ

Резервуар і кришка фільтра повністю заповнені водою. Після зняття кришки фільтра витече приблизно 10 літрів води.

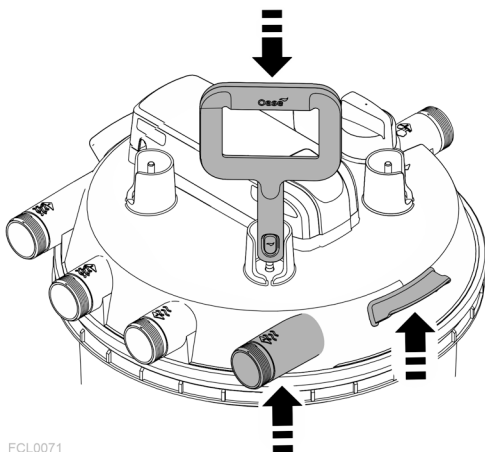
► Перш ніж знімати кришку фільтра, злийте воду через вихід для брудної води на резервуарі.

- Від'єднайте підключені насоси та УФ-очисник від мережі живлення.
- Зніміть з кришки фільтра усі шланги (відкрутіть наконечники для шлангів).



FCL0072

- Відкрийте запобіжну засувку.
— Якщо запобіжна засувка піддається важко, скористайтесь плоскогубцями.
- Розкрийте затискне кільце і зніміть кришку фільтра.

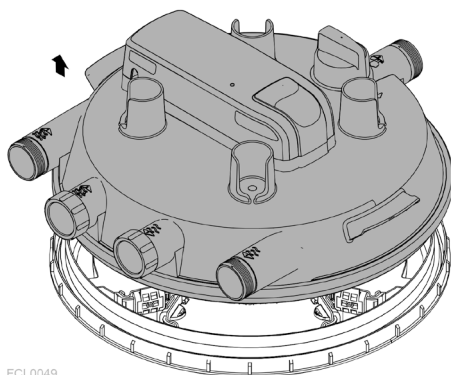


FCL0071

Через ущільнювальне кільце між краєм резервуара і кришкою фільтра кришка може дуже щільно прилягати. Легко зняти кришку фільтра можна наступним чином:

- Встановіть ручку для очищення на один із очищувальних стрижнів. Натисніть нею на комплект фільтрувальних губок разом із резервуаром і водночас потягніть кришку фільтра за сусідню ручку або сусідній вхід чи вихід.
- За потреби повторіть процес кілька разів на всіх очищувальних стрижнях.
- Завдяки цьому кришка фільтра поступово підніметься з усіх боків.

UK



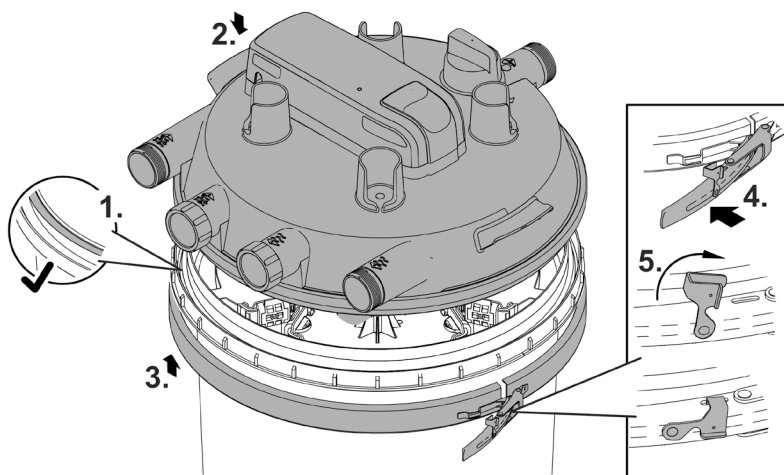
- Зніміть кришку фільтра.

FCL0049

Надіти кришку фільтра

Кришка фільтра самостійно повертається у правильне положення та опускається назад до верхнього краю резервуара.

- Переконайтесь, що кругле ущільнювальне кільце правильно встановлено у пазу резервуару.
 - Змочіть ущільнювач водою або змастіть ущільнювач, щоб головка фільтра краще прилягала до резервуару.
- Рівномірно притисніть кришку фільтра до упору до резервуару, застосовуючи силу.
 - Кришка фільтра повинна повністю і до упору лежати на резервуарі, інакше затискне кільце не закриється.
- Зафіксуйте кришку фільтра затискним кільцем і накладіть навколо запобіжну засувку.
 - Запобіжна засувка перешкоджає випадковому відкриванню затискного кільця і тим самим неконтрольованому витоку ставкової води.
 - Якщо запобіжна засувка піддається важко, скористайтесь плоскогубцями.
- Надіньте усі шланги (накрутіть наконечники для шлангів).



FCL0050

Очищення пристрою та промивання або заміна фільтрувальних губок

Механічні навантаження та природне старіння обумовлюють зношення фільтрувальних губок.

❗ На початку сезону встановіть нові фільтрувальні губки.

Для базового очищення фільтра у наступних розділах описано, як зняти та розібрати вузли у разі такої потреби:

(→ Виймання комплекту фільтрувальних губок із резервуара)

(→ Розбирання / збирання комплекту фільтрувальних губок)

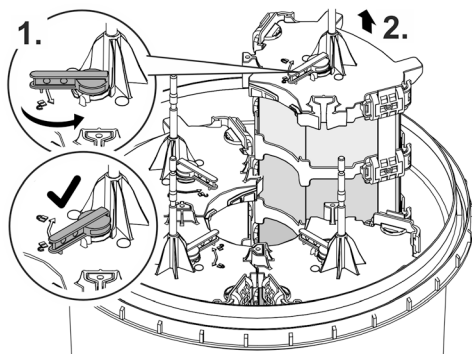
(→ Зняття / встановлення сітчастої трубки)

- Очистіть резервуар, затискне кільце, кришку фільтра, водяну камеру Уф-очищувача та сітчасту трубку потужним струменем води.
- Промийте фільтрувальні губки, міцно стискаючи їх під проточною водою.
– У разі необхідності замініть фільтрувальні губки.

Виймання комплекту фільтрувальних губок із резервуара

Умова:

- Кришка фільтра знята. (→ Зняти кришку фільтра)



FCL0057

Розбирання / збирання комплекту фільтрувальних губок

Розбирання комплекту фільтрувальних губок

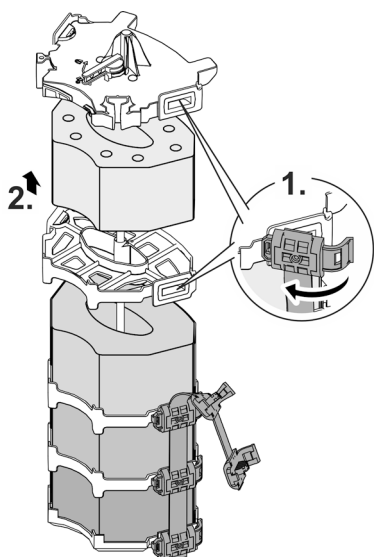
- Зніміть обидва кріпильні ремінці з мембран.
- Зсуньте фільтрувальні губки і мембрани з очищувального стрижня.

Збирання комплекту фільтрувальних губок

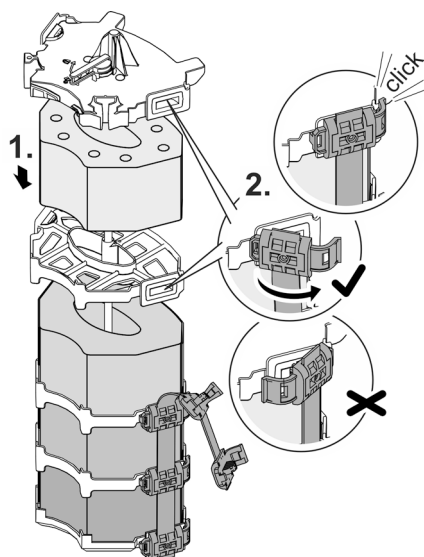
- Насуньте фільтрувальні губки на очищувальний стрижень у визначеній послідовності (з'єднайте їх з «нижньою мембраною»).
- Помістіть мембрану на кожну фільтрувальну губку.
- На останню фільтрувальну губку помістіть «верхню мембрану».
- Зафіксуйте мембрани обома кріпильними ремінцями.
- Встановіть кришку фільтра на резервуар. (→ Надіти кришку фільтра)

Розбирання комплекту фільтрувальних губок

Збирання комплекту фільтрувальних губок



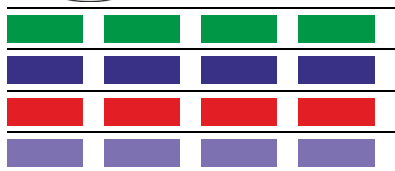
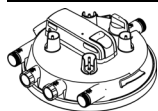
FCL0061



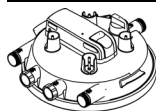
FCL0065

Послідовність фільтрувальних губок

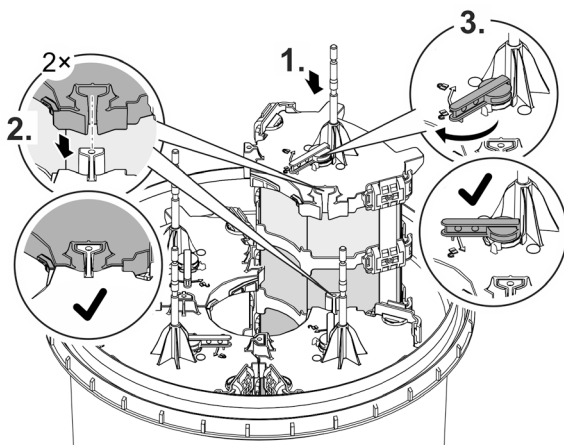
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Вставляння комплекту фільтрувальних губок в резервуар



FCL0062

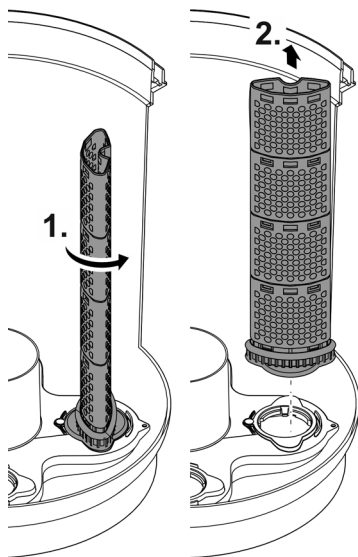
Зняття / встановлення сітчастої трубки

Якщо вода в резервуарі каламутна, позначення на внутрішній стінці резервуара демонструватимуть, як і куди потрібно встановлювати сітчасті трубки.

Умова:

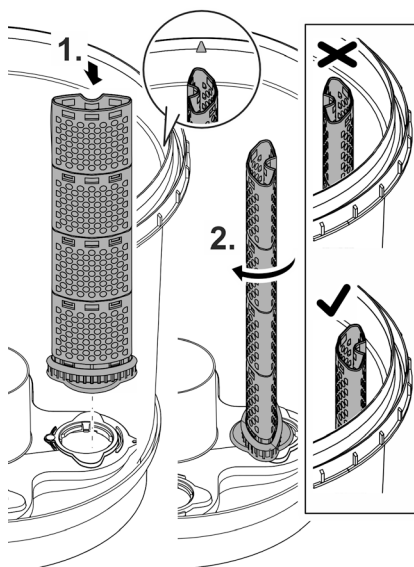
- Кришка фільтра знята. (→ Зняти кришку фільтра)

Зняття сітчастої трубки



FCL0054

Встановлення сітчастої трубки



FCL0055

Налаштування перепускного клапана фільтра

За умови дуже сильного забруднення (наприклад, у водоймах з коропами кої) фільтрувальні губки можуть швидко забиватися. За допомогою перепуску фільтра можна впливати на інтервал очищення фільтрувальних губок.

Інтервал очищення збільшується, якщо збільшити перепуск фільтра. Наслідки:

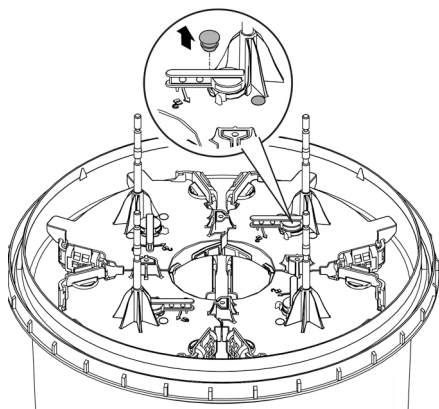
- Збільшується потік води, що підвищує насичення води киснем.
- Прозорість води зменшується.

Регулюйте перепуск фільтра поетапно:

- Спочатку видаліть з кожної «верхньої мембрани» по одній перепускній заглушці, щоб збільшити перепуск фільтра. Кожна «верхня мембрана» має дві перепускні заглушки.
- Пospостерігайте за результатом. Після цього збільште або зменште перепуск фільтра за потреби.

Умова:

- Кришка фільтра знята. (→ Зняти кришку фільтра)



FCL0070

Зняти/встановити головку УФ-пристрою

⚠ ОБЕРЕЖНО

Ультрафіолетове випромінювання УФ-лампи може пошкодити очі та шкіру.

- ▶ Ніколи не використовуйте ультрафіолетову лампу поза корпусом або у пошкодженому корпусі.
- ▶ Відключіть пристрій від електромережі перед початком робіт з технічного обслуговування або перед заміною ультрафіолетової лампи.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Кварцове скло та ультрафіолетова лампа можуть розбитись та спричинити порізи.

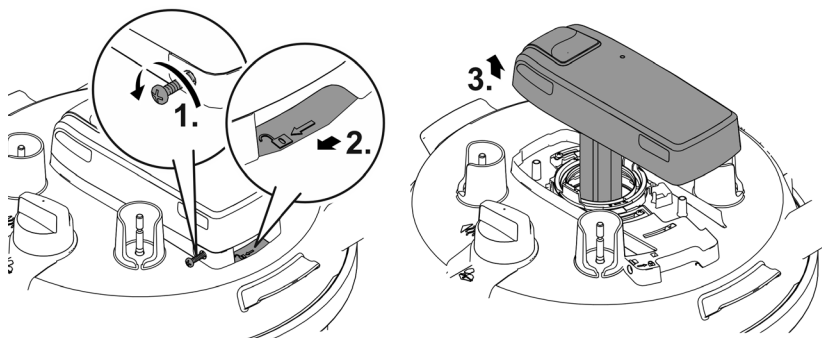
- ▶ Будьте обережні під час роботи з ультрафіолетовим очищувачем, щоб уникнути порізів.
- ▶ Уникайте ударів, струсів та раптових рухів, щоб не розбилось скло.

- ❶ З міркувань безпеки ультрафіолетову лампу можна вмикати тільки тоді, коли ультрафіолетовий очищувач правильно встановлений у пристрій.

Зняття головки УФ-пристрою

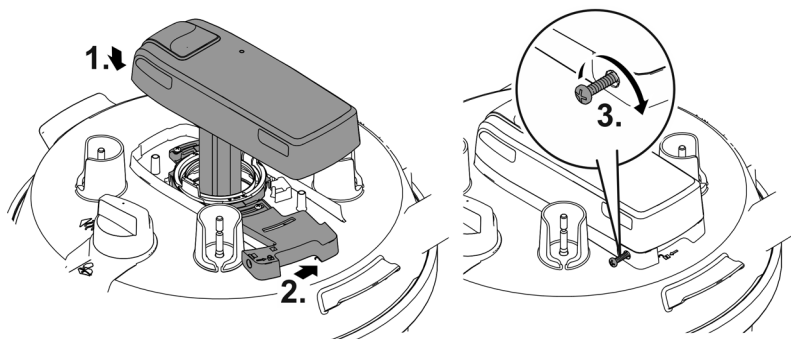
Необхідно виконати наступні дії:

- Перед тим, як знімати головку УФ-пристрою, спочатку витягніть мережевий штепсель УФ-очищувача.
- Зніміть запобіжний гвинт, розкрийте кільце отвору та зніміть головку УФ-пристрою.
- Якщо не вдається зняти головку УФ-пристрою, то через остигання УФ-лампи у кварцовому склі утворилося розрядження.
 - Усунення: Увімкніть УФ-очищувач. Тепло УФ-лампи ліквідує розрядження і головка УФ-пристрою гучно відійде. Витягніть мережевий штепсель УФ-очищувача і зніміть головку УФ-пристрою.



FCL0047

Встановлення головки УФ-пристрою



FCL0048

Заміна ультрафіолетової лампи

УФ-лампа — це швидкозношуваний компонент. Замініть УФ-лампу, якщо сплив вказаний час експлуатації. Таким чином забезпечується оптимальний результат фільтрування.

За потреби можна встановити УФ-лампи меншої потужності.

	Комплект поставки	Альтернатива
FiltoClear 60000	42 Вт (2 шт.)	36 Вт (2 шт.)
FiltoClear 90000	60 Вт (2 шт.)	55 Вт (2 шт.)
Замінити УФ-лампу через	12000 год	8000 год

Умова:

- Головка УФ-пристрою демонтована. (→ Зняття головки УФ-пристрою)
- Використовуйте лише УФ-лампи, позначення та потужність яких збігаються з даними на паспортній табличці. (→ Технічні данні пристрою)

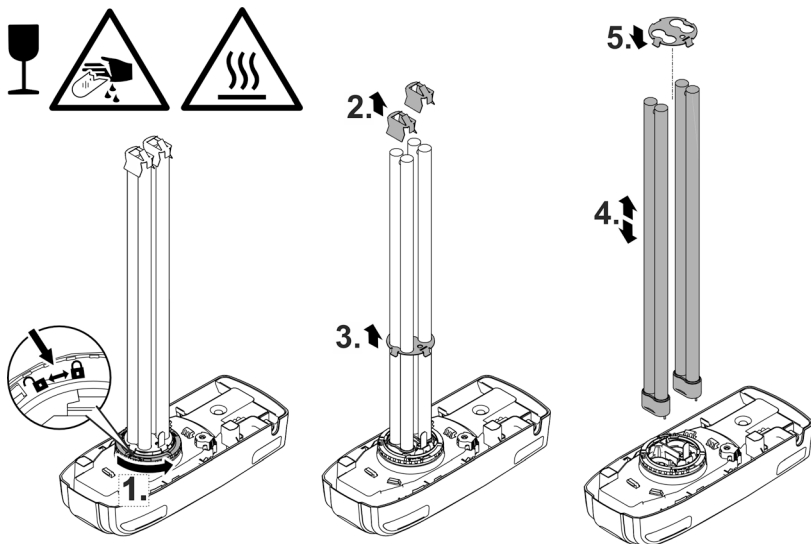
Необхідно виконати наступні дії:

- Демонтаж: Поверніть байонетне кільце до упору у положення «Замок відкр.», щоб можна було зняти кріпильну пластину та УФ-лампу.
- Монтаж: Поверніть байонетне кільце до упору у положення «Замок закр.». Інакше ви не зможете встановити головку УФ-пристрою.
 - Під час постачання на скляній колбі УФ-лампи встановлений запобіжник лампи в якості захисту при транспортуванні. Для функціонування запобіжник лампи не потрібен і його не слід надівати знову.

- ① У разі необхідності вилучіть у кварцовому склі запобіжник лампи.
 - Демонтуйте кварцове скло. (→ Очистити/замінити кварцове скло)
 - Обережно постукайте кришкою ротора разом із кварцовим склом по твердій поверхні. Запобіжник лампи поступово з'їде з кварцового скла.

- ① УФ-лампи компанії OSRAM не підходять. Використовуйте УФ-лампи компанії OASE або Philips.

UK



FCL0056

Очистити/замінити кварцове скло

Кварцове скло за допомогою кришки ротора закріплене у головці фільтра, тому з внутрішньої частини резервуара вода виходити не може.

- Замініть кварцове скло, якщо воно подряпане або потьмяніло. У цьому випадку ефект очищення від УФ-лампи буде недостатнім.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Кварцове скло та ультрафіолетова лампа можуть розбитись та спричинити порізи.

- Будьте обережні під час роботи з ультрафіолетовим очищувачем, щоб уникнути порізів.
- Уникайте ударів, струсів та раптових рухів, щоб не розбилося скло.

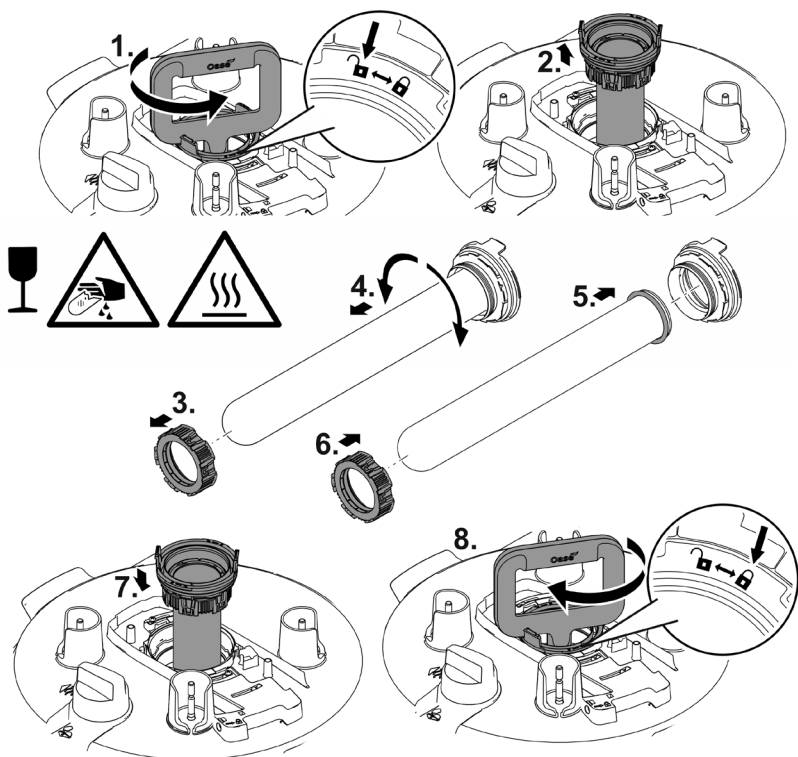
ⓘ У кварцовому склі може утворюватись конденсат. Утворення конденсату немигуче і не впливає на функціональність і безпеку.

Умова:

- Насос вимкнено.
- Головка УФ-пристрою демонтована. (→ Зняття головки УФ-пристрою)

Необхідно виконати наступні дії:

- Розблокуйте кришку ротора (байонетний замок у положення «Замок відкр.»).
- Вилучіть кришку ротора разом з кварцовим склом та очисним ротором.
 - За потреби усуньте наявний вакуум у резервуарі. Для цього встановіть поворотний вентиль у положення «Режим очищення» та зніміть заглушку з виходу для брудної води.
- Почистіть кварцове скло. Якщо кварцове скло замінюють:
 - Відкрутіть затискний гвинт й обережно потягніть кварцове скло, рухаючи ним зі сторони в сторону та повертаючи його.
 - Очистіть кругле ущільнювальне кільце, замініть його у разі пошкодження.
 - Змастіть ущільнювальне кільце високотемпературним мастилом OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Натягніть ущільнювальне кільце на бортик кварцового скла. (не натягуйте через скло, щоб уникнути залишків мастила на кварцовому склі).
 - Надіньте кварцове скло на кришку ротора і поверніть затискний гвинт до упору, інакше кришка ротора не встановиться.
- Перевірте на очисному роторі зношеність профілю. (→ Замінити ротор очищення)
- Під час встановлення кварцового скла поверніть кришку ротора до упору (байонетний замок у положенні «Замок закр.»). Інакше ви не зможете встановити головку УФ-пристрою.



Замінити ротор очищення

Над кварцовим склом розташований очисний ротор, який очищує скло. Очисний ротор приводиться в дію потоком води.

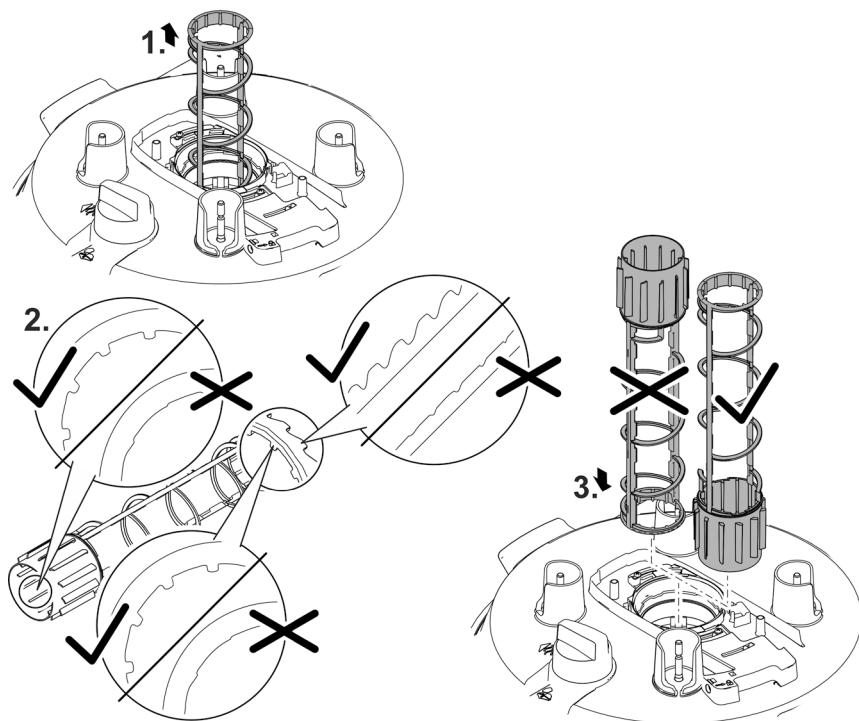
- Замініть очисний ротор, якщо він зношений.

Умова:

- Кварцове скло демонтоване. (→ Очистити/замінити кварцове скло)

Необхідно виконати наступні дії:

- Перевірте на очисному роторі знос профілю з обох передніх сторін і на внутрішніх поверхнях.
 - Коли профіль зношено, очисний ротор важко обертається і його необхідно замінити.
- Вставте очисний ротор в УФ-камеру для води.



FCL0059

Виведення з експлуатації/Перезимування

При температурі води нижче за +8 °C або не пізніше настання заморозків слід припинити експлуатацію пристрою.

- Якщо можливо, видаліть воду з резервуару, шлангів та патрубків.
- Ретельно очистіть усі деталі, перевірте пристрій на пошкодження та замініть пошкоджені деталі.
- Покладіть кришку фільтра, УФ-очищувач та засоби фільтрування у сухе місце для зберігання, що не промерзає.
 - Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.
- Накрийте резервуар таким чином, щоб туди не могла проникати вода.
- Місце встановлення вкопаного резервуара убезпечити таким чином, щоб воно не представляло ризик нещасного випадку для людини або тварини.
- Якщо фільтр встановлено на рівні землі:
 - Тримайте вихід для брудної води на резервуарі відкритим, щоб дощова вода, що потрапляє всередину, могла витікати.

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Усунення
З виходу не витікає вода	Насос не ввімкнено	Увімкнути насос
	Засмічені магістралі	Перевірити магістралі та при необхідності почистити
	Поворотний вентиль в положенні «Режим очищення»	Встановити поворотний вентиль в положення «Режим фільтрації»
Інтенсивність потоку занадто низька	Засмічені фільтрувальні губки	• Очистити фільтрувальні губки • Відрегулювати перепуск фільтра, якщо інтервал очищення занадто частий (→ Налаштування перепускового клапана фільтра)
	Потужність насоса занадто низька	Використовувати більш потужний насос
	Корпус фільтра або корпус насоса сильно забруднений	Очистити насос
Контрольна лампа на головці УФ-пристрою не світиться	Несправність електромережі або не вставлено мережевий штепсель	Перевірити електромережу (штепсель, мережевий запобіжник)
	Реле температури вимкнуло ультрафіолетову лампу	Дати УФ-лампі охолонути
	Одна або обидві УФ-лампи несправні	• Замінити обидві УФ-лампи • Замінити несправну УФ-лампу –УФ-лампи світяться лише тоді, коли обидві справні. Замінивши лише одну УФ-лампу, можна визначити, яка була несправна.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Ефективність фільтрації незадовільна	Поворотний вентиль в положенні «Режим очищення»	Встановити поворотний вентиль в положення «Режим фільтрації»
	Фільтр перебуває в експлуатації замало часу	Зачекати ще декілька днів / тижнів
	Вода або водойма дуже забруднені	Ретельно почистити водойму
	У водоймі живе забагато риби та інших тварин	Підтримувати орієнтовну кількість тварин
	Засмічені фільтрувальні губки	Очистити фільтрувальні губки
	Кварцове скло забруднене	Очистити кварцове скло й очисний ротор
	Очисний ротор важко обертається	Перевірити зношеність очисного ротора, у випадку необхідності — замінити
	Очисний ротор не обертається через забруднення	• Очистити фільтр • Очистити очисний ротор • Видалити гравій з водяної камери Уф-очищувача та фільтрувальних губок Якщо проблема виникає часто: • Підняти насос вище, щоб зменшити всмоктування великих часточок бруду • Використовувати захисний чохол для насоса OASE (34876), щоб запобігти всмоктуванню великих часточок бруду • У разі малої пропускної здатності використовувати потужніший насос
	Досягнуто межі зношеності УФ-лампи (занизька потужність випромінювання)	Замінити УФ-лампу
Ручку для очищення неможливо прикріпити до очищувального стрижня або вона не фіксується	Механізм у ручці для очищення заблоковано дрібним брудом.	Очистити механізм сильним струменем води
Очищувальні стрижні важко витягуються	У водоймах з піщаним дном пісок може накопичуватися в напрямних на кришці фільтра	Очистити стрижні та напрямні. Змастити очищувальні стрижні мастилом Turmsilon GTI 300.

Деталі, що швидко зношуються

- Фільтри з піноматеріалу
- Ультрафіолетова лампа, кварцове скло та ущільнювальне кільце для кварцового скла
- Головка УФ-пристрою
- Очисний ротор
- Запасний затискний гвинт
- Замінна торцева заглушка труби

Запасні частини

(→ Запасні частини,  747)

Утилізація

ПОВІДОМЛЕННЯ

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Утилізуйте пристрій тільки через передбачену для цього систему повернення відходів для переробки.
 - У разі виникнення питань звертайтеся до місцевого підприємства з утилізації відходів. Там Вам нададуть усю інформацію щодо належної утилізації приладу.
 - Попередньо необхідно відрізати кабель живлення, щоб зробити пристрій непридатним для використання.
-

О данном руководстве

Данное руководство предназначено для:

Наименование изделия

FiltoClear 60000, 90000

Номер изделия

96896, 96897

Оригинал руководства по эксплуатации.

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции.
- Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем (УДТ) с максимальным расчетным током утечки 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасная эксплуатация

- Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- При повреждении сетевого кабеля устройство необходимо утилизировать. Сетевой кабель замене не подлежит.
- Никогда не тяните оборудование за электрические кабели. Запрещается переносить устройства, держа их за кабель.
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и понимая опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

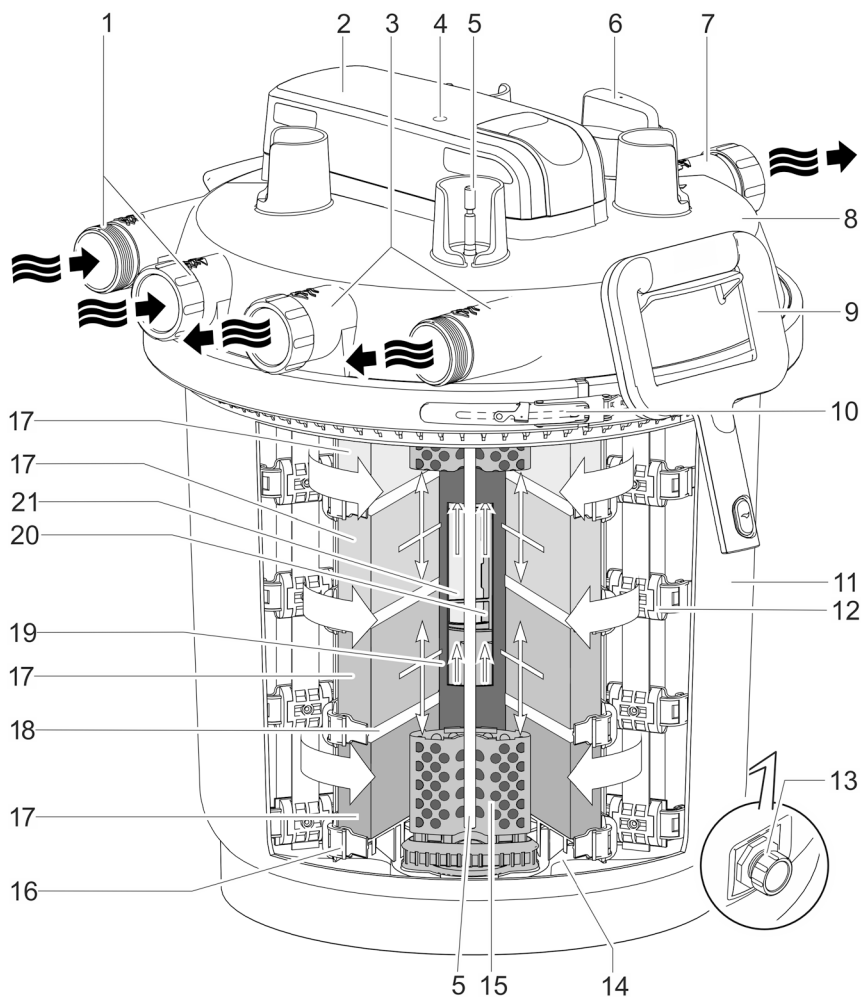
- Для механической и биологической очистки садовых прудов.
- При соблюдении технических параметров. (→ Технические характеристики устройства)
- При соблюдении допустимых технических параметрах воды. (→ Допустимые показатели качества воды)

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Этот продукт не предназначен для общего освещения, его нужно использовать только для описанных целей применения.
- Запрещается использовать УФ-лампу вне корпуса или для применения в других целях. УФ-излучение даже в малых дозах опасно для глаз и кожи!
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Запрещено использовать прибор в сочетании с химическими веществами, пищевыми продуктами, горючими, взрывчатыми веществами или с любыми жидкостями, кроме воды.
- Не разрешается использование для промышленного назначения.

Описание изделия

Обзор



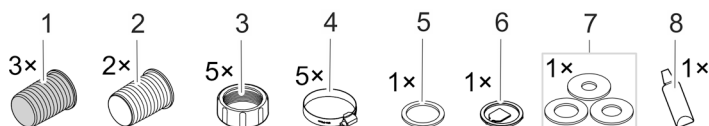
FCL0058

- 1  Входы 1 и 2 для подведения воды из пруда, подлежащей очистке
 - Подключения G2
 - К входу 2 можно подключить второй насос для увеличения пропускной способности.
- 2 УФ-очиститель с термореле
 - УФ-очиститель отключается при перегреве и после охлаждения снова включается автоматически.

RU

3	 Выходы 3 и 4 для очищенной воды из пруда (обратный поток воды в пруд) • Подключения G2 • Выход 3 требуется, если для увеличения пропускной способности дополнительно используется вход 2.
4	Сигнализатор для контроля за работой УФ-очистителя
5	4 очистительных стержня для очистки фильтровальных губок • При вытягивании очистительного стержня фильтровальные губки сжимаются, а частицы грязи удаляются. • Чтобы вытянуть очистительный стержень, на него необходимо надеть ручку для очистки (9).
6	Поворотный клапан для переключения между режимом фильтрации и режимом очистки  Режим фильтрации: фильтрация и облучение воды ультрафиолетовым светом  Режим очистки: очистка фильтровальных губок • Грязная вода отводится через выход для грязной воды (7).
7	 Выход для грязной воды, который предназначен для отвода грязной воды во время очистки фильтровальных губок • Подключения G2
8	Крышка фильтра
9	Ручка для очистки
10	Зажимное кольцо для фиксации крышки фильтра на емкости
11	Емкость
12	2 фиксирующих ремня на каждый комплект фильтровальных губок • Комплект фильтровальных губок, состоящий из губок (17) и поролоновых дисков, удерживается вместе с помощью двух фиксирующих ремней.
13	Выход для грязной воды из емкости • Опционально предусмотрен шаровой кран для слива грязной воды из емкости.
14	Сборный поддон для размещения сеточных трубок, фильтрующих картриджей и УФ-емкости для воды
15	4 сеточные трубки, фиксирующие фильтрующие картриджи в емкости • Вода в фильтровальных губках протекает через сеточную трубку к дну емкости, а затем поступает в УФ-емкость для воды.
16	4 поролоновых диска внизу для фильтровальных губок, соединенные с очистительным стержнем
17	Фильтровальная губка • FiltoClear 60000: 4 комплекта по 4 фильтровальных губки • FiltoClear 90000: 4 комплекта по 6 фильтровальных губок
18	Поролоновый диск, который располагается между двумя фильтровальными губками
19	УФ-емкость для воды, которая используется для подвода воды к УФ-лампе
20	Очищающий ротор, предназначенный для очистки кварцевого стекла во время работы
21	Кварцевое стекло с находящейся внутри УФ-лампой

Компоненты, входящие в комплект поставки

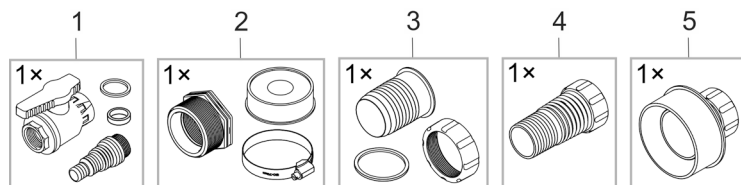


FCL0060

1	Штуцер для шланга G2, прозрачный
	• Применение: 2 выхода, 1 выход для грязной воды
2	Штуцер для шланга G2, черный
	• Применение: 2 входа
3	Накидная гайка G2 для сборки штуцеров для шлангов
4	Зажим для шланга
5	Плоское уплотнение для черного штуцера для шланга и заглушка
6	Флажок расходомера для прозрачного штуцера для шланга
7	3 диска для регулирования расхода воды
	• Если используются оба выхода, с помощью дисков с разными внутренними диаметрами можно регулировать расход воды.
	• Диск для регулирования расхода воды устанавливается в выходном соединении.
8	1 тюбик смазки Turmsilon GTI 300 GK, 10 мл
	• Для смазки резиновых уплотнений и очистительных стержней

Комплектующие для подключения

Комплектующие можно приобрести в компании OASE или в специализированных магазинах.



FCL0063

Описание	Арт.-№
1 Шаровый кран со ступенчатым штуцером-елочкой для выхода на емкости	98685
2 Переходник с G2½ на G2 с зажимом для шланга и тефлоновой лентой	98782
3 Штуцер для шланга G2½, который используется вместе с переходником (2)	89118
4 Соединительный адаптер G2 для шланга DA 63	35577
	• Шланг закрепляется на адаптере с помощью клея.
5 Трубное соединение DA 75 / DA 110 на G2	35578
	• Труба DN 110 для выхода не требует склеивания с трубным соединением.
	• Труба DN 75 для входа подлежит склеиванию с трубным соединением.

RU

Описание принципа действия прибора

Насос фильтра закачивает воду в герметичную под давлением емкость, где вода проходит различные уровни очистки, а затем направляется обратно в пруд.

Уровень очистки «Фильтрация»

Вода протекает через фильтровальные губки. Механические загрязнения задерживаются фильтровальными губками. Взвешенные вещества и биологически активный ил оседают на дне емкости. На фильтровальных губках поселяются полезные бактерии, выполняющие биологическую очистку воды. Они начинают действовать, когда температура воды достигает +10 °C.

Максимальный результат биологической очистки достигается тогда, когда фильтровальные губки полностью заселены фильтрующими бактериями. Заселение бактериями новых фильтровальных губок может длиться несколько недель. За счет добавки стартерных бактерий процесс заселения можно значительно ускорить.

Фильтровальная губка	Технические характеристики
Синий (10 ppi) Лиловый (20 ppi)	Высокая скорость потока Поселение бактерий для нитрификации, превращение аммония сначала в нитрит, а затем в нитрат
Красный (30 ppi) Зеленый (45 ppi)	Низкая скорость потока Поселение бактерий для нитрификации и денитрификации, превращение нитрата в азот

Уровень очистки «УФ-излучение»

Вода облучается ультрафиолетовым светом УФ-очистителя. Взвешенные в воде водоросли и возбудители болезней погибают.

Очистка фильтровальных губок

Образовавшуюся в процессе очистки фильтровальных губок грязную воду можно использовать для удобрения сада.

Рекомендуемый насос фильтра

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2x	–
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	–	✓, 2x
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	–
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	–	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ Рекомендуемая комбинация
- 2x Возможно подключение двух одинаковых насосов в этой комбинации. Оба насоса должны работать с одинаковыми настройками.
- Не рекомендуемая комбинация

Символы на приборе

IP68		Устройство полностью защищено от прикосновения, пыленепроницаемое и выдерживает длительное погружение на глубину до 0,1 м.
		Опасное УФ-излучение
		Защищайте устройство от воздействия прямых солнечных лучей
		Защищайте устройство от минусовых температур
		Данное устройство нельзя утилизировать вместе с обычными домашними отходами
		Прочитайте руководство по эксплуатации

Технические параметры

Технические характеристики устройства

FiltroClear			60000	90000
УФ-очиститель	Напряжение на входе	В пер. тока	220–240	220–240
	Частота тока в сети	Гц	50/60	50/60
	Потребляемая мощность	Вт	84	120
	Потребление тока	А	0,62	0,79
	УФ-мощность	Вт	84	120
	УФ-лампа		36 Вт/42 Вт, 2 шт. TC-L(UV-C)	55 Вт/60 Вт, 2 шт. TC-L(UV-C)
	Степень защиты		IP68	IP68
	Макс. допустимая глубина погружения в воду	м	0,1	0,1
	Длина сетевого кабеля	м	5	5
Мин. объем потока		л/ч	9500	10500
Макс. объем потока		л/ч	20000	23000
Макс. допустимое давление насоса		бар	0,95	0,95
Макс. высота ручья (обратный поток воды в пруд)		м	2	2
Штуцер на входе			G2, 2 шт.	G2, 2 шт.
Штуцер на выходе			G2, 2 шт.	G2, 2 шт.
Штуцер для отвода грязной воды			G2, 1 шт.	G2, 1 шт.
Штуцер на выходе из емкости			G1, 1 шт.	G1, 1 шт.
Количество фильтровальных губок зеленого цвета			4	4
Количество фильтровальных губок синего цвета			4	4
Количество фильтровальных губок красного цвета			4	8
Количество фильтровальных губок лилового цвета			4	8
Пригоден для макс. объема водоема		л	60000	90000
Пригоден для макс. объема водоема с рыбами		л	30000	45000
Пригоден для макс. объема водоема с карпами кои		л	15000	22500
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации		°C	От 0 до +35	От 0 до +35
Допустимая температура воды			(→ Допустимые показатели качества воды)	(→ Допустимые показатели качества воды)
Габариты			 2	 3
Вес	без воды	кг	27	32
	с водой	кг	160	220

Допустимые показатели качества воды

Модель	Пресная вода	
Значение pH		6,8–8,5
Жесткость воды	ДН	8–15
Свободный хлор	мг/л	<0,3
Содержание хлоридов	мг/л	<250
Содержание солей	%	<0,4
Общий сухой остаток	мг/л	<50
Температура	°C	от +4 до +35

Установка и подсоединение

Размещение устройства

При планировании учитывайте:

- При эксплуатации в плавательном водоеме: Устанавливайте устройство на расстоянии не менее 2 м от воды.
- При эксплуатации в пруду: Устройство можно устанавливать непосредственно на границе с водой.
- Защищайте напорный фильтр от прямых солнечных лучей.
- Расположите шланг обратного потока таким образом, чтобы вода возвращалась в пруд не напрямую, а, напр. вместе с ручьем. За счет этого вода обогащается кислородом.
- Место для впуска воды должно находиться на высоте макс. 2 м над крышкой фильтра.

- ❗ Простая схема прокладки трубопровода для отвода грязной воды при использовании слива грязной воды на емкости:
- Установите крышку фильтра таким образом, чтобы отверстие слива грязной воды на крышке фильтра и отверстие слива грязной воды на емкости были совмещены.

Напорный фильтр установите на земле

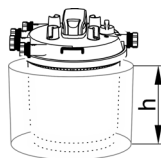
Если вы не хотите закапывать напорный фильтр в землю, тогда расположите его по возможности скрытым от глаз на земле, напр. за кустами.

- Расположите устройство вблизи пруда.
- Поверхность грунта должна быть прочной и ровной.

Закопайте напорный фильтр

Закопанная емкость практически не видна.

- Выкопайте в грунте вблизи пруда яму, в которую поместите емкость на максимальную глубину вкапывания.
- Поверхность грунта должна быть прочной и ровной.



FiltoClear

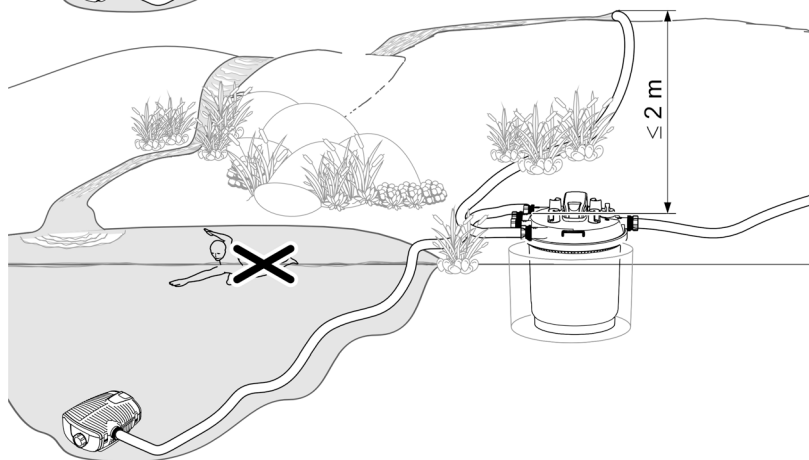
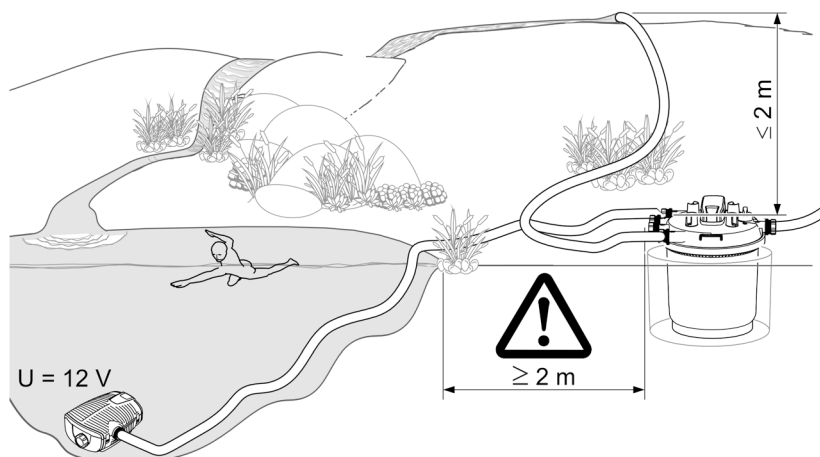
Рекомендуемая глубина вкапывания h

60000

474 мм

90000

679 мм



FCL0064

Выполнить соединения

К напорному фильтру можно подсоединять шланги диаметром 50 мм. Соответствующие штуцеры для шлангов входят в комплект поставки.

Применение шлангов большего диаметра для снижения потерь давления или подключение труб возможны при условии использования соответствующих комплектующих. (→ Комплектующие для подключения)

- ❗ В случае если для пуска в эксплуатацию вы используете фильтр-стартер, поместите его в емкость перед выполнением следующих этапов сборки устройства.
 - Крышку фильтра можно легко снять, если сначала отсоединить от нее шланги.

Указания по трубопроводам

- Для обеспечения обратного потока воды в пруд предпочтительно следует использовать подходящие трубопроводы. С помощью трубного соединения из набора комплектующих можно подсоединять трубы с номинальным диаметром DN 75 или DN 110.
- Не следует использовать прямоугольные отрезки труб. Наибольшей эффективностью обладают трубы с максимальным изгибом в 45°.
- Склейте пластмассовые трубы для прочного и надежного соединения или используйте муфтовые соединения с фиксационным предохранителем.
- Стоячая вода при сильном морозе плохо продвигается, из-за чего трубопровод трескается. Проложить трубопровод и шланги под уклоном (50 мм/м), чтобы вода могла течь по пустым трубам.
- С помощью соответствующих мер убедитесь, что рыба или другие живые организмы не могут попасть по трубе в устройство.

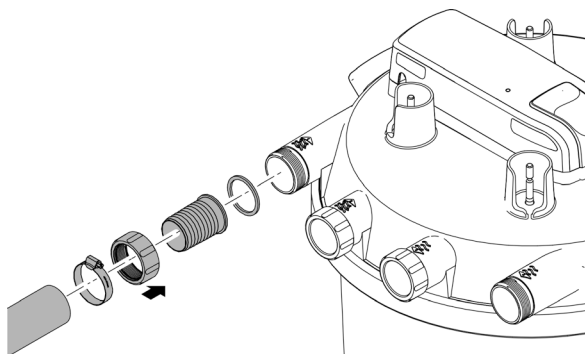
Подключение входа

Система фильтрации имеет два входа, к каждому из которых можно подключить насос.

- ❗ Насосы могут работать независимо друг от друга. Два обратных клапана в крышке фильтра предотвращают обратный поток воды при отключении одного из насосов.

Для соединения выпуска из насоса фильтра со впуском в напорный фильтр используйте только напорные шланги, рассчитанные как минимум на максимальное давление насоса.

- Для подключения второго входа используйте уплотнение заглушки.
- Всегда закрепляйте шланг с помощью шлангового зажима.



FCL0073

Подключение выхода

Система фильтрации имеет два выхода для обратного потока воды в пруд. Вода может возвращаться в пруд через шланг или трубопровод.

Использование выхода 3 и выхода 4

Если используются оба выхода, расход воды будет зависеть от различных факторов:

- По техническим причинам расход воды на выходе 4 всегда больше, чем на выходе 3.
- Если слив находится ниже, чем выход на фильтре, возникает эффект всасывания. Это приводит к увеличению расхода воды. Поэтому устанавливайте слив на той же высоте, что и выход, или выше.

По мере необходимости расход воды можно регулировать на обоих выходах следующими способами:

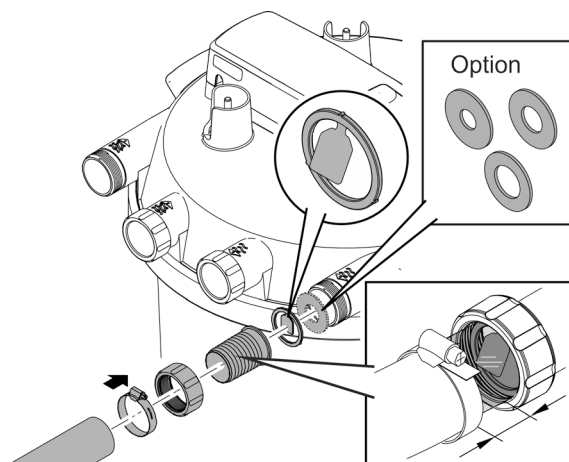
- Если дополнительно необходимо питать ручей:
 - Используйте выход 4 для ручья, расположенного выше по уровню, и выход 3 для прямого возврата воды в пруд.
- Установите диск для регулирования расхода воды (входит в комплект поставки) непосредственно перед выходом 4 или выходом 3. При этом обеспечьте, чтобы перепад высоты между двумя сливами составлял не более 0,5 м.
 - Рекомендация: сначала проверьте расход воды с помощью диска для регулирования расхода воды со средним внутренним диаметром. При необходимости расход воды можно оптимизировать с помощью других дисков для регулирования расхода воды.
- Установите шаровой кран G2 (не входит в комплект поставки) непосредственно на выход 4 и (или) выход 3. Это позволит регулировать расход воды ступенчато.

Подсоединение шланга

Используйте прозрачные штуцеры с флажком расходомера. Через прозрачный штуцер для шланга можно оценить качество воды после фильтрации. По флажку расходомера можно определить движение воды.

- Для подключения второго выхода используйте уплотнение заглушки.
- Насаживайте шланг на штуцер так, чтобы еще оставались свободными два сегмента на штуцере для шланга.
 - Это обеспечивает достаточно широкий обзор штуцера для шланга и флажка расходомера.
- Всегда закрепляйте шланг с помощью шлангового зажима.

❗ Если слив одного из выходов расположен ниже уровня фильтровальной емкости, через него вода может выходить из фильтра. Из другого слива вода не будет вытекать.



FCL0045

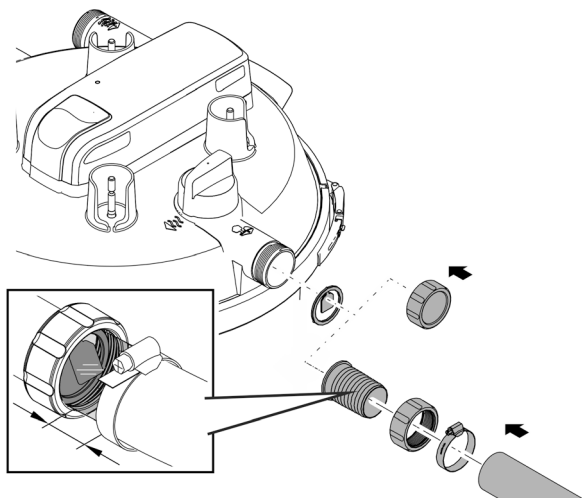
УВЕДОМЛЕНИЕ

Закройте отвод грязи заглушкой и плоским уплотнением. Благодаря этому предотвращается случайный слив воды из водоема. Снимайте заглушку только в случае слива грязной воды.

Грязная вода, которая образовывается при регулярной очистке, может использоваться для удобрения. Подсоедините шланг так, чтобы его можно было проложить до нужного места (например, до грядки).

Используйте прозрачные штуцеры с флажком расходомера. Через прозрачный штуцер для шланга можно оценить степень загрязнения воды после очистки фильтровальных губок. По флажку расходомера можно определить движение воды.

- Насаживайте шланг на штуцер так, чтобы еще оставались свободными два сегмента на штуцере для шланга.
 - Это обеспечивает достаточно широкий обзор штуцера для шланга и флажка расходомера.
- Для установки штуцера для шланга используйте уплотнение заглушки.
- Всегда закрепляйте шланг с помощью шлангового зажима.

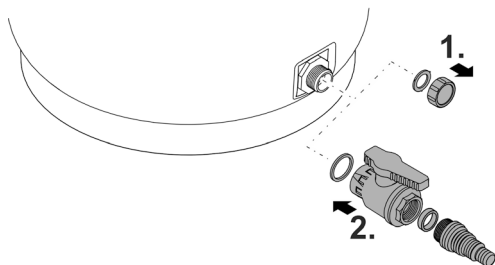


FCL0053

Подключение отвода грязи (емкости)

Нижний выход на емкости по умолчанию закрыт заглушкой.

- Через этот выход можно сливать грязную воду из емкости.
- При необходимости можно подключить шаровой кран и выполнить слив грязной воды через шланг.
 - Шаровой кран со ступенчатым штуцером-елочкой можно приобрести в качестве комплектующего компонента.



FCL0067

Пуск в эксплуатацию

УВЕДОМЛЕНИЕ

Устройство выйдет из строя, если его эксплуатировать вместе с регулятором яркости. В устройстве используются чувствительные электрические компоненты.

► Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

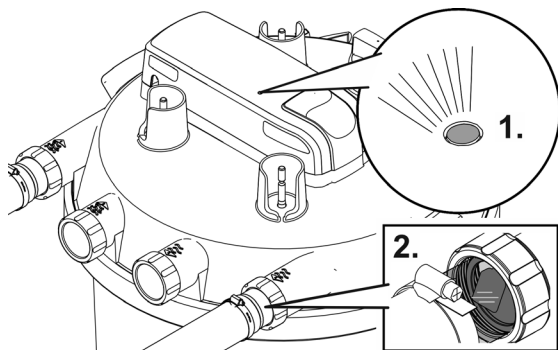
- ❗ Стартерные бактерии с чисто биологическим действием марки Oase AquaActiv BioKick активируют биологическую функцию фильтра и выводят прудовый фильтр в режим полной производительности с течение пары недель. Они сразу начинают обеззараживать воду от нитритов, аммония и аммиака. Мы рекомендуем засыпать продукт марки Oase AquaActiv BioKick в емкость
- при первом пуске в эксплуатацию,
 - после ручного промывания губчатого фильтра или после его замены,
 - после длительного простоя или при повторном пуске в эксплуатацию после зимнего сезона.

Последовательность действий при пуске в эксплуатацию:

1. Если потребуется, добавьте Oase AquaActiv BioKick в емкость. (→ Крышку фильтра снять / установить)
2. Проверьте прочность крепления шлангов, заглушки для слива грязной воды и зажимного кольца с предохранительным стопором.
3. Поставьте поворотный клапан в положение «Фильтровать воду».
4. Включите насос.
 - По флажку расходомера на сливе можно определить движение воды.
5. Включите УФ-очиститель тогда, когда начнет выходить вода из слива для воды. (→ УФ-очиститель включить / выключить)
 - Запрещается использовать УФ-очиститель без потока воды.
 - При использовании Oase AquaActiv BioKick УФ-очиститель должен оставаться выключенным 24 часа. Благодаря этому достигается оптимальная эффективность стартерных бактерий.

УФ-очиститель включить / выключить

- **Включить:** Вставьте штекер в розетку.
 - Устройство включается немедленно.
 - Контрольный индикатор светится.
- **Выключить:** Выньте штекер из розетки.



FCL0046

Эксплуатация

Напорный фильтр может находиться в эксплуатации весь сезон (насос и УФ-очиститель включены).

- При температуре воды ниже 10 °C биологическая функция фильтра больше не активна.
- При температуре воды менее 8 °C или не позднее ожидаемых заморозков устройство нужно снять с эксплуатации. (→ Снять с эксплуатации/Хранить в зимнее время)
- УФ-лампа является изнашивающейся частью. Заменяйте УФ-лампу по истечении рекомендуемого количества рабочих часов, чтобы обеспечить оптимальную производительность фильтра. (→ Заменить УФ-лампу)

Очистка и уход

УВЕДОМЛЕНИЕ

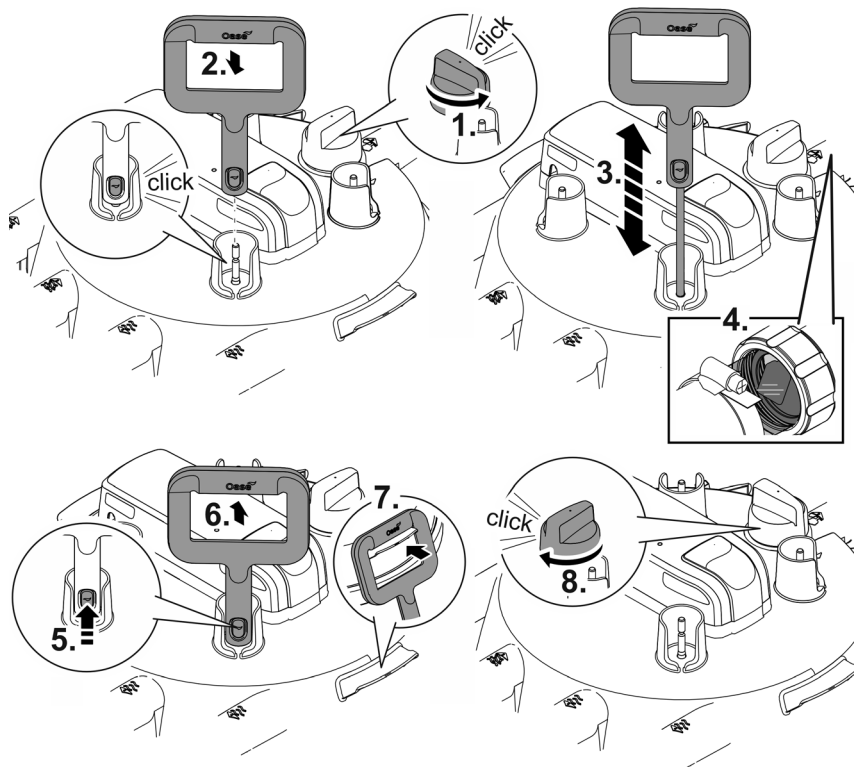
Не используйте агрессивные средства для чистки или химические растворители. Эти средства могут повредить корпус насоса, отрицательно повлиять на его рабочие функции и нанести ущерб животным, растениям и окружающей среде.

- Чистить устройство нужно только с наружной стороны чистой водой и мягкой щеткой.

Чистка фильтровальных губок

Используя функцию Easy-Clean, можно очистить фильтровальные губки. Во время процесса очистки насос включен, чтобы выводить грязную воду из напорного фильтра.

- Снимите заглушку на выходе для грязной воды и подсоедините шланг.
 - Установите поворотный клапан в положение «Режим очистки».
 - Вода в емкости теперь будет отводиться к выходу для грязной воды и не сможет стекать обратно в пруд.
 - Потянув за ручку для очистки, сожмите фильтровальные губки. Частицы грязи отделяются и стекают вместе с водой из выхода для грязной воды, например, на грядку.
 - Всегда очищайте фильтровальные губки во всех четырех фильтрующих картриджах.
 - В зависимости от степени загрязнения необходимо несколько раз потянуть за ручку для очистки, пока вода не станет прозрачной.
 - Благодаря прозрачным штуцерам для шланга можно контролировать движение воды и на выходе для грязной воды определять степень загрязненности воды при очистке.
 - После очистки переведите поворотный клапан обратно в положение «Режим фильтрации».
 - После очистки перекройте выход для грязной воды заглушкой и плоским уплотнением.
- ❗ После очистки полностью опустите очистительные стержни, чтобы они были на одном уровне с защитным кольцом.
 - Это предотвращает возможное образование обходного потока в емкости.
- ❗ Интервал очистки фильтровальных губок можно регулировать с помощью байпасного клапана фильтра в соответствии с индивидуальными потребностями.
(→ Настройка байпасного клапана фильтра)



FCL0051

Крышку фильтра снять / установить

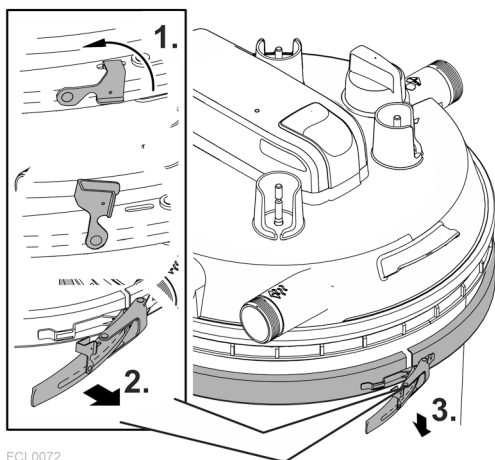
Снять крышку фильтра

УВЕДОМЛЕНИЕ

Емкость и крышка фильтра полностью заполняются водой. При снятии крышки фильтра вытекает около 10 литров воды.

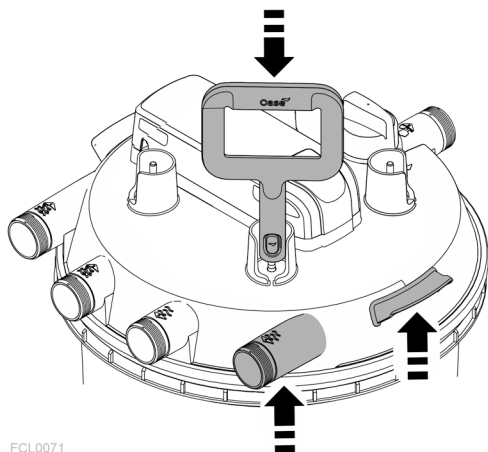
► Прежде чем снимать крышку фильтра, сначала следует слить воду через отвод грязи на емкости.

- Отключите подключенные насосы и УФ-очиститель от электросети.
- Снимите все шланги с крышки фильтра (открутите штуцеры для шлангов).



FCL0072

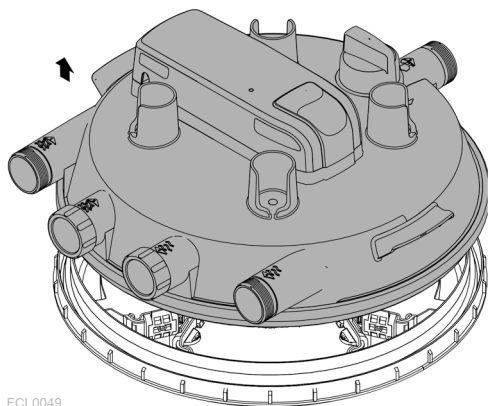
- Откройте предохранительный фиксатор.
 - Используйте плоскогубцы, если у предохранительного фиксатора будет тугой ход.
- Откройте зажимное кольцо и снимите крышку фильтра.



FCL0071

Из-за уплотнительного кольца, установленного между краем емкости и крышкой фильтра, сама крышка фильтра может плотно прилегать. Как легко снять крышку фильтра:

- Установите ручку для очистки на очистительный стержень. Нажмите на нее, прижимая к комплекту фильтровальных губок вместе с емкостью, и одновременно потяните крышку фильтра за соседнюю ручку или соседний вход/выход.
- Повторите эту операцию при необходимости несколько раз на всех очистительных стержнях.
- При этом крышка фильтра будет постепенно подниматься со всех сторон.
- Снимите крышку фильтра.

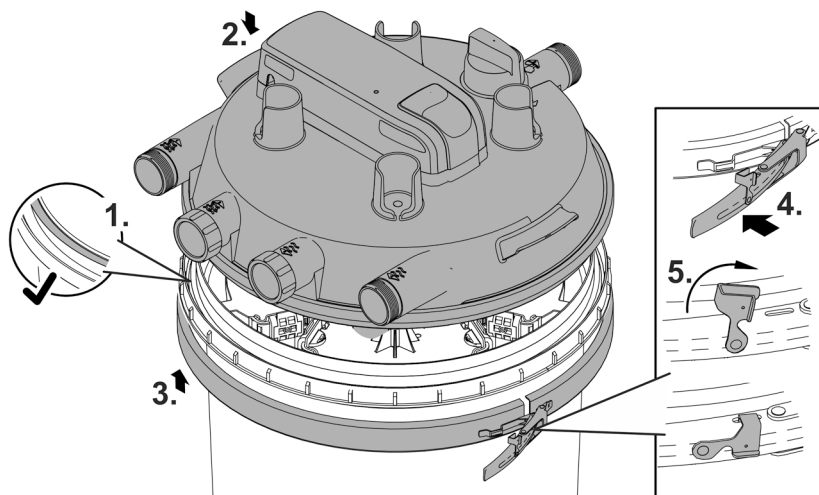


FCL0049

Насадить крышку фильтра

Крышка фильтра самостоятельно поворачивается в правильное положение и опускается до верхнего края емкости.

- Проверьте, чтобы кольцо круглого сечения правильно располагалось по краю емкости.
 - Увлажните уплотнение водой или смажьте его, чтобы можно было легче надавливать головную часть фильтра на емкость.
- Придавливайте крышку фильтра на емкость равномерно и с усилием до упора.
 - Крышка фильтра должна лежать полностью и до упора на емкости, иначе зажимное кольцо не закроется.
- Закрепите крышку фильтра зажимным кольцом и защелкните предохранительным фиксатором.
 - Предохранительный фиксатор не допускает случайного открывания зажимного кольца и тем самым неконтролируемый слив прудовой воды.
 - Используйте плоскогубцы, если у предохранительного фиксатора будет тугой ход.
- Установите все шланги (накрутите штуцеры для шлангов).



FCL0050

Очистка устройства и промывка или замена фильтровальных губок

Механические нагрузки и естественное старение обуславливают износ фильтровальных губок.

❗ К началу сезона замените старые фильтровальные губки на новые.

В следующих главах описывается, как снять и при необходимости разобрать компоненты фильтра для его базовой очистки:

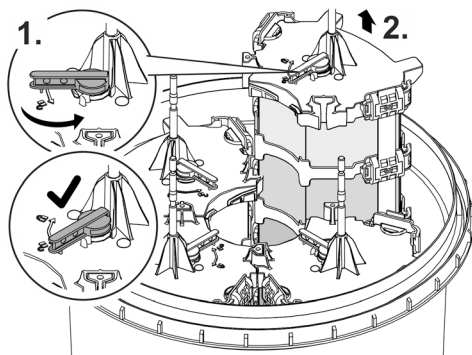
- (→ Извлечение комплекта фильтровальных губок из емкости)
- (→ Разборка/сборка комплекта фильтровальных губок)
- (→ Демонтаж/монтаж сеточной трубки)

- Почистите емкость, зажимное кольцо, крышку фильтра, УФ-емкость для воды и сеточную трубку сильной струей воды.
- Промойте фильтровальные губки в проточной воде, сильно их сжимая.
 - При необходимости установите новые фильтровальные губки.

Извлечение комплекта фильтровальных губок из емкости

Исходное условие:

- Головная часть фильтра снята. (→ Снять крышку фильтра)



FCL0057

Разборка/сборка комплекта фильтровальных губок

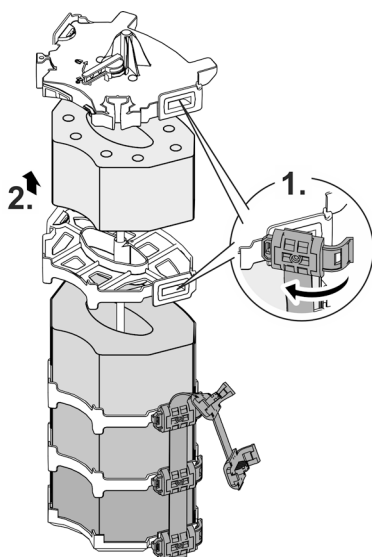
Разборка комплекта фильтровальных губок

- Снимите два крепежных ремня с поролоновых дисков.
- Снимите фильтровальные губки и поролоновые диски с очистительного стержня.

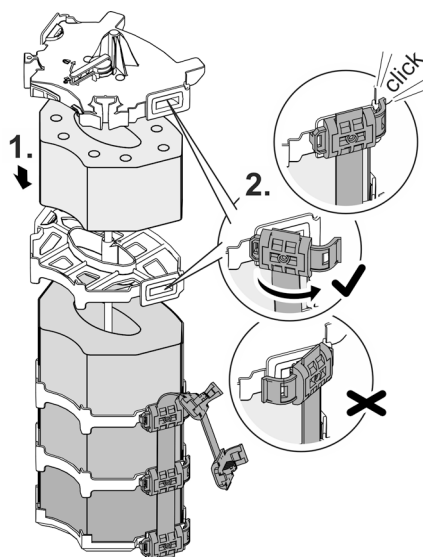
Сборка комплекта фильтровальных губок

- Наденьте фильтровальные губки на очистительный стержень в предусмотренной последовательности (соединяя их с «нижним поролоновым диском»).
- На каждую фильтровальную губку положите поролоновый диск.
- На последнюю фильтровальную губку поместите «верхний поролоновый диск».
- Зафиксируйте поролоновые диски двумя фиксирующими ремнями.
- Закройте крышкой емкость. (→ Насадить крышку фильтра)

Разборка комплекта фильтровальных губок - Сборка комплекта фильтровальных губок



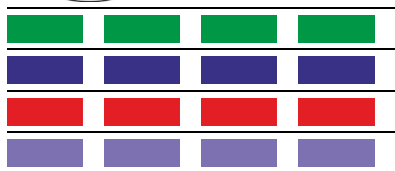
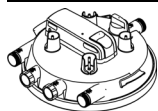
FCL0061



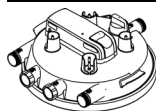
FCL0065

Порядок установки фильтровальных губок

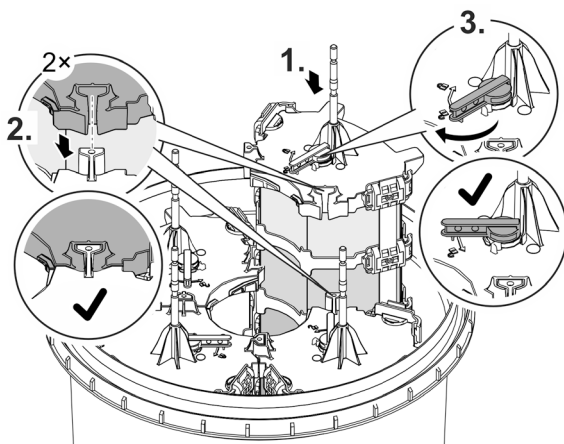
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



Установка комплекта фильтровальных губок в емкость



FCL0062

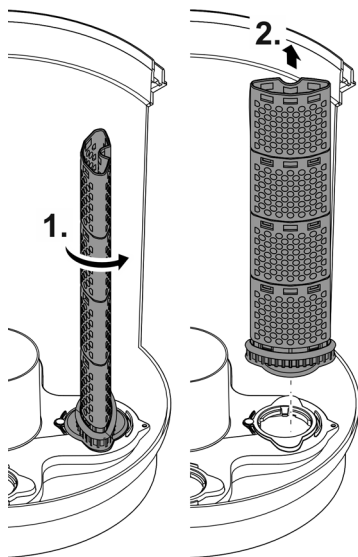
Демонтаж/монтаж сеточной трубки

При помутнении воды в емкости метки на внутренней стенке емкости указывают, в каких положениях необходимо установить сеточные трубки.

Исходное условие:

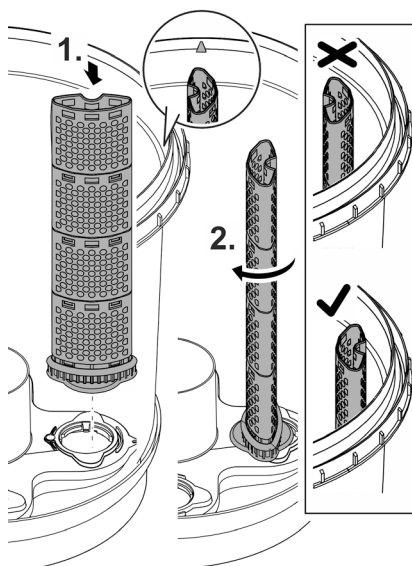
- Головная часть фильтра снята. (→ Снять крышку фильтра)

Демонтаж сеточной трубки



FCL0054

Монтаж сеточной трубки



FCL0055

Настройка байпасного клапана фильтра

При сильном загрязнении (например, при содержании карпов кои) фильтровальные губки могут быстро засоряться. С помощью байпасного клапана фильтра можно регулировать интервал очистки фильтровальных губок.

Интервал между очистками фильтровальных губок увеличивается при большем открытии байпасного клапана фильтра. Эффект:

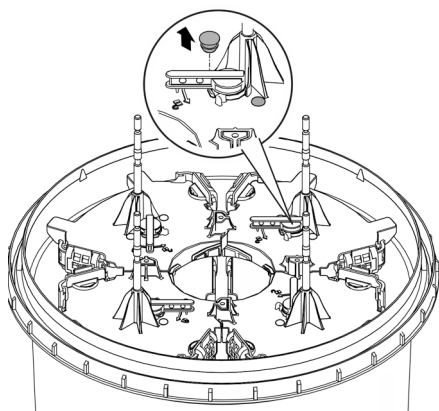
- Расход воды увеличивается, что приводит к повышенному насыщению воды кислородом.
- Степень прозрачности воды при этом снижается.

Пошаговая настройка байпасного клапана фильтра:

- Сначала в каждом «верхнем поролоновом диске» удалите одну байпасную заглушку, чтобы увеличить открытие байпасного клапана фильтра. Каждый «верхний поролоновый диск» имеет две байпасные заглушки.
- Оцените результат. Затем при необходимости увеличьте или уменьшите открытие байпасного клапана фильтра.

Исходное условие:

- Головная часть фильтра снята.



(→ Снять крышку фильтра)

FCL0070

Собрать / разобрать головную часть УФ-устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Ультрафиолетовое излучение УФ-лампы может повредить глаза или кожу.

- ▶ УФ-лампу не разрешается использовать без корпуса или в поврежденном корпусе.
- ▶ До начала работ по техобслуживанию или перед установкой УФ-лампы отсоедините устройство от электросети.

⚠ ОСТОРОЖНО

Кварцевое стекло и УФ-лампа могут разбиться и вызвать порезы.

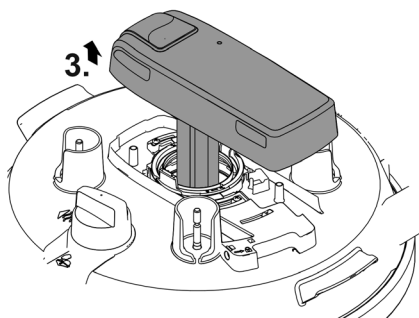
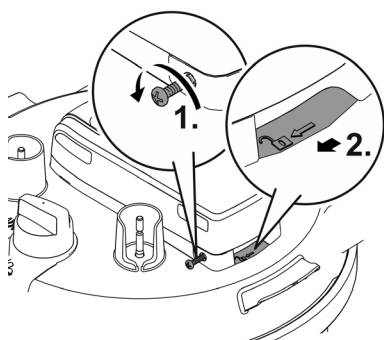
- ▶ Все работы с УФ-очистителем нужно выполнять осторожно, чтобы не порезаться.
- ▶ Чтобы не разбить стекло избегайте сотрясений, толчков и резких движений.

- ❗ Из соображений безопасности УФ-лампа включается только тогда, когда УФ-очиститель правильно установлен в устройстве.

Демонтаж головной части УФ-устройства

Необходимо выполнить следующие действия:

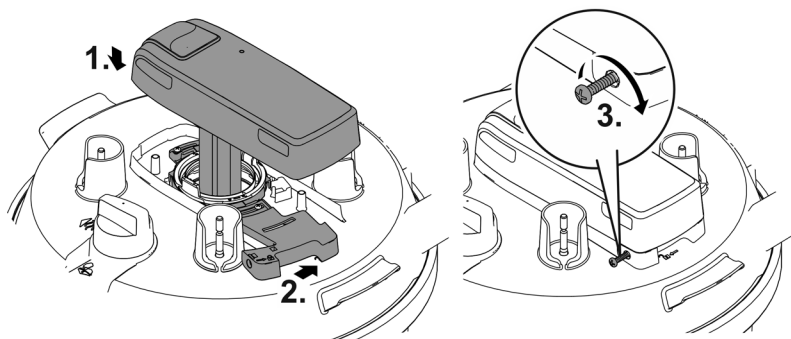
- Выньте штепсельную вилку УФ-очистителя из розетки и только потом снимите головную часть УФ-устройства.
- Уберите стопорный винт, разблокируйте открывающее кольцо и снимите головную часть УФ-устройства.
- Если не получается снять головную часть УФ-устройства, то это значит, что в результате охлаждения УФ-лампы в кварцевом стекле создалось пониженное давление.
 - Устранить неисправность: Включите УФ-очиститель. Тепло от УФ-лампы снижает пониженное давление и головная часть УФ-устройства давит вверх и открывается с характерным звуком. Выньте штепсельную вилку УФ-очистителя из розетки и снимите головную часть УФ-устройства.



FCL0047

RU

Монтаж головной части УФ-устройства



FCL0048

Заменить УФ-лампу

УФ-лампа является изнашивающейся частью. Замените УФ-лампу когда будет достигнуто указанное количество рабочих часов. Благодаря этому гарантируется оптимальная производительность фильтра.

В зависимости от потребностей можно установить УФ-лампы меньшей мощности.

	Комплект поставки	Альтернативный вариант
FiltoClear 60000	42 Вт, 2 шт.	36 Вт, 2 шт.
FiltoClear 90000	60 Вт, 2 шт.	55 Вт, 2 шт.
Заменить УФ-лампу после	12 000 ч	8000 ч

Исходное условие:

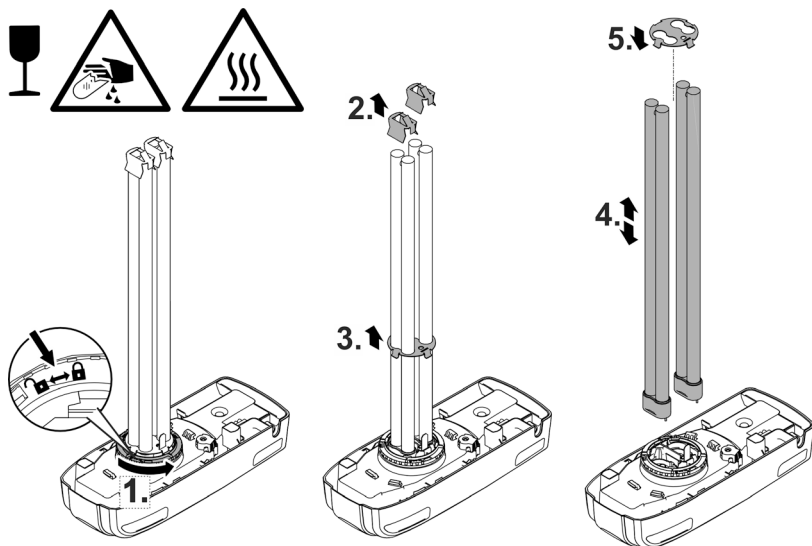
- Головная часть УФ-устройства демонтирована. (→ Демонтаж головной части УФ-устройства)
- Разрешается использовать только лампы, обозначение и мощность которых соответствуют данным на типовой табличке. (→ Технические характеристики устройства)

Необходимо выполнить следующие действия:

- Демонтаж: Поверните штыковой затвор до упора "Замок открыть", чтобы вынуть крепежную пластину и УФ-лампу.
- Монтаж: Поверните штыковой затвор до упора "Замок закрыть". В противном случае установить головную часть УФ-устройства не получится.
 - При поставке на поверхности стеклянной колбы УФ-лампы находится ламповый кожух в качестве защиты при транспортировке. Для работы устройства ламповый кожух не нужен и его снова не устанавливают.

- ❗ Если потребуется удалить прочно сидящую в кварцевом стекле защиту лампы следующим образом:
 - Снимите кварцевое стекло. (→ Почистить/установить кварцевое стекло)
 - Осторожно постучите несколько раз крышкой ротора вместе с кварцевым стеклом по твердому основанию. Защита лампы постепенно выскользнет из кварцевого стекла.

- ❗ УФ-лампы производства фирмы OSRAM не совместимы. Используйте УФ-лампы OASE или Philips.



FCL0056

Почистить/установить кварцевое стекло

Кварцевое стекло закреплено на головной части фильтра роторной крышкой, чтобы вода не вытекала из внутренней части емкости.

- Замените кварцевое стекло, если оно поцарапалось или потускнело. В таком случае очищающий эффект УФ-лампы является не достаточным.

⚠ ОСТОРОЖНО

Кварцевое стекло и УФ-лампа могут разбиться и вызвать порезы.

- ▶ Все работы с УФ-очистителем нужно выполнять осторожно, чтобы не порезаться.
- ▶ Чтобы не разбить стекло избегайте сотрясений, толчков и резких движений.

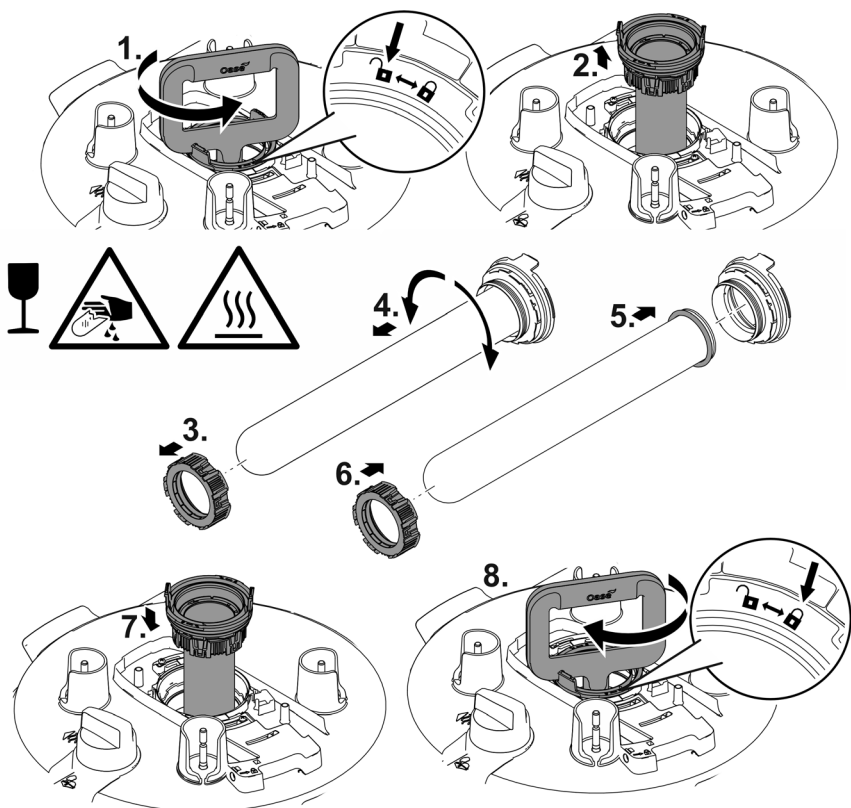
- ❗ В кварцевой трубке может образоваться конденсат воды. Образование конденсата воды избежать нельзя и она не оказывает никакого влияния на работу и безопасность устройства.

Исходное условие:

- Насос выключен.
- Головная часть УФ-устройства демонтирована. (→ Демонтаж головной части УФ-устройства)

Необходимо выполнить следующие действия:

- Разблокируйте роторную крышку (штыковой затвор установите в положение «Замок открыт»).
- Снимите роторную крышку с кварцевым стеклом и очищающий ротор.
 - При необходимости устраните имеющееся разрежение в емкости. Для этого установите поворотный клапан в положение «Режим очистки» и снимите заглушку на выходе для грязной воды.
- Очистите кварцевое стекло. В случае замены кварцевого стекла:
 - Открутите зажимный винт и снимите осторожно кварцевое стекло легким колебательно-вращательным движением.
 - Почистите круглое уплотнительное кольцо, в случае повреждения замените его.
 - Смажьте уплотнительное кольцо высокотемпературной смазкой OASE Turmsilon GTI 300 GK (27872).
 - Наденьте уплотнительное кольцо на фланец кварцевого стекла. (Не надевайте его через стеклянную часть во избежание попадания остатков смазки на кварцевое стекло.)
 - Поставьте кварцевое стекло на роторную крышку и прочно затяните зажимный винт до упора, в противном случае роторную крышку установить не получится.
- Проверьте очищающий ротор на признаки износа профиля. (→ Заменить очищающий ротор)
- При монтаже кварцевого стекла поверните роторную крышку до упора (штыковой затвор в положении «Замок закрыть»). В противном случае установить головную часть УФ-устройства не получится.



FCL0052

Заменить очищающий ротор

Над кварцевым стеклом расположен очищающий ротор, который очищает кварцевое стекло. Очищающий ротор приводится в движение потоком воды.

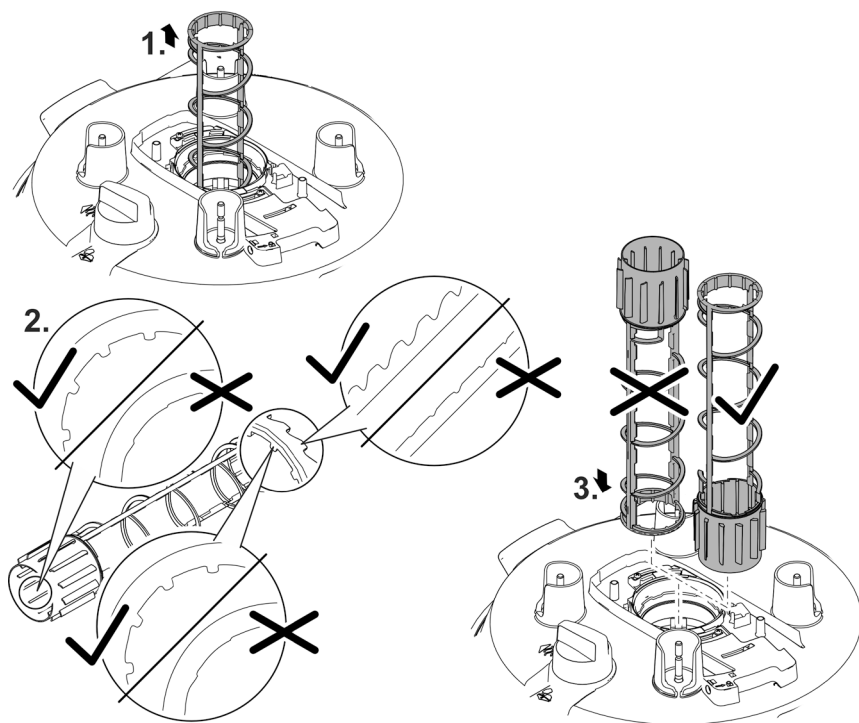
- Замените очищающий ротор в случае его износа.

Исходное условие:

- Кварцевое стекло демонтировано. (→ Почистить/установить кварцевое стекло)

Необходимо выполнить следующие действия:

- На очистном роторе проверьте износ профиля с обоих торцов и на внутренних поверхностях.
 - При изношенном профиле очистной ротор вращается тяжело и должен быть заменен.
- Вставьте очищающий ротор в УФ-емкость для воды.



FCL0059

Снять с эксплуатации/Хранить в зимнее время

Устройство нужно снять с эксплуатации при температуре воды ниже +8 °С или самое позднее при ожидаемом морозе.

- Удалите воду насколько это возможно из емкости, шлангов и штуцеров.
- Основательно почистите все части, проверьте устройство на наличие повреждений и замените поврежденные части.
- Храните крышку фильтра, УФ-очиститель и фильтры в сухом и защищенном от мороза месте.
 - Место хранения не должно быть доступным для детей.
- Закройте емкость так, чтобы в него не могла попасть дождевая вода.
- Место установки закопанного резервуара сделайте безопасным таким образом, чтобы оно не представляло собой риск несчастного случая как для человека, так и для животного.
- Если фильтр установлен на уровне земли:
 - Держите выход для грязной воды на корпусе открытым, чтобы поступающая дождевая вода могла сливаться.

Устранение неисправности

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Из выхода не поступает вода	Насос не включен	Включите насос
	Подводящие линии засорились	Проконтролируйте и при необходимости прочистите подводящие линии
	Поворотный клапан находится в положении «Режим очистки»	Переведите поворотный клапан в положение «Режим фильтрации»
Пропускная способность слишком низкая	Фильтровальные губки засорились	- Очистите фильтровальные губки - Если интервал очистки слишком короткий, настройте байпасный клапан фильтра (→ Настройка байпасного клапана фильтра)
	Производительность насоса слишком низкая	Используйте более высокопроизводительный насос
	Корпус фильтра или корпус насоса сильно загрязнены	Очистите насос
Контрольный индикатор на головной части УФ-устройства не светится	Место подключения к сети исправно или штепсельная вилка не вставлена в розетку	Проверьте место подключения (штепсельная вилка, предохранитель)
	Термореле отключило УФ-лампу	Дайте охладиться УФ-лампе
	Одна или обе УФ-лампы неисправны	- Замените обе УФ-лампы - Замените неисправную УФ-лампу – УФ-лампы светятся только в том случае, если обе исправны. Заменив только одну УФ-лампу, можно определить, какая из них неисправна.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Производительность фильтра является неудовлетворительной	Поворотный клапан находится в положении «Режим очистки»	Переведите поворотный клапан в положение «Режим фильтрации»
	Фильтр находится в эксплуатации мало времени	Подождите еще несколько дней/недель
	Вода или пруд очень грязные	Основательно почистите пруд
	Слишком большая наличность рыб и животных	Придерживайтесь ориентировочных значений
	Фильтровальные губки загрязнены	Очистите фильтровальные губки
	Кварцевое стекло грязное	Почистите кварцевое стекло и очищающий ротор
	У очистного ротора тугой ход	Проверьте очищающий ротор на признаки износа и в случае необходимости замените его
	Очищающий ротор не вращается по причине большого количества грязи	• Почистите фильтры • Почистите очищающий ротор • Удалите гравий из УФ-емкости для воды и из фильтровальных губок Если неисправность возникает часто: • Поставьте насос выше, чтобы избежать всасывания частиц грязи • Используйте защитный чехол OASE для насоса (34876), чтобы не допустить всасывания крупных частиц грязи • При низкой производительности насоса используйте более высокопроизводительный насос
	Предел износа УФ-лампы достигнут (более низкая эффективность облучения)	Замените УФ-лампу
Ручка для очистки не надевается на очистительный стержень или не фиксируется на нем	Механизм в ручке для очистки блокируется мелкими загрязнениями.	Очистите механизм сильной струей воды
Очистительные стержни вытаскиваются со значительным усилием	В песчаных прудах песок может оседать в направляющих пазах крышки фильтра	Очистите очистительные стержни и проходные элементы. Смажьте очистительные стержни с помощью смазки Turmsilon GTI 300.

Изнашивающиеся детали

- Фильтровальные губки
- УФ-лампа, кварцевое стекло и круглое уплотнительное кольцо для кварцевого стекла
- Головная часть УФ-устройства
- Ротор очистки
- Запасной зажимный винт
- Запасная торцевая заглушка трубки

Запчасти

(→ Запчасти,  747)

Утилизация

УВЕДОМЛЕНИЕ

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашними отходами!

- ▶ Утилизируйте устройство через предусмотренную для этого систему возврата электротоваров.
 - ▶ При возникновении вопросов и проблем обращайтесь в местную фирму утилизации. Там вы получите информацию о правильной утилизации устройства.
 - ▶ Сделайте устройство непригодным для эксплуатации, перерезав электрокабель.
-

关于本说明书

本说明书适用于：

产品名称	产品编号
FiltoClear 60000, 90000	96896, 96897

原始说明书。

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则 and 规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。
- 本设备必须使用故障电流保护装置（RCD）进行保护，其测量错误电流为最大 30 mA。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全操作

- 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 如果电源线损毁，请将设备废弃处理。电源线不得更换。
- 切勿拉扯电缆。尤其不要借助电缆来搬运设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

按照规定的使用

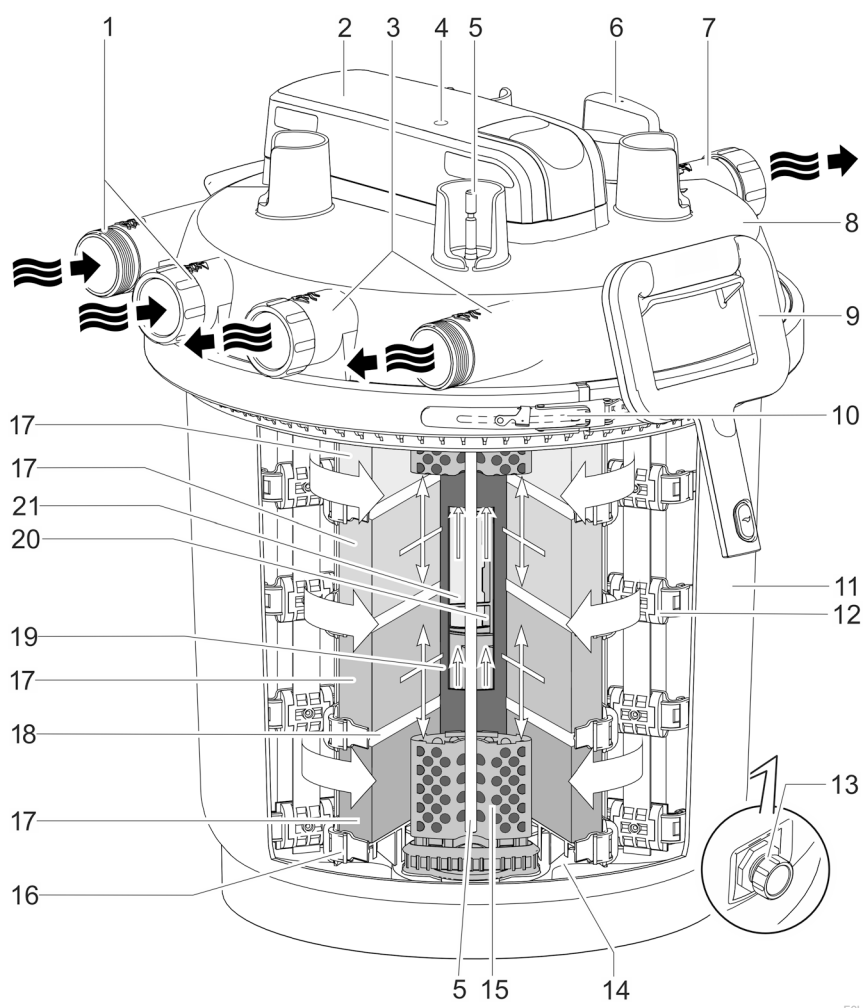
请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 用于采用机械和生物方法清洁花园池塘水
- 遵守技术数据。（→ 设备数据）
- 遵守许可的水值。（→ 允许的水值）

以下限制条件适用于本设备：

- 本产品不适用于一般照明，而仅用于所述用途。
- 绝不允许在机壳外面运行紫外线灯或者用于其它用途。即使小剂量的紫外线辐射也可以伤害眼睛和皮肤。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 请勿将设备与化学品、食品、易燃易爆物质或除水以外的其他液体一起使用。
- 不适用于工业用途。

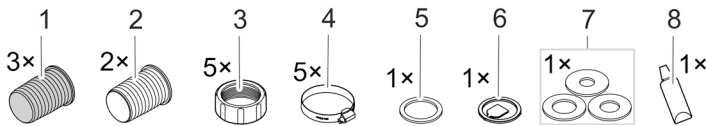
产品介绍
概况



FCL0058

1		待清洁池塘水的入口 1 和 2 - 接口 G2 - 在入口 2 处，可连接第二台泵以实现更高的流量功率。
2		带温度监视器的 UVC 澄清器 UVC 澄清器在过热时关闭，在冷却后将自动重新开启
3		已清洁池塘水的出口 3 和 4（流回池塘） - 接口 G2 - 为了实现更高流量功率而额外使用入口 2 时，则需启用出口 3。
4		UVC 澄清器功能控制指示灯
5		4 个用于清洁过滤海绵的清洁杆 - 通过拉拔清洁杆，过滤海绵会被压缩，污染颗粒随之排出。 - 拉拔时，需将清洁把手（9）套在清洁杆上。
6		旋转阀用于在过滤模式与清洁模式之间切换
		过滤模式：对水进行过滤和 UVC 紫外线辐射
		清洁模式：清洁过滤海绵 污水通过污水出口（7）排出。
7		污水出口，清洁过滤海绵时将污水排出 接口 G2
8		过滤器盖
9		清洁把手
10		用于将过滤器盖固定在水箱上的夹紧环
11		水箱
12		每个过滤海绵包配 2 条固定带 过滤海绵包由过滤海绵（17）和泡沫垫片组成，通过两条固定带固定在一起。
13		水箱污水出口 可选配一个球阀，用于将污水从水箱中排出。
14		集水底盘，用于放置格栅管、滤筒及 UVC 水箱
15		4 个格栅管，用于将滤筒固定在水箱内 过滤海绵中的水经格栅管流向水箱底部，随后进入 UVC 水箱。
16		4 个用于过滤海绵的下部泡沫垫片，与清洁杆相连
17		过滤海绵 - FiltoClear 60000：4×4 过滤海绵 - FiltoClear 90000：4×6 过滤海绵
18		泡沫垫片，分别位于两块过滤海绵之间
19		UVC 水箱，将水引导至 UVC 泵
20		清洁转子，在运行期间清洁石英玻璃
21		内置有 UVC 紫外线灯的石英玻璃

交付范围内的部件

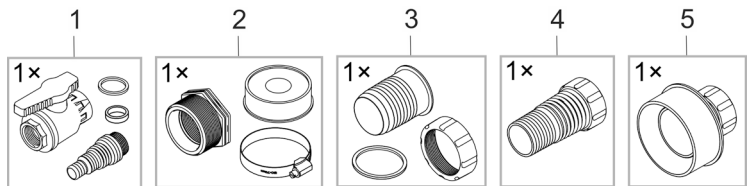


FCL0060

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1 | 透明软管接头 G2 |
| • 用途：2 个出口，1 个污水出口 | |
| 2 | 黑色软管接头 G2 |
| • 用途：2 个入口 | |
| 3 | 锁紧螺母 G2，用于装配软管接头 |
| 4 | 软管箍 |
| 5 | 黑色软管接头和螺栓的平垫片 |
| 6 | 透明软管接头的流动旗标 |
| 7 | 3 个水量调节片 |
| • 使用两个出口时，可借助不同的内径来调节水流。 | |
| • 水量调节片装在出口的接头中。 | |
| 8 | 1 个 Turmsilon GTI 300 GK 管状 10 ml |
| • 用于给橡胶密封件和清洁杆涂抹润滑脂 | |

接口配件

该配件可在 OASE 公司或通过专业经销商购得。



FCL0063

说明	产品编号
1 用于水箱出口的带阶梯式软管接头的球阀	98685
2 G2½ 转 G2 变径接头，带软管箍及特氟龙胶带	98782
3 G2½ 软管接头，与变径接头（2）配合使用	89118
4 软管 DA 63 的接头适配器 G2	35577
5 DA 75 / DA 110 转 G2 管接头	35578
• 出口用的 DN 110 管件无需与管接头粘接。	
• 入口用的 DN 75 管件必须与管接头粘接。	

功能说明

过滤泵将水压入压力密封水箱中，水在其中流经各个清洁段，之后被引导回到池塘中。

“过滤” 清洁段

水流经过滤海绵。由过滤海绵阻拦机械污染物。悬浮物和生物污泥沉积在水箱底部。有用的细菌在过滤海绵上繁殖，对水进行生物清洁。它们在水温超过 +10 ° C 时开始工作。

当过滤海绵长满过滤细菌时，可达到最高生物清洁效果。如果是新过滤海绵，繁殖过程需要持续一周时间。通过添加启动菌，可显著加速繁殖。

过滤海绵	产品特点
蓝色 (10 ppi)	流速高
紫色 (20 ppi)	繁殖硝化作用细菌，它们首先将铵转化为亚硝酸盐，然后再转化为硝酸盐
红色 (30 ppi)	流速低
绿色 (45 ppi)	繁殖硝化和脱硝细菌，将硝酸盐转化为氮气

“UVC 辐射” 清洁段

使用 UVC 澄清器的 UVC 紫外光对水进行辐射。浮游藻类死亡，病原体被杀死。

清洁过滤海绵

清洁过滤海绵时产生的污水可用来为花园施肥。

推荐的过滤泵

	FiltoClear 60000	FiltoClear 90000
AquaMax Eco Premium 17000 (230 V)	✓, 2×	-
AquaMax Eco Premium 21000 (230 V)	-	✓, 2×
AquaMax Eco Expert 36000 (230 V)	✓	-
AquaMax Eco Expert 44000 (230 V)	-	✓
AquaMax Eco Expert 27000 (12 V)	✓	✓

- ✓ 建議組合
- 2× 可將兩台相同的泵以這種組合連接。兩台泵應始終以相同的設定運行。
- 不建議組合

设备上的符号

IP68		设备防尘、完全防接触，并且可以防止长时间浸入深度达 0.1 m 的水中。
		危险的 UVC 紫外线辐射
		防止设备受到阳光直射
		防止设备受到霜冻
		请勿按普通生活垃圾废弃处理本设备
		请阅读使用说明

技术数据

设备数据

FilitoClear			60000	90000
UVC 澄清器	连接电压	V° AC	220 - 240	220 - 240
	电源频率	Hz	50/60	50/60
	功率消耗	W	84	120
	电流消耗	A	0. 62	0. 79
	UVC 功率	W	84	120
	UVC 紫外线灯		2× 36 W/42 W TC-L (UV-C)	2× 55 W/60 W TC-L (UV-C)
	防护等级		IP68	IP68
	允许浸入水中的最大深度	m	0. 1	0. 1
	电缆长度	m	5	5
最低流量		l/h	9500	10500
最高流量		l/h	20000	23000
允许的最大泵压力		bar	0. 95	0. 95
溪流段的最大高度（回流至池塘）		m	2	2
入口接头			2× G2	2× G2
出口接头			2× G2	2× G2
污水接头			1× G2	1× G2
水箱出口接头			1× G1	1× G1
绿色过滤海绵数量			4	4
蓝色过滤海绵数量			4	4
红色过滤海绵数量			4	8
紫色过滤海绵数量			4	8
适用的最大池塘容积		l	60000	90000
适用的最大养鱼池塘容积		l	30000	45000
适用的最大锦鲤池塘容积		l	15000	22500
运行期间允许的环境温度		° C	0 至 +35	0 至 +35
允许水温			(→ 允许的水值)	(→ 允许的水值)
尺寸			 2	 3
重量	无水	kg	27	32
	有水	kg	160	220

允许的水值

型号	净水	
pH 值		6.8 - 8.5
硬度	DH	8 - 15
游离氯	mg/l	<0.3
氯含量	mg/l	<250
盐含量	%	<0.4
总蒸发残留	mg/l	<50
温度	° C	+4 至 +35

安装和连接

安装设备

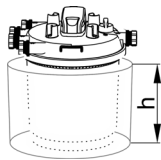
- 在规划时请注意：
- 在泳池旁运行时：请将设备安装在距离水域至少 2 m 的地方。
 - 在池塘旁运行时：可直接将设备安放在池塘边上。
 - 防止池塘受到阳光直射。
 - 将回流口放入池塘中，令水比如通过水道流回到池塘中。这样水会另外富集氧气。
 - 入口在池塘中最多允许高于过滤器盖 2 m。
- ❶ 使用水箱上的污水出口时，可为污水管路提供简捷的布线路径：
- 放置过滤器盖时请确保，过滤器盖上的污水出口与水箱上的污水出口对齐。

落地安放压滤器

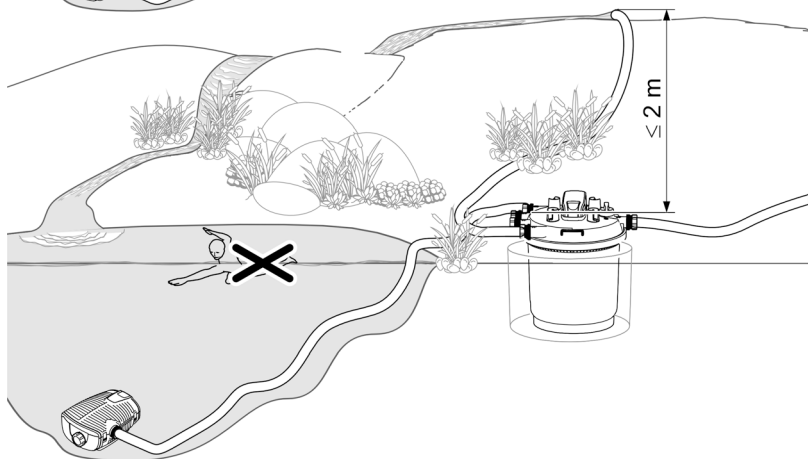
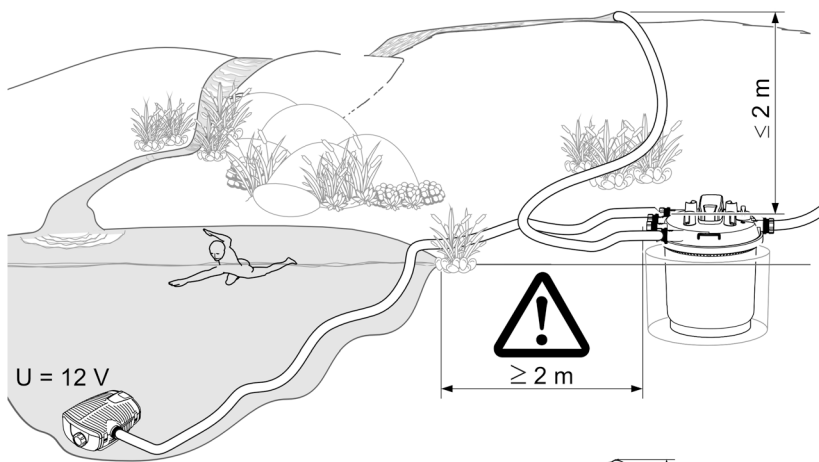
- 如果不埋入压滤器，应尽可能使其远离视线，例如隐藏在树丛后面。
- 将设备安放在池塘附近。
 - 地基必须稳固且水平。

埋入压滤器

- 埋入后的水箱几乎无法看到。
- 在池塘附近挖一个孔，将水箱放入，直至达到其最大埋入深度。
 - 地基必须稳固且水平。



FiltoClear	建议的埋入深度 h
60000	474 mm
90000	679 mm



FCL0064

建立连接

可在压滤器上连接直径为 50 mm 的软管。在供货范围内包含相应的软管接头。
可使用更大直径的软管来降低压力损失，或通过相应配件连接管件。（→ 接口配件）

- ❶ 如果使用过滤启动器进行调试，在开始后续装配步骤之前，请将其安装到水箱中。
 - 如果事先移除了过滤器盖上的所有软管，可更方便地取下过滤器盖。

管道注意事项

- 请使用合适的管道，优先选择用于回流至池塘的管道。借助配件中的管接头，您可以连接公称直径为 DN 75 或 DN 110 的管件。
- 不得使用矩形的管件。最大 45° 角的弯管最为高效。
- 请永久性且牢固地粘接塑料管，或使用带有拉出固定装置的套管接头。
- 死水在严寒时无法流出并且可能导致管道破裂。因此，请敷设带倾斜度 (50 mm/m) 的管道和软管，以便水能流尽。
- 请采取适当措施，确保鱼类或其他生物无法经管道进入设备。

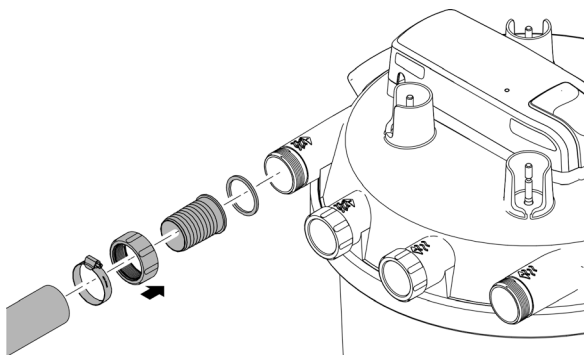
连接入口

该过滤系统设有两个入口，每个入口处均可连接一个泵。

- ❶ 这些泵也可单独运行。过滤器盖中的两个止回阀，可在一个泵关闭时防止水回流。

只能使用至少允许用于泵最高压力的压力软管在过滤泵出口与压滤器入口之间进行连接。

- 连接第二个入口时，请使用螺塞的密封件。
- 请务必始终使用软管箍固定软管。



FGL0073

连接出口

该过滤系统设有两个用于回流至池塘的出口。回流可通过软管或管件实现。

使用出口 3 和出口 4

使用两个出口时，水流会受到诸多因素的影响：

- 受技术条件限制，出口 4 处的水流始终大于出口 3 处的水流。
- 若出水口位置低于过滤器上的出口，则会由此产生虹吸效应。从而导致水流增加。因此，请将出水口置于与出口相同的高度或更高位置。

通过以下措施，可以按需调节两个出口的水流：

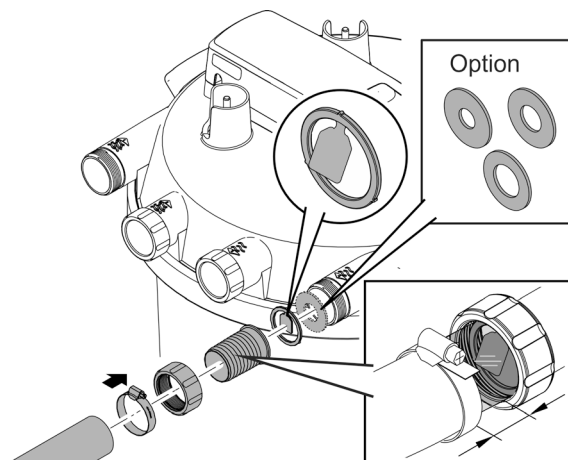
- 若还需为溪流段供水：
 - 将出口 4 用于位置较高的溪流段，出口 3 用于直接回流至池塘。
- 请在出口 4 或出口 3 的正前方安装一个水量调节片（包含在供货范围内）。在此过程中，需保持两个出水口之间的最大高度差为 0.5 m。
 - 建议：首先，请使用中等内径的水量调节片测试水流。然后可根据需要，使用其他水量调节片来优化水流。
- 请直接安装在出口 4 和/或出口 3 处安装一个球阀 G2（未包含在供货范围内）。由此可以对水流进行无级调节。

连接软管

请使用带流动旗标的透明软管接头。通过透明的软管接头可评估过滤完以后的水质。通过流动旗标可识别出水流。

- 连接第二个出口时，请使用螺塞的密封件。
- 将软管推到软管接头上，使其在软管接头上保留两段空隙。
 - 这样在软管接头中和流动旗标上就有了足够大的可见区域。
- 请务必始终使用软管箍固定软管。

❶ 若某个出口的出水口位于过滤水箱下方，则可借此将过滤器中的水抽出。那么另一个出水口可能就不会有水流出。



FGL0045

连接排污口（过滤器盖）

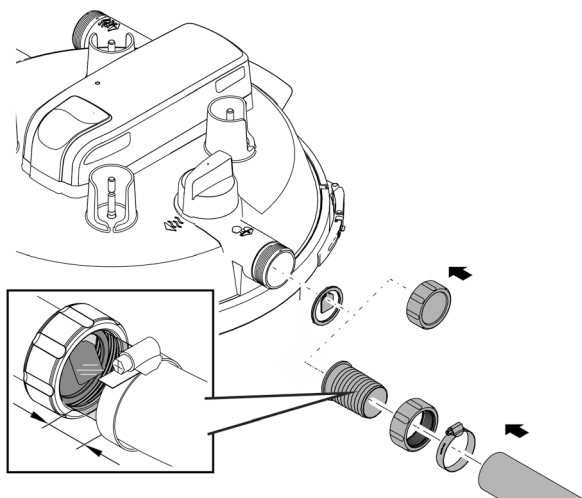
注意

请用螺塞和平垫片封闭排污口。这样可避免意外清空池塘。只能为排出污水而取下螺塞。

定期清洁时产生的污水可用于施肥。请连接一根铺设至恰当位置（比如花坛）的软管。

请使用带流动旗标的透明软管接头。在清洁过滤海绵时，通过透明的软管接头可评估水的污染程度。通过流动旗标可识别出水流。

- 将软管推到软管接头上，使其在软管接头上保留两段空隙。
 - 这样在软管接头中和流动旗标上就有了足够大的可见区域。
- 安装软管接头时，请使用螺塞的密封件。
- 请务必始终使用软管箍固定软管。

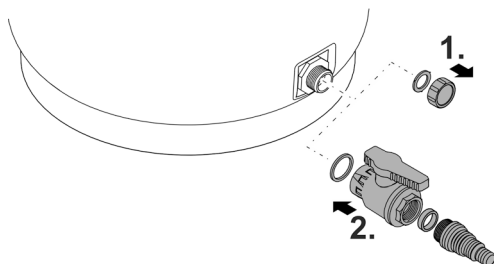


FCL0053

连接排污口（水箱）

标准情况下，下方水箱的出口已使用螺塞封闭。

- 您可以通过该出口排空水箱内的污水。
- 您也可以选择连接一个球阀，通过软管将污水排出。
 - 带阶梯式软管接头的球阀可作为配件选购。



FCL0067

调试

注意

如果用调光器运行设备，设备会损坏。包含敏感电组件。

► 不得将设备连接到可调光供电装置上。

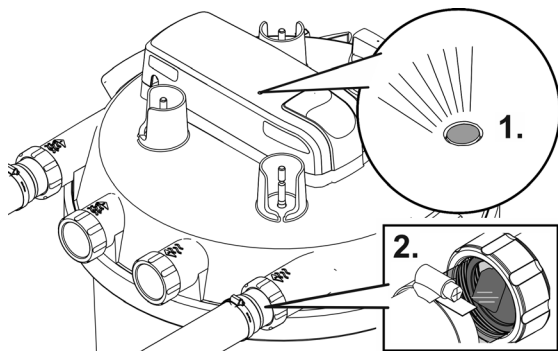
- ❶ 纯生物启动菌 Oase AquaActiv BioKick 可活化过滤生物，在数周内使池塘过滤器发挥全部效率。它们立即开始净化消除亚硝酸盐、铵和氨。我们建议在以下情况下向水箱中填充 Oase AquaActiv BioKick
- 在首次启动时，
 - 在手动清洗或更换过滤海绵之后，
 - 在长时间停止运行或者在冬歇之后重新启动时。

调试顺序：

1. 如果需要，请将 Oase AquaActiv BioKick 放到水箱中。（→ 取下/放上过滤器盖）
2. 检查软管、污水出口螺塞和带锁紧插销的夹紧环是否稳固。
3. 将旋转阀放到“过滤水”位置上。
4. 开启泵。
 - 通过出口上的流动旗标可识别出水流。
5. 当水通过出水口溢出时，才能开启 UVC 澄清器。（→ 开启/关闭 UVC 澄清器）
 - 切勿在没有水流的情况下运行 UVC 澄清器。
 - 如果使用 Oase AquaActiv BioKick，UVC 澄清器必须保持关闭状态 24 小时。这样可达到最佳的启动菌效果。

开启/关闭 UVC 澄清器

- **接通：**将电源插头插入插座。
 - 设备会立刻启动。
 - 指示灯亮起。
- **关闭：**从插座中拔出电源插头。



FCL0046

运行

压滤器可在整个池塘养殖季节运行（泵和 UVC 澄清器已开启）。

- 当水温低于 10°C 时，过滤生物不再活跃。
- 在水温低于 8°C 或者最晚在预计结冻时，必须停止运行设备。（→ 停止运行/过冬）
- UVC 紫外线灯为易损件。请按照建议的运行时长更换 UVC 紫外线灯，以保证最佳过滤功率。（→ 更换 UVC 紫外线灯泡）

清洁和保养

注意

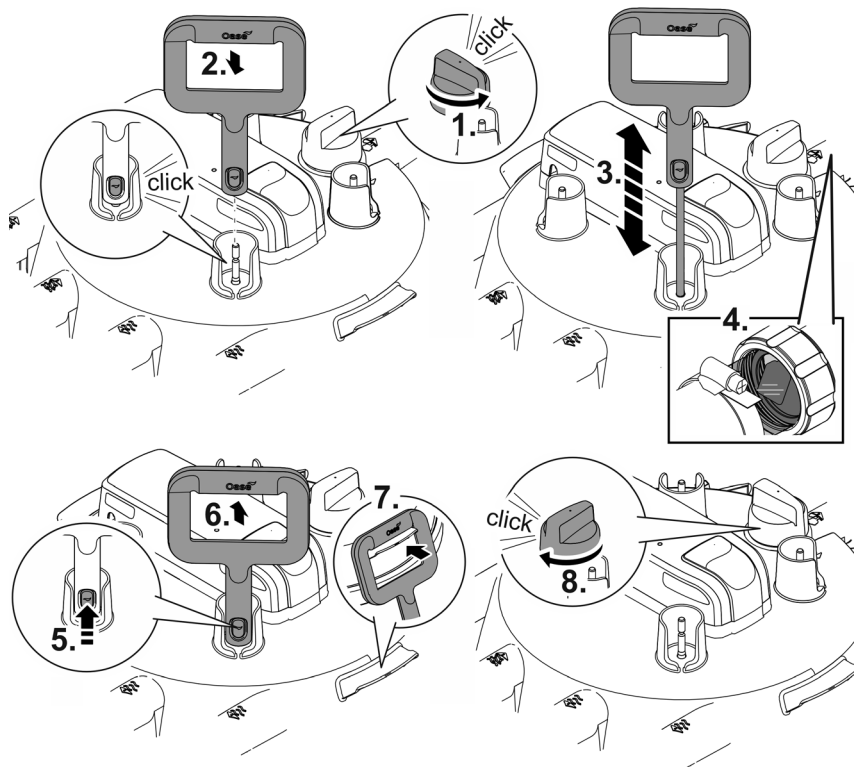
请勿使用腐蚀性清洁剂或化学溶液。这些用品会损坏外壳，损害设备功能，并且对动植物和环境有害。

► 只能用清水和软毛刷清洁外壳的外部。

清洁过滤海绵

请通过 Easy-Clean 功能清洁过滤海绵。在清洁期间保持泵处于开启状态，以便将污水从压滤器中排出。

- 请移除污水出口处的螺塞，并连接一根软管。
 - 将旋转阀调至“清洁模式”。
 - 现在，水箱内的水将被排出至污水出口，无法流回池塘。
 - 通过拉动清洁把手压缩过滤海绵。污染颗粒脱落，并随水流通过污水出口流入到例如花坛中。
 - 请务必清洁所有四个滤筒中的过滤海绵。
 - 根据污染程度，您需要多次拉动清洁把手，直至水质变清澈。
 - 通过透明软管接头可检查水流，通过污水出口可在清洁期间了解水的污染程度。
 - 清洁完毕后，请将旋转阀调回“过滤模式”。
 - 清洁完毕后，请用螺塞和平垫片封闭污水出口。
- ❶ 清洁完毕后，请将清洁杆完全向下按压，使其与防护环齐平。
 - 这样可以避免水箱内可能出现的旁通现象。
- ❶ 过滤海绵的清洁间隔可借助过滤器旁通根据个性化需求进行调整。（→ 设置过滤器旁通）



FCL0051

取下/放上过滤器盖

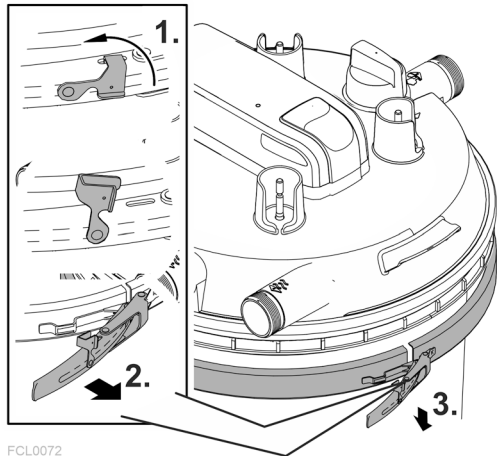
取下过滤器盖

注意

水箱和过滤器盖已完全注满水。取下过滤器盖时，会流出约 10 升水。

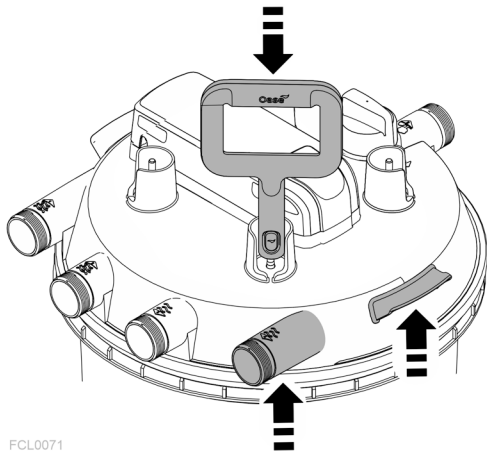
► 在取下过滤器盖之前，请先通过水箱上的排污口将水排空。

- 请将所连接的泵和 UVC 澄清器与电源断开。
- 移除过滤器盖上的所有软管（拧下软管接头）。



FCL0072

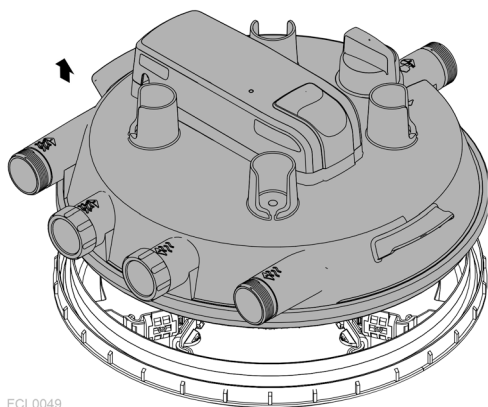
- 松开锁紧插销。
 - 如果锁紧插销不灵活，请使用扁嘴钳。
- 请打开夹紧环，取下过滤器盖。



FCL0071

由于水箱边缘和过滤器盖之间有 O 形环，过滤器盖可能会紧紧卡住。
轻松取下过滤器盖的方法：

- 请将清洁把手放到清洁杆上。以此抵住过滤海绵包连同水箱，同时抓住旁边的把手或旁边的入口/出口，将过滤器盖拉开。
- 在所有清洁杆上重复此操作，必要时可重复多次。
- 这样便能将过滤器盖沿四周逐段抬起。



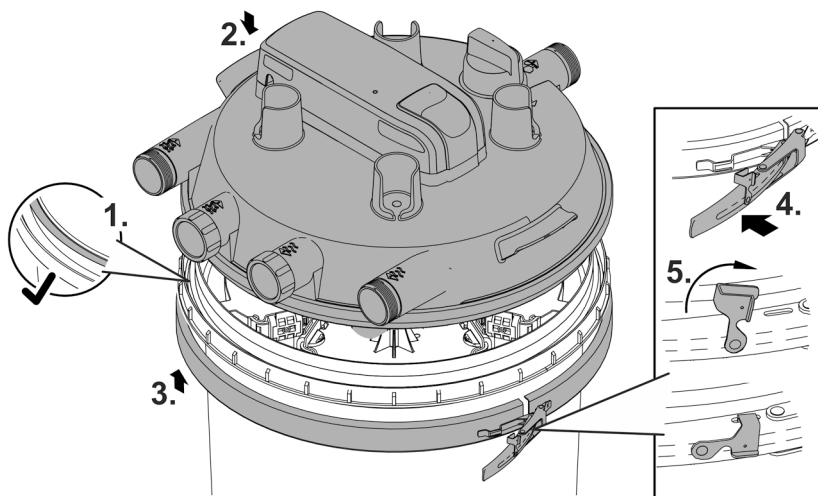
- 请取下过滤器盖。

FCL0049

放上过滤器盖

过滤器盖会自动旋转至正确位置，并下降到水箱上边缘处。

- 确保水箱上的 O 型环正确位于水箱边缘。
 - 请用水润湿密封垫，或者必要时将密封垫涂上润滑脂，以便更轻易地将过滤头压到水箱上。
- 将过滤器盖均匀、用力压到水箱上，压至止挡位置。
 - 过滤器盖必须完全贴合水箱，直至止挡位置，否则无法闭合夹紧环。
- 请用夹紧环固定过滤器盖，翻转锁紧插销。
 - 锁紧插销避免夹紧环意外松开，造成池塘水不受控地流出。
 - 如果锁紧插销不灵活，请使用扁嘴钳。
- 安装所有软管（拧上软管接头）。



FCL0050

清洁设备并清洗或更换过滤海绵

过滤海绵会因机械应力和正常老化而磨损。

❶ 在旺季开始时，请插入新的过滤海绵。

针对过滤器的基本清洁，将在以下章节中对各组件的拆卸以及必要时的拆解步骤进行说明：

(→ 从水箱内取出过滤海绵包)

(→ 拆开/组装过滤海绵包)

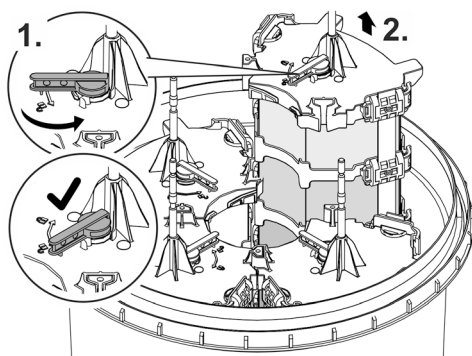
(→ 拆卸/安装格栅管)

- 用强力水束清洁水箱、夹紧环、过滤器盖、UVC 水箱和格栅管。
- 分别通过用力挤压，在流水下清洗过滤海绵。
 - 必要时请更换过滤海绵。

从水箱内取出过滤海绵包

前提：

- 过滤器盖已被取下。(→ 取下过滤器盖)



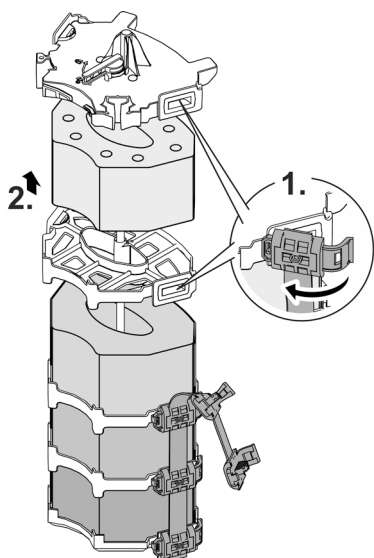
FCL0057

拆开/组装过滤海绵包

拆开过滤海绵包

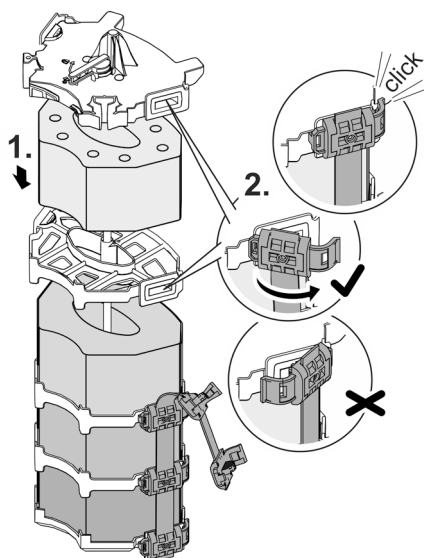
- 请解开泡沫垫片上的两条固定带。
- 请将过滤海绵和泡沫垫片从清洁杆上滑下。
- 组装过滤海绵包
- 请按照规定顺序将过滤海绵推到清洁杆上（与“下方泡沫垫片”相连）。
- 请在每个过滤海绵上放置一个泡沫垫片。
- 将“上方泡沫垫片”放到最后一块过滤海绵上。
- 请用两条固定带固定泡沫垫片。
- 将过滤器盖放到水箱上。（→ 放上过滤器盖）

拆开过滤海绵包



FCL0061

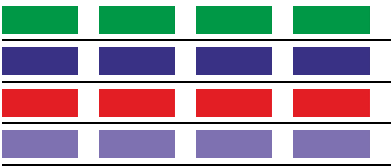
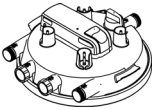
组装过滤海绵包



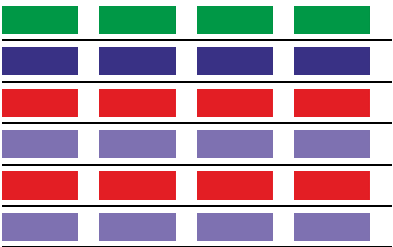
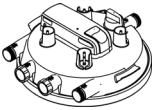
FCL0065

过滤海绵的顺序

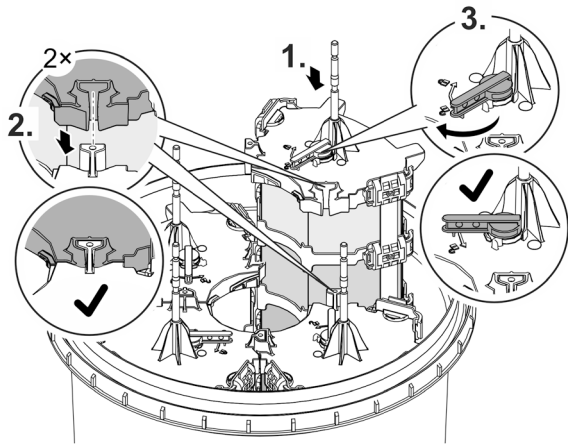
FiltoClear 60000



FiltoClear 90000



将过滤海绵包放入水箱中



FCL0062

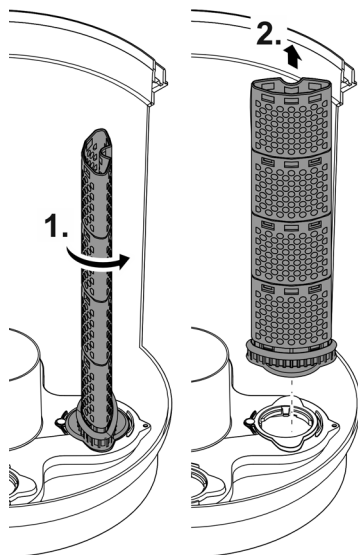
拆卸/安装格栅管

当水箱内水体浑浊时，水箱内壁上的标记会指示格栅管需要安装的位置。

前提：

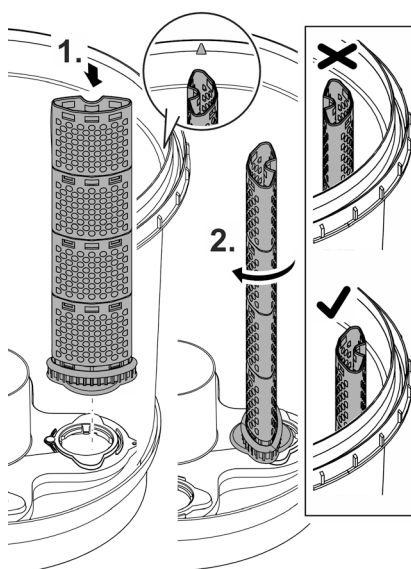
- 过滤器盖已被取下。（→ 取下过滤器盖）

拆卸格栅管



FCL0054

安装格栅管



FCL0055

设置过滤器旁通

当污染程度非常严重时（例如饲养锦鲤的情况），过滤海绵可能会迅速堵塞。通过过滤器旁通，可以影响过滤海绵的清洁间隔。

当过滤器旁通的开度调大时，过滤海绵的清洁间隔会延长。影响：

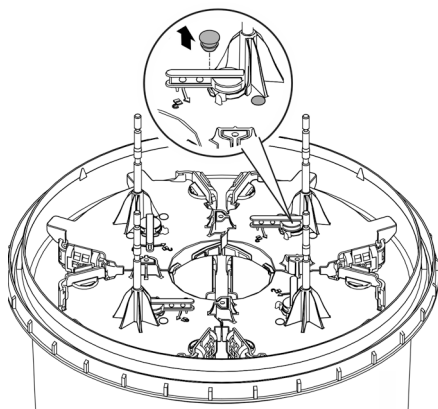
- 水流会增加，从而提高水体的溶氧量。
- 水质清澈度会下降。

逐步调节过滤器旁通：

- 首先从每个“上方泡沫垫片”中取出一个旁通堵头，以调大过滤器旁通的开度。每个“上方泡沫垫片”都配有两个旁通堵头。
- 请观察结果。随后根据需要调大或调小过滤器旁通的开度。

前提：

- 过滤器盖已被取下。（→ 取下过滤器盖）



FCL0070

拆卸/安装 UVC 设备头

⚠ 小心

UVC 紫外线灯的紫外线辐射可导致眼睛或皮肤受到损伤。

- ▶ 切勿在外壳以外或损坏的外壳中运行 UVC 紫外线灯。
- ▶ 在开始维护工作或更换 UVC 紫外线灯之前，将设备与电源断开。

⚠ 小心

石英玻璃和 UVC 紫外线灯可能会破碎并造成切割伤。

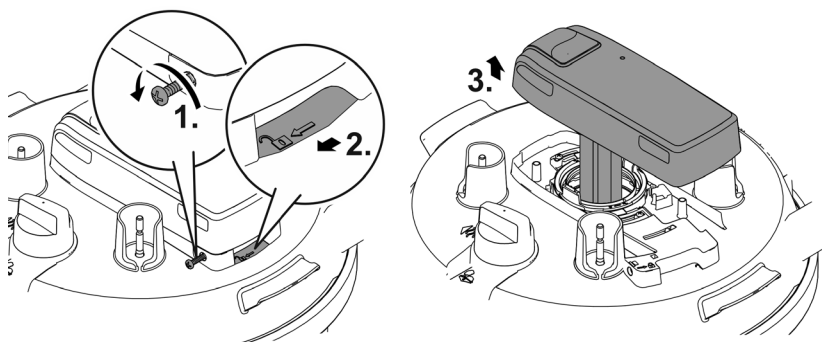
- ▶ 在 UVC 澄清器上进行所有作业时要小心，避免割伤。
- ▶ 避免震动、碰撞和剧烈运动，以防止玻璃破碎。

❗ 出于安全的原因，只有当 UVC 澄清器按规定安装在设备中时，才可以开启 UVC 紫外线灯。

拆卸 UVC 设备头

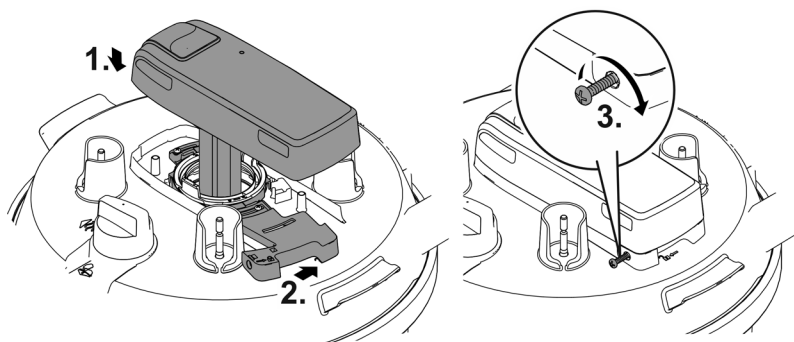
步骤如下：

- 在取出 UVC 设备头之前，首先拔下 UVC 澄清器的电源插头。
- 移除安全螺栓，松开开口环，取下 UVC 设备头。
- 如果无法取下 UVC 设备头，通过冷却 UVC 紫外线灯在石英玻璃中形成低压。
 - 对策：开启 UVC 澄清器。UVC 紫外线灯的热量可卸除低压，随着一声巨响，UVC 设备头被推高。拔出 UVC 澄清器电源插头，然后取下 UVC 设备头。



FGL0047

安装 UVC 设备头



FCL0048

更换 UVC 紫外线灯泡

UVC 紫外线灯为易损件。如果达到指定的运行小时数，请更换 UVC 紫外线灯。由此可以保证最佳的过滤功率。

根据需求，您也可以选择安装功率较低的 UVC 紫外线灯。

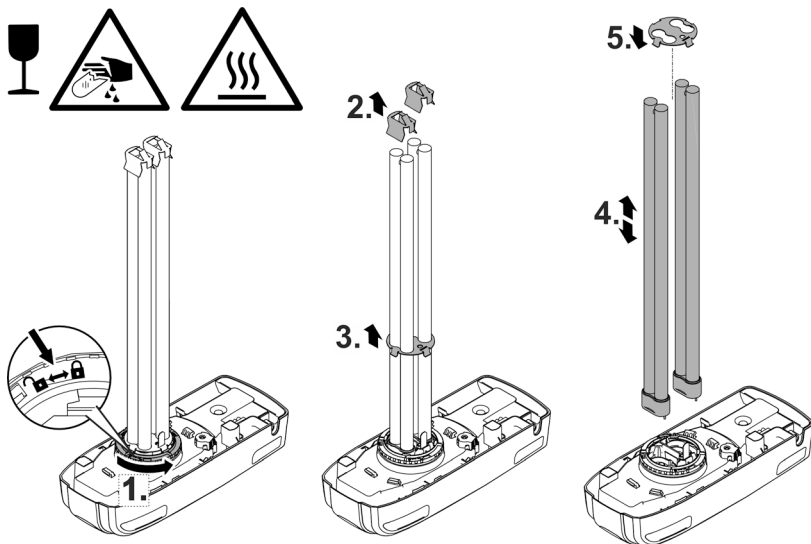
	供货范围	备选
FiltoClear 60000	2 × 42 W	2 × 36 W
FiltoClear 90000	2 × 60 W	2 × 55 W
UVC 紫外线灯更换间隔时间	12000 小时	8000 小时

前提：

- 拆下了 UVC 设备头。(→ 拆卸 UVC 设备头)
- 仅使用名称及功率信息与铭牌上的数据信息相一致的 UVC 紫外线灯。(→ 设备数据)

步骤如下：

- 拆卸：将卡口环旋到“锁打开”止挡位置，以取下固定板和 UVC 紫外线灯。
 - 安装：将卡口环旋到“锁关闭”止挡位置。否则可能无法安装 UVC 设备头。
 - 在交付时，UVC 紫外线灯的玻壳上有一个灯管保护器，可在运输时提供保护。灯管保护器不是发挥功能所必需的，不必重新将其放上。
- ❶ 如果需要，请按以下方式移除卡在石英玻璃内的灯管保护器：
- 拆卸石英玻璃。(→ 清洁/更换石英玻璃)
 - 一起小心地敲击转子盖和石英玻璃，将其稳固地放到固定垫板上。灯管保护器逐渐从石英玻璃中滑出。
- ❶ OSRAM 的 UVC 紫外线灯不兼容。请使用 OASE 或 Philips 出品的 UVC 紫外线灯。



FCL0056

清洁/更换石英玻璃

通过转子盖将石英玻璃固定在过滤头中，这样不会有水从水箱内部溢出。

- 如果被刮划或者失去光泽，请更换石英玻璃。之后 UVC 紫外线灯无法再提供充足的清洁效果。

⚠ 小心

石英玻璃和 UVC 紫外线灯可能会破碎并造成切割伤。

- ▶ 在 UVC 澄清器上进行所有作业时要小心，避免割伤。
- ▶ 避免震动、碰撞和剧烈运动，以防止玻璃破碎。

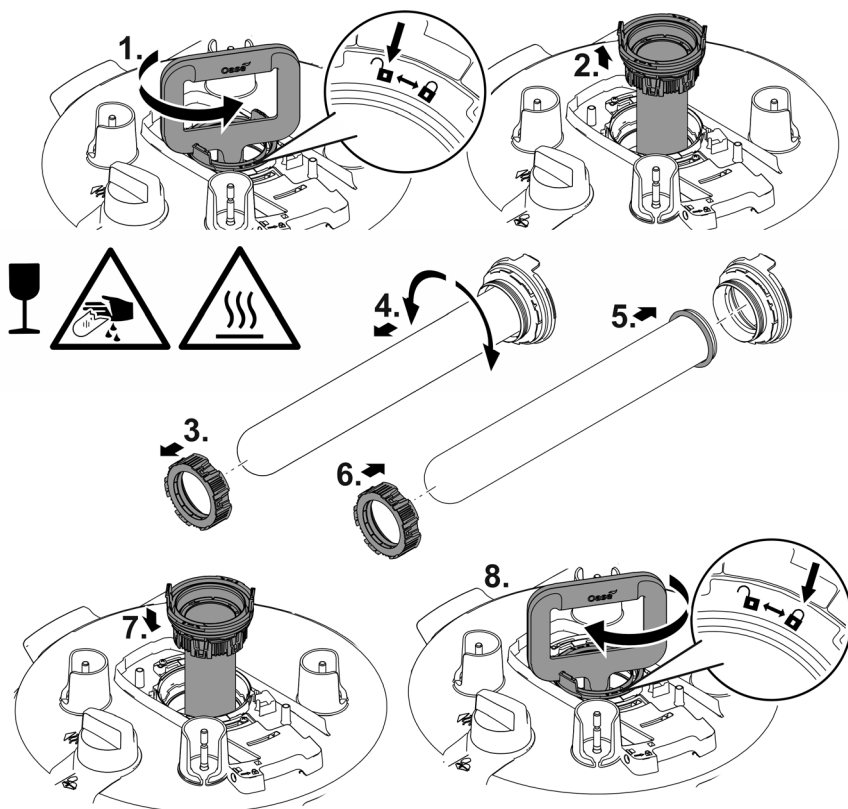
- ① 石英玻璃中可能形成冷凝水。形成冷凝水是不可避免的，不会影响功能 and 安全性。

前提：

- 泵已关闭。
- 拆下了 UVC 设备头。(→ 拆卸 UVC 设备头)

步骤如下：

- 请解锁转子盖（卡口接头位于“锁打开”位置）。
- 请取下带石英玻璃的转子盖和清洁转子。
 - 必要时，请消除水箱内可能存在的负压。为此，请将旋转阀调至“清洁模式”，并移除污水出口处的螺塞。
- 清洁石英玻璃。在更换石英玻璃时：
 - 松开夹紧螺栓，通过轻微的回转和旋转运动小心地拔下石英玻璃。
 - 清洁 O 形环，如果损坏则更换。
 - 请使用 OASE 高温润滑脂 Turmsilon GT1 300 GK (27872) 为 O 形环涂抹润滑脂。
 - 将 O 形环套在石英玻璃的凸缘上。（请勿触碰玻璃，以免石英玻璃上残留润滑脂。）
 - 将石英玻璃插入到转子盖上，将夹紧螺栓拧紧至止挡位置，否则无法安装转子盖。
- 通过清洁转子检查型面磨损情况。（→ 更换清洁转子）
- 在安装石英玻璃时将转子盖旋至止挡位置（卡口接头放在“锁关闭”位置）。否则可能无法安装 UVC 设备头。



FGL0052

更换清洁转子

石英玻璃上方装有清洁转子，用于清洁石英玻璃。清洁转子由水流驱动。

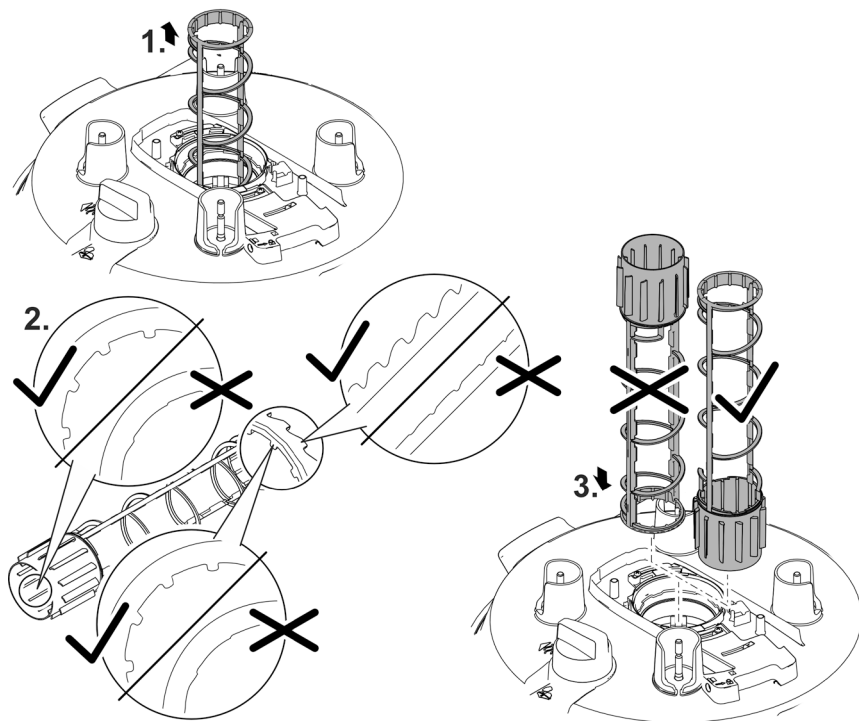
- 如果磨损，请更换清洁转子。

前提：

- 石英玻璃已拆下。（→ 清洁/更换石英玻璃）

步骤如下：

- 通过清洁转子检查正面和内表面的型面磨损情况。
 - 如果型面磨损，清洁转子旋转不灵活，必须将其更换。
- 将清洁转子放到 UVC 水箱中。



FCL0059

停止运行/过冬

在水温低于 +8 ° C 或者最晚在预计结冻时，请停止运行设备。

- 尽可能清除水箱、软管和接头中的水。
- 请彻底清洁所有零件，检查设备是否损坏并更换损坏的部件。
- 在存储过滤器盖、UVC 澄清器和过滤介质时确保干燥、防冻。
 - 儿童必须无法接近其保管地点。
- 盖住水箱，确保雨水无法渗入。
- 固定好埋入土中的水箱，使其不会对人或动物构成事故风险。
- 当过滤器水平放置时：
 - 请保持水箱的污水出口开启，以便渗入的雨水能够排出。

故障排除

故障	可能的原因	对策
出口处没有水溢出	泵未开启	开启泵
	输入管道堵塞	检查并在必要时清洁输入管道
	旋转阀位于“清洁模式”上	将旋转阀调至“过滤模式”
流量功率过低	过滤海绵堵塞	• 清洁过滤海绵 • 若清洁间隔过于频繁，请调节过滤器旁通 (→ 设置过滤器旁通)
	泵功率过低	使用功率更大的泵
	过滤器壳体或泵的泵体污染严重	清理泵
UVC 设备头上的指示灯不亮	电源接口损坏，或者电源插头未插入	检查电源插口 (电源插头，电源保险丝)
	温度开关关闭了 UVC 紫外线灯	使 UVC 紫外线灯冷却
	一个或两个 UVC 紫外线灯损坏	• 更换两个 UVC 紫外线灯 • 更换损坏的 UVC 紫外线灯 – 只有当两个 UVC 紫外线灯均完好时，它们才会亮起。仅更换其中一个 UVC 紫外线灯即可确定故障灯所在。

故障	可能的原因	对策
过滤器功率不理想	旋转阀位于“清洁模式”上	将旋转阀调至“过滤模式”
	过滤器运行时间短	等待数天/数周
	水或池塘污染严重	彻底清洁池塘
	鱼和动物数量过多	遵守标准值
	过滤海绵脏污	清洁过滤海绵
	石英玻璃脏污	清洁石英玻璃和清洁转子
	清洁转子旋转不灵活	检查清洁转子是否磨损，必要时更换
	清洁转子因脏污不旋转	• 清洁过滤器 • 清洁清洁转子 • 取出 UVC 水箱和过滤海绵中的砾石 若故障频繁发生： • 将泵安放得更高，以减少吸入的粗污污染物 • 使用泵的 OASE 泵保护袋 (34876)，以避免吸入粗污污染物 • 在流量功率过低时，使用功率更大的泵
	达到 UVC 紫外线灯的磨损极限（辐射功率过低）	更换 UVC 紫外线灯
清洁把手无法套在清洁杆上，或者无法卡入到位	清洁把手内的机械结构被细小污垢堵塞。	用高压水束清洁机械结构
清洁杆难以拉动	在多沙池塘中，沙子可能会沉积在过滤器盖的导轨内	清洁清洁杆和穿墙套管。使用 Turmsilon GTI 300 给清洁杆涂抹润滑脂。

磨损件

- 过滤海绵
- 紫外线灯、石英玻璃和用于石英玻璃的O型环
- UVC 设备头
- 清洁转子
- 备用夹紧螺栓
- 管件端盖备件

备件

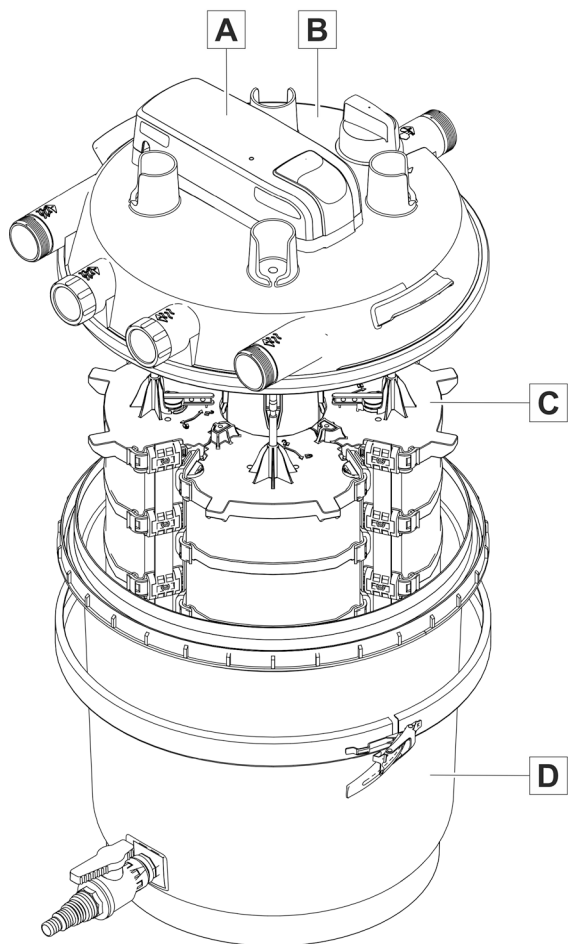
(→ 备件,  747)

丢弃处理

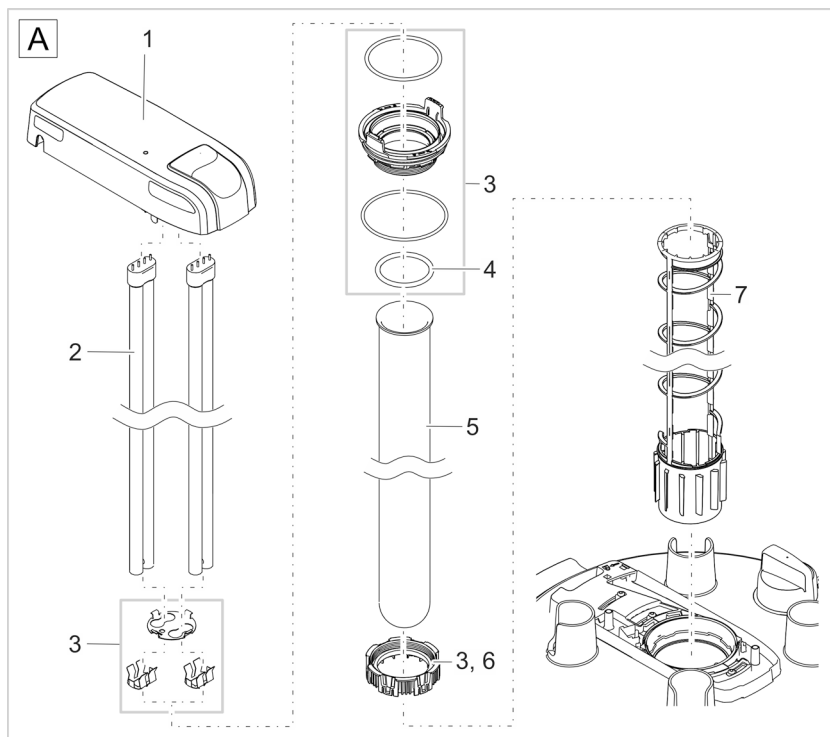
注意

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- ▶ 通过专门的回收系统废弃处理本设备。
 - ▶ 如有疑问, 请您咨询当地的垃圾处理公司。您在那里可以获得正确处理设备的信息。
 - ▶ 请剪断电线, 确保设备无法使用。
-



FCL0075



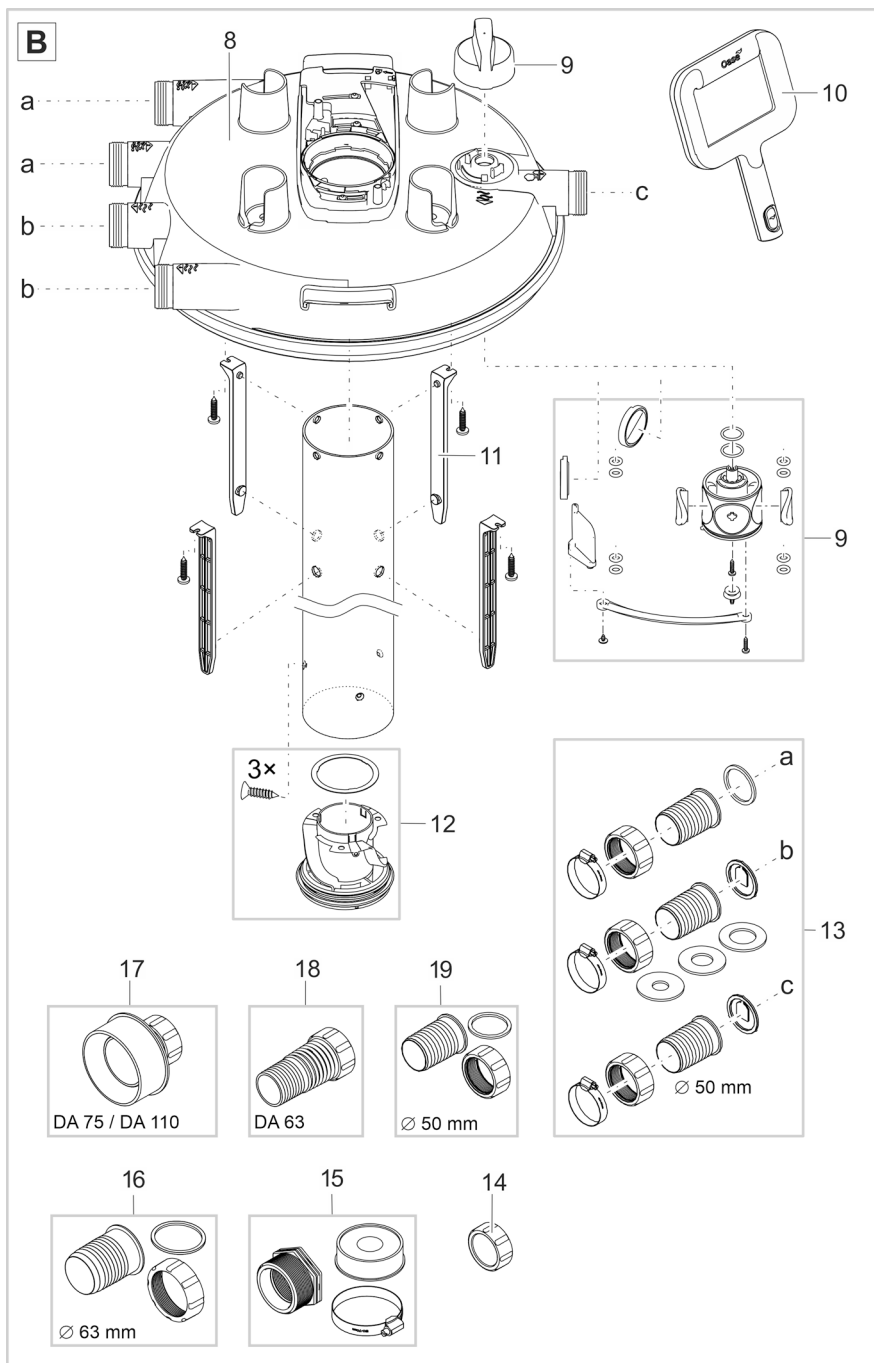
FCL0076

FiltoClear 60000

1	99441
2	2× 77871 (2× 55432)
3	99226
4	96646
5	99234
6	35330
7	99238

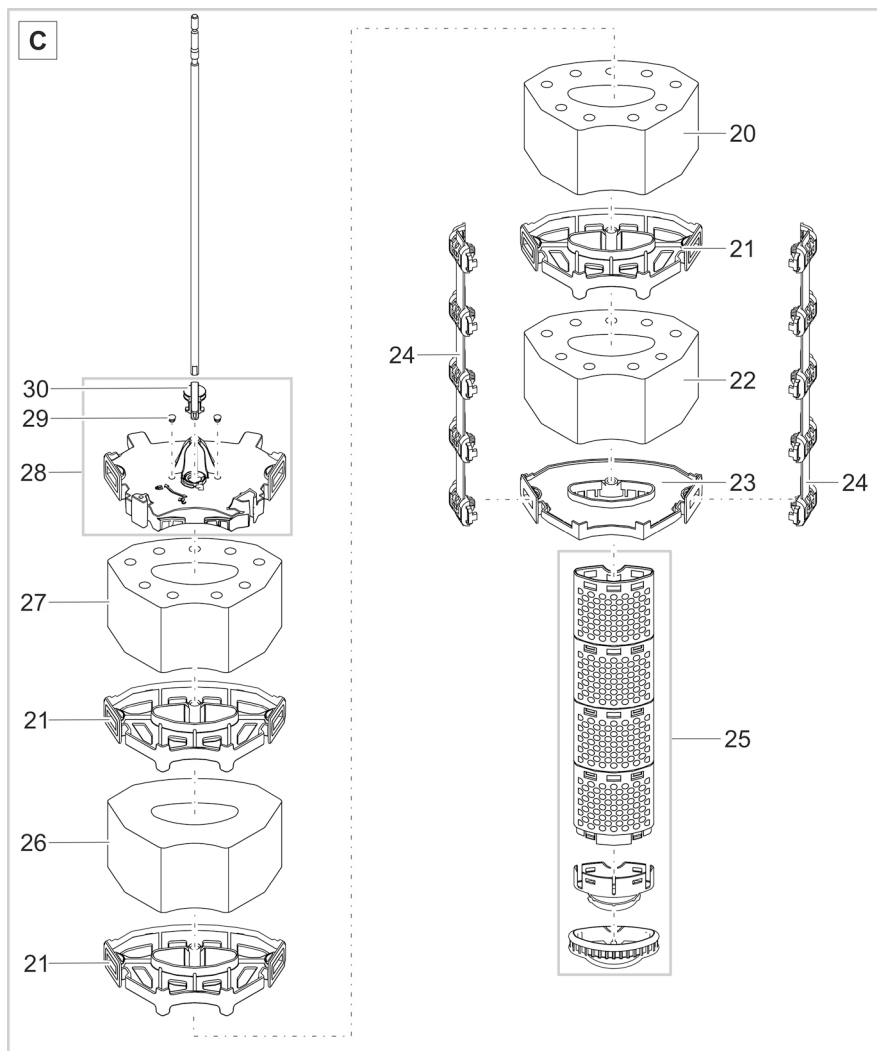
FiltoClear 90000

1	99442
2	2× 57077 (2× 56636)
3	99226
4	96646
5	13327
6	35330
7	99239



FCL0077

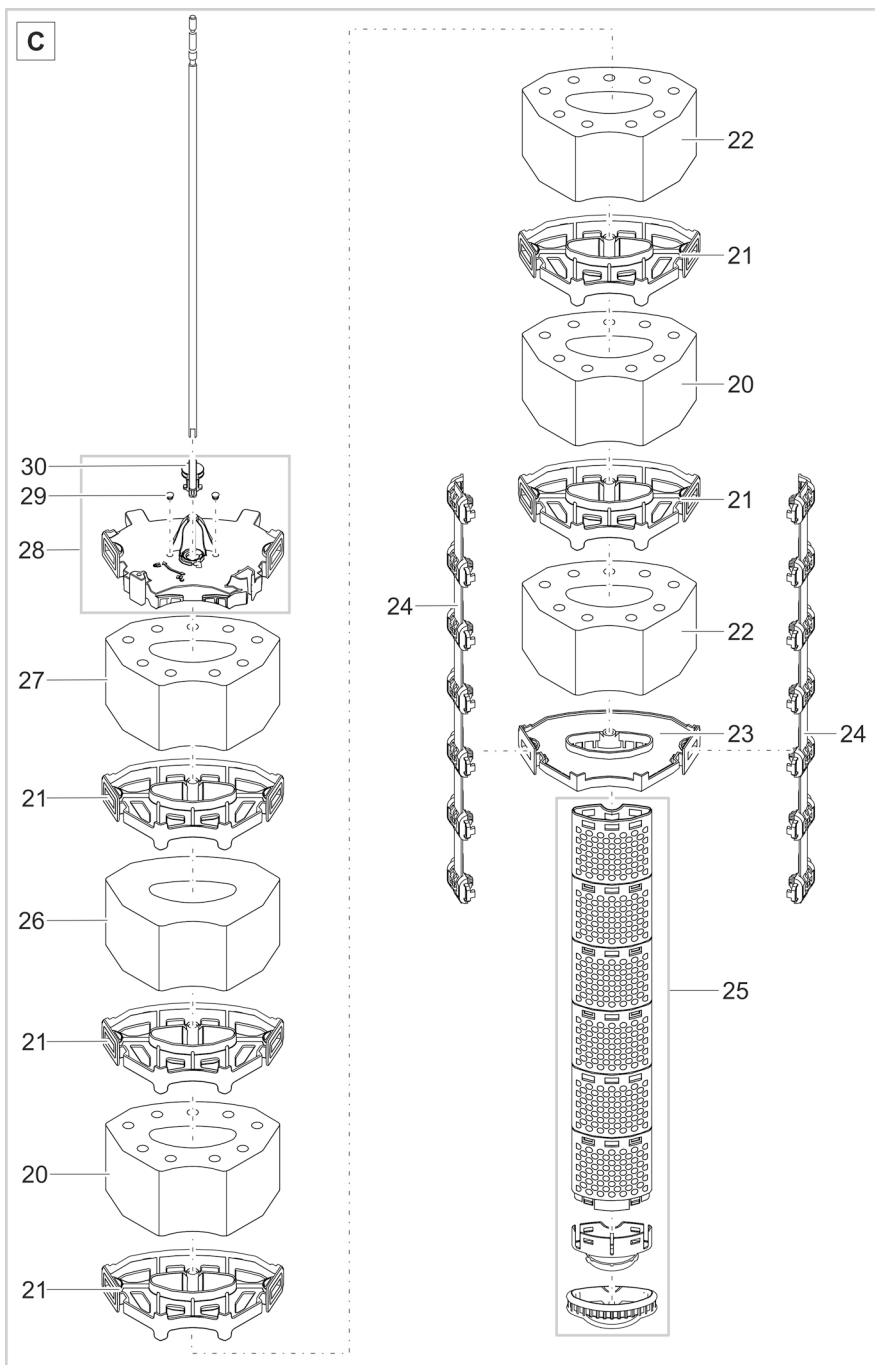
FiltoClear 60000		FiltoClear 90000	
8	99439	8	99439
9	99236	9	99236
10	94521	10	94521
11	94505	11	94505
12	99220	12	99220
13	98874	13	98874
14	25993	14	25993
15	98782	15	98782
16	89118	16	89118
17	35578	17	35578
18	35577	18	35577
19	17069	19	17069



FCL0078

FiltoClear 60000

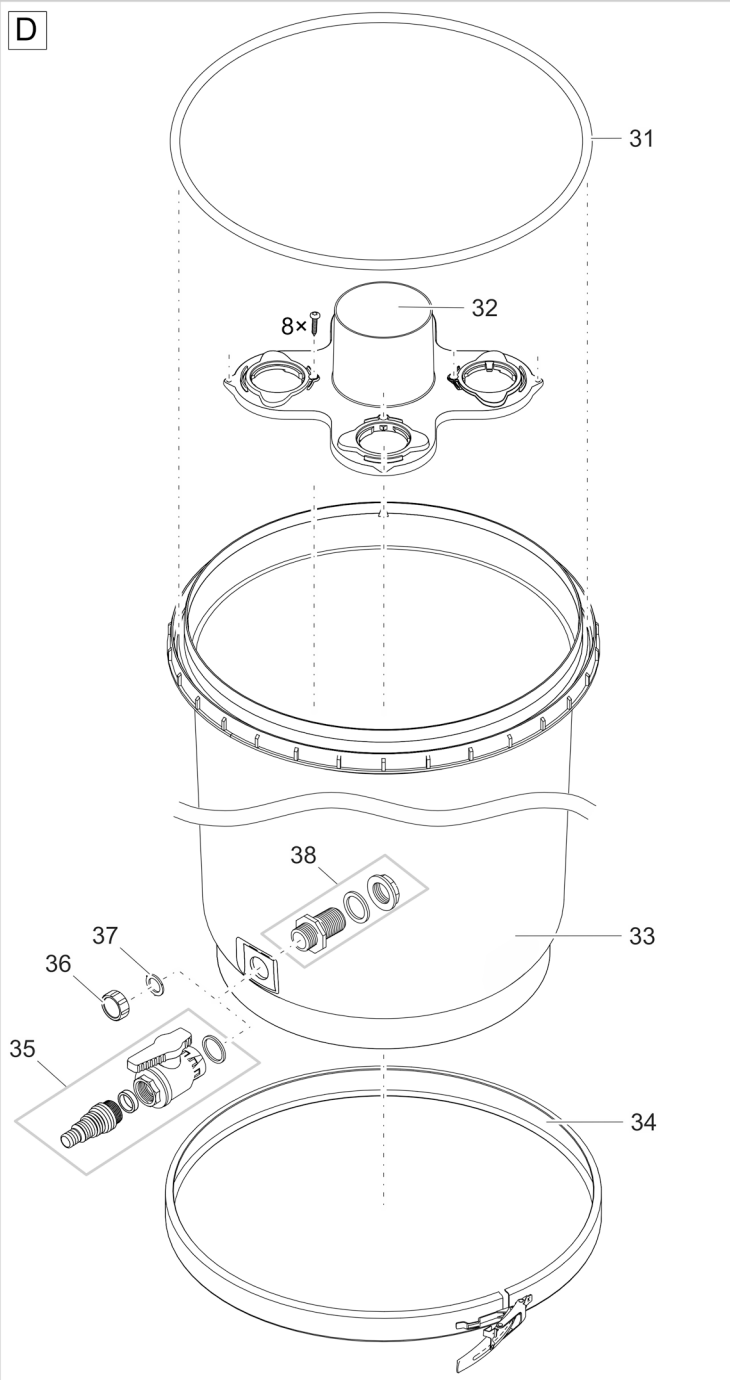
20	2x 96903	26	2x 96902
21	94501	27	2x 96905
22	2x 96904	28	99456
23	94503	29	99406
24	94508	30	94504
25	99454		



FiltoClear 90000

20	4× 96903	26	2× 96902
21	94501	27	2× 96905
22	4× 96904	28	99456
23	94503	29	99406
24	94509	30	94504
25	99455		

D



FCL0079

FiltroClear 60000		FiltroClear 90000	
31	94532	31	94532
32	94498	32	94498
33	55128	33	55129
34	93707	34	93707
35	98685	35	98685
36	88472	36	88472
37	43018	37	43018
38	99224	38	99224

OASE GmbH
Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany
☎ +49 (0) 5454 80-0
✉ info@oase.com
www.oase.com

